



AC AND VENTILATION

FJZ

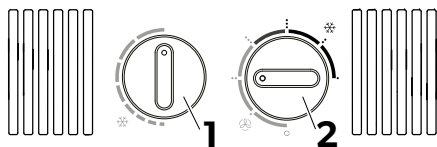


Dometic FreshJet FJZ

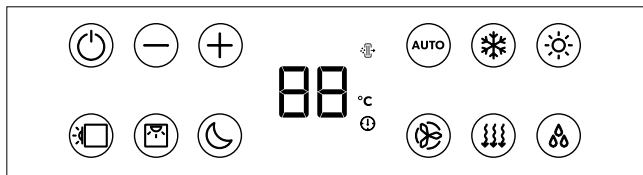
EN	Roof Air Conditioner Operating Manual.....	12
DE	Dachklimaanlage Bedienungsanleitung.....	35
FR	Climatiseur de toit Manuel d'utilisation.....	60
ES	Equipo de aire acondicionado de techo Instrucciones de uso.....	84
PT	Sistema de ar condicionado de tejadilho Manual de instruções.....	109
IT	Climatizzatore Istruzioni per l'uso.....	134
NL	Dakairconditioning Gebruiksaanwijzing.....	158
DA	Tagklima anlæg Betjeningsvejledning.....	183
SV	Takmonterad klimatanläggning Bruksanvisning.....	207
NO	Takklima anlegg Bruksanvisning.....	231
FI	Kattoilmastointilaite Käyttöohje.....	254
PL	Klimatyzator dachowy Instrukcja obsługi.....	278
SK	Strešná klimatizácia Návod na obsluhu.....	303

CS	Střešní klimatizace Návod k obsluze.....	327
HU	Tetőklíma-berendezés Használati utasítás.....	351
HR	Krovni klima-uređaj Upute za rukovanje.....	376
TR	Tavan Kliması Kullanma Kılavuzu.....	400
SL	Strešna klimatska naprava Navodilo za uporabo.....	423
RO	Aer condiționat de plafon Instrucțiuni de operare.....	446
BG	Покривна климатична инсталация Инструкция за експлоатация.....	470
ET	Katusekliimaseade Kasutusjuhend.....	495
EL	Κλιματιστικό οροφής Οδηγίες χειρισμού.....	518
LT	Stogo oro kondicionierius Naudojimo vadovas.....	545
LV	Jumta gaisa kondicionētājs Lietošanas rokasgrāmata.....	568
AR	592..... مكيف الهواء على السطح دليل التشغيل	

1



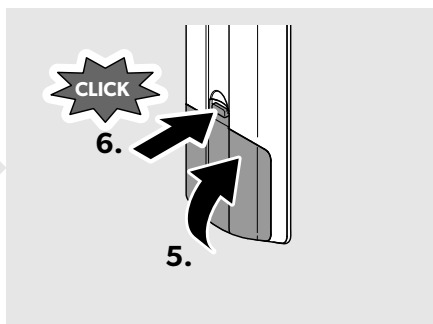
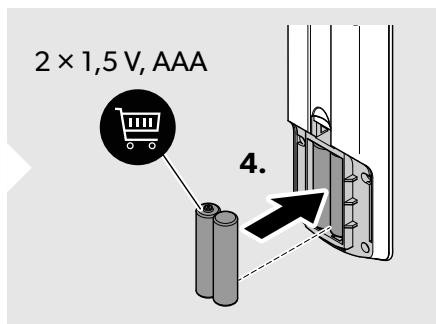
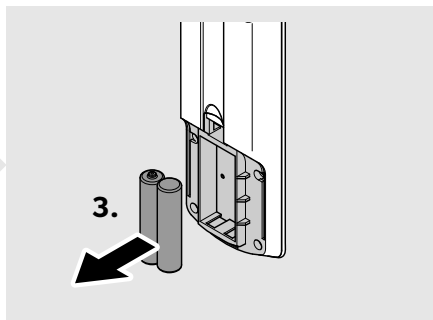
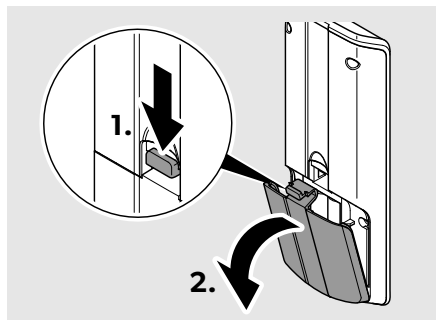
2



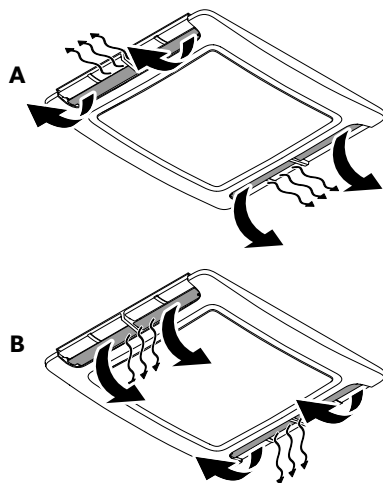
3



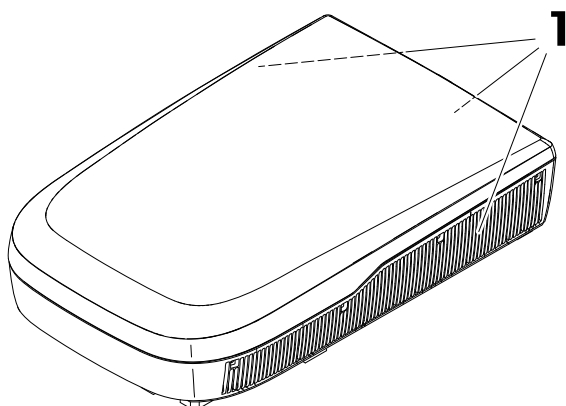
4



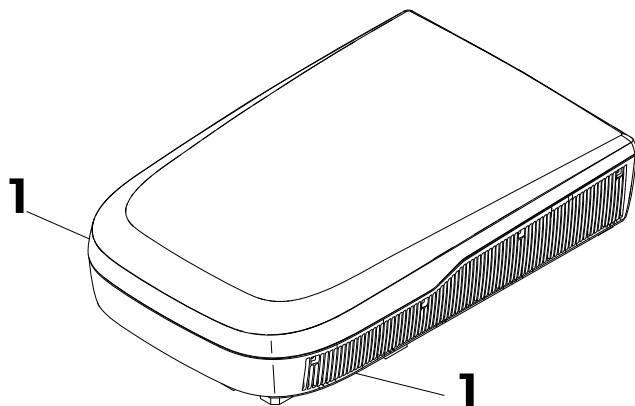
5



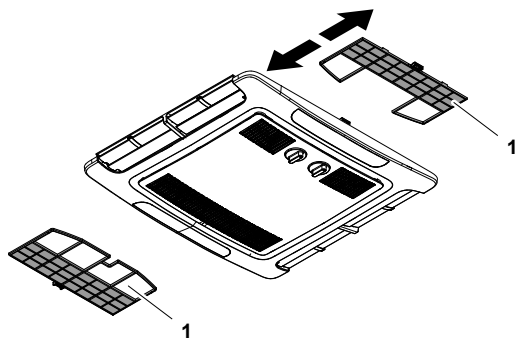
6



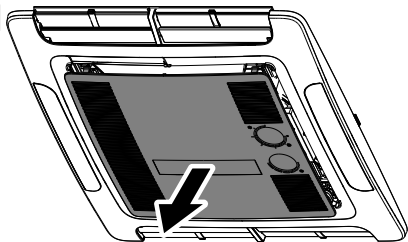
7

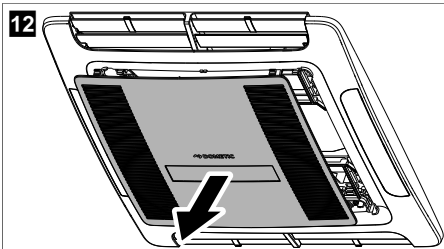
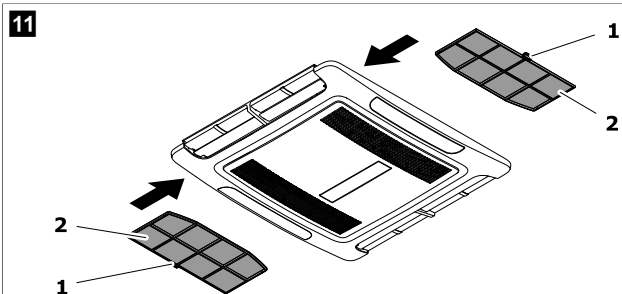
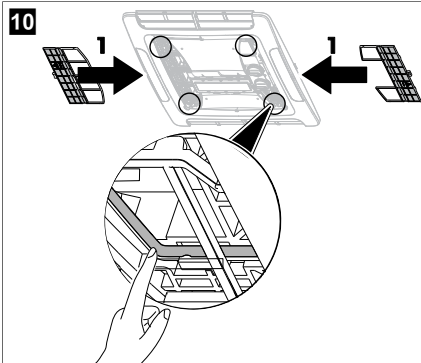


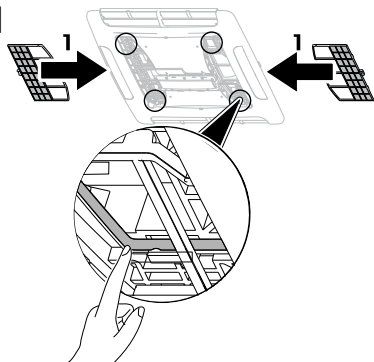
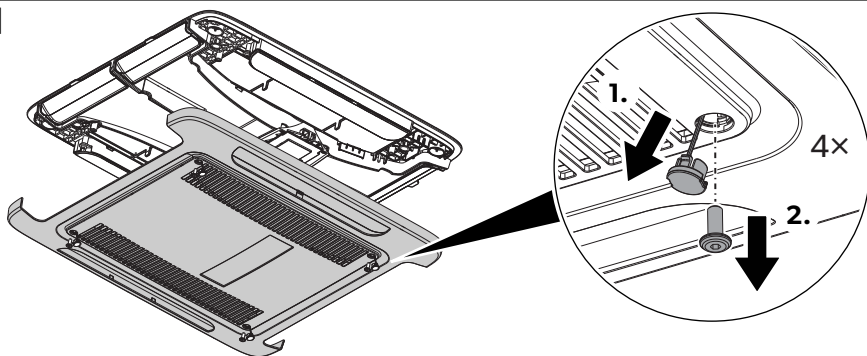
8



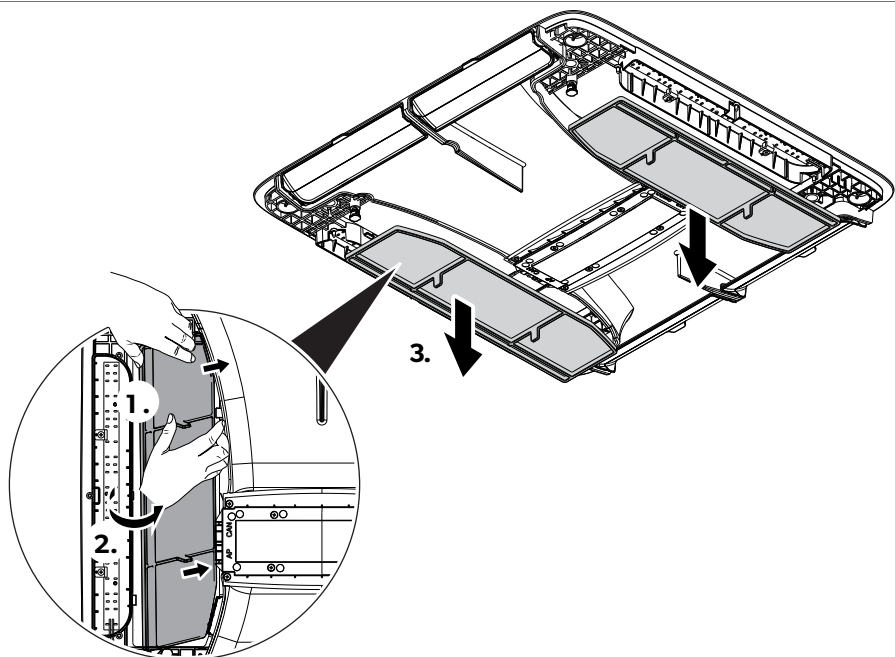
9



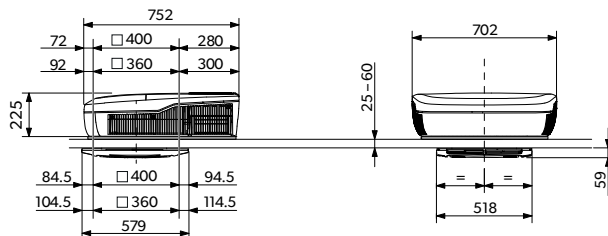
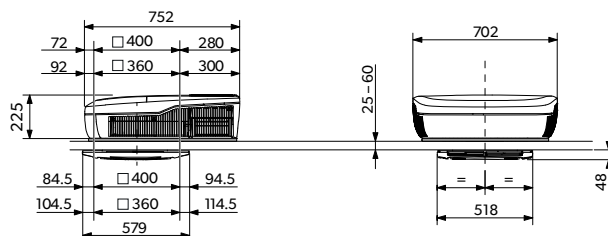
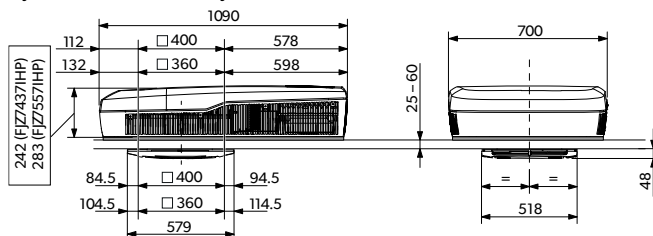


13**14**

15



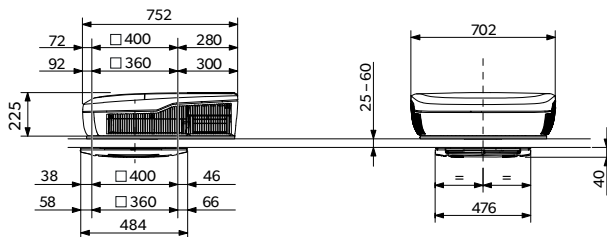
16

**FJZ4233M with FJZADBML****FJZ4233EEH/4333EEH/7333IHP/7433IHP with FJZ ADBDL****FJZ7437IHP/7557IHP with FJZ ADBDL**

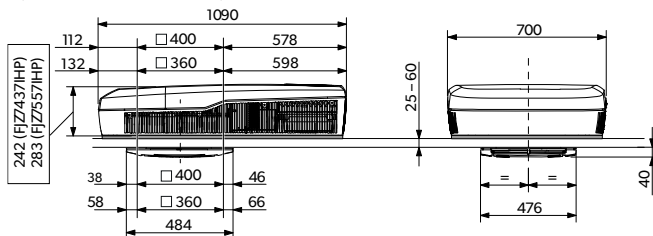
17



FJZ4233EEH/4333EEH/7333IHP/7433IHP with FJZ ADBDS



FJZ7437IHP/7557IHP with FJZ ADBDS



Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	12
2	Cyber security.....	12
3	Related documents.....	12
4	Explanation of symbols.....	12
5	Safety instructions.....	13
6	Intended use.....	14
7	Explanations of symbols on the device.....	14
8	Technical description.....	15
9	Operation.....	20
10	Cleaning and maintenance.....	27
11	Troubleshooting.....	29
12	Disposal.....	31
13	Warranty.....	32
14	Technical data.....	32

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Cyber security

We confirm that this product complies with the Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). The statement of compliance is available at documents.dometic.com. To report a security incident, email productcybersecurity@dometic.com. Security updates will be provided for a minimum of five years after the manufacturing date.

3 Related documents



Find more information on roof air conditioners—including technical descriptions and the controls—in the installation manual at qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



NOTICE!

> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

5 Safety instructions

General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- > This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- > Cleaning shall not be performed by children without supervision.
- > Do not pierce or burn the appliance.
- > Do not make any alterations or conversions to the appliance.
- > Do not damage the refrigerant circuit.
- > If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- > Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- > Do **not** undo the upper cover of the appliance in the event of a fire. Use approved extinguishing agents. Do not use water to extinguish fires.
- > In the case that the appliance contains an ionizer, consult your physician if you have a medical condition. The ionizer can produce ozone (O₃) in small quantities. If you suffer from lung disease, asthma, heart disease, respiratory disease, respiratory problems, or have an ozone sensitivity, consult your physician to determine whether the use of this device is safe for you.
- > Repair of the appliance may only be carried out by qualified personnel who are familiar with the risks involved and the relevant regulations. Inadequate repairs may cause serious hazards. For repair service, contact the service center in your country (see dometic.com/dealer).
- > Maintenance shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other qualified personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- > Always disconnect the power supply when working on the appliance.
- > Never drive through automatic car washes when the appliance is mounted.



NOTICE! Damage hazard

- > The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- > The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
- > The appliance shall be stored horizontally at a dry, ventilated and covered location.

Safety when operating



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > Only operate the appliance if you are certain that the housing and the cables are not damaged.
- > Do not use the appliance near flammable fluids or in closed rooms.

- > Ensure that no combustible objects are stored or installed near the air outlet. A distance of at least 50 cm must be kept.
- > Do not reach into air outlets or insert any foreign objects in the appliance.
- > The appliance functions optimally at 1020 mbar .
- > Keep the ventilation openings clear of obstruction.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- > If faults occur in the refrigerant circuit, the appliance must be checked and repaired by the manufacturer, its service agent or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

6 Intended use

The roof air conditioner is intended to be used for installation on the roof of a caravan or recreational vehicle to provide cooling and heating.

The roof air conditioner is **not** suitable for trains, houses, and apartments. The roof air conditioner is **not** suitable for installation in construction machines, agricultural machines, or similar equipment.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Explanations of symbols on the device



A2L

Warning! Low burning velocity material.



USA/Canada only. Warning! Risk of fire / Flammable materials



Read operating manual.



Read service manual.

8 Technical description

The roof air conditioner supplies the vehicle's interior with cool or warm air which is without dust and dirt and can be dehumidified.

The FJZ4233M does not have a heating function.

The roof air conditioner can lower the temperature within the vehicle to a certain level that depends on the type of vehicle, the ambient temperature and the cooling capacity of the roof air conditioner. Below an outer temperature of 16°C the roof air conditioner does not cool anymore.

The roof air conditioner is operated with the following operating elements:

- Control panel (see Control panel on page 16)
- Remote control (only some models, see Remote control on page 17)

8.1 Rooftop unit and ADB compatibility

Rooftop unit	Compatible ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 ADB designation rules

All Air Distribution Box (ADB) models use a standard naming format: **ADB + [Type] + [Size]**.

Type	Size	Example
M = Mechanical version	L = Large size	ADBML
D = Display (Electrical version)	S = Small size	ADBDL ADBDS

8.3 List of models

The following table shows which function applies to a specific model:

- Feature is available
- Feature is upgradable
- ◐ Feature is available depending on the configuration

Rooftop unit

The models are differentiated between mechanical, fixed-speed, and inverter models.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mechanical	Fixed-speed		Inverter	
Automatic		●	●	●	
Cooling	●	●	●	●	
Heating		●	●	●	
Ventilation	●	●	●	●	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Dehumidification		●	●		●
External light					●
Timer		●	●		●
Sleep		●	●		●
Soft start			●		●

Air distribution box

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Air purifier	○	◐	●
ADB light		◐	●

8.4 Control panel**Control panel of FJZ ADBML** **Fig. 1** on page 2

Knob	Description
	Selects the temperature. Turn clockwise for higher cooling.
	Switches the roof air conditioner on or off and selects the intensity of the air circulation in the Ventilation (🌀) mode or the cooling intensity in the Cooling (❄️) mode.

Control panel of FJZ ADBDL and FJZ ADBDS **Fig. 2** on page 2

Symbol	Description
	Switches the roof air conditioner on or to standby mode.
	Increases the currently displayed value.
	Reduces the currently displayed value.
	Pairs with bluetooth/WLAN when both buttons are pressed simultaneously.
	Switches the ambient lights in the rooftop unit on or off.
	Switches the ambient lights in the air distribution box on or off.

Symbol	Description
	Short press: Activates the sleep function (only for models with sleep function). Long press: Press and hold the button for 5 s to enable or disable the beeping sound (only for models with sleep function).
	Displays the set temperature and indicates fan level when fan is adjusted.
	Indicates the Air Purifier mode is active.
	Indicates the temperature is displayed in degrees Celsius.
	Indicates the timer is set.
	Enables/disables the automatic mode (only for models with automatic mode).
	Enables/disables the cooling mode (only for models with cooling mode).
	Enables/disables the heating mode (only for models with heating mode).
	Adjusts the fan speed between Low, Med, High, Turbo or Auto (shown as 1, 2, 3, 4 or AA on the air distribution box display for a short time when changed).
	Enables/disables ventilation mode (only for models with ventilation mode). Circulates air without heating or cooling.
	Enables/disables dehumidification mode (only for models with dehumidification mode).

8.5 Remote control

The remote control is unavailable for mechanical models.

Fig. 3 on page 2

Control and display elements  Fig. 3:

Button	Description
—	Display Displays the following: • Time • Selected room temperature (target value) in °C • Actual room temperature • Air conditioning mode • Fan speed • Symbols for active additional functions • Battery status
	Switches the roof air conditioner on or to stand-by mode.

Button	Description
	Increases the currently displayed value.
	Reduces the currently displayed value.
	Selects the fan speed (Selecting the fan speed manually on page 22).
	Selects the air conditioning mode (only for models with automatic mode). The corresponding symbol is displayed.
	Activates the sleep function (only for models with sleep mode). The  symbol is displayed.
	Confirms and saves settings.
	Sets the timer and the clock.
	Switches the ambient lights in the air distribution box on or off.
	Press once to display the current interior temperature. The  symbol is displayed. Press twice to display the set temperature.
	Activates the I feel function. The  symbol is displayed. Every 10 min the I feel function adjusts the target temperature to the actual temperature measured by the remote control.
	Switches the ambient lights in the roof top unit on or off.
	Displays that the remote control's batteries are empty. Replace the batteries (Replacing the remote control batteries on page 24).
	Displays that the remote control is transmitting values to the roof air conditioner.

8.6 Air conditioning modes

Air conditioning modes of mechanical models

The roof air conditioner has the following air conditioning modes:

Air conditioning mode	Displayed symbol	Description
Cooling		You specify the temperature and fan settings, and the roof air conditioner cools the interior to this temperature.
Ventilation		You specify the fan settings, and the roof air conditioner circulates air without heating or cooling.

Air conditioning modes of fixed-speed and inverter models

Air conditioning mode	Displayed symbol	Description
Automatic	A	You specify the temperature, and the roof air conditioner brings the interior to this temperature by heating or cooling and by controlling the necessary fan speed.
Cooling		You specify the temperature and fan settings, and the roof air conditioner cools the interior to this temperature.
Heating		You specify the temperature and fan settings, and the roof air conditioner heats the interior to this temperature. The fan will only start after 2 min. (on low speed) and then after around 5 min. will go to the set fan speed (after the evaporator reaches temperature).
Ventilation		You specify the fan settings, and the roof air conditioner circulates air without heating or cooling.
Dehumidifying		The roof air conditioner removes moisture from the air without heating or cooling the interior thus decreasing the relative air humidity.
Air purifier		The roof air conditioner ionizes the air, thus collecting dust and particles including viruses and bacteria from the air.

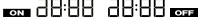


NOTE

- Heating mode is only available for models with heating mode.
- Air purifier mode is only available for models with air purification mode.

8.7 Additional functions

These additional functions are not available for mechanical models.

Additional function	Display message	Description
Timer		The roof air conditioner is switched on at the specified time.
		The roof air conditioner is switched off at the specified time.
		The roof air conditioner is switched on and off at the specified times.
Sleep		The sleep function reduces the fan speed and the compressor speed to reduce the noise levels for comfortable sleeping.
I Feel		The remote control measures the room temperature and transmits this measurement to the roof air conditioner every 10 min. The roof air conditioner adapts the target value to this measurement.
Soft start		Only for models with soft start mode. The peak current that the compressor start produces is reduced by the soft start function. If a generator is used as power supply, the generator will not be overloaded.

9 Operation

9.1 Before initial use

Inspection before starting up

Before switching on the roof air conditioner, observe the following:

- > Check whether the supply voltage and frequency correspond to the values specified in Technical data on page 32.
- > **Inverter models only:** Use the Power app to set the adaptive power mode when campsite fuse limits available power or to optimize battery consumption.
- > Ensure that both the air intake openings and the air nozzles are free. All ventilation grilles must always be kept free to ensure that the roof air conditioner is able to operate at maximum capacity.

Preparing the remote control

Only for models with remote control

- > Insert the batteries (Replacing the remote control batteries on page 24).

Setting the time

Only for models with timer mode.

- > Set the current time (Setting the current time on page 22).

9.2 Tips for enhanced performance

To optimize the performance of the roof air conditioner, observe the following tips:

- Improve the heat insulation of your vehicle by sealing gaps and hanging reflective blinds or curtains on your windows.
- Select an appropriate temperature and fan speed.
- Align the air nozzles sensibly.
- Ensure that the air nozzles and air intake openings are not covered by cloths, paper, or other objects.

Only for mechanical models

- If the vehicle has been under direct sunlight for a long time, operate the roof air conditioner in the Ventilation (||||) mode with the windows open for a while before switching to the Cooling (❄️) mode.
- Avoid opening doors and windows for as long as possible in the Cooling (❄️) mode.

9.3 Basic notes on operation

The mechanical models have three operating modes:

Operating mode	Description
Off	The roof air conditioner is switched off.
Cooling	The roof air conditioner cools the interior.
Ventilation	The roof air conditioner circulates air without cooling.

The fixed-speed and inverter models have two operating modes:

Operating mode	Description
Standby	The roof air conditioner is ready for operation and can be switched on with the remote control. The ambient lights are available. The remote control is also in standby, but you can switch the remote control on independently from the roof air conditioner.
On	The roof air conditioner is conditioning the air in the interior.

9.4 Mechanical models

The given information in this chapter applies only to the FJZ4233M roof air conditioners.

9.4.1 Switching the roof air conditioner on and off

The roof air conditioner has two air conditioning modes:

- Ventilation (🌀) mode
- Cooling (❄️) mode



NOTE Before you switch from Ventilation mode to Cooling mode or vice versa, wait for at least 30 s. Otherwise the switching current may blow the fuse.

Each mode has three settings:

- .: Low
 - ..: Medium
 - ...: High
- > To switch on, turn the ⌚ knob to the Ventilation (🌀) mode position or the the Cooling (❄️) mode position and choose the desired setting.
- ✓ The roof air conditioner is switched on and operates with the values that were set before switching off.
- > To switch off, turn the ⌚ knob to position 0.

9.4.2 Setting the temperature

- > Turn the ⌚ knob into the desired position. Turning the knob clockwise means a cooler temperature.
- ✓ The temperature is set on the roof air conditioner.

9.5 Fixed-speed and inverter models

The given information in this chapter applies to fixed-speed and inverter models.

9.5.1 Using the remote control

Consider the following hints when using the remote control:

- Point the remote control at the IR receiver of the control panel.
 - The corresponding settings and values are directly transmitted to the roof air conditioner when you press a button.
 - The roof air conditioner confirms the receipt of data with a beep sound.
 - Values increase or decrease faster when you press and hold the + or – button.
 - In the standby mode, the remote control display is inactive too. You can switch the remote control on to standby independently from the roof air conditioner.
- > To switch only the remote control to or from standby, press the ⏻ button while not pointing to the control panel's IR receiver.

9.5.2 Switching the roof air conditioner on and to standby



NOTE

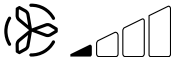
- When the roof air conditioner is switched on, it resumes operation with the previously set values.
 - The roof air conditioner can be switched off only by cutting the power supply.
- > Press the ⏻ button on the remote control or the ⏻ button on the control panel to switch the roof air conditioner between on and standby modes.

9.5.3 Selecting the air conditioning mode

- > Select the desired air conditioning mode using the **MODE** button (see Air conditioning modes on page 18).
- ✓ The roof air conditioner confirms the receipt of the values with a beep sound. The roof air conditioner is switched to the selected air conditioning mode.

9.5.4 Selecting the fan speed manually

In all modes, except for the Automatic (**A**) and Dehumidifying (☼) modes, the fan speed can be selected manually.

Display message	Description
	Low fan level
	Medium fan level
	High fan level.
	Turbo fan level.
	Automatic mode (the fan speed is adjusted based on the ambient temperature).

- > Press the (⊙) button of the remote control or the (⊙) button of the control panel to select the desired fan speed.
- ✓ The roof air conditioner confirms the receipt of the values with a beep sound.

The new fan speed is set.

9.5.5 Setting the temperature

In the Automatic (**A**), Cooling (❄), Heating (☀), and Dehumidifying (☼) modes, you can specify a temperature between 16°C and 31°C.

- > Use the + or – button on the remote control to set the desired temperature.
- ✓ The roof air conditioner confirms the receipt of the values with a high note. The temperature is set on the roof air conditioner.

9.5.6 Setting the current time

The remote control needs the current time in order to program the timer. The time is shown on the remote control display.

1. Press and hold the (⊙) button in order to get into the mode for setting the time.
 - ✓ The time flashes on the remote control display.
2. Use the + or – button to set the current time. Press and hold the + or – button longer than 2 s to increase or decrease the time quicker.
3. Press the (⊙) button to confirm the time.

9.5.7 Setting the timer

The timer function allows you to set a specific time period for air conditioning. You can specify the switch-on time, the switch-to-standby time, or both values.

The timer function is set via remote control.



NOTE The remote control will return to its initial mode if no button is pressed on the remote control for 15 s during timer setup.

Setting the switch-on timer

1. Select the desired air conditioning mode and set all required values (e.g., temperature).
2. If necessary, switch the roof air conditioner to standby.

The switch-on timer can only be set when the roof air conditioner is in **standby** mode.

3. Press the ☉ button once.
- ✓ The **ON** 28:88 symbol flashes on the remote control display.
4. Use the + or – button to set the time when the roof air conditioner shall be switched on.
5. Press the ☉ button.

The switch-on timer is set. The roof air conditioner will be switched on with the selected settings at the specified time.

Setting the switch-to-standby timer

1. If necessary, switch the roof air conditioner on.

The switch-to-standby timer can only be set when the roof air conditioner is switched **on**.

2. Press the ☉ button twice.
- ✓ The 28:88 **OFF** symbol flashes on the remote control display.
3. Use the + or – button to set the time when the roof air conditioner shall be switched to standby.
4. Press the ☉ button.

The switch-to-standby timer is set. The roof air conditioner will be switched to standby at the specified time.

Setting the switch-on timer and the switch-to-standby timer

1. Select the desired air conditioning mode and all required values (for example the temperature).
2. Press the ☉ button three times.
- ✓ The **ON** 28:88 28:88 **OFF** symbol is shown on the remote control display. The ON symbol flashes.
3. Use the + or – button to set the time when the roof air conditioner shall be switched on.
4. Press the ☉ button.
- ✓ The **OFF** symbol flashes.
5. Use the + or – button to set the time when the roof air conditioner shall be switched to standby.
6. Press the ☉ button.
- ✓ The switch-on and switch-to-standby timers are set. The roof air conditioner will be operating for the specified time period.

Cancelling the timer

- > To **cancel** preset timer, press the ☉ button once.
- ✓ The **ON** 28:88 28:88 **OFF** symbols disappear. Preset values are discarded.

9.5.8 Setting the sleep function

The sleep function is only available in Cooling (❄️) or Heating (🔥) modes.

The sleep function limits the fan speed to a lower level to reduce the noise levels for easier sleeping.

Only for inverter models: The sleep function additionally limits the compressor speed.

- > To activate the sleep function proceed as follows:
 - a) Set the required temperature (Setting the temperature on page 22).
 - b) Press the  button on the remote control or the  button on the control panel.
- ✓ The symbol  appears in the remote control display. The sleep function is activated.
- > To deactivate the sleep function, press the  or the  button on the remote control or the  button on the control panel.
- ✓ The symbol  disappears in the remote control display. The sleep function is deactivated.

9.5.9 Activating the I feel function

When this function is active, the remote control measures the room temperature and transmits this measurement to the roof air conditioner every 10 min. The roof air conditioner adapts the target value to this measurement. The I feel function is only active when the temperature range is between 18°C ... 29°C.

The remote control should not be kept in a part of the room that is considerably warmer or colder than the average room temperature. For example, don't leave the remote control in the sun or in front of the roof air conditioner.

When the temperature rises above 29°C or falls below 18°C, the I feel function is deactivated. The  symbol flashes three times in the display and then turns off.

1. Press the button.
 - ✓ The I feel function is activated.
 - The  symbol appears in the display.
2. Position the remote control so that it points at the IR receiver on the control panel. Otherwise, the values cannot be transmitted to the roof air conditioner.

9.5.10 Operating the ambient lights



WARNING! Risk of injury

- > By law it is forbidden to use the external lights when driving the vehicle.

The  button on the remote control is active even if the remote control is switched off.

Only for models with ADB light:

- > To switch the internal lights on or off, press the  button on the remote control or on the control panel.
- ✓ The  symbol flashes once in the display of the remote control when the internal lights are switched **on**.
- > To dim the internal lights, proceed as follows:
 - a) Press the  button on the remote control or on the control panel for 3 s.
 - b) When pressing the  button on the remote control, press the  button to dim the internal light between 50 % and 100 %.
 - c) When pressing the  button on the control panel, the internal light's brightness cycles between 50 % and 100 %. Release the  button when the desired brightness is reached.

Only for inverter models:

- > To switch the external lights on or off, press the  button on the control panel.

9.5.11 Replacing the remote control batteries



NOTE The remote control display may still be bright even if the batteries are running low. Replace the batteries when the remote control indicates low batteries.

- > Replace the batteries.

 **Fig. 4** on page 3

- ✓ The display shows all symbols for 5 s.



Protect the environment! Do not dispose of any batteries with general household waste. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

9.6 Regulating air supply within the vehicle

The air flow can be adjusted along the ceiling or towards the floor.

- > Turn the slats in the air nozzles independently in the required directions.

 **Fig. 5** on page 4

9.7 Using the Dometic Power App

The Dometic Power App can be used to control the roof air conditioner via the mobile phone or to update the software of the air conditioner (not applicable for FJZ4233M).



NOTE Depending on the screen in the Dometic Power App, a < button is displayed which allows to switch to the previously displayed screen.

Pairing the roof air conditioner and the Dometic Power App



NOTE Once paired, the connection activates automatically when the air conditioner, mobile phone Bluetooth, and the Power App are all switched on again after being switched off.

1. Download the Dometic Power App.



Scan the QR code or follow the link: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Ensure the roof air conditioner is switched on (Switching the roof air conditioner on and to standby on page 21).
3. Activate Bluetooth on the mobile phone.
4. Open the Dometic Power App.
 - ✓ Settings for permissions appears.
5. Allow or deny the permissions by tapping the corresponding answers.
 - ✓ The welcome screen appears.
6. Click the **Add new device** button.
7. Select the roof air conditioner.
8. Press and hold the  and  buttons simultaneously on the control panel for 3 s.
 - ✓ "BL" flashes on the display for 60 s.

The app will now search for your roof air conditioner. When the pairing is successful, your roof air conditioner will appear in the app.

9. Tap the **Next** button.
- ✓ A confirmation appears that the air conditioner has been selected and connected.
10. Tap the **OK** button.
11. If available, enter the login data and tap the **Login** button.
12. If necessary, tap the **Sign up** button to create an account.
13. Fill in the fields.
14. Tap the **Sign up** button to sign up or tap the **Already have an account?** button to return to the **Login** screen.

Updating the roof air conditioner software

Confirm that the air conditioner and Power App are paired, and you are logged into the app.

1. Tap the  button in the Dometic Power App.
- ✓ A selection of settings appears.
2. Tap **Devices** to display the paired devices.
3. Select the roof air conditioner.
- ✓ Information about the roof air conditioner is displayed.
4. Tap **Check updates** to check for software updates for the roof air conditioner.
- ✓ The Dometic Power App shows the current update, if applicable.
5. If available, tap **Download**.
- ✓ The update download has been finished when **Update** is displayed.
6. Tap **Update**.
- ✓ The update status is displayed in percent. When the update is completed in the Dometic Power App, the Dometic Power App automatically connects the mobile phone to the roof air conditioner via Wi-Fi and transmits the update to the roof air conditioner. The Dometic Power App indicates when the software has been updated and disconnects the Wi-Fi connection.

Setting the adaptive power mode (inverter models only)



NOTE Use the Power app to set the **Adaptive power mode** when campsite fuse limits available power or to optimize battery consumption.



NOTE Before your operation, ensure that the Dometic Power App has paired with your roof air conditioner.

1. Open the Dometic Power App.
2. From the **Devices** subpage, click the target temperature to enter the **Target** subpage.
3. Click "**Adaptive power mode**".
4. Select and apply the appropriate value.
5. Select **Yes** to confirm your selection.

Activating the SmartECO mode



NOTE Only when connected to legitimately authenticated batteries (such as NDS battery packs and Gopower battery packs) can SmartECO be displayed and activated via the Dometic Power app.



NOTE Before your operation, ensure that the Dometic Power App has paired with your roof air conditioner.

1. Open the Dometic Power App.
2. In the **Devices** subpage, activate the **SmartECO** mode.

10 Cleaning and maintenance

10.1 Cleaning



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
 - > Do not clean the roof air conditioner with a high-pressure cleaner. Exposure to water can damage the roof air conditioner.
 - > Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning as these may damage the roof air conditioner.
 - > Do not use petrol, diesel, or solvents.
1. Regularly remove leaves and other dirt from the air intake and the ventilation grilles of the roof air conditioner. Do not damage the ventilation grilles in the process.
 **Fig. 6 on page 4**
 2. Occasionally clean the housings of the roof top unit and the air distribution box with a damp cloth. Use only water with a gentle cleaning agent.
 3. **Only for models with remote control:** Occasionally clean the remote control with a slightly damp cloth. Clean the display with a cleaning cloth for glasses.
 4. **Only for models with display screen:** Occasionally clean the air distribution box display with a mild solution of warm soapy water. The display screen is acrylic and can be damaged by some common household chemicals such as chemical cleaners, window cleaners, alcohol, certain tensides, organic solvents, and softeners.

10.2 Maintenance



WARNING! Risk of injury

- > Any other maintenance work in addition to the described subjects here may only be carried out by qualified personnel who are familiar with the risks involved when handling refrigerant and air conditioning systems as well as the relevant regulations.

Interval	Inspection/maintenance
Regularly	Check whether the condensation water drainage channels (1) at the sides of the roof air conditioner are clear and the condensation water is able to escape.  Fig. 7 on page 5

Interval	Inspection/maintenance
Regularly (only for FJZ ADBML)	Clean the filter of the air distribution box.  Fig. 8 on page 5 1. Remove the filters (1 in  Fig. 8). 2. Clean the filters with a detergent solution and let them dry. 3. Slide the dry filters back ( Fig. 8). If the filter is bent, remove the center cover ( Fig. 9) and press the front of the filter upwards while sliding it back into place ( Fig. 10).  Fig. 9 on page 5  Fig. 10 on page 6
Regularly (only for FJZ ADBDL)	Clean the filter of the air distribution box.  Fig. 11 on page 6 1. Insert a flat screwdriver into the handle (1 in  Fig. 11) to pull the filters (2 in  Fig. 11) slightly out. 2. Remove the filters by hand. 3. Clean the filters with a detergent solution and let them dry. 4. Slide the dry filters back ( Fig. 11). If the filter is bent, remove the center cover ( Fig. 12) and press the front of the filter upwards while sliding it back into place ( Fig. 13).  Fig. 12 on page 6  Fig. 13 on page 7
Regularly (only for FJZ ADBDS)	Clean the filter of the air distribution box.  Fig. 14 on page 7  Fig. 15 on page 8 1. Use the provided tool to loosen the cover cap. 2. Unscrew the screws to remove the center cover. 3. Remove the filters by hand: a. On one side, gently press the bottom edge of the filter forward, then press it upward until it unlocks from the slot. b. Repeat the process on the opposite side: slightly push the bottom edge forward, then press it upward until it unlocks from the slot. c. Carefully pull the filter outward from the ADB. 4. Clean the filters with a detergent solution and let them dry. 5. Slide the filters back. 6. Operate in the reverse order to reinstall the center cover.
Once per year	• Have the heat exchanger of the roof air conditioner serviced by specialist company. • Check the seals between the roof air conditioner and the vehicle roof for cracks and other damage. • Check whether the fastening bolts are tightened to the correct torque (2.5 N·m ± 0.3 N·m) and adjust if necessary.

11 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
Not cooling well	The roof air conditioner is not set to cooling.	Set the roof air conditioner to cooling.
	The ambient temperature is above 52°C.	The roof air conditioner is only designed for ambient temperatures of up to 52°C.
	The temperature set is higher than the room temperature.	Select a lower temperature.
	The ambient temperature is below 16°C.	The roof air conditioner is designed for cooling only at ambient temperatures above 16°C.
	One of the temperature sensors is defective.	Contact an authorized service agent or Dometic.
	The evaporator fan is damaged.	Contact an authorized service agent or Dometic.
	The condenser fan is damaged.	Contact an authorized service agent or Dometic.
Only for models with heating mode: Not heating well	The roof air conditioner is not set to heating.	Set the roof air conditioner to heating.
	The ambient temperature is below -2°C.	The roof air conditioner is designed for ambient temperatures above -2°C.
	The temperature set is lower than the room temperature.	Select a higher temperature.
	One of the temperature sensors is defective.	Contact an authorized service agent or Dometic.
	The evaporator fan is damaged.	Contact an authorized service agent or Dometic.
Low air output	The air intake openings are blocked or obstructed.	Remove any leaves and other dirt from the ventilation grilles of the roof air conditioner.
	The fan is defective.	Contact an authorized service agent or Dometic.
Water enters the vehicle.	The condensation water drainage openings are clogged up.	Clean the water drainage openings from condensation water.
	The seals are damaged.	Contact an authorized service agent or Dometic.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The roof air conditioner does not switch on.	No power supply connected.	Check the power supply.
	The voltage is too low (< 200 V).	The power supply at the camping site is not sufficient.
	The voltage converter is defective.	Contact an authorized service agent or Dometic.
	One of the temperature sensors is defective.	Contact an authorized service agent or Dometic.
	The electrical fuse of the power supply is too low.	> The power supply at the camping site is overloaded. Check the power supply at the camping site. > If applicable, unwind the power cable drum. > Reduce the active electrical appliances in the vehicle. > The electrical protection at the camping site is not sufficient. Check electrical protection at the campsite with campsite operator. > Inverter model only: Use the Power app to set the adaptive power mode when campsite fuse limits available power or to optimize battery consumption.
The roof air conditioner does not switch off.	One of the temperature sensors is defective.	Contact an authorized service agent or Dometic.
	The electrical fuse of the power supply is too low.	Contact an authorized service agent or Dometic.
Only for fixed-speed and inverter models: The roof air conditioner constantly switches itself off.	The icing sensor has tripped.	The outer temperature is too low or all air nozzles are closed.
The display shows: P0	Over temperature or over current on IPM module	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: P1	Under voltage protection	Check with the campsite management if the voltage at the campsite is sufficient.
The display shows: P2		Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: P3	Overvoltage protection	Check with the campsite management if the voltage at the campsite is appropriate.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The display shows: P4	Discharge tube overheat protection	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: P5	Evaporator coil protection (cooling mode)	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: P6	Condenser coil protection (cooling mode)	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: P7	Evaporator coil protection (heating mode)	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: P9	Compressor drive abnormal or compressor does not start	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: E0	Communication failure	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: E1	Room temperature sensor fault	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: E2	Evaporator coil temperature sensor fault	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: E3	Condenser coil temperature sensor fault	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: E7	Outdoor temperature sensor failure	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: E8	Discharge tube temperature sensor failure	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: E9	Compressor drive or IPM module fault	Check with the campsite management if the voltage at the campsite is sufficient. Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: EA	Current sensor fault	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: EE	Outdoor EEPROM fault	Contact an authorized service agent or Dometic.
The display shows: EL	LIN-BUS/CI-BUS communication failure	Contact an authorized service agent or Dometic.

12 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment or contains batteries and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling. **The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, light sources, batteries and rechargeable batteries separately from general household waste!**

This separation is necessary, as batteries, light sources and electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product and batteries can be disposed free of charge.

Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling this product.

Batteries containing more than 0.002 % cadmium or more than 0.004 % lead are marked with the chemical symbol for the metal concerned: Cd or Pb.

The deletion of personal data is the responsibility of the consumer.

13 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

14 Technical data

This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

Hereby, Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: documents.dometic.com

Fig. 16 on page 9

Fig. 17 on page 10

	FreshJet FJZ4233M
Cooling capacity based on ISO 5151	1500 W
AC input voltage	220 V ... 240 V / 50 Hz
Rated cooling current	3.1 A
Required fuse	Min. 4 A , max. 16 A
Operating temperature range	– 2°C ... 52°C
Refrigerant	R410a
Refrigerant quantity	380 g
CO₂ equivalent	0.793 t

	FreshJet FJZ4233M
Global warming potential (GWP)	2088
Protection class (rooftop unit)	IPX4
Frequency	2.4 GHz
Maximum radio frequency power	19.14 dBm
Suggested max. vehicle length (with insulated walls)	≤ 5 m
Dimensions	 Fig. 16
Net weight (rooftop unit)	< 30 kg
Inspection/certification	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Cooling capacity based on ISO 5151	1700 W	2200 W
Heating capacity based on ISO 5151	800 W	1000 W
AC input voltage	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Rated cooling current	3.4 A	4.6 A
Rated heating current	3.7 A	4.4 A
Required fuse	Min. 4 A , max. 16 A	Min. 5 A , max. 16 A
Operating temperature range	-2°C ... 52°C	
Refrigerant	R32	
Refrigerant quantity	320 g	360 g
CO ₂ equivalent	0.216 t	0.243 t
Global warming potential (GWP)	675	
Protection class (rooftop unit)	IPX4	
Frequency	2.4 GHz	
Maximum radio frequency power	19.14 dBm	
Suggested max. vehicle length (with insulated walls)	≤ 6 m	≤ 7 m
Dimensions	 Fig. 16  Fig. 17	
Net weight (rooftop unit)	< 30 kg	< 30 kg

	FreshJet FJZ4233EEH		FreshJet FJZ4333EEH	
Inspection/certification	CEUK CA			
	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Cooling capacity based on ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Heating capacity based on ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
AC input voltage	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Rated cooling cur- rent	< 5.8 A	< 5.8 A	< 6.4 A	< 7 A
Rated heating cur- rent	< 3.1 A	< 4.2 A	< 5.9 A	< 6.6 A
Required fuse	Min. 6.5 A , max. 16 A		Min. 7 A , max. 16 A	Min. 8 A , max. 16 A
Operating temper- ature range	- 2°C ... 52°C			
Refrigerant	R32			
Refrigerant quantity	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ equivalent	0.270 t	0.284 t	0.324 t	0.439 t
Global warming potential (GWP)	675			
Protection class (rooftop unit)	IPX5			
Frequency	2.4 GHz			
Maximum radio	19.14 dBm			
Dimensions	 Fig. 16  Fig. 17			
Net weight (rooftop unit)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Inspection/certi- fication	CEUK CA			

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	35
2	Cybersicherheit.....	35
3	Zugehörige Dokumente.....	35
4	Erklärung der Symbole.....	35
5	Sicherheitshinweise.....	36
6	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	37
7	Erklärung der Symbole am Gerät.....	37
8	Technische Beschreibung.....	38
9	Betrieb.....	43
10	Reinigung und Wartung.....	50
11	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	52
12	Entsorgung.....	56
13	Gewährleistung.....	56
14	Technische Daten.....	56

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Cybersicherheit

Wir bestätigen, dass dieses Produkt die Anforderungen der Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Vereinigtes Königreich) erfüllt. Die Konformitätserklärung ist hier einsehbar documents.dometic.com.

Um einen Sicherheitsvorfall zu melden, senden Sie eine E-Mail an productcybersecurity@dometic.com.

Sicherheitsupdates werden mindestens fünf Jahre lang ab Herstellungsdatum bereitgestellt.

3 Zugehörige Dokumente



Weitere Informationen zu Dachklimaanlagen, einschließlich technischer Beschreibungen und Bedienelemente, finden Sie in der Montageanleitung unter qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**ACHTUNG!**

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

**HINWEIS** Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

5 Sicherheitshinweise

Grundlegende Sicherheit

**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

- > Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- > Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt oder im sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- > Die Reinigung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- > Das Gerät darf nicht durchstochen oder verbrannt werden.
- > Führen Sie keine Änderungen oder Umbauten am Gerät durch!
- > Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- > Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > Beachten Sie, dass Kältemittel möglicherweise keinen Geruch aufweisen.
- > Im Falle von Feuer lösen Sie **nicht** den oberen Deckel des Geräts. Verwenden Sie zugelassene Löschmittel. Verwenden Sie kein Wasser zum Löschen.
- > Falls das Gerät einen Ionisator enthält, ziehen Sie Ihren Arzt zu Rate, wenn Sie an einer Erkrankung leiden. Der Ionisator kann Ozon (O₃) in kleinen Mengen erzeugen. Wenn Sie an Lungenerkrankungen, Asthma, Herzerkrankungen, Atemwegserkrankungen, Atemwegsproblemen leiden oder eine Ozonempfindlichkeit aufweisen, ziehen Sie Ihren Arzt zu Rate, um festzustellen, ob die Verwendung dieses Geräts für Sie sicher ist.
- > Die Reparatur des Geräts darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das mit den verbundenen Gefahren bzw. den einschlägigen Vorschriften vertraut ist. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenn Reparaturen notwendig sind, wenden Sie sich an den Kundendienst in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).
- > Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, sind unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln geschulten Person durchzuführen.
- > Unterbrechen Sie bei Arbeiten am Gerät immer die Stromversorgung.
- > Bei angebauter Anlage dürfen Sie auf keinen Fall mit Ihrem Fahrzeug durch automatische Waschanlagen fahren.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- > Das Gerät ist so zu lagern, dass eine mechanische Beschädigung vermieden wird.

- > Das Gerät ist in einem Raum zu lagern, in dem keine Geräte mit offenen Flammen (z. B. ein betriebsbereites Gasgerät) und Zündquellen (z. B. ein betriebsbereites elektrisches Heizgerät) ständig in Betrieb sind.
- > Das Gerät ist horizontal an einem trockenen, gut belüfteten und überdachten Ort zu lagern.

Sicherheit beim Betrieb



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- > Betreiben Sie das Gerät nur, wenn das Gehäuse und die Kabel unbeschädigt sind.
- > Setzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder in geschlossenen Räumen ein.
- > Achten Sie darauf, dass brennbare Gegenstände nicht im Bereich des Luftaustritts gelagert oder montiert sind. Der Abstand muss mindestens 50 cm betragen.
- > Greifen Sie nicht in Lüftungsauslässe und führen Sie keine Fremdgegenstände in das Gerät ein.
- > Das Gerät funktioniert optimal bei 1020 mbar.
- > Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses oder zur Reinigung.
- > Treten Störungen im Kältemittelkreislauf auf, muss das Gerät vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal überprüft und repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dachklimaanlage ist für die Installation auf dem Dach eines Wohnwagens oder Freizeitfahrzeugs zur Kühlung und Heizung vorgesehen.

Die Dachklimaanlage ist **nicht** für Züge, Häuser und Wohnungen geeignet. Die Dachklimaanlage ist **nicht** für die Montage in Baumaschinen, Landmaschinen oder ähnlichen Arbeitsgeräten geeignet.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

7 Erklärung der Symbole am Gerät



A2L

Achtung! Material mit niedriger Brenngeschwindigkeit.



Nur USA/Kanada. Achtung! Brandgefahr / Entzündbare Materialien



Bedienungsanleitung lesen.



Serviceanleitung lesen.

8 Technische Beschreibung

Die Dachklimaanlage versorgt den Innenraum des Fahrzeugs mit kühler oder warmer Luft ohne Staub und Schmutz, die entfeuchtet werden kann.

Das Modell FJZ4233M weist keine Heizfunktion auf.

Die Dachklimaanlage kann die Temperatur im Fahrzeug auf einen bestimmten Wert absenken, der von der Art des Fahrzeugs, der Umgebungstemperatur und der Kühlleistung der Dachklimaanlage abhängt. Unter einer Außentemperatur von 16 °C kühlt die Dachklimaanlage nicht mehr.

Die Dachklimaanlage wird mit den folgenden Bedienelementen bedient:

- Bedienfeld (siehe Bedienfeld auf Seite 39)
- Fernbedienung (nur bei einigen Modellen, siehe Fernbedienung auf Seite 40)

8.1 Dacheinheit und ADB-Kompatibilität

Dacheinheit	Kompatibler ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 ADB-Benennungsregeln

Alle Modelle des Luftverteilerkastens (ADB) nutzen ein Standardbenennungsformat: **ADB + [Typ] + [Größe]**.

Typ	Größe	Beispiel
M = mechanische Ausführung	L = große Ausführung	ADBML
D = Display (elektrische Ausführung)	S = kleine Ausführung	ADBDL
		ADBDS

8.3 Liste der Modelle

Die folgende Tabelle zeigt, welche Funktion für ein bestimmtes Modell gilt:

Funktion ● ist verfügbar

Funktion ○ ist aufrüstbar

Funktion ◐ ist je nach Konfiguration verfügbar

Dacheinheit

Die Modelle werden nach mechanischen Modellen, Modellen mit fester Drehzahl und Modellen mit Wechselrichter unterschieden.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mechanisch	Feste Drehzahl		Wechselrichter	
Automatisch		●	●		●
Kühlung	●	●	●		●
Heizung		●	●		●
Belüftung	●	●	●		●
Entfeuchten		●	●		●
Außenbeleuchtung					●
Timer		●	●		●
Sleep		●	●		●
Sanftanlauf			●		●

Luftverteilerkasten

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Luftreiniger	○	◐	●
ADB-Leuchte		◑	●

8.4 Bedienfeld

Bedienfeld von FJZ ADBML

📄 Abb. 1 auf Seite 2

Knopf	Beschreibung
⌚	Wählt die Temperatur aus. Für eine stärkere Kühlung im Uhrzeigersinn drehen.
☰	Schaltet die Dachklimaanlage ein oder aus und wählt die Intensität der Luftzirkulation im Lüftermodus (☼) bzw. die Kühlintensität im Kühlbetrieb (❄️) aus.

Bedienfeld von FJZ ADBDL und FJZ ADBDS

📄 Abb. 2 auf Seite 2

Symbol	Beschreibung
⏻	Schaltet die Dachklimaanlage ein oder in den Bereitschaftszustand.

Symbol	Beschreibung
	Erhöht den aktuell angezeigten Wert.
	Verringert den aktuell angezeigten Wert.
	Stellt eine Verbindung über Bluetooth/WLAN her, wenn beide Tasten gleichzeitig gedrückt werden.
	Schaltet das Umgebungslicht in der Dachklimaanlage ein oder aus.
	Schaltet das Umgebungslicht im Luftverteilerkasten ein oder aus.
	Kurzes Drücken: Aktiviert die Sleep-Funktion (nur bei Modellen mit Sleep-Funktion). Langes Drücken: Halten Sie die Taste für 5 s gedrückt, um den Signalton zu aktivieren oder zu deaktivieren (nur bei Modellen mit Sleep-Funktion).
	Zeigt die eingestellte Temperatur an und zeigt die Lüfterstufe an, wenn der Lüfter eingestellt ist.
	Zeigt an, dass der Luftreiniger-Modus aktiv ist.
	Zeigt an, dass die Temperatur in Grad Celsius angezeigt wird.
	Zeigt an, dass der Timer eingestellt ist.
	Aktiviert/deaktiviert den Automatikbetrieb (nur bei Modellen mit Automatikbetrieb).
	Aktiviert/deaktiviert den Kühlbetrieb (nur bei Modellen mit Kühlbetrieb).
	Aktiviert/deaktiviert den Heizbetrieb (nur bei Modellen mit Heizbetrieb).
	Passt die Lüftergeschwindigkeit zwischen niedrig, mittel, hoch, Turbo oder Automatik an (die Stufen werden bei Änderung für kurze Zeit als 1, 2, 3, 4 oder AA im Display des Luftverteilerkastens angezeigt).
	Aktiviert/deaktiviert den Lüftermodus (nur bei Modellen mit Lüftermodus). Zur Luftzirkulation ohne Heizen oder Kühlen.
	Aktiviert/deaktiviert den Entfeuchtungsmodus (nur bei Modellen mit Entfeuchtungsmodus).

8.5 Fernbedienung

Die Fernbedienung ist für mechanische Modelle nicht verfügbar.

Abb. 3 auf Seite 2

Bedien- und Anzeigeelemente  Abb. 3:

Taste	Beschreibung
—	Display Folgendes wird angezeigt: • Uhrzeit • ausgewählte Raumtemperatur (Zielwert) in °C • tatsächliche Raumtemperatur • Klimamodus • Lüftungsgeschwindigkeit • Symbole für aktivierte Zusatzfunktionen • Batteriestatus
	Schaltet die Dachklimaanlage ein oder in den Stand-By-Modus.
	Erhöht den aktuell angezeigten Wert.
	Verringert den aktuell angezeigten Wert.
	Wählt die Lüfterdrehzahl aus (Gebläsestufe manuell wählen auf Seite 45).
	Wählt den Klimamodus aus (nur bei Modellen mit Automatikbetrieb). Das entsprechende Symbol wird angezeigt.
	Aktiviert die Sleep-Funktion (nur bei Modellen mit Sleep-Funktion). Das Symbol  wird angezeigt.
	Bestätigt und speichert die Einstellungen.
	Stellt den Timer und die Uhr ein.
	Schaltet das Umgebungslicht im Luftverteilerkasten ein oder aus.
	Einmal drücken, um die aktuelle Innentemperatur anzuzeigen. Das Symbol  wird angezeigt. Zweimal drücken, um die eingestellte Temperatur anzuzeigen.
	Aktiviert die I Feel-Funktion. Das Symbol  wird angezeigt. Die I Feel-Funktion gleicht alle 10 min die Zieltemperatur mit der von der Fernbedienung gemessenen tatsächlichen Temperatur ab.
	Schaltet das Umgebungslicht in der Dacheinheit ein oder aus.
	Zeigt an, dass die Batterien der Fernbedienung leer sind. Ersetzen Sie die Batterien (Batterien der Fernbedienung austauschen auf Seite 48).
	Zeigt an, dass die Fernbedienung Werte an die Dachklimaanlage sendet.

8.6 Klimamodi

Klimamodi mechanischer Modelle

Die Dachklimaanlage verfügt über folgende Klimamodi:

Klimamodus	Angezeigtes Symbol	Beschreibung
Kühlung		Sie legen die Temperatur und die Lüftereinstellungen fest und die Dachklimaanlage kühlt den Innenraum auf diese Temperatur.
Belüftung		Sie legen die Lüftereinstellungen fest und die Dachklimaanlage zirkuliert Luft, ohne zu heizen oder zu kühlen.

Klimamodi von Modellen mit fester Drehzahl und Wechselrichter

Klimamodus	Angezeigtes Symbol	Beschreibung
Automatisch	A	Sie legen die Temperatur fest und die Dachklimaanlage bringt den Innenraum durch Kühlen oder Heizen und durch Regeln der erforderlichen Lüfterdrehzahl auf diese Temperatur.
Kühlung		Sie legen die Temperatur und die Lüftereinstellungen fest und die Dachklimaanlage kühlt den Innenraum auf diese Temperatur.
Heizung		Sie legen die Temperatur und die Lüftereinstellungen fest und die Dachklimaanlage heizt den Innenraum auf diese Temperatur. Der Lüfter schaltet sich (bei niedriger Drehzahl) erst nach 2 min ein und erreicht nach ca. 5 min die eingestellte Lüfterdrehzahl (nachdem der Verdampfer die Betriebstemperatur erreicht hat).
Belüftung		Sie legen die Lüftereinstellungen fest und die Dachklimaanlage zirkuliert Luft, ohne zu heizen oder zu kühlen.
Luftentfeuchtung		Die Dachklimaanlage entzieht der Luft Feuchtigkeit, ohne den Innenraum zu heizen oder zu kühlen, und senkt so die relative Luftfeuchtigkeit.
Luftreiniger		Die Dachklimaanlage ionisiert die Luft, wodurch Staub und Partikel, einschließlich Viren und Bakterien, aus der Luft aufgenommen werden.



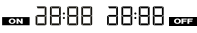
HINWEIS

- Der Heizbetriebsmodus ist nur verfügbar bei Modellen mit Heizbetrieb.
- Der Luftreinigungsmodus ist nur für Modelle mit Luftreinigungsfunktion verfügbar.

8.7 Zusatzfunktionen

Diese Zusatzfunktionen stehen bei mechanischen Modellen nicht zur Verfügung.

Zusatzfunktionen	Displaymeldung	Beschreibung
Timer		Die Dachklimaanlage wird zu der festgelegten Uhrzeit eingeschaltet.

Zusatzfunktionen	Displaymeldung	Beschreibung
		Die Dachklimaanlage wird zu der festgelegten Uhrzeit ausgeschaltet.
		Die Dachklimaanlage wird zu den festgelegten Uhrzeiten ein- und ausgeschaltet.
Sleep		Die Sleep-Funktion regelt die Lüftergeschwindigkeit und die Kompressordrehzahl nach unten, um den Geräuschpegel für einen angenehmen Schlaf zu reduzieren.
I feel		Die Fernbedienung misst die Raumtemperatur und überträgt den Messwert alle 10 min an die Dachklimaanlage. Die Dachklimaanlage stimmt den Zielwert mit diesem Messwert ab.
Sanftanlauf		Nur bei Modellen mit Sanftanlauf. Der Spitzenstrom, den der Kompressorstart erzeugt, wird durch die Soft-Startfunktion reduziert. Wenn ein Generator als Stromversorgung verwendet wird, wird dieser nicht überlastet.

9 Betrieb

9.1 Vor dem ersten Gebrauch

Kontrollen vor der Inbetriebnahme

Bevor Sie die Dachklimaanlage einschalten, beachten Sie bitte Folgendes:

- > Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung und -frequenz den in Technische Daten auf Seite 56 angegebenen Werten entsprechen.
- > **Nur Modelle mit Wechselrichter:** Verwenden Sie die Power App, um den adaptiven Leistungsmodus einzustellen, wenn die Sicherungsbeschränkungen für Campingplätze die verfügbare Leistung begrenzt, oder um den Batterieverbrauch zu optimieren.
- > Stellen Sie sicher, dass sowohl die Ansaugöffnungen als auch die Luftdüsen frei sind. Alle Lüftungsgitter müssen stets freigehalten werden, um eine maximale Leistung der Dachklimaanlage zu gewährleisten.

Vorbereitung der Fernbedienung

Nur bei Modellen mit Fernbedienung

- > Legen Sie die Batterien ein (Batterien der Fernbedienung austauschen auf Seite 48).

Uhrzeit einstellen

Nur bei Modellen mit Timermodus.

- > Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein (Aktuelle Uhrzeit einstellen auf Seite 46).

9.2 Tipps für erhöhte Leistung

Beachten Sie zur Leistungsoptimierung der Dachklimaanlage folgende Tipps:

- Verbessern Sie die Wärmeisolierung des Fahrzeugs, indem Sie Spalte abdichten und Fenster mit reflektierenden Rollos oder Vorhängen verhängen.
- Wählen Sie eine angemessene Temperatur und Gebläsestufe.
- Richten Sie die Luftdüsen auf geeignete Weise aus.
- Achten Sie darauf, dass die Luftdüsen und Luftansaugöffnungen nicht durch Tücher, Papier oder andere Gegenstände abgedeckt sind.

Nur bei mechanischen Modellen

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt war, betreiben Sie die Dachklimaanlage zunächst eine Zeit lang bei geöffneten Fenstern im Lüftermodus (iii), bevor Sie auf den Kühlbetrieb (*) umschalten.
- Vermeiden Sie im Kühlbetrieb (*) so weit wie möglich das Öffnen von Türen und Fenstern.

9.3 Grundsätzliche Hinweise zur Bedienung

Die mechanischen Modelle verfügen über drei Betriebsmodi:

Betriebsmodus	Beschreibung
Aus	Die Dachklimaanlage ist ausgeschaltet.
Kühlung	Die Dachklimaanlage kühlt den Innenraum.
Belüftung	Die Dachklimaanlage zirkuliert Luft, ohne zu kühlen.

Die Modelle mit fester Drehzahl und Wechselrichter verfügen über zwei Betriebsmodi:

Betriebsmodus	Beschreibung
Bereitschaftszustand	Die Dachklimaanlage ist betriebsbereit und kann mit der Fernbedienung eingeschaltet werden. Das Umgebungslicht ist verfügbar. Die Fernbedienung befindet sich ebenfalls im Bereitschaftszustand, aber Sie können die Fernbedienung unabhängig von der Dachklimaanlage einschalten.
Ein	Die Dachklimaanlage klimatisiert die Luft im Innenraum.

9.4 Mechanische Modelle

Die in diesem Kapitel aufgeführten Informationen gelten nur für die Dachklimaanlagen FJZ4233M.

9.4.1 Dachklimaanlage ein- und ausschalten

Die Dachklimaanlage verfügt über zwei Klimamodi:

- Lüftermodus (iii)
- Kühlbetrieb (*)



HINWEIS Warten Sie mindestens 30 s, bevor Sie vom Lüftermodus in den Kühlbetrieb oder umgekehrt umschalten. Ansonsten kann durch den Schaltstrom die Sicherung durchbrennen.

Jeder Modus verfügt über drei Einstellungen:

- ..: gering
 - ...: Mittel
 -: hoch
- > Zum Einschalten drehen Sie den Knopf in die Stellung für den Lüftermodus (iii) oder in die Stellung für den Kühlbetrieb (*) und wählen Sie die gewünschte Einstellung.
- ✓ Die Dachklimaanlage wird eingeschaltet und arbeitet mit den Werten, die vor dem Ausschalten eingestellt wurden.
- > Zum Ausschalten drehen Sie den Knopf in die Stellung 0.

9.4.2 Temperatur einstellen

- > Drehen Sie den Knopf in die gewünschte Stellung. Durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn wird eine kühlere Temperatur eingestellt.
- ✓ Die Temperatur wird in der Dachklimaanlage eingestellt.

9.5 Modelle mit fester Drehzahl und Wechselrichter

Die Informationen in diesem Kapitel gelten für Modelle mit fester Drehzahl und mit Wechselrichter.

9.5.1 Mit der Fernbedienung

Beachten Sie bei der Verwendung der Fernbedienung die folgenden Hinweise:

- Richten Sie die Fernbedienung auf den IR-Empfänger des Bedienfelds.
 - Die entsprechenden Einstellungen und Werte werden direkt an die Dachklimaanlage übertragen, wenn Sie eine Taste drücken.
 - Die Dachklimaanlage bestätigt den Datenempfang mit einem Piepton.
 - Die Werte werden schneller erhöht bzw. verringert, wenn Sie die Taste + oder – gedrückt halten.
 - Im Bereitschaftszustand ist auch das Display der Fernbedienung inaktiv. Sie können die Fernbedienung unabhängig von der Dachklimaanlage in den Bereitschaftszustand schalten.
- Um nur die Fernbedienung in den oder aus dem Bereitschaftszustand zu schalten, drücken Sie die Taste ☺, während Sie die Fernbedienung nicht auf den IR-Empfänger des Bedienfelds richten.

9.5.2 Dachklimaanlage ein- und in den Bereitschaftszustand schalten



HINWEIS

- Wenn die Dachklimaanlage eingeschaltet ist, nimmt sie den Betrieb mit den zuvor eingestellten Werten wieder auf.
 - Die Dachklimaanlage kann nur durch Unterbrechen der Stromversorgung ausgeschaltet werden.
- Drücken Sie die Taste ☺ auf der Fernbedienung oder die Taste ☺ auf dem Bedienfeld, um die Dachklimaanlage einzuschalten oder in den Bereitschaftszustand zu versetzen.

9.5.3 Klimamodus wählen

- Wählen Sie mithilfe der Taste **MODE** den gewünschten Klimamodus aus (siehe Klimamodi auf Seite 42).
- ✓ Die Dachklimaanlage bestätigt den Empfang der Werte mit einem Piepton. Die Dachklimaanlage wird in den gewählten Klimamodus geschaltet.

9.5.4 Gebläsestufe manuell wählen

In allen Klimamodi außer dem Automatik- (A) und dem Entfeuchtungsbetrieb (Δ) kann die Lüftergeschwindigkeit manuell ausgewählt werden.

Displaymeldung	Beschreibung
	Niedrige Lüfterstufe
	Mittlere Lüfterstufe
	Hohe Lüfterstufe
	Turbo-Lüfterstufe
	Automatikbetrieb (die Lüftergeschwindigkeit wird auf Basis der Umgebungstemperatur angepasst).

- > Drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung oder die Taste  auf dem Bedienfeld, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit auszuwählen.
- ✓ Die Dachklimaanlage bestätigt den Empfang der Werte mit einem Piepton.

Die Lüfterdrehzahl wird eingestellt.

9.5.5 Temperatur einstellen

Im Automatik- () , Kühl- () , Heiz- () und Entfeuchtungsbetrieb () können Sie eine Temperatur zwischen 16 °C und 31 °C einstellen.

- > Stellen Sie mit der Taste + oder – auf der Fernbedienung die gewünschte Temperatur ein.
- ✓ Die Dachklimaanlage bestätigt den Empfang der Werte mit einem Piepton. Die Temperatur wird in der Dachklimaanlage eingestellt.

9.5.6 Aktuelle Uhrzeit einstellen

Die Fernbedienung benötigt zur Timerprogrammierung die aktuelle Uhrzeit. Die Uhrzeit wird auf dem Display der Fernbedienung angezeigt.

1. Halten Sie die Taste  gedrückt, um in den Modus zum Einstellen der Uhrzeit zu gelangen.
- ✓ Die Uhrzeit blinkt auf dem Display der Fernbedienung.
2. Stellen Sie mit der Taste + oder – die aktuelle Uhrzeit ein. Halten Sie die Taste + oder – länger als 2 s gedrückt, um die Uhrzeit schneller zu erhöhen oder zu verringern.
3. Drücken Sie die Taste , um die Uhrzeit zu bestätigen.

9.5.7 Timer programmieren

Mit der Timerfunktion können Sie einen bestimmten Zeitraum für die Klimatisierung einstellen. Sie können die Einschaltzeit, die Uhrzeit zum Schalten in den Bereitschaftszustand oder beide Werte einstellen.

Die Timerfunktion wird über die Fernbedienung eingestellt.



HINWEIS Wird bei der Einrichtung des Timers für 15 s keine Taste auf der Fernbedienung gedrückt, so wechselt die Fernbedienung zurück zum Ausgangsmodus.

Einschalttimer einstellen

1. Wählen Sie den gewünschten Klimamodus aus und stellen Sie alle erforderlichen Werte ein (z. B. Temperatur).
2. Schalten Sie ggf. die Dachklimaanlage in den Bereitschaftszustand.

Der Einschalttimer kann nur eingestellt werden, wenn sich die Dachklimaanlage im **Bereitschaftszustand** befindet.

3. Drücken Sie die Taste  einmal.
- ✓ Auf dem Display der Fernbedienung blinkt das Symbol  **28:00**.
4. Stellen Sie mit der Taste + oder – die Uhrzeit ein, zu der die Dachklimaanlage eingeschaltet werden soll.
5. Drücken Sie die Taste .

Der Einschalttimer ist eingestellt. Die Dachklimaanlage wird zur festgelegten Uhrzeit mit den gewählten Einstellungen eingeschaltet.

Zum Einstellen des Bereitschaftstimers

1. Schalten Sie ggf. die Dachklimaanlage ein.
- Der Bereitschaftstimer kann nur eingestellt werden, wenn die Dachklimaanlage **eingeschaltet** ist.
2. Drücken Sie die Taste  zweimal.
- ✓ Auf dem Display der Fernbedienung blinkt das Symbol  **28:00** .

3. Stellen Sie mit der Taste + oder – die Uhrzeit ein, zu der die Dachklimaanlage in den Bereitschaftszustand geschaltet werden soll.
 4. Drücken Sie die Taste .
- Der Bereitschaftstimer ist eingestellt. Die Dachklimaanlage wird zur festgelegten Uhrzeit in den Bereitschaftszustand versetzt.

Zum Einstellen des Einschalttimers und des Bereitschaftstimers

1. Wählen Sie den gewünschten Klimatisierungsmodus und alle erforderlichen Werte (z. B. die Temperatur).
2. Drücken Sie die Taste  dreimal.
 - ✓ Das Symbol     wird auf dem Display der Fernbedienung angezeigt. Das Symbol ON blinkt.
3. Stellen Sie mit der Taste + oder – die Uhrzeit ein, zu der die Dachklimaanlage eingeschaltet werden soll.
4. Drücken Sie die Taste .
 - ✓ Das Symbol **OFF** blinkt.
5. Stellen Sie mit der Taste + oder – die Uhrzeit ein, zu der die Dachklimaanlage in den Bereitschaftszustand geschaltet werden soll.
6. Drücken Sie die Taste .
 - ✓ Der Einschalttimer und der Bereitschaftstimer sind eingestellt. Die Dachklimaanlage wird für die festgelegte Zeitspanne in Betrieb sein.

Timer löschen

- > Um einen voreingestellten Timer **abzubrechen**, drücken Sie einmal die Taste .
- ✓ Die Symbole     werden nicht mehr angezeigt. Die voreingestellten Werte werden verworfen.

9.5.8 Sleep-Funktion einstellen

Die Sleep-Funktion ist nur im Kühl- (❄️) oder Heizbetrieb (🔥) verfügbar.

Die Sleep-Funktion begrenzt die Lüftergeschwindigkeit auf einen niedrigeren Wert, um den Geräuschpegel für einen angenehmeren Schlaf zu reduzieren.

Nur bei Modellen mit Wechselrichter: Die Sleep-Funktion begrenzt zudem die Kompressordrehzahl.

- > Um die Sleep-Funktion zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:
 - a) Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein (Temperatur einstellen auf Seite 46).
 - b) Drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung oder die Taste  auf dem Bedienfeld.
- ✓ Auf dem Display der Fernbedienung wird das Symbol  angezeigt. Die Sleep-Funktion ist aktiviert.
- > Um die Sleep-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste  oder  auf der Fernbedienung oder die Taste  auf dem Bedienfeld.
- ✓ Das Symbol  wird nicht mehr auf dem Display der Fernbedienung angezeigt. Die Sleep-Funktion ist deaktiviert.

9.5.9 Aktivierung der I feel-Funktion

Bei aktiver Funktion misst die Fernbedienung die Raumtemperatur und überträgt den Messwert alle 10 min an die Dachklimaanlage. Die Dachklimaanlage stimmt den Zielwert mit diesem Messwert ab. Die I feel-Funktion ist nur aktiv, wenn der Temperaturbereich zwischen 18 °C ... 29 °C liegt.

Die Fernbedienung sollte sich nicht in einem Bereich des Raums befinden, der wesentlich wärmer oder kälter als die durchschnittliche Raumtemperatur ist. Lassen Sie die Fernbedienung z. B. nicht in der Sonne oder vor der Dachklimaanlage liegen.

Wenn die Temperatur über 29 °C steigt oder unter 18 °C fällt, wird die I feel-Funktion deaktiviert. Das Symbol  blinkt dreimal im Display auf und erlischt dann.

1. Drücken Sie die Taste.
- ✓ Die I feel-Funktion ist aktiviert.

Das Symbol  wird im Display angezeigt.

2. Positionieren Sie die Fernbedienung so, dass Sie auf den IR-Empfänger am Bedienfeld gerichtet ist. Sonst können die Werte nicht an die Dachklimaanlage übertragen werden.

9.5.10 Umgebungslicht verwenden



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- > Es ist gesetzlich verboten, die Außenbeleuchtung während der Fahrt mit dem Fahrzeug zu verwenden.

Die Taste  auf der Fernbedienung ist auch dann aktiv, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

Nur bei Modellen mit Luftverteilerkastenbeleuchtung:

- > Um die Innenbeleuchtung ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung oder auf dem Bedienfeld.
- ✓ Das Symbol  blinkt einmal im Display der Fernbedienung auf, wenn die Innenbeleuchtung **eingeschaltet** wird.
- > Gehen Sie wie folgt vor, um die Innenbeleuchtung zu dimmen:
 - a) Drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung oder auf dem Bedienfeld 3 s lang.
 - b) Bei Drücken der Taste  auf der Fernbedienung, drücken Sie die Taste , um die Innenbeleuchtung zwischen 50 % und 100 % zu dimmen.
 - c) Durch Drücken der Taste  auf dem Bedienfeld wechselt die Helligkeit der Innenbeleuchtung zwischen 50 % und 100 % . Lassen Sie die Taste  los, wenn die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Nur bei Modellen mit Wechselrichter:

- > Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld, um die Außenbeleuchtung ein- oder auszuschalten.

9.5.11 Batterien der Fernbedienung austauschen



HINWEIS Das Display der Fernbedienung kann auch dann noch hell sein, wenn der Ladestatus der Batterien niedrig ist. Tauschen Sie die Batterien aus, wenn die Fernbedienung einen niedrigen Batterieladestatus anzeigt.

- > Wechseln Sie die Batterien.

 **Abb. 4** auf Seite 3

- ✓ Das Display zeigt 5 s lang alle Symbole an.



Schützen Sie Ihre Umwelt! Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie bitte Ihre defekten oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

9.6 Luftzufuhr im Fahrzeug regulieren

Der Luftstrom kann zur Decke oder zum Boden hin eingestellt werden.

- > Drehen Sie die Lamellen in den Luftdüsen unabhängig voneinander in die gewünschten Richtungen.

 **Abb. 5** auf Seite 4

9.7 Dometic Power App verwenden

Mit der Dometic Power App können Sie die Dachklimaanlage über das Mobiltelefon steuern oder die Software der Klimaanlage aktualisieren (gilt nicht für FJZ4233M).



HINWEIS Je nach Bildschirm in der Dometic Power App wird die Taste  angezeigt, mit der Sie zum vorherigen Bildschirm wechseln können.

Dachklimaanlage und Dometic Power App koppeln



HINWEIS Nach der Kopplung wird die Verbindung automatisch aktiviert, wenn die Klimaanlage, das Bluetooth-Mobiltelefon und die Power App alle nach dem Ausschalten wieder eingeschaltet werden.

1. Laden Sie die Dometic Power App herunter.



Scannen Sie den QR-Code oder folgen Sie dem Link: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Vergewissern Sie sich, dass die Dachklimaanlage eingeschaltet ist (Dachklimaanlage ein- und in den Bereitschaftszustand schalten auf Seite 45).
3. Aktivieren Sie Bluetooth auf dem Mobiltelefon.
4. Öffnen Sie die Dometic Power App.
 - ✓ Die Einstellungen für Berechtigungen werden angezeigt.
5. Erlauben oder verweigern Sie die Berechtigungen, indem Sie auf die entsprechenden Antworten tippen.
 - ✓ Der Begrüßungsbildschirm wird angezeigt.
6. Klicken Sie auf die Taste **Add new device**.
7. Wählen Sie die Dachklimaanlage aus.
8. Halten Sie die Tasten $\oplus$ und $\ominus$ auf dem Bedienfeld gleichzeitig 3 s lang gedrückt.
 - ✓ BL blinkt 60 s auf dem Display auf.
Die App sucht nun nach Ihrer Dachklimaanlage. Wenn die Kopplung erfolgreich ist, wird Ihre Dachklimaanlage in der App angezeigt.
9. Tippen Sie auf die Taste **Next**.
 - ✓ Es wird eine Bestätigung angezeigt, dass die Klimaanlage ausgewählt und verbunden wurde.
10. Tippen Sie auf die Taste **OK**.
11. Falls verfügbar, geben Sie die Anmeldedaten ein und tippen Sie auf die Taste **Login**.
12. Tippen Sie ggf. auf die Taste **Sign up**, um ein Konto zu erstellen.
13. Füllen Sie die Felder aus.
14. Tippen Sie auf die Taste **Sign up**, um sich anzumelden, oder tippen Sie auf die Taste **Already have an account?**, um zum **Log in**-Bildschirm zurückzukehren.

Software der Dachklimaanlage aktualisieren

Vergewissern Sie sich, dass die Klimaanlage und die Power App gekoppelt sind und Sie bei der App angemeldet sind.

1. Tippen Sie in der Dometic Power App auf die Schaltfläche .
 - ✓ Eine Auswahl an Einstellungen wird angezeigt.
2. Tippen Sie auf **Devices**, um die gekoppelten Geräte anzuzeigen.
3. Wählen Sie die Dachklimaanlage aus.
 - ✓ Informationen zur Dachklimaanlage werden angezeigt.

4. Tippen Sie auf **Check Updates**, um nach Software-Aktualisierungen für die Dachklimaanlage zu suchen.
 - ✓ Die Dometic Power App zeigt ggf. das aktuelle Update an.
5. Falls verfügbar, tippen Sie auf **Download**.
 - ✓ Der Download der Aktualisierung ist abgeschlossen, wenn **Update** angezeigt wird.
6. Tippen Sie auf **Update**.
 - ✓ Der Aktualisierungsstatus wird in Prozent angezeigt. Wenn die Aktualisierung in der Dometic Power App abgeschlossen ist, verbindet die Dometic Power App das Mobiltelefon automatisch über Wi-Fi mit der Dachklimaanlage und überträgt die Aktualisierung an die Dachklimaanlage. Die Dometic Power App zeigt an, wenn die Software aktualisiert wurde, und trennt die Wi-Fi-Verbindung.

Einstellen des adaptiven Leistungsmodus (nur Modelle mit Wechselrichter)



HINWEIS Verwenden Sie die Power App, um den **Adaptive power mode** einzustellen, wenn die Sicherungen des Campingplatzes die verfügbare Stromversorgung begrenzt, oder um den Batterieverbrauch zu optimieren.



HINWEIS Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass die Dometic Power App mit Ihrer Dachklimaanlage gekoppelt ist.

1. Öffnen Sie die Dometic Power App.
2. Klicken Sie auf der Unterseite **Devices** auf die Zieltemperatur, um die Unterseite **Target** aufzurufen.
3. Klicken Sie auf „**Adaptive power mode**“.
4. Wählen Sie den entsprechenden Wert aus, und wenden Sie ihn an.
5. Wählen Sie **Yes** aus, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Aktivieren des SmartECO Modus



HINWEIS Nur wenn SmartECO mit vorschriftsmäßig authentifizierten Batterien (wie NDS-Akkus und Gopower-Akkus) verbunden ist, kann SmartECO über die Dometic Power App angezeigt und aktiviert werden.



HINWEIS Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass die Dometic Power App mit Ihrer Dachklimaanlage gekoppelt ist.

1. Öffnen Sie die Dometic Power App.
2. Aktivieren Sie auf der Unterseite **Devices** den **SmartECO** Modus.

10 Reinigung und Wartung

10.1 Reinigung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses oder zur Reinigung.
- > Reinigen Sie die Dachklimaanlage nicht mit einem Hochdruckreiniger. Eindringendes Wasser kann die Dachklimaanlage beschädigen.
- > Verwenden Sie keine scharfen oder harten Gegenstände oder scharfen Reinigungsmittel zur Reinigung, da dies zu einer Beschädigung der Dachklimaanlage führen kann.
- > Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Diesel oder Lösungsmittel.

1. Entfernen Sie regelmäßig Laub und anderen Schmutz von den Luftansaugöffnungen und den Lüftungsgittern der Dachklimaanlage. Beschädigen Sie die Lüftungsgitter dabei nicht.
 **Abb. 6 auf Seite 4**
2. Reinigen Sie das Gehäuse der Dacheinheit und des Luftverteilerkastens gelegentlich mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie nur Wasser mit einem sanften Reinigungsmittel.
3. **Nur bei Modellen mit Fernbedienung:** Reinigen Sie die Fernbedienung gelegentlich mit einem leicht feuchten Tuch. Reinigen Sie das Display mit einem Brillenputztuch.
4. **Nur für Modelle mit Display:** Reinigen Sie das Display des Luftverteilerkastens gelegentlich mit einer milden Seifenlösung. Der Bildschirm des Displays besteht aus Acryl und kann durch einige haushaltsübliche Chemikalien wie chemische Reiniger, Fensterreiniger, Alkohol, bestimmte Tenside, organische Lösungsmittel und Weichmacher beschädigt werden.

10.2 Wartung



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- > Andere Wartungsarbeiten zusätzlich zu den hier beschriebenen Themen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das mit den Gefahren beim Umgang mit Kältemittel und Klimaanlage sowie den einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

Intervall	Prüfung/Wartung
Regelmäßig	Prüfen Sie, ob die Kondenswasserabläufe (1) an den Seiten der Dachklimaanlage frei sind und das entstehende Kondenswasser ablaufen kann.  Abb. 7 auf Seite 5
Regelmäßig (nur für FJZ ADBML)	Reinigen Sie den Filter des Luftverteilerkastens.  Abb. 8 auf Seite 5 1. Entfernen Sie die Filter (1 in  Abb. 8). 2. Reinigen Sie die Filter mit einer Reinigungslösung und lassen Sie sie trocknen. 3. Setzen Sie die getrockneten Filter wieder ein ( Abb. 8). Wenn der Filter verbogen ist, entfernen Sie die mittlere Abdeckung ( Abb. 9) und drücken Sie die Vorderseite des Filters nach oben, während Sie ihn wieder in seine Position ( Abb. 10) schieben.  Abb. 9 auf Seite 5  Abb. 10 auf Seite 6
Regelmäßig (nur für FJZ ADBDL)	Reinigen Sie den Filter des Luftverteilerkastens.  Abb. 11 auf Seite 6 1. Setzen Sie einen flachen Schraubendreher in den Griff (1 in  Abb. 11) ein, um die Filter (2 in  Abb. 11) leicht herauszuziehen. 2. Entfernen Sie die Filter mit der Hand. 3. Reinigen Sie die Filter mit einer Reinigungslösung und lassen Sie sie trocknen. 4. Setzen Sie die getrockneten Filter wieder ein ( Abb. 11). Wenn der Filter verbogen ist, entfernen Sie die mittlere Abdeckung ( Abb. 12) und drücken Sie die Vorderseite des Filters nach oben, während Sie ihn wieder in seine Position ( Abb. 13) schieben.  Abb. 12 auf Seite 6  Abb. 13 auf Seite 7

Intervall	Prüfung/Wartung
Regelmäßig (nur für FJZ ADBDS)	Reinigen Sie den Filter des Luftverteilerkastens.  Abb. 14 auf Seite 7  Abb. 15 auf Seite 8 - Verwenden Sie das mitgelieferte Werkzeug, um die Abdeckkappe zu lösen. - Lösen Sie die Schrauben, um die mittlere Abdeckung zu entfernen. - Entfernen Sie die Filter mit der Hand: - Drücken Sie auf einer Seite den unteren Rand des Filters vorsichtig nach vorne, und drücken Sie ihn dann nach oben, bis er sich aus dem Steckplatz löst. - Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite: Drücken Sie die untere Kante leicht nach vorne, und drücken Sie sie dann nach oben, bis sie sich aus dem Schlitz löst. - Ziehen Sie den Filter vorsichtig aus dem ADB heraus. - Reinigen Sie die Filter mit einer Reinigungslösung und lassen Sie sie trocknen. - Schieben Sie die Filter zurück. - Führen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge aus, um die mittlere Abdeckung wieder einzubauen.
Einmal jährlich	- Lassen Sie den Wärmetauscher der Dachklimaanlage von einem Fachunternehmen warten. - Prüfen Sie die Dichtungen zwischen der Dachklimaanlage und dem Fahrzeugdach auf Risse und andere Beschädigungen. - Prüfen Sie, ob die Befestigungsschrauben auf das richtige Anzugsmoment ($2,5 \text{ N} \cdot \text{m} \pm 0,3 \text{ N} \cdot \text{m}$) angezogen sind und justieren Sie bei Bedarf nach.

11 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Die Kühlleistung ist zu schwach	Die Dachklimaanlage ist nicht auf den Kühlbetrieb eingestellt.	Stellen Sie die Dachklimaanlage auf den Kühlbetrieb ein.
	Die Umgebungstemperatur liegt über 52 °C.	Die Dachklimaanlage ist nur für eine Umgebungstemperatur bis 52 °C ausgelegt.
	Die eingestellte Temperatur ist höher als die Raumtemperatur.	Wählen Sie eine niedrigere Temperatur.
	Die Umgebungstemperatur liegt unter 16 °C.	Die Dachklimaanlage ist nur bei Umgebungstemperaturen über 16 °C auf einen Kühlbetrieb ausgelegt.
	Einer der Temperaturfühler ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
	Der Verdampferlüfter ist schadhaft.	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
	Der Kondensatorlüfter ist schadhaf.	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Nur bei Modellen mit Heizbetrieb: Die Heizleistung ist zu schwach	Die Dachklimaanlage ist nicht auf den Heizbetrieb eingestellt.	Stellen Sie die Dachklimaanlage auf den Heizbetrieb ein.
	Die Umgebungstemperatur liegt unter $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$.	Die Dachklimaanlage ist für Umgebungstemperaturen über $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ausgelegt.
	Die eingestellte Temperatur ist niedriger als die Raumtemperatur.	Wählen Sie eine höhere Temperatur.
	Einer der Temperaturfühler ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
	Der Verdampferlüfter ist schadhaf.	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Die Lüfterleistung ist schwach	Die Luftansaugöffnungen sind blockiert oder verdeckt.	Entfernen Sie Laub und anderen Schmutz von den Lüftungsgittern der Dachklimaanlage.
	Der Lüfter ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Wasser tritt ins Fahrzeug ein.	Die Ablauföffnungen für Kondenswasser sind verstopft.	Reinigen Sie die Wasserablauföffnungen von Kondenswasser.
	Die Dichtungen sind schadhaf.	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Die Dachklimaanlage schaltet sich nicht ein.	Es ist keine Stromversorgung angeschlossen.	Prüfen Sie die Stromzufuhr.
	Die Spannung ist zu niedrig ($< 200\text{ V}$).	Die Stromversorgung am Campingplatz ist nicht ausreichend.
	Der Spannungswandler ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
	Einer der Temperaturfühler ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
	Die elektrische Absicherung der Stromversorgung ist zu gering.	> Die Stromversorgung am Campingplatz ist überlastet. Prüfen Sie die Stromversorgung am Campingplatz.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
		> Wickeln Sie gegebenenfalls die Stromkabeltrommel ab. > Reduzieren Sie die Anzahl aktiver elektrischer Geräte im Fahrzeug. > Die elektrischen Schutzvorrichtungen am Campingplatz sind nicht ausreichend. Erkundigen Sie sich beim Betreiber des Campingplatzes über den elektrischen Schutz des Campingplatzes. > Nur Wechselrichtermodell: Verwenden Sie die Power App, um den adaptiven Leistungsmodus einzustellen, wenn die Sicherungsbeschränkungen für Campingplätze die verfügbare Leistung begrenzt, oder um den Batterieverbrauch zu optimieren.
Die Dachklimaanlage schaltet sich nicht ab.	Einer der Temperaturfühler ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
	Die elektrische Absicherung der Stromversorgung ist zu gering.	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Nur bei Modellen mit fester Drehzahl und Wechselrichter: Die Dachklimaanlage schaltet sich ständig ab.	Der Vereisungssensor hat ausgelöst.	Die Außentemperatur ist zu niedrig oder alle Luftdüsen sind geschlossen.
Das Display zeigt: P0	Übertemperatur oder Überstrom am IPM-Modul	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: P1	Unterspannungsschutz	Erkundigen Sie sich bei der Verwaltung des Campingplatzes, ob die Spannung vor Ort ausreicht.
Das Display zeigt: P2		Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: P3	Überspannungsschutz	Erkundigen Sie sich bei der Verwaltung des Campingplatzes, ob die Spannung vor Ort ausreicht.
Das Display zeigt: P4	Überhitzungsschutz für Auslassrohr	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Display zeigt: P5	Verdampferspulenschutz (Kühlbetrieb)	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: P6	Kondensatorspulenschutz (Kühlbetrieb)	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: P7	Verdampferspulenschutz (Heizbetrieb)	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: P9	Kompressorantrieb anormal oder Kompressor startet nicht	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: E0	Kommunikationsfehler	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: E1	Störung Raumtemperatursensor	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: E2	Störung Temperatursensor der Verdampferspule	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: E3	Störung Temperatursensor der Kondensatorspule	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: E7	Ausfall Außentemperatursensor	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: E8	Ausfall Temperatursensor für Auslassrohr	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: E9	Störung Kompressorantrieb oder IPM-Modul	Erkundigen Sie sich bei der Verwaltung des Campingplatzes, ob die Spannung vor Ort ausreicht. Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: EA	Störung Stromsensor	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.
Das Display zeigt: EE	Störung EEPROM Außenbereich	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Display zeigt: EL	Kommunikationsfehler LIN-BUS/ CI-BUS	Wenden Sie sich an einen autorisierte Kundendienstbetrieb oder an Dometic.

12 Entsorgung



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt oder dass es Batterien enthält und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss. **Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, Leuchtmittel, Batterien und wiederaufladbare Batterien getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!**

Diese Trennung ist erforderlich, da Batterien, Leuchtmittel und Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt und die Batterien können kostenlos entsorgt werden.

Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel, bevor Sie dieses Produkt recyceln.

Batterien, die mehr als 0,002 % Cadmium oder mehr als 0,004 % Blei enthalten, sind mit dem chemischen Symbol für das betreffende Metall gekennzeichnet: Cd oder Pb.

Die Löschung personenbezogener Daten liegt in der Verantwortung des Verbrauchers.

13 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

14 Technische Daten

Dieses Produkt enthält fluoridierte Treibhausgase.

Das Kühlaggregat ist hermetisch verschlossen.

Hiermit erklärt Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd., dass der Funkgerätetyp FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

documents.dometic.com

Abb. 16 auf Seite 9

Abb. 17 auf Seite 10

	FreshJet FJZ4233M
Kühlleistung in Anlehnung an ISO 5151	1500 W
AC-Eingangsspannung	220 V ... 240 V / 50 Hz
KühlInnenstrom	3,1 A
Benötigte Sicherung	Min. 4 A , max. 16 A
Betriebstemperaturbereich	-2 °C ... 52 °C
Kältemittel	R410a
Kältemittelmenge	380 g
CO₂-Äquivalent	0,793 t
Treibhauspotenzial (GWP)	2088
Schutzart (Dacheinheit)	IPX4
Frequenz	2,4 GHz
Maximale Funkfrequenzleistung	19,14 dBm
Vorgeschlagene maximale Fahrzeuglänge (mit isolierten Wänden)	≤ 5 m
Abmessungen	 Abb. 16
Nettogewicht (Dacheinheit)	< 30 kg
Prüfung/Zertifikat	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Kühlleistung in Anlehnung an ISO 5151	1700 W	2200 W
Heizleistung in Anlehnung an ISO 5151	800 W	1000 W
AC-Eingangsspannung	220 V ... 240 V / 50 Hz	
KühlInnenstrom	3,4 A	4,6 A
HeizInnenstrom	3,7 A	4,4 A
Benötigte Sicherung	Min. 4 A , max. 16 A	Min. 5 A , max. 16 A
Betriebstemperaturbereich	-2 °C ... 52 °C	

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Kältemittel	R32	
Kältemittelmenge	320 g	360 g
CO ₂ -Äquivalent	0,216 t	0,243 t
Treibhauspotenzial (GWP)	675	
Schutzart (Dacheinheit)	IPX4	
Frequenz	2,4 GHz	
Maximale Funkfrequenzleistung	19,14 dBm	
Vorgeschlagene maximale Fahrzeuglänge (mit isolierten Wänden)	≤ 6 m	≤ 7 m
Abmessungen	 Abb. 16  Abb. 17	
Nettogewicht (Dacheinheit)	< 30 kg	< 30 kg
Prüfung/Zertifikat	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Kühlleistung in Anlehnung an ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Heizleistung in Anlehnung an ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
AC-Eingangsspannung	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Kühlennennstrom	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Heizennennstrom	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Benötigte Sicherung	Min. 6,5 A , max. 16 A		Min. 7 A , max. 16 A	Min. 8 A , max. 16 A
Betriebstemperaturbereich	-2 °C ... 52 °C			
Kältemittel	R32			
Kältemittelmenge	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ -Äquivalent	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Treibhauspotenzial (GWP)	675			

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Schutzart (Dacheinheit)	IPX5			
Frequenz	2,4 GHz			
Max. Radio	19,14 dBm			
Abmessungen	 Abb. 16  Abb. 17			
Nettogewicht (Dacheinheit)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Prüfung/Zertifikat	 			

Français

1	Remarques importantes.....	60
2	Cybersécurité.....	60
3	Documents associés.....	60
4	Signification des symboles.....	60
5	Consignes de sécurité.....	61
6	Usage conforme.....	62
7	Description des symboles de l'appareil.....	62
8	Description technique.....	63
9	Utilisation.....	68
10	Nettoyage et entretien.....	75
11	Dépannage.....	77
12	Mise au rebut.....	80
13	Garantie.....	81
14	Caractéristiques techniques.....	81

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Cybersécurité

Nous confirmons que ce produit est conforme au règlement Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Royaume-Uni). La déclaration de conformité est disponible à l'adresse documents.dometic.com. Pour signaler un incident de sécurité, envoyez un e-mail à l'adresse productcybersecurity@dometic.com. Les mises à jour de sécurité seront fournies pendant au moins cinq ans après la date de fabrication.

3 Documents associés



Vous trouverez plus d'informations sur les climatiseurs de toit, notamment les descriptions techniques et les commandes, dans le manuel d'installation à l'adresse qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**AVIS !**

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

5 Consignes de sécurité

Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- > Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- > Le nettoyage ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.
- > Ne percez ou ne brûlez pas l'appareil.
- > Ne procédez à aucune modification ni transformation de l'appareil.
- > N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- > Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou tout autre personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- > Notez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- > En cas, d'incendie, ne retirez **pas** le cache supérieur de l'appareil. Utilisez des agents extincteurs agréés. N'essayez pas d'éteindre l'incendie avec de l'eau.
- > Si l'appareil contient un ioniseur, consultez votre médecin en cas de problème médical. L'ioniseur peut produire de l'ozone (O3) en petites quantités. Si vous souffrez d'une maladie pulmonaire, d'asthme, d'une maladie cardiaque, d'une maladie respiratoire, de problèmes respiratoires, ou si vous êtes sensible à l'ozone, consultez votre médecin pour déterminer si l'utilisation de cet appareil est sans danger pour vous.
- > Seul un personnel qualifié et parfaitement informé des dangers et règlements spécifiques à ces manipulations est habilité à effectuer des réparations sur cet appareil. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers. Pour tout service de réparation, contactez le centre d'entretien de votre pays (voir dometic.com/dealer).
- > La maintenance doit uniquement être effectuée selon les recommandations du fabricant de l'équipement. La maintenance et les réparations nécessitant l'aide de personnel qualifié tiers doivent être effectuées sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.
- > Coupez toujours l'alimentation électrique au cours de travaux sur l'appareil.
- > Si l'appareil est installé sur votre véhicule, ne le lavez jamais dans une station de lavage automatique.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.

- > L'appareil doit être stocké dans une pièce sans flamme nue en fonctionnement continu (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) ni source d'ignition (par exemple, un chauffage électrique en fonctionnement).
- > L'appareil doit être stocké horizontalement dans un endroit sec, ventilé et couvert.

Utilisation sécurisée du produit



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > Utilisez uniquement l'appareil après avoir vérifié que le boîtier et les câbles sont intacts.
- > N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou dans des pièces fermées.
- > Assurez-vous qu'aucun objet inflammable n'est entreposé ni installé à proximité de l'échappement. Une distance d'au moins 50 cm doit être observée.
- > Ne glissez pas vos doigts dans les échappements et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil.
- > L'appareil fonctionne de manière optimale à 1020 mbar.
- > Veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient pas obstrués.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage aucun autre moyen que ceux recommandés par le fabricant.
- > En cas de défaut dans le circuit frigorifique, l'appareil doit être vérifié et réparé par le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

6 Usage conforme

Le climatiseur de toit est uniquement destiné à être installé sur le toit d'une caravane ou d'un véhicule de plaisance à des fins de refroidissement et de chauffage.

Le climatiseur de toit n'est **pas** adapté aux trains, maisons et appartements. Le climatiseur de toit n'est **pas** adapté aux engins de construction, aux machines agricoles ou autres engins similaires.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Description des symboles de l'appareil



A2L

Attention ! Matériau à faible vitesse de combustion.



USA/Canada uniquement. Attention ! Risque d'incendie / Matériaux inflammables



Lire le manuel d'utilisation.



Lire le manuel de service.

8 Description technique

Le climatiseur de toit alimente l'habitacle du véhicule en air froid ou chaud, sans poussière ni saleté, et pouvant être déshumidifié.

Le modèle FJZ4233M n'a pas de fonction de chauffage.

Le climatiseur de toit peut abaisser la température à l'intérieur du véhicule à un certain niveau selon le type de véhicule, la température ambiante et la capacité de refroidissement du climatiseur de toit. En dessous d'une température extérieure de 16 °C, le climatiseur de toit ne refroidit plus.

Le climatiseur de toit fonctionne avec les éléments de commande suivants :

- Panneau de commande (voir Panneau de commande à la page 64)
- Télécommande (uniquement sur certains modèles, voir Télécommande à la page 65)

8.1 Compatibilité entre l'unité de toit et le caisson de distribution d'air

Unité de toit	Compatible avec le caisson de distribution d'air
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Règles de dénomination du caisson de distribution d'air

Tous les modèles de caisson de distribution d'air (ADB) utilisent un format de dénomination standard : **ADB + [type] + [taille]**.

Type	Dimension	Exemple
M = version mécanique	L = grande taille	ADBML
D = écran (version électrique)	S = petite taille	ADBDL ADBDS

8.3 Liste des modèles

Le tableau suivant référence les différentes fonctions et modèles correspondants :

- La fonctionnalité est disponible
- La fonctionnalité peut être mise à niveau
- ◐ La fonctionnalité est disponible en fonction de la configuration

Unité de toit

Les modèles mécaniques, à vitesse fixe et à onduleur sont différenciés.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mécanique	Vitesse fixe		Onduleur	
Automatique		●	●		●
Refroidissement	●	●	●		●
Chauffage		●	●		●
Ventilation	●	●	●		●
Déshumidification		●	●		●
Éclairage extérieur					●
Minuterie		●	●		●
Veille		●	●		●
Démarrage progressif			●		●

Caisson de distribution d'air

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Purificateur d'air	○	◐	●
Lampe à ADB		◐	●

8.4 Panneau de commande**Panneau de commande pour FJZ ADBML**

 **fig. 1** à la page 2

Bouton rotatif	Description
⌚	Permet de régler la température. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le refroidissement.
⊖	Active ou désactive le climatiseur de toit et sélectionne l'intensité de la circulation d'air en mode Ventilation (🌀) ou l'intensité de refroidissement en mode Refroidissement (*).

Panneau de commande pour FJZ ADBDL et FJZ ADBDS

 **fig. 2** à la page 2

Symbole	Description
	Met le climatiseur de toit en marche ou en mode Veille.
	Augmente la valeur affichée.
	Réduit la valeur affichée.
	Couple via Bluetooth/WLAN lorsque les deux boutons sont actionnés simultanément.
	Allume ou éteint l'éclairage ambiant dans l'unité de toit.
	Allume ou éteint l'éclairage ambiant dans le caisson de distribution d'air.
	Pression brève : Active la fonction Veille (uniquement pour les modèles avec fonction Veille). Pression longue : Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 5 s pour activer ou désactiver le bip sonore (uniquement pour les modèles dotés de la fonction veille).
	Affiche la température réglée et indique le niveau du ventilateur lorsque celui-ci est réglé.
	Indique que le mode Purificateur d'air est actif.
	Indique que la température est affichée en degrés Celsius.
	Indique que la minuterie est activée.
	Active/désactive le mode Automatique (uniquement pour les modèles avec mode Automatique).
	Active/désactive le mode Refroidissement (uniquement pour les modèles avec mode Refroidissement).
	Active/désactive le mode Chauffage (uniquement pour les modèles avec mode Chauffage).
	Définit la vitesse du ventilateur sur le réglage Faible, Intermédiaire, Élevée, Turbo ou Automatique (indiqué par 1, 2, 3, 4 ou A pendant une courte période lors du changement sur l'écran du caisson de distribution d'air).
	Active/désactive le mode Ventilation (uniquement pour les modèles avec mode Ventilation). Circulation de l'air sans chauffage ni refroidissement.
	Active/désactive le mode Déshumidification (uniquement pour les modèles avec mode Déshumidification).

8.5 Télécommande

La télécommande n'est pas disponible pour les modèles mécaniques.

 **fig. 3** à la page 2

Éléments de commande et d'affichage  **fig. 3** :

Touche	Description
—	Écran Affichage des informations suivantes : • Heure • Température ambiante sélectionnée (valeur de consigne) en °C • Température ambiante effective • Mode de climatisation • Vitesse de ventilation • Symboles des fonctions supplémentaires actives • État de la batterie
	Mise en marche ou passage en mode veille du climatiseur de toit.
	Augmente la valeur affichée.
	Réduit la valeur affichée.
	Permet de sélectionner la vitesse du ventilateur (Sélection manuelle de la vitesse du ventilateur à la page 70).
	Sélectionne le mode de climatisation (uniquement pour les modèles avec mode Automatique). Le symbole correspondant s'affiche.
	Active la fonction Veille (uniquement pour les modèles avec mode Veille). Le symbole C s'affiche.
	Confirme et enregistre les paramètres.
	Permet de régler la minuterie et l'horloge.
	Allume ou éteint l'éclairage ambiant dans le caisson de distribution d'air.
	Appuyez une fois pour afficher la température intérieure actuelle. Le symbole  s'affiche. Appuyez deux fois pour afficher la température définie.
	Active de la fonction Détection. Le symbole  s'affiche. Toutes les 10 min, la fonction Détection ajuste la température de consigne à la température réelle mesurée par la télécommande.
	Allume ou éteint l'éclairage ambiant dans l'unité de toit.
	Indique que les piles de la télécommande sont vides. Changez les piles (Remplacement des piles de la télécommande à la page 73).
	Indique que la télécommande transmet des valeurs au climatiseur de toit.

8.6 Modes de climatisation

Modes de climatisation des modèles mécaniques

Le climatiseur de toit dispose des modes de climatisation suivants :

Mode de climatisation	Symboles affichés	Description
Refroidissement		Une fois les réglages de température et de ventilation définis, le climatiseur de toit refroidit l'habitacle à cette température.
Ventilation		Une fois les réglages du ventilateur définis, le climatiseur de toit fait circuler l'air sans chauffage ni refroidissement.

Modes de climatisation des modèles à vitesse fixe et à onduleur

Mode de climatisation	Symboles affichés	Description
Automatique	A	Une fois la température réglée, le climatiseur de toit amène l'habitacle à cette température en chauffant ou en refroidissant et en réglant la vitesse de ventilation nécessaire.
Refroidissement		Une fois les réglages de température et de ventilation définis, le climatiseur de toit refroidit l'habitacle à cette température.
Chauffage		Une fois les réglages de température et de ventilation définis, le climatiseur de toit chauffe l'habitacle à cette température. Le ventilateur ne démarre qu'après 2 min (vitesse faible). Au bout d'environ 5 min, il passe à la vitesse réglée (une fois que l'évaporateur a atteint la température).
Ventilation		Une fois les réglages du ventilateur définis, le climatiseur de toit fait circuler l'air sans chauffage ni refroidissement.
Déshumidification de l'air		Le climatiseur de toit élimine l'humidité de l'air sans chauffer ou refroidir l'intérieur, ce qui réduit l'humidité relative de l'air.
Purificateur d'air		Le climatiseur de toit ionise l'air, recueillant ainsi la poussière et les particules qu'il contient, y compris les virus et les bactéries.



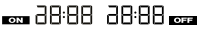
REMARQUE

- Le mode de chauffage est disponible uniquement pour les modèles qui en sont dotés.
- Le mode purificateur d'air n'est disponible que pour les modèles qui en sont dotés.

8.7 Fonctions supplémentaires

Ces fonctions supplémentaires ne sont pas disponibles pour les modèles mécaniques.

Fonctions supplémentaires	Affichage à l'écran	Description
Minuterie		Le climatiseur de toit se met en marche à l'heure spécifiée.
		Le climatiseur de toit s'arrête à l'heure spécifiée.

Fonctions supplémentaires	Affichage à l'écran	Description
		Le climatiseur de toit se met en marche et s'arrête aux heures spécifiées.
Veille		La fonction Sommeil limite la vitesse du ventilateur et du compresseur afin de réduire le niveau sonore pour un meilleur confort de sommeil.
Détection		La télécommande mesure la température ambiante et transmet cette mesure au climatiseur de toit toutes les 10 min. Le climatiseur de toit adapte la valeur cible à cette mesure.
Démarrage progressif		Uniquement pour les modèles avec mode de démarrage progressif. Le courant de crête produit par le démarrage du compresseur est réduit par la fonction de démarrage progressif. Si un générateur est utilisé comme alimentation, il ne sera pas surchargé.

9 Utilisation

9.1 Avant la première utilisation

Contrôles avant la mise en service

Avant de mettre en marche le climatiseur de toit, observez les consignes suivantes :

- Assurez-vous que la tension et la fréquence d'alimentation correspondent aux valeurs spécifiées dans Caractéristiques techniques à la page 81.
- Modèles à onduleur uniquement :** utilisez l'application Power pour définir le mode d'alimentation adaptatif lorsque le fusible du camping limite la puissance disponible ou pour optimiser la consommation de la batterie.
- Assurez-vous que les orifices d'aspiration et les buses de ventilation ne sont pas obstrués. Les grilles d'aération doivent toujours être dégagées pour que le climatiseur de toit puisse fonctionner à sa capacité maximale.

Préparation de la télécommande

Uniquement pour les modèles avec télécommande

- Insérez les piles (Remplacement des piles de la télécommande à la page 73).

Réglage de l'heure

Uniquement pour les modèles avec mode Minuteur.

- Réglage de l'heure actuelle (Réglage de l'heure actuelle à la page 71).

9.2 Conseils pour des performances améliorées

Afin d'optimiser les performances du climatiseur de toit, suivez les conseils suivants :

- Améliorez l'isolation thermique du véhicule en colmatant les fentes et en suspendant des volets roulants réfléchissants ou des rideaux devant les fenêtres.
- Choisissez une température et une vitesse de ventilation appropriées.
- Orientez les buses de ventilation de manière pertinente.
- Assurez-vous que les buses d'aération et les orifices d'aspiration ne sont pas couverts par du tissu, du papier ou tout autre objet.

Uniquement pour les modèles mécaniques

- Si le véhicule a été exposé à la lumière directe du soleil pendant une longue période, faites fonctionner le climatiseur de toit en mode Ventilation (III) avec les vitres ouvertes pendant un certain temps, puis passez en mode Refroidissement (*).
- Évitez autant que possible d'ouvrir les portes et les fenêtres en mode Refroidissement (*).

9.3 Remarques générales concernant l'utilisation

Les modèles mécaniques disposent de trois modes de fonctionnement :

Mode de fonctionnement	Description
Arrêt	Le climatiseur est éteint.
Refroidissement	Le climatiseur de toit refroidit l'intérieur.
Ventilation	Le climatiseur de toit fait circuler l'air sans refroidissement.

Les modèles à vitesse fixe et à onduleur disposent de deux modes de fonctionnement :

Mode de fonctionnement	Description
Veille	Le climatiseur de toit est prêt à fonctionner et peut être mis en marche à l'aide de la télécommande. Les lumières d'ambiance sont disponibles. La télécommande est également en veille, mais vous pouvez l'activer indépendamment du climatiseur de toit.
Marche	Le climatiseur de toit climatise l'habitacle.

9.4 Modèles mécaniques

Les informations fournies dans ce chapitre s'appliquent uniquement aux climatiseurs de toit FJZ4233M.

9.4.1 Mise en marche et arrêt du climatiseur de toit

Le climatiseur de toit dispose de deux modes de climatisation :

- Mode Ventilation (🌀)
- Mode Refroidissement (❄️)



REMARQUE Attendez au moins 30 s avant de passer du mode Ventilation au mode Refroidissement ou inversement. Sinon, le courant de commutation peut griller le fusible.

Chaque mode dispose de trois réglages :

- . : Basse
 - .. : Moyen
 - ... : Élevée
- > Pour l'allumer l'appareil, tournez le bouton  sur la position Ventilation (🌀) ou Refroidissement (❄️) et choisissez le réglage souhaité.
- ✓ Le climatiseur de toit est en marche et fonctionne avec les valeurs définies avant son arrêt.
- > Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton  sur la position 0.

9.4.2 Réglage de la température

- > Tournez le bouton  dans la position souhaitée. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour baisser la température.
- ✓ La température est réglée dans le climatiseur de toit.

9.5 Modèles à vitesse fixe et à onduleur

Les informations fournies dans ce chapitre s'appliquent aux modèles à vitesse fixe et à onduleur.

9.5.1 Avec la télécommande

Tenez compte des conseils suivants lorsque vous utilisez la télécommande :

- Orientez la télécommande vers le récepteur infrarouge du panneau de commande.
 - Les réglages et valeurs correspondants sont transmis directement au climatiseur de toit lorsque vous appuyez sur un bouton.
 - Le climatiseur de toit confirme la réception des données par un signal sonore.
 - Les valeurs augmentent ou diminuent plus rapidement lorsque vous maintenez la touche + ou – enfoncée.
 - En mode veille, l'écran de la télécommande est également inactif. La télécommande peut être mise en veille indépendamment du climatiseur de toit.
- > Pour mettre uniquement la télécommande en mode Veille, appuyez sur la touche ☺ sans l'orienter vers le récepteur infrarouge du panneau de commande.

9.5.2 Mise en marche ou en veille du climatiseur de toit



REMARQUE

- Lorsque le climatiseur de toit est mis en marche, il reprend son fonctionnement avec les valeurs précédemment définies.
 - Le climatiseur de toit peut uniquement être éteint en coupant l'alimentation électrique.
- > Appuyez sur la touche ☺ de la télécommande ou sur le bouton ☺ du panneau de commande pour mettre le climatiseur de toit en marche ou en mode veille.

9.5.3 Sélection du mode de climatisation

- > Sélectionnez le mode de climatisation souhaité à l'aide de la touche **MODE** (voir Modes de climatisation à la page 67).
- ✓ Le climatiseur de toit confirme la réception des valeurs par un signal sonore. Le climatiseur de toit passe sur mode de climatisation sélectionné.

9.5.4 Sélection manuelle de la vitesse du ventilateur

Dans tous les modes, à l'exception des modes Automatique (**A**) et Déshumidification (☼), la vitesse du ventilateur peut être sélectionnée manuellement.

Affichage à l'écran	Description
	Niveau de ventilation faible
	Niveau de ventilation intermédiaire
	Niveau de ventilation élevé.
	Niveau de ventilation Turbo.
	Mode Automatique (la vitesse du ventilateur est réglée en fonction de la température ambiante).

- > Appuyez sur la touche ☺ de la télécommande ou sur le bouton ☺ du panneau de commande pour sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée.
- ✓ Le climatiseur de toit confirme la réception des valeurs par un signal sonore.

La nouvelle vitesse de ventilation est réglée.

9.5.5 Réglage de la température

En modes Automatique (A), Refroidissement (*), Chauffage (☼) et Déshumidification (Δ), vous pouvez spécifier une température comprise entre 16 °C et 31 °C.

- > Utilisez la touche + ou – de la télécommande pour régler la température souhaitée.
- ✓ Le climatiseur de toit confirme la réception des valeurs par un son aigu. La température est réglée dans le climatiseur de toit.

9.5.6 Réglage de l'heure actuelle

La télécommande a besoin de l'heure actuelle pour la programmation de la minuterie. L'heure s'affiche sur l'écran de la télécommande.

1. Appuyez sur la touche Ⓢ et maintenez-la enfoncée pour passer en mode Réglage de l'heure.
- ✓ L'heure clignote sur l'écran de la télécommande.
2. Utilisez la touche + ou – pour régler l'heure actuelle. Maintenez enfoncée la touche + ou – pendant plus de 2 s pour augmenter ou diminuer la valeur plus rapidement.
3. Appuyez sur la touche Ⓢ pour confirmer l'heure.

9.5.7 Réglage de la minuterie

La fonction de minuterie vous permet de régler la climatisation pour une période donnée. Vous pouvez spécifier l'heure de mise sous tension, l'heure de mise en veille ou les deux valeurs.

La fonction Minuterie est réglée à l'aide de la télécommande.



REMARQUE Lors du réglage de la minuterie, si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 s, la télécommande revient automatiquement au mode initial.

Réglage de la minuterie de mise en marche

1. Sélectionnez le mode de climatisation souhaité et réglez toutes les valeurs requises (par exemple, la température).
 2. Si nécessaire, mettez le climatiseur de toit en veille.
La minuterie de mise en marche peut uniquement être réglée lorsque le climatiseur de toit est en mode **veille**.
 3. Appuyez une fois sur la touche Ⓢ.
 - ✓ Le symbole **ON** 28:00 clignote sur l'écran de la télécommande.
 4. À l'aide de la touche + ou –, réglez l'heure à laquelle le climatiseur de toit doit se mettre en marche.
 5. Appuyez sur la touche Ⓢ.
- La minuterie de mise en marche est réglée. Le climatiseur de toit est mis en marche avec les réglages sélectionnés à l'heure spécifiée.

Réglage de la minuterie de mise en veille

1. Si nécessaire, mettez le climatiseur de toit en marche.
La minuterie de mise en veille peut uniquement être réglée lorsque le climatiseur de toit est **en marche**.
 2. Appuyez deux fois sur la touche Ⓢ.
 - ✓ Le symbole 28:00 **OFF** clignote sur l'écran de la télécommande.
 3. À l'aide de la touche + ou –, réglez l'heure à laquelle le climatiseur de toit doit passer en mode Veille.
 4. Appuyez sur la touche Ⓢ.
- La minuterie de mise en veille est réglée. Le climatiseur de toit passe en mode Veille à l'heure spécifiée.

Réglage de la minuterie de mise en marche et de la minuterie de mise en veille

1. Sélectionnez le mode de climatisation souhaité et toutes les valeurs requises (par exemple, la température).
2. Appuyez trois fois sur la touche ☺.
 - ✓ Le symbole **ON** 22:00 22:00 **OFF** s'affiche sur l'écran de la télécommande. Le symbole ON clignote.
3. À l'aide de la touche + ou -, réglez l'heure à laquelle le climatiseur de toit doit se mettre en marche.
4. Appuyez sur la touche ☺.
 - ✓ Le symbole **OFF** clignote.
5. À l'aide de la touche + ou -, réglez l'heure à laquelle le climatiseur de toit doit passer en mode Veille.
6. Appuyez sur la touche ☺.
 - ✓ Les minuteries de mise en marche et de mise en veille sont réglées. Le climatiseur de toit fonctionne pendant la période spécifiée.

Annulation de la minuterie

- > Pour **Annuler** la minuterie prédéfinie, appuyez une fois sur le bouton ☺.
- ✓ Les symboles **ON** 22:00 22:00 **OFF** disparaissent. Les valeurs prédéfinies sont ignorées.

9.5.8 Réglage de la fonction Sommeil

La fonction Sommeil est uniquement disponible en mode Refroidissement (❄️) ou Chauffage (🔥).

La fonction Sommeil limite la vitesse du ventilateur afin de réduire le niveau sonore pour faciliter votre sommeil.

Uniquement pour les modèles à onduleur : La fonction Sommeil limite également la vitesse du compresseur.

- > Pour activer la fonction Sommeil, procédez comme suit :
 - a) Réglez la température souhaitée (Réglage de la température à la page 71).
 - b) Appuyez sur la touche ☺ de la télécommande ou sur le bouton ☺ du panneau de commande.
- ✓ Le symbole ☺ s'affiche sur l'écran de la télécommande. La fonction sommeil est activée.
- > Pour désactiver la fonction Sommeil, appuyez sur la touche ☺ ou ☺ de la télécommande ou sur le bouton ☺ du panneau de commande.
- ✓ Le symbole ☺ disparaît de l'écran de la télécommande. La fonction Sommeil est désactivée.

9.5.9 Activation de la fonction I feel (Détection)

Lorsque cette fonction est activée, la télécommande mesure la température ambiante et transmet la valeur mesurée au climatiseur de toit toutes les 10 min. Le climatiseur de toit adapte la valeur cible à cette mesure. La fonction I feel (Détection) n'est active que lorsque la plage de température se trouve entre 18 °C ... 29 °C.

La télécommande ne doit pas se trouver dans un endroit de la pièce nettement plus chaud ou nettement plus froid que la température ambiante moyenne. Par exemple, la télécommande ne doit pas être exposée au soleil ou être positionnée devant le climatiseur de toit.

Lorsque la température dépasse 29 °C ou passe en dessous de 18 °C, la fonction I feel (Détection) est désactivée. Le symbole ☺ clignote trois fois à l'écran, puis disparaît.

1. Appuyez sur le bouton.
 - ✓ La fonction I feel (Détection) est activée.
 - Le symbole ☺ s'affiche à l'écran.
2. Orientez la télécommande vers le récepteur IR du panneau de commande. Sinon, les valeurs ne peuvent pas être transmises au climatiseur de toit.

9.5.10 Utilisation de l'éclairage ambiant



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

- > Conformément à la loi, il est interdit d'utiliser l'éclairage intérieur lors de la conduite du véhicule.

Le bouton  de la télécommande est actif même si la télécommande est éteinte.

Uniquement pour les modèles avec éclairage :

- > Pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur, appuyez sur le bouton  de la télécommande ou du panneau de commande.
- ✓ Le symbole  clignote une fois sur l'écran de la télécommande lorsque l'éclairage intérieur est **allumé**.
- > Pour réduire l'intensité de l'éclairage intérieur, procédez comme suit :
 - a) Appuyez sur le bouton  de la télécommande ou du panneau de commande pendant 3 s .
 - b) Lorsque vous appuyez sur le bouton  de la télécommande, appuyez sur le bouton  pour réduire la luminosité de l'éclairage intérieur entre 50 % et 100 % .
 - c) Lorsque vous appuyez sur le bouton  du panneau de commande, la luminosité de l'éclairage intérieur varie entre 50 % et 100 % . Relâchez le bouton  lorsque la luminosité souhaitée est atteinte.

Uniquement pour les modèles à onduleur :

- > Pour allumer ou éteindre l'éclairage extérieur, appuyez sur le bouton  du panneau de commande.

9.5.11 Remplacement des piles de la télécommande



REMARQUE Il se peut que l'écran de la télécommande soit toujours allumé, même si les piles sont faibles. Remplacez les piles lorsque la télécommande indique que les piles sont faibles.

- > Changez les piles.

 **fig. 4 à la page 3**

- ✓ L'écran affiche tous les symboles pendant 5 s .



Protégez l'environnement ! Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

9.6 Régulation de l'admission d'air dans le véhicule

Le débit d'air peut être réglé en direction du plafond ou vers le sol.

- > Tournez les lamelles des buses de ventilation indépendamment dans les directions requises.

 **fig. 5 à la page 4**

9.7 Utilisation de l'application Dometic Power

L'application Dometic Power peut être utilisée pour contrôler le climatiseur de toit via le téléphone mobile ou pour mettre à jour le logiciel du climatiseur (non applicable pour FJZ4233M).



REMARQUE En fonction de l'écran de l'application Dometic Power, un bouton  s'affiche et vous permet de revenir à l'écran précédent.

Couplage du climatiseur de toit et de l'application Dometic Power



REMARQUE Une fois le couplage effectué, la connexion s'active automatiquement lorsque le climatiseur, le Bluetooth du téléphone portable et l'application Power sont rallumés après avoir été éteints.

1. Téléchargez l'application Dometic Power.



Scannez le code à réponse rapide ou suivez le lien : qr.dometic.com/bfsAlm

2. Assurez-vous que le climatiseur de toit est activé (Mise en marche ou en veille du climatiseur de toit à la page 70).
3. Activez le Bluetooth sur le téléphone mobile.
4. Ouvrez l'application Dometic Power.
 - ✓ Les paramètres d'autorisation s'affichent.
5. Autorisez ou refusez les autorisations en appuyant sur les réponses correspondantes.
 - ✓ L'écran d'accueil s'affiche.
6. Cliquez sur le bouton **Add new device**.
7. Sélectionnez le climatiseur de toit.
8. Appuyez simultanément sur les touches $\oplus$ et $\ominus$ sur le panneau de commande pendant 3 s.
 - ✓ « BL » clignote sur l'écran pendant 60 s.

L'application va maintenant rechercher votre climatiseur de toit. Une fois le couplage réussi, votre climatiseur de toit apparaîtra dans l'application.
9. Appuyez sur le bouton **Next**.
 - ✓ Un message s'affiche pour confirmer que le climatiseur a été sélectionné et connecté.
10. Appuyez sur le bouton **OK**.
11. Le cas échéant, saisissez les données de connexion et appuyez sur le bouton **Login**.
12. Si nécessaire, appuyez sur le bouton **Sign up** pour créer un compte.
13. Renseignez les champs.
14. Appuyez sur le bouton **Sign up** pour créer un compte ou sur le bouton **Already have an account?** pour revenir à l'écran **Log in**.

Mise à jour du logiciel du climatiseur de toit

Vérifiez que le climatiseur et l'application Power sont couplés et que vous êtes connecté à l'application.

1. Appuyez sur le bouton  dans l'application Dometic Power.
 - ✓ Une sélection de paramètres s'affiche.
2. Appuyez sur **Devices** pour afficher les appareils couplés.
3. Sélectionnez le climatiseur de toit.
 - ✓ Des informations sur le climatiseur de toit s'affichent.
4. Appuyez sur **Check Updates** pour rechercher les mises à jour logicielles du climatiseur de toit.
 - ✓ L'application Dometic Power affiche la mise à jour actuelle, le cas échéant.
5. Si disponible, appuyez sur **Download**.
 - ✓ Le téléchargement de la mise à jour est terminé lorsque **Update** s'affiche.
6. Appuyez sur **Update**.
 - ✓ L'état de la mise à jour s'affiche en pourcentage. Une fois la mise à jour terminée dans l'application Dometic Power, l'application Dometic Power connecte automatiquement le téléphone mobile au climatiseur de toit via

Wi-Fi et transmet la mise à jour au climatiseur de toit. L'application Dometic Power indique quand le logiciel a été mis à jour et désactive la connexion Wi-Fi.

Réglage du mode d'alimentation adaptatif (modèles à onduleur uniquement)



REMARQUE Utilisez l'application Power pour configurer le **Adaptive power mode** lorsque le fusible du camping limite la puissance disponible ou pour optimiser la consommation de la batterie.



REMARQUE Avant toute opération, assurez-vous que l'application Dometic Power est couplée à votre climatiseur de toit.

1. Ouvrez l'application Dometic Power.
2. Dans la sous-page **Devices**, cliquez sur la température cible pour accéder à la sous-page **Target**.
3. Cliquez sur « **Adaptive power mode** ».
4. Sélectionnez et appliquez la valeur appropriée.
5. Sélectionnez **Yes** pour confirmer votre sélection.

Activation du mode SmartECO



REMARQUE SmartECO ne peut être affiché et activé via l'application Dometic Power que lorsqu'il est connecté à des batteries authentifiées légitimement (telles que les batteries NDS et Gopower).



REMARQUE Avant toute opération, assurez-vous que l'application Dometic Power est couplée à votre climatiseur de toit.

1. Ouvrez l'application Dometic Power.
2. Dans la sous-page **Devices**, activez le mode **SmartECO**.

10 Nettoyage et entretien

10.1 Nettoyage



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage aucun autre moyen que ceux recommandés par le fabricant.
- > Ne nettoyez pas le climatiseur de toit avec un nettoyeur à haute pression. Toute infiltration d'eau peut endommager le climatiseur.
- > N'utilisez pas d'objets tranchants ou durs, ni de détergents agressifs pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le climatiseur de toit.
- > N'utilisez en aucun cas de l'essence, du gasoil ou des solvants.

1. Retirez régulièrement les feuilles et autres saletés des grilles d'aspiration et de ventilation du climatiseur de toit. Veillez à ne pas endommager les grilles de ventilation lors de l'opération.

 **fig. 6 à la page 4**

2. De temps à autre, nettoyez les carters de l'unité de toit et du caisson de distribution d'air avec un chiffon humide. Utilisez uniquement de l'eau avec un détergent doux.

3. **Uniquement pour les modèles avec télécommande :** De temps à autre, nettoyez la télécommande avec un chiffon légèrement humide. Nettoyez l'écran à l'aide d'un chiffon pour lunettes.
4. **Uniquement pour les modèles avec écran d'affichage :** Nettoyez de temps en temps l'écran du caisson de distribution d'air avec une solution douce d'eau chaude savonneuse. L'écran est en acrylique et peut être endommagé par certains produits chimiques courants tels que les détergents chimiques, les nettoyeurs pour vitres, l'alcool, certains agents de surface, les solvants organiques et adoucissants.

10.2 Maintenance



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

- > Toute opération de maintenance autre que celles décrites dans ce document doit uniquement être réalisée par du personnel qualifié et connaissant les dangers liés à la manipulation de fluides frigorigènes, de climatiseurs, ainsi les réglementations applicables.

Intervalle	Inspection/maintenance
Régulièrement	Vérifiez que les conduites d'écoulement de la condensation (1) latérales du climatiseur de toit sont dégagées et que l'eau de condensation peut s'écouler normalement.  fig. 7 à la page 5
Régulièrement (Uniquement pour FJZ ADBML)	Nettoyez le filtre du caisson de distribution d'air.  fig. 8 à la page 5 1. Retirez les filtres (1 sur  fig. 8). 2. Nettoyez les filtres avec une solution détergente et laissez-les sécher. 3. Remettez les filtres secs en place en les faisant glisser ( fig. 8). Si le filtre est tordu, retirez la couvercle central ( fig. 9) et appuyez sur l'avant du filtre vers le haut tout en le faisant glisser pour le remettre en place ( fig. 10).  fig. 9 à la page 5  fig. 10 à la page 6
Régulièrement (Uniquement pour FJZ ADBDL)	Nettoyez le filtre du caisson de distribution d'air.  fig. 11 à la page 6 1. Insérez un tournevis plat dans la poignée (1 sur  fig. 11) pour faire sortir légèrement les filtres (2 sur  fig. 11). 2. Retirez les filtres à la main. 3. Nettoyez les filtres avec une solution détergente et laissez-les sécher. 4. Remettez les filtres secs en place en les faisant glisser ( fig. 11). Si le filtre est tordu, retirez la couvercle central ( fig. 12) et appuyez sur l'avant du filtre vers le haut tout en le faisant glisser pour le remettre en place ( fig. 13).  fig. 12 à la page 6  fig. 13 à la page 7

Intervalle	Inspection/maintenance
Régulièrement (Uniquement pour FJZ ADBDS)	Nettoyez le filtre du caisson de distribution d'air.  fig. 14 à la page 7  fig. 15 à la page 8 1. Utilisez l'outil fourni pour desserrer le capuchon du cache. 2. Dévissez les vis pour déposer le cache central. 3. Retirez les filtres à la main : a. D'un côté, poussez le bord inférieur du filtre vers l'avant avec précaution, puis poussez-le vers le haut jusqu'à ce qu'il se dégage de la fente. b. Répétez le processus sur le côté opposé : poussez légèrement le bord inférieur vers l'avant, puis poussez-le vers le haut jusqu'à ce qu'il se dégage de la fente. c. Tirez le filtre vers l'extérieur du caisson de distribution d'air avec précaution. 4. Nettoyez les filtres avec une solution détergente et laissez-les sécher. 5. Faites glisser les filtres vers l'arrière. 6. Procédez dans l'ordre inverse pour réinstaller le cache central.
Une fois par an	• Faites réviser l'échangeur thermique du climatiseur de toit par une société spécialisée. • Vérifiez que les joints entre le climatiseur et le toit du véhicule ne présentent pas de fissures ou d'autres dégâts. • Assurez-vous que les vis de fixation sont serrées au couple prévu (2,5 N·m $\pm$ 0,3 N·m) et réajustez-les si nécessaire.

11 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
Refroidissement insatisfaisant	Le climatiseur de toit n'est pas réglé en mode refroidissement.	Mettez le climatiseur de toit en mode refroidissement.
	La température ambiante est supérieure à 52 °C.	Le climatiseur de toit est conçu pour une température ambiante inférieure ou égale à 52 °C.
	La température réglée est supérieure à la température ambiante.	Sélectionnez une température plus basse.
	La température ambiante est inférieure à 16 °C.	Le climatiseur de toit est conçu pour refroidir uniquement lorsque la température ambiante est supérieure à 16 °C.
	L'un des capteurs de température est défectueux.	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
	Le ventilateur de l'évaporateur est défectueux.	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
	Le ventilateur du condensateur est défectueux.	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.

Panne	Cause possible	Solution proposée
Uniquement pour les modèles avec mode Chauffage : Chauffage insatisfaisant	Le climatiseur de toit n'est pas réglé en mode chauffage.	Mettez le climatiseur de toit en mode chauffage.
	La température ambiante est inférieure à -2°C .	Le climatiseur de toit est conçu pour fonctionner lorsque la température ambiante est supérieure à -2°C .
	La température réglée est inférieure à la température ambiante.	Sélectionnez une température plus élevée.
	L'un des capteurs de température est défectueux.	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
	Le ventilateur de l'évaporateur est défectueux.	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
Débit d'air faible	Les orifices d'aspiration sont bloqués ou obstrués.	Retirez les feuilles et autres saletés qui encombrant les grilles d'aération du climatiseur de toit.
	Le ventilateur est défectueux.	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
Infiltration d'eau dans le véhicule.	Les ouvertures d'écoulement d'eau de condensation sont bouchées.	Nettoyez les orifices d'évacuation de l'eau de condensation.
	Les joints sont défectueux.	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
Le climatiseur de toit ne se met pas en marche.	Aucune alimentation électrique connectée.	Vérifiez l'alimentation électrique.
	La tension est trop faible ($< 200\text{ V}$).	L'alimentation électrique du camping n'est pas suffisante.
	Le transformateur de tension est défectueux.	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
	L'un des capteurs de température est défectueux.	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
	Le fusible électrique de l'alimentation électrique est trop faible.	> L'alimentation électrique du camping est surchargée. Vérifiez l'alimentation électrique du camping. > Le cas échéant, déroulez le tambour du câble d'alimentation. > Réduisez les appareils électriques actifs dans le véhicule.

Panne	Cause possible	Solution proposée
		> La protection électrique du camping n'est pas suffisante. Vérifiez la protection électrique du camping auprès de l'opérateur du camping. > Modèle à onduleur unique-ment : utilisez l'application Power pour définir le mode d'alimentation adaptatif lorsque le fusible du camping limite la puissance disponible ou pour optimiser la consommation de la batterie.
Le climatiseur de toit ne s'éteint pas.	L'un des capteurs de température est défectueux.	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
	Le fusible électrique de l'alimentation électrique est trop faible.	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
Uniquement pour les modèles à vitesse fixe et à onduleur : Le climatiseur de toit s'éteint en permanence.	Le capteur de gel s'est déclenché.	La température extérieure est trop basse ou toutes les buses de ventilation sont fermées.
L'écran affiche : P0	Surchauffe ou surintensité du module IPM	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : P1	Protection contre la sous-tension	Vérifiez auprès de la direction du camping si la tension y est suffisante.
L'écran affiche : P2		Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : P3	Protection contre la surtension	Vérifiez auprès de la direction du camping si la tension y est appropriée.
L'écran affiche : P4	Protection contre la surchauffe du tube de décharge	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : P5	Protection de la bobine de l'évaporateur (mode Refroidissement)	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : P6	Protection de la bobine du condenseur (mode Refroidissement)	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : P7	Protection de la bobine de l'évaporateur (mode Chauffage)	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : P9	Le compresseur ne fonctionne pas correctement ou ne démarre pas	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'écran affiche : E0	Échec de communication	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : E1	Défaut du capteur de température ambiante	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : E2	Défaut du capteur de température de la bobine de l'évaporateur	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : E3	Défaut du capteur de température de la bobine du condenseur	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : E7	Défaillance du capteur de température extérieur	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : E8	Défaillance du capteur de température du tube de décharge	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : E9	Défaut de fonctionnement du compresseur ou du module IPM	Vérifiez auprès de la direction du camping si la tension y est suffisante. Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : EA	Défaut du capteur de courant	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : EE	Défaut EEPROM extérieur	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.
L'écran affiche : EL	Échec de communication du BUS LIN/CI	Contactez un agent de service agréé ou Dometic.

12 Mise au rebut



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique ou qu'il contient des piles et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, sources lumineuses et piles et batteries rechargeables, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les batteries, les sources lumineuses et les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit et les batteries peuvent être mis au rebut gratuitement.

Retirez toutes les piles, batteries rechargeables et sources lumineuses avant de recycler ce produit.

Les batteries contenant plus de 0,002 % de cadmium ou plus de 0,004 % de plomb portent le symbole chimique du métal concerné : Cd ou Pb.

La suppression des données personnelles relève de la responsabilité du consommateur.

13 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

14 Caractéristiques techniques

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

L'unité de réfrigération est hermétiquement fermée.

Par la présente, Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. déclare que l'équipement radioélectrique de type FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : documents.dometic.com

 **fig. 16** à la page 9

 **fig. 17** à la page 10

	FreshJet FJZ4233M
Puissance frigorifique selon ISO 5151	1500 W
Tension d'entrée CA	220 V ... 240 V / 50 Hz
Courant de refroidissement nominal	3,1 A
Fusible requis	Min. 4 A , max. 16 A
Plage de température de fonctionnement	-2 °C ... 52 °C
Fluide frigorigène	R410a
Quantité de fluide frigorigène	380 g
Équivalent CO₂	0,793 t
Potentiel de réchauffement global (GWP)	2088
Classe de protection (unité de toit)	IPX4
Fréquence	2,4 GHz
Puissance de radiofréquence maximale	19,14 dBm

	FreshJet FJZ4233M
Longueur max. recommandée du véhicule (avec parois isolées)	≤ 5 m
Dimensions	 fig. 16
Poids net (unité de toit)	< 30 kg
Contrôle/certification	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Puissance frigorifique selon ISO 5151	1700 W	2200 W
Puissance calorifique selon ISO 5151	800 W	1000 W
Tension d'entrée CA	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Courant de refroidissement nominal	3,4 A	4,6 A
Courant de chauffage nominal	3,7 A	4,4 A
Fusible requis	Min. 4 A , max. 16 A	Min. 5 A , max. 16 A
Plage de température de fonctionnement	- 2 °C ... 52 °C	
Fluide frigorigène	R32	
Quantité de fluide frigorigène	320 g	360 g
Équivalent CO ₂	0,216 t	0,243 t
Potentiel de réchauffement global (GWP)	675	
Classe de protection (unité de toit)	IPX4	
Fréquence	2,4 GHz	
Puissance de radiofréquence maximale	19,14 dBm	
Longueur max. recommandée du véhicule (avec parois isolées)	≤ 6 m	≤ 7 m
Dimensions	 fig. 16  fig. 17	
Poids net (unité de toit)	< 30 kg	< 30 kg
Contrôle/certification	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Puissance frigorifique selon ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Puissance calorifique selon ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Tension d'entrée CA	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Courant de refroidissement nominal	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Courant de chauffage nominal	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Fusible requis	Min. 6,5 A , max. 16 A		Min. 7 A , max. 16 A	Min. 8 A , max. 16 A
Plage de température de fonctionnement	-2 °C ... 52 °C			
Fluide frigorigène	R32			
Quantité de fluide frigorigène	400 g	420 g	480 g	650 g
Équivalent CO ₂	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Potentiel de réchauffement global (GWP)	675			
Classe de protection (unité de toit)	IPX5			
Fréquence	2,4 GHz			
Radiofréquence maximale	19,14 dBm			
Dimensions	 fig. 16  fig. 17			
Poids net (unité de toit)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Contrôle/certification	 			

Español

1 Notas importantes..... 84

2 Ciberseguridad..... 84

3 Documentación relacionada..... 84

4 Explicación de los símbolos..... 84

5 Indicaciones de seguridad..... 85

6 Uso previsto..... 86

7 Explicación de los símbolos del equipo..... 86

8 Descripción técnica..... 87

9 Funcionamiento..... 92

10 Limpieza y mantenimiento..... 100

11 Solución de problemas..... 101

12 Eliminación..... 105

13 Garantía..... 106

14 Datos técnicos..... 106

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Ciberseguridad

Confirmamos que este producto cumple con Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido). La declaración de conformidad está disponible en documents.dometic.com. Para informar de un incidente de seguridad, envíe un correo electrónico a productcybersecurity@dometic.com. Las actualizaciones de seguridad se proporcionarán durante un mínimo de cinco años a partir de la fecha de fabricación.

3 Documentación relacionada



Encontrará más información sobre los equipos de aire acondicionado de techo, incluidas las descripciones técnicas y los controles, en las instrucciones de montaje disponibles en gr.dometic.com/bgCJK6.



4 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

**¡AVISO!**

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

5 Indicaciones de seguridad

Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- > Se debe vigilar que los niños no jueguen con el aparato.
- > Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas a un empleo seguro del mismo y consciente de los riesgos asociados.
- > La limpieza no debe ser realizada por menores sin supervisión.
- > No perforo ni queme el aparato.
- > No realice modificaciones en el aparato.
- > No dañe el circuito de refrigeración.
- > Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o por personal cualificado para evitar posibles peligros.
- > Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.
- > En caso de incendio, **no** abra la tapa superior del aparato. Utilice productos autorizados para la extinción del fuego. No utilice agua para extinguir el fuego.
- > Si el aparato contiene un ionizador, consulte a su médico si ello puede ser perjudicial para su salud. El ionizador puede producir ozono (O₃) en pequeñas cantidades. Si sufre de alguna enfermedad pulmonar, asma, cardiopatía, enfermedad respiratoria, problemas respiratorios o es sensible al ozono, consulte a su médico para determinar si el uso de este dispositivo es bueno para su salud.
- > La reparación del aparato solo podrá ser llevada a cabo por personal cualificado y familiarizado con los riesgos y normas pertinentes. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro. En caso de necesitar una reparación, póngase en contacto con el centro de atención al cliente de su país (véase dometic.com/dealer).
- > Los trabajos de mantenimiento deberán realizarse siguiendo solamente las recomendaciones del fabricante del equipo. Los trabajos de mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de más personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- > Desconecte el aparato de la fuente de alimentación siempre que realice trabajos en él.
- > No introduzca su vehículo en túneles de lavado automático si el equipo está instalado.



¡AVISO! Peligro de daños

- > El aparato debe situarse de tal manera que se eviten posibles daños mecánicos.
- > El aparato debe almacenarse en un espacio donde no haya llamas abiertas (como un aparato de gas en funcionamiento, por ejemplo) ni fuentes de ignición (como un calentador eléctrico en funcionamiento).

- > El aparato debe almacenarse horizontalmente en un lugar seco, ventilado y cubierto.

Medidas de seguridad durante el funcionamiento



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- > Utilice el aparato solamente si tiene la seguridad de que la carcasa y los cables no están dañados.
- > No utilice el aparato cerca de fluidos inflamables ni en recintos cerrados.
- > Asegúrese que no haya objetos inflamables situados o instalados cerca de la salida de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 50 cm.
- > No acceda a las salidas de aire ni introduzca objetos extraños en el equipo.
- > El aparato funciona de forma óptima a 1020 mbar.
- > No deje que las aberturas de ventilación queden obstruidas.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Para acelerar el proceso de descongelación o limpiar el aparato, utilice solamente los procedimientos recomendados por el fabricante.
- > Si el circuito de refrigeración está dañado, el aparato deberá ser revisado y reparado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o por personal igualmente cualificado para evitar posibles peligros.

6 Uso previsto

El equipo de aire acondicionado de techo está diseñado para instalarse en el techo de una caravana o vehículo de recreo con el fin de proporcionar refrigeración y calefacción.

El equipo de aire acondicionado de techo **no** es adecuado para trenes, casas o apartamentos. El equipo de aire acondicionado de techo **no** es adecuado para ser instalado en máquinas de construcción, máquinas agrícolas o equipos similares.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Explicación de los símbolos del equipo



A2L

¡Advertencia! Material de baja velocidad de combustión.



Solo EE. UU./Canadá. ¡Advertencia! Riesgo de incendio / Materiales inflamables



Lea el manual de instrucciones.



Lea el manual de servicio.

8 Descripción técnica

El equipo de aire acondicionado de techo suministra al interior del vehículo aire frío o caliente, exento de polvo y suciedad, y deshumidificable.

El FJZ4233M no dispone de función de calefacción.

El equipo de aire acondicionado de techo puede reducir la temperatura interior del vehículo hasta un nivel determinado que depende del tipo de vehículo, la temperatura ambiente y la capacidad de enfriamiento del equipo en cuestión. Por debajo de una temperatura exterior de 16 °C, el equipo de aire acondicionado de techo deja de enfriar.

El equipo de aire acondicionado de techo se controla con los siguientes elementos mando:

- Panel de control (consulte Panel de control en la página 88)
- Control remoto (solo algunos modelos; consulte Control remoto en la página 89)

8.1 Compatibilidad de unidad de techo y ADB

Unidad de techo	ADB compatible
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Reglas de designación de la ADB

Todos los modelos de caja de distribución de aire (ADB) utilizan un formato estándar para el nombre: **ADB + [Tipo] + [Tamaño]**.

Tipo	Tamaño	Ejemplo
M = Versión mecánica	L = Tamaño grande	ADBML
D = Pantalla (versión eléctrica)	S = Tamaño pequeño	ADBDL ADBDS

8.3 Lista de modelos

La siguiente tabla muestra qué funciones tiene cada modelo:

- Función disponible
- Función implementable
- ◐ Función disponible según la configuración

Unidad de techo

Los modelos se diferencian entre modelos mecánicos, de velocidad fija y con inverter.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mecánico	Velocidad fija		Inversor	
Automático		●	●		●
Refrigeración	●	●	●		●
Calefacción		●	●		●
Ventilación	●	●	●		●
Deshumidificación		●	●		●
Luz externa					●
Temporizador		●	●		●
Sleep		●	●		●
Arranque suave			●		●

Caja de distribución de aire

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Purificador de aire	○	◐	●
Luz ADB		◑	●

8.4 Panel de control

Panel de control de FJZ ADBML

 fig. 1 en la página 2

Regulador	Descripción
	Selecciona la temperatura. Gire en sentido horario para aumentar el frío.
	Enciende o apaga el equipo de aire acondicionado de techo y selecciona la intensidad de circulación del aire en el modo de ventilación () o la intensidad de enfriamiento en el modo de refrigeración ()

Panel de control de FJZ ADBDL y FJZ ADBDS

 fig. 2 en la página 2

Símbolo	Descripción
	Enciende el equipo de aire acondicionado de techo o lo pone en modo preparado.

Símbolo	Descripción
	Incrementa el valor visualizado actualmente.
	Disminuye el valor visualizado actualmente.
	Se empareja con bluetooth/WLAN al pulsar ambos botones simultáneamente.
	Enciende o apaga la iluminación ambiental de la unidad superior del techo.
	Enciende o apaga la iluminación ambiental de la caja de distribución de aire.
	Pulsación breve: Activa la función Sleep (solo para modelos con función Sleep). Pulsación larga: Mantenga pulsado el botón durante 5 s para activar o desactivar el pitido (solo para modelos con función Sleep).
	Muestra la temperatura ajustada e indica el nivel del ventilador cuando se ajusta el ventilador.
	Indica que el modo Purificador de aire está activo.
	Indica que la temperatura se muestra en grados centígrados.
	Indica que el temporizador está programado.
	Activa/desactiva el modo automático (solo para modelos con modo automático).
	Activa/desactiva el modo de refrigeración (solo para modelos con modo de refrigeración).
	Activa/desactiva el modo de calefacción (solo para modelos con modo de calefacción).
	Ajusta la velocidad del ventilador en baja, media, alta, turbo o automática (en la pantalla de la caja de distribución de aire se muestran los caracteres 1, 2, 3, 4 o AA respectivamente al cambiar la velocidad).
	Activa/desactiva el modo de ventilación (solo para modelos con modo de ventilación). Hace circular el aire sin calentarlo ni enfriarlo.
	Activa/desactiva el modo de deshumidificación (solo para modelos con modo de deshumidificación).

8.5 Control remoto

El control remoto no está disponible para los modelos mecánicos.

 **fig. 3 en la página 2**

Elementos de control y pantalla  **fig. 3:**

Botón	Descripción
—	Pantalla Se visualiza lo siguiente: • Hora • Temperatura ambiente seleccionada (valor de referencia) en °C • temperatura interior actual • Modo de aire acondicionado • Velocidad del ventilador • Símbolos de funciones adicionales activas • estado de la batería
	Enciende el equipo de aire acondicionado de techo o lo pone en modo preparado.
	Incrementa el valor visualizado actualmente.
	Disminuye el valor visualizado actualmente.
	Selecciona la velocidad del ventilador (Selección manual de la velocidad del ventilador en la página 94).
	Selecciona el modo de aire acondicionado (solo para modelos con modo automático). Aparece el símbolo correspondiente.
	Activa la función Sleep (solo para modelos con modo Sleep). Aparece el símbolo  .
	Confirma y guarda los ajustes.
	Ajusta el temporizador y el reloj.
	Enciende o apaga la iluminación ambiental de la caja de distribución de aire.
	Pulse una vez para ver la temperatura interior actual. Aparece el símbolo  Pulse dos veces para ver la temperatura ajustada.
	Activa la función I Feel. Aparece el símbolo  Cada 10 min , la función I Feel ajusta la temperatura de referencia a la temperatura real medida por el control remoto.
	Enciende o apaga la iluminación ambiental de la unidad superior del techo.
	Indica que las pilas del control remoto están agotadas. Cambie las pilas(Sustitución de las pilas del control remoto en la página 97).
	Indica que el control remoto está transmitiendo datos al equipo de aire acondicionado de techo.

8.6 Modos de aire acondicionado

Modos de aire acondicionado de los modelos mecánicos

El equipo de aire acondicionado de techo tiene los siguientes modos de aire acondicionado:

Modo de aire acondicionado	Símbolo en pantalla	Descripción
Refrigeración		Usted especifica la temperatura y los ajustes del ventilador, y el equipo de aire acondicionado de techo enfría el interior hasta alcanzar la temperatura especificada.
Ventilación		Usted especifica los ajustes del ventilador y el equipo de aire acondicionado de techo hace circular el aire sin calentar ni enfriar.

Modos de aire acondicionado de los modelos de velocidad fija e inversor

Modo de aire acondicionado	Símbolo en pantalla	Descripción
Automático	A	Usted especifica la temperatura y el equipo de aire acondicionado de techo genera dicha temperatura en el interior calentando o enfriando el aire y controlando la velocidad del ventilador adecuada.
Refrigeración		Usted especifica la temperatura y los ajustes del ventilador, y el equipo de aire acondicionado de techo enfría el interior hasta alcanzar la temperatura especificada.
Calefacción		Usted especifica la temperatura y los ajustes del ventilador, y el equipo de aire acondicionado de techo calienta el interior hasta alcanzar la temperatura especificada. El ventilador tarda 2 min en ponerse en marcha (a velocidad baja) y después de aproximadamente 5 min pasa a la velocidad fijada (cuando el evaporador ha alcanzado la temperatura).
Ventilación		Usted especifica los ajustes del ventilador y el equipo de aire acondicionado de techo hace circular el aire sin calentar ni enfriar.
Deshumidificación del aire		El equipo de aire acondicionado de techo elimina la humedad del ambiente sin calentar o enfriar el interior, reduciendo así la humedad relativa del aire.
Purificador de aire		El equipo de aire acondicionado de techo ioniza el aire y recoge de esta manera el polvo y otras partículas presentes en el ambiente, lo cual incluye virus y bacterias.



NOTA

- El modo de calefacción solo está disponible para los modelos que disponen de esta función.
- El modo de purificador de aire solo está disponible para los modelos que disponen de esta función.

8.7 Funciones adicionales

Estas funciones adicionales no están disponibles para los modelos mecánicos.

Función adicional	Mensaje en pantalla	Descripción
Temporizador		El equipo de aire acondicionado de techo se enciende a la hora ajustada.
		El equipo de aire acondicionado de techo se apaga a la hora ajustada.
		El equipo de aire acondicionado de techo se enciende y se apaga a las horas ajustadas.
Sleep		La función Sleep reduce la velocidad del ventilador y del compresor para rebajar el nivel de ruido y facilitar el sueño.
I Feel		El control remoto mide la temperatura ambiente y transmite esta medición al equipo de aire acondicionado de techo cada 10 min . El equipo de aire acondicionado de techo adapta el valor de referencia a esta medición.
Arranque suave		Solo para modelos con modo de arranque suave. El pico de corriente generado al ponerse en marcha del compresor queda reducido con la función de arranque suave. Si la fuente de alimentación es un generador, este no se sobrecargará.

9 Funcionamiento

9.1 Antes del primer uso

Controles antes de la puesta en marcha

Antes de encender el equipo de aire acondicionado de techo tenga en cuenta lo siguiente:

- > Compruebe si la tensión de alimentación y la frecuencia coinciden con los valores especificados en Datos técnicos en la página 106.
- > **Solo modelos con inversor:** Utilice la aplicación Power para configurar el modo de potencia adaptativa si el fusible del camping limita la potencia disponible o si desea optimizar el consumo de la batería.
- > Asegúrese de que las aberturas de entrada de aire y las boquillas de aire no estén obstruidas. Todas las rejillas de ventilación deben mantenerse siempre libres de obstáculos para garantizar que el equipo de aire acondicionado de techo pueda funcionar a su máxima potencia.

Preparación del control remoto

Solo para modelos con control remoto

- > Introduzca las pilas (Sustitución de las pilas del control remoto en la página 97).

Ajuste de la hora

Solo para modelos con modo de temporizador.

- > Establezca la hora actual (Ajuste de la hora actual en la página 95).

9.2 Consejos para mejorar el rendimiento

Para optimizar el rendimiento del equipo de aire acondicionado de techo, tenga en cuenta los siguientes consejos:

- Mejore el aislamiento térmico del vehículo sellando rendijas e instalando persianas reflectantes o cortinas en las ventanas.
- Seleccione una temperatura y una velocidad de ventilación adecuadas.
- Oriente las boquillas de aire según convenga.
- Asegúrese de que las boquillas y las aberturas de entrada de aire no queden cubiertas por ropa, papel ni otros objetos.

Solo para modelos mecánicos

- Si el vehículo ha estado expuesto a la luz solar directa durante mucho tiempo, encienda el equipo de aire acondicionado de techo en el modo de ventilación (III) con las ventanillas abiertas durante un tiempo antes de cambiar al modo de refrigeración (❄️).
- Evite en la medida de lo posible abrir puertas y ventanas cuando el equipo funciona con el modo de refrigeración (❄️).

9.3 Indicaciones básicas para el manejo

Los modelos mecánicos tienen tres modos de funcionamiento:

Modo de funcionamiento	Descripción
Apagado	El equipo de aire acondicionado de techo está apagado.
Refrigeración	El equipo de aire acondicionado de techo enfría el interior.
Ventilación	El equipo de aire acondicionado de techo hace circular el aire sin enfriarlo.

Los modelos de velocidad fija e inversor tienen dos modos de funcionamiento:

Modo de funcionamiento	Descripción
Modo preparado	El equipo de aire acondicionado de techo está listo para funcionar y puede encenderse con el control remoto. La iluminación ambiental está disponible. El control remoto también está en modo preparado, pero se puede encender independientemente del equipo de aire acondicionado de techo.
Encendido	El equipo de aire acondicionado de techo climatiza el interior.

9.4 Modelos mecánicos

La información proporcionada en este capítulo se refiere únicamente a los equipos de aire acondicionado de techo FJZ4233M.

9.4.1 Encendido y apagado del equipo de aire acondicionado de techo

El equipo de aire acondicionado de techo tiene dos modos de aire acondicionado:

- Modo de ventilación (III)
- Modo de refrigeración (❄️)



NOTA Antes de cambiar del modo de ventilación al modo de refrigeración, o viceversa, espere como mínimo 30 s. De lo contrario, la corriente de conmutación puede fundir el fusible.

Cada modo tiene tres niveles:

- ..: Bajo
 - ...: Mediano
 - ...: Alto
- > Para encender el equipo, gire el regulador ② hasta la posición del modo de ventilación (III) o de refrigeración (❄️), y seleccione el nivel deseado.
- ✓ El equipo de aire acondicionado de techo está encendido y funciona con los valores establecidos antes de apagarlo.
- > Para apagar, gire el regulador ② hasta la posición 0.

9.4.2 Ajuste de la temperatura

- > Gire el regulador  hasta la posición deseada. Al girar el regulador en sentido horario, la temperatura seleccionada es más fría.
- ✓ La temperatura ha quedado ajustada en el equipo de aire acondicionado de techo.

9.5 Modelos de velocidad fija e inversor

La información proporcionada en este capítulo se aplica a los modelos de velocidad fija e inversor.

9.5.1 Con el control remoto

Tenga en cuenta los siguientes consejos al utilizar el control remoto:

- Apunte con el control remoto hacia al receptor de infrarrojos del panel de control.
- Los ajustes y valores correspondientes se transmiten directamente al equipo de aire acondicionado de techo al pulsar un botón.
- El equipo de aire acondicionado de techo confirma la recepción de los datos con un pitido.
- Los valores aumentan o disminuyen más rápido si mantiene pulsado el botón + o -.
- En el modo preparado, la pantalla del control remoto también está inactiva. Puede pasar el control remoto del modo activo al modo preparado independientemente del equipo de aire acondicionado de techo.
- > Para activar o desactivar únicamente el modo preparado del control remoto, pulse el botón  sin apuntar al receptor de infrarrojos del panel de control.

9.5.2 Encendido del equipo de aire acondicionado de techo y paso al modo preparado



NOTA

- Cuando se enciende el equipo de aire acondicionado de techo, mantiene los valores ajustados anteriormente.
- El equipo de aire acondicionado de techo únicamente se puede apagar cortando el suministro eléctrico.
- > Pulse el botón  en el control remoto o el botón  en el panel de control para cambiar el equipo de aire acondicionado de techo entre modo encendido y modo preparado.

9.5.3 Selección del modo de aire acondicionado

- > Seleccione el modo de aire acondicionado deseado con el botón **MODE** (consulte Modos de aire acondicionado en la página 91).
- ✓ El equipo de aire acondicionado de techo confirma la recepción de los datos con un pitido. El equipo de aire acondicionado de techo conmuta al modo de aire acondicionado seleccionado.

9.5.4 Selección manual de la velocidad del ventilador

La velocidad del ventilador se puede seleccionar manualmente en todos los modos excepto en el modo automático (A) y el de deshumidificación (Δ).

Mensaje en pantalla	Descripción
	Nivel de ventilador bajo
	Nivel de ventilador medio
	Nivel de ventilador alto.

Mensaje en pantalla	Descripción
	Nivel de ventilador turbo.
	Modo automático (la velocidad del ventilador varía en función de la temperatura ambiente).

- > Pulse el botón  del control remoto o el botón  del panel de control para seleccionar la velocidad del ventilador deseada.

- ✓ El equipo de aire acondicionado de techo confirma la recepción de los datos con un pitido.

Se ha ajustado la nueva velocidad para el ventilador.

9.5.5 Ajuste de la temperatura

En los modos automático (**A**), refrigeración () , calefacción () y deshumidificación () es posible especificar una temperatura entre 16 °C y 31 °C.

- > Utilice el botón + o – del control remoto para establecer la temperatura deseada.
- ✓ El equipo de aire acondicionado de techo confirma la recepción de los valores con un pitido. La temperatura ha quedado ajustada en el equipo de aire acondicionado de techo.

9.5.6 Ajuste de la hora actual

El control remoto requiere la hora actual para la programación del temporizador. La hora aparece en la pantalla del control remoto.

- Mantenga pulsado el botón  para acceder al modo de ajuste de la hora.
- ✓ La hora parpadea en la pantalla del control remoto.
- Utilice los botones + o – para establecer la hora actual. Mantenga pulsado el botón + o – durante más de 2 s para aumentar o reducir la hora más rápidamente.
- Pulse el botón  para confirmar la hora.

9.5.7 Ajuste del temporizador

Con la función de temporizador se puede establecer un período de tiempo específico para el aire acondicionado. Es posible establecer la hora de encendido, la hora de vuelta al modo preparado o ambos valores.

La función de temporizador se ajusta con el control remoto.



NOTA El control remoto volverá al modo inicial si no pulsa ningún botón durante 15 s mientras está programando el temporizador.

Ajuste del temporizador de encendido

- Seleccione el modo de aire acondicionado que desee y ajuste todos los valores necesarios (por ejemplo, temperatura).
- Si es necesario, ponga el equipo de aire acondicionado de techo en el modo preparado.
El temporizador de encendido solo se puede ajustar cuando el equipo de aire acondicionado de techo está en modo **preparado**.
- Pulse el botón  una vez.
- ✓ El símbolo  parpadea en la pantalla del control remoto.
- Utilice el botón + o – para fijar la hora a la que se encenderá el equipo de aire acondicionado de techo.
- Pulse el botón .

El temporizador de encendido está fijado. El equipo de aire acondicionado de techo se encenderá con los ajustes seleccionados a la hora indicada.

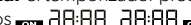
Ajuste del temporizador de modo preparado

1. Si es necesario, encienda el equipo de aire acondicionado de techo.
El temporizador para el modo preparado solo se puede ajustar si el equipo de aire acondicionado de techo está **encendido**.
2. Pulse el botón ☺ dos veces.
✓ El símbolo  parpadea en la pantalla del control remoto.
3. Utilice el botón + o - para fijar la hora a la que el equipo de aire acondicionado de techo pasará al modo preparado.
4. Pulse el botón ☹.
El temporizador para el modo preparado está fijado. El equipo de aire acondicionado de techo pasará al modo preparado a la hora indicada.

Ajuste del temporizador de encendido y del temporizador de modo preparado

1. Seleccione el modo de aire acondicionado deseado y el resto de valores requeridos (por ejemplo, la temperatura).
2. Pulse el botón ☺ tres veces.
✓ El símbolo  aparece en la pantalla del control remoto. El símbolo ON parpadea.
3. Utilice el botón + o - para fijar la hora a la que se encenderá el equipo de aire acondicionado de techo.
4. Pulse el botón ☺.
✓ El símbolo **OFF** parpadea.
5. Utilice el botón + o - para fijar la hora a la que el equipo de aire acondicionado de techo pasará al modo preparado.
6. Pulse el botón ☹.
✓ Los temporizadores de encendido y de paso al modo preparado están configurados. El equipo de aire acondicionado de techo funcionará durante el periodo de tiempo establecido.

Cancelación del temporizador

- > Para **cancelar** el temporizador preestablecido, pulse una vez el botón ☺.
- ✓ Los símbolos  desaparecen. Los valores preestablecidos se descartan.

9.5.8 Ajuste de la función Sleep

La función Sleep solo está disponible en los modos de refrigeración (❄) o calefacción (🔥).

La función Sleep limita la velocidad del ventilador a un nivel más bajo para reducir la emisión de ruido y facilitar el sueño.

Solo para modelos con inversor: La función Sleep también limita la velocidad del compresor.

- > Para activar la función Sleep, haga lo siguiente:
 - a) Ajuste la temperatura requerida (Ajuste de la temperatura en la página 95).
 - b) Pulse el botón ☺ en el control remoto o el botón  en el panel de control.
- ✓ En la pantalla del control remoto aparece el símbolo . La función Sleep está activada.
- > Para desactivar la función Sleep, pulse el botón ☺ o  en el control remoto o el botón  en el panel de control.
- ✓ El símbolo  desaparece de la pantalla del control remoto. La función Sleep está desactivada.

9.5.9 Activación de la función I feel

Cuando esta función está activada, el control remoto mide la temperatura ambiente y transmite el valor medido al equipo de aire acondicionado de techo cada 10 min. El equipo de aire acondicionado de techo adapta el valor de

referencia a esta medición. La función I feel solo se activa cuando la temperatura oscila en un rango comprendido entre 18 °C ... 29 °C.

El control remoto no debería encontrarse en un área del habitáculo considerablemente más caliente o más fría que la temperatura promedio del habitáculo. Por ejemplo, no se puede dejar el control remoto expuesto al sol o delante del equipo de aire acondicionado de techo.

Cuando la temperatura supera los 29 °C o desciende por debajo de los 18 °C, la función I feel se desactiva. El símbolo  parpadea tres veces en la pantalla y se apaga.

1. Pulse el botón.
 - ✓ La función I feel está activada.
El símbolo  aparece en la pantalla.
2. Coloque el control remoto de manera que apunte hacia el receptor de infrarrojos del panel de control. De lo contrario, los datos no se transmitirán al equipo de aire acondicionado de techo.

9.5.10 Control de las luces ambientales



¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones

- > Por ley, está prohibido utilizar las luces exteriores al conducir el vehículo.

El botón  del control remoto está activo aunque el control remoto esté apagado.

Solo para modelos con luz ADB:

- > Para encender o apagar las luces internas, pulse el botón  del control remoto o del panel de control.
- ✓ El símbolo  parpadea una vez en la pantalla del control remoto cuando las luces internas estén **encendidas**.
- > Para atenuar las luces internas, siga los siguientes pasos:
 - a) Pulse el botón  en el control remoto o en el panel de control durante 3 s .
 - b) Mientras pulsa el botón  en el control remoto, pulse el botón  para atenuar la luz interna entre 50 % y 100 % .
 - c) Al pulsar el botón  en el panel de control, el brillo de la luz interna cambia entre ciclos de 50 % y 100 % .
Suelte el botón  cuando se alcance el brillo deseado.

Solo para modelos con inversor:

- > Para encender o apagar las luces externas, pulse el botón  en el panel de control.

9.5.11 Sustitución de las pilas del control remoto



NOTA La pantalla del control remoto puede seguir iluminada aunque las pilas se estén agotando. Sustituya las pilas cuando el control remoto indique batería baja.

- > Cambie las pilas.

 **fig. 4 en la página 3**

- ✓ En la pantalla aparecen todos los símbolos durante 5 s .



¡Proteja el medio ambiente! Las baterías y pilas no son basura doméstica. Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos.

9.6 Regulación del suministro de aire en el interior del vehículo

El flujo de aire se puede ajustar a lo largo del techo o hacia el suelo.

- > Gire las lamas de las boquillas de aire individualmente en la dirección deseada.

 **fig. 5** en la página 4

9.7 Uso de la aplicación Dometic Power

La aplicación Dometic Power se puede utilizar para controlar el equipo de aire acondicionado de techo a través del teléfono móvil o para actualizar el software del sistema del aire acondicionado (no aplicable para FJZ4233M).



NOTA Dependiendo de la pantalla de la aplicación Dometic Power, aparece el botón , que permite pasar a la pantalla mostrada anteriormente.

Emparejamiento del equipo de aire acondicionado de techo y la aplicación Dometic Power



NOTA Una vez sincronizados, la conexión se activa automáticamente cuando el aire acondicionado, el Bluetooth del teléfono móvil y la aplicación Power se vuelven a encender después de apagarse.

1. Descargue la aplicación Dometic Power.



Escanee el código de respuesta rápida o visite el enlace: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Asegúrese de que el equipo de aire acondicionado de techo esté encendido (Encendido del equipo de aire acondicionado de techo y paso al modo preparado en la página 94).
3. Active el Bluetooth en el teléfono móvil.
4. Abra la aplicación Dometic Power.
 - ✓ Aparece la configuración de los permisos.
5. Permita o deniegue los permisos tocando las respuestas correspondientes.
 - ✓ Aparece la pantalla de bienvenida.
6. Haga clic en el botón **Add new device**.
7. Seleccione el equipo de aire acondicionado de techo.
8. Mantenga pulsados los botones  y  simultáneamente en el panel de control durante 3 s.
 - ✓ "BL" parpadea en la pantalla durante 60 s.

La aplicación buscará el equipo de aire acondicionado de techo. Cuando se emparejen correctamente, el equipo de aire acondicionado de techo aparecerá en la aplicación.
9. Toque el botón **Next**.
 - ✓ Aparece una confirmación de que el aire acondicionado se ha seleccionado y conectado.
10. Toque el botón **OK**.
11. Si tiene los datos de inicio de sesión, introdúzcalos y toque el botón **Login**.
12. Si necesita crear una cuenta, toque el botón **Sign up**.
13. Rellene los campos.

14. Toque el botón **Sign up** para registrarse, o el botón **Already have an account?** para volver a la pantalla de **Log in**.

Actualización del software del equipo de aire acondicionado de techo

Confirme que el aire acondicionado y la aplicación Power se han emparejado y que ha iniciado sesión en la aplicación.

1. Toque el botón  de la aplicación Dometic Power.
 - ✓ Aparece una selección de ajustes.
2. Toque **Devices** para mostrar los dispositivos emparejados.
3. Seleccione el equipo de aire acondicionado de techo.
 - ✓ Aparece información sobre el equipo de aire acondicionado de techo.
4. Toque **Check Updates** para buscar actualizaciones de software del equipo de aire acondicionado de techo.
 - ✓ La aplicación Dometic Power muestra la actualización actual, si la hay.
5. Si aparece el botón **Download**, tóquelo.
 - ✓ La descarga de la actualización habrá finalizado cuando aparezca **Update**.
6. Toque **Update**.
 - ✓ El estado de la actualización se muestra en porcentaje. Cuando la actualización de la aplicación Dometic Power haya finalizado, la aplicación conecta automáticamente el teléfono móvil al equipo de aire acondicionado de techo por Wi-Fi y transmite la actualización al aparato. La aplicación Dometic Power indica cuándo se ha actualizado el software y desconecta la conexión Wi-Fi.

Configuración del modo de potencia adaptativa (solo modelos con inversor)



NOTA Utilice la aplicación Power para configurar el **Adaptive power mode** si el fusible del camping limita la potencia disponible o si desea optimizar el consumo de la batería.



NOTA Antes de continuar, asegúrese de que la aplicación Dometic Power se ha emparejado con el equipo de aire acondicionado de techo.

1. Abra la aplicación Dometic Power.
2. En la página **Devices**, haga clic en la temperatura de referencia para acceder a la página **Target**.
3. Haga clic en **Adaptive power mode**.
4. Seleccione y aplique el valor apropiado.
5. Seleccione **Yes** para confirmar.

Activación del modo SmartECO



NOTA SmartECO solo se puede mostrar y activar a través de la aplicación Dometic Power cuando está conectado a baterías autenticadas legítimamente (como las baterías NDS o Gopower).



NOTA Antes de continuar, asegúrese de que la aplicación Dometic Power se ha emparejado con el equipo de aire acondicionado de techo.

1. Abra la aplicación Dometic Power.
2. En la página **Devices**, active el modo **SmartECO**.

10 Limpieza y mantenimiento

10.1 Limpieza



¡AVISO! Peligro de daños

- > Para acelerar el proceso de descongelación o limpiar el aparato, utilice solamente los procedimientos recomendados por el fabricante.
- > No limpie el equipo de aire acondicionado de techo con un limpiador de alta presión. Podría dañar el equipo de aire acondicionado de techo si penetrara agua en él.
- > Para la limpieza no utilice ningún objeto afilado o duro ni detergentes, ya que ello podría dañar el equipo de aire acondicionado de techo.
- > No utilice gasolina, diésel o disolventes.

1. Retire periódicamente las hojas y otros restos de suciedad de la entrada de aire y las rejillas de ventilación del equipo de aire acondicionado de techo. No dañe las rejillas de ventilación durante el proceso.

 **fig. 6 en la página 4**

2. Limpie de vez en cuando las carcasas de la unidad superior del techo y de la caja de distribución de aire utilizando un paño húmedo. Utilice exclusivamente agua con un producto de limpieza suave.
3. **Solo para modelos con control remoto:** Limpie de vez en cuando el control remoto con un paño ligeramente húmedo. Limpie la pantalla con una gamuza para limpiar gafas.
4. **Solo para modelos con pantalla:** Limpie ocasionalmente la pantalla de la caja de distribución de aire con una solución suave de agua jabonosa templada. La pantalla es acrílica y puede resultar dañada por algunos productos químicos domésticos de uso común, como limpiadores químicos, limpiadores de ventanas, alcohol, ciertos productos tensoactivos, disolventes orgánicos y suavizantes.

10.2 Mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones

- > Cualquier otro trabajo de mantenimiento, además de los aspectos aquí descritos, solo puede ser realizado por personal cualificado que conozca los riesgos que conlleva la manipulación de refrigerantes y sistemas de aire acondicionado, así como la normativa vigente.

Intervalo	Inspección/mantenimiento
Periódicamente	Compruebe que los canales de salida del agua de condensación (1) situados en los laterales del equipo de aire acondicionado de techo no estén obstruidos y el agua de condensación pueda evacuar.  fig. 7 en la página 5
Periódicamente (Solo para FJZ ADBML)	Limpie el filtro de la caja de distribución de aire.  fig. 8 en la página 5 1. Retire los filtros (1 en  fig. 8). 2. Limpie los filtros con una solución de detergente y déjelos secar. 3. Vuelva a introducir los filtros secos ( fig. 8). Si el filtro está doblado, retire la tapa central ( fig. 9) y presione la parte delantera del filtro hacia arriba mientras lo vuelve a colocar en su sitio ( fig. 10).  fig. 9 en la página 5  fig. 10 en la página 6

Intervalo	Inspección/mantenimiento
Periódicamente (Solo para FJZ ADBDL)	Limpie el filtro de la caja de distribución de aire.  fig. 11 en la página 6 1. Introduzca un destornillador de punta plana en el asa (1 en  fig. 11) para extraer ligeramente los filtros (2 en  fig. 11). 2. Retire los filtros con la mano. 3. Limpie los filtros con una solución de detergente y déjelos secar. 4. Vuelva a introducir los filtros secos ( fig. 11). Si el filtro está doblado, retire la tapa central ( fig. 12) y presione la parte delantera del filtro hacia arriba mientras lo vuelve a colocar en su sitio ( fig. 13).  fig. 12 en la página 6  fig. 13 en la página 7
Periódicamente (Solo para FJZ ADBDS)	Limpie el filtro de la caja de distribución de aire.  fig. 14 en la página 7  fig. 15 en la página 8 1. Utilice la herramienta suministrada para aflojar la tapa. 2. Afloje los tornillos para retirar la tapa central. 3. Retire los filtros con la mano: a. Empuje suavemente la parte inferior del filtro por un lado hacia delante y luego presiónelo hacia arriba hasta que se suelte de la ranura. b. Repita el proceso en el lado opuesto: empuje ligeramente la parte inferior hacia delante y luego presiónelo hacia arriba hasta que se suelte de la ranura. c. Tire con cuidado del filtro para sacarlo de la ADB. 4. Limpie los filtros con una solución de detergente y déjelos secar. 5. Deslice los filtros hacia atrás. 6. Para volver a instalar la tapa central, realice el mismo procedimiento en orden inverso.
Una vez al año	• Diríjase a una empresa especializada para realizar mantenimiento del intercambiador de calor del equipo de aire acondicionado de techo. • Compruebe si las juntas entre el equipo de aire acondicionado de techo y el vehículo presentan fisuras u otros daños. • Compruebe si los pernos de fijación están fijados con el par de apriete correcto ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$) y ajústelos si es necesario.

11 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
No enfría bien	El equipo de aire acondicionado de techo no está ajustado para enfriar.	Ajuste el equipo de aire acondicionado de techo para enfriar.
	La temperatura ambiente es superior a 52 °C.	El equipo de aire acondicionado de techo está diseñado para temperaturas ambiente de hasta 52 °C.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
	La temperatura ajustada es superior a la temperatura ambiente.	Seleccione una temperatura inferior.
	La temperatura ambiente es inferior a 16 °C.	El equipo de aire acondicionado de techo está diseñado para enfriar solo con temperaturas ambiente superiores a 16 °C.
	Uno de los sensores de temperatura está averiado.	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
	El ventilador del evaporador está dañado.	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
	El ventilador del condensador está dañado.	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
Solo para modelos con modo de calefacción: No calienta bien	El equipo de aire acondicionado de techo no está ajustado para calentar.	Ajuste el equipo de aire acondicionado de techo para calentar.
	La temperatura ambiente es inferior a -2 °C.	El equipo de aire acondicionado de techo está diseñado para temperaturas ambiente superiores a -2 °C.
	La temperatura ajustada es inferior a la temperatura ambiente.	Seleccione una temperatura superior.
	Uno de los sensores de temperatura está averiado.	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
	El ventilador del evaporador está dañado.	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
Salida de aire reducida	Las aberturas de entrada de aire están bloqueadas u obstruidas.	Retire la hojarasca y demás suciedad de las rejillas de ventilación del equipo de aire acondicionado de techo.
	El ventilador está averiado.	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
Entra agua en el vehículo.	Las aberturas de salida para el agua de condensación están atas-cadas.	Limpie las aberturas de desagüe del agua de condensación.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
	Las juntas están dañadas.	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
El equipo de aire acondicionado de techo no se enciende.	No hay ninguna fuente de alimentación conectada.	Compruebe la fuente de alimentación.
	La tensión es demasiado baja (< 200 V).	La fuente de alimentación del camping no es suficiente.
	El transformador de tensión está averiado.	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
	Uno de los sensores de temperatura está averiado.	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
	El fusible eléctrico de la fuente de alimentación es demasiado débil.	> La fuente de alimentación del camping está sobrecargada. Compruebe la fuente de alimentación del camping. > Si es posible, desenrolle el tambor del cable de alimentación. > Reduzca el número de aparatos eléctricos activos del vehículo. > La protección eléctrica del camping no es suficiente. Consulte a la dirección del camping para averiguar los medios de protección con los que cuenta la instalación eléctrica. > Solo modelo con inversor: Utilice la aplicación Power para configurar el modo de potencia adaptativa si el fusible del camping limita la potencia disponible o si desea optimizar el consumo de la batería.
El equipo de aire acondicionado de techo no se apaga.	Uno de los sensores de temperatura está averiado.	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
	El fusible eléctrico de la fuente de alimentación es demasiado débil.	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
Solo para modelos de velocidad fija e inversor: El equipo de aire acondicionado de techo se apaga constantemente.	El sensor de congelación ha saltado.	La temperatura exterior es demasiado baja o todas las boquillas de aire están cerradas.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La pantalla muestra: P0	Exceso de temperatura o sobrecarga en el módulo IPM	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: P1	Protección de baja tensión	Compruebe con la dirección del camping si la tensión en el camping es suficiente.
La pantalla muestra: P2		Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: P3	Protección contra sobretensión	Compruebe con la dirección del camping si la tensión en el camping es adecuada.
La pantalla muestra: P4	Protección contra sobrecalentamiento del tubo de descarga	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: P5	Protección del serpentín del evaporador (modo de refrigeración)	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: P6	Protección del serpentín del condensador (modo de refrigeración)	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: P7	Protección del serpentín del evaporador (modo calefacción)	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: P9	Accionamiento anómalo del compresor anormal o el compresor no arranca	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: E0	Fallo de comunicación	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: E1	Fallo del sensor de temperatura ambiente	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: E2	Fallo del sensor de temperatura del serpentín del evaporador	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: E3	Fallo del sensor de temperatura de la serpentín del condensador	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La pantalla muestra: E7	Fallo del sensor de temperatura exterior	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: E8	Fallo del sensor de temperatura del tubo de descarga	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: E9	Fallo del accionamiento del compresor o del módulo IPM	Compruebe con la dirección del camping si la tensión en el camping es suficiente. Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: EA	Fallo del sensor de corriente	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: EE	Fallo de la EEPROM exterior	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.
La pantalla muestra: EL	Fallo de comunicación de LIN-BUS/CI-BUS	Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado o con Dometic.

12 Eliminación



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico o que contiene pilas o baterías, y que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos, las fuentes de luz y las pilas y baterías recargables, y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que las pilas y baterías, las fuentes de luz y los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto, las pilas y las baterías podrán desecharse gratuitamente.

Retire todas las pilas, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar este producto.

Las pilas o baterías que contienen más de 0,002 % de cadmio o más de 0,004 % de plomo están marcadas con el símbolo químico del metal en cuestión: Cd o Pb.

La eliminación de los datos personales es responsabilidad del consumidor.

13 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

14 Datos técnicos

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.

Por el presente documento, Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP cumple la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: documents.dometic.com

 **fig. 16 en la página 9**

 **fig. 17 en la página 10**

	FreshJet FJZ4233M
Potencia de refrigeración de conformidad con ISO 5151	1500 W
Tensión de entrada de CA	220 V ... 240 V / 50 Hz
Corriente de refrigeración nominal	3,1 A
Fusible necesario	Mín. 4 A , máx. 16 A
Rango de temperatura de funcionamiento	-2 °C ... 52 °C
Refrigerante	R410a
Cantidad de refrigerante	380 g
Equivalente de CO₂	0,793 t
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	2088
Clase de protección (unidad superior del techo)	IPX4
Frecuencia	2,4 GHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	19,14 dBm

	FreshJet FJZ4233M
Longitud máxima recomendada del vehículo (con paredes aisladas)	≤ 5 m
Dimensiones	 fig. 16
Peso neto (unidad de techo)	< 30 kg
Inspección/certificación	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Potencia de refrigeración de conformidad con ISO 5151	1700 W	2200 W
Potencia de calefacción de conformidad con ISO 5151	800 W	1000 W
Tensión de entrada de CA	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Corriente de refrigeración nominal	3,4 A	4,6 A
Corriente de calefacción nominal	3,7 A	4,4 A
Fusible necesario	Mín. 4 A , máx. 16 A	Mín. 5 A , máx. 16 A
Rango de temperatura de funcionamiento	-2 °C ... 52 °C	
Refrigerante	R32	
Cantidad de refrigerante	320 g	360 g
Equivalente de CO ₂	0,216 t	0,243 t
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	675	
Clase de protección (unidad superior del techo)	IPX4	
Frecuencia	2,4 GHz	
Potencia máxima de radiofrecuencia	19,14 dBm	
Longitud máxima recomendada del vehículo (con paredes aisladas)	≤ 6 m	≤ 7 m
Dimensiones	 fig. 16  fig. 17	
Peso neto (unidad de techo)	< 30 kg	< 30 kg
Inspección/certificación	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Potencia de refrigeración de conformidad con ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Potencia de calefacción de conformidad con ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Tensión de entrada de CA	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Corriente de refrigeración nominal	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Corriente de calefacción nominal	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Fusible necesario	Mín. 6,5 A , máx. 16 A		Mín. 7 A , máx. 16 A	Mín. 8 A , máx. 16 A
Rango de temperatura de funcionamiento	-2 °C ... 52 °C			
Refrigerante	R32			
Cantidad de refrigerante	400 g	420 g	480 g	650 g
Equivalente de CO ₂	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	675			
Clase de protección (unidad superior del techo)	IPX5			
Frecuencia	2,4 GHz			
Radio máxima	19,14 dBm			
Dimensiones	 fig. 16  fig. 17			
Peso neto (unidad de techo)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Inspección/certificación	 			

Português

1	Notas importantes.....	109
2	Segurança cibernética.....	109
3	Documentos relacionados.....	109
4	Explicação dos símbolos.....	109
5	Indicações de segurança.....	110
6	Utilização adequada.....	111
7	Explicação dos símbolos no aparelho.....	111
8	Descrição técnica.....	112
9	Operação.....	117
10	Limpeza e manutenção.....	125
11	Resolução de falhas.....	126
12	Eliminação.....	129
13	Garantia.....	130
14	Ficha de dados técnicos.....	130

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Segurança cibernética

Confirmamos que este produto está em conformidade com: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido) A declaração de conformidade está disponível em documents.dometic.com. Para comunicar um incidente de segurança, envie um e-mail para productcybersecurity@dometic.com. As atualizações de segurança serão fornecidas durante um mínimo de cinco anos após a data de fabrico.

3 Documentos relacionados

 Encontre mais informações sobre os sistemas de ar condicionado de tejadilho, incluindo descrições técnicas e controlos, nas instruções de montagem em qr.dometic.com/bgCJK6.



4 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

**NOTA!**

- > Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

**OBSERVAÇÃO** Informações suplementares para a utilização do produto.

5 Indicações de segurança

Princípios básicos de segurança

**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

- > As crianças devem ser supervisionadas de forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- > Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou tenham recebido instruções acerca da utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- > A limpeza não pode ser efetuada por crianças sem supervisão.
- > Não fure nem queime o aparelho.
- > Não deve executar quaisquer alterações ou modificações no aparelho.
- > Não danifique o circuito de refrigeração.
- > Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência ou por pessoal qualificado equivalente, a fim de evitar riscos.
- > Lembre-se de que os agentes de refrigeração podem ser inodoros.
- > Em caso de incêndio, **não** retire a tampa superior do aparelho. Utilize agentes de extinção aprovados. Não utilize água para apagar incêndios.
- > Caso o aparelho integre um ionizador, consulte o seu médico, se tiver alguma doença. O ionizador pode produzir ozono (O₃) em pequenas quantidades. Se sofre de doenças pulmonares, asma, doenças cardíacas, doenças respiratórias e problemas respiratórios, ou se tiver sensibilidade ao ozono, consulte o seu médico para decidir se a utilização deste aparelho é segura para si.
- > O aparelho apenas pode ser reparado por pessoal qualificado com os perigos inerentes e com as normas em vigor. Reparações inadequadas podem originar perigos graves. Em caso de reparação, entre em contacto com o centro de assistência técnica do seu país (consulte dometic.com/dealer).
- > A manutenção só deve ser realizada conforme as recomendações do fabricante do equipamento. Manutenções e reparações que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser realizadas sob a supervisão da pessoa com competência para utilizar agentes de refrigeração inflamáveis.
- > Desligue sempre a fonte de alimentação durante os trabalhos no aparelho.
- > Nunca lave o veículo em sistemas de lavagem automáticos com o aparelho montado.

**NOTA! Risco de danos**

- > O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar danos mecânicos.
- > O aparelho deve ser armazenado numa divisão sem chamas sem proteção (por exemplo, um aparelho a gás) nem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, um aquecedor elétrico).
- > O aparelho deve ser armazenado em posição horizontal num local seco, ventilado e abrigado.

Segurança durante o funcionamento



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- > Utilize o aparelho apenas se tiver a certeza de que a caixa e os cabos não estão danificados.
- > Não coloque o aparelho próximo de líquidos inflamáveis nem em espaços fechados.
- > Certifique-se de que não há objetos inflamáveis armazenados ou instalados nas proximidades da saída de ar. Deve ser mantida uma distância de, pelo menos, 50 cm.
- > Não coloque as mãos nas saídas de ar e não insira objetos estranhos no aparelho.
- > O aparelho atinge o seu funcionamento ótimo com 1020 mbar .
- > Mantenha as aberturas de ar/ventilação desobstruídas.



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize outros métodos além dos recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar.
- > Em caso de falhas no circuito de refrigeração, o aparelho tem de ser inspecionado e reparado pelo fabricante, por um agente de assistência ou por pessoal qualificado equivalente, a fim de evitar riscos.

6 Utilização adequada

O sistema de ar condicionado de tejadilho destina-se a ser instalado no tejadilho de uma caravana ou de um veículo de recreio para fornecer refrigeração e aquecimento.

O sistema de ar condicionado de tejadilho **não** é adequado para comboios, casas e apartamentos. O sistema de ar condicionado de tejadilho **não** é adequado para a montagem em máquinas para a construção civil, máquinas agrícolas ou equipamentos de trabalho semelhantes.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

7 Explicação dos símbolos no aparelho



A2L

Atenção! Material de baixa velocidade de combustão.



Apenas EUA/Canadá. Atenção! Risco de incêndio / Materiais inflamáveis



Leia o manual de instruções.



Leia o manual de assistência técnica.

8 Descrição técnica

O sistema de ar condicionado de tejadilho fornece ao interior do veículo ar fresco ou quente, sem pó nem sujidade e que pode ser desumidificado.

O FJZ4233M não inclui uma função de aquecimento.

O sistema de ar condicionado de tejadilho está apto para reduzir a temperatura no interior do veículo até um determinado nível que depende do tipo de veículo, da temperatura ambiente e da capacidade de refrigeração do sistema de ar condicionado de tejadilho. Quando a temperatura ambiente exterior é inferior a 16 °C, o sistema de ar condicionado de tejadilho deixa de refrigerar o ar.

A operação do sistema de ar condicionado de tejadilho realiza-se com os seguintes elementos de comando:

- Painel de controlo (consulte Painel de controlo na página 113)
- Controlo remoto (apenas alguns modelos, consulte Controlo remoto na página 114)

8.1 Compatibilidade entre a unidade do tejadilho e a ADB

Unidade do tejadilho	ADB compatível
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Regras de designação da ADB

Todos os modelos de caixa de distribuição de ar (ADB) utilizam um formato de nomenclatura padrão: **ADB + [tipo] + [tamanho]**.

Tipo	Tamanho	Exemplo
M = versão mecânica	L = tamanho grande	ADBML
D = monitor (versão elétrica)	S = tamanho pequeno	ADBDL ADBDS

8.3 Lista de modelos

A tabela seguinte indica que função se aplica a cada modelo específico:

- Função disponível
- Função atualizável
- ◐ Função disponível consoante a configuração

Unidade do tejadilho

Os modelos distinguem-se entre modelos mecânicos, de inversor e de velocidade fixa.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mecânico	Velocidade fixa		Inversor	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Automático		●	●		●
Refrigeração	●	●	●		●
Aquecimento		●	●		●
Ventilação	●	●	●		●
Desumidificação		●	●		●
Luz exterior					●
Temporizador		●	●		●
Sleep		●	●		●
Soft Start			●		●

Caixa de distribuição de ar

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Purificador de ar	○	◐	●
Lâmpada ADB		◐	●

8.4 Painel de controlo

Painel de controlo da FJZ ADBML

 **fig. 1** na página 2

Botão ro- tativo	Descrição
	Seleciona a temperatura. Vire no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a refrigeração.
	Liga e desliga o sistema de ar condicionado de tejadilho e seleciona a intensidade da circulação de ar no modo Ventilação () ou a intensidade da refrigeração no modo Refrigerar ()

Painel de controlo da FJZ ADBDL e da FJZ ADBDS

 **fig. 2** na página 2

Símbolo	Descrição
	Liga o sistema de ar condicionado de tejadilho ou coloca-o em modo de espera.
	aumenta o valor apresentado no momento.
	reduz o valor apresentado no momento.

Símbolo	Descrição
	Emparelha com Bluetooth/WLAN quando ambos os botões são pressionados em simultâneo.
	Liga ou desliga as luzes ambiente na unidade do tejadilho.
	Liga ou desliga as luzes ambiente na caixa de distribuição de ar.
	Pressão breve: Ativa a função Sleep (apenas para modelos com função Sleep). Pressão longa: Prima sem soltar o botão durante 5 s para ativar ou desativar o sinal sonoro (apenas para modelos com função "Sleep").
	Apresenta a temperatura definida e indica o nível do ventilador quando este é ajustado.
	Indica que o modo do purificador de ar está ativo.
	Indica que a temperatura é apresentada em graus Celsius.
	Indica que o temporizador foi configurado.
	Ativa/desativa o modo automático (apenas para modelos com modo automático).
	Ativa/desativa o modo de refrigeração (apenas para modelos com modo de refrigeração).
	Ativa/desativa o modo de aquecimento (apenas para modelos com modo de aquecimento).
	Regula a velocidade do ventilador entre os níveis Baixo, Médio, Alto, Turbo ou Auto (apresentados como 1, 2, 3, 4 ou AA no monitor da caixa de distribuição de ar durante um curto período de tempo quando alterados).
	Ativa/desativa o modo de ventilação (apenas para modelos com modo de ventilação). Garante a circulação do ar sem aquecer ou refrigerar.
	Ativa/desativa o modo de desumidificação (apenas para modelos com modo de desumidificação).

8.5 Controlo remoto

O controlo remoto não está disponível para modelos mecânicos.

 **fig. 3** na página 2

Elementos de comando e de indicação  **fig. 3**:

Botão	Descrição
—	Visor É apresentado o seguinte: • Hora • Temperatura ambiente selecionada (valor-alvo) em °C • Temperatura interior atual • Modo de climatização • Velocidade do ventilador • Símbolos para as funções adicionais ativas • Estado da bateria
	Liga o sistema de ar condicionado de tejadilho ou alterna para o modo de standby.
	aumenta o valor apresentado no momento.
	reduz o valor apresentado no momento.
	Seleciona a velocidade do ventilador (Selecionar manualmente a velocidade do ventilador na página 119).
	Seleciona o modo de climatização (apenas para modelos com modo automático). É apresentado o símbolo correspondente.
	Ativa a função Sleep (apenas para modelos com modo Sleep). É apresentado o símbolo  .
	Confirma e guarda as definições.
	Programa o temporizador e o relógio.
	Liga ou desliga as luzes ambiente na caixa de distribuição de ar.
	Prima uma vez para apresentar a temperatura interior atual. É apresentado o símbolo  . Prima duas vezes para apresentar a temperatura definida.
	Ativa a função "I feel". É apresentado o símbolo  . A cada 10 min minutos, a função "I feel" ajusta a temperatura visada à temperatura atual medida pelo controlo remoto.
	Liga ou desliga as luzes ambiente na unidade de tejadilho.
	Indica que as pilhas do controlo remoto estão vazias. Substitua as pilhas (Substituir as pilhas do controlo remoto na página 122).
	Indica que o controlo remoto está a enviar valores para o sistema de ar condicionado de tejadilho.

8.6 Modos de climatização

Modos de climatização para modelos mecânicos

O sistema de ar condicionado de tejadilho tem os seguintes modos de climatização:

Modo de climatização	Símbolo exibido	Descrição
Refrigeração		Determine a temperatura e as definições do ventilador e o sistema de ar condicionado de tejadilho refrigera o interior do veículo a essa temperatura.
Ventilação		Determine as definições do ventilador e o sistema de ar condicionado de tejadilho começa a fazer circular ar sem aquecer ou refrigerar.

Modos de climatização de modelos de inversor e de velocidade fixa

Modo de climatização	Símbolo exibido	Descrição
Automático	A	Determine a temperatura e o sistema de ar condicionado de tejadilho aquece/refrigera o interior do veículo a essa temperatura e controla a velocidade do ventilador.
Refrigeração		Determine a temperatura e as definições do ventilador e o sistema de ar condicionado de tejadilho refrigera o interior do veículo a essa temperatura.
Aquecimento		Determine a temperatura e as definições do ventilador e o sistema de ar condicionado de tejadilho aquece o interior do veículo a essa temperatura. O ventilador apenas começa a trabalhar após 2 min (a baixa velocidade) e apenas após aproximadamente 5 min passa para a velocidade definida (depois de o evaporador atingir a temperatura determinada).
Ventilação		Determine as definições do ventilador e o sistema de ar condicionado de tejadilho começa a fazer circular ar sem aquecer ou refrigerar.
Desumidificação do ar		O sistema de ar condicionado de tejadilho remove a humidade do ar sem aquecer ou refrigerar o interior, reduzindo assim a humidade relativa do ar.
Purificador de ar		O sistema de ar condicionado de tejadilho ioniza o ar, recolhendo assim poeira e partículas, incluindo vírus e bactérias do ar.



OBSERVAÇÃO

- O modo de aquecimento está disponível apenas para modelos com modo de aquecimento.
- O modo de purificador de ar está disponível apenas para modelos com modo de purificador de ar.

8.7 Funções adicionais

Estas funções adicionais não estão disponíveis para modelos mecânicos.

Função adicional	Mensagem no mostrador	Descrição
Temporizador		O sistema de ar condicionado de tejadilho liga-se à hora definida.
		O sistema de ar condicionado de tejadilho desliga-se à hora definida.
		O sistema de ar condicionado de tejadilho liga-se e desliga-se às horas definidas.
Sleep		A função "Sleep" reduz a velocidade do ventilador e do compressor para reduzir os níveis de ruído para que possa dormir com maior conforto.
I Feel		O controlo remoto mede a temperatura ambiente e transmite esta medição ao sistema de ar condicionado de tejadilho, a cada 10 min. O sistema de ar condicionado de tejadilho ajusta a temperatura desejada a esta medição.
Soft Start		Apenas para modelos com modo Soft start. A corrente de pico que o arranque do compressor produz é reduzida pela função Soft start. Se for utilizado um gerador como fonte de alimentação, o gerador não deve ser sobrecarregado.

9 Operação

9.1 Antes da primeira utilização

Inspeção antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar o sistema de ar condicionado de tejadilho, tenha em consideração o seguinte:

- > Verifique se a tensão de alimentação e a frequência correspondem aos valores especificados em Ficha de dados técnicos na página 130.
- > **Apenas modelos com inversor:** Utilize a aplicação Power para definir o modo de alimentação adaptável quando o fusível do parque de campismo limita a energia disponível ou para otimizar o consumo da bateria.
- > Certifique-se de que tanto as aberturas de entrada do ar, como os bocais de ar estão desobstruídos. Todas as grelhas de ventilação têm de ser mantidas desobstruídas para garantir que o sistema de ar condicionado de tejadilho funciona na sua capacidade máxima.

Preparar o controlo remoto

Apenas para modelos com controlo remoto

- > Insira as pilhas (Substituir as pilhas do controlo remoto na página 122).

Configurar as horas

Apenas para modelos com modo de temporizador.

- > Defina a hora atual (Definir a hora atual na página 120).

9.2 Sugestões para um melhor desempenho

Para otimizar o desempenho do sistema de ar condicionado de tejadilho, tenha em atenção as seguintes sugestões:

- Melhore o isolamento térmico do veículo, vedando as fissuras e pendurando estores refletores ou cortinas na janela.
- Escolha uma temperatura adequada e um nível de ventilação apropriado.
- Alinhe os bocais de ar de modo conveniente.
- Assegure que os bocais de ar e as aberturas de entrada de ar não estão cobertos por panos, papéis ou outros objetos.

Apenas para modelos mecânicos

- Se o veículo estiver sob a luz solar direta por um longo período de tempo, opere o sistema de ar condicionado de tejadilho no modo Ventilação (III) com os vidros abertos durante algum tempo antes de passar para o modo Refrigeração (*).
- Se possível, evite tanto tempo quanto possível abrir as portas e as janelas no modo Refrigeração (*).

9.3 Indicações básicas relativas à operação

Os modelos mecânicos têm três modos de funcionamento:

Modo de funcionamento	Descrição
Apagado	O sistema de ar condicionado de tejadilho está desligado.
Refrigeração	O sistema de ar condicionado de tejadilho refrigera o interior.
Ventilação	O sistema de ar condicionado de tejadilho faz o ar circular sem refrigerar.

Os modelos de inversor e de velocidade fixa têm dois modos de funcionamento:

Modo de funcionamento	Descrição
Standby	O sistema de ar condicionado de tejadilho está operacional e pode ser ligado com o controlo remoto. As luzes ambiente estão disponíveis. O controlo remoto também está em standby, mas é possível ligar o controlo remoto independentemente do sistema de ar condicionado de tejadilho.
On	O sistema de ar condicionado de tejadilho condiciona o ar no interior do veículo.

9.4 Modelos mecânicos

A informação disponibilizada neste capítulo refere-se apenas aos sistemas de ar condicionado de tejadilho FJZ4233M.

9.4.1 Ligar e desligar o sistema de ar condicionado de tejadilho

O sistema de ar condicionado de tejadilho tem dois modos de climatização:

- Modo Ventilação (III)
- Modo Refrigeração (*)



OBSERVAÇÃO Antes de mudar do modo Ventilação para o modo Refrigeração ou vice-versa, aguarde pelo menos 30 s. Caso contrário, a corrente de comutação pode queimar o fusível.

Cada modo apresenta três definições:

- -: Baixa
 - ..: Média
 - ...: Alta
- > Para ligar, vire o botão rotativo para a posição do modo Ventilação (III) ou para a posição do modo Refrigeração (*) e selecione a definição pretendida.
- ✓ O sistema de ar condicionado de tejadilho está ligado e funciona com os valores definidos antes de desligar.
- > Para desligar, rode o botão rotativo para a posição 0.

9.4.2 Definir a temperatura

- > Rode o botão rotativo ① para a posição pretendida. Se rodar o botão rotativo no sentido dos ponteiros do relógio, obtém uma temperatura mais baixa.
- ✓ A temperatura está definida no sistema de ar condicionado de tejadilho.

9.5 Modelos de inversor e de velocidade fixa

A informação disponibilizada neste capítulo aplica-se aos modelos de inversor e de velocidade fixa.

9.5.1 Através do controlo remoto

Tenha em consideração as seguintes indicações ao utilizar o controlo remoto:

- Aponte o controlo remoto para o recetor IV do painel de controlo.
- Quando preme um botão, as definições e valores correspondentes são diretamente transmitidos para o sistema de ar condicionado de tejadilho.
- O sistema de ar condicionado de tejadilho confirma a receção dos dados emitindo um sinal sonoro.
- Os valores aumentam ou reduzem mais rapidamente se mantiver o botão + ou – premido.
- No modo de espera, o monitor do controlo remoto também está inativo. Pode colocar o controlo remoto em standby independentemente do sistema de ar condicionado de tejadilho.
- > Para ativar ou desativar o modo de espera apenas no controlo remoto, prima o botão ☺ sem apontar para o recetor IV do painel de controlo.

9.5.2 Ligar o sistema de ar condicionado de tejadilho e ativar o standby



OBSERVAÇÃO

- Quando o sistema de ar condicionado de tejadilho é ligado, retoma o funcionamento com os valores previamente definidos.
 - O sistema de ar condicionado de tejadilho apenas pode ser desligado se cortar a fonte de alimentação.
- > Prima o botão ☺ no controlo remoto ou o botão Ⓢ no painel de controlo para ligar o sistema de ar condicionado de tejadilho ou passá-lo para os modos de espera.

9.5.3 Selecionar o modo de climatização

- > Selecione o modo de climatização pretendido através do botão **MODE** (consulte Modos de climatização na página 116).
- ✓ O sistema de ar condicionado de tejadilho confirma a receção dos valores emitindo um sinal sonoro. O sistema de ar condicionado de tejadilho é ligado no modo de climatização selecionado.

9.5.4 Selecionar manualmente a velocidade do ventilador

É possível selecionar manualmente a velocidade do ventilador em todos os modos, exceto no modo Automático (A) e Desumidificação (Δ).

Mensagem no mostrador	Descrição
	Nível do ventilador baixo
	Nível do ventilador médio

Mensagem no mostrador	Descrição
	Nível do ventilador alto.
	Nível do ventilador turbo.
	Modo Automático (a velocidade do ventilador é ajustada a partir da temperatura ambiente).

- > Prima o botão  do controlo remoto ou o botão  do painel de controlo para seleccionar a velocidade do ventilador pretendida.
 - ✓ O sistema de ar condicionado de tejadilho confirma a receção dos valores emitindo um sinal sonoro.
- A nova velocidade do ventilador é definida.

9.5.5 Definir a temperatura

Nos modos Automático (**A**), Refrigeração () e Aquecimento () e Desumidificação () é possível especificar uma temperatura entre 16 °C e 31 °C.

- > Utilize o botão + ou – do controlo remoto para definir a temperatura pretendida.
- ✓ O sistema de ar condicionado de tejadilho confirma a receção dos valores emitindo um som agudo. A temperatura está definida no sistema de ar condicionado de tejadilho.

9.5.6 Definir a hora atual

O controlo remoto requer a hora atual para a programação do temporizador. A hora é apresentada no monitor do controlo remoto.

1. Prima o botão  e mantenha-o premido para aceder ao modo de definição da hora.
- ✓ A hora pisca no mostrador do controlo remoto.
2. Utilize o botão + ou – para definir a hora atual. Prima o botão + ou – e mantenha-o premido mais de 2 s para aumentar ou reduzir a hora mais rapidamente.
3. Prima o botão  para confirmar a hora.

9.5.7 Programar o temporizador

Com a função do temporizador, poderá configurar um período pretendido para a climatização. É possível definir a hora de ativação, a hora de passagem para standby ou ambos os valores.

O funcionamento do temporizador é definido através do controlo remoto.



OBSERVAÇÃO Se, no momento da programação do temporizador, nenhum botão do controlo remoto for premido durante 15 s, este volta a mudar para o modo inicial.

Programar o temporizador de ativação

1. Selecione o modo de climatização pretendido e defina todos os valores necessários (por ex., a temperatura).
2. Se necessário, coloque o sistema de ar condicionado de tejadilho em standby.
O temporizador de ativação só pode ser programado se o sistema de ar condicionado de tejadilho estiver no modo de **espera**.
3. Prima uma vez o botão .
- ✓ O símbolo   pisca no monitor do controlo remoto.

4. Defina as horas em que deve ser ligado o sistema de ar condicionado de tejadilho com o botão + ou -.
5. Prima o botão .

O temporizador de ativação está programado. O sistema de ar condicionado de tejadilho é ligado com as definições selecionadas à hora estabelecida.

Programar o temporizador de passagem para standby

1. Se necessário, ligue o sistema de ar condicionado de tejadilho.

O temporizador de passagem para standby só pode ser programado se o sistema de ar condicionado de tejadilho estiver **ligado**.
2. Prima o botão  duas vezes.
 - ✓ O símbolo  **OFF** pisca no monitor do controlo remoto.
3. Programe as horas em que o sistema de ar condicionado de tejadilho deve passar para standby com o botão + ou -.
4. Prima o botão .

O temporizador de passagem para standby está programado. O sistema de ar condicionado de tejadilho passará para standby à hora definida.

Programar o temporizador de ativação e o temporizador de passagem para standby

1. Selecione o modo de climatização pretendido e todos os valores necessários (por exemplo, a temperatura).
2. Prima o botão  três vezes.
 - ✓ O símbolo  **ON**  **OFF** é apresentado no monitor do controlo remoto. O símbolo ON pisca.
3. Defina as horas em que deve ser ligado o sistema de ar condicionado de tejadilho com o botão + ou -.
4. Prima o botão .
 - ✓ O símbolo **OFF** pisca.
5. Programe as horas em que o sistema de ar condicionado de tejadilho deve passar para standby com o botão + ou -.
6. Prima o botão .
 - ✓ Os temporizadores de ativação e de passagem para standby estão programados. O sistema de ar condicionado de tejadilho estará a funcionar durante o período de tempo definido.

Suspender o temporizador

- > Para **cancelar** o temporizador pré-programado, prima o botão  uma vez.
- ✓ Os símbolos  **ON**  **OFF** desaparecem. Os valores pré-programados são eliminados.

9.5.8 Ativar a função "Sleep"

A função "Sleep" está disponível apenas nos modos Refrigeração () ou Aquecimento (.

A função "Sleep" limita a velocidade do ventilador para um nível mais baixo de forma a reduzir os níveis de ruído para que possa dormir melhor.

Apenas para modelos de inversor: A função "Sleep" limita adicionalmente a velocidade do compressor.

- > Proceda do seguinte modo para ativar a função "Sleep":
 - a) Defina a temperatura pretendida (Definir a temperatura na página 120).
 - b) Prima o botão  no controlo remoto ou o botão  no painel de controlo.
 - ✓ O símbolo  é apresentado no monitor do controlo remoto. A função "Sleep" está ativada.
- > Para desativar a função "Sleep", prima o botão  ou o botão  no controlo remoto ou o botão  no painel de controlo.
- ✓ O símbolo  desaparece do monitor do controlo remoto. A função "Sleep" está desativada.

9.5.9 Ativar a função I feel

Quando esta função está ativa, o controlo remoto mede a temperatura ambiente e transmite esta medição ao sistema de ar condicionado de tejadilho a cada 10 min. O sistema de ar condicionado de tejadilho ajusta a temperatura desejada a esta medição. A função I feel só está ativa quando o intervalo de temperatura se encontra entre 18 °C ... 29 °C.

O controlo remoto não deve encontrar-se numa área do habitáculo consideravelmente mais quente ou mais fria do que a temperatura média do habitáculo. Por exemplo, não deixe o controlo remoto ficar ao sol ou à frente do sistema de ar condicionado de tejadilho.

Quando a temperatura é superior a 29 °C ou inferior a 18 °C, a função I feel é desativada. O símbolo  pisca três vezes no monitor e depois desliga-se.

1. Prima o botão.
 - ✓ A função I feel é ativada.
 - O símbolo  é apresentado no monitor.
2. Posicione o controlo remoto de tal modo que este aponte para o recetor de IV no painel de controlo. Caso contrário, não é possível transmitir os valores para o sistema de ar condicionado de tejadilho.

9.5.10 Operar as luzes ambiente



AVISO! Perigo de ferimentos

- > É proibido por lei utilizar as luzes exteriores durante a condução do veículo.

O botão  do controlo remoto está ativo mesmo que o controlo remoto esteja desligado.

Apenas para modelos com luz ADB:

- > Para ligar ou desligar as luzes interiores, prima o botão  no controlo remoto ou no painel de controlo.
- ✓ O símbolo  pisca uma vez no monitor do controlo remoto quando as luzes interiores estão **ligadas**.
- > Para ajustar as luzes interiores, proceda da seguinte forma:
 - a) Prima o botão  no controlo remoto ou no painel de controlo durante 3 s.
 - b) Ao premir o botão  no controlo remoto, prima o botão  para ajustar as luzes interiores entre 50 % e 100 %.
 - c) Ao premir o botão  no painel de controlo, o brilho da luz interior alterna entre 50 % e 100 %. Solte o botão  quando alcançar a luminosidade desejada.

Apenas para modelos de inversor:

- > Para ligar e desligar as luzes exteriores, prima o botão  no painel de controlo.

9.5.11 Substituir as pilhas do controlo remoto



OBSERVAÇÃO O monitor do controlo remoto poderá continuar aceso mesmo que as pilhas estejam a ficar fracas. Substitua as pilhas quando o controlo remoto indicar que as pilhas estão fracas.

- > Substitua as pilhas.

 **fig. 4 na página 3**

- ✓ O monitor apresenta todos os símbolos durante 5 s.



Proteja o meio ambiente! Os acumuladores e baterias não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Entregue os seus acumuladores danificados ou baterias gastas numa loja ou centro de recolha.

9.6 Regular o fornecimento de ar no interior do veículo

O fluxo de ar pode ser ajustado ao longo do teto ou em direção ao chão.

- > Vire as lâminas dos bocais de ar nas direções pretendidas de forma independente.

 **fig. 5** na página 4

9.7 Usar a Dometic Power App

A Dometic Power App pode ser utilizada para controlar o sistema de ar condicionado de tejadilho através do telemóvel ou para atualizar o software do sistema de ar condicionado (não aplicável para FJZ4233M).



OBSERVAÇÃO Dependendo do ecrã na Dometic Power App, é apresentado um botão < que permite mudar para o ecrã apresentado anteriormente.

Emparelhar o sistema de ar condicionado de tejadilho e a Dometic Power App



OBSERVAÇÃO Uma vez emparelhados, a ligação é automaticamente ativada quando o sistema de ar condicionado, o telemóvel Bluetooth e a Power App são novamente ligados depois de serem desligados.

1. Transfira a Dometic Power App.



Digitalize o código de resposta rápida ou clique no link: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Certifique-se de que o sistema de ar condicionado de tejadilho está ligado (Ligar o sistema de ar condicionado de tejadilho e ativar o standby na página 119).
3. Ative o Bluetooth no telemóvel.
4. Abra a Dometic Power App.
 - ✓ São apresentadas as configurações de permissões.
5. Autorize ou recuse as permissões tocando nas respostas correspondentes.
 - ✓ É apresentada a janela de boas-vindas.
6. Prima o botão **Add new device**.
7. Selecione o sistema de ar condicionado de tejadilho.
8. Mantenha premidos os botões ⊕ e ⊖ em simultâneo no painel de controlo durante 3 s.
 - ✓ "BL" pisca no monitor durante 60 s.

A aplicação irá agora procurar o seu sistema de ar condicionado de tejadilho. Quando o emparelhamento for bem-sucedido, o sistema de ar condicionado de tejadilho é apresentado na aplicação.
9. Toque no botão **Next**.
 - ✓ É apresentada uma confirmação de que o sistema de ar condicionado foi selecionado e de que foi estabelecida uma ligação com o mesmo.
10. Toque no botão **OK**.
11. Se disponíveis, insira os dados de início de sessão e toque no botão **Login**.

12. Se necessário, toque no botão **Sign up** para criar uma conta.
13. Preencha os campos.
14. Toque no botão **Sign up** para se registar ou toque no botão **Already have an account?** para regressar à janela de **Log in**.

Atualizar o software do sistema de ar condicionado de tejadilho

Confirme que o sistema de ar condicionado e a Power App estão emparelhados e que iniciou sessão na aplicação.

1. Toque no botão  na Dometic Power App.
 - ✓ É apresentada uma seleção de definições.
2. Toque em **Devices** para visualizar os dispositivos emparelhados.
3. Selecione o sistema de ar condicionado de tejadilho.
 - ✓ São apresentadas informações sobre o sistema de ar condicionado de tejadilho.
4. Toque em **Check Updates** para verificar se estão disponíveis atualizações de software para o sistema de ar condicionado de tejadilho.
 - ✓ A Dometic Power App mostra-lhe a atualização atual, se aplicável.
5. Se estiver disponível, toque em **Down Load**.
 - ✓ A atualização foi completamente descarregada quando for apresentado o texto **Update**.
6. Toque em **Update**.
 - ✓ O estado da atualização é apresentado em percentagem. Quando a atualização fica concluída na Dometic Power App, a aplicação liga automaticamente o telemóvel ao sistema de ar condicionado de tejadilho através de Wi-Fi e transmite a atualização ao sistema de ar condicionado de tejadilho. A Dometic Power App indica-lhe quando o software está atualizado e interrompe a ligação Wi-Fi.

Definir o modo de alimentação adaptável (apenas modelos com inversor)



OBSERVAÇÃO Utilize a Power App para definir o **Adaptive power mode** quando o fusível do parque de campismo limita a energia disponível ou para otimizar o consumo da bateria.



OBSERVAÇÃO Antes de iniciar a operação, certifique-se de que a Dometic Power App está emparelhada com o sistema de ar condicionado de tejadilho.

1. Abra a Dometic Power App.
2. Na subpágina **Devices**, clique na temperatura visada para aceder à subpágina **Target**.
3. Clique em "**Adaptive power mode**".
4. Selecione e aplique o valor adequado.
5. Selecione **Yes** para confirmar a seleção.

Ativar o modo SmartECO



OBSERVAÇÃO Apenas quando ligado a baterias legitimamente autenticadas (como baterias NDS e baterias Gopower) é que o modo SmartECO pode ser apresentado e ativado através da Dometic Power App.



OBSERVAÇÃO Antes de iniciar a operação, certifique-se de que a Dometic Power App está emparelhada com o sistema de ar condicionado de tejadilho.

1. Abra a Dometic Power App.

2. Na subpágina **Devices**, ative o modo **SmartECO**.

10 Limpeza e manutenção

10.1 Limpeza



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize outros métodos além dos recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar.
- > Nunca limpe o sistema de ar condicionado de tejadilho com um aparelho de limpeza de alta pressão. A penetração de água pode danificar o sistema de ar condicionado de tejadilho.
- > Para a limpeza, não utilize objetos afiados ou duros, nem produtos de limpeza, uma vez que estes podem danificar o sistema de ar condicionado de tejadilho.
- > Nunca utilize gasolina, gasóleo ou solventes.

1. Remova regularmente folhas e outra sujidade das grelhas de entrada de ar e de ventilação do sistema de ar condicionado de tejadilho. Durante este procedimento, não danifique as grelhas de ventilação.

fig. 6 na página 4

2. De vez em quando, limpe as caixas da unidade de tejadilho e da caixa de distribuição de ar com um pano húmido. Utilize apenas água com um agente de limpeza suave.
3. **Apenas para modelos com controlo remoto:** De vez em quando, limpe o controlo remoto com um pano ligeiramente húmido. Limpe o monitor com um pano de limpeza específico para vidros.
4. **Apenas para modelos com ecrã do monitor:** Ocasionalmente, limpe o monitor da caixa de distribuição de ar com uma solução suave de água morna com sabão. O mostrador do monitor é em acrílico e pode ser danificado por alguns produtos químicos de uso doméstico como, por exemplo, produtos de limpeza químicos, produtos para limpar janelas, álcool, determinados tensoativos, solventes orgânicos e amaciadores.

10.2 Manutenção



AVISO! Perigo de ferimentos

- > Outros trabalhos de manutenção, para além dos temas descritos, apenas devem ser realizados por pessoal qualificado familiarizado com os perigos inerentes aos trabalhos em sistemas de ar condicionado, ao manuseamento de um agente de refrigeração e com as normas em vigor.

Intervalo	Verificação/manutenção
Regularmente	Verifique se os canais de saída da água de condensação (1) nas partes laterais do sistema de ar condicionado de tejadilho estão desobstruídos e se a água de condensação pode sair. fig. 7 na página 5
Regularmente (apenas para FJZ ADBML)	Limpe o filtro da caixa de distribuição de ar. fig. 8 na página 5 1. Remova os filtros (1 na fig. 8). 2. Limpe os filtros com uma solução detergente e deixe-os secar. 3. Faça deslizar os filtros secos novamente para dentro (fig. 8). Se o filtro estiver dobrado, retire a tampa central (fig. 9) e pressione a parte da frente do filtro para cima enquanto o faz deslizar para o lugar (fig. 10). fig. 9 na página 5 fig. 10 na página 6

Intervalo	Verificação/manutenção
Regularmente (apenas para FJZ ADBDL)	Limpe o filtro da caixa de distribuição de ar.  fig. 11 na página 6 1. Introduza uma chave de parafusos de ponta plana na pega (1 na  fig. 11) para puxar os filtros (2 na  fig. 11) ligeiramente para fora. 2. Remova os filtros manualmente. 3. Limpe os filtros com uma solução detergente e deixe-os secar. 4. Faça deslizar os filtros secos novamente para dentro ( fig. 11). Se o filtro estiver dobrado, retire a tampa central ( fig. 12) e pressione a parte da frente do filtro para cima enquanto o faz deslizar para o lugar ( fig. 13).  fig. 12 na página 6  fig. 13 na página 7
Regularmente (apenas para FJZ ADBDS)	Limpe o filtro da caixa de distribuição de ar.  fig. 14 na página 7  fig. 15 na página 8 1. Utilize a ferramenta fornecida para desapertar a tampa de proteção. 2. Desaperte os parafusos para remover a tampa central. 3. Remova os filtros manualmente: a. De um lado, pressione suavemente a extremidade inferior do filtro para a frente e, em seguida, pressione-a para cima até se soltar da ranhura. b. Repita o processo no lado oposto: empurre ligeiramente a extremidade inferior para a frente e, em seguida, pressione-a para cima até que se solte da ranhura. c. Puxe cuidadosamente o filtro para fora da ADB. 4. Limpe os filtros com uma solução detergente e deixe-os secar. 5. Faça deslizar os filtros para trás. 6. Realize o procedimento inverso para voltar a instalar a tampa central.
Uma vez por ano	• Solicite a manutenção dos permutadores térmicos do sistema de ar condicionado de tejadilho a uma empresa especializada. • Inspeccione os vedantes entre o sistema de ar condicionado de tejadilho e o tejadilho do veículo quanto a fendas e outros danos. • Verifique se os parafusos de fixação estão apertados com o binário de aperto correto (2,5 N·m ± 0,3 N·m) e ajuste, se necessário.

11 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
Não refrigera corretamente	O sistema de ar condicionado de tejadilho não está regulado para o modo de refrigeração.	Regule o sistema de ar condicionado de tejadilho para o modo de refrigeração.
	A temperatura ambiente é superior a 52 °C.	O sistema de ar condicionado de tejadilho foi concebido apenas para temperaturas ambientes máximas de 52 °C.
	A temperatura definida é superior à temperatura ambiente.	Selecione uma temperatura inferior.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
	A temperatura ambiente é inferior a 16 °C.	O modo de refrigeração do sistema de ar condicionado de tejadilho foi concebido para funcionar apenas a temperaturas ambiente superiores a 16 °C.
	Um dos sensores de temperatura está danificado.	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
	O ventilador do evaporador está danificado.	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
	O ventilador do condensador está danificado.	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
Apenas para modelos com modo de aquecimento: Não aquece corretamente	O sistema de ar condicionado de tejadilho não está definido para o modo de aquecimento.	Regule o sistema de ar condicionado de tejadilho para o modo de aquecimento.
	A temperatura ambiente é inferior a -2 °C.	O sistema de ar condicionado de tejadilho foi concebido para temperaturas ambientes acima de -2 °C.
	A temperatura definida é inferior à temperatura ambiente.	Selecione uma temperatura superior.
	Um dos sensores de temperatura está danificado.	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
	O ventilador do evaporador está danificado.	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
Saída de ar reduzida	As aberturas de entrada de ar estão bloqueadas ou obstruídas.	Remova folhas e outra sujidade das grelhas de ventilação do sistema de ar condicionado de tejadilho.
	O ventilador está danificado.	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
Entra água para o veículo.	As aberturas para saída da água de condensação estão obstruídas.	Limpe a água de condensação das aberturas para saída da água.
	As vedações estão danificadas.	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O sistema de ar condicionado de tejadilho não liga.	A fonte de alimentação não está ligada.	Verifique a fonte de alimentação.
	A tensão é demasiado baixa (< 200 V).	A fonte de alimentação no parque de campismo não é suficiente.
	O transformador de tensão está danificado.	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
	Um dos sensores de temperatura está danificado.	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
	O fusível elétrico da fonte de alimentação é muito baixo.	> A fonte de alimentação no parque de campismo está sobrecarregada. Verifique a fonte de alimentação no parque de campismo. > Se aplicável, desenrole o tambor do cabo de alimentação. > Reduza os aparelhos elétricos ativos no veículo. > A proteção elétrica no parque de campismo não é suficiente. Verifique a proteção elétrica no parque de campismo com o operador do parque de campismo. > Apenas modelo com inversor: Utilize a aplicação Power para definir o modo de alimentação adaptável quando o fusível do parque de campismo limita a energia disponível ou para otimizar o consumo da bateria.
O sistema de ar condicionado de tejadilho não desliga.	Um dos sensores de temperatura está danificado.	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
	O fusível elétrico da fonte de alimentação é muito baixo.	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
Apenas para modelos de inversor e velocidade fixa: O sistema de ar condicionado de tejadilho desliga-se constantemente.	O sensor de congelação foi ativado.	A temperatura exterior é demasiado baixa ou todos os bocais de ar estão fechados.
O mostrador apresenta: P0	Sobreaquecimento ou sobretensão no módulo IPM	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: P1	Proteção contra subtensão	Verifique com a gestão do parque de campismo se a tensão no parque de campismo é suficiente.
O mostrador apresenta: P2		Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: P3	Proteção contra sobretensão	Verifique com a administração do parque de campismo se a tensão no parque de campismo é adequada.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O mostrador apresenta: P4	Proteção de sobreaquecimento do tubo de descarga	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: P5	Proteção da bobina do evaporador (modo de refrigeração)	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: P6	Proteção da bobina do condensador (modo de refrigeração)	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: P7	Proteção da bobina do evaporador (modo de aquecimento)	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: P9	Acionamento do compressor com anomalia ou compressor não arranca	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: E0	Falha de comunicação	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: E1	Falha do sensor de temperatura ambiente	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: E2	Falha do sensor de temperatura da bobina do evaporador	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: E3	Falha do sensor de temperatura da bobina do condensador	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: E7	Falha do sensor de temperatura exterior	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: E8	Falha do sensor de temperatura do tubo de descarga	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: E9	Falha do acionamento do compressor ou do módulo IPM	Verifique com a gestão do parque de campismo se a tensão no parque de campismo é suficiente. Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: EA	Falha do sensor de corrente	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: EE	Falha do EEPROM exterior	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.
O mostrador apresenta: EL	Falha de comunicação LIN-BUS/CI-BUS	Contacte um agente de assistência autorizado ou a Dometic.

12 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



O caixote do lixo com uma cruz indica que o produto é um equipamento elétrico ou eletrónico ou contém baterias e tem de ser recolhido separadamente para tratamento, recuperação e reciclagem adequados. **O consumidor é legalmente obrigado a eliminar adequadamente qualquer equipamento elétrico ou eletrónico, fontes de luz, pilhas e baterias recarregáveis separadamente do lixo doméstico geral!**

Esta separação é necessária, pois as baterias, as fontes de luz e os aparelhos elétricos são recursos valiosos e podem conter substâncias nocivas para os humanos e para o ambiente.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

O produto e as baterias podem ser eliminados gratuitamente.

remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar este produto.

As baterias com mais de 0,002 % de cádmio ou mais de 0,004 % de chumbo estão marcadas com o símbolo químico do metal em causa: Cd ou Pb.

A eliminação de dados pessoais é da responsabilidade do consumidor.

13 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

14 Ficha de dados técnicos

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

A unidade de refrigeração está hermeticamente fechada.

Com a presente, a Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. declara que o tipo de equipamento de rádio FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

documents.dometic.com

fig. 16 na página 9

fig. 17 na página 10

	FreshJet FJZ4233M
Potência de refrigeração conforme ISO 5151	1500 W
Tensão de entrada de CA	220 V ... 240 V / 50 Hz
Corrente de refrigeração estipulada	3,1 A
Fusível necessário	Mín. 4 A , máx. de 16 A
Intervalo de temperatura de funcionamento	-2 °C ... 52 °C

	FreshJet FJZ4233M
Refrigerante	R410a
Quantidade de líquido refrigerante existente	380 g
Equivalente a CO₂	0,793 t
Potencial de aquecimento global (PAG)	2088
Classe de proteção (unidade do tejadilho)	IPX4
Frequência	2,4 GHz
Potência máxima de radiofrequência	19,14 dBm
Comprimento do veículo máx. sugerido (com paredes isoladas)	≤ 5 m
Dimensões	 fig. 16
Peso líquido (unidade do tejadilho)	< 30 kg
Inspeção/certificação	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Potência de refrigeração conforme ISO 5151	1700 W	2200 W
Potência de aquecimento conforme ISO 5151	800 W	1000 W
Tensão de entrada de CA	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Corrente de refrigeração estipulada	3,4 A	4,6 A
Corrente de aquecimento estipulada	3,7 A	4,4 A
Fusível necessário	Mín. 4 A , máx. de 16 A	Mín. 5 A , máx. de 16 A
Intervalo de temperatura de funcionamento	-2 °C ... 52 °C	
Refrigerante	R32	
Quantidade de líquido refrigerante existente	320 g	360 g
Equivalente a CO ₂	0,216 t	0,243 t

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Potencial de aquecimento global (PAG)	675	
Classe de proteção (unidade do tejadilho)	IPX4	
Frequência	2,4 GHz	
Potência máxima de radiofrequência	19,14 dBm	
Comprimento do veículo máx. sugerido (com paredes isoladas)	≤ 6 m	≤ 7 m
Dimensões	 fig. 16  fig. 17	
Peso líquido (unidade do tejadilho)	< 30 kg	< 30 kg
Inspeção/certificação	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Potência de refrigeração conforme ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Potência de aquecimento conforme ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Tensão de entrada de CA	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Corrente de refrigeração estipulada	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Corrente de aquecimento estipulada	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Fusível necessário	Mín. 6,5 A , máx. de 16 A		Mín. 7 A , máx. de 16 A	Mín. 8 A , máx. de 16 A
Intervalo de temperatura de funcionamento	-2 °C ... 52 °C			
Refrigerante	R32			
Quantidade de líquido refrigerante existente	400 g	420 g	480 g	650 g
Equivalente a CO ₂	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Potencial de aquecimento global (PAG)	675			
Classe de proteção (unidade do tejadilho)	IPX5			
Frequência	2,4 GHz			
Máximo de rádio	19,14 dBm			
Dimensões	 fig. 16  fig. 17			
Peso líquido (unidade do tejadilho)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Inspeção/certificação	 			

Italiano

1	Note importanti.....	134
2	Sicurezza informatica.....	134
3	Documenti correlati.....	134
4	Spiegazione dei simboli.....	134
5	Istruzioni per la sicurezza.....	135
6	Destinazione d'uso.....	136
7	Spiegazioni dei simboli sull'apparecchio.....	136
8	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	137
9	Funzionamento.....	142
10	Pulizia e manutenzione.....	149
11	Risoluzione dei problemi.....	151
12	Smaltimento.....	154
13	Garanzia.....	155
14	Scheda tecnica.....	155

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Sicurezza informatica

Confermiamo che questo prodotto è conforme alla Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Regno Unito). La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo documents.dometic.com. Per segnalare un incidente di sicurezza, inviare un'e-mail all'indirizzo productcybersecurity@dometic.com. Gli aggiornamenti di sicurezza saranno forniti per un minimo di cinque anni dopo la data di produzione.

3 Documenti correlati



Per ulteriori informazioni sui climatizzatori, come le descrizioni tecniche e i comandi, consultare le indicazioni di montaggio disponibili al seguente indirizzo: qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

**AVVISO!**

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

5 Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- > Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- > Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza e di conoscenze specifiche solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e dopo aver compreso i rischi correlati.
- > La pulizia non deve essere eseguita da bambini senza supervisione.
- > Non forare o bruciare l'apparecchio.
- > Non eseguire modifiche o trasformazioni all'apparecchio!
- > Non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- > Se il cavo di collegamento viene danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza clienti o da personale ugualmente qualificato al fine di evitare pericoli.
- > Tenere presente che i refrigeranti possono essere inodori.
- > In caso d'incendio **non** rimuovere il coperchio superiore dell'apparecchio. Utilizzare agenti estinguenti approvati. Non tentare di estinguere l'incendio con acqua.
- > Nel caso in cui l'apparecchio contenga uno ionizzatore, chi presenta condizioni mediche dovrebbe consultare un medico. Lo ionizzatore può produrre ozono (O₃) in piccole quantità. Se si soffre di malattie polmonari, asma, malattie cardiache, malattie respiratorie, problemi respiratori, oppure si è sensibili all'ozono, consultare il proprio medico per determinare se l'uso di questo apparecchio è sicuro per le proprie condizioni.
- > Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite solo da personale qualificato che abbia familiarità con i rischi e con le norme vigenti in materia. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli. Per il servizio di riparazione, contattare il centro di assistenza del proprio Paese (vedere dometic.com/dealer).
- > La manutenzione deve essere eseguita solo secondo quanto raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura. Gli interventi di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguiti sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- > Interrompere sempre l'alimentazione elettrica quando si lavora sull'apparecchio.
- > Non utilizzare mai autolavaggi automatici quando l'apparecchio è montato.



AVVISO! Rischio di danni

- > L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- > L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fiamme libere (ad esempio un apparecchio a gas in funzione) e fonti di accensione (ad esempio un riscaldatore elettrico in funzione).

- > L'apparecchio deve essere conservato in posizione orizzontale in un luogo asciutto, ventilato e coperto.

Sicurezza durante il funzionamento



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- > Utilizzare l'apparecchio soltanto dopo aver verificato che l'alloggiamento e i cavi non siano danneggiati.
- > Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi infiammabili oppure in locali chiusi.
- > Assicurarsi che nella zona delle bocchette dell'aria non siano collocati o montati oggetti infiammabili. Deve essere rispettata una distanza minima di 50 cm.
- > Non toccare l'interno delle bocchette di aerazione e non introdurre nessun corpo estraneo nell'apparecchio.
- > L'apparecchio funziona in modo ottimale a 1020 mbar .
- > Tenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- > Se si verificano guasti nel circuito di raffreddamento, l'apparecchio deve essere controllato e riparato dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza clienti o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.

6 Destinazione d'uso

Il climatizzatore è progettato solo per l'installazione sul tetto di un caravan o di un camper per fornire il raffreddamento e il riscaldamento.

Il climatizzatore **non** è adatto per treni, case e appartamenti. Il climatizzatore **non** è adatto per essere montato su macchine edili, macchine agricole o macchine da lavoro simili.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

7 Spiegazioni dei simboli sull'apparecchio



A2L

Attenzione! Materiale a bassa velocità di combustione.



Solo USA/Canada. Attenzione! Rischio di incendio / Materiali infiammabili



Leggere il manuale d'uso.



Leggere il manuale di assistenza.

8 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il climatizzatore a tetto fa circolare nell'abitacolo del veicolo aria fresca o calda, che è priva di polvere e sporcizia e può essere deumidificata.

Il modello FJZ4233M non prevede la funzione di riscaldamento.

Il climatizzatore può abbassare la temperatura all'interno del veicolo a un determinato livello, a seconda del tipo di veicolo, della temperatura ambiente e della capacità di raffreddamento del climatizzatore. A temperature esterne inferiori a 16 °C il climatizzatore non raffredda più.

Il climatizzatore viene fatto funzionare con i seguenti elementi di comando:

- Pannello di controllo (vedere **Pannello di controllo** alla pagina 138)
- Controllo remoto (solo alcuni modelli, vedere **Telecomando** alla pagina 139)

8.1 Compatibilità con le unità a tetto e le scatole di distribuzione dell'aria

Unità a tetto	Compatibile con la scatola di distribuzione dell'aria
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Regole di designazione della scatola di distribuzione dell'aria

Tutti i modelli di scatola di distribuzione dell'aria (ADB) utilizzano un formato di denominazione standard: **ADB + [tipo] + [dimensione]**.

Tipo	Misura	Esempio
M = (versione) Meccanica	L = Large	ADBML
D = Display (versione elettrica)	S = Small	ADBDL ADBDS

8.3 Elenco dei modelli

La tabella seguente mostra le funzioni dei vari modelli:

- Funzione disponibile
- Funzione disponibile con upgrade
- ◐ Funzione disponibile in base alla configurazione

Unità a tetto

I modelli si differenziano tra modelli meccanici, a velocità fissa e a inverter.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Meccanico	Velocità fissa		Inverter	
Automatica		●	●		●
Raffreddamento	●	●	●		●
Riscaldamento		●	●		●
Ventilazione	●	●	●		●
Dehumidification		●	●		●
Luce esterna					●
Timer		●	●		●
Sleep		●	●		●
soft start			●		●

Scatola di distribuzione dell'aria

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Purificatore d'aria	○	◐	●
Luce a ADB		◐	●

8.4 Pannello di controllo**Pannello di controllo di FJZ ADBML**

 **fig. 1** alla pagina 2

Manopola	Descrizione
	Seleziona la temperatura. Ruotare in senso orario per un raffreddamento più elevato.
	Attiva o disattiva il climatizzatore e seleziona l'intensità della circolazione dell'aria in modalità di ventilazione (🌀) o l'intensità di raffreddamento in modalità di raffreddamento (❄️).

Pannello di controllo di FJZ ADBDL e FJZ ADBDS

 **fig. 2** alla pagina 2

Simbolo	Descrizione
	Accende il climatizzatore o lo commuta in modo stand-by.
	aumenta il valore attualmente visualizzato.

Simbolo	Descrizione
	diminuisce il valore attualmente visualizzato.
	Esegue l'accoppiamento con Bluetooth/WLAN quando i due tasti vengono premuti contemporaneamente.
	Accende o spegne le luci ambiente nell'unità a tetto.
	Accende o spegne le luci ambiente nella scatola di distribuzione dell'aria.
	Se premuto brevemente: Attiva la funzione Sleep (solo per i modelli con funzione Sleep). Se premuto a lungo: premi e tieni premuto il tasto per 5 s per attivare o disattivare il segnale acustico (solo nei modelli con funzione Sleep).
	Visualizza la temperatura impostata e indica il livello della ventola quando quest'ultima è regolata.
	Indica che la modalità Purificatore d'aria è attiva.
	Indica che la temperatura è visualizzata in gradi Celsius.
	Indica che il timer è impostato.
	Attiva/disattiva la modalità automatica (solo per i modelli con modalità automatica).
	Attiva/disattiva la modalità di raffreddamento (solo per i modelli con modalità di raffreddamento).
	Attiva/disattiva la modalità di riscaldamento (solo per i modelli con modalità di riscaldamento).
	Regola la velocità della ventola tra Bassa, Media, Alta, Turbo o Auto (mostrando 1, 2, 3, 4 o AA sul display della scatola di distribuzione dell'aria per un breve periodo di tempo durante il cambio di velocità).
	Attiva/disattiva la modalità di ventilazione (solo per i modelli con modalità di ventilazione). Fa circolare l'aria con riscaldamento o raffreddamento disattivati.
	Attiva/disattiva la modalità di deumidificazione (solo per i modelli con modalità di deumidificazione).

8.5 Telecomando

Il controllo remoto non è disponibile per i modelli meccanici.

 **fig. 3** alla pagina 2

Elementi di comando e di indicazione  **fig. 3**:

Pulsante	Descrizione
—	Display Visualizzazione delle seguenti informazioni: • Ora • Temperatura ambiente selezionata (valore target) in °C • Temperatura ambiente reale • Modalità di condizionamento • Velocità di aerazione • Simboli per funzioni aggiuntive attive • Stato della batteria
	Accende il climatizzatore o lo commuta in modalità stand-by.
	aumenta il valore attualmente visualizzato.
	diminuisce il valore attualmente visualizzato.
	Seleziona la velocità della ventola (Selezione manuale della velocità della ventola alla pagina 144).
	Consente di selezionare la modalità di climatizzazione (solo per i modelli con modalità automatica). Viene visualizzato il simbolo corrispondente.
	Attiva la funzione Sleep (solo per i modelli con modalità Sleep). È visualizzato il simbolo  .
	Conferma e salva le impostazioni.
	Imposta il timer e l'orologio.
	Accende o spegne le luci ambiente nella scatola di distribuzione dell'aria.
	Premere una volta per visualizzare la temperatura interna corrente. È visualizzato il simbolo  . Premere due volte per visualizzare la temperatura impostata.
	Attiva la funzione "I feel". È visualizzato il simbolo  . Ogni 10 min. la funzione "I feel" regola la temperatura obiettivo in base alla temperatura effettiva misurata dal telecomando.
	Accende o spegne le luci ambiente dell'unità a tetto.
	Indica che le batterie del telecomando sono scariche. Sostituire le batterie (Sostituzione delle batterie del telecomando alla pagina 147).
	Indica che il telecomando sta trasmettendo i valori al climatizzatore.

8.6 Modalità di climatizzazione

Modalità di climatizzazione dei modelli meccanici

Il climatizzatore presenta le seguenti modalità di condizionamento:

Modalità di condizionamento	Simbolo sul display	Descrizione
Raffreddamento		Si stabiliscono le impostazioni della temperatura e della ventola e il climatizzatore raffredda l'abitacolo a questa temperatura.
Ventilazione		Si imposta il livello della ventola e il climatizzatore fa circolare l'aria senza riscaldamento o raffreddamento.

Modalità di climatizzazione dei modelli a velocità fissa e a inverter

Modalità di condizionamento	Simbolo sul display	Descrizione
Automatica	A	Si stabilisce la temperatura e il climatizzatore porta la temperatura dell'abitacolo a questa temperatura, attivando il riscaldamento o il raffreddamento e controllando la velocità della ventola.
Raffreddamento		Si stabiliscono le impostazioni della temperatura e della ventola e il climatizzatore raffredda l'abitacolo a questa temperatura.
Riscaldamento		Si stabiliscono le impostazioni della temperatura e della ventola e il climatizzatore riscalda l'abitacolo a questa temperatura. La ventola si avvia solo dopo 2 min (a bassa velocità) e dopo circa 5 min raggiunge la velocità impostata (dopo che l'evaporatore ha raggiunto la temperatura impostata).
Ventilazione		Si imposta il livello della ventola e il climatizzatore fa circolare l'aria senza riscaldamento o raffreddamento.
Deumidificazione dell'aria		Il climatizzatore elimina l'umidità dall'aria senza riscaldare o raffreddare l'abitacolo, riducendo così l'umidità relativa dell'aria.
Purificatore d'aria		Il climatizzatore ionizza l'aria, catturando nell'aria polvere e particelle, inclusi virus e batteri.



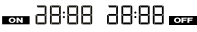
NOTA

- La modalità Riscaldamento è disponibile solo per i modelli dotati di tale funzione.
- La modalità Purificatore d'aria è disponibile solo per i modelli dotati di tale funzione.

8.7 Funzioni supplementari

Queste funzioni aggiuntive non sono disponibili per i modelli meccanici.

Funzione supplementare	Messaggi sul display	Descrizione
Timer		Il climatizzatore si accende all'orario impostato.
		Il climatizzatore viene spento all'orario impostato.

Funzione supplementare	Messaggi sul display	Descrizione
		Il climatizzatore viene acceso e spento agli orari impostati.
Sleep		La funzione Sleep abbassa la velocità della ventola e del compressore per ridurre i livelli di rumore e facilitare il sonno.
I Feel		Il telecomando misura la temperatura ambiente e trasmette il valore misurato al climatizzatore ogni 10 min. Il climatizzatore adatta il valore target a questa misurazione.
soft start		Solo per i modelli con modalità Soft Start. la corrente di picco prodotta dal compressore viene ridotta dalla funzione Soft Start. Se si utilizza un generatore come alimentazione, il generatore non sarà sovraccaricato.

9 Funzionamento

9.1 Prima della messa in funzione iniziale

Controlli prima della messa in funzione iniziale

Prima di accendere il climatizzatore, osservare quanto segue:

- > Controllare se la tensione di alimentazione e la frequenza corrispondono ai valori specificati nelle Scheda tecnica alla pagina 155.
- > **Solo modelli a inverter:** utilizzare l'app Power per impostare la modalità di alimentazione adattiva quando il fusibile da campeggio limita l'alimentazione disponibile o per ottimizzare il consumo della batteria.
- > Assicurarsi che sia le bocchette di aspirazione dell'aria, sia gli ugelli dell'aria siano liberi. Tutte le griglie di ventilazione devono essere sempre mantenute libere per garantire che il climatizzatore sia in grado di funzionare con la capacità massima.

Preparazione del controllo remoto

Solo per i modelli con telecomando

- > Inserire le batterie (Sostituzione delle batterie del telecomando alla pagina 147).

Impostazione dell'ora

Solo per i modelli con modalità timer.

- > Impostare l'ora corrente (Impostazione dell'ora corrente alla pagina 145).

9.2 Suggerimenti per migliorare le prestazioni

Per ottimizzare le prestazioni del climatizzatore a tetto, tenere presente quanto segue:

- Migliorare l'isolamento termico del veicolo chiudendo ermeticamente le fessure e applicando alle finestre tende o tende a rullo riflettenti.
- Selezionare una temperatura e un livello di ventilazione adatti.
- Orientare opportunamente le bocchette dell'aria.
- Assicurarsi che le bocchette dell'aria e le aperture di aspirazione dell'aria non siano ostruite da stoffa, carta o altri oggetti.

Solo per i modelli meccanici

- Se il veicolo è stato esposto per molto tempo alla luce solare diretta, utilizzare il climatizzatore a tetto in modalità di ventilazione (III) con i finestrini aperti per alcuni istanti prima di attivare la modalità di raffreddamento (*).
- Evitare di aprire porte e finestre il più possibile nella modalità di raffreddamento (*).

9.3 Indicazioni fondamentali per l'impiego

I modelli meccanici hanno tre modalità di funzionamento:

Modalità di funzionamento	Descrizione
Off	Il climatizzatore a tetto è spento.
Raffreddamento	Il climatizzatore raffredda l'abitacolo.
Ventilazione	Il climatizzatore fa circolare l'aria senza raffreddarla.

I modelli a velocità fissa e a inverter hanno due modalità di funzionamento:

Modalità di funzionamento	Descrizione
Stand-by	Il climatizzatore è pronto per il funzionamento e può essere attivato con il telecomando. Le luci ambiente sono disponibili. Anche il telecomando è in modalità stand-by, ma è possibile accenderlo indipendentemente dal climatizzatore.
On	Il climatizzatore a tetto raffredda l'abitacolo.

9.4 Modelli meccanici

Le informazioni fornite in questo capitolo si applicano solo ai climatizzatori FJZ4233M.

9.4.1 Accensione e spegnimento del climatizzatore

Il climatizzatore presenta due modalità di climatizzazione:

- modalità di ventilazione (🌀)
- modalità di raffreddamento (❄️)



NOTA Prima di passare dalla modalità di ventilazione alla modalità di raffreddamento o viceversa attendere almeno 30 s. Altrimenti la corrente di commutazione può bruciare il fusibile.

Ogni modalità ha tre impostazioni:

- ..: Bassa
 - ...: Medio
 -: Alta
- > Per attivarle, ruotare la manopola 🔄 nella posizione della modalità di ventilazione (🌀) o in quella della modalità di raffreddamento (❄️) e scegliere l'impostazione desiderata.
- ✓ Il climatizzatore è acceso e funziona con i valori impostati prima di spegnersi.
- > Per disattivarle, ruotare la manopola 🔄 nella posizione 0.

9.4.2 Regolazione della temperatura

- > Ruotare la manopola 🔄 nella posizione desiderata. Ruotando la manopola in senso orario si seleziona una temperatura più bassa.
- ✓ È impostata la temperatura nel climatizzatore a tetto.

9.5 Modelli a velocità fissa e a inverter

Le informazioni fornite in questo capitolo sono valide per i modelli a velocità fissa e a inverter.

9.5.1 Con il controllo remoto

Quando si utilizza il telecomando, prendere in considerazione i seguenti suggerimenti:

- Puntare il telecomando verso il ricevitore IR del pannello di controllo.
- Le impostazioni e i valori corrispondenti vengono trasmessi direttamente al climatizzatore quando si preme un tasto.

- Il climatizzatore conferma la ricezione dei dati con un segnale acustico.
 - I valori aumentano o diminuiscono più velocemente tenendo premuti i tasti + o -.
 - In modalità stand-by, anche il display del telecomando è inattivo. È possibile accendere il telecomando in modalità stand-by indipendentemente dal climatizzatore.
- > Per attivare o disattivare la modalità stand-by solo sul telecomando, premere il tasto ☺ senza puntare verso il ricevitore IR del pannello di controllo.

9.5.2 Accensione del climatizzatore e passaggio alla modalità stand-by



NOTA

- Quando il climatizzatore a tetto viene acceso, riprende a funzionare con i valori precedentemente impostati.
 - Il climatizzatore può essere spento solo interrompendo l'alimentazione.
- > Premere il tasto ☺ sul telecomando o il tasto Ⓒ sul pannello di controllo per alternare le modalità di accensione e stand-by sul climatizzatore a tetto.

9.5.3 Selezione della modalità di climatizzazione

- > Selezionare la modalità di climatizzazione desiderata utilizzando il pulsante **MODE** (vedere Modalità di climatizzazione alla pagina 141).
- ✓ Il climatizzatore conferma la ricezione dei valori con un segnale acustico. Il climatizzatore a tetto passa alla modalità di condizionamento selezionata.

9.5.4 Selezione manuale della velocità della ventola

È possibile selezionare manualmente la velocità della ventola in tutte le modalità, a eccezione della modalità automatica (A) e di deumidificazione (Δ).

Messaggi sul display	Descrizione
	Livello della ventola basso
	Livello della ventola medio
	Livello della ventola alto.
	Livello della ventola turbo.
	Modalità automatica (la velocità della ventola viene regolata in base alla temperatura ambiente).

- > Premere il tasto Ⓒ del telecomando o il pulsante Ⓒ del pannello di controllo per selezionare la velocità desiderata.
- ✓ Il climatizzatore conferma la ricezione dei valori con un segnale acustico.
- È impostata la nuova velocità della ventola.

9.5.5 Regolazione della temperatura

Nelle modalità automatica (A), di raffreddamento (*), di riscaldamento (☼) e di deumidificazione (Δ), è possibile specificare una temperatura compresa tra 16 °C e 31 °C.

- > Usare il tasto + o – sul telecomando per impostare la temperatura desiderata.
- ✓ Il climatizzatore a tetto conferma la ricezione dei dati con un suono acuto. È impostata la temperatura nel climatizzatore a tetto.

9.5.6 Impostazione dell'ora corrente

Per la programmazione del timer nel comando a distanza deve essere impostata l'ora attuale. L'ora è visualizzata sul display del telecomando.

1. Tenere premuto il tasto  per accedere alla modalità di impostazione dell'ora.
- ✓ L'ora lampeggia sul display del comando a distanza.
2. Usare i tasti + o – per impostare l'ora corrente. Tenere premuto il tasto + o – per oltre 2 s per regolare l'ora più velocemente.
3. Premere il tasto  per confermare l'ora.

9.5.7 Programmazione del timer

Con la funzione Timer è possibile impostare il periodo di tempo desiderato per il condizionamento. È possibile specificare il tempo di accensione, il tempo di passaggio alla modalità stand-by o entrambi i valori.

La funzione del timer viene impostata tramite il telecomando.



NOTA Se durante la programmazione del timer sul telecomando non viene premuto alcun tasto per 15 s, il telecomando torna alla modalità iniziale.

Impostazione del timer di accensione

1. Selezionare la modalità di climatizzazione desiderata e tutti i valori richiesti (ad esempio, la temperatura).
2. Se necessario, portare il climatizzatore in modalità stand-by.

Il timer di accensione può essere impostato solo quando il climatizzatore a tetto è in modalità **stand-by**.

3. Premere il tasto  una volta.
- ✓ Il simbolo  **28:88** lampeggia sul display del telecomando.
4. Usare il tasto + o – per impostare l'ora in cui il climatizzatore deve accendersi.
5. Premere il tasto .

Il timer di accensione è impostato. Il climatizzatore a tetto si accende con le impostazioni selezionate e all'ora specificata.

Impostazione del timer di passaggio alla modalità stand-by

1. Se necessario, accendere il climatizzatore.

Il timer di passaggio alla modalità stand-by può essere impostato solo quando il climatizzatore è acceso.

2. Premere il tasto  due volte.
- ✓ Il simbolo  **28:88** lampeggia sul display del telecomando.
3. Usare i tasti + o – per impostare l'ora in cui il climatizzatore deve passare alla modalità stand-by.
4. Premere il tasto .

Il timer del passaggio alla modalità stand-by è impostato. Il climatizzatore passerà alla modalità stand-by all'ora indicata.

Impostazione del timer di accensione e del timer di passaggio alla modalità stand-by

1. Selezionare la modalità di climatizzazione desiderata e tutti i valori richiesti (ad esempio la temperatura).
2. Premere il tasto  tre volte.
- ✓ Sul display del telecomando viene visualizzato il simbolo  **28:88**  **28:88**. Il simbolo ON lampeggia.

3. Usare il tasto + o – per impostare l'ora in cui il climatizzatore deve accendersi.
4. Premere il tasto ☉.
 - ✓ Il simbolo **OFF** lampeggia.
5. Usare i tasti + o – per impostare l'ora in cui il climatizzatore deve passare alla modalità stand-by.
6. Premere il tasto ☉.
 - ✓ I timer di accensione e di passaggio alla modalità stand-by sono impostati. Il climatizzatore a tetto resterà attivo per il periodo di tempo specificato.

Annullamento del timer

- > Per **annullare** il timer preimpostato, premere il tasto ☉ una volta.
- ✓ I simboli **ON** 00:00 00:00 **OFF** scompaiono. I valori preimpostati vengono eliminati.

9.5.8 Impostazione della funzione Sleep

La funzione Sleep è disponibile solo nelle modalità di raffreddamento (❄️) o di riscaldamento (🔥).

La funzione Sleep limita la velocità della ventola a un livello più basso per ridurre i livelli di rumore e facilitare il sonno.

Solo per i modelli a inverter: La funzione Sleep limita inoltre la velocità del compressore.

- > Per attivare la funzione Sleep procedere come segue:
 - a) Impostare la temperatura desiderata (Regolazione della temperatura alla pagina 144).
 - b) Premere il tasto Ⓢ sul telecomando o il pulsante Ⓢ sul pannello di controllo.
- ✓ Sul display del telecomando viene visualizzato il simbolo Ⓢ. La funzione Sleep è attivata.
- > Per disattivare la funzione Sleep, premere il tasto Ⓢ o il tasto ☉ sul telecomando o il pulsante Ⓢ sul pannello di controllo.
- ✓ Il simbolo Ⓢ scompare dal display del telecomando. La funzione Sleep è disattivata.

9.5.9 Attivazione della funzione I feel

Quando questa funzione è attiva, il controllo remoto misura la temperatura ambiente e trasmette questa misurazione al climatizzatore ogni 10 min. Il climatizzatore adatta il valore target a questa misurazione. La funzione I feel è attiva solo quando l'intervallo di temperature è compreso tra 18 °C ... 29 °C.

Non riporre il comando a distanza in un luogo che sia molto più caldo o molto più freddo rispetto alla temperatura ambiente media. Ad esempio, non lasciare il telecomando al sole o davanti al climatizzatore a tetto.

Quando la temperatura supera 29 °C o scende sotto 18 °C, la funzione I feel viene disattivata. Il simbolo 🌡️ lampeggia tre volte sul display, quindi si spegne.

1. Premere il tasto.
 - ✓ La funzione I feel viene attivata.
 - Sul display appare il simbolo 🌡️.
2. Posizionare il telecomando in modo tale che sia orientato verso il ricevitore IR del pannello di controllo. Altrimenti i valori non possono essere trasmessi al climatizzatore.

9.5.10 Funzionamento delle luci ambiente



AVVERTENZA! Rischio di lesioni

- > Per legge è vietato utilizzare le luci esterne durante la guida del veicolo.

Il pulsante ☼ sul telecomando è attivo anche se il telecomando è spento.

Solo per i modelli con luce della scatola di distribuzione dell'aria:

- > Per accendere o spegnere le luci interne, premere il tasto ☼ sul telecomando o sul pannello di controllo.
- ✓ Quando si accendono le luci interne, sul display del telecomando lampeggia una volta il simbolo ☼.

- > Per ridurre l'intensità delle luci interne, procedere come segue:
 - a) Premere il tasto  sul telecomando o sul pannello di controllo per 3 s .
 - b) Quando si preme il tasto  sul telecomando, premere   per attenuare la luce interna tra 50 % e 100 % .
 - c) Quando si preme il tasto  sul pannello di controllo, la luminosità della luce interna varia tra 50 % e 100 % .
 Una volta raggiunta la luminosità desiderata, rilasciare il tasto .

Solo per i modelli a inverter:

- > Per accendere o spegnere le luci esterne, premere il tasto  sul pannello di controllo.

9.5.11 Sostituzione delle batterie del telecomando



NOTA Il display del telecomando può essere ancora illuminato anche se le batterie sono in esaurimento. Sostituire le batterie quando il telecomando indica che le batterie sono scariche.

- > Sostituire le batterie.

 **fig. 4 alla pagina 3**

- ✓ Il display mostra tutti i simboli per 5 s .



Protegete l'ambiente! Gli accumulatori e le batterie non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici. Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

9.6 Regolazione dell'alimentazione dell'aria all'interno del veicolo

Il flusso d'aria può essere regolato lungo il soffitto o verso il pavimento.

- > Orientare le lamelle delle bocchette dell'aria individualmente nelle direzioni richieste.

 **fig. 5 alla pagina 4**

9.7 Utilizzo dell'app Dometic Power

L'app Dometic Power può essere utilizzata per controllare il climatizzatore tramite cellulare o per aggiornare il software del climatizzatore (non pertinente per FJZ4233M).



NOTA A seconda della schermata, nell'app Dometic Power viene visualizzato il pulsante  che permette di tornare alla precedente schermata visualizzata.

Associazione del climatizzatore all'app Dometic Power



NOTA Una volta eseguita l'associazione, la connessione si attiva automaticamente quando il climatizzatore, il telefono cellulare Bluetooth e l'app Power vengono riattivati dopo lo spegnimento.

1. Scaricare l'app Dometic Power.



Eseguire la scansione del codice QR o seguire il link: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Assicurarsi che il climatizzatore sia acceso (Accensione del climatizzatore e passaggio alla modalità stand-by alla pagina 144).
3. Attivare il Bluetooth sul telefono cellulare.
4. Aprire l'app Dometic Power.
 - ✓ Vengono visualizzate le impostazioni per le autorizzazioni.
5. Concedere o negare le autorizzazioni toccando sulle risposte corrispondenti.
 - ✓ Viene visualizzata la schermata di benvenuto.
6. Cliccare sul pulsante **Add new device**.
7. Pulizia del climatizzatore
8. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti  e  sul pannello di controllo per 3 s .
 - ✓ "BL" lampeggia sul display per 60 s .

L'app ora cercherà il climatizzatore. Quando l'associazione sarà effettuata, il climatizzatore verrà visualizzato nell'app.
9. Toccare il pulsante **Next**.
 - ✓ Viene visualizzato un messaggio di conferma che avvisa che il climatizzatore è stato selezionato e collegato.
10. Toccare il pulsante **OK**.
11. Se disponibili, immettere i dati di accesso e premere il pulsante **Login**.
12. Se necessario, toccare il pulsante **Sign up** per creare un account.
13. Compilare i campi.
14. Premere il pulsante **Sign up** per registrarsi o premere il pulsante **Already have an account?** per tornare alla schermata **Log in**.

Aggiornamento del software del climatizzatore

Verificare che il climatizzatore e l'app Power siano associati e che l'utente abbia effettuato l'accesso all'app.

1. Toccare il pulsante  nell'app Dometic Power.
 - ✓ Viene visualizzata una selezione di impostazioni.
2. Premere **Devices** per visualizzare i dispositivi associati.
3. Pulizia del climatizzatore
 - ✓ Vengono visualizzate le informazioni sul climatizzatore.
4. Toccare **Check Updates** per verificare l'eventuale disponibilità di aggiornamenti software per il climatizzatore.
 - ✓ L'app Dometic Power visualizza l'aggiornamento corrente, se disponibile.
5. Se presente, premere **Download**.
 - ✓ Il download dell'aggiornamento è completato quando viene visualizzato **Update**.
6. Premere **Update**.
 - ✓ Lo stato dell'aggiornamento viene visualizzato in percentuale. Completato l'aggiornamento, l'app Dometic Power collega automaticamente il cellulare al climatizzatore tramite Wi-Fi e trasmette l'aggiornamento al climatizzatore. L'app Dometic Power indica quando il software è stato aggiornato e disconnette la connessione Wi-Fi.

Impostazione della modalità di alimentazione adattiva (solo modelli a inverter)



NOTA Utilizzare l'app Power per impostare la **Adaptive power mode** quando il fusibile da campeggio limita l'alimentazione disponibile o per ottimizzare il consumo della batteria.



NOTA Prima dell'operazione, assicurarsi che l'app Dometic Power sia associata al climatizzatore.

1. Aprire l'app Dometic Power.
2. Dalla sottopagina **Devices** fare clic sulla temperatura obiettivo per accedere alla sottopagina **Target**.
3. Fare clic su "**Adaptive power mode**".
4. Selezionare e applicare il valore appropriato.
5. Selezionare **Yes** per confermare la scelta.

Attivazione della modalità SmartECO



NOTA Solo quando è disponibile il collegamento a batterie autenticate legittimamente (come le batterie NDS e le batterie Gopower), SmartECO può essere visualizzata e attivata tramite l'app Dometic Power.



NOTA Prima dell'operazione, assicurarsi che l'app Dometic Power sia associata al climatizzatore.

1. Aprire l'app Dometic Power.
2. Nella sottopagina **Devices**, attivare la modalità **SmartECO**.

10 Pulizia e manutenzione

10.1 Pulizia



AVVISO! Rischio di danni

- > Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- > Non pulire il climatizzatore a tetto con un'idropulitrice. Le infiltrazioni di acqua possono danneggiare l'impianto di climatizzazione a tetto.
- > Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti, duri o detersivi abrasivi, dal momento che questi potrebbero danneggiare il climatizzatore a tetto.
- > Non utilizzare benzina, gasolio o solventi.

1. Rimuovere regolarmente le foglie e la sporcizia dalle aperture di aspirazione dell'aria e dalle griglie di ventilazione del climatizzatore. Non danneggiare le griglie di ventilazione durante l'operazione.

fig. 6 alla pagina 4

2. Di tanto in tanto, pulire l'unità a tetto e la scatola di distribuzione dell'aria con un panno umido. Utilizzare solo acqua con un detergente delicato.
3. **Solo per i modelli con telecomando:** di tanto in tanto, pulire il telecomando con un panno leggermente umido. Pulire il display con un panno per la pulizia degli occhiali.

4. **Solo per i modelli con display:** Pulire di tanto in tanto il display della scatola di distribuzione dell'aria con una soluzione delicata di acqua e sapone. Lo schermo del display è acrilico e può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche comuni per la casa, quali detersivi chimici, detersivi per vetri, alcol, alcuni tensioattivi, solventi organici e ammorbidenti.

10.2 Manutenzione



AVVERTENZA! Rischio di lesioni

- > I lavori di manutenzione in aggiunta a quelli qui descritti devono essere effettuati solo da personale qualificato informato sui pericoli connessi all'uso del refrigerante e dei condizionatori e sulle relative prescrizioni.

Intervallo	Controllo/manutenzione
Regolarmente	Controllare se i canali di scarico dell'acqua di condensa (1) ai lati del climatizzatore a tetto sono liberi e l'acqua di condensa può fuoriuscire.  fig. 7 alla pagina 5
Regolarmente (solo per FJZ ADBML)	Pulire il filtro della scatola di distribuzione dell'aria.  fig. 8 alla pagina 5 1. Rimuovere i filtri (1 nella  fig. 8). 2. Pulire i filtri con una soluzione detergente e lasciarli asciugare. 3. Reinserire i filtri asciutti ( fig. 8). Se un filtro è piegato, rimuovere il coperchio centrale ( fig. 9) e reinserirlo spingendo la parte anteriore del filtro verso l'alto ( fig. 10).  fig. 9 alla pagina 5  fig. 10 alla pagina 6
Regolarmente (solo per FJZ ADBDL)	Pulire il filtro della scatola di distribuzione dell'aria.  fig. 11 alla pagina 6 1. Inserire un cacciavite a testa piatta in una maniglia (1 in  fig. 11) per estrarre parzialmente i filtri (2 in  fig. 11). 2. Rimuovere i filtri a mano. 3. Pulire i filtri con una soluzione detergente e lasciarli asciugare. 4. Reinserire i filtri asciutti ( fig. 11). Se un filtro è piegato, rimuovere il coperchio centrale ( fig. 12) e reinserirlo spingendo la parte anteriore del filtro verso l'alto ( fig. 13).  fig. 12 alla pagina 6  fig. 13 alla pagina 7

Intervallo	Controllo/manutenzione
Regolarmente (solo per FJZ ADBDS)	Pulire il filtro della scatola di distribuzione dell'aria.  fig. 14 alla pagina 7  fig. 15 alla pagina 8 - Utilizzare l'attrezzo fornito per allentare il cappuccio di protezione. - Svitare le viti per rimuovere il coperchio centrale. - Rimuovere i filtri manualmente: - Su un lato, premere delicatamente in avanti il bordo inferiore del filtro, quindi premerlo verso l'alto fino a quando non si sgancia dalla propria sede. - Ripetere la procedura sul lato opposto: spingere leggermente in avanti il bordo inferiore, quindi premerlo verso l'alto fino a quando non si sgancia dalla propria sede. - Estrarre con cautela il filtro dalla scatola di distribuzione dell'aria. - Pulire i filtri con una soluzione detergente e lasciarli asciugare. - Reinserire i filtri. - Procedere nell'ordine inverso per reinstallare il coperchio centrale.
Una volta all'anno	- Fare eseguire la manutenzione dello scambiatore di calore del climatizzatore da un'azienda specializzata. - Controllare se le guarnizioni montate fra il climatizzatore e il tetto del veicolo presentano crepe o altri danni. - Controllare che i bulloni di fissaggio siano serrati alla coppia corretta (2,5 N·m $\pm$ 0,3 N·m) e, se necessario, regolarli.

11 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'impianto non raffredda bene	Il climatizzatore a tetto non è impostato sulla modalità di raffreddamento.	Impostare il climatizzatore a tetto sulla modalità di raffreddamento.
	La temperatura ambiente è superiore a 52 °C.	Il climatizzatore è progettato solo per temperature ambiente fino a 52 °C.
	La temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente.	Selezionare una temperatura inferiore.
	La temperatura ambiente è inferiore a 16 °C.	Il climatizzatore è progettato per il raffreddamento solo a temperature ambiente superiori a 16 °C.
	Uno dei sensori di temperatura è guasto.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
	La ventola dell'evaporatore è danneggiata.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
	La ventola del condensatore è danneggiata.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Disponibile solo per i modelli con modalità di riscaldamento. L'impianto non riscalda bene	Il climatizzatore a tetto non è impostato sulla modalità di riscaldamento.	Impostare il climatizzatore a tetto sulla modalità di riscaldamento.
	La temperatura ambiente è inferiore a -2 °C.	Il climatizzatore è progettato per il raffreddamento solo a temperature ambiente superiori a -2 °C.
	La temperatura impostata è inferiore alla temperatura ambiente.	Selezionare una temperatura superiore.
	Uno dei sensori di temperatura è guasto.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
	La ventola dell'evaporatore è danneggiata.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Bassa produzione di aria	Le aperture di aspirazione dell'aria sono bloccate od ostruite.	Rimuovere le foglie e lo sporco dalle griglie di ventilazione del climatizzatore a tetto.
	La ventola è guasta.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Infiltrazione di acqua nel veicolo.	Le aperture di scarico per l'acqua di condensa sono intasate.	Eliminare l'acqua di condensa dalle aperture di scarico dell'acqua.
	Le guarnizioni sono danneggiate.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il climatizzatore non si accende.	Nessuna alimentazione elettrica collegata.	Controllare l'alimentazione elettrica.
	La tensione è troppo bassa (< 200 V).	L'alimentazione nel campeggio è insufficiente.
	Il trasformatore di tensione è difettoso.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
	Uno dei sensori di temperatura è guasto.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
	Il fusibile dell'alimentazione elettrica è troppo basso.	> L'alimentazione nel campeggio presenta un sovraccarico. Controllare l'alimentazione nel campeggio. > Se applicabile, srotolare l'avvolgicavo del cavo di alimentazione. > Ridurre le apparecchiature elettriche attive nel veicolo.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
		> La protezione elettrica nel campeggio è insufficiente. Controllare la protezione elettrica presso il campeggio con l'operatore del sito. > Solo modello inverter: utilizzare l'app Power per impostare la modalità di alimentazione adattiva quando il fusibile da campeggio limita l'alimentazione disponibile o per ottimizzare il consumo della batteria.
Il climatizzatore non si spegne.	Uno dei sensori di temperatura è guasto.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
	Il fusibile dell'alimentazione elettrica è troppo basso.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Solo per i modelli a velocità fissa e a inverter: Il climatizzatore si spegne in continuazione.	Il rilevatore di congelamento è scattato.	La temperatura esterna è troppo bassa o tutte le bocchette dell'aria sono chiuse.
Il display indica: P0	Sovratemperatura o sovracorrente sul modulo IPM	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: P1	Protezione contro le sottotensioni	Verificare con la direzione del campeggio se in loco è presente una tensione sufficiente.
Il display indica: P2		Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: P3	Protezione da sovratensione	Verificare con la direzione del campeggio se in loco è presente una tensione adatta.
Il display indica: P4	Protezione da surriscaldamento del tubo di scarico	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: P5	Protezione bobina evaporatore (modalità di raffreddamento)	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: P6	Protezione della bobina del condensatore (modalità di raffreddamento)	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: P7	Protezione bobina evaporatore (modalità di riscaldamento)	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: P9	Comando del compressore anormale o mancato avviamento del compressore	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il display indica: E0	Errore di comunicazione	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: E1	Guasto del sensore di temperatura ambiente	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: E2	Guasto del sensore di temperatura della bobina dell'evaporatore	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: E3	Guasto del sensore di temperatura della bobina del condensatore	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: E7	Guasto del sensore di temperatura esterna	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: E8	Guasto del sensore di temperatura del tubo di scarico	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: E9	Guasto del comando del compressore o del modulo IPM	Verificare con la direzione del campeggio se in loco è presente una tensione sufficiente. Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: EA	Guasto del sensore di corrente	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: EE	Errore EEPROM esterno	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.
Il display indica: EL	Errore di comunicazione bus LIN/ bus CI	Contattare il servizio di assistenza autorizzato o Dometic.

12 Smaltimento



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.



L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica o contiene batterie e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche, le fonti di luce, le batterie e le batterie ricaricabili separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le batterie, le fonti di luce e le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto e le batterie gratuitamente.

Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto.

Le batterie contenenti più dello 0,002 % di cadmio o più dello 0,004 % di piombo sono contrassegnate con il simbolo chimico del metallo in questione: Cd o Pb.

La cancellazione dei dati personali è responsabilità del consumatore.

13 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

14 Scheda tecnica

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra.

Il gruppo refrigerante è sigillato ermeticamente.

Con la presente, Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. dichiara che l'apparecchiatura radio tipo FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: documents.dometic.com

 **fig. 16** alla pagina 9

 **fig. 17** alla pagina 10

	FreshJet FJZ4233M
Capacità di raffreddamento in conformità a ISO 5151	1500 W
Tensione di ingresso CA	220 V ... 240 V / 50 Hz
Corrente nominale di raffreddamento	3,1 A
Fusibile necessario	Min 4 A , max. 16 A
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	-2 °C ... 52 °C
Refrigerante	R410a
Quantità di refrigerante	380 g
CO₂ equivalente	0,793 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	2088
Classe di protezione (unità a tetto)	IPX4
Frequenza	2,4 GHz

	FreshJet FJZ4233M
Potenza massima in radiofrequenza:	19,14 dBm
Lunghezza massima consigliata del veicolo (con pareti isolate)	≤ 5 m
Dimensioni	 fig. 16
Peso netto (unità a tetto)	< 30 kg
Ispezione/certificazione	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Capacità di raffreddamento in conformità a ISO 5151	1700 W	2200 W
Capacità di riscaldamento in conformità a ISO 5151	800 W	1000 W
Tensione di ingresso CA	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Corrente nominale di raffreddamento	3,4 A	4,6 A
Corrente nominale di riscaldamento	3,7 A	4,4 A
Fusibile necessario	Min 4 A , max. 16 A	Min 5 A , max. 16 A
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	-2 °C ... 52 °C	
Refrigerante	R32	
Quantità di refrigerante	320 g	360 g
CO ₂ equivalente	0,216 t	0,243 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	675	
Classe di protezione (unità a tetto)	IPX4	
Frequenza	2,4 GHz	
Potenza massima in radiofrequenza:	19,14 dBm	
Lunghezza massima consigliata del veicolo (con pareti isolate)	≤ 6 m	≤ 7 m
Dimensioni	 fig. 16  fig. 17	
Peso netto (unità a tetto)	< 30 kg	< 30 kg

	FreshJet FJZ4233EEH		FreshJet FJZ4333EEH	
Ispezione/certificazione	CEUKCA			
	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Capacità di raffreddamento in conformità a ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Capacità di riscaldamento in conformità a ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Tensione di ingresso CA	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Corrente nominale di raffreddamento	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Corrente nominale di riscaldamento	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Fusibile necessario	Min 6,5 A , max. 16 A		Min 7 A , max. 16 A	Min 8 A , max. 16 A
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	-2 °C ... 52 °C			
Refrigerante	R32			
Quantità di refrigerante	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ equivalente	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	675			
Classe di protezione (unità a tetto)	IPX5			
Frequenza	2,4 GHz			
Radiofrequenza massima	19,14 dBm			
Dimensioni	 fig. 16  fig. 17			
Peso netto (unità a tetto)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Ispezione/certificazione	CEUKCA			

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	158
2	Cyberbeveiliging.....	158
3	Bijbehorende documenten.....	158
4	Verklaring van de symbolen.....	158
5	Veiligheidsaanwijzingen.....	159
6	Beoogd gebruik.....	160
7	Verklaring van de symbolen op het toestel.....	160
8	Technische beschrijving.....	161
9	Gebruik.....	166
10	Reiniging en onderhoud.....	173
11	Problemen oplossen.....	175
12	Verwijdering.....	179
13	Garantie.....	179
14	Technische gegevens.....	179

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Cyberbeveiliging

Wij bevestigen dat dit product voldoet aan de Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Verenigd Koninkrijk). De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op documents.dometic.com. Om een beveiligingsincident te melden, stuurt u een e-mail naar productcybersecurity@dometic.com. Beveiligingsupdates worden minimaal vijf jaar na de productiedatum verstrekt.

3 Bijbehorende documenten



Voor meer informatie over dakairconditioning, zoals technische beschrijvingen en de bedieningselementen, zie de montagehandleiding op qr.dometic.com/bgCJK6.



4 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

**LET OP!**

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

5 Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- > Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.
- > Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- > De reiniging mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- > Doorboor of verbrand het toestel niet.
- > Voer geen wijzigingen of verbouwingen aan het toestel uit.
- > Beschadig de koelkring niet.
- > Als het netsnoer beschadigd is, moet dit, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- > Koelmiddelen kunnen geurloos zijn.
- > In geval van brand mag u de bovenste afdekking van het toestel **niet** verwijderen. Gebruik goedgekeurde blusmiddelen. Gebruik geen water om branden te blussen.
- > Als het toestel een ionisator bevat, raadpleeg dan uw arts als u een medische aandoening hebt. De ionisator kan ozon (O₃) in kleine hoeveelheden produceren. Als u lijdt aan longziekte, astma, hartziekte, luchtwegaandoening, ademhalingsproblemen, of als u een gevoeligheid voor ozon heeft, raadpleeg dan uw arts om te bepalen of het gebruik van dit toestel veilig voor u is.
- > Reparaties van het toestel mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel dat bekend is met de betreffende gevaren en voorschriften. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan. Neem voor reparaties contact op met het servicecentrum in uw land (zie dometic.com/dealer).
- > Het onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant van de apparatuur. Onderhoud en reparaties waarbij de hulp van ander bevoegd personeel nodig is, dienen te worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bekwaam is in het gebruik van brandbare koelmiddelen.
- > Onderbreek bij werkzaamheden aan het toestel altijd de stroomvoorziening.
- > Rijd nooit door de wasstraat wanneer het toestel is gemonteerd.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Het toestel dient zodanig te worden opgeslagen dat mechanische schade wordt voorkomen.
- > Het toestel moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu aanwezig open vuur (bijvoorbeeld een werkend gastoestel) en zonder ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld een ingeschakelde elektrische verwarming).

- > Het toestel dient horizontaal te worden opgeslagen op een droge, geventileerde en overdekte locatie.

Veiligheid bij het gebruik



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- > Gebruik het toestel alleen als u zeker weet dat de behuizing en de kabels niet beschadigd zijn.
- > Gebruik het toestel niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of in gesloten ruimtes.
- > Zorg ervoor dat er geen brandbare voorwerpen in de buurt van de luchtuitlaat zijn opgeslagen of gemonteerd. De afstand moet minstens 50 cm bedragen.
- > Grijp niet in luchtuitlaten en steek geen vreemde voorwerpen in het toestel.
- > Het toestel werkt optimaal op 1020 mbar.
- > Houd de ventilatieopeningen vrij.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik geen andere middelen om het ontdooiproces te versnellen of om te reinigen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- > Als er storingen optreden in de koelkring, moet het toestel, om gevaren te voorkomen, worden gecontroleerd en gerepareerd door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.

6 Beoogd gebruik

De dakairconditioning is ontworpen voor montage op het dak van een caravan of recreatievoertuig om koeling en verwarming te bieden.

De dakairconditioning is **niet** geschikt voor treinen, huizen en appartementen. De dakairconditioning is **niet** geschikt voor montage in bouwmachines, landbouwmachines of dergelijke werktuigen.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

7 Verklaring van de symbolen op het toestel



A2L

Waarschuwing! Materiaal met lage verbrandingssnelheid.



Alleen VS/Canada. Waarschuwing! Brandgevaar / Brandbare materialen



Lees de gebruiksaanwijzing.



Lees de servicehandleiding.

8 Technische beschrijving

De dakairconditioning voorziet het interieur van het voertuig van koele of warme lucht, die vrij is van stof en vuil en die kan worden ontvochtigd.

De FJZ4233M heeft geen verwarmingsfunctie.

De dakairconditioning kan de temperatuur in het voertuig verlagen tot een bepaald niveau dat afhankelijk is van het type voertuig, de omgevingstemperatuur en de koelcapaciteit van de dakairconditioning. Onder een buitentemperatuur van 16 °C koelt de dakairconditioning niet meer.

De dakairconditioning wordt bediend met de volgende bedieningselementen:

- Bedieningspaneel (zie Bedieningspaneel op pagina 162)
- Afstandsbediening (alleen bepaalde modellen, zie Afstandsbediening op pagina 163)

8.1 Compatibiliteit dakeenheid en luchtverdeelbox

Dakeenheid	Compatibele luchtverdeelbox
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Naamgevingsindelingen voor luchtverdeelboxen

Luchtverdeelboxmodellen (ADB) gebruiken een standaard naamgevingsindeling: **ADB + [Type] + [Formaat]**.

Type	Afmeting	Voorbeeld
M = Mechanische uitvoering	L = Groot formaat	ADBML
D = Display (elektrische uitvoering)	S = Klein formaat	ADBDL
		ADBDS

8.3 Lijst met modellen

In de volgende tabel ziet u welke functie van toepassing is op een bepaald model:

- Functie is beschikbaar
- Functie kan worden toegevoegd
- ◐ Functie is beschikbaar, afhankelijk van de configuratie

Dakeenheid

Bij de modellen wordt onderscheid gemaakt tussen mechanische modellen, modellen met vaste snelheid en omvormermodellen.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mechanisch	Vaste snelheid		Omvormer	
Automatisch		●	●	●	
Koelen	●	●	●	●	
Verwarmen		●	●	●	
Ventilatie	●	●	●	●	
Ontvochtigen		●	●	●	
Extern licht				●	
Timer		●	●	●	
Sleep		●	●	●	
Softstart			●	●	

Luchtverdeelbox

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Luchtzuiveraar	○	◐	●
Verlichting van luchtverdeelbox		◐	●

8.4 Bedieningspaneel**Bedieningspaneel van de FJZ ADBML**
 **afb. 1** op pagina 2

Knop	Beschrijving
	Selecteert de temperatuur. Draai rechtsom voor meer koeling.
	Schakelt u de dakairconditioning in of uit en selecteert de intensiteit van de luchtcirculatie in de ventilatiemodus (🌀) of de koelintensiteit in de koelmodus (❄️).

Bedieningspaneel van de FJZ ADBDL en de FJZ ADBDS
 **afb. 2** op pagina 2

Symbool	Beschrijving
	Schakelt de dakairconditioning in of in stand-bystand.
	Verhoogt de momenteel op het display weergegeven waarde.

Symbool	Beschrijving
	Verlaagt de momenteel op het display weergegeven waarde.
	Koppelt met Bluetooth/wifi wanneer beide knoppen tegelijkertijd worden ingedrukt.
	Schakelt de sfeerverlichting in de dakeenheid in of uit.
	Schakelt de sfeerverlichting in de luchtverdeelbox in of uit.
	Kort indrukken: Activeert de Sleep-functie (alleen voor modellen met Sleep-functie). Lang indrukken: Houd de knop 5 s ingedrukt om het piepgeluid in of uit te schakelen (alleen voor modellen met Sleep-functie).
	Geeft de ingestelde temperatuur weer en duidt de ventilatorstand aan wanneer deze wordt aangepast.
	Geeft aan dat de luchtzuiveraar-modus actief is.
	Geeft aan dat de temperatuur wordt weergegeven in graden Celsius.
	Geeft aan dat de timer is ingesteld.
	Schakelt de automatische modus in/uit (alleen voor modellen met automatische modus).
	Schakelt de koelmodus in/uit (alleen voor modellen met koelmodus).
	Schakelt de verwarmingsmodus in/uit (alleen voor modellen met verwarmingsmodus).
	Past de ventilatorsnelheid aan tussen Low, Med, High, Turbo of Auto (wordt kort weergegeven als 1, 2, 3, 4 of AA op het display van de luchtverdeelbox wanneer deze wordt gewijzigd).
	Schakelt de ventilatiemodus in/uit (alleen voor modellen met ventilatiemodus). Circuleert lucht zonder verwarming of koeling.
	Schakelt de ontvochtigingsmodus in/uit (alleen voor modellen met ontvochtigingsmodus).

8.5 Afstandsbediening

De afstandsbediening is niet beschikbaar voor mechanische modellen.

 **afb. 3** op pagina 2

Bedienings- en weergave-elementen  **afb. 3** :

Knop	Beschrijving
—	Weergave Geeft het volgende weer: • Tijd • Geselecteerde ruimtetemperatuur (ingestelde waarde) in °C • Werkelijke ruimtetemperatuur • Airconditioningmodus • Ventilatiesnelheid • Symbolen voor actieve aanvullende functies • Batterijstatus
	Schakelt de dakairconditioning in of in de stand-bymodus.
	Verhoogt de momenteel op het display weergegeven waarde.
	Verlaagt de momenteel op het display weergegeven waarde.
	Selecteert de ventilatorsnelheid (De ventilatorsnelheid handmatig instellen op pagina 168).
	Selecteert de airconditioningmodus (alleen voor modellen met automatische modus). Het bijbehorende symbool wordt weergegeven.
	Activeert de Sleep-functie (alleen voor modellen met Sleep-modus). Het symbool  wordt weergegeven.
	Bevestigt de instellingen en slaat deze op.
	Stelt de timer en de klok in.
	Schakelt de sfeerverlichting in de luchtverdeelbox in of uit.
	Druk één keer om de huidige binnentemperatuur weer te geven. Het symbool  wordt weergegeven. Druk twee keer om de ingestelde temperatuur weer te geven.
	Activeert de functie 'I Feel'. Het symbool  wordt weergegeven. Om de 10 min past de functie 'I Feel' de doeltemperatuur aan aan de actuele temperatuur die wordt gemeten door de afstandsbediening.
	Schakelt de sfeerverlichting in de dakeenheid in of uit.
	Geeft aan dat de batterijen van de afstandsbediening leeg zijn. Vervang de batterijen (Batterijen van de afstandsbediening vervangen op pagina 171).
	Geeft aan dat de afstandsbediening waarden verzendt naar de dakairconditioning.

8.6 Airconditioningmodi

Airconditioningmodi van mechanische modellen

De dakairconditioning beschikt over de volgende airconditioningmodi:

Airconditioningmodus	Weergegeven symbool	Beschrijving
Koelen		U stelt de temperatuur en ventilatorstand in en de dakairconditioning koelt het interieur tot deze temperatuur.
Ventilatie		U stelt de ventilatorstand in en de dakairconditioning circuleert lucht zonder te verwarmen of te koelen.

Airconditioningmodi van modellen met vaste snelheid en omvormer

Airconditioningmodus	Weergegeven symbool	Beschrijving
Automatisch	A	U stelt de temperatuur in en de dakairconditioning brengt het interieur op deze temperatuur door te verwarmen of te koelen en door de vereiste ventilatorsnelheid te regelen.
Koelen		U stelt de temperatuur en ventilatorstand in en de dakairconditioning koelt het interieur tot deze temperatuur.
Verwarmen		U stelt de temperatuur en ventilatorstand in en de dakairconditioning verwarmt het interieur tot deze temperatuur. De ventilator start pas na 2 min (op laag toerental) en schakelt na ca. 5 min naar het ingestelde ventilator-toerental (nadat de verdampers op temperatuur is).
Ventilatie		U stelt de ventilatorstand in en de dakairconditioning circuleert lucht zonder te verwarmen of te koelen.
Luchtontvochtiging		De dakairconditioning verwijdert vocht uit de lucht zonder het interieur te verwarmen of te koelen, waardoor de relatieve luchtvochtigheid afneemt.
Luchtzuiveraar		De dakairconditioning ioniseert de lucht waardoor stof en deeltjes, waaronder virussen en bacteriën, uit de lucht worden verzameld.



INSTRUCTIE

- De verwarmingsmodus is alleen beschikbaar voor modellen met verwarmingsmodus.
- De luchtzuiveringsmodus is alleen beschikbaar voor modellen met de luchtzuiveringsmodus.

8.7 Extra functies

Deze extra functies zijn niet beschikbaar voor mechanische modellen.

Aanvullende functie	Displaymelding	Beschrijving
Timer	 28:88	De dakairconditioning wordt op het ingestelde tijdstip ingeschakeld.

Aanvullende functie	Displaymelding	Beschrijving
		De dakairconditioning wordt op het ingestelde tijdstip uitgeschakeld.
		De dakairconditioning wordt op de ingestelde tijdstippen in- en weer uitgeschakeld.
Sleep		De Sleep-functie verlaagt de ventilatorsnelheid en de compressor-snelheid om het geluidsniveau te verlagen, zodat u comfortabel kunt slapen.
I Feel		De afstandsbediening meet de ruimtetemperatuur en geeft de gemeten waarde om de 10 min. door aan de dakairconditioning. De dakairconditioning past de instelwaarde aan aan deze meting.
Softstart		Alleen voor modellen met softstart-modus. De piekstroom die de compressorstart genereert, wordt door de Softstart-functie gereduceerd. Als er een generator als stroomvoorziening wordt gebruikt, raakt de generator niet overbelast.

9 Gebruik

9.1 Voor het eerste gebruik

Controles voor de ingebruikname

Let op het volgende alvorens de dakairconditioning in te schakelen:

- > Controleer of de voedingsspanning en frequentie overeenkomen met de waarden in Technische gegevens op pagina 179.
- > **Alleen omvormermodellen:** gebruik de Power app om de adaptieve vermogensmodus in te stellen wanneer de campingzekering het beschikbare vermogen beperkt of om het accuverbruik te optimaliseren.
- > Zorg ervoor dat zowel de luchtinlaatopeningen als de luchtverdelers vrij zijn. Alle ventilatieroosters moeten altijd vrij worden gehouden, zodat de dakairconditioning op maximaal vermogen kan werken.

De afstandsbediening voorbereiden

Alleen voor modellen met afstandsbediening

- > Plaats de batterijen (Batterijen van de afstandsbediening vervangen op pagina 171).

De tijd instellen

Alleen voor modellen met timermodus.

- > Stel de huidige tijd in (De huidige tijd instellen op pagina 169).

9.2 Tips voor betere prestaties

Neem de volgende tips in acht om de prestaties van de dakairconditioning te optimaliseren:

- Verbeter de warmte-isolatie van het voertuig door openingen af te dichten en de vensters te bedekken met reflecterende (rol)gordijnen.
- Selecteer een geschikte temperatuur en ventilatorstand.
- Stel de luchtverdelers doelmatig af.
- Zorg ervoor dat de luchtverdelers en de luchtinlaat niet afgedekt zijn door doeken, papier of andere voorwerpen.

Alleen voor mechanische modellen

- Als het voertuig lange tijd in direct zonlicht is geweest, bedien dan de dakairconditioning in de ventilatiemodus (III) met de ramen een tijdje geopend voordat u naar de koelmodus (✱) schakelt.
- Open deuren en ramen zo min mogelijk als de koelmodus (✱) actief is.

9.3 Algemene instructies voor bediening

De mechanische modellen hebben drie bedrijfsmodi:

Bedrijfsmodus	Beschrijving
Uit	De dakairconditioning is uitgeschakeld.
Koelen	De dakairconditioning koelt het interieur.
Ventilatie	De dakairconditioning circuleert lucht zonder koeling.

De modellen met vaste snelheid en omvormer hebben twee bedrijfsmodi:

Bedrijfsmodus	Beschrijving
Stand-by	De dakairconditioning is gebruiksklaar en kan met de afstandsbediening worden ingeschakeld. De sfeerverlichting is beschikbaar. De afstandsbediening staat ook in stand-by, maar u kunt de afstandsbediening onafhankelijk van de dakairconditioning inschakelen.
Aan	De dakairconditioning klimatiseert het interieur.

9.4 Mechanische modellen

De informatie in dit hoofdstuk is alleen van toepassing op de dakairconditioning FJZ4233M.

9.4.1 De dakairconditioning in- en uitschakelen

De dakairconditioning beschikt over twee airconditioningmodi:

- Modus Ventilatie (🌀)
- Modus Koelen (❄️)



INSTRUCTIE Wacht ten minste 30 s voordat u van de ventilatiemodus in de koelmodus schakelt of andersom. Anders kan de omschakelstroom de zekering doen doorbranden.

Elke modus heeft drie instellingen:

- ..: Laag
 - ...: Medium
 -: Hoog
- > Draai de knop naar de modus Ventilatie (🌀) of naar de modus Koelen (❄️) om deze in te schakelen en selecteer de gewenste instelling.
- ✓ De dakairconditioning wordt ingeschakeld en werkt met de waarden die waren ingesteld toen het toestel werd uitgeschakeld.
- > Draai de knop naar stand 0 om het toestel uit te schakelen.

9.4.2 Temperatuur instellen

- > Draai de knop in de gewenste stand. Als u de knop rechtersom draait, betekent dit een lagere temperatuur.
- ✓ De temperatuur is ingesteld in de dakairconditioning.

9.5 Modellen met vaste snelheid en omvormer

De informatie in dit hoofdstuk is van toepassing op modellen met een vaste snelheid en omvormer.

9.5.1 Met de afstandsbediening

Houd rekening met de volgende tips bij het gebruik van de afstandsbediening:

- Richt de afstandsbediening op de IR-ontvanger van het bedieningspaneel.

- De bijbehorende instellingen en waarden worden direct naar de dakairconditioning verzonden wanneer u op een knop drukt.
 - De dakairconditioning bevestigt de ontvangst van gegevens met een piep.
 - Waarden worden sneller verhoogd of verlaagd wanneer u de knop + of – ingedrukt houdt.
 - In de stand-bystand is het display van de afstandsbediening ook inactief. U kunt de afstandsbediening onafhankelijk van de dakairconditioning in stand-by schakelen.
- > Als u alleen de afstandsbediening in of uit stand-by wilt schakelen, drukt u op de knop ☺ terwijl u niet naar de IR-ontvanger van het bedieningspaneel wijst.

9.5.2 De dakairconditioning inschakelen en in stand-by schakelen



INSTRUCTIE

- Wanneer de dakairconditioning wordt ingeschakeld, wordt de werking hervat met de eerder ingestelde waarden.
 - De dakairconditioning kan alleen worden uitgeschakeld door de stroomvoorziening af te sluiten.
- > Druk op de knop ☺ op de afstandsbediening of op de knop ☺ op het bedieningspaneel om de dakairconditioning in of in stand-by te schakelen.

9.5.3 Airconditioningmodus selecteren

- > Selecteer de gewenste airconditioningmodus met behulp van de toets **MODE** (zie Airconditioningmodi op pagina 165).
- ✓ De dakairconditioning bevestigt de ontvangst van waarden met een piep. De dakairconditioning wordt in de geselecteerde airconditioningmodus geschakeld.

9.5.4 De ventilatorsnelheid handmatig instellen

In alle modi, behalve in de automatische modus (A) en de ontvochtigingsmodus (☼), kan de ventilatorsnelheid handmatig worden geselecteerd.

Displaymelding	Beschrijving
	Lage ventilatorstand
	Gemiddelde ventilatorstand
	Hoge ventilatorstand.
	Ventilatorstand turbo.
	Automatische modus (de ventilatorsnelheid wordt aangepast op basis van de omgevingstemperatuur).

- > Druk op de knop ☺ op de afstandsbediening of op de knop ☺ op het bedieningspaneel om de gewenste ventilatorsnelheid te selecteren.
- ✓ De dakairconditioning bevestigt de ontvangst van waarden met een piep.
- De nieuwe ventilatorstand is ingesteld.

9.5.5 Temperatuur instellen

In de modi Automatisch (A), Koelen (*), Verwarmen (☼) en Ontvochtigen (Δ) kunt u een temperatuur tussen 16 °C en 31 °C instellen.

- > Gebruik de knop + of – op de afstandsbediening om de gewenste temperatuur in te stellen.
- ✓ De dakairconditioning bevestigt de ontvangst van de waarden met een hoge toon. De temperatuur is ingesteld in de dakairconditioning.

9.5.6 De huidige tijd instellen

De afstandsbediening heeft voor de timerprogrammering de actuele tijd nodig. De tijd wordt weergegeven op het display van de afstandsbediening.

1. Houd de knop ☺ ingedrukt om naar de modus voor het instellen van de tijd te gaan.
- ✓ De tijd op het display van de afstandsbediening knippert.
2. Stel met de knop + of – de actuele tijd in. Houd de knop + of – langer dan 2 s ingedrukt om de tijd sneller te verhogen of te verlagen.
3. Druk op de knop ☹ om de tijd te bevestigen.

9.5.7 Timer instellen

Met de Timer-functie kunt u de airco voor een bepaalde periode instellen. U kunt de inschakeltijd, de schakeltijd naar stand-by of beide waarden instellen.

De Timer-functie wordt ingesteld via de afstandsbediening.



INSTRUCTIE Als er tijdens het programmeren van de timer gedurende 15 s geen knop op de afstandsbediening wordt ingedrukt, gaat de afstandsbediening terug naar de voorafgaande modus.

De inschakeltimer instellen

1. Selecteer de gewenste airconditioningmodus en stel alle vereiste waarden (bijv. de temperatuur) in.
2. Schakel de dakairconditioning indien nodig in stand-by.

De inschakeltimer kan alleen worden ingesteld wanneer de dakairconditioning in **stand-by**-modus staat.

3. Druk één keer op de knop ☺.
- ✓ Het symbool  knippert op het display van de afstandsbediening.
4. Stel met de knop + of – het tijdstip in waarop de dakairconditioning moet worden ingeschakeld.
5. Druk op de ☹-knop.

De inschakeltimer is ingesteld. De dakairconditioning wordt ingeschakeld met de geselecteerde instellingen op het ingestelde tijdstip.

De timer voor schakelen naar stand-by instellen

1. Schakel de dakairconditioning indien nodig in.

De timer voor schakelen naar stand-by kan alleen worden ingesteld wanneer de dakairconditioning is **ingeschakeld**.

2. Druk twee keer op de knop ☺.
- ✓ Het symbool  knippert op het display van de afstandsbediening.
3. Stel met de knop + of – het tijdstip in waarop de dakairconditioning in stand-by moet worden geschakeld.
4. Druk op de ☹-knop.

De timer voor schakelen naar stand-by is ingesteld. De dakairconditioning wordt op het ingestelde tijdstip in stand-by geschakeld.

De inschakeltimer en de timer voor schakelen naar stand-by instellen

1. Selecteer de gewenste airconditioningmodus en alle vereiste waarden (bijvoorbeeld de temperatuur).
2. Druk drie keer op de knop .
 - ✓ Het symbool  22:00  22:00 wordt weergegeven op het display van de afstandsbediening. Het ON-symbool knippert.
3. Stel met de knop + of – het tijdstip in waarop de dakairconditioning moet worden ingeschakeld.
4. Druk op de -knop.
 - ✓ Het **OFF**-symbool knippert.
5. Stel met de knop + of – het tijdstip in waarop de dakairconditioning in stand-by moet worden geschakeld.
6. Druk op de -knop.
 - ✓ De inschakeltimer en timer voor schakelen naar stand-by zijn ingesteld. De dakairconditioning zal werken gedurende de gespecificeerde periode.

De timer annuleren

- Als u de ingestelde timer wilt **annuleren**, drukt u eenmaal op de knop .
- ✓ De symbolen  22:00  22:00 verdwijnen. Ingestelde waarden worden verworpen.

9.5.8 De Sleep-functie instellen

De Sleep-functie is alleen beschikbaar in de modi Koelen (❄️) of Verwarmen (🔥).

De Sleep-functie verlaagt de ventilatorsnelheid om het geluidsniveau te verlagen, zodat u beter kunt slapen.

Alleen voor omvormermodellen: De Sleep-functie beperkt bovendien het compressortoerental.

- Ga als volgt te werk om de Sleep-functie in te schakelen:
 - a) Stel de gewenste temperatuur in (Temperatuur instellen op pagina 169).
 - b) Druk op de knop  op de afstandsbediening of op de knop  op het bedieningspaneel.
- ✓ Het symbool  verschijnt op het display van de afstandsbediening. De Sleep-functie is geactiveerd.
- Om de Sleep-functie te deactiveren, drukt u op de knop  of  op de afstandsbediening of op de knop  op het bedieningspaneel.
- ✓ Het symbool  verdwijnt van het display van de afstandsbediening. De Sleep-functie is gedeactiveerd.

9.5.9 De functie I feel activeren

Als deze functie actief is meet de afstandsbediening de ruimtetemperatuur en zendt deze meting om de 10 min aan de dakairconditioning. De dakairconditioning past de instelwaarde aan aan deze meting. De functie I feel is alleen actief wanneer het temperatuurbereik tussen 18 °C ... 29 °C ligt.

De afstandsbediening mag zich niet in een gedeelte van de ruimte bevinden dat duidelijk warmer of kouder is dan de gemiddelde ruimtetemperatuur. De afstandsbediening mag bijvoorbeeld niet in de zon of voor de dakairconditioning liggen.

Als de temperatuur tot boven 29 °C of daalt tot onder 18 °C, wordt de functie I feel gedeactiveerd. Het symbool  knippert drie keer op het display en verdwijnt dan.

1. Druk op de knop.
 - ✓ De functie I feel wordt geactiveerd.
 - Het symbool  verschijnt op het display.
2. Richt de afstandsbediening naar de IR-ontvanger op het bedieningspaneel. Anders kunnen de waarden niet aan de dakairconditioning worden gezonden.

9.5.10 De sfeerverlichting bedienen



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel

- > Het is bij wet verboden om de buitenverlichting te gebruiken tijdens het rijden met het voertuig.

De knop  op de afstandsbediening is actief, zelfs als de afstandsbediening is uitgeschakeld.

Alleen voor modellen met luchtverdeelbox met verlichting:

- > Druk op de knop  op de afstandsbediening of op het bedieningspaneel om de interne verlichting in of uit te schakelen.
- ✓ Het symbool  knippert één keer op het display van de afstandsbediening als de interne verlichting wordt **ingeschakeld**.
- > Ga als volgt te werk om de interne verlichting te dimmen:
 - a) Houd de knop  op de afstandsbediening of op het bedieningspaneel 3 s ingedrukt.
 - b) Wanneer u op de knop  van de afstandsbediening drukt: druk op de knop  om de interne verlichting tussen 50 % en 100 % te dimmen.
 - c) Als u de knop  op het bedieningspaneel indrukt: de lichtsterktescycli van de interne verlichting liggen tussen 50 % en 100 % . Laat de knop  los wanneer de gewenste lichtsterkte is bereikt.

Alleen voor omvormermodellen:

- > Druk op de knop  op het bedieningspaneel om de externe verlichting in of uit te schakelen.

9.5.11 Batterijen van de afstandsbediening vervangen



INSTRUCTIE Het display van de afstandsbediening kan nog steeds helder zijn, zelfs als de batterijen bijna leeg zijn. Vervang de batterijen als de afstandsbediening aangeeft dat de batterijen bijna leeg zijn.

- > Vervang de batterijen.

 **afb. 4 op pagina 3**

- ✓ Het display toont alle symbolen voor 5 s .



Bescherm het milieu! Accu's en batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval. Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt.

9.6 De luchttoevoer in het voertuig regelen

De luchtstroom kan langs het plafond worden gericht of naar de grond.

- > Draai de lamellen in de luchtverdelers apart in de gewenste richtingen.

 **afb. 5 op pagina 4**

9.7 De Dometic Power app gebruiken

De Dometic Power app kan worden gebruikt om de airconditioning via een mobiele telefoon te bedienen of om de software van de airconditioning bij te werken (niet van toepassing voor FJZ4233M).



INSTRUCTIE Afhankelijk van het scherm in de Dometic Power app, wordt de knop  weergegeven, waarmee kan worden teruggeschakeld naar het vorige weergegeven scherm.

De dakairconditioning koppelen aan de Dometic Power app



INSTRUCTIE Na het koppelen wordt de verbinding automatisch geactiveerd wanneer de airconditioning, Bluetooth van de mobiele telefoon en de Power app allemaal weer worden ingeschakeld nadat ze zijn uitgeschakeld.

1. Download de Dometic Power app.



Scan de QR-code of volg een link: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Zorg ervoor dat de airconditioning is ingeschakeld (De dakairconditioning inschakelen en in stand-by schakelen op pagina 168).
3. Activeer Bluetooth op de mobiele telefoon.
4. Open de Dometic Power app.
 - ✓ Instellingen voor machtigingen worden weergegeven.
5. De machtigingen toestaan of weigeren door op de bijbehorende antwoorden te tikken.
 - ✓ Het startscherm verschijnt.
6. Klik op de **Add new device** knop.
7. Selecteer de dakairconditioning.
8. Houd de knoppen  en  op het bedieningspaneel tegelijkertijd ingedrukt gedurende 3 s.
 - ✓ "BL" knippert op het display gedurende 60 s.

De app zoekt nu naar uw dakairconditioning. Als het koppelen is gelukt, wordt uw dakairconditioning weergegeven in de app.
9. Tik op de knop **Next**.
 - ✓ Er verschijnt een bevestiging dat de airconditioning is geselecteerd en gekoppeld.
10. Tik op de knop **OK**.
11. Voer indien beschikbaar de aanmeldgegevens in en tik op de **Login** knop.
12. Tik indien nodig op de **Sign up** knop om een account te maken.
13. Vul de velden in.
14. Tik op de **Sign up** knop om aan te melden of tik op de **Already have an account?** knop om terug te keren naar het **Log in** scherm.

De software van de dakairconditioning bijwerken

Controleer of de airconditioning en de Power app zijn gekoppeld en of u bent aangemeld bij de app.

1. Tik op de knop  in de Dometic Power app.
 - ✓ Er verschijnt een selectie van instellingen.
2. Tik op **Devices** om de gekoppelde apparaten weer te geven.
3. Selecteer de dakairconditioning.
 - ✓ Er wordt informatie over de dakairconditioning weergegeven.

4. Tik op **Check Updates** om te controleren of er software-updates voor de dakairconditioning zijn.
 - ✓ De Dometic Power app toont de huidige update, indien van toepassing.
5. Tik indien beschikbaar op **Download**.
 - ✓ Het downloaden van de update is voltooid wanneer **Update** wordt weergegeven.
6. Tik op **Update**.
 - ✓ De updatestatus wordt weergegeven in procenten. Wanneer de update in de Dometic Power app is voltooid, verbindt de Dometic Power app de mobiele telefoon automatisch met de dakairconditioning via wifi en verzendt hij de update naar de dakairconditioning. De Dometic Power app geeft aan wanneer de software is bijgewerkt en verbreekt de wifi-verbinding.

De adaptieve vermogensmodus instellen (alleen omvormermodellen)



INSTRUCTIE Gebruik de Power app om de **Adaptive power mode** in te stellen wanneer de campingzeker het beschikbare vermogen beperkt of om het accuverbruik te optimaliseren.



INSTRUCTIE Controleer voordat u met de werkzaamheden begint of de Dometic Power app is gekoppeld aan de dakairconditioning.

1. Open de Dometic Power app.
2. Ga naar de subpagina **Devices** en klik op de doeltemperatuur om naar de subpagina **Target** te gaan.
3. Klik op "**Adaptive power mode**".
4. Selecteer de juiste waarde en pas deze toe.
5. Selecteer **Yes** om uw keuze te bevestigen.

De modus SmartECO activeren



INSTRUCTIE SmartECO kan alleen worden weergegeven en geactiveerd via de Dometic Power app als het apparaat is aangesloten op legitieme batterijen (zoals NDS-accupacks en Gopower-accupacks).



INSTRUCTIE Controleer voordat u met de werkzaamheden begint of de Dometic Power app is gekoppeld aan de dakairconditioning.

1. Open de Dometic Power app.
2. Activeer de modus **SmartECO** op de subpagina **Devices**.

10 Reiniging en onderhoud

10.1 Reinigen



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik geen andere middelen om het ontdooiproces te versnellen of om te reinigen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- > Reinig de dakairconditioning niet met een hogedrukreiniger. Binnendringend water kan de dakairconditioning beschadigen.
- > Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen of reinigingsmiddelen bij de reiniging, omdat de dakairconditioning hierdoor beschadigd kan raken.
- > Gebruik in geen geval benzine, diesel of oplosmiddelen.

1. Verwijder regelmatig bladeren en ander vuil van de luchtinlaat en de ventilatieroosters van de dakairconditioning. Beschadig de ventilatieroosters tijdens het proces niet.
 **afb. 6 op pagina 4**
2. Reinig de behuizingen van de dakeenheid en de luchtverdeelbox af en toe met een vochtige doek. Gebruik alleen water met een mild reinigingsmiddel.
3. **Alleen voor modellen met afstandsbediening:** Maak de afstandsbediening af en toe schoon met een licht vochtige doek. Reinig het display met een reinigungsdoekje voor brillen.
4. **Alleen voor modellen met displayscherm:** Reinig het display van de luchtverdeelbox af en toe met een milde oplossing van warm water met zeep. Het display is van acryl en kan beschadigd raken door een aantal gangbare huishoudelijke chemicaliën, zoals chemische reinigingsmiddelen, glasreinigers, alcohol, bepaalde tensiden, organische oplosmiddelen en ontharders.

10.2 Onderhoud



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel

- > Andere onderhoudswerkzaamheden dan degene die hier worden beschreven, mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel dat bekend is met de gevaren bij het gebruik van koelmiddelen en airco's alsmede met de betreffende voorschriften.

Interval	Controle/onderhoud
Regelmatig	Controleer of de condenswaterafvoerkanalen (1) aan de zijkanalen van de dakairconditioning schoon zijn en het condenswater kan ontsnappen.  afb. 7 op pagina 5
Regelmatig (Alleen voor FJZ ADBML)	Reinig het filter van de luchtverdeelbox.  afb. 8 op pagina 5 1. Verwijder de filters (1 in  afb. 8). 2. Reinig de filters met een reinigingsmiddeloplossing en laat ze drogen. 3. Schuif de droge filters er weer in ( afb. 8). Als het filter verbogen is, verwijder dan het centrale rooster ( afb. 9) en druk de voorkant van het filter omhoog terwijl u het terug op zijn plaats schuift ( afb. 10).  afb. 9 op pagina 5  afb. 10 op pagina 6
Regelmatig (Alleen voor FJZ ADBDL)	Reinig het filter van de luchtverdeelbox.  afb. 11 op pagina 6 1. Steek een platte schroevendraaier in het handvat (1 in  afb. 11) om de filters (2 in  afb. 11) er iets uit te trekken. 2. Verwijder de filters handmatig. 3. Reinig de filters met een reinigingsmiddeloplossing en laat ze drogen. 4. Schuif de droge filters er weer in ( afb. 11). Als het filter verbogen is, verwijder dan het centrale rooster ( afb. 12) en druk de voorkant van het filter omhoog terwijl u het terug op zijn plaats schuift ( afb. 13).  afb. 12 op pagina 6  afb. 13 op pagina 7

Interval	Controle-/onderhoud
Regelmatig (Alleen voor FJZ ADBDS)	Reinig het filter van de luchtverdeelbox.  afb. 14 op pagina 7  afb. 15 op pagina 8 1. Gebruik het meegeleverde gereedschap om de afdekdop los te maken. 2. Draai de schroeven los om de centrale afdekking te verwijderen. 3. Verwijder de filters handmatig: a. Druk aan één kant voorzichtig de onderrand van het filter naar voren en druk het filter vervolgens omhoog totdat het uit de sleuf komt. b. Herhaal de procedure aan de andere kant: duw de onderrand iets naar voren en druk deze vervolgens omhoog totdat deze uit de sleuf komt. c. Trek het filter voorzichtig uit de luchtverdeelbox. 4. Reinig de filters met een reinigingsmiddeloplossing en laat ze drogen. 5. Schuif de filters terug. 6. Ga in omgekeerde volgorde te werk om de centrale afdekking weer aan te brengen.
Eén keer per jaar	• Laat de warmtewisselaar van de dakairconditioning onderhouden door een gespecialiseerd bedrijf. • Controleer de afdichtingen tussen de dakairconditioning en het voertuigdak op scheuren en andere beschadigingen. • Controleer of de bevestigingsschroeven zijn vastgedraaid met het juiste aanhaalmoment ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$) en draai ze eventueel aan.

11 Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Koelt niet goed.	De dakairconditioning is niet ingesteld op koelen.	Stel de dakairconditioning in op koelen.
	De omgevingstemperatuur is hoger dan 52 °C.	De dakairconditioning is ontworpen voor een omgevingstemperatuur tot 52 °C.
	De ingestelde temperatuur is hoger dan de ruimtetemperatuur.	Selecteer een lagere temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is lager dan 16 °C.	De dakairconditioning is alleen ontworpen voor koeling bij omgevingstemperaturen boven 16 °C.
	Eén van de temperatuursensoren is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
	De verdamperventilator is beschadigd.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
	De condensorventilator is beschadigd.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Alleen voor modellen met verwarmingsmodus: Verwarmt niet goed.	De dakairconditioning is niet ingesteld op verwarmen.	Stel de dakairconditioning in op verwarmen.
	De omgevingtemperatuur is lager dan $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$.	De dakairconditioning is ontworpen voor omgevingtemperaturen hoger dan $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$.
	De ingestelde temperatuur is lager dan de ruimtetemperatuur.	Selecteer een hogere temperatuur.
	Eén van de temperatuursensoren is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
	De verdamperventilator is beschadigd.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
Geringe luchtstroom	De luchtinlaatopeningen zijn geblokkeerd of afgedekt.	Verwijder bladeren en ander vuil van de ventilatieroosters van de dakairconditioning.
	De ventilator is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
Water lekt in het voertuig.	De afvoeropeningen voor condenswater zijn verstopt.	Verwijder condenswater uit de waterafvoeropeningen.
	De afdichtingen zijn beschadigd.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
De dakairconditioning schakelt niet in.	Geen stroomvoorziening aangesloten.	Controleer de stroomvoorziening.
	De spanning is te laag ($< 200\text{ V}$).	De stroomvoorziening op de camping is niet voldoende.
	De spanningsomvormer is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
	Eén van de temperatuursensoren is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
	De elektrische zekering van de stroomvoorziening is te klein.	> De stroomvoorziening op de camping is overbelast. Controleer de stroomvoorziening op de camping. > Wikkel, indien van toepassing, de voedingskabelhaspel af. > Verminder de actieve elektrische apparaten in het voertuig.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
		> De elektrische beveiliging op de camping is onvoldoende. Controleer de elektrische beveiliging op de camping met de beheerder van de camping. > Alleen omvormermodel: gebruik de Power app om de adaptieve vermogensmodus in te stellen wanneer de camping-zekering het beschikbare vermogen beperkt of om het accu-verbruik te optimaliseren.
De dakairconditioning schakelt niet uit.	Eén van de temperatuursensoren is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
	De elektrische zekering van de stroomvoorziening is te klein.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
Alleen voor modellen met vaste snelheid en omvormer: De dakairconditioning schakelt steeds uit.	De ijsensor heeft geschakeld.	De buitentemperatuur is te laag of alle luchtverdelers zijn gesloten.
In het display verschijnt: P0	Te hoge temperatuur of overstroom in IPM-module	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: P1	Onderspanningsbeveiliging	Controleer bij het campingmanagement of de spanning op de camping voldoende is.
In het display verschijnt: P2		Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: P3	Overspanningsbeveiliging	Vraag bij het campingmanagement na of de spanning op de camping voldoende is.
In het display verschijnt: P4	Oververhittingsbeveiliging afvoerbuis	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: P5	Verdamperspoelbescherming (koelmodus)	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: P6	Condensorspoelbescherming (koelmodus)	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
In het display verschijnt: P7	Verdamperspoelbescherming (verwarmingsmodus)	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: P9	Compressoraandrijving abnormaal of compressor start niet	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: E0	Communicatiefout	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: E1	Fout ruimtetemperatuursensor	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: E2	Fout temperatuursensor verdamperspoel	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: E3	Fout temperatuursensor condenserspoel	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: E7	Fout buitentemperatuursensor	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: E8	Fout temperatuursensor afvoerbuis	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: E9	Fout compressoraandrijving of IPM-module	Controleer bij het campingmanagement of de spanning op de camping voldoende is. Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: EA	Fout stroomsensor	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: EE	EEPROM-fout buiten	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.
In het display verschijnt: EL	LIN-BUS/CI-BUS communicatiefout	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice of Dometic.

12 Verwijdering



Verpakkingsmateriaal recycleren: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



De doorgekruste afvalbak geeft aan dat het product een elektrisch of elektronisch apparaat is of accu's bevat en apart moet worden ingezameld voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling. **De consument is wettelijk verplicht om elektrische of elektronische apparatuur, lichtbronnen, accu's en oplaadbare accu's op de juiste wijze af te voeren, gescheiden van het huisvuil!**

Deze scheiding is noodzakelijk omdat accu's, lichtbronnen en elektrische apparaten waardevolle hulpbronnen zijn en stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Om het product definitief af te voeren, kunt u bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften vragen.

Het product en de accu's kunnen gratis worden afgevoerd.

Verwijder alle accu's, oplaadbare accu's en lichtbronnen voordat u dit product recyclet.

Accu's die meer dan 0,002 % cadmium of meer dan 0,004 % lood bevatten, zijn gemarkeerd met het chemische symbool voor het betreffende metaal: Cd of Pb.

De verwijdering van persoonsgegevens is de verantwoordelijkheid van de consument.

13 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

14 Technische gegevens

Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen.

Het koelaggregaat is hermetisch afgesloten.

Hierbij verklaart Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. dat de radioapparatuur van het type FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: documents.dometic.com

afb. 16 op pagina 9

afb. 17 op pagina 10

	FreshJet FJZ4233M
Koelvermogen volgens ISO 5151	1500 W
AC-ingangsspanning	220 V ... 240 V / 50 Hz
Nominale stroom bij koelen	3,1 A

	FreshJet FJZ4233M
Benodigde zekering	Min. 4 A , max. 16 A
Bedrijfstemperatuurbereik	-2 °C ... 52 °C
Koelmiddel	R410a
Hoeveelheid koelmiddel	380 g
CO₂-equivalent	0,793 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	2088
Beschermklasse (dakeenheid)	IPX4
Frequentie	2,4 GHz
Maximaal vermogen radiofrequentie	19,14 dBm
Aanbevolen max. voertuiglengte (met geïsoleerde wanden)	≤ 5 m
Afmetingen	 afb. 16
Nettogewicht (dakeenheid)	< 30 kg
Inspectie/certificering	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Koelvermogen volgens ISO 5151	1700 W	2200 W
Verwarmingsvermogen volgens ISO 5151	800 W	1000 W
AC-ingangsspanning	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Nominale stroom bij koelen	3,4 A	4,6 A
Nominale stroom bij verwarmen	3,7 A	4,4 A
Benodigde zekering	Min. 4 A , max. 16 A	Min. 5 A , max. 16 A
Bedrijfstemperatuurbereik	-2 °C ... 52 °C	
Koelmiddel	R32	
Hoeveelheid koelmiddel	320 g	360 g
CO ₂ -equivalent	0,216 t	0,243 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	675	

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Beschermklasse (dakeenheid)	IPX4	
Frequentie	2,4 GHz	
Maximaal vermogen radiofrequentie	19,14 dBm	
Aanbevolen max. voertuiglengte (met geïsoleerde wanden)	≤ 6 m	≤ 7 m
Afmetingen	 afb. 16  afb. 17	
Nettogewicht (dakeenheid)	< 30 kg	< 30 kg
Inspectie/certificering	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Koelvermogen volgens ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Verwarmingsvermogen volgens ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
AC-ingangsspanning	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Nominale stroom bij koelen	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Nominale stroom bij verwarmen	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Benodigde zekering	Min. 6,5 A , max. 16 A		Min. 7 A , max. 16 A	Min. 8 A , max. 16 A
Bedrijfstemperatuurbereik	-2 °C ... 52 °C			
Koelmiddel	R32			
Hoeveelheid koelmiddel	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ -equivalent	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	675			
Beschermklasse (dakeenheid)	IPX5			
Frequentie	2,4 GHz			
Maximale radio	19,14 dBm			

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Afmetingen	 afb. 16  afb. 17			
Nettogewicht (dak- eenheid)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Inspectie/certifice- ring	 			

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	183
2	Cybersikkerhed.....	183
3	Relaterede dokumenter.....	183
4	Forklaring af symboler.....	183
5	Sikkerhedsanvisninger.....	184
6	Korrekt brug.....	185
7	Forklaringer af symbolerne på apparatet.....	185
8	Teknisk beskrivelse.....	186
9	Betjening.....	191
10	Rengøring og vedligeholdelse.....	198
11	Udbedring af fejl.....	200
12	Bortskaffelse.....	203
13	Garanti.....	203
14	Tekniske data.....	203

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarselene i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarselene samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Cybersikkerhed

Vi bekræfter, at dette produkt er i overensstemmelse med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Overensstemmelseserklæringen kan findes på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhedshændelse, skal du sende en e-mail til productcybersecurity@dometic.com. Sikkerhedsopdateringer vil være tilgængelige i mindst fem år efter fremstillingsdatoen.

3 Relaterede dokumenter



Du kan finde flere oplysninger om tagklimaanlæg – inklusive tekniske beskrivelser og kontrolanordninger – i monteringsvejledningen på qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

- > Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

**VIGTIGT!**

- > Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

**BEMÆRK** Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

5 Sikkerhedsanvisninger

Grundlæggende sikkerhed

**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

- > Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- > Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer, der har begrænsede fysiske, sanse- eller mentale evner eller er uerfarne eller uvidende, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- > Rengøring må ikke udføres af børn uden opsyn.
- > Apparatet må ikke gennembøres eller brændes.
- > Foretag ikke ændringer af apparatet eller ombygninger på det.
- > Beskadig ikke kølekredsløbet.
- > Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller tilsvarende fagfolk for at undgå en fare.
- > Vær opmærksom på, at kølemidler ikke nødvendigvis har en bestemt lugt.
- > Løsn i tilfælde af brand **ikke** det øverste dæksel på apparatet. Anvend tilladte brandslukningsmidler. Anvend ikke vand til slukning.
- > Såfremt apparatet indeholder en ioniseringsanordning, skal du kontakte din læge, hvis du lider af en sygdom. Ioniseringsanordningen kan fremstille ozon (O₃) i små mængder. Hvis du lider af lungesygdomme, astma, hjertesygdomme, luftvejssygdomme eller er overfølsom over for ozon, skal du kontakte din læge for at bestemme, om brugen af dette apparat er sikker for dig.
- > Apparatet må kun repareres af fagfolk, som kender de involverede risici og de relevante forskrifter. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer. Ved reparationer skal du henvende dig til serviceafdelingen i dit land (se dometic.com/dealer).
- > Vedligeholdelsen må kun udføres som anbefalet af udstyrsproducenten. Vedligeholdelse og reparation, der kræver hjælp fra andre fagfolk, skal udføres under opsyn af den person, der er kompetent, hvad angår brugeren brændbare kølemidler.
- > Afbryd altid strømforsyningen ved arbejder på apparatet.
- > Kør aldrig ind i vaskeanlæg, når apparatet er monteret.

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- > Apparatet skal opbevares, så der ikke opstår mekaniske skader.
- > Apparatet skal opbevares i et rum uden kontinuerligt åbne flammer (f.eks. et anvendt gasapparat) og antændingskilder (f.eks. en anvendt elvarmer).
- > Apparatet skal opbevares vandret på et tørt, ventileret og afdækket sted.

Sikkerhed under drift



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- > Anvend kun apparatet, hvis huset og ledningerne er ubeskadigede.
- > Anvend ikke apparatet i nærheden af antændelige væsker eller i lukkede rum.
- > Kontrollér, at ingen brændbare genstande placeres eller monteres nær luftudtaget. Afstanden skal være på min. 50 cm.
- > Grib ikke ind i luftudtagene, og stik ikke fremmedlegemer ind i apparatet.
- > Apparatet fungerer optimalt ved 1020 mbar .
- > Ventilationsåbningerne må ikke obstrueres.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Du må ikke benytte andre tiltag til at accelerere afrimningsprocessen eller til rengøring bortset fra dem, der anbefales af producenten.
- > Hvis der opstår fejl i kølemiddelkredsløbet, skal apparatet kontrolleres og udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller tilsvarende fagfolk for at undgå en fare.

6 Korrekt brug

Tagklima anlægget er beregnet til montering på en campingvogns eller en autocampers tag med henblik på køling og opvarmning.

Tagklima anlægget er **ikke** egnet til toge, huse og lejligheder. Tagklima anlægget er **ikke** egnet til montering i entreprenørmaskiner, landbrugsmaskiner eller lignende arbejdsudstyr.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

7 Forklaringer af symbolerne på apparatet



A2L

Advarsel! Materiale med lav brændhastighed.



Kun USA/Kanada. Advarsel! Brandfare / Brandfarlige materialer



Læs brugsanvisningen.



Læs servicevejledningen.

8 Teknisk beskrivelse

Tagklima anlægget forsyner køretøjets kabine med kold eller varm luft, som er uden støv og snavs og kan være affugtet.

FJZ4233M har ikke en varmfunktion.

Tagklima anlægget kan sænke temperaturen i køretøjet til et bestemt niveau, der afhænger af køretøjets type, omgivelsestemperaturen og tagklima anlæggets kølekapacitet. Under en udvendig temperatur på 16 °C køler tagklima anlægget ikke længere.

Tagklima anlægget betjenes med følgende betjeningsselementer:

- Kontrolpanel (se Kontrolpanel på side 187)
- Fjernbetjening (kun nogle modeller, se Fjernbetjening på side 188)

8.1 Kompatibilitet for tagenhed og luftfordelingsboks

Tagenhed	Kompatibel ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Regler for ADB-betegnelser

Alle luftfordelingsboksmodeller (ADB'er) anvender et standardnavngivningsformat: **ADB + [type] + [størrelse]**.

Type	Størrelse	Eksempel
M = mekanisk version	L = stor størrelse	ADBML
D = display (elektrisk version)	S = lille størrelse	ADBDL ADBDS

8.3 Liste over modeller

Den følgende tabel viser, hvilken funktion der gælder for en bestemt model:

- Funktionen findes
- Funktionen er ekstraudstyr
- ◐ Funktionen er tilgængelig afhængigt af konfigurationen

Tagenhed

Der skelnes mellem mekaniske modeller, modeller med fast hastighed og inverter-modeller.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mekanisk	Fast hastighed		Inverter	
Automatisk		●	●	●	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Køling	●	●	●		●
Opvarmning		●	●		●
Ventilation	●	●	●		●
Affugtning		●	●		●
Eksternt lys					●
Timer		●	●		●
Sleep		●	●		●
Soft start			●		●

Luftfordelingsboks

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Luftrenser	○	◐	●
ADB-lys		◐	●

8.4 Kontrolpanel

Kontrolpanel til FJZ ADBML

 **fig. 1** på side 2

knap	Beskrivelse
	Vælger temperaturen. Drej med uret for kraftigere køling.
	Tænder og slukker for tagklima anlægget og vælger intensiteten for luftcirkulationen på ventilationsmodus (A) eller køleintensiteten på kølemodus (*).

Kontrolpanel til FJZ ADBDL og FJZ ADBDS

 **fig. 2** på side 2

Symbol	Beskrivelse
	Tænder for tagklima anlægget eller indstiller det på standbytilstand.
	Forøger den aktuelt viste værdi.
	Reducerer den aktuelt viste værdi.
	Parres med Bluetooth/WLAN, når der trykkes på begge knapper samtidigt.

Symbol	Beskrivelse
	Tænder eller slukker for omgivelseslysene i tagenheden.
	Tænder eller slukker for omgivelseslysene i luftfordelingsboksen.
	Kort tryk: Aktiverer sleep-funktionen (kun til modeller med sleep-funktion). Langt tryk: Tryk på knappen g hold den nede i 5 s for at aktivere eller deaktivere biplyden (kun for modeller med sleep-funktion).
	Viser den indstillede temperatur og viser blæsertrinet, når blæseren er justeret.
	Viser, at luftrensermodus er aktiv.
	Indikerer, at temperaturen vises i grader celsius.
	Viser, at timeren er indstillet.
	Aktiverer/deaktiverer den automatiske modus (kun til modeller med automatisk modus).
	Aktiverer/deaktiverer kølemodus (kun til modeller med kølemodus).
	Aktiverer/deaktiverer varmemodus (kun til modeller med varmemodus).
	Indstiller ventilatorhastigheden mellem lav, middel, høj, turbo eller automatisk (vises som 1, 2, 3, 4 eller AA på luftfordelingsboksens display i kort tid, når indstillingen ændres).
	Aktiverer/deaktiverer ventilationsmodus (kun til modeller med ventilationsmodus). Cirkulerer luft uden opvarmning eller køling.
	Aktiverer/deaktiverer affugtningsmodus (kun til modeller med affugtningsmodus).

8.5 Fjernbetjening

Fjernbetjeningen er ikke tilgængelig for mekaniske modeller.

 **fig. 3** på side 2

Kontrol- og displayelementer  **fig. 3**:

Knap	Beskrivelse
—	Display Viser følgende værdier: • Tidspunkt • Valgt rumtemperatur (målværdi) i °C • Faktisk rumtemperatur • Ventilationsmodus • Ventilatorhastighed • Symboler for aktive ekstrafunktioner • Batteristatus
	Tænder tagklima anlægget eller indstiller det på standby-modus.
	Forøger den aktuelt viste værdi.
	Reducerer den aktuelt viste værdi.
	Vælger ventilatorhastigheden (Manuelt valg af ventilatorhastigheden på side 193).
	Vælger ventilationsmodus (kun til modeller med automatisk modus). Det pågældende symbol vises.
	Aktiverer sleep-funktionen (kun til modeller med sleep-modus). Symbolet  vises.
	Bekræfter og gemmer indstillingerne.
	Indstiller timeren og uret.
	Tænder eller slukker for omgivelseslysene i luftfordelingsboksen.
	Tryk én gang for at få vist den aktuelle indvendige temperatur. Symbolet  vises. Tryk to gange for at indstille temperaturen.
	Aktiverer I feel-funktionen. Symbolet  vises. Hvert 10 min I feel-funktionen tilpassende måltemperaturen efter den faktiske temperatur, der måles af fjernbetjeningen.
	Tænder eller slukker for omgivelseslysene i tagenheden.
	Viser, at fjernbetjeningens batterier er flade. Udskift batterierne (Udskiftning af fjernbetjeningens batterier på side 196).
	Viser, at fjernbetjeningen sender værdier til tagklima anlægget.

8.6 Klimamodi

Klimamodi for mekaniske modeller

Tagklimaanelægget har følgende klimaanelægsmoduser:

Ventilationsmodus	Vist symbol	Beskrivelse
Køling		Du indstiller temperaturen og ventilatorindstillingerne, og tagklimaanelægget køler det indre til denne temperatur.
Ventilation		Du indstiller ventilatorindstillinger, og tagklimaanelægget cirkulerer luft uden opvarmning eller køling.

Klimamodi for modeller med fast hastighed og inverter

Ventilationsmodus	Vist symbol	Beskrivelse
Automatisk	A	Du indstiller temperaturen, og tagklimaanelægget bringer det indre til denne temperatur med opvarmning eller køling og ved om nødvendigt af kontrollere ventilatorhastigheden.
Køling		Du indstiller temperaturen og ventilatorindstillingerne, og tagklimaanelægget køler det indre til denne temperatur.
Opvarmning		Du indstiller temperaturen og ventilatorindstillingerne, og tagklimaanelægget opvarmer det indre til denne temperatur. Ventilatoren starter kun efter 2 min (på lav hastighed), og efter cirka 5 min skifter ventilatoren til den indstillede ventilatorhastighed (efter fordampere når temperaturen).
Ventilation		Du indstiller ventilatorindstillinger, og tagklimaanelægget cirkulerer luft uden opvarmning eller køling.
Luftaffugtning		Tagklimaanelægget fjerner fugten fra luften uden af varme eller køle det indre og nedsætter dermed den relative luftfugtighed.
Luftrensere		Tagklimaanelægget ioniserer luften og filtrerer dermed støv og partikler inklusive virusser og bakterier ud af luften.

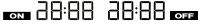


BEMÆRK

- Varmemodus fås kun til modeller med varmemodus.
- Luftrensning fås kun til modeller med luftrensemodus.

8.7 Ekstrafunktioner

Disse ekstrafunktioner er ikke til rådighed for mekaniske modeller.

Ekstrafunktion	Displaymelding	Beskrivelse
Timer		Tagklimaanelægget tændes på det indstillede tidspunkt.
		Tagklimaanelægget slukkes på det indstillede tidspunkt.
		Tagklimaanelægget tændes på det indstillede tidspunkt og slukkes igen.

Ekstrafunktion	Displaymelding	Beskrivelse
Sleep		Sleep-funktionen reducerer ventilatorhastigheden og kompressorhastigheden for at nedsætte støjniveauerne med henblik på en behagelig søvn.
I Feel		Fjernbetjeningen måler rumtemperaturen og sender denne måling tagklimaanlægget hvert 10 min. Tagklimaanlægget tilpasser målværdien efter denne måling.
Soft start		Kun til modeller med soft start. Spidsstrømmen, som kompressorens start frembringer, nedbringes af soft start-funktionen. Hvis generatoren anvendes som strømforsyning, bliver generatoren ikke overbelastet.

9 Betjening

9.1 Før første brug

Kontroller før ibrugtagningen

Vær opmærksom på følgende, før tagklimaanlægget tændes:

- > Kontrollér, om forsyningsspændingen og -frekvensen overholder værdierne, der er angivet i Tekniske data på side 203.
- > **Kun invertermodeller:** Brug Power-appen til at indstille den adaptive strømtilstand, hvis campingpladssikringen begrænser den tilgængelige strøm, eller til at optimere batteriforbruget.
- > Kontrollér, at både luftindtagsåbningerne og luftdyserne er frie. Alle ventilationsgitter skal altid holdes fri for at sikre, at tagklimaanlægget kan køre med maksimal kapacitet.

Klargøring af fjernbetjeningen

Kun til modeller med fjernbetjening

- > Sæt batterierne i (Udskiftning af fjernbetjeningens batterier på side 196).

Indstilling af klokkeslættet

Kun til modeller med timer-funktion.

- > Indstil den aktuelle tid (Indstilling af det aktuelle klokkeslæt på side 194).

9.2 Tips til forbedret ydeevne

Vær opmærksom på følgende tips for at optimere tagklimaanlæggets ydeevne:

- Forbedr køretøjets varmeisolering ved at tætte spalter og tildække vinduet med reflekterende rullegardiner eller forhæng.
- Vælg en passende temperatur og et passende blæsertrin.
- Indstil luftdyserne omhyggeligt.
- Kontrollér, at luftdyserne og luftindtagsåbningerne ikke er tildækket af tøj, papir eller andre genstande.

Kun for mekaniske modeller

- Hvis køretøjet har stået i direkte sollys i længere tid, skal du bruge tagklimaanlægget i ventilationsmodus (||||) med vinduerne åbne i et stykke tid, før du skifter til kølemodus (*).
- Undgå så vidt muligt at åbne døre og vinduer i modusen Køling (*).

9.3 Grundlæggende henvisninger til betjeningen

De mekaniske modeller har tre driftsmoduser:

Driftsmodus	Beskrivelse
Slukket	Tagklimaanlægget er slukket.

Driftsmodus	Beskrivelse
Køling	Tagklimaanlægget køler kabinen.
Ventilation	Tagklimaanlægget cirkulerer uden køling.

Modellerne med fast hastighed og inverter-modellerne har to driftsmoduser:

Driftsmodus	Beskrivelse
Standby	Tagklimaanlægget er driftsklart og kan tændes med fjernbetjeningen. Omgivelseslysene står til rådighed. Fjernbetjeningen er også på standby, men du kan tænde for fjernbetjeningen uafhængigt af tagklimaanlægget.
Til	Tagklimaanlægget klimatiserer luften i det indre.

9.4 Mekaniske modeller

De pågældende oplysninger i dette kapitel gælder kun for FJZ4233M tagklimaanlæg.

9.4.1 Sådan tændes og slukkes tagklimaanlægget

Tagklimaanlægget har to klimaanlægsmodi:

- Ventilationsmodus (🌀)
- Kølemodus (❄️)



BEMÆRK Før du skifter fra ventilationsmodus til kølemodus eller omvendt skal du vente i mindst 30 s. Ellers kan skiftestrømmen sprænge sikringen.

Hver modus har tre indstillinger:

- .: Lav
 - .: Middel
 - .: Høj
- > For at tænde skal knappen drejes hen på positionen for ventilationsmodus (🌀) eller positionen for kølemodus (❄️), og man derefter vælge den ønskede indstilling.
- ✓ Tagklimaanlægget tændes og kører med de indstillede værdier, før der slukkes.
- > For at slukke skal du dreje knappen hen på positionen 0.

9.4.2 Indstilling af temperaturen

- > Drej knappen hen på den ønskede position. Hvis knappen drejes med uret, bliver temperaturen koldere.
- ✓ Temperaturen er indstillet i tagklimaanlægget.

9.5 Modeller med fast hastighed og inverter-modeller

Disse oplysninger i dette kapitel gælder for modeller med fast hastighed og inverter-modeller.

9.5.1 Med fjernbetjeningen

Vær opmærksom på følgende tips, når du bruger fjernbetjeningen:

- Ret fjernbetjeningen mod kontrolpanelets IR-modtager.
- De pågældende indstillinger sendes direkte til tagklimaanlægget, når du trykker på en knap.
- Tagklimaanlægget bekræfter modtagelsen af dataene med en biplyd.
- Værdierne forøges eller reduceres hurtigere, hvis du trykker på knappen + eller – og holder den inde.
- På standbytilstand er fjernbetjeningens display også inaktivt. Du kan indstille fjernbetjeningen på standby uafhængigt af tagklimaanlægget.

- > For kun at tænde for fjernbetjeningen eller indstille den på standby skal du trykke på knappen ☺, mens den ikke er rettet mod kontrolpanelets IR-modtager.

9.5.2 Sådan sættes tagklimaanlægget på standby



BEMÆRK

- Når tagklimaanlægget tændes, genoptager det driften med de tidligere indstillede værdier.
 - Tagklimaanlægget kan slukkes ved at afbryde strømforsyningen.
- > Tryk på knappen ☺ på fjernbetjeningen eller på knappen ☺ på kontrolpanelet for at tænde for tagklimaanlægget eller sætte det på standby.

9.5.3 Valg af ventilationsmodus

- > Vælg den ønskede ventilation med knappen **MODE** (se Klimamodi på side 190).
- ✓ Tagklimaanlægget bekræfter modtagelsen af værdierne med en biplyd. Tagklimaanlægget indstilles på den valgte ventilationsmodus.

9.5.4 Manuelt valg af ventilatorhastigheden

På alle modi bortset fra Automatisk (**A**) og Affugtning (☼) kan ventilatorhastigheden vælges manuelt.

Displaymelding	Beskrivelse
	Lavt ventilatortrin
	Mellem ventilatortrin
	Højt ventilatortrin.
	Turbo ventilatortrin.
	Automatisk modus (ventilatorhastigheden tilpasses efter udenomstemperaturen).

- > Tryk på knappen ☺ på fjernbetjeningen eller på knappen ☺ på kontrolpanelet for at vælge den ønskede ventilatorhastighed.
- ✓ Tagklimaanlægget bekræfter modtagelsen af værdierne med en biplyd.
Den ny blæserhastighed er indstillet.

9.5.5 Indstilling af temperaturen

På modiene Automatisk (**A**), Køling(❄), Opvarmning(☀) og Affugtning (☼) kan du indstille en temperatur på mellem 16 °C og 31 °C.

- > Brug knappen + eller – på fjernbetjeningen for at indstille den ønskede temperatur.
- ✓ Tagklimaanlægget bekræfter modtagelsen af værdierne med en høj tone. Temperaturen er indstillet i tagklimaanlægget.

9.5.6 Indstilling af det aktuelle klokkeslæt

Fjernbetjeningen skal kende det aktuelle klokkeslæt ved timerprogrammeringen. Klokkeslættet vises på fjernbetjeningens display.

1. Tryk på knappen  og hold den inde for at åbne modusen for indstillingen klokkeslættet.
 - ✓ Klokkeslættet blinker på fjernbetjeningens display.
2. Brug knappen **+** eller **-** for at indstille det aktuelle klokkeslæt. Tryk på knappen **+** eller **-**, og hold den nede i mere end 2 s for at forøge eller reducere klokkeslættet hurtigere.
3. Tryk på knappen  for at bekræfte klokkeslættet.

9.5.7 Indstilling af timeren

Med timerfunktionen kan du indstille et ønsket tidsrum for klimatiseringen. Du kan indstille en aktiveringstid, en tid for standby eller begge værdier.

Timer-funktionen indstilles via fjernbetjeningen.



BEMÆRK Fjernbetjeningen går tilbage på dens oprindelige modus, hvis der ikke trykkes på nogen knap i 15 s, mens timeren indstilles.

Indstilling af aktiveringstimeren

1. Vælg den ønskede ventilation, og indstil alle påkrævede værdier (f.eks. temperatur).
2. Indstil om nødvendigt tagklimaanlægget på standby.

Aktiveringstimeren kan kun indstilles, når tagklimaanlægget er i **standbytilstand**.
3. Tryk på knappen  én gang.
 - ✓ Symbolet  **22:22** blinker på fjernbetjeningens display.
4. Brug knapperne **+** eller **-** for at indstille tiden for, hvornår tagklimaanlægget skal tændes.
5. Tryk på knappen .

Aktiveringstimeren er indstillet. Tagklimaanlægget tændes med den valgte indstilling på det indstillede tidspunkt.

Indstilling af timeren for standby

1. Tænd om nødvendigt for tagklimaanlægget.

Timeren for standby kan kun indstilles, når tagklimaanlægget er **tændt**.
2. Tryk på knappen  to gange.
 - ✓ Symbolet  **22:22** blinker på fjernbetjeningens display.
3. Brug **+** eller **-** knappen for at indstille tiden for, hvornår tagklimaanlægget skal indstilles på standby.
4. Tryk på knappen .

Timeren for standby er indstillet. Tagklimaanlægget indstilles på standby på det indstillede tidspunkt.

Indstilling af aktiveringstimeren og timeren for standby

1. Vælg den ønskede ventilation og alle krævede værdier (f.eks. temperaturen).
2. Tryk på knappen  tre gange.
 - ✓ Symbolet  **22:22**  **22:22** vises på fjernbetjeningens display. ON-symbolet blinker.
3. Brug knapperne **+** eller **-** for at indstille tiden for, hvornår tagklimaanlægget skal tændes.
4. Tryk på knappen .
 - ✓ Symbolet **OFF** blinker.
5. Brug **+** eller **-** knappen for at indstille tiden for, hvornår tagklimaanlægget skal indstilles på standby.

6. Tryk på knappen .
- ✓ Timerne for aktivering og standby er indstillet. Tagklimaanlægget tændes i den indstillede tidsperiode.

Annulering af timeren

- > For at **annullere** den indstillede timer skal du trykke på én gang på knappen .
- ✓ Symbolerne **ON**   **OFF** forsvinder. De forindstillede værdier kasseres.

9.5.8 Indstilling af sleep-funktionen

Sleep-funktionen findes kun i modiene Køling () eller Opvarmning () modes.

Sleep-funktionen ventilatorhastigheden til et lavere trin for at reducere støjniveauerne for bedre at kunne sove.

Kun til inverter-modeller: Sleep-funktionen begrænser desuden kompressorhastigheden.

- > Gør følgende for at aktivere sleep-funktionen:
 - a) Indstil den krævede temperatur (Indstilling af temperaturen på side 193).
 - b) Tryk på knappen  på fjernbetjeningen eller på knappen  på kontrolpanelet.
- ✓ Symbolet  vises på fjernbetjeningens display. Sleep-funktionen er aktiveret.
- > For at deaktivere sleep-funktionen skal der trykkes på  eller knappen  på fjernbetjeningen eller knappen  på kontrolpanelet.
- ✓ Symbolet  forsvinder fra fjernbetjeningens display. sleep-funktionen er deaktiveret.

9.5.9 Aktivering af I feel-funktionen

Når denne funktion er aktiv, måler fjernbetjeningen rumtemperaturen og sender denne måling til tagklimaanlægget hvert 10 min. Tagklimaanlægget tilpasser målværdien efter denne måling. I feel-funktionen er kun aktiv, når temperaturområdet er mellem 18 °C ... 29 °C.

Fjernbetjeningen må ikke befinde sig i et område af rummet, der er væsentligt varmere eller koldere end den gennemsnitlige rumtemperatur. Du må f.eks. ikke lade fjernbetjeningen ligge i solen eller foran tagklimaanlægget.

Hvis temperaturen stiger til over 29 °C eller falder til under 18 °C, deaktiveres I feel-funktionen. Symbolet  blinker tre gange på displayet og slukker derefter.

1. Tryk på knappen.
- ✓ I feel-funktionen aktiveres.
Symbolet  vises på displayet.
2. Anbring fjernbetjeningen, så den peger på den infrarøde modtager på kontrolpanelet. Ellers kan værdierne ikke sendes til tagklimaanlægget.

9.5.10 Betjening af omgivelseslysene



ADVARSEL! Fare for kvæstelser

- > Loven forbyder at bruge eksternt lys, når køretøjet køres.

Tasten  på fjernbetjeningen er aktiv, selv om fjernbetjeningen er slukket.

Kun til modeller med ADB-lys:

- > For at tænde eller slukke for det indvendige lys skal du trykke på knappen  på fjernbetjeningen eller på kontrolpanelet.
- ✓ Symbolet  blinker én gang på displayet på fjernbetjeningen, når det indvendige lys er **tændt**.

- > Gør følgende for at dæmpe det indvendige lys:
 - a) Tryk på knappen  på fjernbetjeningen eller på kontrolpanelet i 3 s.
 - b) Når du trykker på knappen  på fjernbetjeningen, skal du trykke på knappen  for at dæmpe det indvendige lys mellem 50 % og 100 %.
 - c) Når du trykker på knappen  på kontrolpanelet, skifter lysstyrkecyklusserne for det indvendige lys mellem 50 % og 100 % . Slip knappen , når den ønskede lysstyrke er nået.

Kun til inverter-modeller:

- > For at tænde eller slukke for det eksterne lys skal du trykke på knappen  på kontrolpanelet.

9.5.11 Udskiftning af fjernbetjeningens batterier

BEMÆRK Fjernbetjeningens display kan fortsat være lyst, selv om batterierne er ved at være flade. Udskift batterierne, når fjernbetjening viser næsten flade batterier.

- > Udskift batterierne.

 **fig. 4** på side 3

- ✓ Displayet viser alle symboler for 5 s.



Beskyt miljøet! Genopladelige og ikke-genopladelige batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Afløber defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted.

9.6 Regulering af luftforsyningen i køretøjet

Luftstrømmen kan indstilles langs loftet eller mod gulvet.

- > Drej lamellerne i luftdyserne uafhængigt i de krævede retninger.

 **fig. 5** på side 4

9.7 Brug af Dometic Power-appen

Dometic Power-appen kan anvendes til at styre tagklima anlægget via mobiltelefonen eller til at opdatere softwaren i klima anlægget (ikke relevant for FJZ4233M).



BEMÆRK Afhængigt af skærmen i Dometic Power-appen vises en -knap, som gør det muligt at skifte til den tidligere viste skærm.

Parring af tagklima anlægget og Dometic Power-appen

BEMÆRK Når parringen er udført, aktiveres forbindelsen automatisk, når klima anlægget, Bluetooth på mobiltelefonen og Power-appen alle tændes igen efter at være blevet slukket.

1. Download Dometic Power-appen.



Scan QR-koden, eller åbn linket: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Sørg for at tagklimaanelægget er tændt (Sådan sættes tagklimaanelægget på standby på side 193).
3. Aktiver Bluetooth på mobiltelefonen.
4. Åbn Dometic Power-appen.
 - ✓ Indstillinger for godkendelser vises.
5. Tillad eller afvis godkendelserne ved at trykke på de tilsvarende svar.
 - ✓ Velkomstskærmen vises.
6. Klik på knappen **Add new device**.
7. Vælg tagklimaanelægget.
8. Tryk og hold knapperne  og  nede samtidigt på kontrolpanelet i 3 s.
 - ✓ "BL" blinker på displayet i 60 s.
 App vil nu søge efter dit tagklimaanelæg. Når parringen er udført, vises dit tagklimaanelæg i appen.
9. Tryk på knappen **Next**.
 - ✓ Der vises en bekræftelse på, at klimaanelægget er blevet valgt og tilsluttet.
10. Tryk på knappen **OK**.
11. Indtast login-oplysningerne, hvis de er tilgængelige, og tryk på knappen **Login**.
12. Tryk på knappen **Sign up** for at oprette en konto, hvis nødvendigt.
13. Udfyld felterne.
14. Tryk på knappen **Sign up** for at tilmelde dig, eller tryk på knappen **Already have an account?** for at vende tilbage til **Log in**-skærmen.

Opdatering af tagklimaanelæggets software

Bekræft, at klimaanelægget og Power-appen er parret, og at du er logget ind i appen.

1. Tryk på knappen  i Dometic Power-appen.
 - ✓ Der vises et udvalg af indstillinger.
2. Tryk på **Devices** for at få vist de parrede enheder.
3. Vælg tagklimaanelægget.
 - ✓ Oplysninger om tagklimaanelægget vises.
4. Tryk på **Check updates** for at søge efter softwareopdateringer til tagklimaanelægget.
 - ✓ Dometic Power-appen viser den aktuelle opdatering, hvis det er relevant.
5. Tryk på **Download**, hvis tilgængeligt.
 - ✓ Download af opdateringen er fuldført, når **Update** vises.
6. Tryk på **Update**.
 - ✓ Opdateringsstatus vises i procent. Når opdateringen er fuldført i Dometic Power-appen, forbinder Dometic Power-appen automatisk mobiltelefonen til tagklimaanelægget via Wi-Fi og overfører opdateringen til tagklimaanelægget. Dometic Power-appen angiver, når softwaren er blevet opdateret, og afbryder Wi-Fi-forbindelsen.

Indstilling af adaptiv strømtilstand (kun invertermodeller)



BEMÆRK Brug Power-appen til at indstille **Adaptive power mode**, hvis campingpladssikringen begrænser den tilgængelige strøm, eller til at optimere batteriforbruget.



BEMÆRK Inden idriftsættelse skal du sørge for, at Dometic Power-appen er parret med dit tagklima anlæg.

1. Åbn Dometic Power-appen.
2. Klik på måltemperaturen på undersiden **Devices** for at åbne undersiden **Target**.
3. Klik på "**Adaptive power mode**".
4. Vælg og anvend den relevante værdi.
5. Vælg **Yes** for at bekræfte dit valg.

Aktivering af SmartECO-tilstand



BEMÆRK Kun ved tilslutning til lovligt godkendte batterier (f.eks. NDS-batterier og Gopower-batterier) kan SmartECO vises og aktiveres via Dometic Power-appen.



BEMÆRK Inden idriftsættelse skal du sørge for, at Dometic Power-appen er parret med dit tagklima anlæg.

1. Åbn Dometic Power-appen.
2. Aktivér **SmartECO**-tilstand på undersiden **Devices**.

10 Rengøring og vedligeholdelse

10.1 Rengøring



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Du må ikke benytte andre tiltag til at accelerere afrydningsprocessen eller til rengøring bortset fra dem, der anbefales af producenten.
- > Rengør ikke klima anlægget til tagmontering med en højtryksrenser. Indtrængende vand kan beskadige klima anlægget til tagmontering.
- > Anvend ikke skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler til rengøring, da det kan beskadige tagklima anlægget.
- > Der må ikke anvendes benzin, diesel eller opløsningsmidler.

1. Fjern regelmæssigt blade og andet snavs fra luftindtaget og ventilationsgitterne til tagklima anlægget. Du må ikke beskadige ventilationsgitterne under processen.

 **fig. 6 på side 4**

2. Rengør af og til husene til tagenheden og luftfordelingsboksen med en fugtig klud. Brug kun vand med et mildt rengøringsmiddel.
3. **Kun til modeller med fjernbetjening:** Rengør af og til fjernbetjeningen med en let fugtig klud. Rengør displayet med en rengøringsklud til briller.
4. **Kun til modeller med display:** Rengør af og til luftfordelingsboksens display med en mild opløsning af lunken sæbevand. Displayskærmen består af akryl og kan blive beskadiget af enkelte almindelige kemikalier som f.eks. kemiske rengøringsmidler, vinduesrens, alkohol, bestemte tensider, organiske opløsningsmidler og blødgørere.

10.2 Vedligeholdelse



ADVARSEL! Fare for kvæstelser

- > Andre vedligeholdelsesarbejder ud over dem, der er beskrevet her, må kun foretages af fagfolk, der kender farerne ved håndtering af kølemidler og klimaanlæg og de pågældende forskrifter.

Interval	Kontrol/vedligeholdelse
Regelmæssigt	Kontrollér, hvorvidt kondensvandets afløbskanaler (1) på siderne af tagklimaanlægget er rene, og at kondensvandet kan løbe ud.  fig. 7 på side 5
Regelmæssigt (kun for FJZ ADBML)	Rengør filteret på luftfordelingsboksen.  fig. 8 på side 5 1. Fjern filtrene (1 på  fig. 8). 2. Rengør filtrene med en rengøringsmiddelopløsning, og lad dem tørre. 3. Skub de tørre filtre ind igen ( fig. 8). Hvis filteret er bøjet, skal du fjerne det midterste dæksel ( fig. 9) og trykke forenden af filteret opad, mens du skubber det tilbage på plads ( fig. 10).  fig. 9 på side 5  fig. 10 på side 6
Regelmæssigt (kun for FJZ ADBDL)	Rengør filteret på luftfordelingsboksen.  fig. 11 på side 6 1. Sæt en flad skruetrækker ind i grebet (1 i  fig. 11) for at trække filtrene (2 i  fig. 11) lidt ud. 2. Fjern filtrene manuelt. 3. Rengør filtrene med en rengøringsmiddelopløsning, og lad dem tørre. 4. Skub de tørre filtre ind igen ( fig. 11). Hvis filteret er bøjet, skal du fjerne det midterste dæksel ( fig. 12) og trykke forenden af filteret opad, mens du skubber det tilbage på plads ( fig. 13).  fig. 12 på side 6  fig. 13 på side 7
Regelmæssigt (kun for FJZ ADBDS)	Rengør filteret på luftfordelingsboksen.  fig. 14 på side 7  fig. 15 på side 8 1. Brug det medfølgende værktøj til at løse afdækningskappen. 2. Skru skruerne løs for at fjerne midterdækslet. 3. Fjern filtrene manuelt: a. Tryk forsigtigt filtrets nederste kant fremad i den ene side, og tryk det derefter opad, indtil det frigøres fra hullet. b. Gentag processen på den modsatte side: Skub den nederste kant en smule fremad, og tryk det derefter opad, indtil det frigøres fra hullet. c. Træk forsigtigt filteret udad fra luftfordelingsboksen. 4. Rengør filtrene med en rengøringsmiddelopløsning, og lad dem tørre. 5. Skub filtrene tilbage på plads. 6. Anvend omvendt rækkefølge for at genmontere midterdækslet.

Interval	Kontrol/vedligeholdelse
En gang om året	- Lad et specialfirma vedligeholde varmeveksleren i tagklimaanlægget. - Kontrollér tætningerne mellem tagklimaanlægget og køretøjets tag for revner og andre skader. - Kontrollér, om fastgørelsesboltene er spændt med det rigtige tilspændingsmoment ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$), og justér om nødvendigt.

11 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Køler ikke nok	Tagklimaanlægget er ikke indstillet på køling.	Indstil tagklimaanlægget på køling.
	Udenomstemperaturen er højere end 52°C .	Tagklimaanlægget er kun beregnet til en udenomstemperatur op til 52°C .
	Den indstillede temperatur er højere end rumtemperaturen.	Vælg en lavere temperatur.
	Udenomstemperaturen er under 16°C .	Tagklimaanlægget er kun beregnet til køling ved udenomstemperaturer over 16°C .
	En af temperaturfølerne er defekt.	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
	Fordamperblæseren er beskadiget.	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Kun til modeller med varmepumpe: Opvarmer ikke nok	Kondensatorblæseren er beskadiget.	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
	Tagklimaanlægget er ikke indstillet på opvarmning.	Indstil tagklimaanlægget på opvarmning.
	Udenomstemperaturen er under -2°C .	Tagklimaanlægget er beregnet til køling ved udenomstemperaturer over -2°C .
	Den indstillede temperatur er lavere end rumtemperaturen.	Vælg en højere temperatur.
	En af temperaturfølerne er defekt.	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Lav luftudstrømning	Fordamperblæseren er beskadiget.	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
	Luftindtagsåbningerne er blokerede eller forhindrede.	Fjern alle blade og anden snavs fra ventilationsgitrene på tagklimaanlægget.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
	Blæseren er defekt.	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Der trænger vand ind i køretøjet.	Afløbsåbningerne til kondensvand er tilstoppede.	Rengør vandafløbsåbningerne for kondensvand.
	Tætningerne er beskadigede.	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Tagklima anlægget tænder ikke.	Der er ikke tilsluttet strømforsyning.	Kontrollér strømforsyningen.
	Spændingen er for lav (< 200 V).	Strømforsyningen på campingpladsen er ikke tilstrækkelig.
	Spændingstransformeren er defekt.	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
	En af temperaturfølerne er defekt.	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
	Strømforsyningens elektriske sikring er for lav.	> Strømforsyningen på campingpladsen er overbelastet. Kontroller strømforsyningen på campingpladsen. > Rul strømkabeltromlen ud, hvis det er relevant. > Reducer de aktive elektriske apparater i køretøjet. > Den elektriske beskyttelse på campingpladsen er ikke tilstrækkelig. Tjek den elektriske beskyttelse på campingpladsen hos bestyreren af campingpladsen. > Kun invertermodel: Brug Power-appen til at indstille den adaptive strømtilstand, hvis campingpladssikringen begrænser den tilgængelige strøm, eller til at optimere batteriforbruget.
Tagklima anlægget slukker ikke.	En af temperaturfølerne er defekt.	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
	Strømforsyningens elektriske sikring er for lav.	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Kun modeller med fast hastighed og inverter-modeller: Tagklima anlægget slukker hele tiden af sig selv.	Tilslutningssensoren har udløst.	Udetemperaturen er for lav, eller alle luftdyser er lukkede.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Displayet viser: P0	Overtemperatur eller overstrøm på IPM-modul	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: P1	Underspændingsbeskyttelse	Kontroller med campingpladsens ledelse, om spændingen på campingpladsen er tilstrækkelig.
Displayet viser: P2		Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: P3	Overspændingsbeskyttelse	Tjek med campingpladsens ledelse, om spændingen på campingpladsen er passende.
Displayet viser: P4	Overophedningsbeskyttelse udledningsrør	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: P5	Beskyttelse fordamperspole (kølemodus)	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: P6	Beskyttelse kondensatorspole (kølemodus)	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: P7	Beskyttelse fordamperspole (varmemodus)	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: P9	Kompressordrev unormalt eller kompressoren starter ikke	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: E0	Kommunikationsfejl	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: E1	Fejl i rumtemperaturføler	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: E2	Fejl i fordamperspolens temperatursøler	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: E3	Fejl i kondensatorspolens temperaturføler	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: E7	Fejl i udetemperaturføler	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: E8	Fejl i temperaturføler for udledningsrør	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: E9	Fejl i kompressordrev eller IPM-modul	Kontroller med campingpladsens ledelse, om spændingen på campingpladsen er tilstrækkelig. Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: EA	Fejl i strømsensor	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Displayet viser: EE	Fejl i ude-EEPROM	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.
Displayet viser: EL	LIN-BUS/CI-BUS-kommunikationsfejl	Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller Dometic.

12 Bortskaffelse



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at produktet er elektrisk eller elektronisk udstyr eller indeholder batterier og skal indsamles separat for korrekt behandling, genvinding og genbrug.

Forbrugeren er juridisk forpligtet til at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr, lyskilder, batterier og genopladelige batterier på behørig vis adskilt fra almindeligt husholdningsaffald!

Denne adskillelse er nødvendig, da batterier, lyskilder og elektriske apparater er værdifulde ressourcer og kan indeholde stoffer, der er skadelige for mennesker og miljøet.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Produktet og batterierne kan bortskaffes uden gebyr.

Fjern alle batterier, genopladelige batterier og lyskilder, før produktet genbruges.

Batterier, der indeholder mere end 0,002 % cadmium eller mere end 0,004 % bly, er mærket med det kemiske symbol for det pågældende metal: Cd eller Pb.

Det er forbrugers ansvar at slette personlige oplysninger.

13 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

14 Tekniske data

Dette produkt indeholder fluorholdige drivhusgasser.

Køleenheden er lukket hermetisk.

Herved erklærer Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd., at radioudstyret af typen FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på internetadressen: documents.dometic.com

fig. 16 på side 9

fig. 17 på side 10

	FreshJet FJZ4233M
Kølekapacitet i henhold til ISO 5151	1500 W
Vekselstrømsindgangsspænding	220 V ... 240 V / 50 Hz
Mærkestrøm for køling	3,1 A
Påkrævet sikring	Min. 4 A , maks. 16 A
Driftstemperaturområde	-2 °C ... 52 °C
Kølemiddel	R410a
Kølemiddelmængde	380 g
CO₂-ækvivalent	0,793 t
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	2088
Kapslingsklasse (tagenhed)	IPX4
Frekvens	2,4 GHz
Maks. effekt for sendefrekvens	19,14 dBm
Foreslået maks. køretøjslængde (med isolerede vægge)	≤ 5 m
Mål	 fig. 16
Nettovægt (tagenhed)	< 30 kg
Inspektion/certificering	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Kølekapacitet i henhold til ISO 5151	1700 W	2200 W
Varmekapacitet i henhold til ISO 5151	800 W	1000 W
Vekselstrømsindgangsspænding	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Mærkestrøm for køling	3,4 A	4,6 A
Mærkestrøm for varme	3,7 A	4,4 A
Påkrævet sikring	Min. 4 A , maks. 16 A	Min. 5 A , maks. 16 A
Driftstemperaturområde	-2 °C ... 52 °C	
Kølemiddel	R32	

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Kølemiddelmængde	320 g	360 g
CO ₂ -ækvivalent	0,216 t	0,243 t
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	675	
Kapslingsklasse (tagenhed)	IPX4	
Frekvens	2,4 GHz	
Maks. effekt for sendefrekvens	19,14 dBm	
Foreslået maks. køretøjslængde (med isolerede vægge)	≤ 6 m	≤ 7 m
Mål	 fig. 16  fig. 17	
Nettovægt (tagenhed)	< 30 kg	< 30 kg
Inspektion/certificering	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Kølekapacitet i henhold til ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Varmekapacitet i henhold til ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Vekselstrømsindgangsspænding	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Mærkestrøm for køling	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Mærkestrøm for varme	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Påkrævet sikring	Min. 6,5 A , maks. 16 A		Min. 7 A , maks. 16 A	Min. 8 A , maks. 16 A
Driftstemperatur-område	-2 °C ... 52 °C			
Kølemiddel	R32			
Kølemiddelmængde	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ -ækvivalent	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Globalt opvarm- ningspotentiale (GWP)	675			
Kapslingsklasse (ta- genhed)	IPX5			
Frekvens	2,4 GHz			
Maks. radio	19,14 dBm			
Mål	 fig. 16  fig. 17			
Nettovægt (tagen- hed)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Inspektion/certifi- cering	 			

Svenska

1	Observera.....	207
2	Cybersäkerhet.....	207
3	Tillhörande dokument.....	207
4	Förklaring av symboler.....	207
5	Säkerhetsanvisningar.....	208
6	Avsedd användning.....	209
7	Förklaringar av symboler på apparaten.....	209
8	Teknisk beskrivning.....	210
9	Användning.....	215
10	Rengöring och skötsel.....	222
11	Felsökning.....	224
12	Kassering.....	227
13	Garanti.....	228
14	Tekniska data.....	228

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Cybersäkerhet

Vi bekräftar att den här produkten överensstämmer med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannien). Information om överensstämmelse finns på documents.dometic.com. Om du vill rapportera en säkerhetsincident kan du skicka ett e-postmeddelande till productcybersecurity@dometic.com. Säkerhetsuppdateringar tillhandahålls i minst fem år efter tillverkningsdatumet.

3 Tillhörande dokument



Mer information om takmonterade klimatanläggningar, inklusive tekniska beskrivningar och reglage, finns i monteringsanvisningen på qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



WARNING!

> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



OBSERVERA!

> Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

5 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- > Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- > Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här anordningen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här anordningen på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- > Barn får inte utföra rengöringsarbeten utan uppsikt.
- > Stick inte hål i eller bränn apparaten.
- > Gör inga ändringar eller ombyggnader på apparaten!
- > Skada inte kylkretsloppet.
- > Om elsladden är skadad måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan kvalificerad personal.
- > Tänk på att kylmedel kanske inte luktar något.
- > Öppna **inte** den övre kåpan apparaten om en brand skulle bryta ut. Använd godkända släckningsmedel. Använd inte vatten för att släcka elden.
- > Om du har en sjukdom och apparaten innehåller en joniserare bör du kontakta din läkare. Joniseraren kan producera ozon (O₃) i små mängder. Om du lider av lungsjukdom, astma, hjärtsjukdom, luftvägssjukdom har luftvägsproblem eller är känslig mot ozon bör du kontakta din läkare för att bestämma om det är säkert för dig att använda av denna apparat.
- > Reparation får endast genomföras av härför kvalificerad personal, som är förtrogen med de förbundna farorna och de gällande föreskrifterna. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker. För reparationservice, kontakta servicecenter i ditt land (se dometic.com/dealer).
- > Underhåll ska endast utföras enligt rekommendationerna från tillverkaren. Underhåll och reparationer som kräver assistans från annan kvalificerad personal ska utföras under övervakning av personen som är ansvarig för användning av antändbara kylmedium.
- > Koppla alltid bort spänningskällan före arbeten på apparaten.
- > Kör aldrig genom en biltvättanläggning om en klimatanläggning har monterats på husbilens tak.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Apparaten ska förvaras så att mekanisk skada undviks.
- > Apparaten ska förvaras i ett rum utan kontinuerlig användning av öppna flammor (t.ex. gasdrivna enheter) och tändningskällor (t.ex. elektriska värmare).
- > Apparaten ska förvaras i horisontalt läge i ett torrt och väl ventilerat ställe med skydd mot väder och vind.

Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- > Använd endast apparaten om höljet och kablarna är oskadade.
- > Använd inte apparaten i närheten av antändliga vätskor eller i slutna utrymmen.
- > Se till att inga brännbara föremål är monterade eller finns i närheten av lufttuttaget. Avståndet måste vara minst 50 cm.
- > Stick inte in händerna i lufttuttagen, stick inte in några främmande föremål i apparaten.
- > Apparaten fungerar optimalt vid 1020 mbar.
- > Håll ventilationsöppningarna fria från hindrande föremål.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd inga medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller för att rengöra, utöver de som tillverkaren rekommenderar.
- > Om fel inträffar i kylkretsloppet måste apparaten kontrolleras eller repareras av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller liknande kvalificerad personal.

6 Avsedd användning

Den takmonterade klimatanläggningen är endast avsedd för installation på ett tak på en husvagn eller husbil för att kyla eller värma.

Den takmonterade klimatanläggningen är **inte** lämplig för tåg, hus och lägenheter. Den takmonterade klimatanläggningen är **inte** lämplig för byggmaskiner, jordbruksmaskiner eller andra arbetsmaskiner.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

7 Förklaringar av symboler på apparaten



A2L

Varning! Material med låg brännhastighet.



Endast USA/Kanada. Varning! Brandrisk / Brandfarliga material



Läs bruksanvisningen.



Läs servicehandboken.

8 Teknisk beskrivning

Den takmonterade klimatanläggningen matar fordonets innerutrymme med sval eller varm luft utan damm eller smuts som kan avfuktas.

FJZ4233M har ingen värmefunktion.

Den takmonterade klimatanläggningen kan sänka temperaturen i fordonet till en viss nivå, beroende på typ av fordon, omgivningstemperaturen och den takmonterade klimatanläggningens kyleffekt. Den takmonterade klimatanläggningen kylvärmer inte längre om utomhustemperaturen är lägre än 16 °C.

Den takmonterade klimatanläggningen används med följande regler:

- Kontrollpanel (se) Kontrollpanel sida 211)
- Fjärrkontroll (endast vissa modeller, se Fjärrkontroll sida 212)

8.1 Takenhet och ADB-kompatibilitet

Takenhet	Kompatibel ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 ADB-beteckningsregler

Alla luftfördelningslådmodeller (ADB) har ett standardnamnformat: **ADB + [typ] + [storlek]**.

Typ	Storlek	Exempel
M = mekanisk version	L = stor storlek	ADBML
D = display (elektrisk version)	S = liten storlek	ADBDL
		ADBDS

8.3 Lista på modeller

Följande tabell visar vilken funktion som finns till de specifika modellerna:

- Funktionen är tillgänglig
- Funktionen kan uppgraderas
- ◐ Funktionen är tillgänglig beroende på konfigurationen

Takenhet

Modellerna delas in i mekaniska modeller, med konstant hastighet och modeller med växelriktare.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mekanisk	Konstant hastighet		Växelriktare	
Automatisk		●	●	●	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Kylning	●	●	●		●
Värme		●	●		●
Ventilation	●	●	●		●
Avfuktning		●	●		●
Extern belysning					●
Timer		●	●		●
Sovläget		●	●		●
Soft start			●		●

Luftfördelningslåda

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Luftrenare	○	◐	●
ADB-belysning		◐	●

8.4 Kontrollpanel

Kontrollpanel för FJZ ADBML

 bild. 1 sida 2

Reglage	Beskrivning
	Väljer temperaturen. Vrid medurs för högre kylning.
	Slår på eller stänger av den takmonterade klimatanläggningen och väljer styrka på luftcirkulationen i läget Ventilation (🌀) eller styrka på kylningen i läget Kylning (❄️).

Kontrollpanel för FJZ ADBDL och FJZ ADBDS

 bild. 2 sida 2

Symbol	Beskrivning
	Slår på den takmonterade klimatanläggningen eller ställer den på standbyläge.
	Ökar det värde som visas för tillfället.
	Minskar det värde som visas för tillfället.
	Parkoppla med Bluetooth/WLAN när båda knapparna trycks ned samtidigt.

Symbol	Beskrivning
	Slå på eller stäng av bakgrundslyset i takenheten.
	Slå på eller stänga av bakgrundslyset på luftfördelningslådan.
	Kort tryck: Aktiverar sleep-funktionen (endast modeller med sleep-funktion). Långt tryck: Håll knappen intryckt i 5 s att aktivera eller inaktivera pipljudet (endast för modeller med sovfunktion).
	Visar den inställda temperaturen och anger fläktnivån när fläkten har reglerats.
	Anger att luftrenarläget är aktivt.
	Visar att temperaturen visas i grader Celsius.
	Anger att timern är inställd.
	Aktiverar/avaktiverar automatläget (endast modeller med automatläge).
	Aktiverar/avaktiverar kylläget (endast modeller med kylläge).
	Aktiverar/avaktiverar värmeläget (endast modeller med värmeläge).
	Justera fläkthastigheten till Låg, Med, Hög, Turbo eller Auto (visas som 1, 2, 3, 4 eller AA på luftfördelningslådans display under en kort tid vid ändringar).
	Aktiverar/avaktiverar ventilationsläget (endast modeller med ventilationsläge). Cirkulerar luft utan värme eller kylning.
	Aktiverar/avaktiverar avfuktningsläget (endast modeller med avfuktningsläge).

8.5 Fjärrkontroll

Fjärrkontrollen är inte tillgänglig för mekaniska modeller.

bild. 3 sida 2

Reglage och indikeringar bild. 3:

Knapp	Beskrivning
—	Display Visar följande: • Tid • Vald rumstemperatur (målvärde) i °C • Faktisk rumstemperatur • Klimatanläggningsläge • Fläkthastighet • Symboler för aktiva extrafunktioner • Batteristatus
	Slår på den takmonterade klimatanläggningen eller växlar till standby-läge.
	Ökar det värde som visas för tillfället.
	Minskar det värde som visas för tillfället.
	Väljer fläkthastigheten (Välja fläkthastighet manuellt sida 217).
	Väljer klimatanläggningsläget (endast modeller med automatläge). Motsvarande symbol visas.
	Aktiverar sleep-funktionen (endast modeller med sleep-läge). Symbolen  visas.
	Bekräftar och sparar inställningar.
	Ställer in timern och klockan.
	Slå på eller stänga av bakgrundsljuset på luftfördelningslådan.
	Tryck en gång för att visa aktuell innetemperatur. Symbolen  visas. Tryck två gånger för att visa ställa in temperaturen.
	Aktivera funktionen I feel. Symbolen  visas. Med "I feel"-funktionen anpassas måltemperaturen var 10 min till temperaturen som fjärrkontrollen mäter.
	Slå på eller stänga av bakgrundsljuset på takenheten.
	Visar att fjärrkontrollens batterier är tomma. Byt batterierna (Byta fjärrkontrollens batterier sida 220).
	Visas att fjärrkontrollen skickar värden till den takmonterade klimatanläggningen.

8.6 Klimatanläggningslägen

Klimatanläggningslägen på mekaniska modeller

Den takmonterade klimatanläggningen har följande klimatanläggningslägen:

Klimatanläggningsläge	Visad symbol	Beskrivning
Kylning		Du anger temperaturen och fläktinställningarna, så kylvärmer den takmonterade klimatanläggningen invändigt till den här temperaturen.
Ventilation		Du anger fläktinställningarna och den takmonterade klimatanläggningen cirkulerar luft utan värme eller kylning.

Klimatanläggningslägen för modeller med konstant hastighet och växelriktare

Klimatanläggningsläge	Visad symbol	Beskrivning
Automatisk	A	Du anger temperaturen, så ställer den takmonterade klimatanläggningen om inomhustemperaturen till den inställda temperaturen genom kylning eller värme och genom att styra fläkthastigheten.
Kylning		Du anger temperaturen och fläktinställningarna, så kylvärmer den takmonterade klimatanläggningen invändigt till den här temperaturen.
Värme		Du anger temperaturen och fläktinställningarna, så värmer den takmonterade klimatanläggningen invändigt till den här temperaturen. Fläkten startar endast efter 2 min (på låg hastighet) och efter ca 5 min ställs den in på den inställda fläkthastigheten (när förångaren har uppnått den ifrågakvarande temperaturen).
Ventilation		Du anger fläktinställningarna och den takmonterade klimatanläggningen cirkulerar luft utan värme eller kylning.
Luftavfuktning		Den takmonterade klimatanläggningen avfuktar luften utan värme eller kylning genom att sänka den relativa luftfuktigheten.
Luftrenare		Den takmonterade klimatanläggningen joniserar luften och samlar därmed in damm och partiklar, inklusive virus och bakterier, från luften.



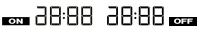
ANVISNING

- Värmeläget är endast tillgängligt för modeller med värmeläge.
- Luftrenarläget är endast tillgängligt för modeller med luftrenarläge.

8.7 Extra funktioner

Dessa extra funktioner finns inte för mekaniska modeller.

Extrafunktion	Meddelanden på displayen	Beskrivning
Timer		Den takmonterade klimatanläggningen aktiveras vid inställd tidpunkt.

Extrafunktion	Meddelanden på displayen	Beskrivning
		Den takmonterade klimatanläggningen stängs av vid inställd tidpunkt.
		Den takmonterade klimatanläggningen aktiveras och stängs av vid inställda tidpunkter.
Sovläget		Under sovläget reduceras fläkthastigheten och kompressorhastigheten så att bullernivåerna reduceras och det blir lättare att sova.
I Feel		Fjärrkontrollen mäter rumstemperaturen och skickar värdet var 10 min till den takmonterade klimatanläggningen. Den takmonterade klimatanläggningen anpassar måltemperaturen till detta mätvärde.
Soft start		Endast för modeller med soft start-läge. Toppströmmen vid kompressorns start reduceras med hjälp av startfunktionen. Om en generator används som strömförsörjning överbelastar inte generatoren.

9 Användning

9.1 Före den första användningen

Kontrollera före idrifttagandet

Observera följande innan den takmonterade klimatanläggningen startas:

- > Kontrollera om försörjningsspänningen och frekvensen motsvarar de specificerade värdena i Tekniska data sida 228.
- > **Endast växelriktarmodeller:** Använd Power-appen för att ställa in det adaptiva effektläget när campingens säkring begränsar tillgänglig ström eller för att optimera batteriförbrukningen.
- > Kontrollera att det inte finns några hinder vid luftintagen och luftmunstyckena. Ventilationsgaller får under inga omständigheter vara blockerade för att säkerställa att den takmonterade klimatanläggningen kan köras med maxeffekt.

Förbereda fjärrkontrollen

Endast för modeller med fjärrkontroll

- > Sätt in batterierna (Byta fjärrkontrollens batterier sida 220).

Ställa in klockan

Endast för modeller med timerläge.

- > Ställ in aktuell tid (Ställa in aktuell tid sida 218).

9.2 Tips för bättre prestanda

För att optimera prestanda för den takmonterade klimatanläggningen följer du tipsen nedan:

- Förbättra värmeisoleringen på fordonet genom att tätar spalter och hänga reflekterande rullgardiner eller gardiner framför fönstren.
- Välj passande temperatur och fläkthastighet.
- Rikta in munstyckena på ett lämpligt sätt.
- Se till att luftmunstycket och luftintag inte täcks över av tyg, papper eller andra material.

Endast för mekaniska modeller

- Om fordonet har stått i solljus under längre tid använder du den takmonterade klimatanläggningen i ventilationsläget (||||) med fönstren öppna ett tag innan du byter till kylläget (*).

- Öppna i längsta möjliga mån inte dörrar eller fönster i läget Kylning (*).

9.3 Grundläggande anvisningar för användning

Det finns tre olika driftslägen för de mekaniska modellerna:

Driftläge	Beskrivning
Av	Den takmonterade klimatanläggningen är avstängd.
Kylning	Den takmonterade klimatanläggningen kylar innerutrymmet.
Ventilation	Den takmonterade klimatanläggningen cirkulerar luft utan kylning.

Modeller med fast hastighet och modeller med växelriktare har två driftslägen:

Driftläge	Beskrivning
Standby	Den takmonterade klimatanläggningen är redo för drift och kan startas med fjärrkontrollen. Omgivningsbelysningen kan användas. Fjärrkontrollen är också i läget standby men du kan slå på fjärrkontrollen oberoende av den takmonterade klimatanläggningen.
På	Med hjälp av den takmonterade klimatanläggningen klimatiseras inomhusluften.

9.4 Mekaniska modeller

Informationen i detta kapitel gäller endast FJZ4233M takmonterade klimatanläggningar.

9.4.1 Slå på och stänga av den takmonterade klimatanläggningen

Den takmonterade klimatanläggningen har två klimatanläggningslägen:

- Ventilationsläge (🌀)
- Kylläge (❄️)



ANVISNING Innan du byter från ventilationsläge till kylläge eller omvänt, vänta minst 30 s. Annars kan omkopplingsströmmen göra att säkringen går.

Varje läge har tre inställningar:

- ..: Lågt
- ...: Medel
-: Hög
- > För att slå på, vrid reglaget ⌚ till ventilationsläget (🌀) eller till kylläget (❄️) och välj önskad inställning.
- ✓ Den takmonterade klimatanläggningen slås på och körs med de värden som var inställda när den sist stängdes av.
- > För att stänga av, vrid reglaget ⌚ till position 0.

9.4.2 Ställa in temperaturen

- > Vrid reglaget ⌚ till önskad position. Vrid reglaget medurs för att få en lägre temperatur.
- ✓ Temperaturen är inställd i den takmonterade klimatanläggningen.

9.5 Modeller med konstant hastighet och växelriktare

Informationen i detta kapitel gäller modeller med konstant hastighet och växelriktare.

9.5.1 Med fjärrkontrollen

Observera följande anvisningar vid hantering av fjärrkontrollen:

- Peka med fjärrkontrollen mot IR-mottagaren på kontrollpanelen.

- Inställningarna och värdena överförs direkt till den takmonterade klimatanläggningen när du trycker på en knapp.
 - Den takmonterade klimatanläggningen avger en ton för att bekräfta att data har tagits emot.
 - Värdena ökar eller minskar fortare om du trycker på och håller fast knapparna + eller -.
 - I standbyläget är fjärrkontrollens display inte aktiv. Du kan koppla fjärrkontrollen till standby oberoende av den takmonterade klimatanläggningen.
- > För att endast koppla fjärrkontrollen till eller från standby, tryck på knappen ☺ utan att rikta den mot kontrollpanelens IR-mottagare.

9.5.2 Slå på den takmonterade klimatanläggningen och koppla den till standby



ANVISNING

- När den takmonterade klimatanläggningen sätts på kommer den att användas med de värden du har ställt in.
 - Det är endast möjligt att stänga av den takmonterade klimatanläggningen genom att bryta strömmen.
- > Tryck på knappen ☺ på fjärrkontrollen eller på ☺ på kontrollpanelen för att växla den takmonterade klimatanläggningen mellan aktiverings- och standbyläget.

9.5.3 Välja klimatanläggningsläge

- > Välj önskat klimatanläggningsläge med hjälp av knappen **MODE** (se Klimatanläggningslägen sida 214).
- ✓ Den takmonterade klimatanläggningen avger en ton för att bekräfta att värdena har tagits emot. Den takmonterade klimatanläggningen ställs på önskat klimatanläggningsläge.

9.5.4 Välja fläkthastighet manuellt

I alla lägen förutom i automatläget (A) och avfuktarläget (☼) kan fläkthastigheten väljas manuellt.

Meddelanden på displayen	Beskrivning
	Låg fläkthastighet
	Medium fläkthastighet
	Hög fläkthastighet.
	Turbo fläkthastighet.
	Automatläge (fläkthastigheten justeras beroende på omgivningstemperaturen).

- > Tryck på knappen ☺ på fjärrkontrollen eller knappen ☺ på kontrollpanelen för att välja önskad fläkthastighet.
 - ✓ Den takmonterade klimatanläggningen avger en ton för att bekräfta att värdena har tagits emot.
- Den nya fläkthastigheten har ställts in.

9.5.5 Ställa in temperaturen

I automatikläget (A), kylläget (❄), värmeläget (☀) och avfuktarläget (☼) kan du specificera en temperatur mellan 16 °C och 31 °C.

- > Använd knapparna + eller – på fjärrkontrollen för att ställa in önskad temperatur.
- ✓ Den takmonterade klimatanläggningen avger en hög ton för att bekräfta att värdena har tagits emot. Temperaturen är inställd i den takmonterade klimatanläggningen.

9.5.6 Ställa in aktuell tid

För timerprogrammeringen måste aktuell tid stämma på fjärrkontrollen. Tiden visas på fjärrkontrollens display.

1. Tryck och håll fast knappen ☺ för att komma till tidsinställningsläget.
 - ✓ Tiden blinkar på fjärrkontrollens display.
2. Använd knappen + eller – för att ställa in tiden. Håll in knappen + eller – längre än 2 s för att öka respektive minska tiden snabbare.
3. Trycka på knappen ☹ för att bekräfta tiden.

9.5.7 Ställa in timern

Med timer-funktionen kan du ställa in önskad tid för klimatseringen. Du kan specificera aktiveringstiden, koppla-till-standby-tiden eller båda värdena.

Timer-funktionen ställs in via fjärrkontrollen.



ANVISNING Fjärrkontrollen återgår till det ursprungliga läget om du inte trycker på någon knapp på fjärrkontrollen på 15 s när du konfigurerar timern.

Ställa in aktiveringstimern

1. Välj klimatanläggningsläge och ange alla värden som behövs (t.ex. temperatur).
2. Vid behov, koppla om den takmonterade klimatanläggningen till standby.
Det går endast att ställa in aktiveringstimern om den takmonterade klimatanläggningen är i **standbyläget**.
3. Tryck en gång på knappen ☺.
 - ✓ Symbolen **ON** 28:88 blinkar på fjärrkontrollens display.
4. Använd knapparna + eller – för att ställa in tiden när den takmonterade klimatanläggningen ska slås på.
5. Tryck på knappen ☹.

Aktiveringstiden är inställd. Den takmonterad klimatanläggningen kommer att sättas på med de valda inställningarna vid den angivna tiden.

Ställa in växla-till-standbyläget-timern

1. Vid behov, slå på den takmonterade klimatanläggningen.
Koppla till standby-timern kan bara ställas in om den takmonterade klimatanläggningen är **på**.
2. Tryck två gånger på knappen ☺.
 - ✓ Symbolen 28:88 **OFF** blinkar på fjärrkontrollens display.
3. Använd knapparna + eller – för att ställa in tiden när den takmonterade klimatanläggningen ska kopplas om till standby.
4. Tryck på knappen ☹.

Timern för koppla om till standby är inställd. Den takmonterad klimatanläggningen kopplas om till standby vid inställd tidpunkt.

Ställa in aktiverings- och växla-till-standbyläget-timern

1. Välj önskat klimatanläggningsläge och alla nödvändiga värden (t.ex. temperatur).
2. Tryck tre gånger på knappen ☺.
 - ✓ Symbolen **ON** 28:88 28:88 **OFF** visas på fjärrkontrollens display. ON-symbolen blinkar.

3. Använd knapparna + eller – för att ställa in tiden när den takmonterade klimatanläggningen ska slås på.
4. Tryck på knappen ☺.
- ✓ **OFF**-symbolen blinkar.
5. Använd knapparna + eller – för att ställa in tiden när den takmonterade klimatanläggningen ska kopplas om till standby.
6. Tryck på knappen ☹.
- ✓ Du har ställt in aktiverings- och växla-till-standbyläget-timern. Den takmonterade klimatanläggningen kommer att användas under den angivna tidsperioden.

Ta bort timern

- > För att **avbryta** inställd timer, tryck på knappen ☺ en gång.
- ✓ Symbolerna **ON** 28:88 28:88 **OFF** försvinner. De förinställda värdena raderas.

9.5.8 Ställa in sleep-funktionen

Sleep-funktionen kan endast aktiveras i kylläget (❄) eller värmeläget (☀).

Sleep-funktionen begränsar fläkthastigheten till en lägre nivå så att bullernivåerna sänks för en bättre sömn.

Endast för modeller med växelriktare: Sleep-funktionen begränsar även kompressorns hastighet.

- > Tillvägagångssätt för att aktivera sleep-funktionen:
 - a) Ställ in önskad temperatur (Ställa in temperaturen sida 217).
 - b) Tryck på knappen ☺ på fjärrkontrollen eller knappen ☺ på kontrollpanelen.
- ✓ Symbolen ☺ visas på fjärrkontrollens display. Sovfunktionen är aktiverad.
- > För att avaktivera sleep-funktionen, tryck på knappen ☺ eller ☹ på fjärrkontrollen eller knappen ☺ på kontrollpanelen.
- ✓ Symbolen ☺ försvinner på fjärrkontrollens display. Sleep-funktionen är avaktiverad.

9.5.9 Aktivera funktionen I feel

I denna funktion mäter fjärrkontrollen rumstemperaturen och skickar värdet var 10 min till den takmonterade klimatanläggningen. Den takmonterade klimatanläggningen anpassar måltemperaturen till detta mätvärde. Funktionen I feel är endast aktiv när temperaturen är i området 18 °C ... 29 °C.

Fjärrkontrollen ska inte befinna sig på en plats i rummet som är mycket varmare eller kallare än den genomsnittliga rumstemperaturen. Den får t.ex. inte ligga i solen eller framför den takmonterade klimatanläggningen.

När temperaturen ökar över 29 °C eller sjunker under 18 °C avaktiveras funktionen I feel. Symbolen ☹ blinkar tre gånger på displayen och stängs sedan av.

1. Tryck på knappen.
- ✓ Funktionen I feel är aktiverad.
Symbolen ☹ visas på displayen.
2. Lagg fjärrkontrollen så att den pekar mot IR-mottagaren på kontrollpanelen. Annars kan inte värdena skickas till den takmonterade klimatanläggningen.

9.5.10 Använda bakgrundsbelysningen



WARNING! Risk för personskada

- > Det är förbjudet enligt lag att använda extern belysning vid körning av fordonet.

Knappen ☹ på fjärrkontrollen är aktiv även när fjärrkontrollen är avstängd.

Endast för modeller med ADB-belysning:

- > Om du vill sätta på eller släcka den interna belysningen trycker du på knappen  på fjärrkontrollen eller kontrollpanelen.
- ✓ Symbolen  blinkar en gång på fjärrkontrollens display när den interna belysningen är **på**.
- > Så här dimrar du den interna belysningen:
 - a) Tryck på knappen  på fjärrkontrollen eller kontrollpanelen i 3 s.
 - b) När du trycker på knappen  på fjärrkontrollen trycker du på knappen  för att dimra den interna belysningen mellan 50 % och 100 %.
 - c) När du trycker på knappen  på kontrollpanelen ändras ljusstyrkan för den interna belysningen mellan 50 % och 100 %. Släpp knappen  när önskad ljusstyrka är uppnådd.

Endast för modeller med växelriktare:

- > Om du vill sätta på eller stänga av den externa belysningen trycker du på knappen  på kontrollpanelen.

9.5.11 Byta fjärrkontrollens batterier

ANVISNING Fjärrkontrollens display kommer fortsätta lysa även när batterierna håller på att ta slut. Byt batterier när indikeringen låg batterinivå visas på fjärrkontrollen.

- > Byt batterierna.

 **bild. 4 sida 3**

- ✓ På displayen visas alla symboler i 5 s.



Skydda miljön! Varken laddningsbara batterier eller andra batterier hör hemma i hushållssoporna. Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett samlingsställe.

9.6 Reglera luftförsörjningen i fordonet

Luftflödet kan ställas in längs med taket eller mot golvet.

- > Vrid på spjälorna i luftmunstyckena separat i önskad riktning.

 **bild. 5 sida 4**

9.7 Använda Dometic Power-appen

Dometic Power-appen kan användas för att styra den takmonterade klimatanläggningen via mobiltelefonen eller uppdatera klimatanläggningens programvara (inte tillämpligt för FJZ4233M).



ANVISNING Beroende på skärmen i Dometic Power-appen visas knappen  som du kan använda för att gå tillbaka till skärmen som visades tidigare.

Parkoppla den takmonterade klimatanläggningen och Dometic Power-appen

ANVISNING När enheterna har parkopplats aktiveras anslutningen automatiskt när luftkonditioneringen, mobiltelefonens Bluetooth och Power-appen slås på igen efter att ha varit avstängda.

1. Hämta Dometic Power-appen.



Skanna QR-koden eller gå till qr.dometic.com/bfsAlm

2. Kontrollera att den takmonterade klimatanläggningen är påslagen (Slå på den takmonterade klimatanläggningen och koppla den till standby sida 217).
3. Aktivera Bluetooth på mobiltelefonen.
4. Öppna Dometic Power-appen.
 - ✓ Behörighetsinställningar visas.
5. Godkänn eller avböj behörigheterna genom att trycka på respektive svar.
 - ✓ Startsidan visas.
6. Klicka på knappen **Add new device**.
7. Välj den takmonterade klimatanläggningen.
8. Tryck på och håll ned knapparna $\oplus$ och $\ominus$ samtidigt på kontrollpanelen under 3 s .
 - ✓ "BL" blinkar på displayen under 60 s .

Appen söker nu efter din takmonterade klimatanläggningen När parkopplingen är klar visas den takmonterade klimatanläggningen i appen.
9. Tryck på knappen **Next**.
 - ✓ Det visas en bekräftelse på att klimatanläggningen har valts och anslutits.
10. Tryck på knappen **OK**.
11. Om du har inloggningsuppgifter anger du dem och trycker på **Login**.
12. Annars trycker du på knappen **Sign up** för att skapa ett konto.
13. Fyll i fälten.
14. Tryck på knappen **Sign up** för att registrera dig eller tryck på knappen **Already have an account?** för att gå tillbaka till **Log in**-sidan.

Uppdatera den takmonterade klimatanläggningens programvara

Kontrollera att luftkonditioneringen och Power-appen är parkopplade och att du är inloggad i appen.

1. Tryck på knappen  i Dometic Power-appen.
 - ✓ Ett urval av inställningar visas.
2. Tryck på **Devices** för att visa parkopplade enheter.
3. Välj den takmonterade klimatanläggningen.
 - ✓ Information om den takmonterade klimatanläggningen visas.
4. Tryck på **Check Updates** för att söka efter programvaruuppdateringar för den takmonterade klimatanläggningen.
 - ✓ Om det finns en aktuell uppdatering visas den i Dometic Power-appen.
5. Om det finns en tillgänglig trycker du på **Download**.
 - ✓ Hämtningen av uppdateringen är färdig när **Update** visas.
6. Tryck på **Update**.

- ✓ Uppdateringsstatusen visas i procent. När uppdateringen är slutförd i Dometic Power-appen ansluter Dometic Power-appen automatiskt mobiltelefonen till den takmonterade klimatanläggningen via Wi-Fi och överför uppdateringen till den takmonterade klimatanläggningen. Dometic Power-appen visar när programvaran har uppdaterats och kopplar bort Wi-Fi-anslutningen.

Ställa in det adaptiva effektläget (endast växelriktarmodeller)



ANVISNING Använd Power-appen för att ställa in **Adaptive power mode** när campingens säkring begränsar tillgänglig ström eller för att optimera batteriförbrukningen.



ANVISNING Innan du börjar använda den ska du se till att Dometic Power-appen har parkopplats med den takmonterade klimatanläggningen.

1. Öppna Dometic Power-appen.
2. Från undermenyn **Devices** klickar du på måltemperaturen för att komma till undermenyn **Target**.
3. Klicka på **"Adaptive power mode"**.
4. Välj och tillämpa lämpligt värde.
5. Välj **Yes** för att bekräfta ditt val.

Aktivera SmartECO-läget



ANVISNING Endast vid anslutning till godkända batterier (t.ex. NDS-batteripaket och Gopower-batteripaket) kan SmartECO visas och aktiveras via Dometic Power-appen.



ANVISNING Innan du börjar använda den ska du se till att Dometic Power-appen har parkopplats med den takmonterade klimatanläggningen.

1. Öppna Dometic Power-appen.
2. På undermenyn **Devices** aktiverar du **SmartECO**-läget.

10 Rengöring och skötsel

10.1 Rengöring



OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd inga medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller för att rengöra, utöver de som tillverkaren rekommenderar.
- > Använd inte högtrycksvätt för att rengöra den takmonterade klimatanläggningen. Den takmonterade klimatanläggningen kan skadas om det kommer in vatten i den.
- > Använd inga vassa eller hårda föremål för rengöring, använd inga skarpa rengöringsmedel; den takmonterade klimatanläggningen kan skadas.
- > Använd inte bensin, diesel eller lösningsmedel.

1. Ta regelbundet bort löv och annan smuts från den takmonterade klimatanläggningens luftintag och ventilationsgaller. Skada inte ventilationsgallret under rengöringen.

bild. 6 sida 4

2. Rengör takenheten och luftfördelningslådan då och då med en fuktig trasa. Använd endast vatten med lite rengöringsmedel.

3. **Endast för modeller med fjärrkontroll:** Rengör fjärrkontrollen då och då med en fuktig trasa. Rengör displayen med rengöringsduk för glas.
4. **Endast för modeller med display:** Rengör luftfördelningslådan display då och då med mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Displayen är gjord av akrylglas och kan skadas av vanliga hushållskemikalier, som t.ex. Fönsterputsmedel, alkohol, vissa tensider, organiska lösningsmedel och mjukgörare.

10.2 Underhåll



WARNING! Risk för personskada

- > Annat underhåll än det som beskrivs här får endast genomföras av härför kvalificerad personal, som är förtrogen med riskerna vid hantering av köldmedier och klimatanläggningar och känner till gällande föreskrifter.

Intervall	Kontroll/underhåll
Regelbundet	Kontrollera att avloppskanalerna för kondensvattnet (1) på den takmonterade klimatanläggningens sidor är fria från smuts och att kondensvattnet kan rinna ut.  bild. 7 sida 5
Regelbundet (endast för FJZ ADBML)	Gör rent filtret i luftfördelningslådan.  bild. 8 sida 5 1. Ta bort filtren (1 på  bild. 8). 2. Rengör filtren med ett rengöringsmedel och låt dem torka. 3. Skjut tillbaka de torra filtren ( bild. 8). Om filtret är böjt tar du bort mittkåpan ( bild. 9) och trycker framsidan av filtret uppåt medan du skjuter tillbaka det på plats ( bild. 10).  bild. 9 sida 5  bild. 10 sida 6
Regelbundet (endast för FJZ ADBDL)	Gör rent filtret i luftfördelningslådan.  bild. 11 sida 6 1. Sätt i en platt skruvmejsel i handtaget (1 i  bild. 11) för att dra ut filtren (2 i  bild. 11) en aning. 2. Ta bort filtren för hand. 3. Rengör filtren med ett rengöringsmedel och låt dem torka. 4. Skjut tillbaka de torra filtren ( bild. 11). Om filtret är böjt tar du bort mittkåpan ( bild. 12) och trycker framsidan av filtret uppåt medan du skjuter tillbaka det på plats ( bild. 13).  bild. 12 sida 6  bild. 13 sida 7

Intervall	Kontroll/underhåll
Regelbundet (endast för FJZ ADBDS)	Gör rent filtret i luftfördelningslådan.  bild. 14 sida 7  bild. 15 sida 8 - Använd det medföljande verktyget för att lossa täckkåpan. - Skruva loss skruvarna för att ta bort mittkåpan. - Ta bort filtren för hand: - Tryck försiktigt filtrets nedre kant framåt på ena sidan och tryck det sedan uppåt tills det lossas från urtaget. - Upprepa processen på motsatt sida: tryck den nedre kanten lite framåt och tryck det sedan uppåt tills det lossas från urtaget. - Dra försiktigt filtret utåt från ADB. - Rengör filtren med ett rengöringsmedel och låt dem torka. - Skjut tillbaka filtren. - Utför arbetet i omvänd ordning för att sätta tillbaka mittkåpan.
En gång per år	- Underhåll värmeväxlaren till den takmonterade klimatanläggningen på en specialverkstad. - Kontrollera att tätningarna mellan den takmonterade klimatanläggning och fordons tak inte har sprickor eller är skadade. - Kontrollera att fästskruvarna är åtdragna med korrekt vridmoment ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m}$ $\pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$) och justera vid behov.

11 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Kyler inte tillräckligt	Den takmonterade klimatanläggningen har inte ställts in på kylning.	Ställ in den takmonterade klimatanläggningen på kylning.
	Omgivningstemperaturen är högre än 52°C .	Den takmonterade klimatanläggningen är bara avsedd för en omgivningstemperatur på upp till 52°C .
	Den inställda temperaturen är högre än rumstemperaturen.	Välj en lägre temperatur.
	Omgivningstemperaturen är lägre än 16°C .	Den takmonterade klimatanläggningen är endast utformad för kylning vid omgivningstemperaturer på över 16°C .
	En temperaturgivare är defekt.	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
	Förångarfläkten är skadad.	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
	Kondensatorfläkten är skadad.	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Endast för modeller med värmeläge: Värmer inte tillräckligt	Den takmonterade klimatanläggningen har inte ställts in på värme.	Ställ in den takmonterade klimatanläggningen på värme.
	Omgivningstemperaturen är lägre än -2 °C.	Den takmonterade klimatanläggningen är endast utformad för omgivningstemperaturer på över -2 °C.
	Den inställda temperaturen är lägre än rumstemperaturen.	Välj en högre temperatur.
	En temperaturgivare är defekt.	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
	Förångarfläkten är skadad.	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Svagt luftflöde	Luftintagen är igentäppta eller blockerade.	Ta bort löv och annan smuts från den takmonterade klimatanläggningens ventilationsgaller.
	Fläkten är defekt.	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Det kommer in vatten i fordonet.	Utllopsöppningarna för kondensvatten är tilltäppta.	Rengör utllopsöppningarna för kondensvatten.
	Tätningarna skadade.	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Den takmonterade klimatanläggningen startar inte.	Ingen strömförsörjning ansluten.	Kontrollera strömtillförseln.
	Spänningen är för låg (< 200 V).	Strömförsörjningen på campingplatsen är inte tillräcklig.
	Spänningsomvandlaren defekt.	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
	En temperaturgivare är defekt.	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
	Strömförsörjningens elektriska säkring är för låg.	> Strömförsörjningen på campingplatsen är överbelastad. Kontrollera strömförsörjningen på campingplatsen. > Rulla i förekommande fall ut elkabelvindan. > Minska de aktiva elapparaterna i fordonet. > Det elektriska skyddet på campingplatsen är inte tillräckligt. Kontrollera det elektriska skyddet på campingplatsen med campingens driftansvarige.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
		> Endast växelriktarmodell: Använd Power-appen för att ställa in det adaptiva effektläget när campingens säkring begränsar tillgänglig ström eller för att optimera batteriförbrukningen.
Den takmonterade klimatanläggningen stänger inte av.	En temperaturgivare är defekt.	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
	Strömförsörjningens elektriska säkring är för låg.	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Endast för modeller med konstant hastighet och växelriktare: Den takmonterade klimatanläggningen stängs av om och om igen.	Frostgivaren har aktiverats.	Utomhustemperaturen är för låg eller också är alla luftmunstycken stängda.
Displayen visar: P0	Övertemperatur eller överström på IPM-modulen	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: P1	Underspänningsskydd	Kontrollera med campingplatsens ledning om spänningen vid campingplatsen är tillräcklig.
Displayen visar: P2		Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: P3	Överspänningsskydd	Kontrollera med campingplatsens ledning om spänningen vid campingplatsen är lämplig.
Displayen visar: P4	Överhettningsskydd urladdningsrör	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: P5	Skydd för förångarspole (kylningsläge)	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: P6	Skydd för kondensorspole (kylningsläge)	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: P7	Skydd för förångarspole (uppvärmningsläge)	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: P9	Drivning kompressor avvikande eller kompressor startar inte	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: E0	Kommunikationsfel	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: E1	Fel på rumstemperaturgivare	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Displayen visar: E2	Fel på temperaturgivare förångarspole	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: E3	Fel på temperaturgivare kondensorspole	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: E7	Fel på temperaturgivare utomhus	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: E8	Fel på temperaturgivare urladdningsrör	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: E9	Fel på drivning kompressor eller IPM-modul	Kontrollera med campingplatsens ledning om spänningen vid campingplatsen är tillräcklig. Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: EA	Fel på strömsensor	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: EE	Fel på EEPROM utomhus	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.
Displayen visar: EL	LIN-BUS/CI-BUS kommunikationsfel	Kontakta en auktoriserad servicerepresentant eller Dometic.

12 Kassering



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Den överkorsade soptunnan på hjul indikerar att produkten är elektrisk eller elektronisk utrustning eller innehåller batterier och måste samlas in separat för korrekt behandling, återvinning och återanvändning.
Konsumenten har en rättslig skyldighet att kassera all elektrisk eller elektronisk utrustning, alla ljuskällor samt alla batterier och laddningsbara batterier separat från hushållssoporna!

Denna separering är nödvändig eftersom batterier, ljuskällor och elektriska apparater är värdefulla resurser och kan innehålla ämnen som är skadliga för människor och miljön.

För slutlig kassering av produkten ska du kontakta ett återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man gör detta i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten och batterierna kan kasseras utan avgift.

Avlägsna alla batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor innan produkten lämnas till återvinning.

Batterier som innehåller mer än 0,002 % kadmium eller mer än 0,004 % bly är märkta med den kemiska symbolen för den berörda metallen: Cd eller Pb.

Konsumenten ansvarar för att radera personuppgifter.

13 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

14 Tekniska data

Den här produkten innehåller fluorerade växthusgaser.

Kylensheten är hermetiskt tillsluten.

Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. försäkrar härmed att radioutrustningen av typ FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP överensstämmer med direktivet 2014/53/EU. Hela texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på internetadressen: documents.dometic.com

 bild. 16 sida 9

 bild. 17 sida 10

	FreshJet FJZ4233M
Kyleffekt enligt ISO 5151	1500 W
Ingående växelspanning	220 V ... 240 V / 50 Hz
Nominell ström vid kylning	3,1 A
Säkringskrav	Min. 4 A , max. 16 A
Drifttemperatur	-2 °C ... 52 °C
Köldmedium	R410a
Mängd köldmedium	380 g
CO₂-ekvivalent	0,793 t
Global uppvärmningspotential (GWP)	2088
Isolationsklass (takenhet)	IPX4
Frekvens	2,4 GHz
Maximal radiofrekvenseffekt	19,14 dBm
Rekommenderad maximal fordonslängd (med isolerade väggar):	≤ 5 m
Dimensioner	 bild. 16
Nettovikt (takenhet)	< 30 kg

	FreshJet FJZ4233M
Besiktning/certifiering	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Kyleffekt enligt ISO 5151	1700 W	2200 W
Värmeeffekt enligt ISO 5151	800 W	1000 W
Ingående växelspanning	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Nominell ström vid kylning	3,4 A	4,6 A
Nominell ström vid uppvärmning	3,7 A	4,4 A
Säkringskrav	Min. 4 A , max. 16 A	Min. 5 A , max. 16 A
Drifttemperatur	- 2 °C ... 52 °C	
Köldmedium	R32	
Mängd köldmedium	320 g	360 g
CO ₂ -ekivalent	0,216 t	0,243 t
Global uppvärmningspotential (GWP)	675	
Isolationsklass (takenhet)	IPX4	
Frekvens	2,4 GHz	
Maximal radiofrekvenseffekt	19,14 dBm	
Rekommenderad maximal for- donslängd (med isolerade vägggar):	≤ 6 m	≤ 7 m
Dimensioner	 bild. 16  bild. 17	
Nettovikt (takenhet)	< 30 kg	< 30 kg
Besiktning/certifiering	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Kyleffekt enligt ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Värmeeffekt enligt ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Ingående växel- spänning	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Nominell ström vid kylning	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Nominell ström vid uppvärmning	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Säkringskrav	Min. 6,5 A , max. 16 A		Min. 7 A , max. 16 A	Min. 8 A , max. 16 A
Drifttemperatur	-2 °C ... 52 °C			
Köldmedium	R32			
Mängd köldmedium	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ -ekivalent	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Global uppvärmningspotential (GWP)	675			
Isolationsklass (takenhet)	IPX5			
Frekvens	2,4 GHz			
Maximal radio	19,14 dBm			
Dimensioner	 bild. 16  bild. 17			
Nettovikt (takenhet)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Besiktning/certifiering	 			

Norsk

1	Viktige merknader.....	231
2	Nettsikkerhet.....	231
3	Relaterte dokumenter.....	231
4	Symbolforklaring.....	231
5	Sikkerhetsinstruksjoner.....	232
6	Forskriftsmessig bruk.....	233
7	Symbolforklaring på apparatet.....	233
8	Teknisk beskrivelse.....	234
9	Betjening.....	239
10	Rengjøring og vedlikehold.....	246
11	Feilretting.....	247
12	Avfallshåndtering.....	250
13	Garanti.....	251
14	Tekniske spesifikasjoner.....	251

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Nettsikkerhet

Vi bekrefter at dette produktet er i samsvar med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannia). Du finner samsvarserklæringen på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhetshendelse, sender du en e-post til productcybersecurity@dometic.com. Det kommer sikkerhetsoppdateringer i minst fem år etter produksjonsdatoen.

3 Relaterte dokumenter



Du finner mer informasjon om takklimaanlegg, deriblant tekniske beskrivelser og kontroller, i installasjonshåndboken på qr.dometic.com/bgCQK6.



4 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

**PASS PÅ!**

- > Kjennetegner en situasjon som – dersom den ikke unngås – kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

5 Sikkerhetsinstruksjoner

Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

- > Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- > Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- > Rengjøring skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- > Ikke stikk hull på eller brenn apparatet.
- > Ikke foreta endringer eller ombygging av apparatet!
- > Unngå å skade kjølekretsløpet.
- > Hvis forsyningskabelen er skadet må den byttes ut av produsenten, produsentens serviceverksted eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farer.
- > Vær oppmerksom på at kjølemidler ikke nødvendigvis avgir lukt.
- > **Ikke** åpne det øvre dekselet til apparatet i tilfelle brann. Bruk kun tillatte slukkemidler. Ikke bruk vann til slukking.
- > Dersom apparatet inneholder et ioniseringsmiddel, må du rådføre deg med en lege hvis du har helseproblemer. Ioniseringsmiddelet kan produsere ozon (O₃) i små mengder. Hvis du har en lungesykdom, astma, hjertesykdom, luftveissykdom, åndedrettsproblemer, eller har en sensibilitet overfor ozon, må du konsultere legen din for å bestemme om bruken av denne enheten er sikker for deg.
- > Reparasjon av apparatet må kun utføres av kvalifisert personell som er kjent med farene hhv. gjeldende forskrifter. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer. Ved behov for reparasjon kontakter du servicestedene i ditt land (se dometic.com/dealer).
- > Vedlikehold skal bare utføres som anbefalt av utstyrsprodusenten. Vedlikehold og reparasjon som krever assistanse av annet kvalifisert personell, skal utføres under oppsyn av personen som er kompetent i bruken av lettantennelige kjølemidler.
- > Fjern alltid strømforsyningen før det utføres arbeid på apparatet.
- > Kjør aldri gjennom et automatisk vaskeanlegg dersom enheten er påmontert.

**PASS PÅ! Fare for skader**

- > Apparatet skal lagres slik at man unngår at det oppstår mekaniske skader.
- > Apparatet må oppbevares i et rom uten kontinuerlige åpne flammer (for eksempel et gassapparat i drift) og tennkilder (for eksempel et varmeelement i drift).
- > Apparatet skal lagres horisontalt på et tørt, ventilert og tildekket sted.

Sikkerhet ved drift



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

- > Bruk kun apparatet hvis du er sikker på at huset og kablene er uskadde.
- > Plasser ikke apparatet i nærheten av lettantennelige væsker eller i lukkede rom.
- > Påse at brennbare gjenstander ikke lagres eller monteres i nærheten av luftutløpene. Det må overholdes en avstand på minst 50 cm.
- > Ta ikke inn i luftutløpene, og før ikke fremmedlegemer inn i apparatet.
- > Apparatet fungerer optimalt ved 1020 mbar .
- > Hold ventilasjonsåpningene fri for hindringer.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke ty til andre midler enn de som er anbefalt av produsenten til opptappingsprosessen eller rengjøringen.
- > Hvis det oppstår feil på kjølekretsløpet, må enheten sjekkes og repareres av produsenten, dennes serviceverksted eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farer.

6 Forskriftsmessig bruk

Takklimateanlegget er kun konstruert for montering på taket av en campingvogn eller et fritidskjøretøy for å gi kjøling og varme.

Takklimateanlegget er **ikke** egnet for tog, hus og leiligheter. Takklimateanlegget er **ikke** egnet for montering i anleggsmaskiner, jordbruksmaskiner eller lignende anleggsutstyr.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

7 Symbolforklaring på apparatet



A2L

Advarsel! Materiale med lav brennhastighet.



Kun USA/Kanada. Advarsel! Brannfare / Brannfarlige materialer



Les bruksanvisningen.



Les servicehåndboken.

8 Teknisk beskrivelse

Takklimaanlegget forsyner kjøretøyets interiør med kjølig eller varm luft som er fri for støv og smuss og kan avfuktes.

FJZ4233M har ingen varmfunksjon.

Takklimaanlegget kan senke temperaturen inne i kjøretøyet til en innstilt verdi som avhenger av kjøretøytypen, omgivelsestemperaturen og kjøleeffekten til takklimaanlegget. Under en utetemperatur på 16 °C kjøler ikke takklimaanlegget lenger.

Takklimaanlegget kan betjenes med følgende betjeningsselementer:

- Betjeningspanel (se Betjeningspanel på side 235)
- Fjernkontroll (bare visse modeller, se Fjernkontroll på side 236)

8.1 Takenhet og kompatibilitet med luftfordelingsboks

Takenhet	Kompatibel luftfordelingsboks
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Betegnelsesregler for luftfordelingsboks

Alle modeller med luftfordelingsboks (ADB) bruker et standardformat for navngivning: **ADB + [type] + [størrelse]**.

Type	Størrelse	Eksempel
M = mekanisk versjon	L = stor størrelse	ADBML
D = display (elektrisk versjon)	S = liten størrelse	ADBDL ADBDS

8.3 Liste over modeller

Den følgende tabellen viser hvilken funksjon som gjelder for en spesifikk modell:

- Egenskapen er tilgjengelig
- Egenskapen kan oppgraderes
- ⦿ Funksjonen er tilgjengelig avhengig av konfigurasjonen

Takenhet

Modellene differensieres mellom modeller med fast hastighet, mekaniske modeller og vekselrettermodeller.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mekanisk	Fast hastighet		Vekselretter	
Automatisk		●	●	●	
Kjøling	●	●	●	●	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Oppvarming		●	●		●
Ventilasjon	●	●	●		●
Avfukting		●	●		●
Eksternt lys					●
Timer		●	●		●
Sleep		●	●		●
Soft start			●		●

Luftfordelingsboks

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Luftrenser	○	◐	●
ADB-lampe		◐	●

8.4 Betjeningspanel

Betjeningspanel for FJZ ADBML

 **fig. 1** på side 2

Knapp	Beskrivelse
	Stiller inn temperaturen. Drei med urviseren for mer kjøling.
	Slår takklimaanlegget på eller av, og velger intensiteten til luftsirkulasjonen i "Ventilasjon"-modus () eller kjøleintensitet i "Kjøling"-modus () .

Betjeningspanel for FJZ ADBDL og FJZ ADBDS

 **fig. 2** på side 2

Symbol	Beskrivelse
	Slås på takklimaanlegget eller setter det i standbymodus.
	Øker den aktuelt viste verdien.
	Reduserer den aktuelt viste verdien.
	Forbinder med bluetooth/WLAN når begge knappene trykkes inn samtidig.
	Slår omgivelseslyset på takenheten på eller av.

Symbol	Beskrivelse
	Slår omgivelseslyset på luftfordelingsboksen på eller av.
	Kort trykk: Aktiverer Sleep-funksjonen (kun for modeller med Sleep-funksjon). Langt trykk: Trykk på og hold inne knappen for 5 s for å aktivere eller deaktivere pipelyden (bare for modeller med Sleep-funksjon).
	Viser den innstilte temperaturen og indikerer viftenivå når viften justeres.
	Indikerer at luftrensermodusen er aktiv.
	Indikerer at temperaturen er vist i grader Celsius.
	Indikerer at timeren er stilt inn.
	Aktiverer/deaktiverer automatisk drift (kun for modeller med automatisk drift).
	Aktiverer/deaktiverer kjøledrift (kun for modeller med kjøledrift).
	Aktiverer/deaktiverer varmedrift (kun for modeller med varmedrift).
	Justerer viftehastigheten mellom Lav, Mid, Høy, Turbo eller Auto (vist som 1, 2, 3, 4 eller AA på displayet til luftfordelingsboksen for en kort tid ved endring).
	Aktiverer/deaktiverer ventilasjonsdrift (kun for modeller med ventilasjonsdrift). Sirkulerer luft uten å varme eller kjøle.
	Aktiverer/deaktiverer avfuktingsdrift (kun for modeller med avfuktingsdrift).

8.5 Fjernkontroll

Fjernkontrollen er ikke tilgjengelig for mekaniske modeller.

 **fig. 3** på side 2

Styre- og visningselementer  **fig. 3**:

Knapp	Beskrivelse
—	Visning Viser følgende: • Klokkeslett • Valgt romtemperatur (innst. verdi) i °C • Faktisk romtemperatur • Klimaanleggsmodus • Viftehastighet • Symboler for aktive tilleggsfunksjoner • Batteristatus

Knapp	Beskrivelse
	Slår takklimaenlegget på eller til standbymodus.
	Øker den aktuelt viste verdien.
	Reduserer den aktuelt viste verdien.
	Stiller inn viftehastigheten (Velge viftehastighet manuelt på side 241).
	Velger klimaanleggsmodus (kun for modeller med automatisk drift). Det korresponderende symbolet vises.
	Aktiverer Sleep-funksjonen (kun for modeller med Sleep-modus).  -symbolet vises.
	Bekrefter og lagrer innstillingene.
	Still inn timeren og klokken.
	Slår omgivelseslyset på luftfordelingsboksen på eller av.
	Trykk en gang for å vise den aktuelle innnetemperaturen.  -symbolet vises. Trykk to ganger for å vise den innstilte temperaturen.
	Aktiverer "I feel"-funksjonen.  -symbolet vises. Hvert 10 min justerer "I feel"-funksjonen innstilt temperatur til den faktiske temperaturen som fjernkontrollen måler.
	Slår omgivelseslyset på hustakenheten på eller av.
	Viser at fjernkontrollens batterier er tomme. Bytt batteriene (Bytte batterier i fjernkontrollen på side 243).
	Viser at fjernkontrollen sender verdier til takklimaenlegget.

8.6 Klimamoduser

Klimaanleggsmoduser for mekaniske modeller

Takklimaenlegget har følgende klimaanleggsmoduser:

Klimaanleggsmodus	Viste symboler	Beskrivelse
Kjøling		Du spesifiserer temperaturen og vifteinnstillingene, og takklimaenlegget avkjøler kupeen til denne temperaturen.
Ventilasjon		Du bestemmer vifteinnstillingene, takklimaenlegget sirkulerer luft uten å varme eller kjøle.

Klimaanleggsmoduser for modeller med fast hastighet og vekselrettere

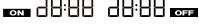
Klimaanleggsmodus	Viste symboler	Beskrivelse
Automatisk	A	Du spesifiserer temperaturen og takklimaanlegget bringer kupeen til denne innnetemperaturen ved oppvarming eller avkjøling, og ved å kontrollere den nødvendige viftehastigheten.
Kjøling		Du spesifiserer temperaturen og vifteinnstillingene, og takklimaanlegget avkjøler kupeen til denne temperaturen.
Oppvarming		Du spesifiserer temperaturen og vifteinnstillingene, og takklimaanlegget varmer opp kupeen til denne temperaturen. Viften starter først etter 2 min (på lav hastighet) og går etter ca. 5 min til den innstilte viftehastigheten (når fordampere har nådd temperaturen).
Ventilasjon		Du bestemmer vifteinnstillingene, takklimaanlegget sirkulerer luft uten å varme eller kjøle.
Luftavfukting		Takklimaanlegget fjerner fuktighet fra luften uten å varme eller kjøle kupeen, og reduserer dermed den relative luftfuktigheten.
Luftrensing		Takklimaanlegget ioniserer luften og samler dermed støv og partikler, inkludert virus og bakterier, fra luften.

**MERK**

- Oppvarmingsmodus er bare tilgjengelig for modeller med oppvarmingsmodus.
- Luftrensningsmodus er bare tilgjengelig for modeller med luftrensningsmodus.

8.7 Tilleggsfunksjoner

Disse tilleggsfunksjonene er ikke tilgjengelige for mekaniske modeller.

Tilleggsfunksjon	Displaymelding	Beskrivelse
Timer		Takklimaanlegget slås på ved et innstilt tidspunkt.
		Takklimaanlegget slås av ved et innstilt tidspunkt.
		Takklimaanlegget slås på og av igjen til innstilte tidspunkter.
Sleep		Sleep-funksjonen reduserer viftehastigheten og kompressorhastigheten for å redusere støynivåene for å legge til rette for en komfortabel søvn.
I Feel		Fjernkontrollen måler romtemperaturen og overfører denne målingen til takklimaanlegget hvert 10 min. Takklimaanlegget tilpasser målverdien til denne målingen.
Soft start		Kun tilgjengelig for modeller med myk startmodus. Spisstrømmen som kompressorstarten produserer, reduseres av Soft start-funksjonen. Hvisen generator benyttes som spenningsforsyning, vil ikke generatoren bli overbelastet.

9 Betjening

9.1 Før første gangs bruk

Kontroll før igangsetting

Før du slår på takklimaapparatet må du passe på følgende:

- > Sjekk om forsyningsspenningen og frekvensen korresponderer til verdiene spesifisert i Tekniske spesifikasjoner på side 251.
- > **Bare vekselrettermotører:** Bruk Power-appen for å stille inn adaptiv strømmodus når campingplassikringer begrenser tilgjengelig strøm, eller for å optimalisere batteriforbruket.
- > Forsikre deg om at både luftinntaksåpningene og luftedysene er åpne. Alle luftegitre må alltid holdes fri for å sikre at takklimaapparatet kan gå med maksimal effekt.

Forberede fjernkontrollen

Kun for modeller med fjernkontroll

- > Sett inn batteriene (Bytt batterier i fjernkontrollen på side 243).

Stille inn klokkeslett

Kun for modeller med timer-modus.

- > Stille inn aktuelt klokkeslett (Stille inn aktuelt klokkeslett på side 241).

9.2 Tips for å få bedre ytelse

Hvis du vil optimalisere ytelsen til takklimaapparatet, bør du følge disse tipsene:

- Forbedre varmeisolasjonen i kjøretøyet ved å tette åpninger og dekke til vinduene med reflekterende rullegardiner eller gardiner.
- Velg egnet temperatur og viftehastighet.
- Juster luftdysene på fornuftig vis.
- Pass på at luftdysene og luftinntaksåpningene ikke er tildekket av kluter, papir og andre gjenstander.

Kun for mekaniske modeller

- Hvis kjøretøyet har vært utsatt for direkte i sollys i lang tid, bør du ta i bruk takklimaapparatet i ventilasjonsmodusen (⌘) med vinduene åpne en stund, før du bytter til modusen for kjøling (*).
- Unngå å åpne dører og vinduer så godt det lar seg gjøre i «Kjøling»-modus (*).

9.3 Grunnleggende betjeningsanvisninger

De mekaniske modellene har tre driftsmåter:

Driftsmåte	Beskrivelse
Av	Takklimaapparatet er slått av.
Kjøling	Takklimaapparatet kjøler ned inne.
Ventilasjon	Takklimaapparatet sirkulerer luften uten å kjøle.

Modeller med fast hastighet og vekselrettere har to driftsmåter:

Driftsmåte	Beskrivelse
Standby	Takklimaapparatet er klart til bruk og kan slås på med fjernkontrollen. Omgivelseslysene er tilgjengelige. Fjernkontrollen er også i standby, men du kan slå på fjernkontrollen uavhengig av takklimaapparatet.
På	Takklimaapparatet klimatiserer kjøretøyet innvendig.

9.4 Mekaniske modeller

Informasjonen som er gitt i dette kapitlet, er kun gyldig for takklimaanlegget FreshJet FJZ4233M.

9.4.1 Slå takklimaanlegget av og på

Takklimaanlegget har to klimaanleggsmoduser:

- Ventilasjon-modus (🌀)
- Kjøling-modus (❄️)



MERK Før du bytter fra ventilasjonsdrift til kjøle-drift eller omvendt, må du vente i minst 30 s. Eller vil kopplingsstrømmen eventuelt føre til at sikringen går.

Hver modus har tre innstillinger:

- .: Lav
- .: Middels
- .: Høy
- > For å slå på dreier du ➡-knappen til posisjonen Ventilasjon-modus (🌀) eller posisjonen Kjøling-modus (❄️) og velger ønsket innstilling.
- ✓ Takklimaanlegget er slått på og drives med verdiene som ble innstilt før avslåingen.
- > For å slå av dreier du ➡-knappen til posisjon 0.

9.4.2 Innstilling av temperatur

- > Drei ⚙-knappen til ønsket posisjon. Det å dreie knappen med urviseren innebærer en kaldere temperatur.
- ✓ Temperaturen er stilt inn på takklimaanlegget.

9.5 Modeller med fast hastighet og vekselrettere

Den gitte informasjonen i dette kapitlet gjelder for modeller med fast hastighet og vekselrettere.

9.5.1 Med fjernkontrollen

Ta hensyn til følgende tips ved bruk av fjernkontrollen:

- Pek fjernkontrollen mot den infrarøde mottakeren på betjeningspanelet.
- De korresponderende innstillinger og verdier overføres direkte til takklimaanlegget når du trykker på en knapp.
- Takklimaanlegget bekrefter mottak av dataene med et pip.
- Verdiene øker eller synker raskere dersom du trykker på og holder inne + eller – knappene.
- I standbymodus er også fjernkontrollens display inaktivt. Du kan koble fjernkontrollen til standby uavhengig av takklimaanlegget.
- > For å koble bare fjernkontrollen til eller fra standbymodus, må du trykke på ⏻-knappen mens du ikke peker på IR-mottakeren til betjeningspanelet.

9.5.2 Slå takklimaanlegget av og sette det i standby



MERK

- Når takklimaanlegget slås på, fortsetter det å gå med innstillingene som ble valgt ved forrige gangs bruk.
- Takklimaanlegget kan bare slås av ved å kutte strømforsyningen.
- > Trykk på ⏻-knappen på fjernkontrollen eller ⏻-knappen på betjeningspanelet for å slå takklimaanlegget på eller sette det i standby.

9.5.3 Velge klimaanleggsmodus

- > Velg ønsket klimaanleggsmodus ved å bruke **MODE**-knappen (se Klimamoduser på side 237).
- ✓ Takklimaanlegget bekrefter mottak av verdiene med et pip. Takklimaanlegget kobles til valgt klimaanleggsmodus.

9.5.4 Velge viftehastighet manuelt

I alle moduser, med unntak av automatisk modus (**A**) og avfuktingsmodus (☂), kan viftehastigheten velges manuelt.

Displaymelding	Beskrivelse
	Lavt viftenivå
	Middels viftenivå
	Høyt viftetrinn.
	Turboviftetrinn.
	Automatisk modus (viftehastigheten er justert basert på omgivelsestemperaturen).

- > Trykk på ☉-knappen på fjernkontrollen eller ☉-knappen på betjeningspanelet for å velge ønsket viftehastighet.
- ✓ Takklimaanlegget bekrefter mottak av verdiene med et pip.

Den nye viftehastigheten er stilt inn.

9.5.5 Innstilling av temperatur

I modusene Automatisk (**A**), Kjøling (❄), Varming (☀) og Avfukting (☂) kan du spesifisere en temperatur mellom 16 °C og 31 °C.

- > Bruk + eller – knappen på fjernkontrollen for å stille inn ønsket temperatur.
- ✓ Takklimaanlegget bekrefter mottak av verdiene med et høyt pip. Temperaturen er stilt inn på takklimaanlegget.

9.5.6 Stille inn aktuelt klokkeslett

For å programmere timeren trenger fjernkontrollen riktig klokkeslett. Klokkeslettet vises i displayet på fjernkontrollen.

1. Trykk på ☉-knappen og hold den inne for å komme til modusen for innstilling av klokkeslett.
- ✓ Klokkeslettet blinker i displayet på fjernkontrollen.
2. Stille inn aktuelt klokkeslett med + eller –. Trykk på og hold inne knappene + eller – i mer enn 2 s for å endre klokkeslettet raskere.
3. Trykk på ☉-knappen for å bekrefte klokkeslettet.

9.5.7 Programmere timeren

Med timerfunksjonen kan du stille inn et ønsket tidsrom for klimatiseringen. Du kan angi enten innkoblingstidspunkt eller utkoblingstidspunkt, eller begge deler.

Timerfunksjonen stilles inn via fjernkontrollen.



MERK Hvis man ikke trykker på noen knapp på fjernkontrollen i løpet av 15 s under oppsettet av timeren, går fjernkontrollen tilbake til utgangsmodusen.

Stille inn innkoblingstimeren

1. Velg ønsket klimaanleggsmodus, og angi alle nødvendige verdier (f.eks. temperaturen).
2. Sett om nødvendig takklimaenlegget i standbymodus.
Innkoblingstimeren kan bare stilles inn hvis takklimaenlegget befinner seg i **standbymodus**.
3. Trykk en gang på ☺.
✓ **ON** 28:88-symbolet blinker på fjernkontrollens display.
4. Bruk knappen + eller – for å stille inn klokkeslettet for når takklimaenlegget skal slå seg på.
5. Trykk på ☹-knappen.
Innkoblingstimeren er stilt inn. Takklimaenlegget blir slått på med de valgte innstillingene til angitt tid.

Stille inn utkoblingstimeren

1. Slå om nødvendig på takklimaenlegget.
Utkoblingstimeren kan bare stilles inn når takklimaenlegget er slått **på**.
2. Trykk to ganger på ☺-knappen.
✓ 28:88 **OFF**-symbolet blinker på fjernkontrollens display.
3. Bruk knappen + eller – for å stille inn klokkeslettet for når takklimaenlegget skal settes i standbymodus.
4. Trykk på ☹-knappen.
Utkoblingstimeren er stilt inn. Takklimaenlegget settes i standby ved det innstilte tidspunktet.

Stille inn innkoblingstimeren og utkoblingstimeren

1. Velg ønsket klimaanleggsmodus og alle nødvendige verdier (for eksempel temperaturen).
2. Trykk tre ganger på ☺-knappen.
✓ **ON** 28:88 28:88 **OFF**-symbolet vises i displayet på fjernkontrollen. PÅ-symbolet blinker.
3. Bruk knappen + eller – for å stille inn klokkeslettet for når takklimaenlegget skal slå seg på.
4. Trykk på ☺-knappen.
✓ **OFF**-symbolet blinker.
5. Bruk knappen + eller – for å stille inn klokkeslettet for når takklimaenlegget skal settes i standbymodus.
6. Trykk på ☹-knappen.
✓ Innkoblings- og utkoblingstidspunktene er stilt inn. Takklimaenlegget blir slått på for det angitte tidsrommet.

Avbryte timerprogrammering

- > For å **slette** den forhåndsinnstilte timeren trykker du på ☺-knappen én gang.
- ✓ **ON** 28:88 28:88 **OFF**-symbolene forsvinner. De forhåndsinnstilte verdiene forkastes.

9.5.8 Stille inn Sleep-funksjonen

Sleep-funksjonen er bare tilgjengelig i modusene Kjøling (❄) eller Oppvarming (☼).

Sleep-funksjonen begrenser viftehastigheten til et lavere nivå for å redusere støyen og gjøre det lettere å sove.

Kun for modeller med vekselrettere: Sleep-funksjonen begrenser i tillegg kompressorhastigheten.

- > Gå fram på følgende måte for å aktivere Sleep-funksjonen:
 - a) Still inn ønsket temperatur (Innstilling av temperatur på side 241).
 - b) Trykk på ☺-knappen på fjernkontrollen eller ☺-knappen på betjeningspanelet.
- ✓ Symbolet  vises i fjernkontrollens display. Sleep-funksjon er aktivert.
- > For å deaktivere sleep-funksjonen trykker du på ☺- eller ☹-knappen på fjernkontrollen eller ☺-knappen på betjeningspanelet.
- ✓ Symbolet  forsvinner fra fjernkontrollens display. Sleep-funksjon er deaktivert.

9.5.9 Aktivere I feel-funksjonen

Når denne funksjonen er aktiv, måler fjernkontrollen romtemperaturen og overfører denne målingen til takklimaanlegget hvert 10 min. Takklimaanlegget tilpasser målverdien til denne målingen. I feel-funksjonen er bare aktiv når temperaturområdet er mellom 18 °C ... 29 °C.

Fjernkontrollen må ikke være i et område i rommet som er betydelig varmere eller kaldere enn gjennomsnittlig romtemperatur. Den må for eksempel ikke ligge i sola eller foran takklimaanlegget.

Hvis temperaturen stiger til over 29 °C eller synker til under 18 °C, deaktiveres I feel-funksjonen. -symbolet blinker tre ganger i displayet og slås så av.

1. Trykk på knappen.
 - ✓ I feel-funksjonen er aktivert.
 - -symbolet vises i displayet.
2. Plasser fjernkontrollen slik at den peker mot IR-mottakeren på betjeningspanelet. Ellers kan ikke verdien sendes til takklimaanlegget.

9.5.10 Betjene omgivelseslysene



ADVARSEL! Fare for personskader

- > Loven forbyr å bruke eksternt lys under kjøring av kjøretøyet.

Knappen  på fjernkontrollen er aktiv selv om fjernkontrollen er slått av.

Kun for modeller med ADB-lys:

- > For å slå innvendige lys på eller av, trykker du på -knappen på fjernkontrollen eller betjeningspanelet.
- ✓ -symbolet blinker en gang i displayet på fjernkontrollen dersom de interne lysene er slått på.
- > Gå frem på følgende måte for å dimme de innvendige lysene:
 - a) Trykk på -knappen på fjernkontrollen eller på betjeningspanelet i 3 s.
 - b) Når du trykker på -knappen på fjernkontrollen, må du trykke på -knappen for å dimme det innvendige lyset mellom 50 % og 100 %.
 - c) Når du trykker på -knappen på betjeningspanelet, veksler lysstyrken for det innvendige lyset mellom 50 % og 100 %. Slipp opp -knappen når den ønskede lysstyrken er nådd.

Kun for modeller med vekslerettere:

- > For å slå de utvendige lysene på eller av, trykker du på -knappen på betjeningspanelet.

9.5.11 Bytte batterier i fjernkontrollen



MERK Displayet på fjernkontrollen kan fortsatt være lyst selv om batteriene begynner å bli tomme. Bytt batteriene hvis fjernkontrollen indikerer lavt batterinivå.

- > Bytt batteri.

 **fig. 4** på side 3

- ✓ Displayet viser alle symboler i 5 s.



Bevar miljøet! Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

9.6 Regulere lufttilførselen inne i kjøretøyet

Luftstrømmen kan justeres mot taket eller gulvet.

- > Drei lamellene i luftdysene uavhengig av hverandre i ønsket retning.

 **fig. 5** på side 4

9.7 Bruk av Dometic Power-appen

Dometic Power-appen kan brukes til å styre takklimaenlegget via mobiltelefonen, eller til å oppdatere programvaren til klimaenlegget (ikke aktuelt for FJZ4233M).



MERK En <-knapp vises i Dometic Power-appen, avhengig av siden. Knappen gjør at du går tilbake til den forrige siden du viste.

Parkoble takklimaenlegget og Dometic Power-appen



MERK Når parkoblingen er utført, aktiveres tilkoblingen automatisk når klimaenlegget, mobiltelefonens Bluetooth og Power-appen alle slås på igjen etter at de er slått av.

1. Last ned Dometic Power-appen.



Skann QR-koden eller gå til denne koblingen: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Sørg for at takklimaenlegget er slått på (Slå takklimaenlegget av og sette det i standby på side 240).
3. Aktiver Bluetooth på mobiltelefonen.
4. Åpne Dometic Power-appen.
 - ✓ Innstillingene for tillatelser vises.
5. Tillat eller avslå tillatelsene ved å trykke på det aktuelle alternativet.
 - ✓ Velkomstskjermen vises.
6. Trykk på **Add new device**-knappen.
7. Velg takklimaenlegget.
8. Trykk på og hold knappene $\oplus$ og $\ominus$ inne samtidig på kontrollpanelet i 3 s.
 - ✓ «BL» blinker på displayet i 60 s.
- Appen vil nå søke etter takklimaenlegget. Når parkoblingen er gjennomført, vil takklimaenlegget vises i appen.
9. Trykk på **Next**-knappen.
 - ✓ En bekreftelse på at klimaenlegget er valgt og tilkoblet, vises.
10. Trykk på **OK**-knappen.
11. Skriv inn påloggingsdataene, hvis tilgjengelig, og trykk på **Login**-knappen.
12. Hvis nødvendig, trykk på **Sign up**-knappen for å opprette en konto.
13. Fyll inn feltene.
14. Trykk på **Sign up**-knappe for å registrere deg, eller trykk på **Already have an account?**-knappen for å gå tilbake til **Log in**-siden.

Oppdatere takklima­anleggets programvare

Bekreft at klima­anlegget og Power-appen er parkoblet, og at du er logget inn i appen.

1. Trykk på -knappen i Dometic Power-appen.
 - ✓ Et utvalg av innstillinger vises.
2. Trykk på **Devices** for å se de koblede enhetene.
3. Velg takklima­anlegget.
 - ✓ Informasjon om takklima­anlegget vises.
4. Trykk på **Check Updates** for å se etter programvareoppdateringer for takklima­anlegget.
 - ✓ Dometic Power-appen viser eventuelle tilgjengelige oppdateringer.
5. Hvis tilgjengelig, trykk på **Download**.
 - ✓ Oppdateringen er ferdig nedlastet når **Update** vises.
6. Trykk på **Update**.
 - ✓ Oppdateringsstatusen vises i prosent. Når oppdateringen er fullført i Dometic Power-appen, kobler Dometic Power-appen automatisk mobiltelefonen til takklima­anlegget via wifi og sender oppdateringen til takklima­anlegget. Dometic Power-appen melder fra når programvaren er oppdatert, og slår av wifi-tilkoblingen.

Stille inn adaptiv strømmodus (bare vekselrettermodeller)



MERK Bruk Power-appen til å stille inn **Adaptive power mode** når campingplassikringer begrenser tilgjengelig strøm, eller for å optimalisere batteriforbruket.



MERK Før du gjør dette, må du sørge for at Dometic Power-appen er parkoblet med takklima­anlegget.

1. Åpne Dometic Power-appen.
2. Fra **Devices**-undersiden klikker du på måltemperaturen for å åpne **Target**-undersiden.
3. Klikk på «**Adaptive power mode**».
4. Velg og bruk den riktige verdien.
5. Velg **Yes** for å bekrefte valget.

Aktivere SmartECO-modus



MERK SmartECO kan bare vises og aktiveres via Dometic Power-appen når den er koblet til originale godkjente batterier (som NDS-batteripakker og Gopower-batteripakker).



MERK Før du gjør dette, må du sørge for at Dometic Power-appen er parkoblet med takklima­anlegget.

1. Åpne Dometic Power-appen.
2. Aktiver **SmartECO**-modus på undersiden **Devices**.

10 Rengjøring og vedlikehold

10.1 Rengjøring



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke ty til andre midler enn de som er anbefalt av produsenten til opptappingsprosessen eller rengjøringen.
- > Ikke rengjør takklimaapparatet med høytrykksspyler. Takklimaapparatet kan ta skade av vann som trenger inn.
- > Ikke bruk skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring, da de kan skade takklimaapparatet.
- > Ikke bruk bensin, diesel eller løsemidler.

1. Fjern regelmessig løv og annet smuss fra luftinntaket og luftlamellene på takklimaapparatet. Ikke ødelegg luftlamellene under dette arbeidet.

fig. 6 på side 4

2. Rengjør kapslingene til hustakenheten og luftfordelingsboksen fra tid til annen med en fuktig klut. Bruk kun vann med et mildt rengjøringsmiddel.
3. **Kun for modeller med fjernkontroll:** Rengjør fjernkontrollen fra tid til annen med en lett fuktig klut. Rengjør displayet med en rengjøringsklut for briller.
4. **Bare for modeller med displayskjerm:** Rengjør luftfordelingsboksen fra tid til annen med en mild blanding av såpe og varmt vann. Displayet er av akryl og kan skades av enkelte vanlige husholdningskjemikalier som kjemiske rengjøringsmidler, vinduspussemidler, alkohol, visse tensider, organiske løsemidler og mykningsmidler.

10.2 Vedlikehold



ADVARSEL! Fare for personskader

- > Annet vedlikeholdsarbeid ut over de temaene som er beskrevet her, må kun utføres av kvalifisert personell som kjenner til farene ved håndtering av kjølemedler og klimaapparat, og som er kjent med gjeldende forskrifter.

Intervall	Kontroll/vedlikehold
Regelmessig	Sjekk om kondensvannutløpskanalene (1) på siden av takklimaapparatet er rene og kondensvannet kan slippe ut. fig. 7 på side 5
Regelmessig (bare for FJZ ADBML)	Rengjør filteret i luftfordelingsboksen. fig. 8 på side 5 1. Ta ut filterne (1 i fig. 8). 2. Rengjør filterne med et rengjøringsmiddel og la dem tørke. 3. Skyv de tørre filterne på plass igjen (fig. 8). Hvis filteret er bøyd, fjerner du midtdekslet (fig. 9) og trykker forsiden av filteret oppover mens du skyver det tilbake på plass (fig. 10). fig. 9 på side 5 fig. 10 på side 6

Intervall	Kontroll-/vedlikehold
Regelmessig (bare for FJZ ADBDL)	Rengjør filteret i luftfordelingsboksen.  fig. 11 på side 6 - Sett en flat skrutrekker inn i håndtaket (1 i  fig. 11) for å trekke filterene (2 i  fig. 11) litt ut. - Fjern filterne for hånd. - Rengjør filterne med et rengjøringsmiddel og la dem tørke. - Skyv de tørre filterne på plass igjen ( fig. 11). Hvis filteret er bøyd, fjerner du midtdekslet ( fig. 12) og trykker forsiden av filteret oppover mens du skyver det tilbake på plass ( fig. 13).  fig. 12 på side 6  fig. 13 på side 7
Regelmessig (bare for FJZ ADBDS)	Rengjør filteret i luftfordelingsboksen.  fig. 14 på side 7  fig. 15 på side 8 - Bruk det medfølgende verktøyet til å løsne deksellokket. - Skrut ut skruene for å fjerne midtdekslet. - Ta ut filterne for hånd: - Trykk den nederste kanten av filteret forsiktig fremover på den ene siden, og trykk det oppover til det løsner fra sporet. - Gjenta prosessen på motsatt side: Skyv den nederste kanten litt fremover, og trykk den oppover til den løsner fra sporet. - Trekk filteret forsiktig utover fra luftfordelingsboksen. - Rengjør filterne med et rengjøringsmiddel og la dem tørke. - Skyv filterne tilbake. - Følg trinnene i motsatt rekkefølge for å montere midtdekslet igjen.
En gang i året	- Lever varmeveksleren i takklimaanlegget inn til et spesialistfirma for vedlikehold. - Sjekk tetningene mellom takklimaanlegget og taket på kjøretøyet med tanke på sprekker og andre skader. - Sjekk om festeboltene er strammet til korrekt tiltrekkingsmoment (2,5 N·m ± 0,3 N·m) og korrigjer ved behov.

11 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Kjøler ikke bra	Takklimaanlegget er ikke stilt inn på kjøling.	Still inn takklimaanlegget på kjøling.
	Omgivelsestemperaturen er høyere enn 52 °C.	Takklimaanlegget er kun beregnet på en omgivelsestemperatur på opptil 52 °C.
	Innstilt temperatur er høyere enn romtemperaturen.	Velg en lavere temperatur.
	Omgivelsestemperaturen er lavere enn 16 °C.	Takklimaanlegget er konstruert for kjøling kun ved omgivelsestemperaturer over 16 °C.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
	En av temperaturfølerne er defekt.	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
	Fordamperviften er skadd.	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
	Kondensatorviften er defekt.	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Kun for modeller med varmedrift: Varmer ikke bra	Takklimaanlegget er ikke stilt inn på oppvarming.	Still inn takklimaanlegget på oppvarming.
	Omgivelsestemperaturen er lavere enn -2°C .	Takklimaanlegget er konstruert for omgivelsestemperaturer over -2°C .
	Innstilt temperatur er lavere enn romtemperaturen.	Velg en høyere temperatur.
	En av temperaturfølerne er defekt.	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
	Fordamperviften er skadd.	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Lavt luftutslipp	Luftinntaksåpningene er blokkerte eller sperret.	Fjern løv og annet smuss fra luftellene på takklimaanlegget.
	Viften er defekt.	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Det kommer vann inn i kjøretøyet.	Avløpsåpningene for kondensvann er tilstoppet.	Rengjør vannavløpsåpningen for kondensvann.
	Tetningene er defekte.	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Takklimaanlegget slår seg ikke på.	Ingen strømforsyning tilkoblet.	Kontroller strømtilførselen.
	Spenningen er for lav ($< 200\text{ V}$).	Strømtilførselen på campingplassen er ikke tilstrekkelig.
	Spenningsomformeren er defekt.	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
	En av temperaturfølerne er defekt.	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
	Den elektriske sikringen til strømforsyningen er for lav.	> Strømforsyningen på campingplassen er overbelastet. Sjekk strømtilførselen på campingplassen. > Hvis aktuelt vikler du ut strømkabeltrommelen.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
		> Reduser de aktive elektriske apparatene i kjøretøyet. > Den elektriske beskyttelsen på campingplassen er ikke tilstrekkelig. Kontroller elektrisk beskyttelse på campingplassen med campingplassoperatøren. > Bare vekselrettermodell: Bruk Power-appen for å stille inn adaptiv strømmodus når campingplassikringer begrenser tilgjengelig strøm, eller for å optimalisere batteriforbruket.
Takklimaanlegget slår seg ikke av.	En av temperaturfølerne er defekt.	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
	Den elektriske sikringen til strømforsyningen er for lav.	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Kun modeller med fast hastighet og vekselrettere: Takklimaanlegget slår seg av hele tiden.	Isføleren er utløst.	Utetemperaturen er for lav eller alle luftdyser er lukket.
Displayet viser: P0	For høy temperatur eller strømsstyrke på IPM-modul	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: P1	Underspenningsvern	Spør ledelsen eller de ansatte på campingplassen om hvorvidt spenningen på campingplassen er tilstrekkelig.
Displayet viser: P2		Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: P3	Overspenningsvern	Spør ledelsen eller de ansatte på campingplassen om hvorvidt spenningen på campingplassen er egnet.
Displayet viser: P4	Utløpsrør overopphetingsbeskyttelse	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: P5	Fordamperspolebeskyttelse ("kjøling"-modus)	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: P6	Kondensatorspolebeskyttelse ("kjøling"-modus)	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: P7	Fordamperspolebeskyttelse ("oppvarming"-modus)	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: P9	Kompressordrev unormalt eller kompressor starter ikke	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Displayet viser: E0	Kommunikasjonssvikt	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: E1	Feil på romtemperatursensor	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: E2	Fordamperspole temperatursensorfeil	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: E3	Kondensatorspole temperatursensorfeil	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: E7	Feil på sensor for utendørs temperatur	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: E8	Feil på temperatursensor for utløpsrør	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: E9	Feil på kompressordrev eller IPM-modul	Spør ledelsen eller de ansatte på campingplassen om hvorvidt spenningen på campingplassen er tilstrekkelig. Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: EA	Strømsensorfeil	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: EE	Feil på utendørs EEPROM	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.
Displayet viser: EL	LIN-buss/CI-buss kommunikasjonssvikt	Kontakt et autorisert serviceverksted eller Dometic.

12 Avfallshåndtering



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Søppelbøtten med kryss over indikerer at produktet er elektrisk eller elektronisk utstyr eller inneholder batterier, og at det må deponeres separat for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering.

Forbrukeren er juridisk forpliktet til å deponere elektrisk eller elektronisk utstyr, lyskilder, batterier og oppladbare batterier på riktig måte, separat fra vanlig husholdningsavfall!

Denne separasjonen er nødvendig, siden batterier, lyskilder og elektriske apparater er verdifulle ressurser og kan inneholde stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Når du skal deponere produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Produktet og batteriene kan avhendes gratis.

Fjern eventuelle batterier, oppladbare batterier og lyskilder før resirkulering av dette produktet.

Batterier som inneholder mer enn 0,002 % kadmium eller mer enn 0,004 % bly, er merket med det kjemiske symbolet for det aktuelle metallet: Cd eller Pb.

Sletting av personopplysninger er forbrukerens ansvar.

13 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

14 Tekniske spesifikasjoner

Dette produktet inneholder fluoriserte drivhusgasser.

Kjøleenheten er hermetisk lukket.

Med dette erklærer Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. at radioutstyret av typen FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den komplette teksten for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:

documents.dometic.com

 **fig. 16** på side 9

 **fig. 17** på side 10

	FreshJet FJZ4233M
Kjøleeffekt iht. ISO 5151	1500 W
Vekselinngangsspenning	220 V ... 240 V / 50 Hz
Nominell strøm, kjøling	3,1 A
Nødvendig sikringsstørrelse	Min. 4 A , maks. 16 A
Driftstemperaturområde	-2 °C ... 52 °C
Kjølemiddel	R410a
Kjølemiddelmengde	380 g
CO₂-ekvivalent	0,793 t
GWP-verdi	2088
Beskyttelsesklasse (ta-kenhet)	IPX4
Frekvens	2,4 GHz
Maks. radiofrekvens-effekt	19,14 dBm
Foreslått maks. kjøretøylengde (med isolerte vegger)	≤ 5 m

	FreshJet FJZ4233M
Mål	 fig. 16
Nettvekt (takenhet)	< 30 kg
Inspeksjon/sertifisering	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Kjøleeffekt iht. ISO 5151	1700 W	2200 W
Varmeeffekt iht. ISO 5151	800 W	1000 W
Vekselinngangsspenning	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Nominell strøm, kjøling	3,4 A	4,6 A
Nominell strøm, oppvarming	3,7 A	4,4 A
Nødvendig sikringsstørrelse	Min. 4 A , maks. 16 A	Min. 5 A , maks. 16 A
Driftstemperaturområde	-2 °C ... 52 °C	
Kjølemiddel	R32	
Kjølemiddelmengde	320 g	360 g
CO ₂ -ekvivalent	0,216 t	0,243 t
GWP-verdi	675	
Beskyttelsesklasse (takenhet)	IPX4	
Frekvens	2,4 GHz	
Maks. radiofrekvenseffekt	19,14 dBm	
Foreslått maks. kjøretøylengde (med isolerte vegger)	≤ 6 m	≤ 7 m
Mål	 fig. 16  fig. 17	
Nettvekt (takenhet)	< 30 kg	< 30 kg
Inspeksjon/sertifisering	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Kjøleeffekt iht. ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Varmeeffekt iht. ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Vekselinngangs- spenning	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Nominell strøm, kjøling	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Nominell strøm, oppvarming	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Nødvendig sik- ringsstørrelse	Min. 6,5 A , maks. 16 A		Min. 7 A , maks. 16 A	Min. 8 A , maks. 16 A
Driftstemperatur- område	-2 °C ... 52 °C			
Kjølemiddel	R32			
Kjølemiddelmeng- de	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ -ekvivalent	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
GWP-verdi	675			
Beskyttelsesklasse (takenhet)	IPX5			
Frekvens	2,4 GHz			
Maksimal radio	19,14 dBm			
Mål	 fig. 16  fig. 17			
Nettovekt (taken- het)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Inspeksjon/sertifi- sering	 			

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	254
2	Kyberturvallisuus.....	254
3	Asiaankuuluvat asiakirjat.....	254
4	Symbolien selitykset.....	254
5	Turvallisuusohjeet.....	255
6	Käyttötarkoitus.....	256
7	Laitteen symbolien selitykset.....	256
8	Tekninen kuvaus.....	257
9	Käyttö.....	262
10	Puhdistus ja hoito.....	269
11	Vianetsintä.....	271
12	Hävittäminen.....	273
13	Takuu.....	274
14	Tekniset tiedot.....	274

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYÄ jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoituissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Kyberturvallisuus

Vahvistamme, että tämä tuote on seuraavan standardin mukainen: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta documents.dometic.com. Jos haluat ilmoittaa tietoturvahäiriöstä, lähetä sähköpostia osoitteeseen productcybersecurity@dometic.com. Tietoturvapäivityksiä toimitetaan vähintään viiden vuoden ajan valmistuspäivämäärän jälkeen.

3 Asiaankuuluvat asiakirjat



Lisätietoja kattoilmastointilaitteista, kuten tekniset kuvaukset ja ohjaimet, on asennusohjeessa osoitteessa qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Symbolien selitykset

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

**HUOMAUTUS!**

- > Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.

**OHJE** Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

5 Turvallisuusohjeet

Perusturvallisuus

**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

- > Lapsia tulisi valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- > Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli he ovat valvonnan alla tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- > Lapset eivät saa puhdistaa laitetta ilman valvontaa.
- > Älä tee laitteeseen reikiä äläkä polta sitä.
- > Älä tee laitteeseen mitään muutoksia!
- > Älä vahingoita jäähdytyskiertoa.
- > Jos syöttöjohto on vaurioitunut, se täytyy vaaran välttämiseksi vaihdattaa valmistajalla tai valtuutetulla huoltopalvelulla taikka ammattilaisella, jolla on vastaava pätevyys.
- > Huomaa, että kylmäaineissa ei saa olla hajusteita.
- > **Älä** irrota laitteen yläkantta tulipalon sattuessa. Käytä hyväksyttyjä sammutusvälineitä. Älä käytä sammuttamiseen vettä.
- > Mikäli laitteessa on ionisaattori, keskustele lääkärisi kanssa, jos sinulla on jokin sairaus. Ionisaattori voi tuottaa pieniä määriä otsonia (O3). Jos sinulla on keuhkotauti, astma, sydäntauti, hengityselinsairaus tai hengitysvaikeuksia, tai jos olet yliherkkä otsonille, tiedustele lääkäritäsi, onko sinun turvallista käyttää tätä laitetta.
- > Laitetta saa korjata vain pätevä ammattilainen, joka tuntee töihin liittyvät vaarat ja oleelliset määräykset. Virheellisesti suoritetuista korjaustoista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja. Käänny oman maasi huoltotukiliikkeen puoleen, jos laite tarvitsee korjausta (katso dometic.com/dealer).
- > Huoltotyöt saa tehdä vain laitevalmistajan suositusten mukaisesti. Huolto- ja korjaustyöt, joihin vaaditaan toisen pätevän henkilön apua, täytyy tehdä syttyvien kylmäaineiden käyttöön kykenevän henkilön valvonnassa.
- > Katkaise virransyöttö aina tuotteen parissa tehtävien töiden ajaksi.
- > Älä missään tapauksessa aja pesulinjaan, kun laite on asennettuna.

**HUOMAUTUS! Vahingonvaara**

- > Laite täytyy varastoida siten, että mekaanisia vaurioita ei pääse syntymään.
- > Laitetta saa säilyttää vain tilassa, jossa ei ole jatkuvaa avoilekkiä (esimerkiksi käytössä olevaa kaasulaitetta) eikä syttymislähteitä (esimerkiksi käytössä olevaa sähkölämmintä).
- > Laitetta on säilytettävä vaaka-asennossa kuivassa, katetussa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Turvallisuus käytössä



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- > Käytä laitetta vain, jos olet varma, ettei kotelossa ja johtimissa ole vaurioita.
- > Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden lähellä äläkä suljetuissa tiloissa.
- > Huolehdi siitä, että syttyviä esineitä ei säilytetä ilmapirran ulostuloaukon alueella eikä asenneta tälle alueelle. Etäisyyden täytyy olla vähintään 50 cm.
- > Älä työnnä kättä ilmapirran ulostuloaukkoihin äläkä pane laitteeseen vieraita esineitä.
- > Laite toimii optimaalisesti paineella 1020 mbar .
- > Pidä tuuletusaukot esteettöminä.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä käytä sulattamisen nopeuttamiseen tai puhdistamiseen muita kuin valmistajan suosittelemia keinoja.
- > Jos jäähdytyskierrossa ilmenee vikaa, laite täytyy vaaran välttämiseksi tarkastuttaa ja korjauttaa valmistajalla tai valtuutetulla huoltopalvelulla taikka ammattilaisella, jolla on vastaava pätevyys.

6 Käyttötarkoitus

Kattoilmastointilaitte on tarkoitettu asennettavaksi vain matkailuvaunun tai matkailuauton katolle viilentämään ja lämmittämään sisätilaa.

Kattoilmastointilaitte **ei** sovellu juniin, taloihin eikä asuntoihin. Kattoilmastointilaitte **ei** sovi asennettavaksi rakennuskoneisiin, maatalouskoneisiin tai muihin vastaaviin työkoneisiin.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

7 Laitteen symbolien selitykset



A2L

Varoitus! Hitaasti palava aine.



Vain USA/Kanada. Varoitus! Tulipalon vaara / Syttyvät aineet



Lue käyttöohje.



Lue huolto-ohje.

8 Tekninen kuvaus

Kattoilmastointilaite syöttää ajoneuvon sisätilaan viileää tai lämmintä ilmaa, jossa ei ole pölyä tai likaa ja josta voidaan poistaa kosteus.

Mallissa FJZ4233M ei ole lämmitystoimintoa.

Kattoilmastointilaite pystyy laskemaan ajoneuvon sisälämpötilan tietylle tasolle, joka riippuu ajoneuvotyypistä, ympäristölämpötilasta ja kattoilmastointilaitteen jäähdytyskapasiteetista. Jos ulkolämpötila on alle 16 °C, kattoilmastointilaite ei enää jäähdytä.

Kattoilmastointilaitetta käytetään seuraavilla käyttölaiteilla:

- Ohjauspaneeli (katso Ohjauspaneeli sivulla 258)
- Kaukosäädin (vain tietyt mallit, katso Kaukosäädin sivulla 259)

8.1 Kattoyksikkö ja ADB-yhteensopivuus

Kattoyksikkö	Yhteensopiva ilmanjakolaatikko
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Ilmanjakolaatikoiden nimeämissäännöt

Kaikki ilmanjakolaatikat (ADB) on nimetty vakioidun nimeämissäytännön mukaisesti: **ADB + [tyyppi] + [koko]**.

Tyyppi	Koko	Esimerkki
M = mekaaninen versio	L = suuri koko	ADBML
D = näyttö (sähköinen versio)	S = pieni koko	ADBDL ADBDS

8.3 Malliluettelo

Seuraavasta taulukosta näet, mitä toimintoja missäkin mallissa on:

- Mallissa on kyseinen toiminto
- Malliin voidaan lisätä kyseinen toiminto
- ◐ Toiminto on saatavilla mallin kokoonpanon mukaan

Kattoyksikkö

Mallit jaetaan mekaanisiin, yksiteho- ja invertterimalleihin.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mekaaninen	Yksiteho		Invertteri	
Automaattinen		●	●	●	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Jäähdytys	●	●	●		●
Lämmitys		●	●		●
Tuuletus	●	●	●		●
Kosteudenpoisto		●	●		●
Ulkoinen valo					●
Ajastin		●	●		●
Sleep-toiminto		●	●		●
Pehmeä käynnistys			●		●

Ilmanjakolaatikko

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Ilmanpuhdistin	○	◐	●
ADB-valo		◐	●

8.4 Ohjauspaneeli

FJZ ADBML:n ohjauspaneeli

 kuva. 1 sivulla 2

Kiertosäädin	Kuvaus
⌚	Valitsee lämpötilan. Kiertämällä myötäpäivään suurennat viilennystehoä.
☺	Kytkee kattoilmastointilaitteen päälle tai pois päältä ja valitsee ilman kierrätystehon Tuuletus-käyttötilassa (☺) tai viilennystehon Jäähdytys-tilassa (*).

FJZ ADBDL:n ja FJZ ADBDS:n ohjauspaneeli

 kuva. 2 sivulla 2

Symboli	Kuvaus
⏻	Kytkee kattoilmastointilaitteen päälle tai valmiustilaan.
⊕	Suurentaa parhaillaan näkyvää arvoa.
⊖	Pienentää parhaillaan näkyvää arvoa.

Symboli	Kuvaus
	Suorittaa pariliitännän bluetooth-/WLAN-yhteyden avulla, kun molempia painikkeita painetaan samanaikaisesti.
	Kytkee kattoyksikön ympäristövalot päälle ja pois päältä.
	Kytkee ilmanjakolaatikon ympäristövalot päälle ja pois päältä.
	Lyhyt painallus: Käynnistää sleep-toiminnon (vain, jos mallissa on sleep-toiminto). Pitkä painallus: Ota äänimerkki käyttöön tai poista se käytöstä painamalla painiketta 5 s ajan (vain mallit, joissa on sleep-toiminto).
	Näyttää säädetyn lämpötilan ja ilmaisee tuuletintason, kun tuuletinta säädetään.
	Ilmaisee, että ilmanpuhdistustila on käytössä.
	Ilmaisee, että lämpötila näytetään celsiusasteina.
	Ilmaisee, että ajastin on asetettu.
	Kytkee automaattitilan päälle / pois päältä (vain, jos mallissa on automaattitila).
	Kytkee jäähdytystilan päälle / pois päältä (vain, jos mallissa on jäähdytystila).
	Kytkee lämmitystilan päälle / pois päältä (vain, jos mallissa on lämmitystila).
	Säätää tuulettimen tehon asteikolla pieni, keskiuuri, suuri, turbo tai auto (näytetään ilmanjakolaatikon näytössä merkillä 1, 2, 3, 4 tai AA hetken aikaa vaihtamisen yhteydessä).
	Kytkee tuuletustilan päälle / pois päältä (vain, jos mallissa on tuuletustila). Kierrättää ilmaa ilman lämmitystä tai jäähdytystä.
	Kytkee kosteudenpoistotilan päälle / pois päältä (vain, jos mallissa on kosteudenpoistotila).

8.5 Kaukosäädin

Kaukosäädintä ei ole saatavilla mekaanisiin malleihin.

 **kuva. 3** sivulla 2

Käyttö- ja näyttölaitteet  **kuva. 3** :

Painike	Kuvaus
—	Näyttö Seuraavien näyttö: • Kellonaika • Valittu sisälämpötila (tavoitearvo), °C • Tilan todellinen lämpötila • Ilmastointitila • Tuuletinnopeus • Aktiivisten lisätoimintojen symbolit • Akun tila
	Kytkee kattoilmastointilaitteen päälle tai standby-tilaan.
	Suurentaa parhaillaan näkyvää arvoa.
	Pienentää parhaillaan näkyvää arvoa.
	Näyttää tuuletintehon (Tuuletintehon valitseminen manuaalisesti sivulla 264).
	Valitsee ilmastointitilan (vain, jos mallissa on automaattitila). Kyseinen symboli näkyy näytössä.
	Aktivoi sleep-toiminnon (vain, jos mallissa on sleep-tila). Symboli  ilmestyy näyttöön.
	Vahvistaa ja tallentaa asetukset.
	Asettaa ajastimen ja kellonajan.
	Kytkee ilmanjakolaatikon ympäristövalot päälle ja pois päältä.
	Kertapainallus hakee näyttöön vallitsevan sisälämpötilan. Symboli  ilmestyy näyttöön. Tuplapainallus hakee näyttöön asetetun lämpötilan.
	Aktivoi I feel -toiminnon. Symboli  ilmestyy näyttöön. I feel -toiminnolla lämpötilan ohjearvoa sovitetaan 10 min välein kaukosäätimen mittaamaan todelliseen lämpötilaan.
	Kytkee kattoyksikön ympäristövalot päälle ja pois päältä.
	Näyttää, että kaukosäätimen paristot ovat tyhjt. Vaihda paristot (Kaukosäätimen paristojen vaihtaminen sivulla 267).
	Näyttää, että kaukosäädin lähettää arvoja kattoilmastointilaitteeseen.

8.6 Ilmastointitilat

Mekaanisten mallien ilmastointitilat

Kattoilmastointilaitteessa on seuraavat ilmastointitilat:

Ilmastointitila	Näytettävät symbolit	Kuvaus
Jäähdytys		Kun olet asettanut lämpötilan ja tehnyt tuuletinasetukset, kattoilmastointilaitte jäähdyttää sisätilan tähän lämpötilaan.
Tuuletus		Kun olet tehnyt tuuletinasetukset, kattoilmastointilaitte kierrättää ilmaa; lämmitystä tai jäähdytystä ei käytetä.

Yksiteho- ja invertterimallien ilmastointitilat

Ilmastointitila	Näytettävät symbolit	Kuvaus
Automaattinen	A	Kun olet asettanut lämpötilan, kattoilmastointilaitte tuottaa sisätilaan tämän lämpötilan lämmittämällä tai jäähdyttämällä ja sopivaa tuuletintehoa käyttämällä.
Jäähdytys		Kun olet asettanut lämpötilan ja tehnyt tuuletinasetukset, kattoilmastointilaitte jäähdyttää sisätilan tähän lämpötilaan.
Lämmitys		Kun olet asettanut lämpötilan ja tehnyt tuuletinasetukset, kattoilmastointilaitte lämmittää sisätilan tähän lämpötilaan. Tuuletin käynnistyy vasta 2 min kuluttua (pienellä teholla) ja siirtyy asetettuun tehoon noin 5 min kuluttua (kun höyrystin on saavuttanut lämpötilan).
Tuuletus		Kun olet tehnyt tuuletinasetukset, kattoilmastointilaitte kierrättää ilmaa; lämmitystä tai jäähdytystä ei käytetä.
Ilmankosteuden poisto		Kattoilmastointilaitte poistaa ilmankosteutta; sisätilaa ei lämmitetä eikä jäähdytetä, joten suhteellinen ilmankosteus vähenee.
Ilmanpuhdistin		Kattoilmastointilaitte ionisoi ilmaa ja kerää siten ilmasta pölyä ja hiukkasia virokset ja bakteerit mukaan lukien.



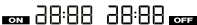
OHJE

- Lämmitystila on saatavilla vain malleihin, joissa on lämmitystila.
- Ilmanpuhdistustila on saatavilla vain malleihin, joissa on ilmanpuhdistustila.

8.7 Lisätoiminnot

Näitä lisätoimintoja ei saa mekaanisiin malleihin.

Lisätoiminto	Näyttöilmoitus	Kuvaus
Ajastin		Kattoilmastointilaitte käynnistyy ennalta säädettyä ajankohtana.
		Kattoilmastointilaitte kytkeytyy pois päältä ennalta säädettyä ajankohtana.

Lisätoiminto	Näyttöilmoitus	Kuvaus
		Kattoilmastointilaitte käynnistyy ja kytkeytyy pois päältä ennalta säädettyä ajankohtana.
Sleep-toiminto		Sleep-toiminto pienentää tuulettimen ja kompressorin tehoa melutason pienentämiseksi ja nukkumisen mukavoittamiseksi.
I feel		Kaukosäädin mittaa tilan lämpötilaa ja välittää mittausarvon 10 min välein kattoilmastointilaitteelle. Kattoilmastointilaitte sovitaa ohjearvoa tämän mittausarvon mukaisesti.
Pehmeä käynnistys		Vain mallit, joissa on pehmeä käynnistys-tila. Pehmeä käynnistys-toiminto pienentää kompressorin käynnistytksen aiheuttamaa virtapiikkiä. Jos virta otetaan generaattorista, generaattori ei ylikuormitu.

9 Käyttö

9.1 Ennen ensikäyttöä

Tarkastukset ennen käyttöönottoa

Ennen kuin kytket kattoilmastointilaitteen päälle, huomaa seuraava:

- > Tarkista, vastaavatko syöttöjännite ja taajuus kohdassa Tekniset tiedot sivulla 274 ilmoitettuja arvoja.
- > **Vain invertterimallit:** Power-sovelluksella voit optimoida tehonkulutuksen tai määrittää mukautuvan virtatilan, jos leirintäalueen sulake rajoittaa käytettävissä olevaa virtaa.
- > Varmista, että sekä ilman tuloaukko että ilmasuuttimet ovat esteettömiä. Kaikki tuuletusritilät täytyy aina pitää vapaina, jotta kattoilmastointilaitte voi toimia maksimitehollaan.

Kaukosäätimen valmistelu

Vain mallit, joissa kaukosäädin

- > Aseta paristot paikoilleen (Kaukosäätimen paristojen vaihtaminen sivulla 267).

Ajan asetus

Vain mallit, joissa on ajastintila.

- > Aseta nykyinen kellonaika (Nykyisen kellonajan asettaminen sivulla 264).

9.2 Vinkkejä tehon parantamiseksi

Jos haluat optimoida kattoilmastointilaitteen suorituskyvyn, noudata seuraavia vinkkejä:

- Paranna ajoneuvosi lämpöeristystä tiivistämällä raot ja ripustamalla ikkunoihin heijastavat rullakaihtimet tai verhot.
- Valitse sopiva lämpötila ja puhallinteho.
- Suuntaa ilmasuuttimet järjestyksessä.
- Huolehdi siitä, että kangas, paperi tai muut esineet eivät peitä ilmasuuttimia ja ilman tuloaukkoja.

Vain mekaaniset mallit

- Jos ajoneuvo on ollut pitkään suorassa auringonpaisteessa, käytä kattoilmastointilaitetta Tuuletus (III) -tilassa ikkunoiden ollessa auki jonkin aikaa ennen kuin vaihdat Jäähdytys (*) -tilaan.
- Vältä ovien ja ikkunoiden avaamista mahdollisuuksien mukaan, kun Jäähdytys-tila (*) on käytössä.

9.3 Perustietoa käytöstä

Mekaanisissa malleissa on kolme toimintatilaa:

Toimintatila	Kuvaus
Pois	Kattoilmastointilaitte on kytketty pois päältä.

Toimintatila	Kuvaus
Jäähdytys	Kattoilmastointilaite viilentää sisätilaa.
Tuuletus	Kattoilmastointilaite kierrättää ilmaa, mutta ei viilennä.

Yksiteho- ja invertterimalleissa on kaksi toimintatilaa:

Toimintatila	Kuvaus
Valmiustila	Kattoilmastointilaite on toimintavalmis, ja se voidaan kytkeä päälle kaukosäätimellä. Valaistus on käytettävissä. Kattoilmastointilaite on jälleen valmiustilassa, mutta voit kytkeä kaukosäätimen päälle kattoilmastointilaitteesta riippumatta.
palaa	Kattoilmastointilaite ilmastoi sisätilaa.

9.4 Mekaaniset mallit

Tämän luvun tiedot koskevat vain FJZ4233M-kattoilmastointilaitteita.

9.4.1 Kattoilmastointilaitteen kytkeminen päälle ja pois päältä

Kattoilmastointilaitteessa on kaksi ilmastointitilaa:

- Tuuletus-tila (🌀)
- Jäähdytys-tila (❄️)



OHJE Odota vähintään 30 s, ennen kuin vaihdat Tuuletus-tilasta Jäähdytys-tilaan tai päinvastoin. Muussa tapauksessa kytkentävirta voi laukaista sulakkeen.

Kummassakin käyttötilassa on kolme tehoa:

- -: Matala
- ...: Keskitaso
- ...: Korkea
- > Käyttötilat kytketään päälle kiertämällä kiertosäädin ☺ asentoon Tuuletus (🌀) tai Jäähdytys (❄️), minkä jälkeen valitaan haluttu teho.
- ✓ Kattoilmastointilaite kytkeytyy päälle ja toimii asetuksilla, jotka oli tehty ennen pois kytkemistä.
- > Käyttötilat kytketään pois päältä kiertämällä kiertosäädin ☹ asentoon 0.

9.4.2 Lämpötilan säätö

- > Kierrä kiertosäädin ☺ haluamaasi asentoon. Kiertämällä kiertosäädintä myötäpäivään säädät lämpötilaa viileämmäksi.
- ✓ Kattoilmastointilaitteen lämpötila on säädetty.

9.5 Yksiteho- ja invertterimallit

Tämän kappaleen tiedot koskevat yksiteho- ja invertterimalleja.

9.5.1 Kaukosäätimen avulla

Huomaa seuraavat vinkit, kun käytät kaukosäädintä:

- Suuntaa kaukosäädin kohti ohjauspaneelin infrapunavastaanotinta.
- Asetukset ja arvot siirtyvät suoraan kattoilmastointilaitteeseen, kun painat jotakin painiketta.
- Kattoilmastointilaite vahvistaa tietojen vastaanoton äänimerkillä.
- Arvot suurenevät ja pienenevät nopeammin, jos pidät painikkeita + ja – painettuina pitkään.
- Valmiustilassa myös kaukosäätimen näyttö on pimeänä. Voit kytkeä kaukosäätimen päälle tai valmiustilaan kattoilmastointilaitteesta riippumatta.

- > Pelkkä kaukosäädin kytketään valmiustilaan tai siitä pois painamalla ☹-painiketta niin, että kaukosäätimellä ei osoiteta kohti ohjauspaneelin infrapunavastaanotinta.

9.5.2 Kattoilmastointilaitteen kytkeminen päälle ja valmiustilaan



OHJE

- Kun kattoilmastointilaitte kytketään päälle, se jatkaa toimintaansa aiemmin asetetuilla arvoilla.
 - Kattoilmastointilaitte voidaan kytkeä pois päältä vain katkaisemalla virta.
- > Kytke kattoilmastointilaitte päälle tai valmiustilaan painamalla kaukosäätimen ☹-painiketta tai ohjauspaneelin ☹-painiketta.

9.5.3 Ilmastointitilan valinta

- > Valitse haluttu ilmastointitila **MODE**-painikkeella (katso Ilmastointitilat sivulla 261).
- ✓ Kattoilmastointilaitte vahvistaa arvojen vastaanoton äänimerkillä. Kattoilmastointilaitte kytketään valittuun ilmastointitilaan.

9.5.4 Tuuletintehon valitseminen manuaalisesti

Tuuletinteho voidaan valita manuaalisesti kaikissa muissa tiloissa paitsi Automaatti-tilassa (A) ja Kosteuden poisto-tilassa (Δ).

Näyttöilmoitus	Kuvaus
	Pieni tuuletinteho
	Keskinkertainen tuuletinteho
	Suuri tuuletinteho.
	Turbo-tuuletinteho.
	Automaatti-tila (tuuletinteho säätyy ympäristölämpötilan mukaan).

- > Valitse haluamasi tuuletinteho painamalla kaukosäätimen ☹-painiketta tai ohjauspaneelin ☹-painiketta.
- ✓ Kattoilmastointilaitte vahvistaa arvojen vastaanoton äänimerkillä.

Uusi tuuletinteho on asetettu.

9.5.5 Lämpötilan säätö

Tiloissa Automaatti (A), Jäähdytys (*), Lämmitys (☼) ja Kosteudenpoisto (Δ) voit määrittää lämpötilan alueella 16 °C – 31 °C.

- > Aseta haluamasi lämpötila kaukosäätimen painikkeilla + ja –.
- ✓ Kattoilmastointilaitte vahvistaa arvojen vastaanoton korkealla äänellä. Kattoilmastointilaitteen lämpötila on säädetty.

9.5.6 Nykyisen kellonajan asettaminen

Kaukosäädin tarvitsee ajastinohjelmointia varten nykyisen kellonajan. Kellonaika näkyy kaukosäätimen näytössä.

1. Siirry Ajan asetus-tilaan painamalla ☹-painiketta pitkään.
- ✓ Kellonaika vilkkuu kaukosäätimen näytössä.

2. Aseta nykyinen kellonaika painikkeilla + ja -. Ajan asettaminen nopeutuu, kun pidät painiketta + tai - painettuna pitempään kuin 2 s.
3. Vahvista kellonajan asetus painamalla  -painiketta.

9.5.7 Ajastimen ohjelmointi

Ajastintoiminnon avulla voit säätää ilmastoinnin halutulle aikavälille. Voit määrittää joko pelkän päällekytkemisajan tai pelkän poiskytkemisajan tai molemmat.

Ajastintoiminto asetetaan kaukosäätimellä.



OHJE Jos mitään kaukosäätimen painiketta ei paineta ajastimen ohjelmoinnin aikana 15 s kuluessa, kaukosäädin palaa alkuperäiseen tilaansa.

Päällekytketymisajastimen asettaminen

1. Valitse haluttu ilmastointitila ja aseta kaikki tarvittavat arvot (kuten lämpötila).
2. Jos kattoilmastointilaite ei ole valmiustilassa, kytke se valmiustilaan.
Päällekytketymisajastimen voi asettaa vain, kun kattoilmastointilaite on **valmiustilassa**.
3. Paina painiketta  kerran.
✓ Symboli  **ON**     vilkkuu kaukosäätimen näytössä.
4. Aseta kellonaika, jona haluat kattoilmastointilaitteen kytkeytyvän päälle, painikkeilla + ja -.
5. Paina painiketta .
Päällekytketymisajastin on asetettu. Kattoilmastointilaite kytkeytyy päälle valittujen asetusten mukaisesti ja asetettuna ajankohtana.

Valmiustilaan siirtymisen ajastimen asettaminen

1. Jos kattoilmastointilaite ei ole päällä, kytke se päälle.
Valmiustilaan siirtymisen ajastin voidaan asettaa vain, jos kattoilmastointilaite on **päällä**.
2. Paina painiketta  kaksi kertaa.
✓ Symboli      vilkkuu kaukosäätimen näytössä.
3. Aseta kellonaika, jona haluat kattoilmastointilaitteen siirtyvän valmiustilaan, painikkeilla + ja -.
4. Paina painiketta .
Valmiustilaan siirtymisen ajastin on asetettu. Kattoilmastointilaite kytkeytyy valmiustilaan ennalta säädettyinä ajankohtana.

Päällekytketymisajastimen ja valmiustilaan siirtymisen ajastimen asettaminen

1. Valitse haluamasi ilmastointitila ja kaikki tarvittavat arvot (kuten lämpötila).
2. Paina painiketta  kolme kertaa.
✓ Symboli  **ON**      näkyy kaukosäätimen näytössä. Symboli **ON** vilkkuu.
3. Aseta kellonaika, jona haluat kattoilmastointilaitteen kytkeytyvän päälle, painikkeilla + ja -.
4. Paina painiketta .
✓ Symboli **OFF** vilkkuu.
5. Aseta kellonaika, jona haluat kattoilmastointilaitteen siirtyvän valmiustilaan, painikkeilla + ja -.
6. Paina painiketta .
✓ Päällekytketymisajastin ja valmiustilaan siirtymisen ajastin on asetettu. Kattoilmastointilaite toimii asetetun ajan.

Ajastimen peruuttaminen

- > Ajastinasetuksen voi **perua** painamalla ☹-painiketta kerran.
- ✓ Symbolit **ON** 22:22 22:22 **OFF** katoavat. Asetetut arvot hylätään.

9.5.8 Sleep-toiminnon asettaminen

Sleep-toiminto on käytettävissä vain tiloissa Jäähdytys (❄) ja Lämmitys (☀).

Sleep-toiminto rajoittaa tuulettimen tehon alemmalle tasolle melun vähentämiseksi ja nukkumisen helpottamiseksi.

Vain invertterimallit: Sleep-toiminto rajoittaa lisäksi kompressorin tehoa.

- > Ote sleep-toiminto käyttöön seuraavasti:
 - a) Aseta haluamasi lämpötila (Lämpötilan säätö sivulla 264).
 - b) Paina kaukosäätimen ☹-painiketta tai ohjauspaneelin ☹-painiketta.
- ✓ Kaukosäätimen näyttöön ilmestyy ☹-symboli. Sleep-toiminto on käytössä.
- > Poista sleep-toiminto käytöstä painamalla kaukosäätimen ☹- tai ☹-painiketta tai ohjauspaneelin ☹-painiketta.
- ✓ Symboli ☹ katoaa kaukosäätimen näytöltä. Sleep-toiminto on poissa käytöstä.

9.5.9 I feel -toiminnon aktivointi

Kun tämä toiminto on aktivoituna, kaukosäädin mittaa sisälämpötilaa ja välittää mittausarvon kattoilmastointilaitteelle 10 min minuutin välein. Kattoilmastointilaitte sovitaa ohjearvoa tämän mittausarvon mukaisesti. I feel -toiminto on aktivoituna vain, kun lämpötila on 18 °C ... 29 °C.

Kaukosäätimen ei tulisi olla tilan sellaisessa osassa, joka on oleellisesti lämpimämpi tai kylmempi kuin tila keskimäärin. Älä jätä kaukosäädintä auringonpaisteeseen tai kattoilmastointilaitteen eteen.

Jos lämpötila nousee yli 29 °C tai laskee alle 18 °C, I feel -toiminto kytkeytyy pois. Symboli ☹ vilkahtaa näytössä kolme kertaa ja sammuu sitten.

1. Paina painiketta.
- ✓ I feel -toiminto on aktivoitu.
Symboli ☹ ilmestyy näyttöön.
2. Aseta kaukosäädin siten, että se osoittaa kohti ohjauspaneelin IR-vastaanotinta. Muuten arvoja ei voida lähettää kattoilmastointilaitteeseen.

9.5.10 Valaistuksen käyttö



VAROITUS! Loukkaantumisvaara

- > Laki kieltää laitteen ulkovalojen käytön ajon aikana.

Kaukosäätimen painike ☹ on aktivoituna silloinkin, kun kaukosäädin on kytketty pois päältä.

Vain mallit, joissa ADB-valo:

- > Sisätilan valot kytetään päälle ja pois painamalla kaukosäätimen tai ohjauspaneelin ☹-painiketta.
- ✓ Symboli ☹ vilkahtaa kaukosäätimen näytössä kerran, kun sisävalot kytetään **päälle**.
- > Sisävaloja himmennetään seuraavasti:
 - a) Paina kaukosäätimen tai ohjauspaneelin ☹-painiketta 3 s ajan.
 - b) Jos painat kaukosäätimen ☹-painiketta: Painamalla ☹-painiketta sisävaloja himmennetään alueella 50 % – 100 %.
 - c) Painamalla ohjauspaneelin ☹-painiketta sisävalon kirkkaus kiertää alueella 50 % – 100 % . Päästä ☹-painike, kun kirkkaus on haluamallasi tasolla.

Vain invertterimallit:

- > Ulkovalot kytetään päälle ja pois painamalla ohjauspaneelin ☹-painiketta.

9.5.11 Kaukosäätimen paristojen vaihtaminen



OHJE Kaukosäätimen näyttö voi olla vielä kirkas, vaikka paristojen teho on vähissä. Vaihda paristot, kun kaukosäädin ilmaisee paristojen tehon olevan vähissä.

- > Vaihda paristot.

kuva. 4 sivulla 3

- ✓ Kaikki symbolit näkyvät näytössä 5 s ajan.



Muista ympäristönsuojelu! Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan. Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaille tai keräyspisteeseen.

9.6 Ilmavirtauksen säätö ajoneuvossa

Ilmavirtaus voidaan säätää sisäkattoon tai lattiaan päin.

- > Käännä kunkin ilmasuuttimen säleet haluamaasi suuntaan.

kuva. 5 sivulla 4

9.7 Dometic Power -sovelluksen käyttö

Dometic Power -sovelluksella voidaan ohjata kattoilmastointilaitteen toimintaa matkapuhelimen kautta tai päivittää ilmastointilaitteen ohjelmisto (ei koske mallia FJZ4233M).



OHJE Dometic Power -sovelluksen näytöstä riippuen <-painike tulee näkyviin, jolla voidaan siirtyä aiempaan näyttöön.

Kattoilmastointilaitteen ja Dometic Power -sovelluksen pariliitos



OHJE Kun laitepari on muodostettu, yhteys muodostetaan automaattisesti, kun ilmastointilaite, matkapuhelimen Bluetooth ja Power-sovellus käynnistetään uudelleen sammutuksen jälkeen.

1. Lataa Dometic Power -sovellus.



Skannaa QR-koodi tai seuraa linkkiä: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Varmista, että kattoilmastointilaite on kytketty päälle (Kattoilmastointilaitteen kytkeminen päälle ja valmiustilaan sivulla 264).
3. Ota Bluetooth käyttöön matkapuhelimessa.
4. Avaa Dometic Power -sovellus.
- ✓ Käyttöoikeuksien asetukset tulevat näyttöön.
5. Salli tai estä käyttöoikeudet napauttamalla vastaavia vastauksia.

- ✓ Aloitusnäkyvä tulee näyttöön.
- 6. Paina painiketta **Add new device**.
- 7. Valitse kattoilmastointilaitte.
- 8. Paina ohjauspaneelin - ja -painikkeita samanaikaisesti 3 s ajan.
- ✓ "BL" vilkkuu näytöllä 60 s ajan.
Sovellus hakee kattoilmastointilaitetta. Kun pariiliitos onnistuu, kattoilmastointilaitte näkyy sovelluksessa.
- 9. Napauta painiketta **Next**.
- ✓ Näkyviin tulee vahvistus siitä, että ilmastointilaitte on valittu ja liitetty.
- 10. Napauta painiketta **OK**.
- 11. Anna kirjautumistiedot, jos ne ovat käytettävissä, ja napauta painiketta **Login**.
- 12. Luo tarvittaessa tili napauttamalla painiketta **Sign up**.
- 13. Täytä kentät.
- 14. Rekisteröidy napauttamalla painiketta **Sign up** tai palaa **Log in**-näyttöön valitsemalla **Already have an account?**.

Kattoilmastointilaitteen ohjelmistopäivitys

Varmista, että ilmastointilaitte ja Power-sovellus on pariiliitetty ja olet kirjautunut sovellukseen.

- 1. Napauta -painiketta Dometic Power -sovelluksessa.
- ✓ Näyttöön tulee asetusvalikko.
- 2. Näytä pariiliitetyt laitteet valitsemalla **Devices**.
- 3. Valitse kattoilmastointilaitte.
- ✓ Kattoilmastointilaitteen tiedot tulevat näytölle.
- 4. Tarkista kattoilmastointilaitteen ohjelmistopäivitykset napauttamalla painiketta **Check Updates**.
- ✓ Dometic Power -sovellus näyttää nykyisen päivityksen, jos sellainen on saatavilla.
- 5. Tarvittaessa napauta painiketta **Download**.
- ✓ Päivityksen lataus on valmis, kun **Update** tulee näyttöön.
- 6. Napauta painiketta **Update**.
- ✓ Päivityksen tila näkyy prosentteina. Kun päivitys on valmis Dometic Power -sovelluksessa, sovellus yhdistää matkapuhelimen automaattisesti kattoilmastointilaitteen Wi-Fi-yhteyden kautta ja välittää päivityksen kattoilmastointilaitteeseen. Dometic Power -sovellus ilmoittaa, kun ohjelmisto on päivitetty, ja katkaisee Wi-Fi-yhteyden.

Mukautuvan virtatilan määrittäminen (vain invertterimallit)



OHJE Määritä **Adaptive power mode** Power-sovelluksella, jos leirintäalueen sulake rajoittaa käytettävissä olevaa virtaa tai optimoi tehonkulutus.



OHJE Varmista ennen käyttöä, että Dometic Power -sovellus on pariiliitetty kattoilmastointilaitteeseen.

- 1. Avaa Dometic Power -sovellus.
- 2. Siirry **Target**-sivulle napauttamalla **Devices**-sivulla kohtaa kohdelämpötila.
- 3. Valitse **Adaptive power mode**.
- 4. Valitse ja aseta sopiva arvo.

5. Vahvista valinta valitsemalla **Yes**.

SmartECO -tilan käyttöönotto



OHJE SmartECO voidaan näyttää ja ottaa käyttöön Dometic Power -sovelluksessa vain, kun se on liitetty laillisesti todennettuihin akkuihin (kuten NDS-akkuihin ja GoPower-akkuihin).



OHJE Varmista ennen käyttöä, että Dometic Power -sovellus on pariliitetty kattoilmastointilaitteeseen.

1. Avaa Dometic Power -sovellus.
2. Ota **SmartECO** -tila käyttöön **Devices**-sivulla.

10 Puhdistus ja hoito

10.1 Puhdistus



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä käytä sulattamisen nopeuttamiseen tai puhdistamiseen muita kuin valmistajan suosittelemia keinoja.
- > Älä puhdista kattoilmastointilaitetta korkeapainepesurilla. Sisään tunkeutuva vesi voi vahingoittaa kattoilmastointilaitetta.
- > Puhdistukseen ei saa käyttää teräviä tai kovia välineitä tai voimakkaita puhdistusaineita, koska tämä voi johtaa kattoilmastointilaitteen vahingoittumiseen.
- > Älä käytä bensiiniä, dieseliä tai liuottimia.

1. Poista lehdet ja muut roskat ja liika kattoilmastointilaitteen ilman tuloaukosta ja tuuletusritilöistä säännöllisesti. Varo tätä tehdessäsi vaurioittamasta tuuletusritilöitä.

kuva. 6 sivulla 4

2. Puhdista kattoyksikön ja ilmanjakolaatikon kotelo ajoittain kostealla liinalla. Käytä vain vettä ja mietoa puhdistusainetta.
3. **Vain mallit, joissa kaukosäädin:** Puhdista kaukosäädin ajoittain hieman kostutetulla liinalla. Puhdista näyttö silmälasienpuhdistusliinalla.
4. **Vain mallit, joissa on näyttöruutu:** Puhdista ilmanjakolaatikon näyttö ajoittain miedolla, lämpimällä saippuavesiliuoksella. Näyttöruutu on akryyliä ja voi vaurioitua tietyistä tavallisista kotitalouskemikaaleista kuten kemiallisista puhdistusaineista, ikkunanpesuaineista, alkoholista, tietyistä tensideistä, orgaanisista liuottimista ja pehmenysaineista.

10.2 Huolto



VAROITUS! Loukkaantumisvaara

- > Muita kuin tässä kuvattuja huoltotoimia saavat suorittaa vain pätevät ammattilaiset, jotka tuntevat kylmäaineiden ja ilmastointilaitteiden käsittelyyn liittyvät vaarat sekä oleelliset määräykset.

Väli	Tarkastus/huolto
Säännöllisesti	Tarkasta, ovatko kattoilmastointilaitteen sivuilla olevat kondenssiveden poistokanavat (1) puhtaat ja pääseekö kondenssivesi valumaan pois. kuva. 7 sivulla 5

Väli	Tarkastus/huolto
Säännöllisesti (vain FJZ ADBML)	Puhdista ilmanjakolaatikon ilmansuodatin.  kuva. 8 sivulla 5 - Ota suodattimet pois (1,  kuva. 8). - Puhdista suodattimet puhdistusaineliuksella ja anna kuivua. - Liu'uta kuivat suodattimet takaisin paikoilleen ( kuva. 8). Jos suodatin on taipunut, irrota keskisuojuus ( kuva. 9) ja paina suodattimen etuosaa ylöspäin samalla, kun liu'utat sen takaisin paikoilleen ( kuva. 10).  kuva. 9 sivulla 5  kuva. 10 sivulla 6
Säännöllisesti (vain FJZ ADBDL)	Puhdista ilmanjakolaatikon ilmansuodatin.  kuva. 11 sivulla 6 - Työnnä kahvaan (1 kohdassa  kuva. 11) talttapääruuvimeisseli, jotta saat vedettyä suodattimia (2 kohdassa  kuva. 11) hieman ulos. - Poista suodattimet käsin. - Puhdista suodattimet puhdistusaineliuksella ja anna kuivua. - Liu'uta kuivat suodattimet takaisin paikoilleen ( kuva. 11). Jos suodatin on taipunut, irrota keskisuojuus ( kuva. 12) ja paina suodattimen etuosaa ylöspäin samalla, kun liu'utat sen takaisin paikoilleen ( kuva. 13).  kuva. 12 sivulla 6  kuva. 13 sivulla 7
Säännöllisesti (vain FJZ ADBDS)	Puhdista ilmanjakolaatikon ilmansuodatin.  kuva. 14 sivulla 7  kuva. 15 sivulla 8 - Avaa peitetulppa mukana toimitetulla työkalulla. - Irrota ruuvit ja poista keskisuojuus. - Poista suodattimet käsin: - Paina toisella puolella varovasti suodattimen alareunaa eteenpäin ja paina sitä sitten ylöspäin, kunnes suodatin irtoaa. - Toista vaiheet vastakkaisella puolella: työnnä alareunaa hieman eteenpäin ja paina sitä sitten ylöspäin, kunnes suodatin irtoaa. - Vedä suodatin varovasti ulos ilmanjakolaatikosta. - Puhdista suodattimet puhdistusaineliuksella ja anna kuivua. - Liu'uta suodattimet takaisin. - Asenna keskisuojuus takaisin paikalleen suorittamalla vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.
Kerran vuodessa	- Teetä kattoilmastointilaitteen lämmönvaihtimen huolto alan yrityksessä. - Tarkasta kattoilmastointilaitteen ja ajoneuvon katon väliset tiivisteet murtumien ja muiden vaurioiden varalta. - Tarkasta, että kiinnityspultit on kiristetty oikealla momentilla ($2,5 \text{ N} \cdot \text{m} \pm 0,3 \text{ N} \cdot \text{m}$) ja säädä tarvittaessa.

11 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Jäähdytys ei toimi hyvin	Kattoilmastointilaitetta ei ole asetettu jäähdytykselle.	Aseta kattoilmastointilaite jäähdytykselle.
	Ympäristölämpötila on yli 52 °C.	Kattoilmastointilaite on suunniteltu käytettäväksi maks.-ympäristölämpötilassa 52 °C.
	Säädetty lämpötila on korkeampi kuin sisätilan lämpötila.	Valitse matalampi lämpötila.
	Ympäristölämpötila on alle 16 °C.	Kattoilmastointilaite on suunniteltu jäähdyttämään vain, kun ympäristön lämpötila on yli 16 °C.
	Jokin lämpötila-anturi on rikki.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
	Höyrystintuuletin on vioittunut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
	Lauhdutinpuhallin on vioittunut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
Vain mallit, joissa on lämmitystila: Lämmitys ei toimi hyvin	Kattoilmastointilaitetta ei ole asetettu lämmitykselle.	Aseta kattoilmastointilaite lämmitykselle.
	Ympäristölämpötila on alle -2 °C.	Kattoilmastointilaite on suunniteltu käytettäväksi ympäristölämpötilassa, joka on yli -2 °C.
	Säädetty lämpötila on matalampi kuin sisätilan lämpötila.	Valitse korkeampi lämpötila.
	Jokin lämpötila-anturi on rikki.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
	Höyrystintuuletin on vioittunut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
Vähäinen ilmantuotto	Ilman tuloaukot ovat tukossa tai peittyneet.	Poista kaikki lehdet ja muu lika kattoilmastointilaitteen tuuletusrilöistä.
	Puhallin on rikki.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
Ajoneuvoon tulee vettä.	Kondenssiveden valuma-aukot ovat tukossa.	Puhdista kondenssiveden valuma-aukot.
	Tiivisteeet ovat rikki.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Kattoilmastointilaite ei kytkeydy päälle.	Virtajohtoa ei ole liitetty.	Tarkasta virransyöttö.
	Jännite on liian alhainen (< 200 V).	Virransyöttö leirintäalueella ei ole riittävä.
	Jännitteenmuunnin on rikki.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
	Jokin lämpötila-anturi on rikki.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
	Virransyötön sähkösulake on liian pieni.	> Virransyöttö leirintäalueella on ylikuormittunut. Tarkista leirintäalueen virransyöttö. > Jos tarpeen, kelaajavirtajohdon kela auki. > Vähennä aktiivisten sähkölaitteiden määrää ajoneuvossa. > Sähköverkon suojaus leirintäalueella ei ole riittävä. Tarkista leirintäalueen sähköverkon suojaus leirintäalueen henkilökunnalta. > Vain invertterimalli: Powersovelluksella voit optimoida tehonkulutuksen tai määrittää mukautuvan virtatilan, jos leirintäalueen sulake rajoittaa käytettävissä olevaa virtaa.
Kattoilmastointilaite ei kytkeydy pois päältä.	Jokin lämpötila-anturi on rikki.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
	Virransyötön sähkösulake on liian pieni.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
Vain yksiteho- ja invertterimallit: Kattoilmastointilaite kytkeytyy jatkuvasti pois päältä.	Jäätymisanturi on liipaissut.	Ulkolämpötila on liian alhainen tai kaikki ilmasuuttimet ovat kiinni.
Näytössä näkyy: P0	IPM-moduulin ylikuumentuminen tai ylivirta	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: P1	Alijännitesuojaus	Varmista leirintäalueen henkilökunnalta, onko leirintäalueen jännite riittävä.
Näytössä näkyy: P2		Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: P3	Ylijännitesuoja	Varmista leirintäalueen henkilökunnalta, onko leirintäalueen jännite sopiva.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Näytössä näkyy: P4	Poistoputken ylikuumenemissuoja	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: P5	Höyrystimen käämisuoja (jäähdy- tystila)	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: P6	Lauhduttimen käämisuoja (jäähdy- tystila)	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: P7	Höyrystimen käämisuoja (lämmitys- tila)	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: P9	Kompressorin käyttöyksikkö poik- keaa normaalista tai kompressori ei käynnisty	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: E0	Kommunikaatiovirhe	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: E1	Sisälämpötila-anturin virhe	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: E2	Höyrystimen käämin lämpötila-an- turin virhe	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: E3	Lauhduttimen käämin lämpötila-an- turin virhe	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: E7	Ulkolämpötila-anturin vika	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: E8	Poistoputken lämpötila-anturin vika	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: E9	Kompressorin käyttöyksikön tai IPM-moduulin virhe	Varmista leirintäalueen henkilökun- nalta, onko leirintäalueen jännite riittävä. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: EA	Virta-anturin virhe	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: EE	Ulko-EEPROMin virhe	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.
Näytössä näkyy: EL	LIN-väylän/CI-väylän kommunika- tiovirhe	Ota yhteyttä valtuutettuun huolto- palveluun tai Dometiciin.

12 Hävittäminen



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Jäteastia, jonka yli on vedetty rasti, merkitsee, että tuote on sähkö- tai elektroniikkalaite tai sisältää akkuja. Se on kerättävä erikseen, jotta sen sisältämät materiaalit voidaan käsitellä, ottaa talteen ja kierrättää oikein.

Lain mukaan sähkö- tai elektroniikkalaitteet, valonlähteet, paristot ja akut on hävitettävä asianmukaisesti erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

Tämä erottelu on tarpeen, sillä akut, valonlähteet ja sähkölaitteet sisältävät arvokkaita luonnonvaroja ja voivat sisältää aineita, jotka ovat haitallisia ihmisille ja ympäristölle.

Kun tuote poistetaan käytöstä lopullisesti, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen ja akut voi hävittää veloituksetta.

Poista paristot, ladattavat akut ja valonlähteet ennen tuotteen kierräystä.

Jos akussa on enemmän kuin 0,002 % kadmiumia tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä, niissä on kyseisen metallin kemiallinen merkki: Cd tai Pb.

Henkilötietojen poistaminen on asiakkaan vastuulla.

13 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

14 Tekniset tiedot

Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja.

Kylmälaitteisto on hermeettisesti suljettu.

Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. vakuuttaa täten, että radiolaite tyyppi FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on luettavissa kokonaisuudessaan seuraavassa Internet-osoitteessa: documents.dometic.com

kuva. 16 sivulla 9

kuva. 17 sivulla 10

	FreshJet FJZ4233M
Jäähdytysteho ISO-5151:n mukaan	1500 W
Vaihtovirtatulojännite	220 V ... 240 V / 50 Hz
Jäähdytyksen nimellis- virta	3,1 A
Tarvittava sulake	Vähintään 4 A, enintään 16 A
Käyttölämpötila-alue	-2 °C ... 52 °C
Kylmäaine	R410a
Kylmäaineen määrä	380 g

	FreshJet FJZ4233M
CO₂-ekvivalentti	0,793 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	2088
Suojausluokka (kattoyksikkö)	IPX4
Taajuus	2,4 GHz
Radiotaajuusteho enintään	19,14 dBm
Suositteltu maks. ajoneuvopituus (ml. eristetyt seinät)	≤ 5 m
Mitat	 kuva. 16
Nettopaino (kattoyksikkö)	< 30 kg
Tarkastus/sertifikaatti	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Jäähdytysteho ISO-5151:n mukaan	1700 W	2200 W
Lämmitysteho ISO 5151:n mukaan	800 W	1000 W
Vaihtovirtatulojännite	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Jäähdytyksen nimellisvirta	3,4 A	4,6 A
Lämmityksen nimellisvirta	3,7 A	4,4 A
Tarvittava sulake	Vähintään 4 A , enintään 16 A	Vähintään 5 A , enintään 16 A
Käyttölämpötila-alue	-2 °C ... 52 °C	
Kylmäaine	R32	
Kylmäaineen määrä	320 g	360 g
CO ₂ -ekvivalentti	0,216 t	0,243 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	675	
Suojausluokka (kattoyksikkö)	IPX4	
Taajuus	2,4 GHz	
Radiotaajuusteho enintään	19,14 dBm	
Suositteltu maks. ajoneuvopituus (ml. eristetyt seinät)	≤ 6 m	≤ 7 m

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Mitat	 kuva. 16  kuva. 17	
Nettopaino (kattoyksikkö)	< 30 kg	< 30 kg
Tarkastus/sertifikaatti	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Jäähdytysteho ISO-5151:n mu- kaan	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Lämmitysteho ISO 5151:n mukaan	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Vaihtovirtalujän- nite	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Jäähdytyksen ni- mellisvirta	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Lämmityksen nimel- lsvirta	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Tarvittava sulake	Vähintään 6,5 A, enintään 16 A		Vähintään 7 A, enintään 16 A	Vähintään 8 A, enintään 16 A
Käyttölämpöti- la-alue	-2 °C ... 52 °C			
Kylmäaine	R32			
Kylmäaineen määrä	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ -ekivalentti	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	675			
Suojausluokka (kat- toyksikkö)	IPX5			
Taajuus	2,4 GHz			
Radiotaajuusteho enintään	19,14 dBm			
Mitat	 kuva. 16  kuva. 17			
Nettopaino (katto- yksikkö)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Tarkastus/sertifi- kaatti				

Polski

1	Ważne wskazówki.....	278
2	Cyberbezpieczeństwo.....	278
3	Powiązana dokumentacja.....	278
4	Objaśnienie symboli.....	278
5	Wskazówki bezpieczeństwa.....	279
6	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	280
7	Objaśnienie symboli na urządzeniu.....	281
8	Opis techniczny.....	281
9	Eksploatacja.....	286
10	Czyszczenie i konserwacja.....	293
11	Usuwanie usterek.....	295
12	Utylizacja.....	299
13	Gwarancja.....	299
14	Dane techniczne.....	299

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi.

Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Cyberbezpieczeństwo

Potwierdzamy, że ten produkt spełnia wymagania regulacji Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Wielka Brytania). Oświadczenie o zgodności z przepisami jest dostępne pod adresem documents.dometic.com. Zdarzenia związane z bezpieczeństwem można zgłaszać, wysyłając wiadomość e-mail na adres productcybersecurity@dometic.com. Aktualizacje zabezpieczeń będą udostępniane przez co najmniej pięć lat od daty produkcji.

3 Powiązana dokumentacja



Dodatkowe informacje na temat klimatyzatorów dachowych, w tym opis techniczny i sposób obsługi, można znaleźć w instrukcji montażu pod adresem qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Objasnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

**UWAGA!**

- > Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

5 Wskazówki bezpieczeństwa

Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- > Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- > Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- > Dzieci nie mogą czyścić urządzenia bez nadzoru.
- > Nie przedziurawiać ani nie podpalać urządzenia.
- > Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani przebrojeń urządzenia.
- > Uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodzenia.
- > Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, należy zlecić jego wymianę przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- > Należy mieć świadomość faktu, że czynniki chłodnicze mogą być pozbawione zapachu.
- > W przypadku pożaru **nie** zdejmować górnej pokrywy urządzenia. Stosować dopuszczone środki gaśnicze. Do gaszenia nie należy używać wody.
- > Jeżeli urządzenie wyposażone jest w jonizator, osoby ze schorzeniami powinny skonsultować możliwość jego wykorzystywania z lekarzem. Jonizator może wytwarzać małe ilości ozonu (O₃). Osoby cierpiące na choroby płuc, astmę, choroby serca, choroby układu oddechowego, problemy z oddychaniem oraz osoby wrażliwe na ozon powinny skonsultować się z lekarzem i dowiedzieć się, czy mogą one bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- > Napraw urządzenia może dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel, który jest świadomy potencjalnych zagrożeń i zna odpowiednie przepisy. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń. W celu naprawy należy zwrócić się do centrum serwisowego w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).
- > Konserwacja powinna być wykonywana wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Prace konserwacyjne i naprawy wymagające pomocy dodatkowego wykwalifikowanego personelu powinny być przeprowadzane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.
- > Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu należy zawsze odłączać je od zasilania elektrycznego.
- > Nigdy nie wjeżdżać pojazdem z zamontowanym urządzeniem do automatycznych myjni samochodowych.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie dopuścić do powstania uszkodzeń mechanicznych.
- > Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniach bez stale zapalonych otwartych płomieni, (np. pracujących urządzeń gazowych) oraz źródeł zapłonu (np. pracujących grzejników elektrycznych).
- > Urządzenie należy przechowywać w pozycji poziomej w suchym, wentylowanym i zadaszonym miejscu.

Bezpieczeństwo podczas korzystania z urządzenia



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- > Urządzenia używać wyłącznie po upewnieniu się, że jego obudowa i kable nie są uszkodzone.
- > Nie umieszczać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy ani w zamkniętych pomieszczeniach.
- > W pobliżu wylotu powietrza nie mogą składowane ani zamontowane być żadne łatwopalne przedmioty. Należy zachować od nich odstęp co najmniej 50 cm.
- > Nie sięgać do wylotów powietrza i nie wkładać żadnych przedmiotów do urządzenia.
- > Urządzenie działa optymalnie przy 1020 mbar .
- > Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Do przyspieszania procesu odszraniania i czyszczenia nie należy używać żadnych innych środków oprócz tych, które zaleca producent.
- > W przypadku uszkodzenia obiegu chłodzenia, aby uniknąć zagrożenia, urządzenie musi zostać sprawdzone i naprawione przez producenta, jego centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowany personel.

6 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Klimatyzator dachowy jest przeznaczony do montażu na dachu przyczepy kempingowej lub kampera w celu zapewnienia chłodzenia lub ogrzewania.

Klimatyzator dachowy **nie** jest przeznaczony do stosowania w pociągach, domach ani mieszkaniach. Klimatyzator dachowy **nie** jest przeznaczony do instalacji w maszynach budowlanych, rolniczych itp.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

7 Objaśnienie symboli na urządzeniu



A2L

Uwaga! Materiał o niskiej prędkości spalania.



Tylko USA/Kanada. Uwaga! Ryzyko pożaru / Materiały łatwopalne



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Przeczytaj instrukcję serwisową.

8 Opis techniczny

Klimatyzator dachowy dostarcza do wnętrza pojazdu pozbawione kurzu i zanieczyszczeń chłodne lub ciepłe powietrze, które może być też osuszane.

Model FJZ4233M nie posiada funkcji ogrzewania.

Klimatyzator dachowy może obniżyć temperaturę wewnątrz pojazdu do określonego poziomu, który zależy od typu pojazdu, temperatury otoczenia i wydajności chłodniczej klimatyzatora dachowego. Jeżeli temperatura powietrza na zewnątrz wynosi mniej niż 16 °C, klimatyzator dachowy nie umożliwia jego dalszego chłodzenia.

Do obsługi klimatyzatora dachowego służą następujące elementy:

- Panel sterowania (patrz Panel sterowania na stronie 282)
- Pilot (tylko niektóre modele, patrz Pilot na stronie 283)

8.1 Zgodność z jednostką dachową i skrzynką rozdzielczą powietrza

Jednostka dachowa	Zgodna skrzynka rozdzielcza powietrza
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Zasady oznaczania modeli skrzynek rozdzielczych powietrza

Wszystkie skrzynki rozdzielcza powietrza (ADB) mają standardowy format nazwy modelu: **ADB + [Typ] + [Rozmiar]**.

Typ	Rozmiar	Przykład
M = model mechaniczny	L = duży rozmiar	ADBML
D = wyświetlacz (model elektryczny)	S = mały rozmiar	ADBDL
		ADBDS

8.3 Lista modeli

W poniższej tabeli zestawiono funkcje poszczególnych modeli:

PL Dometic FJZ

- Funkcja dostępna
- Możliwość rozszerzenia o funkcję
- ◐ Funkcja jest dostępna w zależności od konfiguracji

Jednostka dachowa

Wyróżnia się modele mechaniczne, o stałej prędkości oraz wyposażone w przetwornicę.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mechaniczne	Stała prędkość		Przetwornica	
Automatyczny		●	●		●
Chłodzenie	●	●	●		●
Ogrzewanie		●	●		●
Wentylacja	●	●	●		●
Osuszanie		●	●		●
Zewnętrzne oświetlenie					●
Timer		●	●		●
Sen		●	●		●
Soft Start			●		●

Skrzynka rozdzielcza powietrza

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Oczyszczacz powietrza	○	◐	●
Lampa ADB		◐	●

8.4 Panel sterowania

Panel sterowania modelu FJZ ADBML

rys. 1 na stronie 2

Pokręto	Opis
⌚	Pozwala wybrać temperaturę. Obrócenie w kierunku ruchu wskazówek zegara powoduje ustawienie intensywniejszego chłodzenia.
⊖	Umożliwia włączenie lub wyłączenie klimatyzatora dachowego oraz wybór intensywności obiegu powietrza w trybie wentylacji (⊗) lub intensywności chłodzenia w trybie chłodzenia (*).

Panel sterowania modeli FJZ ADBDL i FJZ ADBDS

rys. 2 na stronie 2

Symbol	Opis
	Przełącza klimatyzator dachowy w tryb czuwania.
	Zwiększa aktualnie wyświetlaną wartość.
	Zmniejsza aktualnie wyświetlaną wartość.
	Jednoczesne naciśnięcie obydwu przycisków powoduje sparowanie z urządzeniem Bluetooth/WLAN.
	Włącza lub wyłącza oświetlenie w jednostce dachowej.
	Włącza lub wyłącza oświetlenie w skrzynce rozdzielczej powietrza.
	Krótkie naciśnięcie: Aktywuje funkcję snu (tylko w modelach z funkcją snu). Długie naciśnięcie: Naciśnąć i przytrzymać przycisk przez 5 s, aby włączyć lub wyłączyć sygnał dźwiękowy (tylko w modelach z funkcją snu).
	Wyświetla ustawioną temperaturę i wskazuje poziom wentylatora podczas regulacji wentylatora.
	Informuje, że aktywny jest tryb oczyszczacza powietrza.
	Informuje, że temperatura wyświetlana jest w stopniach Celsjusza.
	Wskazuje ustawienie regulatora czasowego.
	Włącza/wyłącza tryb automatyczny (tylko w modelach z trybem automatycznym).
	Włącza/wyłącza tryb chłodzenia (tylko w modelach z trybem chłodzenia).
	Włącza/wyłącza tryb ogrzewania (tylko w modelach z trybem ogrzewania).
	Ustawia prędkość wentylatora na niską, średnią, wysoką, turbo lub automatyczną (ustawienia te widoczne są na wyświetlaczu skrzynki rozdzielczej powietrza przez chwilę po ich zmianie – odpowiednio jako 1, 2, 3, 4 lub AA).
	Włącza/wyłącza tryb wentylacji (tylko w modelach z trybem wentylacji). Zapewnia cyrkulację powietrza bez ogrzewania ani chłodzenia.
	Włącza/wyłącza tryb osuszania (tylko w modelach z trybem osuszania).

8.5 Pilot

Pilot jest niedostępny w przypadku modeli mechanicznych.

 rys. 3 na stronie 2

Elementy obsługowe i wskaźniki  rys. 3:

Przycisk	Opis
—	Wyświetlacz Wyświetla następującą wartość: • Godzina • Wybrana temperatura wewnętrzna (wartość docelowa) w °C • Rzeczywista temperatura pomieszczenia • Tryb klimatyzacyjny • Prędkość wentylatora • Symbole aktywnych funkcji dodatkowych • Stan baterii
	Przełącza klimatyzator dachowy do trybu czuwania.
	Zwiększa aktualnie wyświetlaną wartość.
	Zmniejsza aktualnie wyświetlaną wartość.
	Wybiera prędkość wentylatora (Ręczne wybieranie prędkości wentylatora na stronie 288).
	Wybiera tryb klimatyzacyjny (tylko w modelach z trybem automatycznym). Wyświetlony zostaje odpowiedni symbol.
	Aktywuje funkcję snu (tylko w modelach z trybem snu). Wyświetlony zostaje symbol  .
	Potwierdza i zapisuje ustawienia.
	Ustawia timer i zegar.
	Włącza lub wyłącza oświetlenie w skrzynce rozdzielczej powietrza.
	Jednokrotne naciśnięcie powoduje wyświetlenie aktualnej temperatury wewnętrznej. Wyświetlony zostaje symbol  Dwukrotne naciśnięcie powoduje wyświetlenie ustawionej temperatury.
	Aktywacja funkcji I feel. Wyświetlony zostaje symbol  Funkcja I feel co 10 min dostosowuje temperaturę docelową do rzeczywistej temperatury zmierzonej przez pilota.
	Włącza lub wyłącza oświetlenie w jednostce dachowej.
	Informuje, że baterie pilota są wyczerpane. Należy wówczas wymienić baterie (Wymiana baterii w pilocie na stronie 291).
	Informuje, że pilot przesyła obecnie ustawienia do klimatyzatora dachowego.

8.6 Tryby klimatyzacyjne

Tryby klimatyzacyjne modeli mechanicznych

W klimatyzatorze dachowym są dostępne następujące tryby klimatyzacyjne:

Tryb klimatyzacyjny	Wyświetlany symbol	Opis
Chłodzenie		Użytkownik ustawia temperaturę i prędkość wentylatora, a klimatyzator dachowy chłodzi wnętrze do tej temperatury.
Wentylacja		Użytkownik ustawia prędkość wentylatora, a klimatyzator dachowy zapewnia wyłącznie obieg powietrza, bez ogrzewania ani chłodzenia.

Tryby klimatyzacyjne modeli o stałej prędkości oraz wyposażonych w przetwornicę

Tryb klimatyzacyjny	Wyświetlany symbol	Opis
Automatyczny	A	Użytkownik ustawia temperaturę, a klimatyzator dachowy doprowadza do niej wnętrze pojazdu poprzez ogrzewanie lub chłodzenie powietrza i sterowanie wymaganą prędkością wentylatora.
Chłodzenie		Użytkownik ustawia temperaturę i prędkość wentylatora, a klimatyzator dachowy chłodzi wnętrze do tej temperatury.
Ogrzewanie		Użytkownik ustawia temperaturę i prędkość wentylatora, a klimatyzator dachowy ogrzewa wnętrze do tej temperatury. Wentylator uruchamia się po 2 min (z niską prędkością), a następnie po około 5 min przechodzi do ustawionej prędkości (gdy parownik osiągnie wymaganą temperaturę).
Wentylacja		Użytkownik ustawia prędkość wentylatora, a klimatyzator dachowy zapewnia wyłącznie obieg powietrza, bez ogrzewania ani chłodzenia.
Osuszanie powietrza		Klimatyzator dachowy usuwa wilgoć z powietrza, nie ogrzewając ani nie chłodząc wnętrza, co powoduje obniżenie względnej wilgotności powietrza.
Oczyszczacz powietrza		Klimatyzator dachowy jonizuje powietrze, usuwając z niego pył i cząstki stałe, w tym wirusy i bakterie.



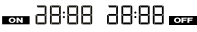
WSKAZÓWKA

- Tryb ogrzewania jest dostępny wyłącznie w modelach wyposażonych w tę funkcję.
- Tryb oczyszczania powietrza jest dostępny wyłącznie w modelach wyposażonych w tę funkcję.

8.7 Funkcje dodatkowe

Wymienione tu dodatkowe funkcje nie są dostępne w modelach mechanicznych.

Funkcja dodatkowa	Komunikat wyświetlany na wyświetlaczu	Opis
Timer		Klimatyzator dachowy włącza się o ustawionej godzinie.
		Klimatyzator dachowy wyłącza się o ustawionej godzinie.

Funkcja dodatkowa	Komunikat wyświetlany na wyświetlaczu	Opis
		Klimatyzator dachowy włącza i wyłącza się o ustawionych godzinach.
Sen		Funkcja snu ogranicza prędkość wentylatora i sprężarki, aby obniżyć poziom hałasu na czas snu.
I Feel		Pilot mierzy temperaturę wewnętrzną i co 10 min. przekazuje zmierzoną wartość do klimatyzatora dachowego. Klimatyzator dachowy dostosowuje docelową wartość do tego pomiaru.
Soft Start		Tylko w modelach z trybem łagodnego rozruchu. Funkcja łagodnego rozruchu ogranicza prąd szczytowy generowany przez sprężarkę. Jeżeli do zasilania wykorzystywany jest generator, zapobiega to jego przeciążeniu.

9 Eksploatacja

9.1 Przed pierwszym użyciem

Kontrole przed uruchomieniem

Przed włączeniem klimatyzatora dachowego należy uwzględnić następujące warunki:

- > Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość zasilania są zgodne z wartościami podanymi w sekcji Dane techniczne na stronie 299.
- > **Tylko modele wyposażone w przetwornicę:** Aplikacja Power umożliwia ustawienie adaptacyjnego trybu zasilania, dzięki któremu bezpiecznik kempingowy ogranicza dostępną moc lub optymalizuje zużycie energii z akumulatora.
- > Upewnić się, czy otwory wlotu powietrza i dysze nawiewu nie są zatkane ani zasłonięte. Wszystkie kratki wentylacyjne muszą być zawsze wolne, aby klimatyzator dachowy mógł pracować z maksymalną wydajnością.

Przygotowanie pilota

Tylko w modelach z pilotem

- > Włożyć baterie (Wymiana baterii w pilocie na stronie 291).

Ustawianie zegara

Tylko w modelach z trybem timera.

- > Ustawić aktualną godzinę (Ustawianie aktualnej godziny na stronie 289).

9.2 Wskazówki dotyczące zwiększenia wydajności

Aby uzyskać optymalną wydajność klimatyzatora dachowego, należy zastosować się do poniższych wskazówek:

- Należy poprawić izolację cieplną pojazdu poprzez uszczelnienie szczelin i powieszenie na oknach rolet lub zasłon odbijających promienie słoneczne.
- Wybrać odpowiednią temperaturę i poziom nawiewu.
- Odpowiednio ustawić dysze powietrza.
- Uważać, aby nie zakrywać dysz nawiewu ani wlotów powietrza tkaninami, papierem ani innymi przedmiotami.

Tylko w modelach mechanicznych

- Jeśli pojazd był przez dłuższy czas narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, przed przełączeniem na tryb chłodzenia (❄️) klimatyzator dachowy należy włączyć na chwilę w trybie wentylacji (||||) przy otwartych szybach.
- W trybie chłodzenia (❄️) należy w miarę możliwości unikać otwierania drzwi i okien.

9.3 Podstawowe wskazówki dotyczące obsługi

Modele mechaniczne obsługują trzy tryby pracy:

Tryb pracy	Opis
Wył.	Klimatyzator zostanie wyłączony.
Chłodzenie	Klimatyzator dachowy chłodzi wnętrze.
Wentylacja	Klimatyzator dachowy zapewnia obieg powietrza bez chłodzenia.

Modele o stałej prędkości oraz wyposażone w przetwornicę obsługują dwa tryby pracy:

Tryb pracy	Opis
Tryb czuwania	Klimatyzator dachowy jest gotowy do pracy i można go włączyć za pomocą pilota. Dostępne jest oświetlenie. Pilot również znajduje się w trybie czuwania, ale można go włączać niezależnie od klimatyzatora dachowego.
Wł.	Klimatyzator dachowy klimatyzuje powietrze we wnętrzu.

9.4 Modele mechaniczne

Informacje zawarte w tym rozdziale dotyczą wyłączanie klimatyzatorów dachowych FJZ4233M.

9.4.1 Włączanie i wyłączanie klimatyzatora dachowego

W klimatyzatorze dachowym dostępne są dwa tryby klimatyzacyjne:

- Tryb (☼) wentylacji
- Tryb chłodzenia (❄)



WSKAZÓWK Odczekać co najmniej 30 s przed przełączeniem z trybu wentylacji na tryb chłodzenia lub odwrotnie. W innym wypadku prąd przełączania może spowodować zadziałanie bezpiecznika.

Każdy tryb ma trzy ustawienia:

- ∴ niskie
 - ∴ ∴ średnie
 - ∴ ∴ ∴ wysokie
- > W celu włączenia urządzenia ustawić pokrętkę w położeniu trybu wentylacji (☼) lub chłodzenia (❄) i wybrać żądane ustawienie.
- ✓ Klimatyzator dachowy włączy się i będzie pracować z wartościami, które ustawione były przed jego wyłączeniem.
- > W celu wyłączenia urządzenia, obrócić pokrętkę do położenia 0.

9.4.2 Ustawianie temperatury

- > Ustawić pokrętkę w żądanym położeniu. Obrócenie pokrętki w kierunku ruchu wskazówek zegara powoduje ustawienie niższej temperatury.
- ✓ Temperatura została ustawiona w klimatyzatorze dachowym.

9.5 Modele o stałej prędkości oraz wyposażone w przetwornicę

Informacje zawarte w tym rozdziale dotyczą modeli o stałej prędkości oraz wyposażonych w przetwornicę.

9.5.1 Pilot

Podczas korzystania z pilota należy mieć na uwadze poniższe informacje:

- Pilota należy kierować w stronę odbiornika podczerwieni na panelu sterowania.
- Naciśnięcie przycisku powoduje bezpośrednie przesłanie ustawień i wartości do klimatyzatora dachowego.

- Klimatyzator dachowy potwierdza odebranie danych krótkim sygnałem dźwiękowym.
- Aby szybciej zwiększać lub zmniejszać wartości, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk + lub –.
- W trybie czuwania również wyświetlacz pilota pozostaje nieaktywny. Pilota przełączać w tryb czuwania niezależnie od klimatyzatora dachowego.
- W celu przełączenia tylko samego pilota w tryb czuwania lub wybudzenia go z niego, należy nacisnąć przycisk ☉, nie kierując pilota w stronę odbiornika podczerwieni na panelu sterowania.

9.5.2 Włączanie klimatyzatora dachowego i przełączanie go w tryb czuwania



WSKAZÓWKA

- Po włączeniu klimatyzatora dachowego wznowia on działanie z wcześniej ustawionymi wartościami.
 - Klimatyzator dachowy można wyłączyć tylko przez odcięcie zasilania.
- Nacisnąć przycisk ☉ na pilocie lub przycisk ☉ na panelu sterowania w celu przełączenia klimatyzatora dachowego w tryb włączenia lub czuwania.

9.5.3 Wybór trybu klimatyzacyjnego

- Wybrać żądany tryb klimatyzacyjny, używając przycisku **MODE** (patrz Tryby klimatyzacyjne na stronie 285).
- ✓ Klimatyzator dachowy potwierdzi odebranie wartości ustawienia krótkim sygnałem dźwiękowym. Klimatyzator przełącza się do wybranego trybu klimatyzacyjnego.

9.5.4 Ręczne wybieranie prędkości wentylatora

We wszystkich trybach, oprócz trybu automatycznego (**A**) i osuszania (☼), prędkość wentylatora można regulować ręcznie.

Komunikat wyświetlany na wyświetlaczu	Opis
	Niska prędkość wentylatora
	Średnia prędkość wentylatora
	Wysoka prędkość wentylatora.
	Prędkość „turbo” wentylatora.
	Tryb automatyczny (prędkość wentylatora dobierana jest w zależności od temperatury otoczenia).

- Nacisnąć przycisk ☉ na pilocie lub przycisk ☉ na panelu sterowania w celu wybrania żądanej prędkości wentylatora.
 - ✓ Klimatyzator dachowy potwierdzi odebranie wartości ustawienia krótkim sygnałem dźwiękowym.
- Nowa prędkość wentylatora została ustawiona.

9.5.5 Ustawianie temperatury

W trybach automatycznym (**A**), chłodzenia (❄️), ogrzewania (☀️) i osuszania (☼) można ustawić temperaturę w zakresie pomiędzy 16 °C a 31 °C.

- Ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisków + lub – na pilocie.
- ✓ Klimatyzator dachowy potwierdza odebranie wartości ustawienia wysokim tonem. Temperatura została ustawiona w klimatyzatorze dachowym.

9.5.6 Ustawianie aktualnej godziny

Aby zaprogramować timer, na pilocie musi być ustawiony aktualny czas. Godzina wskazywana jest na wyświetlaczu pilota.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aby przejść do trybu ustawiania godziny.
- ✓ Godzina pulsuje na wyświetlaczu pilota.
2. Ustawić aktualną godzinę za pomocą przycisku + lub –. Aby móc szybciej zwiększać lub zmniejszać ustawienie godziny, nacisnąć i przytrzymać przycisk + lub – na dłużej niż 2 s.
3. Nacisnąć przycisk , aby zatwierdzić godzinę.

9.5.7 Ustawianie timera

Za pomocą funkcji timera można ustawić wymagany czas działania klimatyzacji. Można określić godzinę włączenia, godzinę przechodzenia w tryb czuwania lub obydwie te wartości.

Funkcję timera ustawia się za pomocą pilota.



WSKAZÓWKA Jeśli podczas programowania timera przez 15 s nie zostanie naciśnięty żaden przycisk na pilocie, pilot powróci do trybu wyjściowego.

Ustawianie timera włączenia

1. Wybrać żądany tryb klimatyzacyjny i ustawić wszystkie wymagane wartości (np. temperaturę).
 2. W razie potrzeby przełączyć klimatyzator dachowy w tryb czuwania.
Timer włączenia można ustawić wyłącznie wtedy, gdy klimatyzator dachowy znajduje się w trybie **czuwania**.
 3. Jednokrotnie nacisnąć przycisk .
 - ✓ Na wyświetlaczu pilota będzie migać symbol  22:22.
 4. Za pomocą przycisków + lub – ustawić godzinę, o której klimatyzator dachowy ma się włączyć.
 5. Nacisnąć przycisk .
- Timer włączenia został ustawiony. Klimatyzator dachowy włączy się z wybranymi ustawieniami o określonej godzinie.

Ustawianie timera przechodzenia w tryb czuwania

1. W razie potrzeby włączyć klimatyzator dachowy.
Timer przechodzenia w tryb czuwania można ustawić wyłącznie wtedy, gdy klimatyzator dachowy jest **włączony**.
 2. Dwukrotnie nacisnąć przycisk .
 - ✓ Na wyświetlaczu pilota będzie migać symbol 22:22 .
 3. Za pomocą przycisków + lub – ustawić godzinę, o której klimatyzator dachowy ma przejść w tryb czuwania.
 4. Nacisnąć przycisk .
- Timer przechodzenia w tryb czuwania został ustawiony. Klimatyzator dachowy przejdzie o ustawionej godzinie w tryb czuwania.

Ustawianie timera włączenia i timera przechodzenia w tryb czuwania

1. Wybrać żądany tryb klimatyzacyjny oraz wszystkie wymagane wartości (np. temperaturę).
2. Trzykrotnie nacisnąć przycisk .
- ✓ Na wyświetlaczu pilota pojawi się symbol  22:22 22:22 . Symbol ON będzie migać.

3. Za pomocą przycisków + lub – ustawić godzinę, o której klimatyzator dachowy ma się wyłączyć.
4. Nacisnąć przycisk ☺.
 - ✓ Symbol **OFF** będzie migać.
5. Za pomocą przycisków + lub – ustawić godzinę, o której klimatyzator dachowy ma przejść w tryb czuwania.
6. Nacisnąć przycisk ☹.
 - ✓ Timer włączania i timer przechodzenia w tryb czuwania zostały ustawione. Klimatyzator dachowy będzie pracować w ustawionym przedziale czasu.

Anulowanie timera

- > Aby **anulować** ustawiony timer, jednokrotnie nacisnąć przycisk ☺.
- ✓ Symbol **ON** 28:88 28:88 **OFF** zniknie. Ustawione wartości zostaną usunięte.

9.5.8 Ustawianie funkcji snu

Funkcja snu jest dostępna tylko w trybie chłodzenia (❄) lub ogrzewania (☀).

Gdy funkcja snu jest aktywna, prędkość wentylatora jest ograniczana, aby obniżyć poziom hałasu na czas snu.

Tylko w modelach wyposażonych w przetwornicę: Funkcja snu dodatkowo ogranicza prędkość sprężarki.

- > Aby aktywować funkcję snu, należy postępować w następujący sposób:
 - a) Ustawić żądaną temperaturę (Ustawianie temperatury na stronie 288).
 - b) Nacisnąć przycisk ☺ na pilocie lub przycisk ☺ na panelu sterowania.
- ✓ Na wyświetlaczu pilota pojawi się symbol ℄. Funkcja snu jest aktywna.
- > Aby dezaktywować funkcję snu, nacisnąć przycisk ☺ lub ☹ na pilocie albo też przycisk ☺ na panelu sterowania.
- ✓ Symbol ℄ zniknie z wyświetlacza pilota. Funkcja snu zostanie dezaktywowana.

9.5.9 Włączanie funkcji I feel

Gdy funkcja jest aktywna, pilot mierzy temperaturę wewnętrzną i co 10 min przekazuje zmierzoną wartość do klimatyzatora dachowego. Klimatyzator dachowy dostosowuje docelową wartość do tego pomiaru. Funkcja I feel jest aktywna tylko wtedy, gdy temperatura wynosi pomiędzy 18 °C ... 29 °C.

Pilot nie powinien znajdować się w części pomieszczenia, która jest znacznie cieplejsza lub zimniejsza niż średnia temperatura pomieszczenia. Nie należy na przykład pozostawiać pilota na słońcu ani przed klimatyzatorem dachowym.

Funkcja I feel zostanie wyłączona, jeżeli temperatura wzrośnie powyżej 29 °C lub spadnie poniżej 18 °C. Na wyświetlaczu trzy razy zamiga symbol ℄, a następnie zgaśnie.

1. Nacisnąć przycisk.
 - ✓ Funkcja I feel jest aktywna.
 - Na wyświetlaczu pojawi się symbol ℄.
2. Położyć pilota tak, aby był on skierowany w stronę odbiornika podczerwieni na panelu sterowania.
 - W przeciwnym razie nie będzie możliwości przesyłania wartości do klimatyzatora dachowego.

9.5.10 Obsługa oświetlenia



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń

- > Prawo zakazuje używania zewnętrznego oświetlenia podczas prowadzenia pojazdu.

Przycisk ☺ na pilocie jest aktywny, nawet jeśli pilot jest wyłączony.

Tylko w modelach z oświetleniem w skrzynce rozdzielczej powietrza:

- > Aby włączyć lub wyłączyć wewnętrzne oświetlenie, nacisnąć przycisk ☺ na pilocie lub na panelu sterowania.
- ✓ Po **włączeniu** wewnętrznego oświetlenia na wyświetlaczu pilota jednokrotnie miga symbol ☺.

- > W celu przyciemnienia oświetlenia wewnętrznego należy:
 - a) Nacisnąć przycisk  na pilocie lub na panelu sterowania i przytrzymać go przez 3 s.
 - b) Podczas trzymania wciśniętego przycisku  na pilocie: naciskać przycisk  w celu przyciemnienia wewnętrznego oświetlenia w zakresie pomiędzy 50 % a 100 %.
 - c) Po naciśnięciu przycisku  na panelu sterowania jasność wewnętrznego oświetlenia jest cyklicznie przełączana w zakresie pomiędzy 50 % a 100 %. Zwolnić przycisk  po osiągnięciu żądanej jasności.

Tylko w modelach wyposażonych w przetwornicę:

- > Aby włączyć lub wyłączyć zewnętrzne oświetlenie, nacisnąć przycisk  na panelu sterowania.

9.5.11 Wymiana baterii w pilocie



WSKAZÓWKA Wyświetlacz pilota może wciąż pozostawać jasny, nawet jeśli baterie są bliskie wyczerpania. Baterie należy wymienić, jeżeli pilot wskazuje ich niski poziom naładowania.

- > Wymienić baterie.

 **rys. 4** na stronie 3

- ✓ Na wyświetlaczu na 5 s pojawią się wszystkie symbole.



Chroń środowisko naturalne! Akumulatorów i baterii nie należy wrzucać do pojemników na odpady komunalne. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub odpowiedniego punktu zbiórki.

9.6 Regulacja nawiewu w pojeździe

Przepływ powietrza można regulować wzdłuż sufitu lub w kierunku podłogi.

- > Obrócić łopatkę dysz nawiewu w żądanym kierunku. Każdą z dysz można regulować niezależnie.

 **rys. 5** na stronie 4

9.7 Korzystanie z aplikacji Dometic Power

Z aplikacji Dometic Power można korzystać w celu sterowania klimatyzatorem dachowym za pomocą telefonu komórkowego lub do aktualizacji oprogramowania klimatyzatora (nie dotyczy modelu FJZ4233M).



WSKAZÓWKA Zależnie od ekranu w aplikacji Dometic Power wyświetlany jest przycisk , który pozwala powrócić do poprzednio wyświetlanego ekranu.

Parowanie klimatyzatora dachowego z aplikacją Dometic Power



WSKAZÓWKA Po sparowaniu połączenie będzie automatycznie aktywowane po ponownym włączeniu klimatyzatora, telefonu komórkowego z funkcją Bluetooth oraz aplikacji Power, jeżeli zostały one uprzednio wyłączone.

1. Pobrać aplikację Dometic Power.



Zeskanować kod QR lub otworzyć następujące łącze: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Upewnić się, że klimatyzator dachowy jest włączony (Włączanie klimatyzatora dachowego i przełączanie go w tryb czuwania na stronie 288).
3. Aktywować komunikację Bluetooth w telefonie komórkowym.
4. Otworzyć aplikację Dometic Power.
 - ✓ Wyświetlone zostaną ustawienia dostępu.
5. Udzielić lub odmówić dostępu, klikając odpowiedzi.
 - ✓ Wyświetlony zostanie ekran powitalny.
6. Kliknąć przycisk **Add new device**.
7. Wybrać klimatyzator dachowy.
8. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski $\oplus$ i $\ominus$ na panelu sterowania przez 3 s.
 - ✓ Na wyświetlaczu przez 60 s będzie migać komunikat „BL”.
Aplikacja rozpocznie wyszukiwanie klimatyzatora dachowego. Po udanym sparowaniu w aplikacji pojawi się klimatyzator dachowy.
9. Nacisnąć przycisk **Next**.
 - ✓ Wyświetlone zostanie potwierdzenie wybrania klimatyzatora i nawiązania z nim połączenia.
10. Nacisnąć przycisk **OK**.
11. Jeżeli dostępne są dane do logowania, wprowadzić je i nacisnąć przycisk **Login**.
12. Jeżeli to konieczne, nacisnąć przycisk **Sign up** w celu utworzenia konta.
13. Wypełnić odpowiednie pola.
14. Nacisnąć przycisk **Sign up** w celu zarejestrowania się lub też przycisk **Already have an account?** w celu powrócenia do ekranu **Log in**.

Aktualizacja oprogramowania klimatyzatora dachowego

Należy upewnić się, że klimatyzator i aplikacja Power są sparowane oraz że użytkownik jest zalogowany do aplikacji.

1. Nacisnąć przycisk  w aplikacji Dometic Power.
 - ✓ Wyświetlony zostanie wybór ustawień.
2. Nacisnąć **Devices**, aby wyświetlić sparowane urządzenia.
3. Wybrać klimatyzator dachowy.
 - ✓ Zostaną wyświetlone informacje o klimatyzatorze dachowym.
4. Nacisnąć **Check updates**, aby sprawdzić, czy dostępne są aktualizacje oprogramowania klimatyzatora dachowego.
 - ✓ W aplikacji Dometic Power wyświetli się aktualna aktualizacja, jeżeli jest ona dostępna.
5. Jeżeli aktualizacja jest dostępna, nacisnąć **Download**.
 - ✓ Pobieranie aktualizacji jest zakończone, gdy wyświetlony zostanie przycisk **Update**.
6. Nacisnąć przycisk **Update**.

- ✓ Wyświetlany będzie postęp aktualizacji w procentach. Po zakończeniu aktualizacji w aplikacji Dometic Power aplikacja automatycznie nawiąże połączenie Wi-Fi pomiędzy telefonem komórkowym a klimatyzatorem dachowym i prześle aktualizację do klimatyzatora. Aplikacja Dometic Power poinformuje o zaktualizowaniu oprogramowania i rozłączy połączenie Wi-Fi.

Ustawianie adaptacyjnego trybu zasilania (tylko modele wyposażone w przetwornicę)



WSKAZÓWKA Aplikacja Power umożliwia ustawienie trybu **Adaptive power mode**, dzięki któremu bezpiecznik kempingowy ogranicza dostępną moc lub optymalizuje zużycie energii z akumulatora.



WSKAZÓWKA Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, że aplikacja Dometic Power jest sparowana z klimatyzatorem dachowym.

1. Otworzyć aplikację Dometic Power.
2. Na stronie **Devices** kliknąć temperaturę docelową, aby przejść do strony **Target**.
3. Kliknąć „**Adaptive power mode**”.
4. Wybrać i zapisać odpowiednią wartość.
5. Wybrać **Yes**, aby potwierdzić wybór.

Włączanie trybu SmartECO



WSKAZÓWKA Wyświetlanie i włączanie trybu SmartECO w aplikacji Dometic Power jest możliwe wyłącznie po podłączeniu do zatwierdzonych akumulatorów (takich jak akumulatory NDS i Gopower).



WSKAZÓWKA Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, że aplikacja Dometic Power jest sparowana z klimatyzatorem dachowym.

1. Otworzyć aplikację Dometic Power.
2. Włączyć tryb **SmartECO** na stronie **Devices**.

10 Czyszczenie i konserwacja

10.1 Czyszczenie



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Do przyspieszania procesu odszraniania i czyszczenia nie należy używać żadnych innych środków oprócz tych, które zaleca producent.
- > Klimatyzatora dachowego nie należy czyścić za pomocą urządzenia wysokociśnieniowego. Wciekająca woda może uszkodzić klimatyzator.
- > Do czyszczenia nie należy używać ostrych ani twardych przedmiotów ani środków czyszczących – mogą one uszkodzić klimatyzator dachowy.
- > Nie stosować benzyny, oleju napędowego ani rozpuszczalników.

1. Regularnie usuwać liście i inne zanieczyszczenia z wlotu powietrza i z kratki wentylacyjnych klimatyzatora dachowego. Należy przy tym uważać, aby nie uszkodzić kratki wentylacyjnych.

rys. 6 na stronie 4

2. Od czasu do czasu czyścić wilgotną ściereczką obudowę jednostki dachowej klimatyzatora i skrzynki rozdzielczej powietrza. Stosować jedynie wodę z łagodnym środkiem czyszczącym.

3. **Tylko w modelach z pilotem:** Od czasu do czasu czyścić pilota lekko zwilżoną ściereczką. Wyświetlacz czyścić chusteczką do okularów.
4. **Dotyczy wyłącznie modeli z wyświetlaczem:** Od czasu do czasu czyścić wyświetlacz skrzynki rozdzielczej powietrza łagodnym roztworem ciepłej wody z mydłem. Ekran wyświetlacza jest wykonany z akrylu i niektóre środki chemiczne powszechnie stosowane w gospodarstwie domowym, takie jak chemiczne środki czyszczące, środki do czyszczenia okien, alkohol, niektóre tensydy, rozpuszczalniki organiczne i środki zmiękczające, mogą go uszkodzić.

10.2 Konserwacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń

- > Wszelkie prace konserwacyjne wykraczające poza opisany tu zakres mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel świadomy zagrożeń związanych z pracą z czynnikiem chłodniczym i układami klimatyzacji oraz znający odpowiednie przepisy.

Interwał	Kontrola/Konserwacja
Regularnie	Sprawdzić, czy kanały odprowadzania skroplin (1) po bokach klimatyzatora dachowego są czyste a skropliny mogą swobodnie odpływać.  rys. 7 na stronie 5
Regularnie (dotyczy tylko FJZ ADBML)	Oczyścić filtr skrzynki rozdzielczej powietrza.  rys. 8 na stronie 5 - Wyjąć filtry (1 na  rys. 8). - Oczyścić filtry roztworem środka czyszczącego i pozostawić je do wyschnięcia. - Z powrotem wsunąć suche filtry ( rys. 8). Jeśli filtr jest wygięty, zdjąć pokrywę środkową ( rys. 9) i popchnąć przednią część filtra do góry, jednocześnie wsuwając go z powrotem na miejsce ( rys. 10).  rys. 9 na stronie 5  rys. 10 na stronie 6
Regularnie (dotyczy tylko FJZ ADBDL)	Oczyścić filtr skrzynki rozdzielczej powietrza.  rys. 11 na stronie 6 - Włożyć płaski wkrętak w uchwyt (1 na  rys. 11), aby nieznacznie wysunąć filtry (2 na  rys. 11). - Wymontować filtry ręcznie. - Oczyścić filtry roztworem środka czyszczącego i pozostawić je do wyschnięcia. - Z powrotem wsunąć suche filtry ( rys. 11). Jeśli filtr jest wygięty, zdjąć pokrywę środkową ( rys. 12) i popchnąć przednią część filtra do góry, jednocześnie wsuwając go z powrotem na miejsce ( rys. 13).  rys. 12 na stronie 6  rys. 13 na stronie 7

Interwał	Kontrola/Konserwacja
Regularnie (dotyczy tylko FJZ ADBDS)	Oczyszczyć filtr skrzynki rozdzielczej powietrza.  rys. 14 na stronie 7  rys. 15 na stronie 8 1. Poluzować zaślepkę, używając dostarczonego narzędzia. 2. Wykręcić wkręty, aby zdjąć pokrywę środkową. 3. Wymontować filtry ręcznie: a. Z jednej strony delikatnie popchnąć dolną krawędź filtra do przodu, a następnie do góry, aż odłączy się od gniazda. b. Powtórzyć te czynności po przeciwnej stronie: delikatnie popchnąć dolną krawędź do przodu, a następnie do góry, aż odłączy się od gniazda. c. Ostrożnie wyciągnąć filtr ze skrzynki rozdzielczej powietrza. 4. Oczyszczyć filtry roztworem środka czyszczącego i pozostawić je do wyschnięcia. 5. Z powrotem wsunąć filtry. 6. Wykonać czynności w odwrotnej kolejności, aby zamontować pokrywę środkową.
Raz w roku	• Zlecić specjalistycznej firmie konserwację wymiennika ciepła klimatyzatora dachowego. • Sprawdzić uszczelnienia pomiędzy klimatyzatorem dachowym a dachem pojazdu pod kątem pęknięć i innych uszkodzeń. • Sprawdzić, czy śruby mocujące są dokręcone właściwym momentem ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m}$ $\pm$ $0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$), i w razie potrzeby dokręcić je.

11 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Chłodzenie jest niewystarczające	Klimatyzator dachowy nie jest ustawiony na chłodzenie.	Należy ustawić klimatyzator na chłodzenie.
	Temperatura otoczenia przekracza 52°C .	Klimatyzator dachowy jest przeznaczony do pracy przy temperaturze otoczenia nieprzekraczającej 52°C .
	Ustawiona temperatura jest wyższa niż temperatura pomieszczenia.	Należy wybrać niższą temperaturę.
	Temperatura otoczenia jest niższa niż 16°C .	Klimatyzator dachowy jest przeznaczony do chłodzenia tylko przy temperaturach otoczenia powyżej 16°C .
	Jeden z czujników temperatury jest uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
	Dmuchawa parownika jest uszkodzona.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
	Dmuchawa kondensatora jest uszkodzona.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Tylko w modelach z trybem ogrzewania: Ogrzewanie nie jest wystarczające	Klimatyzator dachowy nie jest ustawiony na ogrzewanie.	Należy ustawić klimatyzator na ogrzewanie.
	Temperatura otoczenia jest niższa niż -2°C .	Klimatyzator dachowy jest przeznaczony do pracy tylko przy temperaturach otoczenia powyżej -2°C .
	Ustawiona temperatura jest niższa niż temperatura pomieszczenia.	Należy wybrać wyższą temperaturę.
	Jeden z czujników temperatury jest uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
	Dmuchawa parownika jest uszkodzona.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Niska wydajność powietrza	Wloty powietrza są zatkane lub zasłonięte.	Co jakiś czas usuwać liście i inne zabrudzenia z kratki wentylacyjnych klimatyzatora dachowego.
	Dmuchawa jest uszkodzona.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Pojawienie się wody w pojeździe.	Otwory odpływowe skondensowanej wody są zatkane.	Oczyszczyć otwory odpływowe skroplin.
	Uszczelki są uszkodzone.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Klimatyzator dachowy nie włącza się.	Brak zasilania.	Należy sprawdzić dopływ prądu.
	Napięcie jest zbyt niskie ($< 200\text{ V}$).	Zasilanie na kempingu nie jest wystarczające.
	Przetwornik napięcia jest uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
	Jeden z czujników temperatury jest uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
	Bezpiecznik zasilania ma zbyt niski amperaż.	> Zasilanie na kempingu jest przeciążone. Sprawdzić zasilanie na kempingu.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
		> W razie potrzeby rozwinąć bęben z przewodem zasilającym. > Zmniejszyć liczbę włączonych urządzeń elektrycznych w pojeździe. > Zabezpieczenie elektryczne na kempingu nie jest wystarczające. Sprawdzić zabezpieczenie elektryczne kempingu u zarządcy kempingu. > Tylko modele wyposażone w przetwornicę: Aplikacja Power umożliwia ustawienie adaptacyjnego trybu zasilania, dzięki któremu bezpiecznik kempingowy ogranicza dostępną moc lub optymalizuje zużycie energii z akumulatora.
Klimatyzator dachowy nie wyłącza się.	Jeden z czujników temperatury jest uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
	Bezpiecznik zasilania ma zbyt niski amperaż.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Tylko dla modeli o stałej prędkości oraz wyposażonych w przetwornicę: Klimatyzator dachowy stale samoczynnie się wyłącza.	Zadziałał czujnik oblodzenia.	Temperatura na zewnątrz jest zbyt niska lub wszystkie dysze nawiewu są zamknięte.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: P0	Przegrzanie lub przetężenie w module IPM	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: P1	Zabezpieczenie podnapięciowe	Sprawdzić u zarządcy kempingu, czy napięcie na kempingu jest wystarczające.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: P2		Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: P3	Zabezpieczenie przeciwprzepięciowe	Sprawdzić u zarządcy kempingu, czy napięcie na kempingu jest odpowiednie.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: P4	Zabezpieczenie lampy gazowej przed przegrzaniem	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: P5	Zabezpieczenie węžownicy parownika (tryb chłódenia)	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: P6	Zabezpieczenie węžownicy skraplacza (tryb chłódenia)	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: P7	Zabezpieczenie węžownicy parownika (tryb ogrzewania)	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: P9	Odbiegająca od normy praca sprężarki lub brak możliwości jej uruchomienia	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: E0	Błąd komunikacji	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: E1	Błąd czujnika temperatury w pomieszczeniu	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: E2	Błąd czujnika temperatury węžownicy parownika	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: E3	Błąd czujnika temperatury węžownicy skraplacza	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: E7	Usterka czujnika temperatury zewnętrznej	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: E8	Usterka czujnika temperatury lampy gazowej	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: E9	Błąd napędu sprężarki lub modułu IPM	Sprawdzić u zarządcy kempingu, czy napięcie na kempingu jest wystarczające. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: EA	Błąd czujnika prądu	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: EE	Błąd pamięci EEPROM jednostki zewnętrznej	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Na wyświetlaczu pojawi się informacja: EL	Usterka komunikacji LIN-BUS/CI-BUS	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Dometic.

12 Utylizacja



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Przekreślony pojemnik na śmieci na kółkach oznacza, że produkt jest sprzętem elektrycznym lub elektronicznym bądź zawiera akumulatory, w związku z czym należy go utylizować oddzielnie w celu odpowiedniego przetworzenia, odzysku i recyklingu. **Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji każdego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego, źródeł światła, baterii i akumulatorów niezależnie od odpadów komunalnych!**

Segregacja ta jest konieczna, ponieważ akumulatory, źródła światła i urządzenia elektryczne są cennymi zasobami, a ponadto mogą zawierać substancje szkodliwe dla ludzi i środowiska.

Aby dokonać utylizacji produktu, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Produkt i akumulatory można zutylizować nieodpłatnie.

Przed poddaniem produktu recyklingowi należy usunąć z niego wszelkie baterie, akumulatory i źródła światła.

Akumulatory zawierające więcej niż 0,002 % kadmu lub więcej niż 0,004 % ołowiu są oznaczone symbolem chemicznym danego metalu: Cd lub Pb.

Usunięcie danych osobowych jest obowiązkiem konsumenta.

13 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

14 Dane techniczne

Produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.

Agregat chłodniczy jest hermetycznie zamknięty.

Firma Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w Internecie pod adresem: documents.dometic.com

rys. 16 na stronie 9

rys. 17 na stronie 10

	FreshJet FJZ4233M
Wydajność chłodnicza zgodnie z ISO 5151	1500 W
Napięcie wejściowe AC	220 V ... 240 V / 50 Hz
Prąd znamionowy dla chłodzenia	3,1 A
Wymagany bezpiecznik	Min. 4 A , maks. 16 A
Zakres temperatury roboczej	-2 °C ... 52 °C
Czynnik chłodniczy	R410a
Ilość czynnika chłodniczego	380 g
Równoważnik CO₂	0,793 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	2088
Klasa ochrony (jednostka dachowa)	IPX4
Częstotliwość	2,4 GHz
Maks. moc częstotliwości radiowej	19,14 dBm
Sugerowana maks. długość pojazdu (z izolowanymi ścianami)	≤ 5 m
Wymiary	 rys. 16
Waga netto (jednostka dachowa)	< 30 kg
Kontrole/certyfikaty	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Wydajność chłodnicza zgodnie z ISO 5151	1700 W	2200 W
Wydajność grzewcza zgodnie z ISO 5151	800 W	1000 W
Napięcie wejściowe AC	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Prąd znamionowy dla chłodzenia	3,4 A	4,6 A
Prąd znamionowy dla ogrzewania	3,7 A	4,4 A

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Wymagany bezpiecznik	Min. 4 A , maks. 16 A	Min. 5 A , maks. 16 A
Zakres temperatury roboczej	- 2 °C ... 52 °C	
Czynnik chłodniczy	R32	
Ilość czynnika chłodniczego	320 g	360 g
Równoważnik CO ₂	0,216 t	0,243 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	675	
Klasa ochrony (jednostka dachowa)	IPX4	
Częstotliwość	2,4 GHz	
Maks. moc częstotliwości radiowej	19,14 dBm	
Sugerowana maks. długość pojazdu (z izolowanymi ścianami)	≤ 6 m	≤ 7 m
Wymiary	 rys. 16  rys. 17	
Waga netto (jednostka dachowa)	< 30 kg	< 30 kg
Kontrole/certyfikaty	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Wydajność chłodnicza zgodnie z ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Wydajność grzewcza zgodnie z ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Napięcie wejściowe AC	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Prąd znamionowy dla chłodzenia	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Prąd znamionowy dla ogrzewania	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Wymagany bezpiecznik	Min. 6,5 A , maks. 16 A		Min. 7 A , maks. 16 A	Min. 8 A , maks. 16 A
Zakres temperatury roboczej	- 2 °C ... 52 °C			
Czynnik chłodniczy	R32			

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Ilość czynnika chłodniczego	400 g	420 g	480 g	650 g
Równoważnik CO ₂	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	675			
Klasa ochrony (jednostka dachowa)	IPX5			
Częstotliwość	2,4 GHz			
Maks. moc częstotliwości radiowej	19,14 dBm			
Wymiary	 rys. 16  rys. 17			
Waga netto (jednostka dachowa)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Kontrole/certyfikaty	 			

Slovensky

1	Dôležité oznámenia.....	303
2	Kybernetická bezpečnosť.....	303
3	Súvisiace dokumenty.....	303
4	Vysvetlenie symbolov.....	303
5	Bezpečnostné pokyny.....	304
6	Používanie v súlade s určením.....	305
7	Vysvetlenie symbolov na zariadení.....	305
8	Technický opis.....	306
9	Obsluha.....	311
10	Čistenie a údržba.....	318
11	Odstraňovanie porúch.....	320
12	Likvidácia.....	323
13	Záruka.....	324
14	Technické údaje.....	324

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Kybernetická bezpečnosť

Potvrdzujeme, že tento produkt je v súlade s Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese documents.dometic.com. Ak chcete nahlásiť bezpečnostný incident, odošlite e-mail na adresu productcybersecurity@dometic.com. Bezpečnostné aktualizácie sa budú poskytovať minimálne päť rokov po dátume výroby.

3 Súvisiace dokumenty



Ďalšie informácie o strešných klimatizáciách vrátane technických opisov a ovládacích prvkov nájdete v návode na montáž na adrese qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

**POZOR!**

- > Označuje situáciu, ktorej následnom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Dopĺňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

5 Bezpečnostné pokyny

Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- > Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.
- > Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod primeraným dohľadom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- > Čistenie nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- > Spotrebič neprepichujte alebo nehádzte do ohňa.
- > Na prístroji neuskutočňujte žiadne zmeny alebo prestavby!
- > Nepoškodte chladiaci okruh.
- > Ak je prívodný napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaný personál, aby sa predišlo ohrozeniam.
- > Pamätajte si, že chladivá nemusia vydávať žiadny zápach.
- > V prípade požiaru **neskladajte** horný kryt spotrebiča. Použite povolené hasiace prostriedky. Na hasenie nepoužívajte vodu.
- > V prípade, že spotrebič obsahuje ionizátor, informujte sa u svojho lekára, ak máte zdravotné problémy. Ionizátor dokáže produkovať ozón (O3) v malých množstvách. Ak trpíte pľúcnym ochorením, astmou, ochorením srdca, respiračným ochorením, respiračnými problémami alebo ste citliví na ozón, konzultujte so svojím lekárom, či je používanie tohto zariadenia bezpečné pre vaše zdravie.
- > Opravy spotrebiča smie vykonáva iba kvalifikovaný personál, ktorý je oboznámený s rizikami, ktoré sú s tým spojené, a s príslušnými predpismi. Neodborné opravy môžu spôsobiť vážne nebezpečenstvo. V prípade potreby opravy sa obráťte na servisné stredisko vo vašej krajine (pozri dometic.com/dealer).
- > Údržba sa smie vykonávať iba podľa odporúčaní výrobcu zariadenia. Údržba a opravy vyžadujúce si asistenciu iného kvalifikovaného personálu sa musia vykonávať pod dohľadom osoby, ktorá je kompetentná pre používanie horľavých chladiacich prostriedkov.
- > Pri práci na spotrebiči vždy prerušte prívod elektrického prúdu.
- > S namontovaným spotrebičom nesmiete vojsť s obytným automobilom do automatickej automatyvárne.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Spotrebič sa musí skladovať tak, aby sa predišlo vzniku mechanického poškodenia.
- > Spotrebič musí byť uskladnený v miestnosti bez prítomnosti zdrojov s nepretržitou prevádzkou otvoreného plameňa (napríklad plynový spotrebič v prevádzke) alebo zdrojov zapalovania (napríklad elektrický ohrievač v prevádzke).
- > Spotrebič musí byť uskladnený v horizontálnej polohe na suchom, vetranom a prekrytom mieste.

Bezpečnosť pri prevádzke



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- > Spotrebič používajte len vtedy, ak ste si istí, že kryt a káble nie sú poškodené.
- > Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horľavých kvapalín alebo v uzavretých priestoroch.
- > Postarajte sa, aby horľavé predmety neboli skladované alebo namontované v blízkosti výstupu vzduchu. Musí byť dodržaná minimálna vzdialenosť 50 cm.
- > Nesiahajte do výstupov vzduchu a do spotrebiča nevkladajte žiadne cudzie predmety.
- > Spotrebič funguje optimálne pri 1020 mbar .
- > Neblokujte ani nezakrývajte vetracie otvory.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu odmravovania alebo iné prostriedky na čistenie, než tie, ktoré odporučil výrobca.
- > Ak sa vyskytne porucha v chladiacom okruhu, musí ho skontrolovať a opraviť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaný personál, aby sa predišlo ohrozeniam.

6 Používanie v súlade s určením

Strešná klimatizácia je určená iba na montáž na strechy karavanov alebo rekreačných vozidiel za účelom chladenia a vykurovania.

Strešná klimatizácia **nie je** vhodná pre vlaky, rodinné domy a byty. Strešná klimatizácia **nie je** vhodná pre montáž do stavebných, poľnohospodárskych alebo podobných pracovných strojov.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

7 Vysvetlenie symbolov na zariadení



A2L

Upozornenie! Materiál s nízkou rýchlosťou horenia.



Len USA/Kanada. Upozornenie! Riziko požiaru / Horľavé materiály



Prečítajte si návod na použitie.



Prečítajte si servisnú príručku.

8 Technický opis

Strešná klimatizácia privádza do interiéru vozidla studený alebo teplý vzduch, ktorý neobsahuje prach a nečistoty a môžu sa odvlhčiť.

Model FJZ4233M nemá funkciu ohrievania.

Strešná klimatizácia dokáže znížiť teplotu interiéru vozidla na určitý stupeň, ktorý závisí od typu vozidla, teploty okolia a chladiaceho výkonu strešnej klimatizácie. Ak je vonkajšia teplota nižšia ako 16 °C strešná klimatizácia už viac nechladí.

Strešná klimatizácia sa ovláda s nasledujúcimi ovládacími prvkami:

- Ovládací panel (pozri Ovládací panel na strane 307)
- Diaľkové ovládanie (len niektoré modely, pozri Diaľkové ovládanie na strane 308)

8.1 Kompatibilita strešnej jednotky a ADB

Strešná jednotka	Kompatibilná skrinka ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Pravidlá označenia ADB

Všetky modely skrinky rozvádzania vzduchu (ADB) používajú štandardný formát pomenovania: **ADB + [typ] + [veľkosť]**.

Typ	Veľkosť	Príklad
M = mechanická verzia	L = veľká veľkosť	ADBML
D = displej (elektrická verzia)	S = malá veľkosť	ADBDL
		ADBDS

8.3 Zoznam modelov

Nasledujúca tabuľka uvádza, ktorá funkcia sa vzťahuje na špecifický model:

- Funkcia je k dispozícii
- Funkciu je možné pridať
- ◐ Funkcia je k dispozícii v závislosti od konfigurácie

Strešná jednotka

Modely sa rozlišujú podľa toho, či ide o mechanické modely, modely s pevnými otáčkami a modely so striedačom.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mechanické	Pevné otáčky		Striedač	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Automaticky		●	●		●
Chladenie	●	●	●		●
Vykurovanie		●	●		●
Vetranie	●	●	●		●
Odvlhčovanie		●	●		●
Vonkajšie osvetlenie					●
Časovač		●	●		●
Sleep (Spánok)		●	●		●
Soft Start			●		●

Skrinka rozvádžania vzduchu

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Čistič vzduchu	○	◐	●
ADB svetlo		◐	●

8.4 Ovládací panel

Ovládací panel FJZ ADBML

 **obr. 1** na strane 2

Gombík	Opis
	Zvolí teplotu. Otočte doprava pre vyšší chladiaci výkon.
	Zapne alebo vypne strešnú klimatizáciu a zvolí intenzitu cirkulácie vzduchu v režime Vetrania (🌀) alebo intenzitu chladenia v režime Chladenie (❄️).

Ovládací panel FJZ ADBDL and FJZ ADBDS

 **obr. 2** na strane 2

Symbol	Opis
	Zapne strešnú klimatizáciu alebo je prepne do režimu pohotovosti.
	Zvýši aktuálne zobrazenú hodnotu.
	Zníži aktuálne zobrazenú hodnotu.

Symbol	Opis
	Spáruje s Bluetooth/WLAN, keď sú súčasne stlačené obe tlačidlá.
	Zapne alebo vypne ambientné osvetlenie v strešnej jednotke.
	Zapne alebo vypne ambientné osvetlenie v skrinke rozvádzania vzduchu.
	Krátke stlačenie: Aktivuje funkciu spánku (iba pre modely s funkciou spánku). Dlhé stlačenie: Stlačením a podržaním tlačidla na 5 s zapnete alebo vypnete pípnutie (len pre modely s funkciou spánku).
	Zobrazí nastavenú teplotu a indikuje stupeň ventilátora, keď je nastavený ventilátor.
	Indikuje, že režim Čistič vzduchu je aktívny.
	Indikuje, že teplota je zobrazená v stupňoch Celzia.
	Indikuje, že časovač je nastavený.
	Aktivuje/deaktivuje automatický režim (iba pre modely s automatickým režimom).
	Aktivuje/deaktivuje režim chladenia (iba pre modely s režimom chladenia).
	Aktivuje/deaktivuje režim ohrievania (iba pre modely s režimom ohrievania).
	Nastavuje otáčky ventilátora medzi Low, Med, High, Turbo alebo Auto (pri zmene ich na krátky čas zobrazí ako 1, 2, 3, 4 alebo AA na skrinke rozvádzania vzduchu).
	Aktivuje/deaktivuje režim vetrania (iba pre modely s režimom vetrania). Cirkuluje vzduch bez vyhrievania alebo chladenia.
	Aktivuje/deaktivuje režim odvlhčovania (iba pre modely s režimom odvlhčovania).

8.5 Diaľkové ovládanie

Diaľkové ovládanie nie je k dispozícii pre mechanické modely.

 **obr. 3** na strane 2

Ovládacie a indikačné prvky  **obr. 3** :

Tlačidlo	Opis
—	Displej Zobrazuje nasledujúce údaje: • Čas • Navolená teplota v miestnosti (cieľová hodnota) v stupňoch °C • Skutočná teplota priestoru • Režim klimatizácie • Rýchlosť ventilátora • Symboly pre aktívne prídavné funkcie • Stav batérie
	Zapne strešnú klimatizáciu alebo ju prepne do pohotovostného režimu.
	Zvýši aktuálne zobrazenú hodnotu.
	Zníži aktuálne zobrazenú hodnotu.
	Zvolí otáčky ventilátora (Manuálna voľba otáčok ventilátora na strane 313).
	Zvolí režim klimatizácie (iba pre modely s automatickým režimom). Zobrazí sa príslušný symbol.
	Aktivuje funkciu spánku (iba pre modely s funkciou spánku). Zobrazí sa symbol  .
	Potvrdí a uloží nastavenia.
	Nastaví časovač a hodiny.
	Zapne alebo vypne ambientné osvetlenie v skrinke rozvádzania vzduchu.
	Stlačte raz pre zobrazenie aktuálnej vnútornej teploty. Zobrazí sa symbol  . Stlačte dvakrát pre zobrazenie nastavenej teploty.
	Aktivuje funkciu I feel. Zobrazí sa symbol  . Funkcia I feel každých 10 min upravuje cieľovú teplotu na aktuálnu teplotu nameranú diaľkovým ovládaním.
	Zapne alebo vypne ambientné osvetlenie v strešnej jednotke.
	Indikuje, že batérie diaľkového ovládania sú vybité. Vymeňte batérie (Výmena batérií diaľkového ovládania na strane 316).
	Indikuje, že diaľkové ovládanie odosiela hodnoty do strešnej klimatizácie.

8.6 Režimy klimatizácie

Režimy klimatizácie mechanických modelov

Strešná klimatizácia disponuje nasledujúcimi režimami klimatizácie:

Režim klimatizácie	Zobrazený symbol	Opis
Chladenie		Nastavíte teplotu a nastavenia ventilátora, a strešná klimatizácia schladí interiér na túto teplotu.
Vetranie		Nastavíte nastavenia ventilátora a strešná klimatizácia cirkuluje vzduch bez vyhrievania alebo chladenia.

Režimy klimatizácie modelov s pevnými otáčkami a so striedačom

Režim klimatizácie	Zobrazený symbol	Opis
Automaticky	A	Nastavíte teplotu a strešná klimatizácia schladí alebo vyhreje interiér na túto teplotu a reguláciou potrebných otáčok ventilátora.
Chladenie		Nastavíte teplotu a nastavenia ventilátora, a strešná klimatizácia schladí interiér na túto teplotu.
Vykurovanie		Nastavíte teplotu a nastavenia ventilátora, a strešná klimatizácia zohreje interiér na túto teplotu. Ventilátor sa spustí len po 2 min (na nízkych otáčkach) a potom, približne po 5 min sa prepne na nastavené otáčky (potom ako výparník dosiahne teplotu).
Vetranie		Nastavíte nastavenia ventilátora a strešná klimatizácia cirkuluje vzduch bez vyhrievania alebo chladenia.
Odvlhčovanie vzduchu		Strešná klimatizácia odstraňuje vlhkosť zo vzduchu bez vyhrievania alebo chladenia interiéru, čím znižuje relatívnu vlhkosť vzduchu.
Čistič vzduchu		Strešná klimatizácia ionizuje vzduch, čím zo vzduchu zbiera prach a častičky vrátane vírusov a baktérií zo vzduchu.

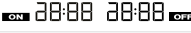


POZNÁMKA

- Režim vykurovania je k dispozícii len pre modely s režimom vykurovania.
- Režim čističa vzduchu je k dispozícii len pre modely s režimom čistenia vzduchu.

8.7 Doplnkové funkcie

Tieto doplnkové funkcie nie sú dostupné pre mechanické modely.

Prídavná funkcia	Hlásenie na displeji	Opis
Časovač		Strešná klimatizácia sa zapne v nastavenom čase.
		Strešná klimatizácia sa vypne v nastavenom čase.
		Strešná klimatizácia sa zapne a vypne v nastavených časoch.

Prídavná funkcia	Hlásenie na displeji	Opis
Sleep (Spánok)		Funkcia spánku zníži otáčky ventilátora a otáčky kompresora pre zníženie úrovne hluku kvôli príjemnému spánku.
I Feel		Diaľkové ovládanie meria vnútornú teplotu a toto meranie prenáša do strešnej klimatizácie každých 10 min. Strešná klimatizácia prispôbi cieľovú hodnotu tomuto meraniu.
Soft Start		Dostupné iba pre modely s režimom Soft Start (mäkký štart). Špičkový prúd, ktorý začne kompresor generovať je znížený funkciou mäkkého štartu (Soft Start). Ak sa generátor používa ako zdroj napájania, generátor sa nepreťažuje.

9 Obsluha

9.1 Pred prvým použitím

Kontroly pred uvedením zariadenia do prevádzky

Pred zapnutím strešnej klimatizácie dodržte nasledujúce body:

- > Skontrolujte, či sa napájacie napätie a frekvencia zhodujú s hodnotami uvedenými na Technické údaje na strane 324.
- > **Len modely so striedačom:** Pomocou aplikácie Power nastavte adaptívny režim napájania, ak poistka autokempingu obmedzuje dostupný výkon alebo ak chcete optimalizovať spotrebu batérie.
- > Uistite sa, že otvory prívodu vzduchu a vzduchové dýzy nie sú zakryté alebo zablokované. Všetky vetracie mriežky nesmú byť nikdy blokované alebo zakryté, aby strešná klimatizácia dokázala pracovať na maximálny výkon.

Príprava diaľkového ovládania

Iba pre modely s diaľkovým ovládaním

- > Vložte batérie (Výmena batérií diaľkového ovládania na strane 316).

Nastavenie hodín

Iba pre modely s režimom časovača.

- > Nastavte aktuálny čas (Nastavenie aktuálneho času na strane 313).

9.2 Tipy na zlepšenie výkonu

Ak chcete zlepšiť výkon strešnej klimatizácie, postupujte nasledovne:

- Zlepšite tepelnú izoláciu vozidla tak, že utesníte medzeru a na okná dajte antireflexné rolety alebo tienidlá.
- Zvoľte primeranú teplotu a stupeň ventilácie.
- Vzduchové dýzy účelne nastavte.
- Postarajte sa, aby vzduchové dýzy a otvory prívodu vzduchu neboli zakryté handrami, papierom alebo inými predmetmi.

Iba pre mechanické modely

- Ak bolo vozidlo na priamom slnku príliš dlho, najprv zapnite strešnú klimatizáciu v režime Vetranie (III) s otvorenými konami a až potom prepnite na režim Chladenie (II).
- V režime Chladenie (II) sa podľa možnosti vyhnite otváraniu dverí a okien.

9.3 Základné pokyny k obsluhu

Mechanické modely majú tri prevádzkové režimy:

Prevádzkový režim	Opis
Vyp	Strešná klimatizácia je vypnutá.

Prevádzkový režim	Opis
Chladenie	Strešná klimatizácia chladí interiér.
Vetranie	Strešná klimatizácia cirkuluje vzduch bez chladenia.

Modely s pevnými otáčkami a modely so striedačmi majú dva prevádzkové režimy:

Prevádzkový režim	Opis
Pohotovostný režim:	Strešná klimatizácia je pripravená na prevádzku a je možné ju zapnúť diaľkovým ovládaním. Ambientné osvetlenie je k dispozícii. Diaľkové ovládanie je tiež v pohotovostnom režime, ale diaľkové ovládanie môžete zapnúť nezávisle od strešnej klimatizácie.
Zap	Strešná klimatizácia klimatizuje vzduch v interiéri.

9.4 Mechanické modely

Informácie uvedené v tejto kapitole sa vzťahujú iba na strešné klimatizácie FJZ4233M.

9.4.1 Zapnutie a vypnutie strešnej klimatizácie

Strešná klimatizácia disponuje dvomi režimami klimatizácie:

- Režim Vetrание (🌀)
- Režim Chladenie (❄️)



POZNÁMKA Predtým, než prepnete z režimu Vetrание do režimu Chladenie, počkajte aspoň 30 s. Inak môže zapínací prúd vyvolať poistku.

Každý režim má tri nastavenia:

- -: Low (nízke)
 - ..: Medium (stredné)
 - ...: High (vysoké)
- > Zapnite strešnú klimatizáciu otočením regulátora ☺ do polohy režimu Vetrание (🌀) alebo do polohy režimu Chladenie (❄️) a zvolte želané nastavenie.
- ✓ Strešná klimatizácia je zapnutá a pracuje s hodnotami, ktoré boli nastavené pred jej vypnutím.
- > Vypnite strešnú klimatizáciu otočením regulátora ☹ do polohy 0.

9.4.2 Nastavenie teploty

- > Otočte regulátor ⌚ do požadovanej polohy. Otočenie regulátora doprava znamená nižšiu teplotu.
- ✓ Teplota na strešnej klimatizácii je nastavená.

9.5 Modely s pevnými otáčkami a striedačmi

Informácie uvedené v tejto kapitole sa vzťahujú na modely s pevnými otáčkami a striedačmi.

9.5.1 Používanie diaľkového ovládania

Pri používaní diaľkového ovládania zvažte nasledujúce typy:

- Nasmerujte diaľkové ovládanie na IR prijímač ovládacieho panela.
- Keď stlačíte tlačidlo, príslušné nastavenia a hodnoty sa priamo odošlú do strešnej klimatizácie.
- Strešná klimatizácia pípnutím potvrdí prijatie údajov.
- Zvyšovanie a znižovanie hodnôt je rýchlejšie, keď stlačíte a podržíte tlačidlo + alebo -.
- V režime pohotovosti je displej diaľkového ovládania tiež neaktívny. Diaľkové ovládanie môžete prepnúť do pohotovostného režimu nezávisle od strešnej klimatizácie.

- > Ak chcete prepnúť iba diaľkové ovládanie z alebo do pohotovostného režimu, stlačte tlačidlo ☺ a diaľkovým ovládaním nemierte na IR prijímač ovládacieho panela.

9.5.2 Zapnutie strešnej klimatizácie a prepnutie do pohotovostného režimu



POZNÁMKA

- Po zapnutí bude strešná klimatizácia pokračovať v prevádzke podľa naposledy nastavených hodnôt.
 - Strešnú klimatizáciu je možné vypnúť len odpojením od zdroja napájania.
- > Stlačte tlačidlo ☺ na diaľkovom ovládaní alebo tlačidlo ☺ na ovládacom paneli pre prepínanie strešnej klimatizácie medzi režimom zapnutia a režimom pohotovosti.

9.5.3 Voľba režimu klimatizácie

- > Vyberte požadovaný režim klimatizácie pomocou tlačidla **MODE** (pozri Režimy klimatizácie na strane 310).
- ✓ Strešná klimatizácia pípnutím potvrdí prijatie hodnôt. Strešná klimatizácia sa zapne do zvoleného režimu klimatizácie.

9.5.4 Manuálna voľba otáčok ventilátora

Otáčky ventilátora je možné ručne navoliť vo všetkých režimoch, okrem režimu Automaticky (A) a Odvlhčovanie (Δ).

Hlásenie na displeji	Opis
	Nízke otáčky ventilátora
	Stredné otáčky ventilátora
	Vysoké otáčky ventilátora.
	Veľmi vysoké otáčky ventilátora.
	Režim Automaticky (otáčky ventilátora sa nastavujú podľa teploty okolia).

- > Stlačte tlačidlo diaľkového ovládania ☺ alebo tlačidlo ☺ ovládacieho panela pre voľbu želaných otáčok ventilátora.
 - ✓ Strešná klimatizácia pípnutím potvrdí prijatie hodnôt.
- Nové otáčky ventilátora sú nastavené.

9.5.5 Nastavenie teploty

V režimoch Automaticky (A), Chladenie (*), Kúrenie (☺) a Odvlhčovanie (Δ) môžete nastaviť teplotu v rozsahu 16 °C až 31 °C.

- > Použite tlačidlo + alebo – na diaľkovom ovládaní pre nastavenie požadovanej teploty.
- ✓ Strešná klimatizácia vysokým tónom potvrdí prijatie hodnôt. Teplota na strešnej klimatizácii je nastavená.

9.5.6 Nastavenie aktuálneho času

Diaľkové ovládanie potrebuje na programovanie časovača aktuálny čas. Čas sa zobrazí na displeji diaľkového ovládania.

1. Stlačte a podržte tlačidlo ☺ aby ste sa dostali do režimu pre nastavenie času.

- ✓ Čas bliká na displeji diaľkového ovládača.
- 2. Tlačidlom **+** alebo **-** nastavte aktuálny čas. Stlačte a podržte tlačidlo **+** or **-** dlhšie ako 2 s , aby ste rýchlejšie zvýšili alebo znížili čas.
- 3. Čas potvrdíte tlačidlom **⊖** .

9.5.7 Naprogramovanie časovača

Funkciu časovača môžete nastaviť požadovaný čas činnosti klimatizácie. Môžete nastaviť čas zapnutia, čas prepnutia do pohotovostného režimu alebo obe hodnoty.

Funkcia časovača sa nastaví pomocou diaľkového ovládania.



POZNÁMKA Ak sa pri programovaní časovača nestlačí žiadne tlačidlo na diaľkovom ovládaní po dobu 15 s , diaľkové ovládanie sa prepne späť do počiatočného režimu.

Nastavenie časovača zapnutia

1. Zvoľte požadovaný režim klimatizácie a nastavte všetky požadované hodnoty (napríklad teplotu).
2. Ak je to nutné, prepnite strešnú klimatizáciu do pohotovostného režimu.
Časovač zapnutia je možné nastaviť iba vtedy, keď je strešná klimatizácia v režime **pohotovosti**.
3. Jedenkrát stlačte tlačidlo **⊖**.
✓ Na displeji diaľkového ovládania bliká symbol **ON 22:22**.
4. Tlačidlom **+** alebo **-** nastavte čas, kedy sa má strešná klimatizácia zapnúť.
5. Stlačte tlačidlo **⊖**.
Časovač zapnutia je nastavený. V nastavenom čase sa strešná klimatizácia zapne so zvolenými nastaveniami.

Nastavenie časovač prepnutia do režimu pohotovosti

1. Ak je to nutné, zapnite strešnú klimatizáciu.
Časovač prepnutia do pohotovostného režimu je možné nastaviť iba vtedy, keď je strešná klimatizácia **zapnutá**.
2. Dvakrát stlačte tlačidlo **⊖**.
✓ Na displeji diaľkového ovládania bliká symbol **22:22 OFF**.
3. Tlačidlom **+** alebo **-** nastavte čas, kedy sa má strešná klimatizácia prepnúť do pohotovostného režimu.
4. Stlačte tlačidlo **⊖**.
Časovač prepnutia do pohotovostného režimu je nastavený. Strešná klimatizácia sa v nastavenom čase prepne do pohotovostného režimu.

Nastavte časovač zapnutia a časovač prepnutia do režimu pohotovosti nasledujúcim spôsobom:

1. Zvoľte želaný režim klimatizácie a všetky požadované hodnoty (napríklad teplotu).
2. Trikrát stlačte tlačidlo **⊖**.
✓ Na displeji diaľkového ovládania sa zobrazí symbol **ON 22:22 22:22 OFF**. Symbol ON (ZAP) bliká.
3. Tlačidlom **+** alebo **-** nastavte čas, kedy sa má strešná klimatizácia zapnúť.
4. Stlačte tlačidlo **⊖**.
✓ Symbol **OFF** bliká.
5. Tlačidlom **+** alebo **-** nastavte čas, kedy sa má strešná klimatizácia prepnúť do pohotovostného režimu.
6. Stlačte tlačidlo **⊖**.
✓ Časovače zapnutia a prepnutia do režimu pohotovosti sú nastavené. Strešná klimatizácia sa zapne na nastavené časové obdobie.

Zrušenie časovača

- > Pre **zrušenie** prednastaveného časovača raz stlačte tlačidlo ☺.
- ✓ Symbol **ON 28:88 28:88 OFF** zhasne. Prednastavené hodnoty sa zahodia.

9.5.8 Nastavenie funkcie spánku

Funkcia spánku je dostupná len v režimoch Chladenie (❄) alebo Kúrenie (☼).

Funkcia spánku obmedzí otáčky ventilátora na nižší stupeň pre zníženie úrovne hluku kvôli nerušenému spánku.

Iba pre modely so striedačom: Funkcia spánku navyše obmedzí otáčky ventilátora.

- > Pre aktivovanie funkcie spánku postupujte nasledujúcim spôsobom:
 - a) Nastavte požadovanú teplotu (Nastavenie teploty na strane 313).
 - b) Stlačte tlačidlo ☺ na diaľkovom ovládaní alebo tlačidlo ☺ na ovládacom paneli.
- ✓ Na displeji diaľkového ovládania sa objaví symbol ☺. Funkcia spánku je aktivovaná.
- > Pre deaktiváciu funkcie spánku stlačte tlačidlo ☺ alebo tlačidlo ☹ na diaľkovom ovládaní alebo tlačidlo ☺ na ovládacom paneli.
- ✓ Symbol ☺ na displeji diaľkového ovládania zhasne. Funkcia spánku je deaktivovaná.

9.5.9 Aktivácia funkcie I feel

Keď je táto funkcia aktívna, diaľkové ovládanie odmeria teplotu v interiéri a odošle túto hodnotu každých 10 min do strešnej klimatizácie. Strešná klimatizácia prispôsobí cieľovú hodnotu tomuto meraniu. Funkcia I feel je aktívna len vtedy, keď je teplotný rozsah 18 °C ... 29 °C.

Diaľkové ovládanie by sa nemalo nachádzať v oblasti priestoru, ktorý je výrazne teplejší alebo chladnejší ako priemerná vnútorná teplota. Nenechávajte diaľkové ovládanie napríklad na slnku alebo pred strešnou klimatizáciou.

Keď sa teplota zvýši nad 29 °C alebo klesne pod 18 °C, funkcia I feel sa deaktivuje. Na displeji trikrát zabliká symbol ☹ a potom zhasne.

1. Stlačte tlačidlo.
 - ✓ Funkcia I feel je aktivovaná.
 - Na displeji sa zobrazí symbol ☹.
2. Diaľkové ovládanie namierte tak, aby smerovalo na IR prijímač na ovládacom paneli. Inak hodnoty nie je možné odosielať do strešnej klimatizácie.

9.5.10 Ovládanie ambientného osvetlenia



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia

- > Použitie vonkajšieho osvetlenia počas jazdy je zákonom zakázané.

Tlačidlo ☹ na diaľkovom ovládaní je aktívne dokonca aj vtedy, keď je diaľkové ovládanie vypnuté.

Iba pre modely s osvetlením skrinky rozvádžania vzduchu:

- > Na zapnutie alebo vypnutie vnútorného osvetlenia stlačte tlačidlo ☹ na diaľkovom ovládaní alebo na ovládacom paneli.
- ✓ Na displeji diaľkového ovládania sa raz zabliká symbol ☹, keď je vnútorné osvetlenie **zapnuté**.
- > Ak chcete stlmiť vnútorné osvetlenie postupujte nasledujúcim spôsobom:
 - a) Stlačte tlačidlo ☹ na diaľkovom ovládaní alebo na ovládacom paneli na dobu 3 s.
 - b) Pri stlačení tlačidla ☹ na diaľkovom ovládaní: pre stlmenie vnútorného osvetlenia stlačte tlačidlo ☹➔ na dobu 50 % až 100 %.
 - c) Pri stláčaní tlačidla ☹ na ovládacom paneli sa jas vnútorného osvetlenia cyklicky mení medzi hodnotami 50 % až 100 %. Tlačidlo ☹ pustíte po dosiahnutí želaného jasu.

Iba pre modely so striedačom:

- > Na zapnutie alebo vypnutie externého osvetlenia stlačte tlačidlo ☼ na ovládacom paneli.

9.5.11 Výmena batérií diaľkového ovládania

POZNÁMKA Displej diaľkového ovládania svietiť dokonca aj vtedy, keď sa batérie vybíjajú. Vymeňte batérie, keď diaľkové ovládanie signalizuje slabé batérie.

- > Vymeňte batérie.

 **obr. 4 na strane 3**

- ✓ Na displeji sa na zobrazia všetky symboly na 5 s.



Chráňte životné prostredie! Batérie nepatria do domového odpadu. Vaše poškodené alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste.

9.6 Regulácia prívodu vzduchu vo vozidle

Prúd vzduchu je možné nastaviť pozdĺž stropu alebo smerom k podlahe.

- > Otočte lamely vo vzduchových dýzach nezávisle v požadovaných smeroch.

 **obr. 5 na strane 4**

9.7 Používanie aplikácie Dometic Power

Aplikáciu Dometic Power možno používať na ovládanie strešnej klimatizácie mobilným telefónom alebo na aktualizáciu softvéru strešnej klimatizácie (neplatí pre model FJZ4233M).



POZNÁMKA V závislosti od obrazovky v aplikácii Dometic Power sa zobrazí tlačidlo <, ktoré umožňuje prepnutie na predchádzajúcu zobrazenú obrazovku.

Spárovanie strešnej klimatizácie s aplikáciou Dometic Power

POZNÁMKA Po spárovaní sa pripojenie automaticky aktivuje, keď sa klimatizácia, mobilný telefón Bluetooth a aplikácia Power znova zapnú po vypnutí.

1. Stiahnite si aplikáciu Dometic Power.



Naskenujte QR kód alebo kliknite na odkaz: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Uistite sa, že je strešná klimatizácia zapnutá (Zapnutie strešnej klimatizácie a prepnutie do pohotovostného režimu na strane 313).
3. Aktivujte Bluetooth v mobilnom telefóne.
4. Otvorte aplikáciu Dometic Power.

- ✓ Zobrazia sa nastavenia pre povolenia.
- 5. Povolenia povoľte alebo zamietnite ťuknutím na príslušné odpovede.
- ✓ Zobrazí sa úvodná obrazovka.
- 6. Kliknite na tlačidlo **Add new device**.
- 7. Vyberte strešnú klimatizáciu.
- 8. Súčasne stlačte tlačidlá  a  na ovládacom paneli a podržte ich stlačené 3 s.
- ✓ Na displeji blíkajú „BL“ počas 60 s.
- Aplikácia bude teraz vyhľadávať strešnú klimatizáciu. Keď sa párovanie podarí, strešná klimatizácia sa zobrazí v aplikácii.
- 9. Ťuknite na tlačidlo **Next**.
- ✓ Zobrazí sa potvrdenie, že bola vybratá klimatizácia a že je pripojená.
- 10. Ťuknite na tlačidlo **OK**.
- 11. Ak máte prihlasovacie údaje, zadajte ich a ťuknite na tlačidlo **Login**.
- 12. V prípade potreby ťuknite na tlačidlo **Sign up** pre vytvorenie konta.
- 13. Vypĺňate polia.
- 14. Ťuknite na tlačidlo **Sign up** pre prihlásenie alebo ťuknite na tlačidlo **Already have an account?** pre návrat na obrazovku **Log in**.

Aktualizácia softvéru strešnej klimatizácie

Skontrolujte, či sú klimatizácia a aplikácia Power spárované a či ste prihlásení do aplikácie.

- 1. Ťuknite na tlačidlo  v aplikácii Dometic Power.
- ✓ Zvoľí sa výber nastavení.
- 2. Ťuknite na možnosť **Devices** a zobrazia sa spárované zariadenia.
- 3. Vyberte strešnú klimatizáciu.
- ✓ Zobrazia sa informácie o strešnej klimatizácii.
- 4. Ťuknite na tlačidlo **Check updates** a skontrolujte, či sú k dispozícii aktualizácie pre strešnú klimatizáciu.
- ✓ Aplikácia Dometic Power zobrazí aktuálnu aktualizáciu, ak je k dispozícii.
- 5. Ak existuje, ťuknite na tlačidlo **Download**.
- ✓ Sťahovanie aktualizácie je skončené, keď sa zobrazí **Update**.
- 6. Ťuknite na tlačidlo **Update**.
- ✓ Zobrazí sa stav aktualizácie v percentách. Keď sa aktualizácia v aplikácii Dometic Power dokončí, aplikácia Dometic Power automaticky pripojí mobilný telefón k strešnej klimatizácii cez Wi-Fi a preniesie aktualizáciu do strešnej klimatizácie. Aplikácia Dometic Power indikuje, keď bol softvér aktualizovaný a odpojí Wi-Fi pripojenie.

Nastavenie adaptívneho režimu napájania (len modely so striedačom)



POZNÁMKA Pomocou aplikácie Power nastavte **Adaptive power mode**, ak poisťka autokempingu obmedzuje dostupný výkon alebo ak chcete optimalizovať spotrebu batérie.



POZNÁMKA Pred prevádzkou skontrolujte, či sa aplikácia Dometic Power spárovala so strešnou klimatizáciou.

- 1. Otvorte aplikáciu Dometic Power.
- 2. Na podstránke **Devices** kliknite na cieľovú teplotu a prejdite na podstránku **Target**.

3. Kliknite na „**Adaptive power mode**“.
4. Vyberte a použite príslušnú hodnotu.
5. Výber potvrdte výberom položky **Yes**.

Aktivácia režimu SmartECO



POZNÁMKA Režim SmartECO sa môže zobrazovať a aktivovať len po pripojení k legitímne overeným batériám (ako sú napríklad batériové jednotky NDS a batériové jednotky Gopower) prostredníctvom aplikácie Dometic Power.



POZNÁMKA Pred prevádzkou skontrolujte, či sa aplikácia Dometic Power spárovala so strešnou klimatizáciou.

1. Otvorte aplikáciu Dometic Power.
2. Na podstránke **Devices** aktivujte režim **SmartECO**.

10 Čistenie a údržba

10.1 Čistenie



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu odmrázovania alebo iné prostriedky na čistenie, než tie, ktoré odporučil výrobca.
 - > Strešnú klimatizáciu nečistite vysokotlakovým čističom. Voda, ktorá by vnikla do strešného klimatizačného zariadenia, ho môže poškodiť.
 - > Na čistenie nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť strešnú klimatizáciu.
 - > Nepoužívajte benzín, naftu alebo rozpúšťadlá.
1. Pravidelne odstraňujte lístie a iné nečistoty z prívodu vzduchu a vetracích mriežok strešnej klimatizácie. Počas odstraňovania nepoškodte vetracie mriežky.
obr. 6 na strane 4
 2. Príležitostne očistite kryt strešnej jednotky a skrinky rozvádzania vzduchu s vlhkou handrou. Používajte iba vodu s jemným čistiacim prostriedkom.
 3. **Iba pre modely s diaľkovým ovládaním:** Diaľkové ovládanie príležitostne očistite s jemne navlhčenou handrou. Očistite displej s čistiacou handričkou na okuliare.
 4. **Len pre modely s obrazovkou displeja:** Príležitostne očistite displej skrinky rozvádzania vzduchu s jemným roztokom teplej mydlovej vody. Obrazovka displeja je z akrylového skla a niektoré bežné domáce chemické prostriedky, ako napríklad chemické čističe, čističe na okná, alkohol, konkrétne tenzidy, organické rozpúšťadlá a zmäkčovadlá ju môžu poškodiť.

10.2 Údržba



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia

- > Iné údržbárske práce, okrem prác, ktoré sú tu uvedené, smie vykonávať iba kvalifikovaný personál, ktorý je oboznámený s rizikami spojenými s manipuláciou s chladiacimi prostriedkami a systémami klimatizácie, a tiež s príslušnými predpismi.

Interval	Kontrola/údržba
Pravidelne	Skontrolujte, či odtokové kanály kondenzovanej vody (1) na bočných stranách strešnej klimatizácie sú čisté a kondenzovaná voda môže odtekať.  obr. 7 na strane 5
Pravidelne (len pre FJZ ADBML)	Vyčistite filter skrinky rozvádzania vzduchu.  obr. 8 na strane 5 1. Demontujte filtre (1 na  obr. 8). 2. Vyčistite filtre s čistiacim roztokom a nechajte ich vyschnúť. 3. Suché filtre zasuňte naspäť ( obr. 8). Ak je filter ohnutý, demontujte stredový kryt ( obr. 9) a pri zasúvaní filtra späť na miesto ho zatlačte smerom nahor ( obr. 10).  obr. 9 na strane 5  obr. 10 na strane 6
Pravidelne (len pre FJZ ADBDL)	Vyčistite filter skrinky rozvádzania vzduchu.  obr. 11 na strane 6 1. Zasuňte plochý skrutkovač do rukováti (1 na  obr. 11), aby ste jemne vypáčili filtre (2 na  obr. 11). 2. Filtre vytiahnite rukou. 3. Vyčistite filtre s čistiacim roztokom a nechajte ich vyschnúť. 4. Suché filtre zasuňte naspäť ( obr. 11). Ak je filter ohnutý, demontujte stredový kryt ( obr. 12) a pri zasúvaní filtra späť na miesto ho zatlačte smerom nahor ( obr. 13).  obr. 12 na strane 6  obr. 13 na strane 7
Pravidelne (len pre FJZ ADBDS)	Vyčistite filter skrinky rozvádzania vzduchu.  obr. 14 na strane 7  obr. 15 na strane 8 1. Pomocou dodaného nástroja uvoľnite uzáver krytu. 2. Odskrutkujte skrutky a demontujte stredový kryt. 3. Filtre demontujte rukou: a. Na jednej strane jemne zatlačte spodný okraj filtra dopredu a potom ho zatlačte nahor, až kým sa neodistí z otvoru. b. Postup zopakujte na opačnej strane: mierne potlačte spodný okraj dopredu a potom ho zatlačte nahor, až kým sa neodistí z otvoru. c. Opatrne vytiahnite filter smerom von z ADB. 4. Vyčistite filtre s čistiacim roztokom a nechajte ich vyschnúť. 5. Posuňte filtre späť. 6. Pri opätovnej inštalácii stredového krytu postupujte v opačnom poradí.
Jedenkrát ročne	• Údržbu a servis výmenníka tepla strešnej klimatizácie prenechajte odbornej firme. • Skontrolujte, či tesnenie medzi strešnou klimatizáciou a strechou vozidla nevykazuje žiadne trhliny alebo iné poškodenie. • Skontrolujte, či upevňovacie skrutky sú utiahnuté správnym uťahovacím momentom ($2,5 \text{ N} \cdot \text{m} \pm 0,3 \text{ N} \cdot \text{m}$) a v prípade potreby ich utiahnite.

11 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Klimatizácia slabo chladí	Strešná klimatizácia nie je nastavená na chladenie.	Nastavte strešnú klimatizáciu na chladenie.
	Teplota okolia je vyššia ako 52 °C.	Strešná klimatizácia je navrhnutá len pre teplotu okolia do 52 °C.
	Nastavená teplota je vyššia ako vnútorná teplota.	Zvoľte nižšiu teplotu.
	Teplota okolia je nižšia ako 16 °C.	Strešná klimatizácia je navrhnutá na chladenie iba pri teplote okolia nad 16 °C.
	Jeden zo snímačov teploty je chybný.	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
	Ventilátor odparovača je poškodený.	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
	Ventilátor kondenzátora je poškodený.	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Iba pre modely s režimom ohrievania: Klimatizácia slabo vyhrieva	Strešná klimatizácia nie je nastavená na vyhrievanie.	Nastavte strešnú klimatizáciu na vyhrievanie.
	Teplota okolia je nižšia ako – 2 °C.	Strešná klimatizácia je navrhnutá pre teplotu okolia nad – 2 °C.
	Nastavená teplota je nižšia ako vnútorná teplota.	Zvoľte vyššiu teplotu.
	Jeden zo snímačov teploty je chybný.	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
	Ventilátor odparovača je poškodený.	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Nízky výstup vzduchu	Otvory prívodu vzduchu sú blokováné alebo zakryté.	Odstráňte lístie a iné nečistoty z vetracích mriežok strešnej klimatizácie.
	Ventilátor je chybný.	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Vnikanie vody do vozidla.	Odtokové otvory pre kondenzovanú vodu sú upchaté.	Vyčistite odtokové otvory pre kondenzovanú vodu.

Porucha	Možná příčina	Návrh riešenia
	Tesnenia sú poškodené.	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Strešná klimatizácia sa nezapne.	Nie je pripojený žiadny zdroj napájania.	Skontrolujte zdroj napájania.
	Napätie je príliš nízke ($< 200\text{ V}$).	Zdroj napájania v autokempingu nie je dostatočný.
	Menič napätia je chybný.	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
	Jeden zo snímačov teploty je chybný.	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
	Elektrická poistka zdroja napájania má príliš nízku intenzitu.	> Zdroj napájania v autokempingu je preťažený. Skontrolujte zdroj napájania v autokempingu. > V prípade, že je to možné, odviňte napájací kábel z cievky. > Znížte počet aktívnych elektrických zariadení vo vozidle. > Elektrická ochrana v autokempingu nie je dostatočná. Skontrolujte elektrickú ochranu v autokempingu s prevádzkovateľom kempu. > Len model striedača: Pomocou aplikácie Power nastavte adaptívny režim napájania, ak poistka autokempingu obmedzuje dostupný výkon alebo ak chcete optimalizovať spotrebu batérie.
Strešná klimatizácia sa nezapne.	Jeden zo snímačov teploty je chybný.	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
	Elektrická poistka zdroja napájania má príliš nízku intenzitu.	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Iba pre modely s pevnými otáčkami a striedačmi: Strešná klimatizácia sa neustále samočinne vypína.	Snímač námrazy sa zopol.	Vonkajšia teplota je príliš nízka alebo všetky vzduchové dýzy sú zatvorené.

Porucha	Možná příčina	Návrh riešenia
Displej zobrazuje: P0	Nadmerná teplota alebo nadprúd na IPM module	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: P1	Podpäťová poistka	U správcu autokempingu si overte, či je napätie v autokempingu dostatočné.
Displej zobrazuje: P2		Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: P3	Ochrana proti prepätiu	U správcu autokempingu si overte, či je napätie v autokempingu dostatočné.
Displej zobrazuje: P4	Ochrana vypúšťacej rúry pred vysokými teplotami	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: P5	Ochrana cievky výparníka (režim Chladenie)	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: P6	Ochrana cievky kondenzátora (režim Chladenie)	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: P7	Ochrana cievky výparníka (režim Kúrenia)	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: P9	Abnormálny chod kompresora alebo sa kompresor nespustí	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: E0	Chyba komunikácie	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: E1	Porucha snímača teploty v interiéri	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: E2	Chyba snímača teploty cievky výparníka	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: E3	Chyba snímača teploty cievky kondenzátora	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Displej zobrazuje: E7	Chyba snímača vonkajšej teploty	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: E8	Chyba snímača teploty vypúšťacej rúry	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: E9	Chyba pohonu kompresora alebo IPM modulu	U správcu autokempingu si overte, či je napätie v autokempingu dostatočné. Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: EA	Chyba snímača prúdu	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: EE	Chyba Outdoor EEPROM	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.
Displej zobrazuje: EL	Chyba komunikácie LIN-BUS/CI-BUS	Kontaktujte autorizovaného servisného technika alebo spoločnosť Dometic.

12 Likvidácia



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.



Prečiarknutý odpadkový koš na kolieskach znamená, že výrobok je elektrické alebo elektronické zariadenie alebo obsahuje batérie a vyžaduje sa jeho oddelený zber, aby sa zabezpečila správna úprava, obnova a recyklácia. **Spotrebiteľ je zo zákona povinný riadne zlikvidovať všetky elektrické alebo elektronické zariadenia, svetelné zdroje, batérie a nabíjateľné batérie oddelene od všeobecného odpadu z domácností!**

Táto separácia je nevyhnutná, pretože batérie, svetelné zdroje a elektrické spotrebiče sú cennými zdrojmi a môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre ľudí a životné prostredie.

Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Výrobok a batérie je možné zlikvidovať bezplatne.

Pred recykľáciou tohto výrobku vyberte všetky batérie, nabíjateľné batérie a svetelné zdroje.

Batérie obsahujúce viac ako 0,002 % kadmia alebo viac ako 0,004 % olova sú označené chemickým symbolom príslušného kovu: Cd alebo Pb.

Za vymazanie osobných údajov zodpovedá spotrebiteľ.

13 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná doba. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

14 Technické údaje

Tento výrobok obsahuje fluórované skleníkové plyny.

Chladiaca jednotka je hermeticky uzavretá.

Firma Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP vyhovuje smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: documents.dometic.com

 obr. 16 na strane 9

 obr. 17 na strane 10

	FreshJet FJZ4233M
Chladiaci výkon v nadväznosti na ISO 5151	1500 W
Vstupné striedavé napätie	220 V ... 240 V / 50 Hz
Menovitý chladiaci prúd	3,1 A
Potrebná poistka	min. 4 A , max. 16 A
Rozsah prevádzkovej teploty	-2 °C ... 52 °C
Chladivo	R410a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	380 g
Ekvivalent CO₂:	0,793 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	2088
Trieda ochrany (strešná jednotka)	IPX4
Frekvencia	2,4 GHz
Maximálny výkon rádiových frekvencií	19,14 dBm
Odporúčaná max. dĺžka vozidla (s izolovanými stenami)	≤ 5 m

	FreshJet FJZ4233M
Rozmery	 obr. 16
Čistá hmotnosť (strešná jednotka)	< 30 kg
Skúška/certifikát	

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Chladiaci výkon v nadväznosti na ISO 5151	1700 W	2200 W
Vyhrievací výkon v nadväznosti na ISO 5151	800 W	1000 W
Vstupné striedavé napätie	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Menovitý chladiaci prúd	3,4 A	4,6 A
Menovitý ohrievací prúd	3,7 A	4,4 A
Potrebná poistka	min. 4 A , max. 16 A	min. 5 A , max. 16 A
Rozsah prevádzkovej teploty	-2 °C ... 52 °C	
Chladivo	R32	
Stav zásob chladiaceho prostriedku	320 g	360 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,216 t	0,243 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	675	
Trieda ochrany (strešná jednotka)	IPX4	
Frekvencia	2,4 GHz	
Maximálny výkon rádiových frekvencií	19,14 dBm	
Odporúčaná max. dĺžka vozidla (s izolovanými stenami)	≤ 6 m	≤ 7 m
Rozmery	 obr. 16  obr. 17	
Čistá hmotnosť (strešná jednotka)	< 30 kg	< 30 kg
Skúška/certifikát		

	FreshJet FJ- Z7333IHP	FreshJet FJ- Z7433IHP	FreshJet FJ- Z7437IHP	FreshJet FJ- Z7557IHP
Chladiaci výkon v nadväznosti na- ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Vyhrievací výkon v nadväznosti na- ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Vstupné striedavé napätie	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Menovitý chladiaci prúd	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Menovitý ohrievací prúd	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Potrebná poisťka	min. 6,5 A , max. 16 A		min. 7 A , max. 16 A	min. 8 A , max. 16 A
Rozsah prevádzko- vej teploty	-2 °C ... 52 °C			
Chladivo	R32			
Stav zásob chladi- aceho prostriedku	400 g	420 g	480 g	650 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Potenciál globál- neho otepľovania (GWP)	675			
Trieda ochrany (strešná jednotka)	IPX5			
Frekvencia	2,4 GHz			
Maximálny rádiový dosah	19,14 dBm			
Rozmery	 obr. 16  obr. 17			
Čistá hmotnosť (strešná jednotka)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Skúška/certifikát	 			

Čeština

1	Důležité poznámky.....	327
2	Kybernetická bezpečnost.....	327
3	Související dokumenty.....	327
4	Vysvětlení symbolů.....	327
5	Bezpečnostní pokyny.....	328
6	Určené použití.....	329
7	Vysvětlení symbolů na zařízení.....	329
8	Technický popis.....	330
9	Použití.....	335
10	Čištění a péče.....	342
11	Řešení problémů.....	343
12	Likvidace.....	347
13	Záruka.....	347
14	Technické údaje.....	347

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Kybernetická bezpečnost

Potvrzujeme, že tento produkt splňuje požadavky nařízení Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese documents.dometic.com. Chcete-li nahlásit bezpečnostní incident, napište na e-mail productcybersecurity@dometic.com. Aktualizace zabezpečení budou poskytovány po dobu nejméně pět let od data výroby.

3 Související dokumenty



Další informace o střešních klimatizacích vzduchu – včetně technických popisů a ovládacích prvků – naleznete v návodu k montáži na adrese qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**POZOR!**

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.

**POZNÁMKA** Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

5 Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnost

**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

- > Děti by měly být pod dohledem tak, aby si s přístrojem nehrály.
- > Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- > Čištění nesmějí provádět děti bez dozoru.
- > Přístroj se nesmí propichovat ani spalovat.
- > Neprovádějte žádné úpravy nebo změny přístroje!
- > Okruh chladiva se nesmí poškodit.
- > Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby nedošlo k nebezpečí.
- > Dbejte na to, že chladiva mohou být bez zápachu.
- > V případě požáru **neotevírejte** horní kryt přístroje. Použijte schválené hasicí prostředky. Oheň nehasťe vodou.
- > V případě, že přístroj obsahuje ionizátor, poraďte se před jeho použitím v případě zdravotních potíží se svým lékařem. Ionizátor může v malém množství produkovat ozón (O3). Pokud trpíte plicním onemocněním, astmatem, srdečním onemocněním, dýchacími potížemi nebo máte citlivost na ozon, poraďte se s lékařem, zda je pro vás používání tohoto přístroje bezpečné.
- > Opravy přístroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál, který je seznámen s hrozícími nebezpečími a s příslušnými předpisy. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik. Za účelem opravy se obraťte na servisní středisko ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).
- > Údržba se smí provádět pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc jiných kvalifikovaných pracovníků, musí být prováděny pod dohledem osoby způsobilé k používání hořlavých chladiv.
- > Při práci na přístroji vždy přerušte napájení elektrickým proudem.
- > Při instalovaném přístroji nesmíte v žádném případě mýt vozidlo v myčce.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- > Přístroj musí být skladován tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození.
- > Přístroj je třeba skladovat v místnosti, kde trvale nepůsobí otevřené plameny (např. zapnutý plynový spotřebič) a zdroje vznícení (například zapnutý elektrický ohřívač).
- > Přístroj je třeba skladovat ve vodorovné poloze na suchém, větraném a krytém místě.

Bezpečnost při provozu



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- > Přístroj používejte za předpokladu, že jsou kryt přístroje a kabely nepoškozené.
- > Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo v uzavřených prostorech.
- > Dbejte na to, že v oblasti výstupu vzduchu nesmějí být uloženy ani namontovány žádné hořlavé předměty. Je nutné dodržet vzdálenost minimálně 50 cm.
- > Nesahejte do otvorů pro výstup vzduchu a nezavádějte do přístroje cizí předměty.
- > Přístroj funguje optimálně při teplotě 1020 mbar .
- > Ventilací otvory nesmí obsahovat žádné překážky.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > K urychlení rozmrazování nebo čištění nepoužívejte jiné než výrobcem doporučené prostředky.
- > Dojde-li v okruhu chladiva k závadě, přístroj musí být zkontrolován a opraven výrobcem, jeho zástupcem servisu nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby nedošlo k nebezpečí.

6 Určené použití

Střešní klimatizace je určena k instalaci na střechu karavanu nebo obytného vozidla za účelem jeho chlazení a vytápění.

Střešní klimatizace **není** určena pro vlaky, domy a byty. Střešní klimatizace **není** určena k montáži do stavebních, zemědělských nebo jiných pracovních strojů.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

7 Vysvětlení symbolů na zařízení



A2L

Varování! Materiál s nízkou rychlostí hoření.



Pouze USA/Kanada. Varování! Nebezpečí požáru / Hořlavé materiály



Přečtěte si návod k obsluze.



Přečtěte si servisní příručku.

8 Technický popis

Střešní klimatizace přivádí do interiéru vozidla chladný nebo teplý vzduch, který je zbaven prachu i jiných nečistot a může být odvlhčený.

Model FJZ4233M není vybaven funkcí topení.

Střešní klimatizace může snížit teplotu uvnitř vozidla až na určitou stanovenou hodnotu, která závisí na typu vozidla, na okolní teplotě a na chladicím výkonu střešní klimatizace. Pod venkovní teplotou 16 °C se střešní klimatizace již neochlazuje.

Střešní klimatizace se ovládá následujícími ovládacími prvky:

- Ovládací panel (viz Ovládací panel na stránce 331)
- Dálkový ovladač (pouze některé modely, viz Dálkový ovladač na stránce 332)

8.1 Střešní jednotka a kompatibilita s ADB

Střešní jednotka	Kompatibilní ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Pravidla označení ADB

Všechny modely rozvaděče vzduchu (ADB) používají standardní formát pojmenování: **ADB + [Typ] + [Velikost]**.

Typ	Velikost	Příklad
M = mechanická verze	L = velká velikost	ADBML
D = displej (elektrická verze)	S = malá velikost	ADBDL
		ADBDS

8.3 Seznam modelů

V následující tabulce je uvedeno, která funkce se vztahuje na konkrétní model:

- Funkce je k dispozici
- Funkci je možné doplnit
- ◐ Funkce je k dispozici v závislosti na konfiguraci

Střešní jednotka

Modely se rozlišují na mechanické, s pevnými otáčkami a s měničem.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mechanické	Pevné otáčky		Měnič	
Automatický		●	●	●	
Chlazení	●	●	●	●	
Ohřev		●	●	●	
Větrání	●	●	●	●	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Odvlhčování		●	●		●
Externí svítidlo					●
Časovač		●	●		●
Spánek		●	●		●
Soft Start			●		●

Rozvaděč vzduchu

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Čistička vzduchu	○	◐	●
ADB svítidlo		◐	●

8.4 Ovládací panel

Ovládací panel FJZ ADBML

 **obr. 1** na stránce 2

Knoflík	Popis
	Výběr teploty. Otáčením ve směru hodinových ručiček dosáhnete vyššího chlazení.
	Zapnutí nebo vypnutí střešní klimatizace a výběr intenzity cirkulace vzduchu v režimu Větrání () nebo intenzity chlazení v režimu Chlazení ()

Ovládací panel FJZ ADBDL a FJZ ADBDS

 **obr. 2** na stránce 2

Symbol	Popis
	Zapnutí nebo přepnutí střešní klimatizace do pohotovostního režimu.
	Zvýšení aktuálně zobrazené hodnoty.
	Snížení aktuálně zobrazené hodnoty.
	Spárování s bluetooth/WLAN při současném stisknutí obou tlačítek.
	Zapnutí nebo vypnutí okolních světel ve střešní jednotce.
	Zapnutí nebo vypnutí okolních světel v rozvaděči vzduchu.

Symbol	Popis
	Krátké stisknutí: Aktivuje funkci spánku (pouze u modelů s funkcí spánku). Dlouhé stisknutí: Stisknutím a přidržením tlačítka po dobu 5 s aktivujete nebo vypnete pípání (pouze u modelů s funkcí spánku).
	Zobrazuje nastavenou teplotu a při nastavování ventilátoru zobrazuje úroveň ventilátoru.
	Indikuje, že je aktivní režim Čistička vzduchu.
	Signalizuje, že teplota je zobrazena ve stupních Celsia.
	Signalizuje, že je nastaven časovač.
	Aktivuje/deaktivuje automatický režim (pouze u modelů s automatickým režimem).
	Aktivuje/deaktivuje režim chlazení (pouze u modelů s režimem chlazení).
	Aktivuje/deaktivuje režim topení (pouze u modelů s režimem topení).
	Upravuje otáčky ventilátoru na nízké, střední, vysoké, turbo nebo automatické (na displeji rozvaděče vzduchu se po změně krátce zobrazí jako 1, 2, 3, 4 nebo AA).
	Aktivuje/deaktivuje režim větrání (pouze u modelů s režimem větrání). Cirkuluje vzduch bez topení nebo chlazení.
	Aktivuje/deaktivuje režim odvlhčování (pouze u modelů s režimem odvlhčování).

8.5 Dálkový ovladač

Dálkové ovládání není k dispozici pro mechanické modely.

 **obr. 3** na stránce 2

Ovládací a indikační prvky  **obr. 3** :

Tlačítko	Popis
—	Display Zobrazuje následující: • Time • Zvolená teplota v místnosti (cílová hodnota) ve °C • Skutečná teplota v prostoru • Režim klimatizace • Rychlost ventilátoru • Symboly pro aktivní doplňkové funkce • Stav baterie
	Zapnutí nebo přepnutí střešní klimatizace do pohotovostního režimu.

Tlačítko	Popis
	Zvýšení aktuálně zobrazené hodnoty.
	Snížení aktuálně zobrazené hodnoty.
	Výběr otáček ventilátoru (Ruční výběr otáček ventilátoru na stránce 337).
	Slouží k výběru režimu klimatizace (pouze u modelů s automatickým režimem). Zobrazí se odpovídající symbol.
	Aktivuje funkci spánku (pouze u modelů s režimem spánku). Zobrazí se symbol C.
	Potvrzení a uložení nastavení.
	Nastavení časovače a hodin.
	Zapnutí nebo vypnutí okolních světel v rozvaděči vzduchu.
	Jedním stisknutím zobrazíte aktuální vnitřní teplotu. Zobrazí se symbol 20. Stisknutím dvakrát se zobrazí nastavená teplota.
	Aktivace funkce „I feel“. Zobrazí se symbol I feel. Každých 10 min funkce „I feel“ upravuje cílovou teplotu podle skutečné teploty, kterou naměří dálkový ovladač.
	Zapnutí nebo vypnutí okolních světel ve střešní jednotce.
	Zobrazuje, že baterie v dálkovém ovladači jsou vybité. Vyměňte baterie (Výměna baterií dálkového ovladače na stránce 339).
	Zobrazuje, že dálkový ovladač přenáší hodnoty do střešní klimatizace.

8.6 Režimy klimatizace

Režimy klimatizace u mechanických modelů

Střešní klimatizace má následující režimy klimatizace:

Režim klimatizace	Symbol na displeji	Popis
Chlazení		Zadáte nastavení teploty a ventilátoru a střešní klimatizace zchladí interiér na tuto teplotu.
Větrání		Zadáte nastavení ventilátoru a střešní klimatizace cirkuluje vzduch bez topení nebo chlazení.

Režimy klimatizace u modelů s pevnými otáčkami a modelů s měničem

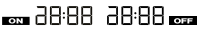
Režim klimatizace	Symbol na displeji	Popis
Automatický	A	Zadáte teplotu a střešní klimatizace uvede interiér na tuto teplotu topením nebo chlazením a regulací potřebných otáček ventilátoru.
Chlazení		Zadáte nastavení teploty a ventilátoru a střešní klimatizace zchladí interiér na tuto teplotu.
Ohřev		Zadáte nastavení teploty a ventilátoru a střešní klimatizace vytopí interiér na tuto teplotu. Ventilátor se spustí až po 2 min (při nízkých otáčkách) a poté asi po 5 min přejde na nastavené otáčky ventilátoru (po dosažení teploty výparníku).
Větrání		Zadáte nastavení ventilátoru a střešní klimatizace cirkuluje vzduch bez topení nebo chlazení.
Vysoušení vzduchu		Střešní klimatizace odstraní vlhkost ze vzduchu bez topení nebo chlazení vnitřku a tím sníží relativní vlhkost vzduchu.
Čistička vzduchu		Střešní klimatizace ionizuje vzduch, čímž ze vzduchu zachycuje prach a částice včetně virů a bakterií.

**POZNÁMKA**

- Režim vytápění je k dispozici pouze u modelů s režimem vytápění.
- Režim čističky vzduchu je k dispozici pouze u modelů s režimem čištění vzduchu.

8.7 Doplňující funkce

U mechanickým modelů nejsou dostupné tyto doplňkové funkce.

Doplňková funkce	Hlášení na displeji	Popis
Časovač		Střešní klimatizace je zapnuta v nastavenou dobu.
		Střešní klimatizace je vypnuta v nastavenou dobu.
		Střešní klimatizace je v nastavených dobách zapnuta a opět vypnuta.
Spánek		Funkce spánku snižuje otáčky ventilátoru a otáčky kompresoru, aby se snížila hladina hluku pro pohodlný spánek.
I Feel		Dálkové ovládání měří teplotu v místnosti a tuto naměřenou hodnotu přenáší do střešní klimatizace každých 10 min. Střešní klimatizace tomuto měření přizpůsobí cílovou hodnotu.
Soft Start		Pouze u modelů s režimem Soft Start. Špičkový proud, který kompresor vytváří při spuštění, je snížen funkcí měkkého startu. Pokud je jako zdroj energie použit generátor, nedojde k jeho přetížení.

9 Použití

9.1 Před prvním použitím

Kontroly před uvedením do provozu

Před zapnutím střešní klimatizace dodržujte následující pokyny:

- > Zkontrolujte, zda napájecí napětí a frekvence odpovídají hodnotám uvedeným v Technické údaje na stránce 347.
- > **Pouze modely měničů:** Pomocí aplikace Power nastavte režim adaptivního napájení, pokud pojistka v kempu omezuje dostupnou energii nebo když chcete optimalizovat spotřebu baterie.
- > Zajistěte, aby otvory vstupu vzduchu i vzduchové trysky zůstaly vždy volné. Všechny ventilační mřížky musí být vždy volně přístupné, aby bylo zajištěno, že střešní klimatizace bude schopna pracovat na maximální výkon.

Příprava dálkového ovladače

Pouze pro modely s dálkovým ovladačem

- > Vložte baterie (Výměna baterií dálkového ovladače na stránce 339).

Nastavení času

Pouze pro modely s režimem časovače.

- > Nastavte aktuální čas (Nastavení aktuálního času na stránce 337).

9.2 Tipy pro zvýšení výkonu

Chcete-li optimalizovat výkon střešní klimatizace, přečtěte si následující doporučení:

- Zlepšete tepelnou izolaci vozidla utěsněním spár a oken reflexními roletami nebo závěsy.
- Nastavujte přiměřené teploty a výkony ventilátoru.
- Rozumně vyrovnejte vzduchové trysky.
- Ujistěte se, že vzduchové trysky ani otvory vstupu vzduchu nejsou zakryté ručníky, papírem ani jinými předměty.

Pouze pro mechanické modely

- Pokud bylo vozidlo dlouhou dobu pod přímým slunečním světlem, provozujte chvíli střešní klimatizaci v režimu Větrání (III) s otevřenými okny a poté přepněte na režim Chlazení (*).
- V režimu Chlazení (*) neotvírejte co nejdéle dveře ani okna.

9.3 Důležité pokyny k obsluze

Mechanické modely mají tři provozní režimy:

Provozní režim	Popis
Vypnuto	Střešní klimatizace je vypnutá.
Chlazení	Střešní klimatizace ochlazuje interiér.
Větrání	Střešní klimatizace cirkuluje vzduch bez chlazení.

Modely s pevnými otáčkami a modely s měničem mají dva provozní režimy:

Provozní režim	Popis
Standby	Střešní klimatizace je připravena k provozu a lze ji zapnout pomocí dálkového ovladače. K dispozici jsou okolní světla. Dálkový ovladač je rovněž v pohotovostním režimu, ale můžete jej zapnout nezávisle na střešní klimatizaci.
Zapnuto	Střešní klimatizace upravuje vzduch v interiéru.

9.4 Mechanické modely

Uvedené informace v této kapitole platí pouze pro střešní klimatizace FJZ4233M.

9.4.1 Zapnutí a vypnutí střešní klimatizace

Střešní klimatizace má dva režimy klimatizace:

- Režim Větrání (🌀)
- Režim Chlazení (❄️)



POZNÁMKA Než přepnete z režimu Větrání do režimu Chlazení nebo naopak, počkejte minimálně 30 s. V opačném případě může spínací proud spálit pojistku.

Každý režim má tři nastavení:

- ..: Nízká
 - ...: Střední
 -: Vysoká
- > Pro zapnutí otočte knoflík  do polohy režimu Větrání (🌀) nebo do polohy režimu Chlazení (❄️) a zvolte požadované nastavení.
- ✓ Střešní klimatizace je zapnutá a v provozu s hodnotami, které byly nastaveny před vypnutím.
- > Pro vypnutí otočte knoflík  do polohy 0.

9.4.2 Nastavení teploty

- > Otočte knoflíkem  do požadované polohy. Otáčení knoflíku ve směru hodinových ručiček znamená nižší teplotu.
- ✓ Na střešní klimatizaci je nastavena teplota.

9.5 Modely s pevnými otáčkami a modely s měničem

Informace uvedené v této kapitole platí pro modely s pevnými otáčkami a modely s měničem.

9.5.1 Pomocí dálkového ovládání

Při používání dálkového ovladače zvažte následující rady:

- Dálkový ovladač namířte na IR přijímač na ovládacím panelu.
 - Odpovídající nastavení a hodnoty se po stisknutí tlačítka přenesou přímo do střešní klimatizace.
 - Střešní klimatizace potvrdí příjem dat pípnutím.
 - Hodnoty se zvyšují nebo snižují rychleji, když stisknete a podržíte stisknuté tlačítko + nebo –.
 - V pohotovostním režimu je displej dálkového ovladače také neaktivní. Dálkový ovladač můžete přepnout do pohotovostního režimu nezávisle na střešní klimatizaci.
- > Chcete-li do pohotovostního režimu nebo z něj přepnout pouze dálkový ovladač, stiskněte tlačítko , aniž byste mířili na IR přijímač ovládacího panelu.

9.5.2 Zapnutí a přepnutí střešní klimatizace do pohotovostního režimu



POZNÁMKA

- Když je střešní klimatizace zapnutá, pokračuje v provozu s přednastavenými hodnotami.
 - Střešní klimatizaci lze vypnout pouze přerušením napájení.
- > Stisknutím tlačítka  na dálkovém ovladači nebo tlačítka  na ovládacím panelu střešní klimatizaci přepnete mezi stavem zapnutí a pohotovostním režimem.

9.5.3 Výběr režimu klimatizace

- > Pomocí tlačítka **MODE** zvolte požadovaný režim klimatizace (viz *Režimy klimatizace* na stránce 333).
- ✓ Střešní klimatizace potvrdí příjem hodnot pípnutím. Střešní klimatizace se přepne do zvoleného režimu klimatizace.

9.5.4 Ruční výběr otáček ventilátoru

Ve všech režimech, kromě režimů Automatika (A) a Odvlhčování (Δ), lze rychlost ventilátoru zvolit ručně.

Hlášení na displeji	Popis
	Nízká úroveň ventilátoru
	Střední úroveň ventilátoru
	Vysoká úroveň ventilátoru.
	Turbo úroveň ventilátoru.
	Automatický režim (otáčky ventilátoru se nastavují na základě okolní teploty).

- > Stisknutím tlačítka Ⓔ na dálkovém ovladači nebo tlačítka Ⓔ na ovládacím panelu zvolte požadované otáčky ventilátoru.
 - ✓ Střešní klimatizace potvrdí příjem hodnot pípnutím.
- Nové otáčky ventilátoru jsou nastaveny.

9.5.5 Nastavení teploty

V režimech Automatika (A), Chlazení (*), Topení (☼) a Odvlhčování (Δ) můžete zadat teplotu mezi 16 °C a 31 °C.

- > Tlačítkem + nebo – na dálkovém ovladači nastavte požadovanou teplotu.
- ✓ Střešní klimatizace potvrdí příjem hodnot vysokým tónem. Na střešní klimatizaci je nastavena teplota.

9.5.6 Nastavení aktuálního času

K programování časovače vyžaduje dálkový ovladač aktuální čas. Čas je zobrazen na displeji dálkového ovladače.

1. Stisknutím a podržením tlačítka Ⓔ se dostanete do režimu nastavení času.
- ✓ Čas bliká na displeji dálkového ovladače.
2. Tlačítkem + nebo – nastavte aktuální čas. Chcete-li čas rychleji zvýšit nebo snížit, stiskněte a podržte tlačítko + nebo – déle než 2 s.
3. Stisknutím tlačítka Ⓔ potvrďte čas.

9.5.7 Nastavení časovače

Pomocí funkce časovače můžete nastavit určitý časový rámec funkce klimatizace. Určit můžete čas zapnutí, čas přepnutí do pohotovostního režimu, nebo obě tyto hodnoty.

Funkce časovače se nastavuje pomocí dálkového ovladače.



POZNÁMKA Pokud nestisknete při nastavování časovače po dobu 15 s žádné tlačítko na dálkovém ovladači, přepne dálkový ovladač zpět do výchozího režimu.

Nastavení časovače zapnutí

1. Vyberte požadovaný režim klimatizace a nastavte všechny požadované hodnoty (např. teplotu).
2. Podle potřeby přepněte střešní klimatizaci do pohotovostního režimu.

Časovač zapnutí lze nastavit pouze tehdy, když je střešní klimatizace v **pohotovostním** režimu.

3. Stiskněte jednou tlačítko ☺.
- ✓ Na displeji dálkového ovladače bliká symbol **ON** 22:22.
4. Pomocí tlačítka + nebo – nastavte čas, kdy se má střešní klimatizace zapnout.
5. Stiskněte tlačítko ☹.

Časovač zapnutí je nastaven. Střešní klimatizace se zapne se zvoleným nastavením v zadaný čas.

Nastavení časovače přepnutí do pohotovostního režimu

1. Podle potřeby zapněte střešní klimatizaci.

Časovač přepnutí do pohotovostního režimu lze nastavit pouze tehdy, když je střešní klimatizace **zapnutá**.

2. Stiskněte dvakrát tlačítko ☺.
- ✓ Na displeji dálkového ovladače bliká symbol 22:22 **OFF**.
3. Pomocí tlačítka + nebo – nastavte čas, kdy se má střešní klimatizace přepnout do pohotovostního režimu.
4. Stiskněte tlačítko ☹.

Časovač přepnutí do pohotovostního režimu je nastaven. Střešní klimatizace se v zadaném čase přepne do pohotovostního režimu.

Nastavení časovače zapnutí a časovače přepnutí do pohotovostního režimu

1. Vyberte požadovaný režim klimatizace a všechny požadované hodnoty (např. teplotu).
2. Stiskněte třikrát tlačítko ☺.
- ✓ Symbol **ON** 22:22 22:22 **OFF** je zobrazen na displeji dálkového ovladače. Bliká symbol ON (Zapnuto).
3. Pomocí tlačítka + nebo – nastavte čas, kdy se má střešní klimatizace zapnout.
4. Stiskněte tlačítko ☺.
- ✓ Bliká symbol **OFF**.
5. Pomocí tlačítka + nebo – nastavte čas, kdy se má střešní klimatizace přepnout do pohotovostního režimu.
6. Stiskněte tlačítko ☹.
- ✓ Časovač zapnutí a časovač přepnutí do pohotovostního režimu jsou nastavené. Střešní klimatizace se poběží během zadané doby.

Zrušení časovače

- > Chcete-li **zrušit** přednastavený časovač, stiskněte jednou tlačítko ☺.
- ✓ Symboly **ON** 22:22 22:22 **OFF** zmizí. Přednastavené hodnoty se zahodí.

9.5.8 Nastavení funkce spánku

Funkce spánku je k dispozici pouze v režimech Chlazení (❄) nebo Topení (☼).

Funkce spánku omezuje otáčky ventilátoru na nižší úroveň, aby se snížila hladina hluku pro snazší spánek.

Pouze pro modely s měničem: Funkce spánku navíc omezuje otáčky kompresoru.

- > Chcete-li aktivovat funkci spánku, postupujte takto:
 - a) Nastavte požadovanou teplotu (Nastavení teploty na stránce 337).
 - b) Stiskněte tlačítko ☺ na dálkovém ovladači nebo tlačítko ☺ na ovládacím panelu.
- ✓ Na displeji dálkového ovladače se zobrazí symbol ☾. Funkce spánku je aktivována.
- > K deaktivaci funkce spánku stiskněte tlačítko ☺ nebo ☹ na dálkovém ovladači nebo tlačítko ☾ na ovládacím panelu.
- ✓ Na displeji dálkového ovladače zmizí symbol ☾. Funkce spánku je deaktivována.

9.5.9 Aktivace funkce I feel

Když je tato funkce aktivní, dálkové ovládání měří teplotu v místnosti a každých 10 min minut přenáší tuto naměřenou hodnotu do střešní klimatizace. Střešní klimatizace tomuto měření přizpůsobí cílovou hodnotu. Funkce I feel je aktivní pouze v případě, že je teplotní rozsah 18 °C ... 29 °C.

Dálkový ovladač nesmí být umístěn v takové části prostoru, kde je výrazně tepleji nebo chladněji, než je průměrná teplota v prostoru. Nenechávejte například dálkový ovladač na slunci nebo přímo před střešní klimatizací.

Když teplota stoupne nad 29 °C nebo klesne pod 18 °C, funkce I feel se deaktivuje. Symbol  na displeji třikrát blikne a poté zhasne.

1. Stiskněte tlačítko.
 - ✓ Je aktivována funkce I feel.
 - Na displeji se zobrazí symbol .
2. Umístěte dálkový ovladač tak, aby mířil na infračervený přijímač na ovládacím panelu. V opačném případě nelze hodnoty přenášet do střešní klimatizace.

9.5.10 Ovládání okolních světel



VÝSTRAHA! Riziko zranění

- > Podle zákona je zakázáno používat při řízení vozidla vnější osvětlení.

Tlačítko  na dálkovém ovladači je aktivní, i když je dálkový ovladač vypnutý.

Pouze pro modely s osvětlením ADB:

- > Chcete-li zapnout nebo vypnout vnitřní světla, stiskněte tlačítko  na dálkovém ovladači nebo na ovládacím panelu.
- ✓ Symbol  na displeji dálkového ovladače jednou blikne, když jsou **zapnuta** vnitřní světla.
- > Vnitřní světla ztlumíte tímto postupem:
 - a) Stiskněte tlačítko  na dálkovém ovladači nebo na ovládacím panelu pro 3 s.
 - b) Při stisknutí tlačítka  na dálkovém ovladači: stisknutím tlačítka  ztlumíte vnitřní světla mezi hodnotami 50 % a 100 %.
 - c) Při stisknutí tlačítka  na ovládacím panelu bude jas vnitřního světla mezi hodnotami 50 % a 100 % . Po dosažení požadovaného jasu uvolněte tlačítko .

Pouze pro modely s měničem:

- > Chcete-li zapnout nebo vypnout vnější světla, stiskněte tlačítko  na ovládacím panelu.

9.5.11 Výměna baterií dálkového ovladače



POZNÁMKA Displej dálkového ovladače může být stále jasný, i když jsou baterie téměř vybité. Pokud dálkový ovladač signalizuje vybití baterií, vyměňte baterie.

- > Vyměňte baterie.

 **obr. 4 na stránce 3**

- ✓ Na displeji se zobrazí všechny symboly pro 5 s.



Chraňte životní prostředí! Baterie nevhazujte do běžného domovního odpadu. Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře.

9.6 Regulace přívodu vzduchu uvnitř vozidla

Průtok vzduchu lze nastavit podél stropu nebo směrem k podlaze.

> Otočte lamely ve vzduchových tryskách nezávisle v požadovaných směrech.

 **obr. 5** na stránce 4

9.7 Používání aplikace Dometic Power

Aplikaci Dometic Power lze použít k ovládání střešní klimatizace prostřednictvím mobilního telefonu nebo k aktualizaci softwaru klimatizace (neplatí pro model FJZ4233M).



POZNÁMKA V závislosti na obrazovce aplikace Dometic Power se zobrazuje tlačítko , které umožňuje přepnutí na dříve zobrazenou obrazovku.

Spárování střešní klimatizace s aplikací Dometic Power



POZNÁMKA Po spárování se připojení automaticky aktivuje, když se klimatizace, Bluetooth v mobilním telefonu a aplikace Power po vypnutí znovu zapnou.

1. Stáhněte si aplikaci Dometic Power.



Naskenujte kód QR nebo klepněte na odkaz: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Ujistěte se, že je střešní klimatizace zapnutá (Zapnutí a přepnutí střešní klimatizace do pohotovostního režimu na stránce 336).
3. Aktivujte Bluetooth v mobilním telefonu.
4. Otevřete aplikaci Dometic Power.
 - ✓ Zobrazí se nastavení oprávnění.
5. Klepnutím na příslušné odpovědi povolte nebo zamítněte oprávnění.
 - ✓ Zobrazí se uvítací obrazovka.
6. Klepněte na tlačítko **Add new device**.
7. Vyberte střešní klimatizaci.
8. Na ovládacím panelu zároveň stiskněte a podržte tlačítka  a  po dobu 3 s.
 - ✓ Na displeji bliká „BL“ po dobu 60 s.

Aplikace nyní vyhledá váš střešní klimatizační systém. Po úspěšném spárování se v aplikaci zobrazí vaše střešní klimatizace.
9. Klepněte na tlačítko **Next**.
 - ✓ Zobrazí se potvrzení, že byla zvolena a připojena klimatizace.
10. Klepněte na tlačítko **OK**.
11. Pokud jimi disponujete, zadejte přihlašovací údaje a klepněte na tlačítko **Login**.
12. V případě potřeby klepněte na tlačítko **Sign up** a vytvořte si účet.
13. Vyplňte pole.

14. Klepněte na tlačítko **Sign up**, abyste se zaregistrovali, nebo se klepnutím na tlačítko **Already have an account?** vraťte na obrazovku **Log in**.

Aktualizace softwaru střešní klimatizace

Ověřte, zda jsou klimatizace a aplikace Power spárovány a jste přihlášení do aplikace.

1. V aplikaci Dometic Power klepněte na tlačítko .
 - ✓ Zobrazí se výběr nastavení.
2. Klepnutím na **Devices** zobrazíte spárovaná zařízení.
3. Vyberte střešní klimatizaci.
 - ✓ Zobrazí se informace o střešní klimatizaci.
4. Klepnutím na položku **Check Updates** zkontrolujte, zda jsou pro střešní klimatizaci k dispozici aktualizace softwaru.
 - ✓ Pokud jsou k dispozici nové aktualizace, aplikace Dometic Power je zobrazí.
5. Pokud je dostupná, klepněte na položku **Download**.
 - ✓ Po stažení aktualizace se zobrazí **Update**.
6. Klepněte na položku **Update**.
 - ✓ Stav aktualizace se zobrazuje v procentech. Po dokončení aktualizace v aplikaci Dometic Power aplikace automaticky zajistí spojení mobilního telefonu se střešní klimatizací prostřednictvím Wi-Fi a přenesení aktualizaci do střešní klimatizace. Když je software aktualizovaný, aplikace Dometic Power to oznámí a ukončí Wi-Fi připojení.

Nastavení adaptivního režimu napájení (pouze modely s měničem)



POZNÁMKA Pomocí aplikace Power nastavte **Adaptive power mode**, pokud je pojistka v kempu omezena na dostupnou energii nebo když chcete optimalizovat spotřebu baterie.



POZNÁMKA Před zahájením provozu se ujistěte, že je aplikace Dometic Power spárována s vaší střešní klimatizací.

1. Otevřete aplikaci Dometic Power.
2. Na podstránce **Devices** klepněte na cílovou teplotu, abyste vstoupili na podstránku **Target**.
3. Klepněte na tlačítko „**Adaptive power mode**“.
4. Vyberte a použijte příslušnou hodnotu.
5. Výběrem možnosti **Yes** potvrďte výběr.

Aktivace režimu SmartECO



POZNÁMKA Pouze při připojení k oprávněně ověřeným bateriím (například bateriím NDS a Gopower) lze režim SmartECO zobrazit a aktivovat prostřednictvím aplikace Dometic Power.



POZNÁMKA Před zahájením provozu se ujistěte, že je aplikace Dometic Power spárována s vaší střešní klimatizací.

1. Otevřete aplikaci Dometic Power.
2. Na podstránce **Devices** aktivujte režim **SmartECO**.

10 Čištění a péče

10.1 Čištění



POZOR! Nebezpečí poškození

- > K urychlení rozmrazování nebo čištění nepoužívejte jiné než výrobcem doporučené prostředky.
- > Nikdy nečistěte střešní klimatizaci vysokotlakým čističem. Vniknutím vody může dojít k poškození střešní klimatizace.
- > K čištění nepoužívejte žádné tvrdé nebo ostré předměty nebo čisticí prostředky, může dojít k poškození střešní klimatizace.
- > Nepoužívejte benzin, naftu nebo rozpouštědla.

1. Ze sání vzduchu a ventilačních mřížek na střešní klimatizaci pravidelně odstraňujte listí a jiné nečistoty. Nepoškodte ventilační mřížky.

 **obr. 6 na stránce 4**

2. Příležitostně očistěte kryty střešní jednotky a rozvaděč vzduchu vlhkou utěrkou. Používejte pouze vodu s šetrným čisticím prostředkem.
3. **Pouze pro modely s dálkovým ovladačem:** Příležitostně vyčistěte dálkový ovladač mírně zvlhčenou utěrkou. K čištění displeje použijte ubrousek k čištění brýlí.
4. **Pouze pro modely s displejem:** Displej rozvaděče vzduchu občas očistěte jemným roztokem teplé mýdlové vody. Obrazovka displeje je akrylová a může se poškodit některými běžnými chemikáliemi pro domácnost, jako jsou chemické čisticí prostředky, čisticí prostředky na okna, alkohol, určité tenzidy, organická rozpouštědla a změkčovadla.

10.2 Údržba



VÝSTRAHA! Riziko zranění

- > Jiné kroky údržby střešní klimatizace navíc k těm, které jsou zde popsány, smí provádět pouze kvalifikovaný personál, který je seznámen s nebezpečími při manipulaci s chladivou a klimatizačními zařízeními a s příslušnými předpisy.

Interval	Kontrola/údržba
Pravidelně	Zkontrolujte, zda jsou odtokové kanálky kondenzované vody (1) po stranách střešní klimatizace čisté a kondenzovaná voda může odtékat.  obr. 7 na stránce 5
Pravidelně (Pouze pro model FJZ AD-BML)	Vyčistěte filtr rozvaděče vzduchu.  obr. 8 na stránce 5 1. Odstraňte filtry (1 v  obr. 8). 2. Vyčistěte filtry čisticím roztokem a nechte je vyschnout. 3. Zasuňte zpět suché filtry ( obr. 8). Pokud je filtr ohnutý, odejměte střední kryt ( obr. 9) a zatlačte přední stranu filtru nahoru při zasouvání na místo ( obr. 10).  obr. 9 na stránce 5  obr. 10 na stránce 6

Interval	Kontrola/údržba
Pravidelné (Pouze pro model FJZ AD-BDL)	Vyčistíte filtr rozvaděče vzduchu.  obr. 11 na stránce 6 1. Vložte plochý šroubovák do rukojeti (1 na  obr. 11), abyste filtry lehce (2 na  obr. 11) povytáhli ven. 2. Filtry vyjměte ručně. 3. Vyčistíte filtry čistícím roztokem a nechte je vyschnout. 4. Zasuňte zpět suché filtry ( obr. 11). Pokud je filtr ohnutý, odejměte střední kryt ( obr. 12) a zatlačte přední stranu filtru nahoru při zasouvání na místo ( obr. 13).  obr. 12 na stránce 6  obr. 13 na stránce 7
Pravidelné (Pouze pro model FJZ AD-BDS)	Vyčistíte filtr rozvaděče vzduchu.  obr. 14 na stránce 7  obr. 15 na stránce 8 1. Pomocí dodaného nástroje uvolněte kryt. 2. Odšroubujte šrouby a sejměte střední kryt. 3. Filtry vyjměte ručně: a. Na jedné straně jemně zatlačte spodní okraj filtru dopředu a poté jej zatlačte směrem nahoru, dokud se nevysune ze slotu. b. Postup opakujte na opačné straně: Mírně zatlačte spodní hranu dopředu a poté ji zatlačte směrem nahoru, dokud se nevysune ze slotu. c. Opatrně vytáhněte filtr ven z ADB. 4. Vyčistíte filtry čistícím roztokem a nechte je vyschnout. 5. Zasuňte filtry zpět. 6. Při opětovném nasazení středního krytu postupujte v opačném pořadí.
Jednou ročně	• Nechejte provést údržbu výměníku střešní klimatizace v odborné firmě. • Zkontrolujte těsnění mezi střešní klimatizací a střechou vozidla, zda neobsahuje praskliny a jiná poškození. • Zkontrolujte, zda jsou upevňovací šrouby utaženy na správný utahovací moment ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$), a v případě potřeby je seřídíte.

11 Řešení problémů

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Nedostatečné chlazení	Střešní klimatizace není nastavena na chlazení.	Nastavte střešní klimatizaci na chlazení.
	Okolní teplota je vyšší než 52 °C.	Střešní klimatizace je konstruována pouze na okolní teplotu do 52 °C.
	Nastavená teplota je vyšší než teplota v prostoru.	Nastavte nižší teplotu.
	Okolní teplota je nižší než 16 °C.	Střešní klimatizace je konstruována pro chlazení pouze při okolní teplotě nad 16 °C.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
	Jedno z teplotních čidel je vadné.	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
	Ventilátor výparníku je poškozený.	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
	Ventilátor kondenzátoru je poškozený.	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Pouze pro modely s režimem topení: Nedostatečné topení	Střešní klimatizace není nastavena na topení.	Nastavte střešní klimatizaci na topení.
	Okolní teplota je nižší než $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$.	Střešní klimatizace je konstruována pro okolní teploty nad $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$.
	Nastavená teplota je nižší než teplota v místnosti.	Zvolte vyšší teplotu.
	Jedno z teplotních čidel je vadné.	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
	Ventilátor výparníku je poškozený.	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Malý výstup vzduchu	Otvory sání vzduchu jsou blokovány nebo ucpané.	Z ventilačních mřížek na střešní klimatizaci odstraňte případné listí a jiné nečistoty.
	Vadný ventilátor.	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Do vozidla teče voda.	Otvory pro odtok kondenzátu jsou ucpané.	Vyčistěte otvory pro odtok vody od kondenzované vody.
	Poškozené těsnění.	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Střešní klimatizaci nelze zapnout.	Napájení není připojeno.	Zkontrolujte přívod proudu.
	Napětí je příliš nízké ($< 200\text{ V}$).	Napájení v kempu je nedostatečné.
	Vadný měnič napětí.	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
	Jedno z teplotních čidel je vadné.	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
	Elektrická pojistka napájení je příliš nízká.	> Napájení v kempu je přetížené. Zkontrolujte napájení v kempu. > Odviňte napájecí kabel z bubnu, pokud je k dispozici. > Snižte počet aktivních elektrických spotřebičů ve vozidle. > Elektrická ochrana v kempu je nedostatečná. Zkontrolujte elektrickou ochranu v kempu u provozovatele. > Pouze model měniče: Pomocí aplikace Power nastavte režim adaptivního napájení, pokud pojistka v kempu omezuje dostupnou energii nebo když chcete optimalizovat spotřebu baterie.
Střešní klimatizaci nelze vypnout.	Jedno z teplotních čidel je vadné.	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
	Elektrická pojistka napájení je příliš nízká.	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Pouze pro modely s pevnými otáčkami a modely s měničem: Střešní klimatizace se neustále vypíná.	Sepnul snímač zamrznutí.	Vnější teplota je příliš nízká nebo jsou všechny vzduchové trysky zavřené.
Na displeji se zobrazí hlášení: P0	Nadměrná teplota nebo nadměrný proud na modulu IPM	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: P1	Podpětňová ochrana	Obraťte se na vedení kempu a zeptejte se, jestli je elektrická ochrana v kempu dostatečná.
Na displeji se zobrazí hlášení: P2		Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: P3	přepětovou ochranou,	Obraťte se na vedení kempu a zeptejte se, jestli je elektrická ochrana v kempu dostatečná.
Na displeji se zobrazí hlášení: P4	Ochrana proti přehřátí výtokové trubky	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Na displeji se zobrazí hlášení: P5	Ochrana výparníkové cívky (režim chlazení)	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: P6	Ochrana kondenzátorové cívky (režim chlazení)	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: P7	Ochrana výparníkové cívky (režim topení)	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: P9	Neobvyklý pohon kompresoru nebo kompresor se nespustí	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: E0	Porucha komunikace	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: E1	Porucha čidla pokojové teploty	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: E2	Porucha čidla teploty výparníkové cívky	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: E3	Porucha čidla teploty kondenzátorové cívky	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: E7	Porucha čidla venkovní teploty	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: E8	Porucha čidla teploty výtokové trubky	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: E9	Porucha pohonu kompresoru nebo modulu IPM	Obraťte se na vedení kempu a zeptejte se, jestli je elektrická ochrana v kempu dostatečná. Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: EA	Porucha čidla proudu	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.
Na displeji se zobrazí hlášení: EE	Porucha vnější paměti EEPROM	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Na displeji se zobrazí hlášení: EL	Porucha komunikace LIN-BUS/CI-BUS	Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu nebo firmu Dometic.

12 Likvidace



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, tříděte obalový materiál do příslušných kontejnerů.



Přeškrtnutá ikona popelnice s kolečky označuje, že výrobek je elektrické nebo elektronické zařízení nebo obsahuje baterie a musí s ním být nakládáno odděleně pro řádné zpracování, využití a recyklaci. **Spotřebitel je ze zákona povinen řádně zlikvidovat veškeré elektrické nebo elektronické zařízení, světelné zdroje, baterie a dobíjecí baterie odděleně od běžného komunálního odpadu!**

Toto oddělení je nezbytné, protože baterie, světelné zdroje a elektrické spotřebiče jsou cenné zdroje a mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro člověka a životní prostředí.

Chcete-li výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

Výrobek a baterie lze zlikvidovat bezplatně.

Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje.

Baterie obsahující více než 0,002 % kadmia nebo více než 0,004 % olova jsou označeny chemickým symbolem daného kovu: Cd či Pb.

Vymazání osobních údajů je odpovědností spotřebitele.

13 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

14 Technické údaje

Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny.

Chladicí jednotka je hermeticky utěsněná.

Společnost Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP odpovídá požadavkům směrnice 2014/53/EU. Plné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: documents.dometic.com

obr. 16 na stránce 9

obr. 17 na stránce 10

	FreshJet FJZ4233M
Chladicí výkon v souladu s ISO 5151	1500 W
Vstupní napětí střídavého proudu	220 V ... 240 V / 50 Hz
Jmenovitý proud při chlazení	3,1 A
Požadovaná pojistka	Min. 4 A , max. 16 A
Rozsah provozních teplot	-2 °C ... 52 °C
Chladivo	R410a
Množství chladiva	380 g
Ekvivalent CO₂	0,793 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	2088
Druh ochrany (střešní jednotka)	IPX4
Frekvence	2,4 GHz
Maximální výkon radiové frekvence	19,14 dBm
Navržená max. délka vozidla (s izolovanými stěnami)	≤ 5 m
Rozměry	 obr. 16
Čistá hmotnost (střešní jednotka)	< 30 kg
Zkouška/certifikát	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Chladicí výkon v souladu s ISO 5151	1700 W	2200 W
Topný výkon v souladu s ISO 5151	800 W	1000 W
Vstupní napětí střídavého proudu	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Jmenovitý proud při chlazení	3,4 A	4,6 A
Jmenovitý proud při topení	3,7 A	4,4 A
Požadovaná pojistka	Min. 4 A , max. 16 A	Min. 5 A , max. 16 A
Rozsah provozních teplot	-2 °C ... 52 °C	

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Chladivo	R32	
Množství chladiva	320 g	360 g
Ekvivalent CO ₂	0,216 t	0,243 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	675	
Druh ochrany (střešní jednotka)	IPX4	
Frekvence	2,4 GHz	
Maximální výkon radiové frekvence	19,14 dBm	
Navržená max. délka vozidla (s izolovanými stěnami)	≤ 6 m	≤ 7 m
Rozměry	 obr. 16  obr. 17	
Čistá hmotnost (střešní jednotka)	< 30 kg	< 30 kg
Zkouška/certifikát	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Chladicí výkon v souladu s ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Topný výkon v souladu s ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Vstupní napětí střídavého proudu	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Jmenovitý proud při chlazení	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Jmenovitý proud při topení	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Požadovaná pojistka	Min. 6,5 A , max. 16 A		Min. 7 A , max. 16 A	Min. 8 A , max. 16 A
Rozsah provozních teplot	-2 °C ... 52 °C			
Chladivo	R32			
Množství chladiva	400 g	420 g	480 g	650 g
Ekvivalent CO ₂	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	675			

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Druh ochrany (střešní jednotka)	IPX5			
Frekvence	2,4 GHz			
Maximální rádiový přenos	19,14 dBm			
Rozměry	 obr. 16  obr. 17			
Čistá hmotnost (střešní jednotka)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Zkouška/certifikát	 			

Magyar

1	Fontos információk.....	351
2	Kiberbiztonság.....	351
3	Vonatkozó dokumentumok.....	351
4	Szimbólumok magyarázata.....	351
5	Biztonsági útmutatások.....	352
6	Rendeltetésszerű használat.....	353
7	Szimbólumok magyarázata a készüléken.....	353
8	Műszaki leírás.....	354
9	Üzemeltetés.....	359
10	Tisztítás és karbantartás.....	366
11	Hibaelhárítás.....	368
12	Ártalmatlanítás.....	372
13	Garancia.....	372
14	Műszaki adatok.....	372

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Kiberbiztonság

Megerősítjük, hogy ez a termék megfelel az Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Egyesült Királyság) szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő címen: documents.dometic.com.

Biztonsági esemény bejelentéséhez küldjön e-mailt a következő címre: productcybersecurity@dometic.com. A biztonsági frissítéseket a gyártás dátumától számítva legalább öt évig biztosítjuk.

3 Vonatkozó dokumentumok



A tetőklímával kapcsolatos további információkat – beleértve a műszaki leírásokat és a kezelőszerveket – a telepítési kézikönyvben találja a következő címen: qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerül el.



FIGYELEM!

- > Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerül el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

5 Biztonsági útmutatások

Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- > A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- > A tisztítást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- > Ne szúrja ki és ne dobja tűzbe a készüléket.
- > Ne végezzen módosításokat vagy átépítéseket a készüléken!
- > Ne tegyen kárt a hűtőkörben.
- > Ha a tápkábel megsérül, akkor azt a veszélyeztetések elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizszolgálatával vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki.
- > Vegye figyelembe, hogy a hűtőközegek szagtalanok lehetnek.
- > Tűz esetén **ne** vegye le a készülék felső fedelét. Használjon engedélyezett oldószerkeket. A tűzoltáshoz ne használjon vizet.
- > Abban az esetben, ha a készülék ionizátort tartalmaz, és valamilyen egészségügyi problémája van, konzultáljon orvosával. Az ionizátor kis mennyiségben ózont (O3) termelhet. Ha tüdőbetegségben, asztmában, szívbetegségben, légzőszervi betegségben, légzési problémában, vagy ózonérzékenységben szenved, forduljon orvosához, aki eldönti, biztonságos-e Ön számára a készülék használata.
- > A készülék javítást csak olyan képzett szakember végezheti, aki ismeri az ezzel kapcsolatos veszélyeket, illetve vonatkozó előírásokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. Javítás esetén forduljon az Ön országában illetékes szervizközponthoz (lásd: dometic.com/dealer).
- > A karbantartást csak a berendezés gyártója által ajánlott módon szabad elvégezni. A más képzett szakember közreműködését igénylő karbantartást és javítást a gyűlékony hűtőközegek használatában jártas személy felügyelete mellett kell elvégezni.
- > A készüléken történő munkavégzés előtt mindig szakítsa meg az áramellátást.
- > Felszerelt tetőklíma-berendezéssel tilos autósósó berendezésbe behajítani.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A készüléket úgy kell tárolni, hogy ne keletkezzenek rajta mechanikai sérülések.
- > A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincs folyamatosan működő nyílt láng (például üzemelő gázkészülék) és szikraforrás (például üzemelő elektromos fűtőttest).
- > A készüléket vízszintesen, száraz, szellőztetett és fedett helyen kell tárolni.

Biztonság az üzemeltetés során



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- > A készüléket csak akkor üzemeltesse, ha a ház és a vezetékek nem sérültek.
- > Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok közelében vagy zárt térben.
- > Ügyeljen arra, hogy a levegőkivezető nyílás területén ne legyenek éghető tárgyak tárolva vagy felszerelve. A távolság legalább 50 cm legyen.
- > Ne nyúljon a levegőkivezető nyílásaiba, és ne vezessen be idegen tárgyakat a készülékbe.
- > A készülék optimális üzemi nyomása 1020 mbar .
- > Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A leolvasztás, vagy a tisztítás meggyorsítása érdekében ne használjon más módszereket, mint amelyeket a gyártó javasol.
- > Ha a hűtőközeg körben hiba lép fel, a készüléket a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervízének vagy hasonlóan képzett személynek kell ellenőriznie és megjavítania.

6 Rendeltetésszerű használat

A tetőklima-berendezés lakókocsik vagy lakóautók tetejére történő felszerelésre szolgál, hűtés és fűtés biztosítása céljából.

A tetőklima-berendezés vonatkozhoz, házakhoz és lakásokhoz **nem** alkalmas. A tetőklima-berendezés építőipari gépekbe, mezőgazdasági gépekbe vagy hasonló munkakészülékekbe történő beszerelésre **nem** alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

7 Szimbólumok magyarázata a készüléken



A2L

Figyelem! Alacsony égési sebességű anyag.



Csak USA/Kanada. Figyelem! Tűzveszély / Gyúlékony anyagok



Olvassa el a használati útmutatót.



Olvassa el a szervíz kézikönyvet.

8 Műszaki leírás

A tetőklíma-berendezés olyan hűvös vagy meleg levegővel látja el a jármű belső terét, amely por- és szennyeződésmentes, valamint páramentesíthető.

Az FJZ4233M nem rendelkezik fűtés funkcióval.

A tetőklíma-berendezés képes a jármű belsejének hőmérsékletét egy bizonyos szintre csökkenteni, amely a jármű típusától, a környezeti hőmérséklettől és a tetőklíma-berendezés hűtési kapacitásától függ. 16 °C külső hőmérséklet alatt a tetőklíma-berendezés már nem hűt.

A tetőklíma-berendezés a következő kezelőelemekkel működik:

- Vezérlőpanel (lásd: Vezérlőpanel 355. oldal)
- Távirányító (csak néhány modellnél, lásd: Távvezérlés 356. oldal)

8.1 Tetőegység és ADB kompatibilitás

Tetőegység	Kompatibilis ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 ADB megnevezési szabályok

Minden levegőelosztó doboz (ADB) típus egységes névformátumot használ: **ADB + [Típus] + [Méret]**.

Típus	Méret	Példa
M = mechanikus változat	L = nagy méret	ADBML
D = Kijelző (elektromos változat)	S = Kis méret	ADBDL
		ADBDS

8.3 Modellek listája

A következő táblázatban látható, hogy melyik funkció melyik modellre vonatkozik:

- A funkció elérhető
- A funkció frissíthető
- ◐ A funkció a konfigurációtól függően érhető el

Tetőegység

Mechanikus, állandó sebességű és inverteres modelleket különböztetünk meg.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mechanikus	Rögzített sebességű		Inverter	
Automatikus		●	●	●	
Hűtés	●	●	●	●	
Fűtés		●	●	●	
Szellőztetés	●	●	●	●	
Páramentesítés		●	●	●	
Külső világítás				●	
Időzítő		●	●	●	
Alvás		●	●	●	
Lágyindítás			●	●	

Levegőelosztó doboz

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Levegőtisztító	○	◐	●
Levegőelosztó doboz lámpája		◐	●

8.4 Vezérlőpanel

Az FJZ ADBML vezérlőpanelje

 **1.** ábra, 2. oldal

Gomb	Leírás
	Kiválasztja a hőmérsékletet. Az óramutató járásával egyező irányba elforgatva nagyobb hűtést érhet el.
	Be- vagy kikapcsolja a tetőklíma-berendezést, és kiválasztja a levegőkeringetés intenzitását a Szellőztetés (🌀) üzemmódban, illetve a hűtés intenzitását a Hűtés (❄️) üzemmódban.

Az FJZ ADBDL és FJZ ADBDS vezérlőpanelje

 **2.** ábra, 2. oldal

Szimbólum	Leírás
	Készenléti üzemmódba kapcsolja a tetőklíma-berendezést.
	növeli a pillanatnyilag kijelzett értéket.

Szimbólum	Leírás
	csökkenti a pillanatnyilag kijelzett értéket.
	Bluetooth/WLAN párosítás, ha mindkét gombot egyszerre lenyomja.
	Be- vagy kikapcsolja a tetőegység térvilágítását.
	Be- vagy kikapcsolja a levegőelosztó doboz térvilágítását.
	Rövid lenyomás: Aktiválja az alvás funkciót (csak alvás funkcióval rendelkező modelleknél). Hosszú lenyomás: A sípoló hang engedélyezéséhez vagy letiltásához tartsa lenyomva az 5 s gombot (csak alvó üzemmóddal rendelkező modellek esetén).
	Kijelzi a beállított hőmérsékletet, és a ventilátor állítása esetén mutatja a ventilátor fokozatát.
	Jelzi, hogy a Levegőtisztító üzemmód aktív.
	Jelzi, hogy a hőmérséklet Celsius fokban jelenik meg.
	Jelzi, hogy be van állítva az időzítő.
	Bekapcsolja/kikapcsolja az automatikus módot (csak automatikus móddal rendelkező modelleknél).
	Bekapcsolja/kikapcsolja a hűtés módot (csak hűtés móddal rendelkező modelleknél).
	Bekapcsolja/kikapcsolja a fűtés módot (csak fűtés móddal rendelkező modelleknél).
	Alacsony, közepes, magas, turbó, vagy automatikus beállítás között állítja a ventilátor fordulatszámát (módosításkor rövid ideig 1, 2, 3, 4 vagy AA jelzi a levegőelosztó doboz kijelzőjén).
	Bekapcsolja/kikapcsolja a szellőztetés módot (csak szellőztetés móddal rendelkező modelleknél). Fűtés vagy hűtés nélkül keringtet a levegőt.
	Bekapcsolja/kikapcsolja a páramentesítés módot (csak páramentesítés móddal rendelkező modelleknél).

8.5 Távvezérlés

A távirányító a mechanikus modelleknél nem érhető el.

3. ábra, 2. oldal

Kezelő- és kijelzőelemek  . ábra **3** :

Gomb	Leírás
—	Kijelző A következőket jelzi ki: • Idő • Kiválasztott beltéri hőmérséklet (célérték) °C egységben • Tényleges beltéri hőmérséklet • Légh Kondicionálás üzemmód • Szellőzőventilátor fordulatszáma • Aktív kiegészítő funkciók szimbólumai • Akkumulátorállapot
	Bekapcsolja vagy készenléti módba kapcsolja a tetőklíma-berendezést.
	növeli a pillanatnyilag kijelzett értéket.
	csökkenti a pillanatnyilag kijelzett értéket.
	Kiválasztja a ventilátor fordulatszámát (Ventilátor fordulatszám kézi kiválasztása 361. oldal).
	Kiválasztja a légh Kondicionálás üzemmódot (csak automatikus móddal rendelkező modelleknél). A megfelelő szimbólum jelenik meg.
	Aktiválja az alvás funkciót (csak alvás móddal rendelkező modelleknél). Megjelenik a  szimbólum.
	Megerősíti és elmenti a beállításokat.
	Beállítja az időzítőt és az órát.
	Be- vagy kikapcsolja a levegőelosztó doboz térvilágítását.
	Az aktuális belső hőmérséklet megjelenítéséhez nyomja meg egyszer. Megjelenik a  szimbólum. A beállított hőmérséklet megjelenítéséhez nyomja meg kétszer.
	Aktiválja az I feel funkciót. Megjelenik a  szimbólum. 10 min időközönként az I feel funkció a célhőmérsékletet a távirányító által mért tényleges hőmérséklethez igazítja.
	Be- vagy kikapcsolja a tetőegység térvilágítását.
	Megjeleníti, hogy a távirányító elemei lemerültek. Cserélje ki az elemeket (Elemek cseréje a távirányítóban 364. oldal).
	Megjeleníti, hogy a távirányító értékeket továbbbít a tetőklíma-berendezésnek.

8.6 Léghkondicionálás üzemmódok

A mechanikus modellek léghkondicionálás üzemmódjai

A tetőklíma-berendezés a következő léghkondicionálás üzemmódokkal rendelkezik:

Léghkondicionálás üzemmód	Megjelenített szimbólumok	Leírás
Hűtés		Ön meghatározza a hőmérsékletet és a ventilátor beállításait, a tetőklíma-berendezés pedig erre a hőmérsékletre hűti le a belső teret.
Szellőztetés		Ön megadja a ventilátor beállításait, és a tetőklíma-berendezés fűtés vagy hűtés nélkül keringeti a levegőt.

A rögzített sebességű és inverteres modellek léghkondicionálás üzemmódjai

Léghkondicionálás üzemmód	Megjelenített szimbólumok	Leírás
Automatikus	A	Ön meghatározza a hőmérsékletet, és a tetőklíma-berendezés fűtés vagy hűtés által és a szükséges ventilátorsebesség szabályozásával eléri ezt a beltéri hőmérsékletet.
Hűtés		Ön meghatározza a hőmérsékletet és a ventilátor beállításait, a tetőklíma-berendezés pedig erre a hőmérsékletre hűti le a belső teret.
Fűtés		Ön meghatározza a hőmérsékletet és a ventilátor beállításait, a tetőklíma-berendezés pedig erre a hőmérsékletre melegíti fel a belső teret. A ventilátor csak 2 min. elteltével indul el (alacsony sebességen), majd körülbelül 5 min. elteltével áll be a beállított ventilátorsebességre (miután az elpárolgató elérte a megfelelő hőmérsékletet).
Szellőztetés		Ön megadja a ventilátor beállításait, és a tetőklíma-berendezés fűtés vagy hűtés nélkül keringeti a levegőt.
Páramentesítés		A tetőklíma-berendezés a belső tér fűtése vagy hűtése nélkül távolítja el a nedvességet a levegőből, csökkentve ezáltal a levegő relatív páratartalmát.
Levegőtisztító		A tetőklíma-berendezés ionizálja a levegőt, így összegyűjti a levegőből a port és a részecskéket, beleértve a vírusokat és baktériumokat is.



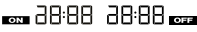
MEGJEGYZÉS

- A fűtési üzemmód csak fűtési üzemmóddal rendelkező modellek esetén érhető el.
- A levegőtisztító üzemmód csak levegőtisztító üzemmóddal rendelkező modellek esetén érhető el.

8.7 Kiegészítő működés módok

Ez a plusz három kiegészítő funkció mechanikus modelleknél nem elérhető.

Kiegészítő funkció	Kijelzőüzenet	Leírás
Időzítő		A tetőklíma-berendezés a beállított időpontban bekapcsol.
		A tetőklíma-berendezés a beállított időpontban kikapcsol.

Kiegészítő funkció	Kijelzőüzenet	Leírás
		A tetőklíma-berendezés a beállított időpontokban be-, majd újból kikapcsol.
Alvás		Az alvás funkció csökkenti a kompresszor és a ventilátor sebességét, így a kényelmesebb alvás elősegítése érdekében csökkenti a zajszintet.
I Feel		A távirányító méri a helyiség hőmérsékletét, és ezt a mérést 10 min. percenként továbbítja a tetőklíma-berendezésnek. A tetőklíma-berendezés ehhez a méréshez igazítja a célértéket.
Lágyindítás		Csak a lágyindítási üzemmóddal rendelkező modelleknél. A kompresszor indításakor keletkező csúcsáramot a lágyindítás funkció csökkenti. Ha áramforrásként generátort használ, a generátor nem terhelődik túl.

9 Üzemeltetés

9.1 Az első használat előtt

Az üzembe helyezés előtti ellenőrzések

A tetőklíma-berendezés bekapcsolása előtt vegye figyelembe a következőket:

- > Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség és a frekvencia megfelel-e az itt megadott értékeknek: Műszaki adatok 372. oldal.
- > **Csak inverteres modellek esetén:** A Power alkalmazás segítségével beállíthatja az adaptív teljesítmény üzemmódot, amikor a kemping biztosítékai korlátozzák a rendelkezésre álló energiát, vagy optimalizálják az akkumulátor fogyasztását.
- > Biztosítsa, hogy a levegőbeszívó nyílás és a légbefúvók is szabadok legyenek. Mindig tartsa szabadon az összes szellőzőrácsot, ezáltal biztosítva, hogy a tetőklíma-berendezés maximális teljesítménnyel üzemelhesen.

A távirányító előkészítése

Csak távirányítóval rendelkező modelleknél

- > Helyezze be az elemeket (Elemek cseréje a távirányítóban 364. oldal).

Óra beállítása

Csak az időzítő móddal rendelkező modellek esetében.

- > Állítsa be az aktuális időt (Az aktuális idő beállítása 362. oldal).

9.2 Tippek a jobb teljesítményhez

A tetőklíma-berendezés teljesítményének optimalizálásához kövesse az alábbi tippeket:

- A jármű hőszigetelésén a hézagok szigetelésével, illetve az ablakok hővisszaverő árnyékolókkal vagy függönyökkel való eltakarásával javíthat.
- Válasszon megfelelő hőmérsékletet és ventilátorfokozatot.
- Átgondoltan igazítsa be a légbefúvókat.
- Ügyeljen arra, hogy a fúvókákat és a levegőbeszívó nyílásokat ne takarják le kendők, papírok vagy más tárgyak.

Csak mechanikus modellek esetében

- Ha a jármű hosszú ideig közvetlen napfénynek volt kitéve, működtesse a tetőklíma-berendezést egy ideig Szellőztetés (III) üzemmódban lehúzott ablakok mellett, mielőtt Hűtés (II) üzemmódra váltana.
- Amennyire lehet, Hűtés (II) üzemmód közben mellőzze az ajtók és ablakok nyitását.

9.3 A kezelésre vonatkozó alapvető megjegyzések

A mechanikus modellek három üzemmóddal rendelkeznek:

Üzemmód	Leírás
Kikapcsolva	A tetőklíma-berendezés ki van kapcsolva.
Hűtés	A tetőklíma-berendezés lehűti a belső teret.
Szellőztetés	A tetőklíma-berendezés hűtés nélkül keringeti a levegőt.

A rögzített sebességű és inverteres modellek két üzemmóddal rendelkeznek:

Üzemmód	Leírás
Készenlét	A tetőklíma-berendezés üzemkész és a távirányítóval bekapcsolható. Rendelkezésre állnak a térvilágítások. A távirányító is készenléti állapotban van, de a távirányítót a tetőklíma-berendezéstől függetlenül is bekapcsolhatja.
Bekapcsolva	A tetőklíma-berendezés a belső tér légkondicionálását végzi.

9.4 Mechanikus modellek

Az adott információ ebben a fejezetben csak az FJZ4233M tetőklíma-berendezés modellre vonatkozik.

9.4.1 A tetőklíma-berendezés be- és kikapcsolása

A tetőklíma-berendezés két légkondicionálás üzemmóddal rendelkezik:

- Szellőztetés (🌀) üzemmód
- Hűtés (❄️) mód



MEGJEGYZÉS Mielőtt szellőztetés üzemmódról hűtés üzemmódra vagy fordítva váltana, várjon legalább 30 s másodpercet. Ellenkező esetben a kapcsolási áram kiégetheti a biztosítékot.

Mindegyik üzemmód három beállítással rendelkezik:

- ..: Alacsony
- ...: Közepes
-: Magas
- > A bekapcsoláshoz fordítsa a 🌀 gombot a Szellőztetés (🌀) vagy a Hűtés (❄️) üzemmód állásba, és válassza ki a kívánt beállítást.
- ✓ A tetőklíma-berendezés bekapcsol és a kikapcsolás előtt beállított értékekkel üzemel.
- > Kikapcsoláshoz fordítsa a 🌀 gombot a 0 állásba.

9.4.2 A hőmérséklet beállítása

- > Fordítsa a 🌡️ gombot a kívánt pozícióba. A gomb elforgatása az áramutató járásával megegyező irányban hűvösebb hőmérsékletet jelent.
- ✓ A tetőklíma-berendezésen beállításra kerül a hőmérséklet.

9.5 Rögzített sebességű és inverter modellek

Az ebben a fejezetben megadott információk a rögzített sebességű és inverteres modellekre vonatkoznak.

9.5.1 A távirányítóval

A távirányító használatakor vegye figyelembe a következő tanácsokat:

- A távirányítót irányítsa a vezérlőpanel IR-vevőjére.

- Amikor megnyom egy gombot, a megfelelő beállítások és értékek közvetlenül a tetőklíma-berendezéshez kerülnek továbbításra.
 - A tetőklíma-berendezés az adatok fogadását hangjelzéssel nyugtázza.
 - Az értékek gyorsabban nőnek vagy csökkennek, ha nyomva tartja a + vagy – gombot.
 - Készenléti üzemmódban a távirányító kijelzője szintén inaktív. A távirányítót a tetőklíma-berendezéstől függetlenül készenléti állapotba kapcsolhatja.
- > Ha csak a távirányítót szeretné készenléti állapotba kapcsolni vagy készenléti állapotból bekapcsolni, nyomja meg a ☺ gombot, miközben nem a vezérlőpanel IR-vevőjére mutat.

9.5.2 A tetőklíma-berendezés bekapcsolása és készenléti állapotba kapcsolása



MEGJEGYZÉS

- Amikor a tetőklíma-berendezést bekapcsolják, az az előzőleg beállított értékeknek megfelelően fog üzemelni.
 - A tetőklíma-berendezés csak az áramellátás megszakításával kapcsolható ki.
- > A tetőklíma-berendezés bekapcsolásához vagy készenléti állapotba kapcsolásához nyomja meg a távirányítón lévő ☺ gombot vagy a vezérlőpanelen lévő ☺ gombot.

9.5.3 A légkondicionálás üzemmód kiválasztása

- > A **MODE** gomb használatával válassza ki a kívánt légkondicionálás üzemmódot (lásd: Légkondicionálás üzemmódok 358. oldal).
- ✓ A tetőklíma-berendezés hangjelzéssel nyugtázza az értékek fogadását. A tetőklíma-berendezés a kiválasztott légkondicionálás üzemmódba kapcsol.

9.5.4 Ventilátor fordulatszám kézi kiválasztása

Az Automatikus (A) és a Páramentesítés (☺) üzemmód kivételével minden üzemmódban kézzel is kiválasztható a ventilátor fordulatszáma.

Kijelzőüzenet	Leírás
	Alacsony ventilátorfokozat
	Közepes ventilátorfokozat
	Magas ventilátorfokozat.
	Turbó ventilátorfokozat.
	Automatikus üzemmód (a ventilátor sebessége a környezeti hőmérséklet alapján kerül beállításra).

- > A kívánt ventilátor fordulatszám kiválasztásához nyomja meg a távirányító ☺ gombját vagy a vezérlőpanel ☺ gombját.
- ✓ A tetőklíma-berendezés hangjelzéssel nyugtázza az értékek fogadását.
- Beállításra kerül a ventilátor új sebessége.

9.5.5 A hőmérséklet beállítása

Az Automatikus (A), a Hűtés (*), a Fűtés (☼) és a Páramentesítés (Δ) üzemmódban 16 °C és 31 °C közötti hőmérsékletet adhat meg.

- > A távirányító + vagy – gombjával állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
- ✓ A tetőklíma-berendezés egy magas hanggal nyugtázza az értékek fogadását. A tetőklíma-berendezésen beállításra kerül a hőmérséklet.

9.5.6 Az aktuális idő beállítása

A távirányítónak az időzítő programozásához szüksége van a pontos időre. Az idő megjelenik a távirányító kijelzőjén.

1. Az idő beállítás módba történő belépéshez nyomja meg és tartsa lenyomva a Ⓢ gombot.
- ✓ Az idő a távirányító kijelzőjén villogva jelenik meg.
2. A + vagy a – gombbal állítsa be az aktuális időt. Az idő értékének gyorsabb növeléséhez vagy csökkentéséhez tartsa nyomva a + vagy – gombot 2 s-nél hosszabb ideig.
3. Nyomja meg a Ⓢ gombot az időérték megerősítéséhez.

9.5.7 Az időzítő programozása

Az időzítővel tetszőleges időszakot állíthat be a légkondicionáláshoz. Megadhatja a bekapcsolási időt, a bekapcsolás-készenléti időt vagy mindkét értéket.

Az időzítő funkciót a távirányítóval lehet beállítani.



MEGJEGYZÉS Ha az időzítő beállítása közben 15 s-ig egyetlen gombot sem nyom meg a távirányítón, a távirányító visszatér a kezdeti üzemmódjába.

A bekapcsolási időzítő beállítása

1. Válassza ki a kívánt légkondicionálás üzemmódot, és állítsa be az összes kívánt értéket (például a hőmérsékletet).
2. Szükség esetén kapcsolja a tetőklíma-berendezést készenléti állapotba.
A bekapcsolási időzítő csak akkor állítható be, amikor a tetőklíma-berendezés **készenléti** üzemmódban van.
3. Nyomja meg egyszer a Ⓢ gombot.
- ✓ A távirányító kijelzőjén villog a **ON** 88:88 szimbólum.
4. A + vagy – gombbal állítsa be azt az időpontot, amikor a tetőklíma-berendezésnek be kell kapcsolnia.
5. Nyomja meg a Ⓢ gombot.

Megtörtént a bekapcsolási időzítő beállítása. A tetőklíma-berendezés a kiválasztott beállításoknak megfelelően, a meghatározott időpontban bekapcsol.

A készenlétkébe kapcsolási időzítő beállítása

1. Szükség esetén kapcsolja be a tetőklíma-berendezést.
A készenlétkébe kapcsolási időzítő csak akkor állítható be, ha a tetőklíma-berendezés **be** van kapcsolva.
2. Nyomja meg kétszer a Ⓢ gombot.
- ✓ A távirányító kijelzőjén villog a 88:88 **OFF** szimbólum.
3. A + vagy – gombbal állítsa be azt az időpontot, amikor a tetőklíma-berendezés készenléti állapotba kapcsol.
4. Nyomja meg a Ⓢ gombot.

Megtörtént a készenléti állapotba kapcsolási időzítőjének beállítása. A tetőklíma-berendezés a megadott időpontban készenléti állapotba kapcsol.

A bekapcsolási időzítő és a készenlétkébe kapcsolási időzítő beállítása

1. Válassza ki a kívánt légkondicionálás üzemmódot és az összes szükséges értéket (például a hőmérsékletet).

2. Nyomja meg háromszor a  gombot.
- ✓ A távirányító kijelzőjén megjelenik a **ON**   **OFF** szimbólum. A BE szimbólum villog.
3. A + vagy – gombbal állítsa be azt az időpontot, amikor a tetőklíma-berendezésnek be kell kapcsolnia.
4. Nyomja meg a  gombot.
- ✓ Az **OFF** szimbólum villog.
5. A + vagy – gombbal állítsa be azt az időpontot, amikor a tetőklíma-berendezés készenléti állapotba kapcsol.
6. Nyomja meg a  gombot.
- ✓ Megtörtént a bekapcsolási és a készenléti állapotba kapcsolási idők beállítása. A tetőklíma-berendezés a megadott időtartamon belül fog üzemelni.

Az időzítő kikapcsolása

- > Az előre beállított időzítés **visszavonásához** nyomja meg egyszer a  gombot.
- ✓ Eltűnik a **ON**   **OFF** szimbólum. Az előre beállított értékek elvetésre kerülnek.

9.5.8 Az alvás funkció beállítása

Az alvás funkció csak a Hűtés (❄️) vagy a Fűtés (🔥) üzemmódban érhető el.

A könnyebb alváshoz a zajszint csökkentése érdekében az alvás funkció a ventilátor fordulatszámát alacsonyabb szintre korlátozza.

Csak inverteres modellek esetében: Az alvás funkció a kompresszor fordulatszámát is korlátozza.

- > Az alvás funkció aktiválásához a következőképpen járjon el:
 - a) Állítsa be a kívánt hőmérsékletet (A hőmérséklet beállítása 362. oldal).
 - b) Nyomja meg a  gombot a távirányítón vagy a  gombot a kezelőpanelen.
- ✓ Megjelenik a  szimbólum a távirányító kijelzőjén. Aktiválta az alvás funkciót.
- > Az alvás funkció kikapcsolásához nyomja meg a  vagy a  gombot a távirányítón vagy a  gombot a vezérlőpanelen.
- ✓ A  szimbólum eltűnik a távirányító kijelzőjéről. Az alvás funkció ki van kapcsolva.

9.5.9 Az I feel funkció aktiválása

Ennél a funkciónál a távirányító méri a beltéri hőmérsékletet és 10 min -enként elküldi a mérési értéket a tetőklíma-berendezésnek. A tetőklíma-berendezés ehhez a méréshez igazítja a célértéket. Az I feel funkció csak 18 °C ... 29 °C hőmérséklet-tartomány esetén aktív.

A távirányítót ne helyezze a beltér olyan tartományába, amely lényegesen melegebb vagy hidegebb az átlagos beltéri hőmérsékletnél. Ne tegye ki például közvetlen napsugárzásnak, vagy ne helyezze a tetőklíma-berendezés elé.

Ha a hőmérséklet 29 °C fölé emelkedik vagy 18 °C alá csökken, az I feel funkció kapcsol. A kijelzőn háromszor felvillan a  szimbólum, majd kikapcsol.

1. Nyomja meg a gombot.
- ✓ Aktiválva van az I feel funkció.
A  szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
2. Helyezze el a távirányítót úgy, hogy az a vezérlőpanel infravörös vevőjére mutasson. Ellenkező esetben az értékek nem továbbíthatók a tetőklíma-berendezéshez.

9.5.10 A térvilágítások kezelése



FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata

- > A törvény értelmében tilos a külső világítások használata a jármű vezetése közben.

A távirányítón lévő  gomb akkor is aktív, ha a távirányító ki van kapcsolva.

Csak az ADB világítással ellátott modellek esetében:

- > A belső világítás be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a  gombot a távirányítón vagy a vezérlőpanelen.
- ✓ A  szimbólum egyszer felvillan a távirányító kijelzőjén amikor a belső világítás **be** van kapcsolva.
- > A belső világítás fényerejének tompításához a következőképpen járjon el:
 - a) Nyomja meg a távirányítón vagy a vezérlőpanelen a  gombot ehhez: 3 s.
 - b) A távirányító  gombjának megnyomásakor nyomja meg a  gombot a belső világítás fényerejének 50 % és 100 % érték közötti szabályozásához.
 - c) A vezérlőpanel  gombjának megnyomásakor a belső világítás fényereje 50 % és 100 % közötti tartományban váltakozik. Ha elérte a kívánt fényerőt, engedje fel a  gombot.

Csak inverteres modellek esetében:

- > A külső világítások be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a  gombot a vezérlőpanelen.

9.5.11 Elemek cseréje a távirányítóban



MEGJEGYZÉS A távirányító kijelzője még akkor is világíthat, ha kezdenek lemerülni az elemek. Ha a távirányító alacsony elem elemfeszültséget jelez, cserélje ki az elemeket.

- > Cserélje ki az elemeket.

 **4. ábra, 3. oldal**

- ✓ A kijelzőn 5 s másodpercig látható az összes szimbólum.



Védje környezetét! Az akkumulátorok és elemek nem kezelhetők háztartási hulladékként. Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen.

9.6 A járművön belüli levegőellátás szabályozása

A légáram a mennyezettel párhuzamosra vagy a padló felé irányítható.

- > A levegő fúvókákban található lemezek külön elfordíthatók a szükséges irányokba.

 **5. ábra, 4. oldal**

9.7 A Dometic Power alkalmazás használata

A Dometic Power alkalmazás segítségével a tetőklíma-berendezés mobiltelefonon vagy táblagépen keresztül is vezérelhető, illetve frissíthető a légkondicionáló szoftvere (az FJZ4233M modellre nem vonatkozik).



MEGJEGYZÉS A Dometic Power alkalmazás képernyőjétől függően megjelenik egy  gomb, amellyel a korábban megjelenített képernyőre lehet váltani.

A tetőklíma-berendezés és a Dometic Power alkalmazás párosítása



MEGJEGYZÉS A párosítást követően a kapcsolat automatikusan aktíválódik, amikor a légkondicionáló, a mobiltelefon Bluetooth-a és a Power App ismét bekapcsolásra kerülnek a kikapcsolás után.

1. Töltse le a Dometic Power alkalmazást.



Olvassa be a QR-kódot vagy kövesse ezt a linket: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Győződjön meg róla, hogy a tetőklíma-berendezés be van kapcsolva (A tetőklíma-berendezés bekapcsolása és készenléti állapotba kapcsolása 361. oldal).
3. Aktiválja a Bluetooth-t a mobiltelefonon.
4. Nyissa meg a Dometic Power alkalmazást.
 - ✓ Megjelenik az engedélyek beállításai.
5. A megfelelő válaszok megérintésével engedélyezze vagy tagadja meg az engedélyeket.
 - ✓ Megjelenik az üdvözlőképernyő.
6. Kattintson a **Add new device** gombra.
7. Válassza ki a tetőklíma-berendezést.
8. Tartsa nyomva egyszerre a vezérlőpanel $\oplus$ és $\ominus$ gombját 3 s -ig.
 - ✓ A „BL” kijelzés villog a kijelzőn 60 s -ig.
Az alkalmazás most megkeresi a tetőklíma-berendezést. Ha a párosítás sikeres, a tetőklímaberendezés megjelenik az alkalmazásban.
9. Érintse meg az **Next** gombot.
 - ✓ Megjelenik egy üzenet amely visszaigazolja, hogy megtörtént a légkondicionáló kiválasztása és csatlakoztatása.
10. Érintse meg az **OK** gombot.
11. Ha rendelkezésre áll, adja meg a bejelentkezési adatokat, és koppintson a **Login** gombra.
12. Ha szükséges, egy fiók létrehozásához koppintson a **Sign up** gombra.
13. Töltse ki a mezőket.
14. A regisztrációhoz koppintson a **Sign up** gombra, vagy a **Already have an account?** gombra a **Log in** képernyőre való visszatéréshez.

A tetőklíma-berendezés szoftverének frissítése

Ellenőrizze, hogy a légkondicionáló és a Power App párosítva van-e, és Ön be van-e jelentkezve az alkalmazásba.

1. Koppintson a Dometic Power alkalmazásban található  gombra.
 - ✓ Megjelenik a beállítások választéka.
2. A párosított eszközök megjelenítéséhez érintse meg a **Devices** elemet.
3. Válassza ki a tetőklíma-berendezést.
 - ✓ Megjelennek a tetőklíma-berendezésre vonatkozó információk.
4. A tetőklíma-berendezés szoftverfrissítéseinek ellenőrzéséhez érintse meg a **Check Updates** elemet.
 - ✓ A Dometic Power alkalmazás megjeleníti az aktuális frissítést, ha van ilyen.
5. Ha rendelkezésre áll, koppintson a **Download** gombra.
 - ✓ A frissítés letöltése akkor fejeződik be, amikor megjelenik a **Update**.
6. Érintse meg az **Update** gombot.
 - ✓ A frissítés állapota százaléokban jelenik meg. Amikor a frissítés befejeződik a Dometic Power alkalmazásban, a Dometic Power alkalmazás Wi-Fi-n keresztül automatikusan összekapcsolja a mobiltelefont a tetőklíma-

berendezéssel, és továbbítja a frissítést a tetőklíma-berendezésre. A Dometic Power alkalmazás jelzi, ha a szoftver frissítése megtörtént, majd megszakítja a Wi-Fi-kapcsolatot.

Az adaptív teljesítmény üzemmód beállítása (csak inverteres modellek esetén)



MEGJEGYZÉS A Power alkalmazás segítségével beállíthatja az **Adaptive power mode**-ot, amikor a kemping biztonságai korlátozzák a rendelkezésre álló energiát, vagy optimalizálják az akkumulátor fogyasztását.



MEGJEGYZÉS Működés előtt győződjön meg arról, hogy a Dometic Power alkalmazás párosítva van a tetőklíma-berendezéssel.

1. Nyissa meg a Dometic Power alkalmazást.
2. A **Devices** aloldalon kattintson a célhőmérsékletre a **Target** aloldal megnyitásához.
3. Kattintson az „**Adaptive power mode**” lehetőségre.
4. Válassza ki és alkalmazza a megfelelő értéket.
5. Válassza a **Yes** lehetőséget a kiválasztás megerősítéséhez.

A SmartECO üzemmód aktiválása



MEGJEGYZÉS A SmartECO csak akkor jeleníthető meg és aktiválható a Dometic Power alkalmazáson keresztül, ha jogszerűen hitelesített akkumulátorokhoz (például NDS-akkumulátorokhoz és Gopower-akkumulátorokhoz) csatlakoztatja.



MEGJEGYZÉS Működés előtt győződjön meg arról, hogy a Dometic Power alkalmazás párosítva van a tetőklíma-berendezéssel.

1. Nyissa meg a Dometic Power alkalmazást.
2. A **Devices** aloldalon kapcsolja be a **SmartECO** üzemmódot.

10 Tisztítás és karbantartás

10.1 Tisztítás



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A leolvasztás, vagy a tisztítás meggyorsítása érdekében ne használjon más módszereket, mint amelyeket a gyártó javasol.
- > Ne tisztítsa a tetőklíma-berendezést nagynyomású tisztítóval. A behatoló víz a tetőklíma-berendezés meghibásodását okozhatja.
- > Ne használjon éles vagy kemény tárgyakat vagy tisztítóeszközöket a tisztításhoz, mivel azok a tetőklíma-berendezés sérülését okozhatják.
- > Ne használjon benzint, gázolajat vagy oldószereket.

1. Rendszeresen távolítsa el a leveleket és egyéb szennyeződések a tetőklíma-berendezés levegőbeszívó nyílásaiból és a szellőzőrácsaiból. A művelet során ne károsítsa a szellőzőrácsokat.

6. ábra, 4. oldal

2. Időnként nedves kendővel tisztítsa meg a tetőegység házát és a levegőelosztó dobozt. Csak kímélő tisztítószer vizes oldatát használja.

3. **Csak távirányítóval rendelkező modelleknél:** Alkalmanként tisztítsa meg a távirányítót enyhén nedves kendővel. Tisztítsa meg a kijelzőt szemüveg tisztító kendővel.
4. **Csak a kijelzővel rendelkező modellek esetében:** Időnként tisztítsa meg a levegőelosztó doboz kijelzőjét langyos szappanos vízzel készült kímélő oldattal. A kijelző képernyője akril, és néhány szokványos háztartási vegyszer, például a vegyi tisztítószerek, ablaktisztítók, alkohol, bizonyos tenzidek, szerves oldószerek és lágyítókzerek károsíthatják ezt.

10.2 Karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata

- > Az itt leírtaktól eltérő karbantartási munkákat csak a hűtőközegek és klímaberendezések kezelését és a vonatkozó előírásokat ismerő szakemberek végezhetik.

Időköz	Ellenőrzés/karbantartás
Rendszeresen	Ellenőrizze, hogy a tetőklíma-berendezés oldalain található kondenzvíz-elvezető csatornák (1) tiszták-e, és hogy a kondenzvíz el tud-e folyni.  7. ábra, 5. oldal
Rendszeresen (csak az FJZ ADBML modell esetében)	Tisztítsa meg a levegőelosztó doboz szűrőjét.  8. ábra, 5. oldal - Távolítsa el a szűrőket (1. számú elem itt:  . ábra 8). - Tisztítószeres oldattal tisztítsa meg a szűrőket, és hagyja megszáradni ezeket. - Csúsztassa vissza a száraz szűrőket ( . ábra 8). Ha a szűrő meghajlott, távolítsa el a középső burkolatot ( . ábra 9), és nyomja felfelé a szűrő elejét, miközben visszacsúsztatja azt a helyére ( . ábra 10).  9. ábra, 5. oldal  10. ábra, 6. oldal
Rendszeresen (csak az FJZ ADBDL modell esetében)	Tisztítsa meg a levegőelosztó doboz szűrőjét.  11. ábra, 6. oldal - Illesszen egy lapos fejú csavarhúzó a fogantyúba (1. számú elem itt:  . ábra 11), így kissé ki tudja húzni a szűrőket (2. számú elem itt:  . ábra 11). - Kézzel távolítsa el a szűrőket. - Tisztítószeres oldattal tisztítsa meg a szűrőket, és hagyja megszáradni ezeket. - Csúsztassa vissza a száraz szűrőket ( . ábra 11). Ha a szűrő meghajlott, távolítsa el a középső burkolatot ( . ábra 12), és nyomja felfelé a szűrő elejét, miközben visszacsúsztatja azt a helyére ( . ábra 13).  12. ábra, 6. oldal  13. ábra, 7. oldal

Időköz	Ellenőrzés/karbantartás
Rendszeresen (csak az FJZ ADBDS modell esetében)	Tisztítsa meg a levegőelosztó doboz szűrőjét.  14. ábra, 7. oldal  15. ábra, 8. oldal - A mellékelt szerszámmal lazítsa meg a fedőlapot. - Csavarja ki a csavarokat a középső fedél eltávolításához. - Kézzel távolítsa el a szűrőket: - Az egyik oldalon óvatosan nyomja előre a szűrő alsó szélét, majd nyomja felfelé, amíg ki nem nyílik a nyílásból. - Ismételje meg a folyamatot az ellenkező oldalon: kissé tolja előre az alsó szélét, majd nyomja felfelé, amíg ki nem nyílik a nyílásból. - Óvatosan húzza ki a szűrőt az ADB egységből. - Tisztítószeres oldattal tisztítsa meg a szűrőket, és hagyja megszáradni ezeket. - Csúsztassa vissza a szűrőket. - A középső fedél visszaszereléséhez fordított sorrendben járjon el.
Évente egyszer	- Egy erre specializálódott vállalattal végeztesse el a tetőklíma-berendezés hőcserélőjének karbantartását. - Ellenőrizze a tetőklíma-berendezés és a jármű teteje közötti tömítések repedéseit és más sérüléseit. - Ellenőrizze, hogy a rögzítőcsavarok a megfelelő nyomatékkal vannak-e meghúzva ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$), és szükség esetén állítsa be ezeket.

11 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Nem jó a hűtés	A tetőklíma-berendezés nem hűtésre van állítva.	Állítsa át hűtésre a tetőklíma-berendezést.
	A környezeti hőmérséklet 52 °C felett van.	A tetőklíma-berendezést csak 52 °C alatti környezeti hőmérsékletekhez tervezték.
	A beállított hőmérséklet magasabb, mint a beltéri hőmérséklet.	Válasszon alacsonyabb hőmérsékletet.
	A környezeti hőmérséklet 16 °C alatt van.	A tetőklíma-berendezést kizárólag 16 °C feletti környezeti hőmérsékleteken történő hűtésre tervezték.
	A hőmérséklet-érzékelők egyike meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
	A párologtatóventilátor megsérült.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
	A kondenzátorventilátor megsérült.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
Csak fűtési móddal rendelkező modelleknél: Nem jó a fűtés	A tetőklíma-berendezés nem fűtésre van állítva.	Állítsa át fűtésre a tetőklíma-berendezést.
	A környezeti hőmérséklet $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ alatt van.	A tetőklíma-berendezést kizárólag $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ feletti környezeti hőmérséklethez tervezték.
	A beállított hőmérséklet alacsonyabb, mint a beltéri hőmérséklet.	Válasszon magasabb hőmérsékletet.
	A hőmérséklet-érzékelők egyike meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
	A párologtatóventilátor megsérült.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
Alacsony légteljesítmény	A levegőbeszívó nyílások el vannak tömődve vagy torlaszolva.	Távolítsa el a tetőklíma-berendezés szellőzőnyílásainál esetlegesen előforduló leveleket és más szennyeződések.
	A ventilátor meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
Víz jut be a járműbe.	A kondenzvíz leeresztőnyílásai eldugultak.	Tisztítsa meg a kondenzvíz leeresztőnyílásait.
	A tömítések megsérültek.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A tetőklíma-berendezés nem kapcsol be.	Nincs csatlakoztatva az áramellátás.	Ellenőrizze az áramellátást.
	A feszültség túl alacsony ($< 200\text{ V}$).	A kempingezőhelyen lévő áramellátás nem elegendő.
	A feszültségátalakító meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
	A hőmérséklet-érzékelők egyike meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
	Túl kicsi az áramellátás elektromos biztosítóka.	> A kempingezőhelyen lévő áramellátás túlterhelt. Ellenőrizze a kempingezőhelyen lévő áramellátást. > Ha lehetséges, csévélje le a tápkábelt a dobról. > Csökkentse az aktív elektromos készülékek számát a járműben. > A kempingezőhelyen lévő elektromos védelem nem elegendő. Egyeztessen a kemping elektromos védelmét illetően a kemping üzemeltetőjével. > Csak inverteres modellek esetén: A Power alkalmazás segítségével beállíthatja az adaptív teljesítmény üzemmódot, amikor a kemping biztosítékai korlátozzák a rendelkezésre álló energiát, vagy optimalizálják az akkumulátor fogyasztását.
A tetőklíma-berendezés nem kapcsol ki.	A hőmérséklet-érzékelők egyike meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
	Túl kicsi az áramellátás elektromos biztosítóka.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
Csak rögzített sebességű és az inverteres modellek esetében: A tetőklíma-berendezés folyamatosan kikapcsol.	A jegesedésérzékelő bekapcsol.	Túl alacsony a kültéri hőmérséklet, vagy az összes levegő fűvóka zárva van.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: P0	Túl magas hőmérséklet vagy túláram az IPM modulon	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: P1	Túl alacsony feszültség elleni védelem	A kempingezőhely vezetőségével egyeztetve ellenőrizze, hogy a kempingezőhelyen biztosított feszültség elegendő-e.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: P2		Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: P3	Túlfeszültség-védelem	A kempingezőhely vezetőségével egyeztetve ellenőrizze, hogy a

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
		kempingezőhelyen biztosított feszültség elegendő-e.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: P4	Kífúvócső túlmelegedés elleni védelme	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: P5	Párolgatótekercs védelem (hűtés üzemmód)	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: P6	Kondenzátor-tekercs védelem (hűtés üzemmód)	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: P7	Párolgatótekercs-védelem (fűtés üzemmód)	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: P9	A kompresszor hajtása rendellenes vagy a kompresszor nem indul el	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: E0	Kommunikációs hiba	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: E1	Helyiség-hőmérséklet-érzékelő hiba	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: E2	A párolgatótekercs hőmérséklet-érzékelő hiba	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: E3	A kondenzátor tekercs hőmérséklet-érzékelő hiba	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: E7	Kültéri hőmérséklet-érzékelő hiba	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: E8	Kífúvócső-hőmérséklet-érzékelő hiba	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: E9	Kompresszor hajtás vagy IPM modul hiba	A kempingezőhely vezetőségével egyeztetve ellenőrizze, hogy a kempingezőhelyen biztosított feszültség elegendő-e. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: EA	Áramérzékelő hiba	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: EE	Kültéri EEPROM hiba	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.
A kijelzőn az alábbi jelenik meg: EL	LIN-BUS/CI-BUS kommunikációs hiba	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel, vagy a Dometic vállalattal.

12 Ártalmatlanítás



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni.



Az áthúzott kerekcsillag jelzi, hogy a termék elektromos vagy elektronikus berendezés, vagy elemeket/akkumulátorokat tartalmaz, és a megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében külön kell gyűjteni. **A fogyasztó a törvény értelmében köteles az általános háztartási hulladéktól külön, a megfelelő eljárás alkalmazásával ártalmatlanítani minden elektromos vagy elektronikus berendezést, fényforrást, elemet és újratölthető akkumulátort!**

Az ilyen jellegű hulladékok külön történő kezelésére azért van szükség, mert az akkumulátorok/elemek, a fényforrások és az elektromos berendezések értékes erőforrásoknak minősülnek, továbbá az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhatnak.

A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

A termék és az elemek/akkumulátorok ingyenesen ártalmatlaníthatók.

A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el belőle az elemeket, akkumulátorokat és a fényforrásokat.

A 0,002 % -nál több kadmiumot vagy 0,004 % -nál több ólmot tartalmazó elemek/akkumulátorok az adott fémnek megfelelő kémiai jelöléssel vannak ellátva: Cd vagy Pb.

A személyes adatok törlése a fogyasztó felelőssége.

13 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkészítéssel végzett javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

14 Műszaki adatok

Ez a termék fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz.

A hűtőegység hermetikusan le van zárva.

A Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. ezúton kijelenti, hogy a FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő honlapon érhető el: documents.dometic.com

 **16. ábra, 9. oldal**

 **17. ábra, 10. oldal**

	FreshJet FJZ4233M
Hűtőtéljesítmény az ISO 5151 szabvány szerint	1500 W
Váltakozó áramú bemeneti feszültség	220 V ... 240 V / 50 Hz
Névleges hűtési áramerősség	3,1 A
Szükséges biztosíték	Min. 4 A , max. 16 A
Üzemi hőmérséklet-tartomány	-2 °C ... 52 °C
Hűtőközeg	R410a
Hűtőközeg mennyisége	380 g
CO₂ egyenérték	0,793 t
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	2088
Védelmi osztály (tetőegység)	IPX4
Frekvencia	2,4 GHz
Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény	19,14 dBm
Javasolt max. járműhossz (szigetelt falakkal)	≤ 5 m
Méretek	 . ábra 16
Nettó tömeg (tetőegység)	< 30 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Hűtőtéljesítmény az ISO 5151 szabvány szerint	1700 W	2200 W

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Fűtőtéljesítmény az ISO 5151 szabvány szerint	800 W	1000 W
Váltakozó áramú bemeneti feszültség	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Névleges hűtési áramerősség	3,4 A	4,6 A
Névleges fűtési áramerősség	3,7 A	4,4 A
Szükséges biztosíték	Min. 4 A , max. 16 A	Min. 5 A , max. 16 A
Üzemi hőmérséklet-tartomány	-2 °C ... 52 °C	
Hűtőközeg	R32	
Hűtőközeg mennyisége	320 g	360 g
CO ₂ egyenérték	0,216 t	0,243 t
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	675	
Védelmi osztály (tetőegység)	IPX4	
Frekvencia	2,4 GHz	
Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény	19,14 dBm	
Javasolt max. járműhossz (szigetelt falakkal)	≤ 6 m	≤ 7 m
Méretek	 . ábra 16  . ábra 17	
Nettó tömeg (tetőegység)	< 30 kg	< 30 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Hűtőtéljesítmény az ISO 5151 szabvány szerint	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Fűtőtéljesítmény az ISO 5151 szabvány szerint	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Váltakozó áramú bemeneti feszültség	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Névleges hűtési áramerősség	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Névleges fűtési áramerősség	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Szükséges biztosíték	Min. 6,5 A , max. 16 A		Min. 7 A , max. 16 A	Min. 8 A , max. 16 A
Üzemi hőmérséklet-tartomány	-2 °C ... 52 °C			
Hűtőközeg	R32			
Hűtőközeg mennyisége	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ egyenérték	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	675			
Védelmi osztály (tetőegység)	IPX5			
Frekvencia	2,4 GHz			
Maximális rádió	19,14 dBm			
Méretek	 . ábra 16  . ábra 17			
Nettó tömeg (tetőegység)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Vizsgálat/ tanúsítvány	 			

Hrvatski

1	Važne napomene.....	376
2	Kibernetička sigurnost.....	376
3	Povezani dokumenti.....	376
4	Objašnjenje simbola.....	376
5	Sigurnosne upute.....	377
6	Namjena.....	378
7	Objašnjenje simbola na uređaju.....	378
8	Tehnički opis.....	379
9	Rad.....	384
10	Čišćenje i održavanje.....	391
11	Uklanjanje smetnji.....	393
12	Odlaganje u otpad.....	395
13	Jamstvo.....	396
14	Tehnički podaci.....	396

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštuju sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštuju ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložen promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Kibernetička sigurnost

Potvrđujemo da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve propisa Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Izjava o sukladnosti dostupna je na documents.dometic.com. Kako biste prijavili sigurnosni incident, pošaljite poruku e-pošte na adresu productcybersecurity@dometic.com. Sigurnosna ažuriranja bit će dostupna najmanje pet godina nakon datuma proizvodnje.

3 Povezani dokumenti



Više informacija o krovnim klima-uređajima – uključujući tehničke opise i kontrole – potražite u uputama za montažu na qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



UPOZORENJE!

> Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



POZOR!

> Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

5 Sigurnosne upute

Opća sigurnost



UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

- > Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.
- > Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj upotrebi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju.
- > Djeca ne smiju provoditi čišćenje bez nadzora.
- > Uređaj nemojte bušiti ni spaljivati.
- > Na uređaju nemojte provoditi izmjene ili preinake.
- > Nemojte oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.
- > Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
- > Vodite računa da rashladna sredstva ne moraju sadržavati miris.
- > **Nemojte** otvarati gornji poklopac uređaja u slučaju požara. Upotrebljavajte odobrena sredstva za gašenje požara. Nemojte koristiti vodu za gašenje požara.
- > U slučaju da uređaj sadrži ionizator, obratite se liječniku ako patite od određene bolesti. Ionizator može proizvoditi male količine ozona (O3). Ako patite od bolesti pluća, astme, srčanih bolesti i bolesti dišnog sustava, ako imate problema s disanjem ili ste osjetljivi na ozon, obratite se liječniku da biste utvrdili možete li sigurno upotrebljavati ovaj uređaj.
- > Popravak uređaja smije provoditi samo kvalificirano osoblje koje dobro poznaje rizike povezane s njima i relevantne propise. Neadekvatni popravci mogu prouzročiti ozbiljne opasnosti. Za uslugu popravka obratite se servisnom centru u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer).
- > Održavanje se treba provoditi isključivo prema preporuci proizvođača opreme. Održavanje i popravci prilikom kojih je potrebna pomoć drugih kvalificiranih osoba provodit će se uz nadzor osobe obučene za upotrebu zapaljivih rashladnih sredstava.
- > Uređaj uvijek isključite iz izvora napajanja kada na njemu radite.
- > Nikada nemojte upotrebljavati automatsku autopraonicu kada je uređaj montiran.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Uređaj je potrebno skladištiti tako da se spriječi pojava mehaničkih oštećenja.
- > Uređaj je potrebno skladištiti u prostoriji bez izvora otvorenog plamena (primjerice aktivan plinski uređaj) i izvora zapaljenja (primjerice uključena električna grijalica) koji stalno rade.
- > Uređaj se treba skladištiti vodoravno i na suhom, prozračenom i prekrivenom mjestu.

Sigurnost tijekom rada



UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

- > Koristite uređaj samo ako ste sigurni da kućište i kabeli nisu oštećeni.
- > Uređaj nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih tekućina ili u zatvorenim prostorima.

- > Pobrinite se da u blizini izlaza zraka ne budu uskladišteni ili montirani zapaljivi predmeti. Potrebno je održavati razmak od minimalno 50 cm.
- > Nemojte stavljati ruke u izlaze zraka ili umetati strana tijela u uređaj.
- > Uređaj funkcionira optimalno pri 1020 mbar .
- > Pazite da ventilacijski otvori ne budu blokirani.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Nemojte koristiti sredstva za ubrzavanje procesa odleđivanja ili za čišćenje, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- > Ako se u krugu rashladnog sredstva pojave greške, uređaj mora pregledati i popraviti proizvođač, njegov servisier ili osoblje sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegla opasnost.

6 Namjena

Krovni klima-uređaj namijenjen je isključivo za montažu na krov kamp-kućice ili rekreacijskog vozila da bi se osiguralo grijanje i hlađenje.

Krovni klima-uređaj **nije** prikladan za vlakove, kuće i stanove. Krovni klima-uređaj **nije** prikladan za montažu u građevinskim i poljoprivrednim strojevima ili sličnoj opremi.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

7 Objašnjenje simbola na uređaju



A2L

Upozorenje! Materijal s niskom brzinom izgaranja.



Samo SAD/Kanada. Upozorenje! Opasnost od požara / Zapaljivi materijali



Pročitajte upute za uporabu.



Pročitajte servisni priručnik.

8 Tehnički opis

Krovni klima-uređaj u unutarnji prostor vozila dovodi hladni ili topli zrak u kojem nema prašine i prljavštine te koji se može odvlažiti.

Uređaj FJZ4233M nema funkciju grijanja.

Krovni klima-uređaj može sniziti temperaturu u vozilu do određene razine koja ovisi o vrsti vozila, okolnoj temperaturi i kapacitetu hlađenja krovnog klima-uređaja. Ako je vanjska temperatura niža od 16 °C, krovni klima-uređaj više neće hladiti.

Krovnim klima-uređajem upravlja se s pomoću sljedećih kontrola:

- Upravljačka ploča (pogledajte Upravljačka ploča na stranici 380)
- Daljinski upravljač (samo neki modeli, pogledajte Daljinski upravljač na stranici 381)

8.1 Kompatibilnost s krovnim jedinicama i ADB-om

Krovnna jedinica	Kompatibilan ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Pravila za određivanje ADB-a

Svi modeli jedinica za raspodjelu zraka (ADB) koriste standardni format naziva: **ADB + [vrsta] + [veličina]**.

Tip	Veličina	Primjer
M = mehanička verzija	L = velika veličina	ADBML
D = zaslon (električna verzija)	S = mala veličina	ADBDL ADBDS

8.3 Popis modela

U sljedećoj su tablici prikazane funkcije koje se odnose na određene modele:

- Značajka je dostupna
- Moguća je nadogradnja na tu značajku
- ◐ Značajka je dostupna ovisno o konfiguraciji

Krovnna jedinica

Modeli su podijeljeni na mehaničke modele, modele fiksne brzine i modele s inverterima.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mehanički	Fiksna brzina		Inverter	
Automatski		●	●	●	
Hlađenje	●	●	●	●	
Zagrijavanje		●	●	●	
Ventilacija	●	●	●	●	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Odvlaživanje		●	●		●
Vanjsko svjetlo					●
Tajmer		●	●		●
Sleep		●	●		●
Funkcija nježnog pokretanja			●		●

Jedinica za raspodjelu zraka

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Pročišćivač zraka	○	●	●
ADB svjetlo		●	●

8.4 Upravljačka ploča

Upravljačka ploča FJZ ADBML

 **sl. 1** na stranici 2

Sklopka	Opis
	Služi za odabir temperature. Zakrenite u smjeru kazaljke na satu da biste pojačali hlađenje.
	Služi za uključivanje i isključivanje krovnog klima-uređaja i odabir intenziteta kruženja zraka u načinu rada „Ventilacija“ (☼) ili intenziteta hlađenja u načinu rada „Hlađenje“ (❄).

Upravljačka ploča FJZ ADBDL i FJZ ADBDS

 **sl. 2** na stranici 2

Simbol	Opis
	Uključuje krovni klima-uređaj ili ga prebacuje u stanje pripravnosti.
	Povećava aktualno prikazanu vrijednost.
	Smanjuje aktualno prikazanu vrijednost.
	Služi za uparivanje s Bluetooth/WLAN mrežom kada su obje tipke istovremeno pritisnute.
	Uključuje i isključuje rasvjetu okoline na krovnoj jedinici.
	Uključuje i isključuje rasvjetu okoline na jedinici za raspodjelu zraka.

Simbol	Opis
	Kratki pritisak: Aktivira funkciju „Sleep“ (samo za modele s funkcijom „Sleep“). Dugi pritisak: Pritisnite i zadržite gumb u trajanju od 5 s kako biste omogućili ili onemogućili zvučni signal (samo za modele s funkcijom „Sleep“).
	Prikazuje namještenu temperaturu i pokazuje stupanj ventilatora kad je ventilator podešen.
	Znači da je aktivan način rada za pročišćavanje zraka (Air Purifier).
	Prikazuje temperaturu u stupnjevima Celzija.
	Pokazuje da je tajmer namješten.
	Omogućuje/onemogućuje automatski način rada (samo za modele s automatskim načinom rada).
	Omogućuje/onemogućuje način rada „Hlađenje“ (samo za modele s načinom rada „Hlađenje“).
	Omogućuje/onemogućuje način rada „Grijanje“ (samo za modele s načinom rada „Grijanje“).
	Prilagođava brzinu ventilatora između Niska, Srednja, Visoka, Turbo ili Automatska (što se nakratko prikazuje kao 1, 2, 3, 4 ili AA na zaslonu jedinice za raspodjelu zraka kad se postavka promijeni).
	Omogućuje/onemogućuje način rada „Ventilacija“ (samo za modele s načinom rada „Ventilacija“). Kruži zrak bez grijanja ili hlađenja.
	Omogućuje/onemogućuje način rada „Odvlaživanje“ (samo za modele s načinom rada „Odvlaživanje“).

8.5 Daljinski upravljač

Daljinski upravljač nije dostupan za mehaničke modele.

sl. 3 na stranici 2

Upravljanje i elementi na zaslonu sl. 3:

Tipka	Opis
—	Zaslon Prikazuje sljedeće: • Time • Odabrana sobna temperatura (ciljna vrijednost) u °C • Aktualna sobna temperatura • Način rada klima-uređaja • Brzina ventilatora • Simboli za aktivne dodatne funkcije • Status baterije
	Uključuje krovni klima-uređaj ili ga prebacuje u stanje pripravnosti.

Tipka	Opis
	Povećava aktualno prikazanu vrijednost.
	Smanjuje aktualno prikazanu vrijednost.
	Služi za odabir brzine ventilatora (Ručni odabir brzine ventilatora na stranici 386).
	Služi za odabir načina klimatizacije (samo za modele s automatskim načinom rada). Prikazuje se odgovarajući simbol.
	Aktivira funkciju „Sleep“ (samo za modele s načinom rada „Sleep“). Prikazuje se simbol  .
	Potvrđuje i sprema postavke.
	Namješta tajmer i sat.
	Uključuje i isključuje rasvjetu okoline na jedinici za raspodjelu zraka.
	Pritisnite jednom da bi se prikazala trenutna unutarnja temperatura. Prikazuje se simbol  . Pritisnite dvaput da bi se prikazala postavljena temperatura.
	Služi za aktivaciju funkcije „I feel“. Prikazuje se simbol  . Svakih 10 min funkcija „I feel“ prilagođava ciljnu temperaturu stvarnoj temperaturi izmjerenoj daljinskim upravljačem.
	Uključuje i isključuje rasvjetu okoline na krovnoj jedinici.
	Prikazuje da su baterije daljinskog upravljača prazne. Zamijenite baterije (Zamjena baterija daljinskog upravljača na stranici 388).
	Prikazuje da daljinski upravljač prenosi vrijednosti krovnom klima-uređaju.

8.6 Načini rada klima-uređaja

Načini rada klima-uređaja za mehaničke modele

Krovni klima-uređaj ima sljedeće načine klimatizacije zraka:

Način rada klima-uređaja	Prikazani simbol	Opis
Hlađenje		Vi definirate postavke temperature i ventilatora, a krovni klima-uređaj hladi unutarnji prostor do te temperature.
Ventilacija		Vi definirate postavke ventilatora, a krovni klima-uređaj pokreće kruženje zraka bez grijanja ili hlađenja.

Načini rada klima-uređaja za modele fiksne brzine i modele s inverterima

Način rada klima-uređaja	Prikazani simbol	Opis
Automatski	A	Vi definirate temperaturu, a krovni klima-uređaj postiže tu temperaturu unutarnjeg prostora grijanjem ili hlađenjem i regulacijom potrebne brzine ventilatora.
Hlađenje		Vi definirate postavke temperature i ventilatora, a krovni klima-uređaj hladi unutarnji prostor do te temperature.
Zagrijavanje		Vi definirate postavke temperature i ventilatora, a krovni klima-uređaj grije unutarnji prostor do te temperature. Ventilator se pokreće tek nakon 2 min (na niskoj brzini) i zatim nakon 5 min prelazi na ostavljenu brzinu (nakon što isparivač dosegne temperaturu).
Ventilacija		Vi definirate postavke ventilatora, a krovni klima-uređaj pokreće kruženje zraka bez grijanja ili hlađenja.
Odvlaživanje		Krovni klima-uređaj uklanja vlagu iz zraka bez grijanja ili hlađenja unutarnjeg prostora te tako smanjuje relativnu vlagu zraka.
Pročišćivač zraka		Krovni klima-uređaj ionizira zrak i tako prikuplja prašinu i čestice, uključujući viruse i bakterije, iz zraka.



UPUTA

- Način rada Grijanje dostupan je samo za modele s načinom rada za grijanjem.
- Način rada Pročišćivač zraka dostupan je samo za modele s načinom rada za pročišćavanje zraka.

8.7 Dodatne funkcije

Sljedeće dodatne funkcije nisu dostupne za mehaničke modele.

Dodatna funkcija	Poruka na zaslonu	Opis
Tajmer	 28:88	Krovni klima-uređaj uključuje se u definirano vrijeme.
	28:88 	Krovni klima-uređaj isključuje se u definirano vrijeme.
	 28:88 28:88 	Krovni klima-uređaj uključuje se i isključuje u definirano vrijeme.
Sleep		Funkcija „Sleep” smanjuje brzinu ventilatora i brzinu kompresora da bi se smanjile razine buke radi ugodnijeg spavanja.
I Feel		Daljinski upravljač mjeri sobnu temperaturu i šalje tu izmjerenu vrijednost krovnom klima-uređaju svakih 10 min. Krovni klima-uređaj prilagođava ciljnu vrijednost ovoj izmjerenoj vrijednosti.
Funkcija nježnog pokretanja		Samo za modele s funkcijom nježnog pokretanja. Najveća struja koju pokretanje kompresora proizvede smanjuje se funkcijom nježnog pokretanja. Ako se kao izvor napajanja upotrijebi generator, generator se neće preopteretiti.

9 Rad

9.1 Prije prve upotrebe

Pregled prije puštanja u rad

Prije uključivanja krovnog klima-uređaja obratite pozornost na sljedeće:

- > Provjerite podudarau li se napon napajanja i frekvencija s vrijednostima navedenim u odjeljku Tehnički podaci na stranici 396.
- > **Samo modeli s inverterom:** pomoću aplikacije Power postavite prilagodljivi način rada s napajanjem kada osigurač u kampu ograničava raspoloživu snagu ili kako biste optimizirali potrošnju baterije.
- > Provjerite nisu li otvor za usisavanje zraka i mlaznice za ispuhivanje zraka blokirane. Sve ventilacijske rešetke uvijek moraju biti slobodne kako bi se osiguralo da krovni klima-uređaj može raditi s maksimalnim učinkom.

Priprema daljinskog upravljača

Samo za modele s daljinskim upravljačem

- > Umetnite baterije (Zamjena baterija daljinskog upravljača na stranici 388).

Namještanje vremena

Samo za modele s načinom rada „Tajmer“.

- > Postavite trenutno vrijeme (Postavljanje trenutnog vremena na stranici 386).

9.2 Savjeti za bolje performanse

Za optimiziranje rada krovnog klima-uređaja pridržavajte se sljedećih savjeta:

- Poboljšajte toplinsku izolaciju Vašeg vozila brtvljenjem otvora i vješanjem reflektirajućih roleta ili zavjesa na prozore.
- Odaberite odgovarajuću temperaturu i brzinu ventilatora.
- Usmjerite mlaznice za ispuhivanje zraka tako da to ima smisla.
- Provjerite nisu li mlaznice za ispuhivanje zraka i usisna rešetka prekrivene tkaninama, papirom ili drugim predmetima.

Samo za mehaničke modele

- Ako je vozilo dugo vremena pod izravnim sunčevim svjetlom, krovni klima-uređaj prebacite na način rada Ventilacija (Ventilation) s otvorenim prozorima neko vrijeme prije prebacivanja na način rada Hlađenje (Cooling).
- U načinu rada „Hlađenje“ (❄️) izbjegavajte otvaranje vrata i prozora što više možete.

9.3 Osnovne napomene uz rukovanje

Mehanički modeli imaju tri načina rada:

Način rada	Opis
Isklj.	Krovni klima-uređaj je isključen.
Hlađenje	Krovni klima-uređaj hladi interijer.
Ventilacija	Krovni klima-uređaj kruži zrak bez hlađenja.

Modeli fiksne brzine i modeli s inverterom imaju dva načina rada:

Način rada	Opis
Stanje pripravnosti	Krovni klima-uređaj spreman je za rad i može se uključiti daljinskim upravljačem. Rasvjeta okoline raspoloživa je za korištenje. Daljinski je uređaj u stanju pripravnosti, no daljinski upravljač možete uključiti neovisno o krovnom klima-uređaju.
uključuje	Krovni klima-uređaj klimatizira zrak u unutarnjem prostoru.

9.4 Mehanički modeli

Podaci navedeni u ovom poglavlju odnose se samo na krovne klima-uređaje FJZ4233M.

9.4.1 Uključivanje i isključivanje krovnog klima-uređaja

Krovni klima-uređaj ima dva načina rada klimatizacije zraka:

- „Ventilacija“ (🌀)
- „Hlađenje“ (❄️)



UPUTA Prije nego što s načina rada „Ventilacija“ prijeđete na način rada „Hlađenje“ ili obrnuto, pričekajte barem 30 s. U suprotnom bi promjena struje mogla uzrokovati iskakanje osigurača.

Svaki način rada ima tri postavke:

- .: Nisko
- .: Srednje
- .: Visoko
- > Da biste uključili, zakrenite sklopku  do položaja za način rada „Ventilacija“ (🌀) ili „Hlađenje“ (❄️).
- ✓ Krovni klima-uređaj uključit će se i raditi s vrijednostima postavljenim prije isključivanja.
- > Da biste ga isključili, zakrenite sklopku  u položaj 0.

9.4.2 Namještanje temperature

- > Zakrenite sklopku  u željeni položaj. Zakretanje sklopke u smjeru kazaljki na satu donosi hladniju temperaturu.
- ✓ Temperatura je namještena na krovnom klima-uređaju.

9.5 Model fiksne brzine i model s inverterima

Informacije navedene u ovom poglavlju odnose se na modele s fiksnim brzinama i modele s inverterima.

9.5.1 Upotreba daljinskog upravljača

Prilikom upotrebe daljinskog upravljača razmislite o sljedećim savjetima:

- Usmjerite daljinski upravljač prema IR prijemniku na upravljačkoj ploči.
- Odgovarajuće postavke i vrijednosti izravno se prenose do krovnog klima-uređaja kada pritisnete neku tipku.
- Krovni klima-uređaj potvrđuje primitak podataka zvučnim signalom.
- Vrijednosti se brže povećavaju ili smanjuju kada pritisnete tipku + ili -.
- U stanju pripravnosti neaktivan je i zaslon daljinskog upravljača. Daljinski upravljač možete prebaciti u stanje pripravnosti neovisno o krovnom klima-uređaju.
- > Da biste samo daljinski upravljač prebacili u stanje pripravnosti ili ga iz njega vratili, pritisnite tipku  dok nije usmjeren prema IR prijemniku upravljačke ploče.

9.5.2 Uključivanje krovnog klima-uređaja i prebacivanje u stanje pripravnosti



UPUTA

- Kada se uključi krovni klima-uređaj, nastavlja s radom uz prethodno postavljene vrijednosti.
- Krovni klima-uređaj može se isključiti samo prekidanjem veze s izvorom napajanja.
- > Pritisnite tipku  na daljinskom upravljaču ili tipku  na upravljačkoj ploči da biste prelazili između uključivanja krovnog klima-uređaja i stanja pripravnosti.

9.5.3 Odabir načina rada klimatizacije zraka

- > Željeni način klimatizacije zraka odaberite s pomoću gumba **MODE** (pogledajte Načini rada klima-uređaja na stranici 382).
- ✓ Krovni klima-uređaj potvrdit će primitak vrijednosti zvučnim signalom. Krovni klima-uređaj se prebacuje u željeni način klimatizacije zraka.

9.5.4 Ručni odabir brzine ventilatora

U svim načinima rada, osim u načinu rada „Automatski“ (A) i „Odvlaživanje“ (Δ), brzina ventilatora može se odabrati ručno.

Poruka na zaslonu	Opis
	Niska razina ventilatora
	Srednja razina ventilatora
	Visoka razina ventilatora
	Turbo razina ventilatora
	Automatski način rada (brzina ventilatora prilagođava se ovisno o okolnoj temperaturi).

- > Pritisnite tipku  na daljinskom upravljaču ili tipku  na upravljačkoj ploči da biste odabrali željenu brzinu ventilatora.
 - ✓ Krovni klima-uređaj potvrdit će primitak vrijednosti zvučnim signalom.
- Nova brzina ventilatora je namještena.

9.5.5 Namještanje temperature

U načinima „Automatski“ (A), „Hlađenje“ (❄), „Grijanje“ (☀) i „Odvlaživanje“ (Δ) možete postaviti temperaturu između 16 °C i 31 °C.

- > S pomoću tipki + i - na daljinskom upravljaču postavite željenu temperaturu.
- ✓ Krovni klima-uređaj potvrđuje prijem vrijednosti visokim zvučnim signalom. Temperatura je namještena na krovnom klima-uređaju.

9.5.6 Postavljanje trenutnog vremena

Daljinski upravljač treba aktualno vrijeme kako bi programirao tajmer. Vrijeme je prikazano na zaslonu daljinskog upravljača.

1. Pritisnite i držite tipku  da biste otvorili način za postavljanje vremena.
 - ✓ Vrijeme će na zaslonu daljinskog upravljača treptati.
2. Upotrijebite gumbе + ili - kako biste namjestili trenutno vrijeme. Pritisnite i držite tipku + ili - dulje od 2 s da biste brže povećali ili smanjili vrijeme.
3. Pritisnite tipku  da biste potvrdili vrijeme.

9.5.7 Postavljanje tajmera

Funkcija tajmera omogućava Vam podešavanje definiranog vremenskog razdoblja klimatizacije zraka. Moguće je definirati vrijeme uključivanja, vrijeme prelaska na stanje pripravnosti ili obje vrijednosti.

Funkcija tajmera postavlja se putem daljinskog upravljača.



UPUTA Daljinski se upravljač vraća u inicijalni način rada ako tijekom programiranja brojača vremena 15 s ne pritisnete nijednu tipku.

Podešavanje brojača vremena uključivanja

1. Odaberite željeni način rada klima-uređaja i postavite sve potrebne vrijednosti (npr. temperaturu).
2. Ako je potrebno, prebacite krovni klima-uređaj u stanje pripravnosti.
Brojač vremena uključivanja moguće je postaviti samo kada je krovni klima-uređaj u načinu rada **stanje pripravnosti**.
3. Jednom pritisnite gumb ☺.
✓ Na zaslonu daljinskog upravljača treptat će simbol **OFF** 28:88.
4. Tipkama + i - postavite vrijeme kada će se krovni klima-uređaj uključiti.
5. Pritisnite tipku ☹.
Tajmer uključivanja sada je postavljen. Krovni klima-uređaj uključit će se u namješteno vrijeme s odabranim postavkama.

Postavljanje brojača vremena prelaska na stanje pripravnosti

1. Ako je potrebno, uključite krovni klima-uređaj.
Tajmer prelaska na stanje pripravnosti moguće je postaviti samo kada je krovni klima-uređaj **uključen**.
2. Dvaput pritisnite tipku ☺.
✓ Na zaslonu daljinskog upravljača treptat će simbol 28:88 **OFF**.
3. Tipkama + i - postavite vrijeme kada će krovni klima-uređaj prijeći na stanje pripravnosti.
4. Pritisnite tipku ☹.
Tajmer prelaska na stanje pripravnosti sada je postavljen. Krovni klima-uređaj prijeći će u stanje pripravnosti u određeno vrijeme.

Postavljanje brojača vremena uključivanja i brojača vremena prelaska na stanje pripravnosti

1. Odaberite željeni način rada klima-uređaja i sve potrebne vrijednosti (primjerice temperaturu).
2. Pritisnite tipku ☺ tri puta.
✓ Na zaslonu daljinskog upravljača pojavit će se simbol **ON** 28:88 28:88 **OFF**. Simbol **ON** počeo će treptati.
3. Tipkama + i - postavite vrijeme kada će se krovni klima-uređaj uključiti.
4. Pritisnite tipku ☺.
✓ Simbol **OFF** počeo će treptati.
5. Tipkama + i - postavite vrijeme kada će krovni klima-uređaj prijeći na stanje pripravnosti.
6. Pritisnite tipku ☹.
✓ Brojač vremena uključivanja i brojač vremena prelaska na stanje pripravnosti sada su postavljeni. Krovni klima-uređaj radić će u odabranom vremenskom razdoblju.

Poništavanje brojača vremena

- > Da biste **otkazali** postavljeni tajmer, jednom pritisnite tipku ☺.
- ✓ Simboli **ON** 28:88 28:88 **OFF** tada će nestati. Prethodno postavljene vrijednosti bit će odbačene.

9.5.8 Postavljanje funkcije „Sleep“

Funkcija „Sleep“ dostupna je samo u načinima rada „Hlađenje“ (❄) ili „Grijanje“ (☀).

Funkcija „Sleep“ ograničava brzinu ventilatora na nižu razinu da bi se smanjile razine buke radi ugodnijeg spavanja.

Samo za modele s inverterima: funkcija „Sleep“ dodatno ograničava brzinu kompresora.

- > Funkciju „Sleep“ aktivirajte na sljedeći način:
 - a) Postavite željenu temperaturu (Namještanje temperature na stranici 386).
 - b) Pritisnite tipku  na daljinskom upravljaču ili tipku  na upravljačkoj ploči.
- ✓ Na zaslonu daljinskog upravljača pojavit će se simbol . Aktivirana je funkcija „Sleep“.
- > Da biste deaktivirali funkciju „Sleep“, pritisnite tipku  ili  na daljinskom upravljaču ili tipku  na upravljačkoj ploči.
- ✓ Sa zaslona daljinskog upravljača nestat će simbol . Funkcija „Sleep“ sada je deaktivirana.

9.5.9 Aktiviranje funkcije I feel

Kad je ova funkcija aktivna, daljinski upravljač mjeri sobnu temperaturu i šalje tu izmjerenu vrijednost krovnom klima-uređaju svakih 10 min. Krovni klima-uređaj prilagođava ciljnu vrijednost ovoj izmjerenoj vrijednosti. Funkcija I feel aktivna je samo ako se temperatura nalazi u rasponu između 18 °C ... 29 °C.

Daljinski upravljač ne smije se držati u dijelu prostorije koji je znatno topliji ili hladniji od prosječne sobne temperature. Nemojte, primjerice, daljinski upravljač ostavljati na suncu niti ispred krovnog klima-uređaja.

Ako temperatura poraste iznad 29 °C ili padne ispod 18 °C, funkcija I feel bit će deaktivirana. Simbol  bljesnut će tri puta na zaslonu i zatim se isključiti.

1. Pritisnite tipku.
 - ✓ Aktivirana je funkcija I feel.
 - Na zaslonu se pojavljuje simbol .
2. Pozicionirajte daljinski upravljač tako da bude usmjeren prema IR prijemniku na upravljačkoj ploči. U suprotnom, vrijednosti se ne mogu poslati krovnom klima-uređaju.

9.5.10 Upotreba rasvjeta okoline



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda

- > Upotreba vanjskih svjetla tijekom vožnje vozila zabranjena je prema zakonu.

Tipka  na daljinskom upravljaču aktivna je čak i kada je daljinski upravljač isključen.

Samo za modele s ADB svjetlom:

- > Da biste uključili ili isključili unutarnja svjetla, pritisnite tipku  na daljinskom upravljaču ili upravljačkoj ploči.
- ✓ Simbol  bljesnut će jednom na zaslonu daljinskog upravljača kada su unutarnja svjetla **uključena**.
- > Da biste prigušili unutarnja svjetla, učinite sljedeće:
 - a) Pritisnite tipku  na daljinskom upravljaču ili upravljačkoj ploči na 3 s.
 - b) Kada pritisnete tipku  na daljinskom upravljaču, pritisnite tipku  da biste prigušili unutarnje svjetlo između 50 % i 100 %.
 - c) Kada pritisnete tipku  na upravljačkoj ploči, svjetlina unutarnjeg svjetla kreće se između 50 % i 100 %.
- Otpustite tipku  kada dosegnete željenu svjetlinu.

Samo za modele s inverterima:

- > Da biste uključili ili isključili vanjska svjetla, pritisnite tipku  na upravljačkoj ploči.

9.5.11 Zamjena baterija daljinskog upravljača



UPUTA Zaslon daljinskog upravljača može svijetliti čak i ako je napunjenost baterija slaba. Zamijenite baterije kada daljinski upravljač pokaže da su baterije slabe.

- > Zamijenite baterije.

 **sl. 4** na stranici 3

- ✓ Zaslon prikazuje sve simbole na 5 s.



Čuvajte svoj okoliš! Nemojte bacati baterije u miješani kućni otpad. Vratite neispravne ili potrošene baterije trgovcu na malo od kojeg ste kupili proizvod ili ih odložite u otpad na mjestima za prikupljanje.

9.6 Reguliranje dovoda zraka unutar vozila

Protok zraka se može podesiti tako da puše duž stropa ili prema podu.

- > Okrenite lamele u mlaznicama za ispuhivanje zraka neovisno jednu od druge u željene smjerove.

 **sl. 5** na stranici 4

9.7 Upotreba aplikacije Dometic Power

Aplikacija Dometic Power može se upotrebljavati za kontrolu nad krovnim klima-uređajem putem mobilnog telefona ili za ažuriranje softvera klima-uređaja (nije primjenjivo za FJZ4233M).



UPUTA Ovisno o zaslonu u aplikaciji Dometic Power, prikazuje se gumb  koji omogućuje prelazak na prethodno prikazani zaslon.

Uparivanje krovnog klima-uređaja i aplikacije Dometic Power



UPUTA Nakon uparivanja veza se automatski aktivira kada se klima-uređaj, Bluetooth mobilnog telefona i aplikacija Power ponovno uključe nakon što su bili isključeni.

1. Preuzmite aplikaciju Dometic Power.



Skenirajte QR kod ili pratite vezu: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Provjerite je li krovni klima-uređaj uključen (Uključivanje krovnog klima-uređaja i prebacivanje u stanje pripravnosti na stranici 385).
3. Aktivirajte Bluetooth na mobilnom telefonu.
4. Otvorite aplikaciju Dometic Power.
 - ✓ Pojavit će se postavke za dopuštenja.
5. Omogućite ili onemogućite dopuštenja dodirom na pripadajući odgovor.
 - ✓ Pojavljuje se zaslon dobrodošlice.
6. Kliknite gumb **Add new device** (Dodaj novi uređaj).
7. Odaberite krovni klima-uređaj.
8. istovremeno pritisnite i držite gumbе  i  na upravljačkoj ploči 3 s.
 - ✓ „BL” će svijetliti na zaslonu 60 s.

Aplikacija će sada tražiti vaš krovni klima-uređaj. Kada se uspješno upari, u aplikaciji će se pojaviti vaš krovni klima-uređaj.

9. Dodirnite gumb **Next** (U redu).
- ✓ Prikazat će se potvrda da je klima-uređaj odabran i povezan.
10. Dodirnite gumb **OK** (U redu).
11. Ako je dostupno, unesite podatke za prijavu i dodirnite gumb **Login** (Prijava).
12. Po potrebi, dodirnite gumb **Sign up** (Registracija) da biste izradili račun.
13. Popunite polja.
14. Dodirnite gumb **Sign up** (Registracija) da biste se registrirali ili dodirnite gumb **Already have an account?** (Već imate račun?) za povratak na zaslon **Log in** (Prijava).

Ažuriranje softvera krovnog klima-uređaja

Provjerite jesu li klima-uređaj i aplikacija Power upareni i jeste li prijavljeni u aplikaciju.

1. Dodirnite gumb  u aplikaciji Dometic Power.
- ✓ Pojavit će se određene postavke.
2. Dodirnite **Devices** (Uređaji) da bi se prikazali upareni uređaji.
3. Odaberite krovni klima-uređaj.
- ✓ Prikazuju se informacije o krovnom klima-uređaju.
4. Dodirnite **Check updates** da biste potražili softverska ažuriranja za krovni klima-uređaj.
- ✓ U aplikaciji Dometic Power prikazuje se aktualno ažuriranje, ako je dostupno.
5. Ako je dostupno, dodirnite **Download** (Preuzimanje).
- ✓ Preuzimanje ažuriranja dovršeno je kada se prikaže **Update** (Ažuriranje).
6. Dodirnite **Update** (Opće postavke).
- ✓ Status ažuriranja prikazuje se u postotcima. Kada se ažuriranje u aplikaciji Dometic Power završi, aplikacija Dometic Power automatski će povezati mobilni telefon s krovnim klima-uređajem putem Wi-Fi mreže i prenijeti ažuriranje na krovni klima-uređaj. Aplikacija Dometic Power prikazuje kada je softver ažuriran i prekida Wi-Fi vezu.

Postavljanje adaptivnog načina rada s napajanjem (samo modeli s inverterom)



UPUTA Pomoću aplikacije Power postavite **Adaptive power mode** kada osigurač u kampa ograničava raspoloživu snagu ili kako biste optimizirali potrošnju baterije.



UPUTA Prije rada provjerite je li aplikacija Dometic Power uparen s krovnim klima-uređajem.

1. Otvorite aplikaciju Dometic Power.
2. Na podstranici **Devices** pritisnite ciljnu temperaturu za ulaz na podstranicu **Target**.
3. Pritisnite „**Adaptive power mode**“.
4. Odaberite i primijenite odgovarajuću vrijednost.
5. Odaberite **Yes** kako biste potvrdili odabir.

Aktiviranje načina rada SmartECO



UPUTA Samo kada je priključen na legitimno provjerene baterije (kao što su NDS i Gopower paketi baterija), SmartECO se može prikazati i aktivirati putem aplikacije Dometic Power.



UPUTA Prije rada provjerite je li aplikacija Dometic Power uparen s krovnim klima-uređajem.

1. Otvorite aplikaciju Dometic Power.
2. Na podstranici **Devices** aktivirajte način rada **SmartECO**.

10 Čišćenje i održavanje

10.1 Čišćenje



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Nemojte koristiti sredstva za ubrzanje procesa odleđivanja ili za čišćenje, osim onih koje preporučuje proizvođač.
 - > Nemojte čistiti krovni klima-uređaj visokotlačnim peraćem. Izlaganje vodi može oštetiti krovni klima-uređaj.
 - > Nemojte koristiti oštre ili tvrde predmete ili agresivna sredstva za čišćenje jer oni mogu oštetiti krovni klima-uređaj.
 - > Nemojte upotrebljavati benzin, dizel ili otapala.
1. Redovito uklanjajte lišće i drugu nečistoću s otvora za usis zraka i ventilacijskih rešetki krovnog klima-uređaja. Pri tome pazite da ne oštetite ventilacijske rešetke.
 **sl. 6 na stranici 4**
 2. Vlažnom krpom povremeno očistite kućišta krovne jedinice i jedinice za raspodjelu zraka. Pri tome upotrebljavajte samo vodu s blagim sredstvom za čišćenje.
 3. **Samo za modele s daljinskim upravljačem:** Povremeno očistite daljinski upravljač lagano vlažnom krpom. Zaslon očistite krpicom za čišćenje naočala.
 4. **Samo za modele sa zaslonom:** Jedinicu za raspodjelu zraka povremeno očistite blagom otopinom sredstva za čišćenje i tople vode. Zaslon je izrađen od akrila i može se oštetiti nekim čestim kućanskim kemijskim sredstvima, kao što su kemijska sredstva za čišćenje, sredstva za pranje prozora, alkohol, određeni tenzidi, organska otapala i omekšivači.

10.2 Održavanje



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda

- > Sve druge radove održavanja uz one opisane u ovim uputama smije provoditi samo kvalificirano osoblje koje poznaje rizike povezane s rukovanjem rashladnim sredstvom i klimatizacijskim sustavima kao i sve relevantne propise.

Interval	Pregled/održavanje
Redovito	Provjerite nisu li kanali za odvod kondenzata (1) na bočnim stranama krovnog klima-uređaja začepljeni te može li voda iscuriti.  sl. 7 na stranici 5

Interval	Pregled/održavanje
Redovito (samo za FJZ ADBML)	Očistite filtar jedinice za raspodjelu zraka.  sl. 8 na stranici 5 1. Izvadite filtre (1 u  sl. 8). 2. Očistite filtre otopinom sredstva za čišćenje i pustite ih da se osuše. 3. Vratite suhe filtre na mjesto ( sl. 8). Ako je filtar savijen, uklonite središnji poklopac ( sl. 9) i pritisnite prednji dio filtra prema gore dok ga vraćate na mjesto ( sl. 10).  sl. 9 na stranici 5  sl. 10 na stranici 6
Redovito (samo za FJZ ADBDL)	Očistite filtar jedinice za raspodjelu zraka.  sl. 11 na stranici 6 1. Umetnite plosnati odvijač u dršku (1 u  sl. 11) da biste lagano izvukli filtre (2 u  sl. 11). 2. Rukom uklonite filtre. 3. Očistite filtre otopinom sredstva za čišćenje i pustite ih da se osuše. 4. Vratite suhe filtre na mjesto ( sl. 11). Ako je filtar savijen, uklonite središnji poklopac ( sl. 12) i pritisnite prednji dio filtra prema gore dok ga vraćate na mjesto ( sl. 13).  sl. 12 na stranici 6  sl. 13 na stranici 7
Redovito (samo za FJZ ADBDS)	Očistite filtar jedinice za raspodjelu zraka.  sl. 14 na stranici 7  sl. 15 na stranici 8 1. Pomoću priloženih alata otpustite pokrovne kapice. 2. Otpustite vijke kako biste skinuli središnji poklopac. 3. Rukom uklonite filtre: a. S jedne strane lagano pritisnite donji rub filtra prema naprijed, a zatim ga pritisnite prema gore dok se ne oslobodi iz utora. b. Ponovite postupak na suprotnoj strani: lagano gurnite donji rub prema naprijed, a zatim ga pritisnite prema gore dok se ne oslobodi iz utora. c. Pažljivo izvucite filtar iz ADB-a. 4. Očistite filtre otopinom sredstva za čišćenje i pustite ih da se osuše. 5. Vratite filtre. 6. Rukujte obrnutim redoslijedom kako biste ponovo postavili središnji poklopac.
Jednom godišnje	• Servis izmjenjivača topline krovnog klima-uređaja treba obaviti specijalizirana tvrtka. • Provjerite nema li na brtvama između krovnog klima-uređaja i krova vozila pukotina ili drugih oštećenja. • Provjerite jesu li pričvrtni vijci zategnuti odgovarajućim momentom pritezanja ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$) te ga po potrebi podesite.

11 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Ne hladi dobro	Krovni klima-uređaj nije namješten na hlađenje.	Namjestite krovni klima-uređaj na hlađenje.
	Okolna temperatura prelazi 52 °C.	Krovni klima-uređaj dizajniran je samo za okolne temperature do 52 °C.
	Namještena temperatura viša je od sobne temperature.	Odaberite nižu temperaturu.
	Okolna temperatura niža je od 16 °C.	Krovni klima-uređaj dizajniran je za hlađenje samo pri okolnim temperaturama iznad 16 °C.
	Neki od senzora temperature je neispravan.	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
	Ventilator isparivača je oštećen.	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
	Ventilator kondenzatora je oštećen.	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Samo za modele s načinom grijanja: Ne grije dobro	Krovni klima-uređaj nije namješten na grijanje.	Namjestite krovni klima-uređaj na grijanje.
	Okolna temperatura niža je od -2 °C.	Krovni klima-uređaj dizajniran je samo za okolne temperature iznad -2 °C.
	Namještena temperatura niža je od sobne temperature.	Odaberite višu temperaturu.
	Neki od senzora temperature je neispravan.	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
	Ventilator isparivača je oštećen.	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Loš učinak izlaza zraka	Otvori za usis zraka blokirani su ili začepljeni.	Uklonite sve lišće i drugu nečistoću s ventilacijskih rešetki krovnog klima-uređaja.
	Ventilator nije ispravan.	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Voda ulazi u vozilo.	Otvori za odvod kondenzata su začepljeni.	Očistite otvore za odvod vode od kondenzirane vode.
	Brtve su oštećene.	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Krovni se klima-uređaj ne uključuje.	Nije priključen izvor napajanja.	Provjerite napajanje.
	Napon je previše nizak ($< 200 \text{ V}$).	Napajanje u kampu nije dovoljno.
	Pretvarač napona je neispravan.	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
	Neki od senzora temperature je neispravan.	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
	Električni osigurač napajanja je pre nizak.	> Napajanje u kampu je preopterećeno. Provjerite napajanje u kampu. > Ako je primjenjivo, razmotajte kolut kabela za napajanje. > Smanjite broj aktivnih električnih uređaja u vozilu. > Električna zaštita u kampu nije dovoljna. Kod osoblja se raspitajte o električnoj zaštiti u kampu. > Samo model s inverterom: pomoću aplikacije Power postavite prilagodljivi način rada s napajanjem kada osigurač u kampu ograničava raspoloživu snagu ili kako biste optimizirali potrošnju baterije.
Krovni se klima-uređaj ne isključuje.	Neki od senzora temperature je neispravan.	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
	Električni osigurač napajanja je pre nizak.	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Samo za modele fiksne brzine i modele s inverterima: Krovni se klima-uređaj neprestano isključuje.	Aktivirao se senzor zaleđivanja.	Vanjska je temperatura previše niska ili su sve mlaznice za ispuhivanje zraka zatvorene.
Na zaslonu se prikazuje: P0	Previsoka temperatura ili nadstruja na IPM modulu	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: P1	Zaštita od podnapona	Provjerite s upravom kampa je li napon u kampu dovoljan.
Na zaslonu se prikazuje: P2		Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: P3	zaštitu od prenapona	Provjerite s upravom kampa je li napon u kampu prikladan.
Na zaslonu se prikazuje: P4	Zaštita od pregrijavanja izbojne cijevi	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Na zaslonu se prikazuje: P5	Zaštita zavojnice isparivača (način rada „Hlađenje“)	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: P6	Zaštita zavojnice kondenzatora (način rada „Hlađenje“)	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: P7	Zaštita zavojnice isparivača (način rada „Grijanje“)	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: P9	Kompresor ne radi pravilno ili se ne pokreće	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: E0	Greška pri komunikaciji	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: E1	Greška senzora temperature prostora	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: E2	Greška senzora temperature zavojnice isparivača	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: E3	Greška senzora temperature zavojnice kondenzatora	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: E7	Greška senzora vanjske temperature	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: E8	Greška senzora temperature izbojne cijevi	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: E9	Greška rada kompresora ili IPM modula	Provjerite s upravom kampa je li napon u kampu dovoljan. Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: EA	Greška senzora struje	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: EE	Greška vanjskog EEPROM-a	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.
Na zaslonu se prikazuje: EL	Greška pri LIN-BUS/CI-BUS komunikaciji	Obratite se ovlaštenom serviseru ili tvrtki Dometic.

12 Odlaganje u otpad



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.



Prekrižena kanta za smeće označava da je proizvod električna ili elektronička oprema ili da sadrži baterije i da se mora sakupljati odvojeno radi pravilne obrade, pravilnog prikupljanja i recikliranja. **Potrošač je zakonski obavezan propisno zbrinuti svu električnu ili elektroničku opremu, izvore svjetlosti, baterije ili punjive baterije odvojeno od općeg otpada iz kućanstva!**

To je odvajanje nužno jer su baterije, izvori svjetlosti i električni uređaji vrijedni resursi i mogu sadržavati tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Da biste proizvod konačno odložili u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada.

Proizvod i baterije se mogu besplatno odložiti u otpad.

Uklonite baterije, punjive baterije i izvore svjetla prije recikliranja ovog proizvoda.

Baterije koje sadrže više od 0,002 % kadmija ili više od 0,004 % olova označene su kemijskim simbolom za odgovarajući metal: Cd ili Pb.

Brisanje osobnih podataka odgovornost je potrošača.

13 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

14 Tehnički podaci

Ovaj proizvod sadrži fluorirane stakleničke plinove.

Rashladna jedinica je hermetički zatvorena.

Ovime poduzeće Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. izjavljuje da je radijska oprema tipa FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: documents.dometic.com

 **sl. 16** na stranici 9

 **sl. 17** na stranici 10

	FreshJet FJZ4233M
Učinak hlađenja na temelju norme ISO 5151	1500 W
Ulazni napon izmjenične struje	220 V ... 240 V / 50 Hz
Nazivna struja hlađenja	3,1 A
Potreban osigurač	Min. 4 A , maks. 16 A
Raspon radne temperature	-2 °C ... 52 °C
Rashladno sredstvo	R410a
Količina rashladnog sredstva	380 g
Ekvivalent CO₂	0,793 t

	FreshJet FJZ4233M
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	2088
Tip zaštite (krovná jedinica)	IPX4
Frekvencija	2,4 GHz
Maksimalna snaga radijske frekvencije	19,14 dBm
Preporučena maks. dužina vozila (s izoliranim stjenkama)	≤ 5 m
Dimenzije	 sl. 16
Neto težina (krovná jedinica)	< 30 kg
Ispitivanje/certifikacija	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Učinak hlađenja na temelju norme ISO 5151	1700 W	2200 W
Učinak grijanja na temelju norme ISO 5151	800 W	1000 W
Ulazni napon izmjenične struje	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Nazivna struja hlađenja	3,4 A	4,6 A
Nazivna struja grijanja	3,7 A	4,4 A
Potreban osigurač	Min. 4 A , maks. 16 A	Min. 5 A , maks. 16 A
Raspon radne temperature	-2 °C ... 52 °C	
Rashladno sredstvo	R32	
Količina rashladnog sredstva	320 g	360 g
Ekvivalent CO ₂	0,216 t	0,243 t
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	675	
Tip zaštite (krovná jedinica)	IPX4	
Frekvencija	2,4 GHz	
Maksimalna snaga radijske frekvencije	19,14 dBm	

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Preporučena maks. duljina vozila (s izoliranim stjenkama)	≤ 6 m	≤ 7 m
Dimenzije	 sl. 16  sl. 17	
Neto težina (krovná jedinica)	< 30 kg	< 30 kg
Ispitivanje/certifikacija	 	

	FreshJet FJ-Z7333IHP	FreshJet FJ-Z7433IHP	FreshJet FJ-Z7437IHP	FreshJet FJ-Z7557IHP
Učinak hlađenja na temelju norme ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Učinak grijanja na temelju norme ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Ulazni napon izmjenične struje	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Nazivna struja hlađenja	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Nazivna struja grijanja	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Potreban osigurač	Min. 6,5 A , maks. 16 A		Min. 7 A , maks. 16 A	Min. 8 A , maks. 16 A
Raspon radne temperature	-2 °C ... 52 °C			
Rashladno sredstvo	R32			
Količina rashladnog sredstva	400 g	420 g	480 g	650 g
Ekvivalent CO ₂	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	675			
Tip zaštite (krovná jedinica)	IPX5			
Frekvencija	2,4 GHz			
Maksimalni radio	19,14 dBm			
Dimenzije	 sl. 16  sl. 17			

	FreshJet Fj- Z7333IHP	FreshJet Fj- Z7433IHP	FreshJet Fj- Z7437IHP	FreshJet Fj- Z7557IHP
Neto težina (krovna jedinica)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Ispitivanje/certifikacija				

Türkçe

1	Önemli notlar.....	400
2	Siber güvenlik.....	400
3	İlgili belgeler.....	400
4	Sembollerin açıklanması.....	400
5	Güvenlik uyarıları.....	401
6	Amacına Uygun Kullanım.....	402
7	Cihaz üzerindeki sembollerin açıklamaları.....	402
8	Teknik açıklama.....	402
9	Kullanım.....	408
10	Temizlik ve bakım.....	415
11	Arızaların Giderilmesi.....	416
12	Atık İmhası.....	419
13	Garanti.....	420
14	Teknik Bilgiler.....	420

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyaçağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Siber güvenlik

Bu ürünün Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) ile uyumlu olduğunu onaylıyoruz. Uyumluluk beyanı, documents.dometic.com adresinde mevcuttur. Bir güvenlik olayını bildirmek için productcybersecurity@dometic.com adresine bir e-posta gönderin. Güvenlik güncellemeleri, üretim tarihinden itibaren en az beş yıl boyunca sağlanacaktır.

3 İlgili belgeler



Teknik açıklamalar ve kontroller dahil olmak üzere tavan klimaları hakkında daha fazla bilgiyi qr.dometic.com/bgCJk6 adresindeki kurulum kılavuzunda bulabilirsiniz.



4 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



UYARI!

> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

> Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

5 Güvenlik uyarıları

Genel güvenlik



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- > Alet ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- > Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- > Temizlik gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- > Cihazı delmeyin veya yakmayın.
- > Cihazda herhangi bir değişiklik veya dönüştürme yapmayın.
- > Soğutma sirkülasyonuna zarar vermeyin.
- > Besleme kablosu hasar görmüşse, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis çalışanı veya benzeri bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- > Soğutucu akışkanların kokusuz olabileceğini dikkate alın.
- > Yangın durumunda cihazın üst kapağını **açmayın**. Onaylanmış yangın söndürücüler kullanın. Söndürmek için su kullanmayın.
- > Cihaz bir iyonlaştırıcı içeriyorsa, tıbbi bir durumunuz varsa doktorunuza danışın. İyonlaştırıcı küçük miktarlarda ozon (O3) üretebilir. Akciğer hastalığınız, astımınız, kalp hastalığınız, solunum hastalığınız, solunum problemlerinizi varsa veya ozona karşı hassasiyetiniz varsa, bu cihazı kullanmanın sizin için güvenli olup olmadığını belirlemek için sağlık uzmanınıza danışın.
- > Cihazın onarımı, yalnızca ilgili riskleri ve düzenlemeleri bilen kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir. Onarım hizmeti ile ilgili olarak lütfen ülkenizdeki servis merkezine iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).
- > Bakım yalnızca ekipman üreticisi tarafından tavsiye edildiği şekilde yapılmalıdır. Diğer vasıflı personelin yardımını gerektiren bakım ve onarım, yanıcı soğutucu akışkanların kullanımı konusunda yetkin bir kişinin gözetiminde yapılmalıdır.
- > Cihaz üzerinde çalışırken daima güç kaynağının bağlantısını kesin.
- > Cihaz takılıyken asla otomatik araç yıkama sistemlerini kullanmayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Cihaz, mekanik hasar önlenerek şekilde saklanmalıdır.
- > Cihaz, sürekli çalışan açık alevlerin (örneğin çalışan gazlı bir cihaz) ve ateşleme kaynaklarının (örneğin çalışan bir elektrikli ısıtıcı) olmadığı bir odada saklanmalıdır.
- > Cihaz yatay olarak kuru, havalandırılan ve üstü kapalı bir yerde saklanmalıdır.

Çalıştırırken güvenlik



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- > Cihazı sadece muhafazanın ve kabloların hasar görmediğinden eminensiniz çalıştırın.
- > Cihazı yanıcı sıvıların yakınında veya kapalı odalarda kullanmayın.

- > Hava çıkışının yakınına hiçbir yanıcı maddenin konmadığından veya depolanmadığından emin olun. En az 50 cm mesafe bırakılmalıdır.
- > Hava çıkışlarına elinizi veya cihazın içine herhangi bir yabancı cisim sokmayın.
- > Cihaz, 1020 mbar en ideal şekilde fonksiyonlarını yerine getirir.
- > Havalandırma kanallarının engellenmesine izin vermeyin.

**İKAZ! Hasar tehlikesi**

- > Buz çözme işlemini hızlandırmak veya temizlik için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında herhangi bir araç kullanmayın.
- > Soğutucu akışkan devresinde arızalar meydana gelirse, bir tehlikeyi önlemek için cihaz, üretici, servis personeli veya benzeri bir nitelikli kişi tarafından kontrol edilmeli ve onarılmalıdır.

6 Amacına Uygun Kullanım

Tavan kliması, ısıtma ve soğutma sağlamak için bir karavanın veya eğlence ve dinlenme aracının tavanına monte edilerek kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Tavan kliması trenler, evler ve daireler için uygun **değildir**. Tavan kliması inşaat ve tarım makineleri veya benzeri ekipmanlara monte edilmeye uygun **değildir**.

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

7 Cihaz üzerindeki sembollerin açıklamaları



A2L

Uyarı! Düşük yanma hızına sahip madde.



Yalnızca ABD/Kanada için. Uyarı! Yangın riski / Yanıcı maddeler



Kullanım kılavuzunu okuyun.



Servis kılavuzunu okuyun.

8 Teknik açıklama

Tavan kliması, aracın iç mekanına toz ve kir içermeyen, nemi alınabilen soğuk veya sıcak hava sağlar.

FJZ4233M modelinde ısıtma fonksiyonu yoktur.

Tavan kliması, araç tipine, ortam sıcaklığına ve tavan klimasının soğutma kapasitesine bağlı olarak araç içindeki sıcaklığı belirli bir seviyeye kadar düşürebilir. 16 °C altındaki dış ortam sıcaklıklarında tavan kliması artık soğutma işlemi yapamaz.

Tavan kliması aşağıdaki çalıştırma elemanları ile çalıştırılır:

- Kontrol paneli (bkz. Kontrol paneli sayfa 404)
- Uzaktan kumanda (yalnızca bazı modellerde, bkz. Uzaktan kumanda sayfa 405)

8.1 Tavan ünitesi ve ADB uyumluluğu

Tavan ünitesi	Uyumlu ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 ADB adlandırma kuralları

Tüm Hava Dağıtım Kutusu (ADB) modellerinde standart bir adlandırma formatı kullanılır: **ADB + [Tip] + [Boyut]**.

Tip	Boyut	Örnek
M = Mekanik versiyon	L = Büyük boyut	ADBML
D = Ekran (Elektrikli model)	S = Küçük boyut	ADBDL
		ADBDS

8.3 Model listesi

Aşağıdaki tablo, belirli bir model için hangi fonksiyonun geçerli olduğunu gösterir:

- Özellik mevcut
- Özellik güncellenebilir
- ◐ Özellik, yapılandırmaya bağlı olarak kullanılabilir

Tavan ünitesi

Modeller; mekanik, sabit hızlı ve invertör modeller olarak ayrılır.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mekanik	Sabit hızlı		İnvertör	
Otomatik		●	●		●
Soğutma	●	●	●		●
Isıtma		●	●		●
Havalandırma	●	●	●		●
Nem alma		●	●		●
Harici ışık					●

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Zamanlayıcı		●	●		●
Uyku		●	●		●
Yumuşak başlatma			●		●

Hava dağıtım kutusu

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Hava temizleyici	○	●	●
ADB ışık		●	●

8.4 Kontrol paneli

FJZ ADBML kontrol paneli

📖 **şekil 1** sayfa 2

Düğme	Adı
⌚	Sıcaklığı seçer. Daha yüksek soğutma için saat yönünde çevirin.
⊖	Tavan klimasını açar veya kapatır, Havalandırma (🌀) modunda hava sirkülasyon yoğunluğunu veya Soğutma (❄️) modunda soğutma yoğunluğunu belirler.

FJZ ADBDL kontrol paneli ve FJZ ADBDS

📖 **şekil 2** sayfa 2

Sembol	Adı
⏻	Tavan klimasını açar veya bekleme moduna alır.
⊕	Görüntülenen mevcut değeri artırır.
⊖	Görüntülenen mevcut değeri azaltır.
⊕ ⊖	Her iki düğmeye aynı anda basıldığında bluetooth/WLAN ile eşleşir.
📶	Tavan üst ünitesindeki ortam ışıklarını açar veya kapatır.
📺	Hava dağıtım kutusundaki ortam ışıklarını açar veya kapatır.
🌙	Kısa basma: Uyku fonksiyonunu etkinleştirir (yalnızca uyku fonksiyonuna sahip modeller için). Uzun basma: Bip sesini etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için 5 s düğmesini basılı tutun (yalnızca uyku işlevine sahip modellerde).

Sembol	Adı
	Ayarlanan sıcaklığı gösterir ve fan ayarlandığında fan seviyesini gösterir.
	Hava Temizleyici modunun etkin olduğunu gösterir.
	Sıcaklığın santigrat derece olarak görüntülendiğini belirtir.
	Zamanlayıcının ayarlandığını belirtir.
	Otomatik modu etkinleştirir/devre dışı bırakır (yalnızca otomatik moda sahip modeller için).
	Soğutma modunu etkinleştirir/devre dışı bırakır (yalnızca soğutma moduna sahip modeller için).
	Isıtma modunu etkinleştirir/devre dışı bırakır (yalnızca ısıtma moduna sahip modeller için).
	Fan hızını Düşük, Orta, Yüksek, Turbo veya Otomatik arasında ayarlar (değiştirildiğinde hava dağıtım kutusu ekranında kısa süreliğine 1, 2, 3, 4 veya AA olarak gösterilir).
	Havalandırma modunu etkinleştirir/devre dışı bırakır (yalnızca havalandırma moduna sahip modeller için). Havanı ısıtmadan veya soğutmadan sirküle eder.
	Nem alma modunu etkinleştirir/devre dışı bırakır (yalnızca nem alma moduna sahip modeller için).

8.5 Uzaktan kumanda

Uzaktan kumanda mekanik modellerde kullanılamaz.

şekil 3 sayfa 2

Kontrol ve gösterge öğeleri  **şekil 3 :**

Tuş	Adı
—	Ekran Aşağıdakiler görüntülenir: • Time • °C cinsinden seçilen oda sıcaklığı (hedef değer) • Mevcut oda sıcaklığı • Klima modu • Fan hızı • Aktif ek fonksiyonlar için semboller • Pil durumu
	Tavan klimasını açar veya bekleme moduna alır.
	Görüntülenen mevcut değeri artırır.
	Görüntülenen mevcut değeri azaltır.

Tuş	Adı
	Fan hızı seçilir (Fan hızının manuel olarak seçilmesi sayfa 410).
	Klima modu seçilir (yalnızca otomatik moda sahip modeller için). İlgili sembol görüntülenir.
	Uyku fonksiyonunu etkinleştirir (yalnızca uyku moduna sahip modeller için).  sembolü görüntülenir.
	Ayarları onaylar ve kaydeder.
	Zamanlayıcıyı ve saati ayarlar.
	Hava dağıtım kutusundaki ortam ışıklarını açar veya kapatır.
	Mevcut iç sıcaklığı görüntülemek için bir kez basın.  sembolü görüntülenir. Ayarlanan sıcaklığı görüntülemek için iki kez basın.
	Hissediyorum fonksiyonunu etkinleştirir.  sembolü görüntülenir. Hissediyorum fonksiyonu her 10 min bir hedef sıcaklığı uzaktan kumanda tarafından ölçülen gerçek sıcaklığa göre ayarlar.
	Tavan üst ünitesindeki ortam ışıklarını açar veya kapatır.
	Uzaktan kumandanın pillerinin boş olduğunu gösterir. Pilleri değiştirin (Uzaktan kumanda pillerinin değiştirilmesi sayfa 412).
	Uzaktan kumandanın, değerleri tavan klimasına ilettiğini gösterir.

8.6 Klima modları

Mekanik modellerin klima modları

Tavan kliması aşağıdaki klima modlarına sahiptir:

Klima modu	Görüntülenen semboller	Adı
Soğutma		Sıcaklığı ve fan ayarlarını siz belirlersiniz ve tavan kliması, araç içini belirlediğiniz sıcaklığa soğutur.
Havalandırma		Fan ayarlarını siz belirlersiniz ve tavan kliması havayı ısıtmadan veya soğutmadan sirküle eder.

Sabit hızlı ve invertör modellerin klima modları

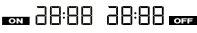
Klima modu	Görüntülenen semboller	Adı
Otomatik	A	Tavan kliması, ısıtma veya soğutma yaparak ve fan hızını kontrol ederek aracın içini belirlediğiniz sıcaklık değerine getirir.
Soğutma		Sıcaklığı ve fan ayarlarını siz belirlersiniz ve tavan kliması, araç içini belirlediğiniz sıcaklığa soğutur.
Isıtma		Sıcaklığı ve fan ayarlarını siz belirlersiniz ve tavan kliması, araç içini belirlediğiniz sıcaklığa kadar ısıtır. Fan 2 min sonra (düşük hızda) çalışır ve yaklaşık 5 min sonra ayarlanan fan hızına geçer (evaporatör sıcaklığı ulaştıktan sonra).
Havalandırma		Fan ayarlarını siz belirlersiniz ve tavan kliması havayı ısıtmadan veya soğutmadan sirküle eder.
Nem alma		Tavan kliması, iç mekanı ısıtmadan veya soğutmadan havadaki nemi alır ve böylece bağıl hava nemini azaltır.
Hava temizleyici		Tavan kliması havayı iyonize ederek havadaki virüs ve bakteriler de dahil olmak üzere toz ve partikülleri toplar.

**NOT**

- Isıtma modu yalnızca ısıtma modu olan modellerde mevcuttur.
- Hava temizleyici modu yalnızca hava temizleme moduna sahip modellerde mevcuttur.

8.7 Ek fonksiyonlar

Bu ek fonksiyonlar, mekanik modellerde mevcut değildir.

Ek fonksiyonlar	Ekrandaki mesaj	Adı
Zamanlayıcı		Tavan kliması belirlenen saatte açılır.
		Tavan kliması belirlenen saatte kapatılır.
		Tavan kliması belirlenen saatlerde açılır ve kapatılır.
Uyku		Uyku fonksiyonu, daha konforlu bir uyku sağlamak amacıyla gürültü düzeylerini azaltmak üzere fan hızını ve kompresör hızını azaltır.
Hissediyorum		Uzaktan kumanda, iç mekan sıcaklığını ölçer ve bu ölçümü her 10 min dakikada bir tavan klimasına iletir. Tavan kliması, hedef değeri bu ölçüme uyarlar.
Yumuşak başlatma		Yalnızca yumuşak başlatma modu olan modeller için mevcuttur. Kompresör başlatılırken çekilen maksimum akım, yumuşak başlatma fonksiyonu tarafından azaltılır. Güç kaynağı olarak bir jeneratör kullanılıyorsa, jeneratör aşırı yüklenmeyecektir.

9 Kullanım

9.1 İlk kullanımdan önce

Çalıştırma öncesi yapılacak kontroller

Tavan klimasını çalıştırmadan önce aşağıdakilere dikkat edin:

- > Besleme geriliminin ve frekansının Teknik Bilgiler sayfa 420 ile belirtilen değerlere uygun olup olmadığını kontrol edin.
- > **Yalnızca invertör modelleri:** Kamp alanındaki sigortanın mevcut gücü sınırladığı durumlarda uyarlanabilir güç modunu ayarlamak veya akü tüketimini optimize etmek için Power uygulamasını kullanın.
- > Hem hava emme açıklıklarının hem de hava çıkış menfezlerinin engellenmemiş olduğundan emin olun. Tavan klimasının maksimum kapasitede çalışmasını sağlamak için tüm havalandırma ızgaraları her zaman açık tutulmalıdır.

Uzaktan kumandanın hazırlanması

Yalnızca uzaktan kumandalı modeller için

- > Pilleri takın (Uzaktan kumanda pillerinin değiştirilmesi sayfa 412).

Saatin ayarlanması

Yalnızca zamanlayıcı modu olan modeller için.

- > Geçerli saati ayarlayın (Geçerli saatin ayarlanması sayfa 410).

9.2 Gelişmiş performansa yönelik ipuçları

Tavan klimasının performansını optimize etmek için aşağıdaki ipuçlarına göz atın:

- Boşlukları kapatarak ve pencerelerinize yansıtıcı güneşlikler veya perdeler asarak aracınızın ısı yalıtımını iyileştirin.
- Uygun bir sıcaklık ve fan hızı seçin.
- Hava menfezlerini makul bir şekilde ayarlayın.
- Hava menfezlerinin ve hava emme açıklıklarının bez, kağıt veya diğer nesnelerle kapanmadığından emin olun.

Yalnızca mekanik modeller için

- Araç uzun bir süre boyunca direkt güneş ışığı altında kaldıysa Soğutma (❄️) moduna geçmeden önce tavan klimasını pencereler açık şekilde Havalandırma(!!!) modunda çalıştırın.
- Soğutma (❄️) modunda kapı ve pencereleri açmaktan mümkün olduğunca kaçınınız.

9.3 Kullanımla ilgili temel notlar

Mekanik modellerin üç çalışma modu bulunur:

Çalışma modu	Adı
Kapalı	Tavan kliması kapalı.
Soğutma	Tavan kliması içeriği soğutur.
Havalandırma	Tavan kliması havayı soğutmadan sirküle eder.

Sabit hızlı ve invertör modellerinde iki çalışma modu bulunur:

Çalışma modu	Adı
Bekleme	Tavan kliması çalışmaya hazırdır ve uzaktan kumanda ile açılabilir. Ortam ışıkları kullanılabilir. Uzaktan kumanda da beklemededir, ancak uzaktan kumandayı tavan klimasından bağımsız olarak açabilirsiniz.
Açık	Tavan kliması, iç mekandaki havayı istenen şartlara getiriyor.

9.4 Mekanik modeller

Bu bölümde verilen bilgiler yalnızca FJZ4233M tavan klimaları için geçerlidir.

9.4.1 Tavan klimasının açılması ve kapatılması

Tavan klimasının iki klima modu vardır:

- Havalandırma (🌀) modu
- Soğutma (❄️) modu



NOT Havalandırma modundan Soğutma moduna geçmeden önce veya tam tersi durumda en az 30 s boyunca bekleyin. Aksi halde anahtarlama akımı sigortayı atırabilir.

Her modun üç ayarı vardır:

- ..: Düşük
- ...: Orta
-: Yüksek
- > Açmak için ⏻ düğmesini Havalandırma (🌀) modu konumuna veya Soğutma (❄️) modu konumuna çevirin ve istenen ayarı seçin.
- ✓ Tavan kliması açılır ve kapanmadan önce ayarlanan değerlere göre çalışır.
- > Kapatmak için ⏻ düğmesini 0 konumuna çevirin.

9.4.2 Sıcaklığın ayarlanması

- > ⏻ düğmesini istenen konuma çevirin. Düğmeyi saat yönünde çevirmek, daha soğuk bir sıcaklık anlamına gelir.
- ✓ Sıcaklık tavan klimasında ayarlanır.

9.5 Sabit hızlı ve invertör modellerinde

Bu bölümde verilen bilgiler, sabit hızlı ve invertör modelleri için geçerlidir.

9.5.1 Uzaktan kumandanın kullanımı

Uzaktan kumandayı kullanırken aşağıdaki ipuçlarını göz önünde bulundurun:

- Uzaktan kumandayı kontrol panelindeki IR alıcısına doğru tutun.
- İlgili ayarlar ve değerler, bir düğmeye bastığınızda doğrudan tavan klimasına iletilir.
- Tavan kliması verilerin alındığını bir uyarı sesi ile onaylar.
- + veya – düğmesini basılı tuttuğunuzda değerler daha hızlı artar veya azalır.
- Bekleme modunda, uzaktan kumanda ekranı da devre dışıdır. Uzaktan kumandayı, tavan klimasından bağımsız olarak bekleme moduna alabilirsiniz.
- > Yalnızca uzaktan kumandayı bekleme moduna geçirmek veya bekleme modundan çıkarmak için, kontrol panelinin IR alıcısına doğru tutmadan ⏻ düğmesine basın.

9.5.2 Tavan klimasının açılması ve beklemeye alınması



NOT

- Tavan kliması çalıştırıldığında daha önceden ayarlanmış değerlerle çalışmayı sürdürür.
- Tavan kliması yalnızca güç kaynağı bağlantısı kesilerek kapatılabilir.

- > Tavan klimasını açmak veya beklemeye almak için uzaktan kumandadaki ⏻ düğmesine veya kontrol panelindeki ⏻ düğmesine basın.

9.5.3 Klima modunun seçilmesi

- > **MODE** düğmesini kullanarak istediğiniz klima modunu seçin (bkz. Klima modları sayfa 406).
- ✓ Tavan kliması değerlerin alındığını bir uyarı sesi ile onaylar. Tavan kliması seçilen klima moduna geçer.

9.5.4 Fan hızının manuel olarak seçilmesi

Otomatik (A) ve Nem alma (Δ) modları dışındaki tüm modlarda, fan hızı manuel olarak seçilebilir.

Ekrandaki mesaj	Adı
	Düşük fan seviyesi
	Orta fan seviyesi
	Yüksek fan seviyesi.
	Turbo fan seviyesi.
	Otomatik mod (fan hızı ortam sıcaklığına göre ayarlanır).

- İstenen fan hızını seçmek için uzaktan kumandanın ⏸ düğmesine veya kontrol panelindeki ⏸ düğmesine basın.
- Tavan kliması değerlerin alındığını bir uyarı sesi ile onaylar.

Yeni fan hızı ayarlanır.

9.5.5 Sıcaklığın ayarlanması

Otomatik (A), Soğutma (*), Isıtma (☀) ve Nem alma (Δ) modlarında, 16 °C ile 31 °C arasında bir sıcaklık belirleyebilirsiniz.

- İstenen sıcaklığı ayarlamak için uzaktan kumandadaki + veya – düğmesini kullanın.
- Tavan kliması değerlerin alındığını yüksek bir ses ile onaylar. Sıcaklık tavan klimasında ayarlanır.

9.5.6 Geçerli saatin ayarlanması

Uzaktan kumanda, zamanlayıcıyı programlamak için geçerli saate ihtiyaç duyar. Saat, uzaktan kumanda ekranında gösterilir.

- Saat ayarlama moduna geçmek için ⏸ düğmesine basın ve basılı tutun.
- Uzaktan kumanda ekranında saat yanıp söner.
- Geçerli saati ayarlamak için + veya – düğmesini kullanın. Saati daha hızlı artırmak veya azaltmak için + veya – düğmesine 2 s 'den daha uzun süre basın.
- Saati onaylamak için ⏸ düğmesine basın.

9.5.7 Zamanlayıcının ayarlanması

Zamanlayıcı fonksiyonu, klima için belirli bir zaman aralığı ayarlamana olanak tanır. Açılma zamanını, beklemeye geçme zamanını veya her iki değeri de belirleyebilirsiniz.

Zamanlayıcı fonksiyonu uzaktan kumanda ile ayarlanır.



NOT Zamanlayıcı programlanırken 15 s boyunca uzaktan kumandada hiçbir düğmeye basılmazsa uzaktan kumanda başlangıç moduna döner.

Açılma zamanının ayarlanması

- Tercih ettiğiniz klima modunu ve gerekli tüm değerleri seçin (ör. sıcaklık).

2. Gerekirse, tavan klimasını beklemeye alın.

Açılma zamanlayıcısı yalnızca tavan kliması **beklememodunda**yen ayarlanabilir.

3. ⏸ düğmesine bir kez basın.
- ✓ Uzaktan kumanda ekranında **ON** 22:22 sembolü yanıp söner.
4. + veya – düğmesini kullanarak tavan klimasının açılacağı zamanı ayarlayın.
5. ⏸ düğmesine basın.

Açılma zamanlayıcısı ayarlanmış olur. Tavan kliması, belirlenen saatte seçilen ayarlarda açılır.

Beklemeye geçme zamanlayıcısının ayarlanması:

1. Gerekirse, tavan klimasını açın.
- Beklemeye geçme zamanlayıcısı yalnızca tavan kliması **açık** iken ayarlanabilir.
2. ⏸ düğmesine iki kez basın.
- ✓ Uzaktan kumanda ekranında 22:22 **OFF** sembolü yanıp söner.
3. + veya – düğmesini kullanarak tavan klimasının beklemeye geçeceği zamanı ayarlayın.
4. ⏸ düğmesine basın.

Beklemeye geçme zamanlayıcısı ayarlanmış olur. Tavan kliması belirlenen saatte beklemeye geçer.

Açılma zamanlayıcısının ve beklemeye geçme zamanlayıcısının ayarlanması

1. İstenen klima modunu ve gerekli tüm değerleri (örneğin sıcaklık) seçin.
2. ⏸ düğmesine üç kere basın.
- ✓ Uzaktan kumanda ekranında **ON** 22:22 22:22 **OFF** sembolü gösterilir. ON (açık) sembolü yanıp söner.
3. + veya – düğmesini kullanarak tavan klimasının açılacağı zamanı ayarlayın.
4. ⏸ düğmesine basın.
- ✓ **OFF** sembolü yanıp söner.
5. + veya – düğmesini kullanarak tavan klimasının beklemeye geçeceği zamanı ayarlayın.
6. ⏸ düğmesine basın.
- ✓ Açılma ve beklemeye geçme zamanlayıcıları ayarlanmıştır. Tavan kliması belirlenen süre boyunca çalışacaktır.

Zamanlayıcının iptal edilmesi

- > Önceden ayarlanmış zamanlayıcıyı **iptal** etmek için ⏸ düğmesine bir kez basın.
- ✓ **ON** 22:22 22:22 **OFF** sembolleri kaybolur. Önceden ayarlanmış değerler silinir.

9.5.8 Uyku fonksiyonunun ayarlanması

Uyku fonksiyonu sadece Soğutma (❄) veya Isıtma (☀) modunda kullanılabilir.

Uyku fonksiyonu, daha konforlu bir uyku sağlamak amacıyla gürültü düzeylerini azaltmak üzere fan hızını daha düşük bir seviyede sınırlar.

Yalnızca invertör modelleri için: Uyku fonksiyonu ek olarak kompresör hızını sınırlar.

- > Uyku fonksiyonunu etkinleştirmek için aşağıdakileri yapın:
 - a) Gerekli sıcaklığı ayarlayın (Sıcaklığın ayarlanması sayfa 410).
 - b) Uzaktan kumandadaki ⏸ düğmesine veya kontrol panelindeki ⏸ düğmesine basın.
- ✓ Uzaktan kumanda ekranında ℄ sembolü görünür. Uyku fonksiyonu artık etkindir.
- > Uyku fonksiyonunu devre dışı bırakmak için, uzaktan kumanda üzerindeki ⏸ düğmesine veya ⏸ düğmesine ya da kontrol panelindeki ⏸ düğmesine basın.
- ✓ Uzaktan kumanda ekranındaki ℄ sembolü kaybolur. Uyku fonksiyonu artık devre dışıdır.

9.5.9 I feel fonksiyonunu etkinleştirme

Bu fonksiyon etkin olduğunda, uzaktan kumanda iç mekan sıcaklığını ölçer ve bu ölçümü her 10 min dakikada bir tavan klimasına iletir. Tavan kliması, hedef değeri bu ölçüme uyarlar. I feel fonksiyonu yalnızca sıcaklık aralığı 18 °C ... 29 °C arasında olduğunda etkindir.

Uzaktan kumanda, aracın içindeki ortalama sıcaklıktan önemli ölçüde daha sıcak veya daha soğuk olan bir yerde tutulmamalıdır. Örneğin, uzaktan kumandayı güneşte veya tavan klimasının önünde bırakmayın.

Sıcaklık 29 °C değerinin üzerine çıktığında veya 18 °C değerinin altına düştüğünde I feel fonksiyonu devre dışı bırakılır.  sembolü ekranda üç kez yanıp söner ve ardından görüntülenmez.

1. Düğmeye basın.
✓ I feel fonksiyonu etkinleştirildi.
 sembolü ekranda görüntülenir.
2. Uzaktan kumandayı kontrol paneli üzerindeki IR alıcıya doğru tutun. Aksi halde değerler tavan klimasına iletilmez.

9.5.10 Ortam ışıklarının çalıştırılması



UYARI! Yaralanma riski

- > Aracı sürerken dış lambaların kullanılması kanunen yasaktır.

Uzaktan kumanda kapalı olsa bile, uzaktan kumanda üzerindeki  düğmesi etkindir.

Yalnızca ADB ışığı olan modeller için:

- > Dahili ışıkları açmak veya kapatmak için uzaktan kumanda veya kontrol paneli üzerindeki  düğmesine basın.
- ✓ Dahili ışıklar **açıldığında** uzaktan kumandanın ekranında  sembolü bir kez yanıp söner.
- > Dahili ışıkları kısmak için aşağıdakileri yapın:
 - a) Uzaktan kumandadaki veya kontrol panelindeki  düğmesine 3 s boyunca basın.
 - b) Uzaktan kumandadaki  düğmesine basarken   düğmesine basarak dahili ışığı 50 % ve 100 % arasında kısın.
 - c) Kontrol panelindeki  düğmesine basarken dahili ışığın parlaklığı 50 % ve 100 % arasında değişir. İstenilen parlaklığa ulaşıldığında  düğmesini bırakın.

Yalnızca invertör modelleri için:

- > Dış ışıkları açmak veya kapatmak için kontrol panelindeki  düğmesine basın.

9.5.11 Uzaktan kumanda pillerinin değiştirilmesi



NOT Piller azalsa bile uzaktan kumanda ekranı parlak olabilir. Uzaktan kumanda, pillerin zayıf olduğunu gösterdiğinde pilleri değiştirin.

- > Pilleri değiştirin.

 **şekil 4 sayfa 3**

- ✓ 5 s boyunca tüm semboller ekranda görüntülenir.



Çevrenizi koruyunuz! Aküleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin. Bozuk veya bitmiş akülerinizi satın aldığınız yere veya bir toplama yerine veriniz.

9.6 Araç içindeki hava beslemesinin düzenlenmesi

Hava akışı tavan boyunca veya zemine doğru ayarlanabilir.

- > Hava menfezlerindeki kanatçıkları gerekli yönlerle çevirin.

 **şekil 5** **sayfa 4**

9.7 Dometic Power Uygulamasının Kullanımı

Dometic Power uygulaması, tavan klimasını cep telefonu aracılığıyla kontrol etmek ya da klimanın yazılımını güncellemek için kullanılabilir (FJZ4233M için geçerli değildir).



NOT Dometic Power uygulamasındaki ekrana bağlı olarak, daha önce gösterilen ekrana geçiş imkanı sağlayan  düğmesi görüntülenir.

Tavan klimasını ve Dometic Power Uygulamasını eşleştirme



NOT Eşleştirildikten sonra klima, cep telefonu Bluetooth'u ve Güç Uygulaması, kapatıldıktan sonra tekrar açıldığında bağlantı otomatik olarak etkinleşir.

1. Dometic Power Uygulamasını indirin.



QR kodunu tarayın veya bağlantıyı kullanın: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Tavan klimasının açık olduğundan emin olun (Tavan klimasının açılması ve bekleme alınması [sayfa 409](#)).
3. Cep telefonunuzun Bluetooth'unu etkinleştirin.
4. Dometic Power Uygulamasını açın.
 - ✓ İzinler için ayarlar görüntülenir.
5. İlgili yanıtlara dokunarak izinleri kabul edin veya reddedin.
 - ✓ Karşılama ekranı görüntülenir.
6. **Add new device** düğmesine tıklayın.
7. Tavan klimasını seçin.
8. Kontrol panelindeki  ve  düğmelerini aynı anda 3 s boyunca basılı tutun.
 - ✓ Ekranda 60 s boyunca "BL" yanıp söner.
 Uygulama şimdi tavan klimanızı arayacak. Eşleştirme başarılı olduğunda, tavan klimanız uygulamada görünecektir.
9. **Next** düğmesine dokunun.
 - ✓ Klimanın seçildiğine ve bağlantının kurulduğuna dair bir onay görüntülenir.
10. **OK** düğmesine dokunun.
11. Eğer varsa, oturum açma verilerini girin ve **Login** düğmesine dokunun.
12. Eğer gerekiyorsa, hesap oluşturmak için **Sign up** düğmesine dokunun.
13. Alanları doldurun.
14. Kayıt işlemini gerçekleştirmek için **Sign up** düğmesine dokunun veya **Log in** ekranına dönmek için **Already have an account?** düğmesine dokunun.

Tavan kliması yazılımını güncelleme

Klima ve Güç uygulamasının eşleştirildiğini ve uygulamada oturum açtığınızı doğrulayın.

1. Dometic Power Uygulamasındaki  düğmesine dokunun.
 - ✓ Ayarlamalar için seçenekler görüntülenir.
2. Eşleştirilmiş cihazları görüntülemek için **Devices** üzerine dokunun.
3. Tavan klimasını seçin.
 - ✓ Tavan kliması ile ilgili bilgiler görüntülenir.
4. Tavan kliması için yazılım güncellemelerini kontrol etmek amacıyla **Check updates** üzerine dokunun.
 - ✓ Dometic Power Uygulaması, varsa mevcut güncellemeyi gösterir.
5. Eğer varsa, **Download** üzerine dokunun.
 - ✓ **Update** görüntülendiğinde, güncelleme indirme işlemi tamamlanmıştır.
6. **Update** üzerine dokunun.
 - ✓ Güncelleme durumu yüzde olarak görüntülenir. Dometic Power Uygulamasında güncelleme tamamlandığında, Dometic Power Uygulaması cep telefonunu otomatik olarak Wi-Fi üzerinden tavan klimasına bağlar ve güncellemeyi tavan klimasına iletir. Dometic Power Uygulaması, yazılımın ne zaman güncellendiğini gösterir ve Wi-Fi bağlantısını keser.

Uyarlanabilir güç modunu ayarlama (yalnızca invertör modeller)



NOT Kamp alanındaki sigortanın mevcut gücü sınırladığı durumlarda **Adaptive power mode** ayarlamak veya akü tüketimini optimize etmek için Power uygulamasını kullanın.



NOT Çalıştırmadan önce, Dometic Power uygulamasının tavan klimanızla eşleştiğinden emin olun.

1. Dometic Power Uygulamasını açın.
2. **Devices** alt sayfasında, **Target** alt sayfasına girmek için hedef sıcaklığa tıklayın.
3. "**Adaptive power mode**" öğesine tıklayın.
4. Uygun değeri seçin ve uygulayın.
5. Seçiminizi onaylamak için **Yes** öğesini seçin.

SmartECO modunu etkinleştirme



NOT SmartECO özelliği, yalnızca yasal olarak doğrulanmış pillerle (örneğin NDS pil paketleri ve Gopower pil paketleri) bağlandığında Dometic Power uygulaması üzerinden görüntülenebilir ve etkinleştirilebilir.



NOT Çalıştırmadan önce, Dometic Power uygulamasının tavan klimanızla eşleştiğinden emin olun.

1. Dometic Power Uygulamasını açın.
2. **Devices** alt sayfasında **SmartECO** modunu etkinleştirin.

10 Temizlik ve bakım

10.1 Temizleme



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Buz çözme işlemi hızlandırmak veya temizlik için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında herhangi bir araç kullanmayın.
- > Tavan klimasını yüksek basınçlı temizleyicilerle temizlemeyin. Suya maruz kalması tavan klimasına zarar verebilir.
- > Temizlik için keskin, sert nesneler veya temizlik maddeleri kullanmayın, bunlar tavan klimasına zarar verebilir.
- > Benzin, mazot veya solvent kullanmayın.

1. Tavan klimasının hava emme açıklıkları ve havalandırma ızgaralarındaki yaprakları ve diğer pislikleri düzenli olarak temizleyin. Bu sırada havalandırma ızgaralarına zarar vermeyin.

şekil 6 sayfa 4

2. Tavan üst ünite muhafazasını ve hava dağıtım kutusunu ara sıra nemli bir bezle temizleyin. Sadece yumuşak bir temizlik maddesi ile su kullanın.
3. **Yalnızca uzaktan kumandalı modeller için:** Uzaktan kumandayı ara sıra hafif nemli bir bezle temizleyin. Ekranı gözlük temizleme beziyle temizleyin.
4. **Sadece ekranlı modeller için geçerlidir:** Hava dağıtım kutusu ekranını ara sıra hafif ılık sabunlu su solüsyonuyla temizleyin. Ekran akrilik ve kimyasal temizleyiciler, pencere temizleyicileri, alkol, bazı yüzey aktif malzemeler, organik çözücüler ve yumuşatıcılar gibi bazı genel ev kimyasallarından zarar görebilir.

10.2 Bakım



UYARI! Yaralanma riski

- > Burada açıklanan konuların yanı sıra diğer bakım çalışmaları sadece soğutucu akışkan ve iklimlendirme sistemleri üzerinde çalışırken ortaya çıkabilecek tehlikeleri ve ilgili yönetmelikleri bilen kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Sıklık	İnceleme/bakım
Düzenli olarak	Tavan klimasının yan taraflarındaki yoğunlaşma suyu tahliye kanallarının (1) temiz olup olmadığını ve yoğunlaşma suyunun dışarı tahliye edilip edilmediğini kontrol edin. şekil 7 sayfa 5
Düzenli olarak (yalnızca FJZ ADBML için)	Hava dağıtım kutusunun filtresini temizleyin. şekil 8 sayfa 5 1. Filtreleri çıkarın (şekil 8 içinde 1). 2. Filtreleri deterjanlı su ile temizleyin ve kurumalarını bekleyin. 3. Kuru filtreleri tekrar içeri doğru kaydırarak yerleştirin (şekil 8). Filtre bükül-düyse orta kapağı çıkarın (şekil 9) ve yerine doğru kaydırırken filtrenin ön kısmına yukarı doğru olacak şekilde basın (şekil 10). şekil 9 sayfa 5 şekil 10 sayfa 6

Sıklık	İnceleme/bakım
Düzenli olarak (yalnızca FJZ ADBDL için)	Hava dağıtım kutusunun filtresini temizleyin.  şekil 11 sayfa 6 1. Filtreleri bir miktar dışarı çekmek için ( şekil 11 içinde 1) tutma çıkıntısına ( şekil 11 içinde 2) düz ağızlı bir tornavida sokun. 2. Filtreleri elle çıkarın. 3. Filtreleri deterjanlı su ile temizleyin ve kurumalarını bekleyin. 4. Kuru filtreleri tekrar içeri doğru kaydırarak yerleştirin ( şekil 11). Filtre bükül-düyse orta kapağı çıkarın ( şekil 12) ve yerine doğru kaydırırken filtrenin ön kıs-mına yukarı doğru olacak şekilde basın ( şekil 13).  şekil 12 sayfa 6  şekil 13 sayfa 7
Düzenli olarak (yalnızca FJZ ADBDS için)	Hava dağıtım kutusunun filtresini temizleyin.  şekil 14 sayfa 7  şekil 15 sayfa 8 1. Üst kapağı gevşetmek için verilen aleti kullanın. 2. Orta kapağı çıkarmak için vidaları sökün. 3. Filtreleri elle çıkarın: a. Bir tarafta, filtrenin alt kenarına hafifçe ileri doğru bastırın, ardından yuvasın-dan çıkana kadar yukarı doğru bastırın. b. İşlemi diğer tarafta tekrarlayın: alt kenarı hafifçe öne doğru itin, ardından yu-vasından çıkana kadar yukarı doğru bastırın. c. Filtreyi ADB'den dikkatlice dışarı doğru çekin. 4. Filtreleri deterjanlı su ile temizleyin ve kurumalarını bekleyin. 5. Filtreleri geri kaydırın. 6. Orta kapağı geri takmak için ters sırayla çalıştırın.
Yılda bir kez	• Tavan klimasının ısı eşanjörünün bakımını uzman bir firmaya yaptırın. • Tavan kliması ile araç tavanı arasındaki contada çatlak ve başka bir hasar olup olma-dığını kontrol edin. • Sabitleme civatalarının doğru torkta ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$) sıkıldığını kontrol edin ve gerekirse ayarlayın.

11 Arızaların Giderilmesi

Sorun	Neden	Çare
İyi soğutmuyor	Tavan kliması soğutmaya ayarlı de-ğil.	Tavan klimasını soğutmaya ayarla-yın.
	Ortam sıcaklığı 52 °C sıcaklık de-ğerinin üzerinde.	Tavan kliması yalnızca 52 °C sıcak-lık değerine kadar olan ortam sı-caklıkları için tasarlanmıştır.
	Ayarlanan sıcaklık, araç içi sıcaklı-ğından daha yüksek.	Daha düşük bir sıcaklık seçin.
	Ortam sıcaklığı 16 °C sıcaklık de-ğerinin altında.	Tavan kliması yalnızca 16 °C sıcak-lık değerinin üzerindeki ortam sı-

Sorun	Neden	Çare
		caklıklarında soğutma yapmak için tasarlanmıştır.
	Sıcaklık sensörlerinden biri arızalı.	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
	Evaporatör fanı hasarlı.	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
	Kondenser fanı hasarlı.	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Yalnızca ısıtma moduna sahip modeller için: İyi ısıtmıyor	Tavan kliması ısıtmaya ayarlı değil.	Tavan klimasını ısıtmaya ayarlayın.
	Ortam sıcaklığı – 2 °C sıcaklık değerinin altında.	Tavan kliması yalnızca – 2 °C sıcaklık değerinin üzerindeki ortam sıcaklıkları için tasarlanmıştır.
	Ayarlanan sıcaklık, oda sıcaklığından daha düşük.	Daha yüksek bir sıcaklık seçin.
	Sıcaklık sensörlerinden biri arızalı.	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
	Evaporatör fanı hasarlı.	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Düşük hava çıkışı	Hava emme açıklıkları kapalı veya tıkalı.	Tavan klimasının havalandırma ızgaralarındaki yaprakları ve diğer pislikleri temizleyin.
	Fan arızalı.	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Araca su giriyor.	Yoğuşma suyu tahliye açıklıkları tıkalı.	Su tahliye açıklıklarındaki yoğuşma suyunu temizleyin.
	Contalar hasarlı.	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Tavan kliması açılmıyor.	Güç kaynağı bağlı değil.	Güç kaynağını kontrol edin.
	Gerilim çok düşük (< 200 V).	Kamp alanındaki güç kaynağı yeterli değil.
	Voltaj dönüştürücü arızalı.	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
	Sıcaklık sensörlerinden biri arızalı.	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
	Güç kaynağının elektrik sigortası çok düşük.	> Kamp alanındaki güç kaynağına aşırı yüklenilmiş. Kamp alanındaki güç kaynağını kontrol edin. > Varsa, güç kablosu makarasını açın.

Sorun	Neden	Çare
		> Araçtaki aktif elektrikli cihazları azaltın. > Kamp alanındaki elektrik koruması yeterli değil. Kamp alanındaki elektrik korumasını kamp alanı operatörüyle kontrol edin. > Yalnızca invertör modeli: Kamp alanındaki sigortanın mevcut gücü sınırladığı durumlarda uyarılabilir güç modunu ayarlamak veya akü tüketimini optimize etmek için Power uygulamasını kullanın.
Tavan kliması kapanmıyor.	Sıcaklık sensörlerinden biri arızalı.	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
	Güç kaynağının elektrik sigortası çok düşük.	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Yalnızca sabit hızlı ve invertör modelleri için: Tavan kliması sürekli olarak kendini kapatıyor.	Buzlanma sensörü tetiklenmiş.	Dış ortam sıcaklığı çok düşük veya tüm hava menfezleri kapalı.
Ekrandaki mesaj: P0	IPM modülünde aşırı sıcaklık veya aşırı akım	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: P1	Düşük gerilim koruması	Kamp alanı yönetimi ile birlikte kamp alanındaki voltajın yeterli olup olmadığını kontrol edin.
Ekrandaki mesaj: P2		Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: P3	Aşırı gerilim koruması	Kamp alanı yönetimi ile birlikte kamp alanındaki voltajın uygun olup olmadığını kontrol edin.
Ekrandaki mesaj: P4	Deşarj tüpü aşırı ısınma koruması	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: P5	Evaporatör bobin koruması (soğutma modu)	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: P6	Kondenser bobin koruması (soğutma modu)	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: P7	Evaporatör bobin koruması (ısıtma modu)	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: P9	Kompresör sürücüsü anormal veya kompresör çalışmıyor	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.

Sorun	Neden	Çare
Ekrandaki mesaj: E0	Haberleşme hatası	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: E1	Oda sıcaklık sensörü arızası	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: E2	Evaporatör bobini sıcaklık sensörü arızası	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: E3	Kondenser bobini sıcaklık sensörü arızası	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: E7	Dış ortam sıcaklık sensörü arızası	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: E8	Deşarj tüpü sıcaklık sensörü arızası	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: E9	Kompresör sürücüsü veya IPM modülü arızası	Kamp alanı yönetimi ile birlikte kamp alanındaki voltajın yeterli olup olmadığını kontrol edin. Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: EA	Akım sensörü arızası	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: EE	Dış ortam EEPROM arızası	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.
Ekrandaki mesaj: EL	LIN-BUS/CI-BUS haberleşme hatası	Yetkili servis personeli veya Dometic ile iletişime geçin.

12 Atık İmhası



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.



Çarpi işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi, ürünün elektrikli veya elektronik bir ekipman olduğunu veya akü içerdiğini ve uygun şekilde işlenmesi, geri kazanılması ve geri dönüştürülmesi için ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir. **Tüketici yasal olarak tüm elektrikli veya elektronik cihazları, ışık kaynaklarını, aküleri ve şarj edilebilir aküleri genel ev atıklarından ayrı olarak uygun şekilde bertaraf etmekle yükümlüdür!**

Aküler, ışık kaynakları ve elektrikli cihazlar değerli kaynaklar olduğundan ve insanlara ve çevreye zararlı maddeler içerebileceğinden bu ayırma gereklidir.

Ürünü nihai olarak imha etmek için bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.

Ürün ve aküler ücretsiz olarak bertaraf edilebilir.

Bu ürünü geri dönüştürmeden önce tüm aküleri, şarj edilebilir aküleri ve ışık kaynaklarını çıkarın.

0,002 % oranından fazla kadmiyum veya 0,004 % oranından fazla kurşun içeren aküler ilgili metalin kimyasal sembolüyle işaretlenmiştir: Cd veya Pb.

Kişisel verilerin silinmesi tüketicinin sorumluluğundadır.

13 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

14 Teknik Bilgiler

Bu ürün florlu sera gazları içerir.

Soğutma ünitesi otomatik olarak yalıtılır.

Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. işbu belge ile FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP tipi telsiz ekipmanının 2014/53/EU direktifine uygun olduğunu beyan eder. EU Uygunluk Beyanı'nın tam metninin bulunduğu internet adresi: documents.dometic.com

 **şekil 16 sayfa 9**

 **şekil 17 sayfa 10**

	FreshJet FJZ4233M
ISO 5151'e göre soğutma kapasitesi	1500 W
AC giriş gerilimi	220 V ... 240 V / 50 Hz
Nominal soğutma akımı	3,1 A
Gerekli sigorta	Min. 4 A , maks. 16 A
Çalışma sıcaklığı aralığı	-2 °C ... 52 °C
Soğutucu madde	R410a
Soğutucu akışkan miktarı	380 g
CO₂ karşılığı	0,793 t
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	2088
Koruma sınıfı (tavan üst ünite)	IPX4
Frekans	2,4 GHz
Maksimum telsiz frekansı gücü	19,14 dBm

	FreshJet FJZ4233M
Önerilen maks. araç uzunluğu (yalıtlı duvarlarla)	≤ 5 m
Boyutlar	 şekil 16
Net ağırlık (tavan ünitesi)	< 30 kg
Denetleme/sertifika	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
ISO 5151'e göre soğutma kapasitesi	1700 W	2200 W
ISO 5151'e göre ısıtma kapasitesi	800 W	1000 W
AC giriş gerilimi	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Nominal soğutma akımı	3,4 A	4,6 A
Nominal ısıtma akımı	3,7 A	4,4 A
Gerekli sigorta	Min. 4 A , maks. 16 A	Min. 5 A , maks. 16 A
Çalışma sıcaklığı aralığı	-2 °C ... 52 °C	
Soğutucu madde	R32	
Soğutucu akışkan miktarı	320 g	360 g
CO ₂ karşılığı	0,216 t	0,243 t
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	675	
Koruma sınıfı (tavan üst ünite)	IPX4	
Frekans	2,4 GHz	
Maksimum telsiz frekansı gücü	19,14 dBm	
Önerilen maks. araç uzunluğu (yalıtlı duvarlarla)	≤ 6 m	≤ 7 m
Boyutlar	 şekil 16  şekil 17	
Net ağırlık (tavan ünitesi)	< 30 kg	< 30 kg
Denetleme/sertifika	 	

	FreshJet FJ- Z7333IHP	FreshJet FJ- Z7433IHP	FreshJet FJ- Z7437IHP	FreshJet FJ- Z7557IHP
ISO 5151'e göre soğutma kapasitesi	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
ISO 5151'e göre ısıtma kapasitesi	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
AC giriş gerilimi	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Nominal soğutma akımı	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Nominal ısıtma akımı	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Gerekli sigorta	Min. 6,5 A , maks. 16 A		Min. 7 A , maks. 16 A	Min. 8 A , maks. 16 A
Çalışma sıcaklığı aralığı	-2 °C ... 52 °C			
Soğutucu madde	R32			
Soğutucu akışkan miktarı	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ karşılığı	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	675			
Koruma sınıfı (tavan üst ünite)	IPX5			
Frekans	2,4 GHz			
Maksimum radyo	19,14 dBm			
Boyutlar	 şekil 16  şekil 17			
Net ağırlık (tavan ünitesi)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Denetleme/sertifika	 			

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	423
2	Kibernetska varnost.....	423
3	Povezana dokumentacija.....	423
4	Razlaga simbolov.....	423
5	Varnostni napotki.....	424
6	Predvidena uporaba.....	425
7	Razlaga simbolov na napravi.....	425
8	Tehnični opis.....	425
9	Uporaba.....	431
10	Čiščenje in vzdrževanje.....	438
11	Odpravljanje težav.....	439
12	Odstranjevanje.....	442
13	Garancija.....	443
14	Tehnični podatki.....	443

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridružujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacijo o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Kibernetska varnost

Potrjujemo, da ta izdelek izpolnjuje zahteve Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Združeno kraljestvo). Izjava o skladnosti je na voljo na documents.dometic.com. Če želite prijaviti varnostni incident, pošljite e-poštno sporočilo na productcybersecurity@dometic.com. Varnostne posodobitve bodo zagotovljene najmanj pet let po datumu izdelave.

3 Povezana dokumentacija



Dodatne informacije o strešnih klimatskih napravah, vključno s tehničnimi opisi in krmilnimi elementi, najdete v priročniku za namestitvev na qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



OPOZORILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

5 Varnostni napotki

Osnovna varnost



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- > Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne bodo igrali.
- > To napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe aparata ter razumejo s tem povezana tveganja.
- > Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja.
- > Naprave ne prebadajte in ne sežigajte.
- > Naprave ne spreminjajte in ne predelujte.
- > Krogotoka hladilnega sredstva ne smete poškodovati.
- > Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser oziroma ustrezno usposobljeno osebo, sicer obstaja nevarnost za uporabnika.
- > Ne pozabite, da hladilna sredstva morda nimajo vonja.
- > V primeru požara **ne** odpirajte zgornjega pokrova naprave. Uporabite odobrena gasiva. Za gašenje ne uporabite vode.
- > Če ima naprava ionizator, se s svojim zdravnikom posvetujte glede svojega zdravstvenega stanja. Ionizator lahko proizvaja majhne količine ozona (O3). V primeru bolezni pljuč, astme, bolezni srca, bolezni dihal, težav z dihanjem ali občutljivosti na ozon se posvetujte s svojim zdravnikom, ali je uporaba te naprave varna za vas.
- > Popravila naprave smejo izvajati samo strokovnjaki, ki poznajo morebitne nevarnosti in veljavne predpise. Neustrezna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti. Če je potrebno popravilo, se obrnite na servisni center v vaši državi (glejte dometic.com/dealer).
- > Vzdrževanje je treba izvajati samo v skladu s priporočili proizvajalca opreme. Vzdrževanje in popravila, pri katerih je potrebna pomoč drugega usposobljenega oseba, mora nadzorovati oseba, ki je usposobljena za uporabo vnetljivih hladilnih sredstev.
- > Pred delom na napravi vedno odklopite napajanje.
- > Ko je naprava nameščena, se ne smete peljati skozi avtomatske avtopralnice.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Napravo je treba shraniti tako, da ne more priti do mehanskih poškodb.
- > Napravo je treba shraniti v prostoru brez stalno delujočega odprtega ognja (na primer delujoče plinske naprave) ali virov vžiga (na primer delujočega električnega grelnika).
- > Napravo je treba shraniti v vodoravnem položaju na suhem, prezračenem in pokritem mestu.

Varnost pri delovanju



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- > Napravo uporabljajte samo, če ste prepričani, da ohišje in kabli niso poškodovani.
- > Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali v zaprtih prostorih.

- > Zagotovite, da v bližini izpusta zraka ni shranjenih ali montiranih vnetljivih predmetov. Razmik mora biti vsaj 50 cm.
- > Ne segajte v izpuste zraka in v napravo ne vstavljajte tujih predmetov.
- > Naprava deluje optimalno pri 1020 mbar.
- > Prezračevalnih odprtin ne smete zakrivati.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Za pospeševanje odtaljevanja in čiščenja uporabljajte samo sredstva, ki jih je priporočil proizvajalec.
- > Če se pojavijo okvare v krogotoku hladilnega sredstva, mora napravo preveriti in popraviti proizvajalec, njegov serviser oziroma ustrezno usposobljena oseba, sicer obstaja nevarnost za uporabnika.

6 Predvidena uporaba

Strešna klimatska naprava je zasnovana za montažo na streho počitniške prikolice ali rekreacijskega vozila za hlajenje in ogrevanje.

Strešna klimatska naprava **ni** primerna za vlake, hiše in apartmaje. Strešna klimatska naprava **ni** primerna za montažo v gradbene stroje, kmetijske stroje ali podobno opremo.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka.

Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

7 Razlaga simbolov na napravi



A2L

Opozorilo! Material z nizko hitrostjo gorenja.



Samo ZDA/Kanada. Opozorilo! Nevarnost požara / Vnetljive snovi



Preberite navodila za uporabo.



Preberite servisni priročnik.

8 Tehnični opis

Strešna klimatska naprava v notranjost vozila dovaja hladen ali topel zrak brez prahu in umazanij, ki ga je mogoče tudi razvlažiti.

FJZ4233M nima funkcije ogrevanja.

Strešna klimatska naprava lahko zniža temperaturo v vozilu do določene stopnje, ki je odvisna od vrste vozila, temperature okolice in hladilne zmogljivosti strešne klimatske naprave. Ko zunanja temperatura pade pod 16 °C, strešna klimatska naprava več ne hladi.

Strešno klimatsko napravo se upravlja z naslednjimi upravljalnimi elementi:

- Kontrolna plošča (glejte Kontrolna plošča na strani 427)
- Daljinski upravljalnik (samo pri nekaterih modelih, glejte Daljinski upravljalnik na strani 428)

8.1 Strešna enota in združljivost ohišja razdelilnika zraka

Strešna enota	Združljivo ohišje razdelilnika zraka
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Pravila označevanja ohišja razdelilnika zraka

Vsi modeli razdelilnika zraka (ang. Air distribution box (ADB)) uporabljajo standardno obliko poimenovanja: **ADB + [Vrsta] + [Velikost]**.

Vrsta	Velikost	Primer
M = mehanska različica	L = velika velikost	ADBML
D = zaslon (električna različica)	S = majhna velikost	ADBDL
		ADBDS

8.3 Seznam modelov

Tabela v nadaljevanju prikazuje, katera funkcija je na voljo za specifični model:

- Funkcija je na voljo
- Funkcijo je mogoče nadgraditi
- ◐ Funkcija je na voljo glede na konfiguracijo

Strešna enota

Pri modelih se razlikuje med mehanskimi modeli, modeli s fiksno hitrostjo in modeli s pretvornikom.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mehanska	Fiksna hitrost		Pretvornik	
Samodejno		●	●	●	
Hlajenje	●	●	●	●	
Gretje		●	●	●	
Prezračevanje	●	●	●	●	
Razvlaževanje		●	●	●	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Zunanja ambientalna osvetlitev					●
Časovnik		●	●		●
Spanje		●	●		●
Mehki zagon			●		●

Razdelilnik zraka (ang. Air distribution box (ADB))

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Čiščenje zraka	○	◐	●
ADB-luč		◐	●

8.4 Kontrolna plošča

Kontrolna plošča FJZ ADBML

 sl. 1 na strani 2

Gumb	Opis
	Izbere temperaturo. Obrnite ga v desno, da nastavite višjo stopnjo hlajenja.
	Uporablja se za vklop ali izklop strešne klimatske naprave in izbiranje intenzivnosti kroženja zraka v načinu za prezračevanje () ali intenzivnosti hlajenja v načinu za hlajenje () mode.

Kontrolna plošča FJZ ADBDL in FJZ ADBDS

 sl. 2 na strani 2

Simbol	Opis
	Uporablja se za vklop strešne klimatske naprave ter prekop v stanje pripravljenosti.
	Poveča trenutno prikazano vrednost.
	Zmanjša trenutno prikazano vrednost.
	Seznani z uporabo povezave Bluetooth/WLAN, če hkrati pritisnete oba gumba.
	Vklopi ali izklopi ambientalno osvetlitev strešne enote.
	Vklopi ali izklopi ambientalno osvetlitev ohišja razdelilnika zraka.

Simbol	Opis
	Kratek pritisk: Vklopi funkcijo spanja (samo za modele s funkcijo spanja). Dolg pritisk: Pritisnite gumb in ga držite pritisnjenega 5 s, da vklopite ali izklopite piskanje (samo pri modelih s funkcijo spanja).
	Prikazuje nastavljeno temperaturo in označuje stopnjo ventilatorja, ko je ventilator nastavljen.
	Prikazuje, da je vklopljen način čistilnika zraka.
	Prikazuje, da je temperatura navedena v stopinjah Celzija.
	Označuje, da je nastavljen časovnik.
	Omogoči/onemogoči samodejni način (samo za modele s samodejnim načinom).
	Omogoči/onemogoči način hlajenja (samo za modele z načinom hlajenja).
	Omogoči/onemogoči način ogrevanja (samo za modele z načinom ogrevanja).
	Nastavi hitrost ventilatorja na nizko, srednjo, visoko, turbo ali samodejno vrednost (ob spremembi se za kratek čas prikaže 1, 2, 3, 4 ali AA na zaslonu ohišja razdelilnika zraka).
	Omogoči/onemogoči način prezračevanja (samo za modele z načinom prezračevanje). Zrak kroži brez ogrevanja ali hlajenja.
	Omogoči/onemogoči način razvlaževanja (samo za modele z načinom razvlaževanja).

8.5 Daljinski upravljalnik

Daljinski upravljalnik ni na voljo za mehanske modele.

 **sl. 3** na strani 2

Upravljalni in prikazni elementi  **sl. 3**:

Tipka	Opis
—	Zaslon Prikazuje naslednje: • Čas • Izbrana sobna temperatura (ciljna vrednost) v °C • Dejanska temperatura prostora • Način delovanja klimatizacije • Hitrost ventilatorja • Simboli za aktivne dodatne funkcije • Status baterije
	Uporablja se za vklop strešne klimatske naprave ali prekllop v stanje pripravljenosti.

Tipka	Opis
	Poveča trenutno prikazano vrednost.
	Zmanjša trenutno prikazano vrednost.
	Izbere hitrost ventilatorja (Ročno izbiranje hitrosti ventilatorja na strani 433).
	Izbere način klimatizacije (samo za modele s samodejnim načinom). Prikaže se ustrezeni simbol.
	Vklopi funkcijo spanja (samo za modele z načinom spanja). Prikaže se simbol  .
	Uporablja se za potrditev in shranjevanje sprememb.
	Uporablja se za nastavitev časovnika in ure.
	Vklopi ali izklopi ambientalno osvetlitev ohišja razdelilnika zraka.
	Pritisnite enkrat za prikaz trenutne temperatura v notranjosti. Prikaže se simbol  . Pritisnite dvakrat za prikaz nastavljene temperature.
	Uporablja se za aktiviranje funkcije »I feel«. Prikaže se simbol  . Funkcija »I feel« ciljno temperaturo vsakih 10 min prilagodi dejanski temperaturi, ki jo izmeri daljinski upravljalnik.
	Vklopi ali izklopi ambientalno osvetlitev strešne enote.
	Prikazuje, da so baterije daljinskega upravljalnika prazne. Zamenjajte baterije (Zamenjava baterij v daljinskem upravljalniku na strani 435).
	Prikazuje, da daljinski upravljalnik pošilja vrednosti v klimatsko napravo.

8.6 Načini delovanja klimatizacije

Načini delovanja klimatizacije za mehanske modele

Strešna klimatska naprava ima naslednje načine delovanja klimatizacije:

Način delovanja klimatizacije	Prikazan simbol	Opis
Hlajenje		Določite temperaturo in nastavitve ventilatorja, strešna klimatska naprava pa ohladi notranjost do te temperature.
Prezračevanje		Določite nastavitev ventilatorja, zrak pa kroži brez ogrevanja ali hlajenja.

Načini delovanja klimatizacije za modele s fiksno hitrostjo in modele s pretvornikom

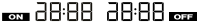
Način delovanja klimatizacije	Prikazan simbol	Opis
Samodejno	A	Določite notranjo temperaturo, ki jo strešna klimatska naprava doseže, tako da ogreva ali hladi prostor in z uravnavanjem hitrosti ventilatorja.
Hlajenje		Določite temperaturo in nastavitve ventilatorja, strešna klimatska naprava pa ohladi notranjost do te temperature.
Gretje		Določite temperaturo in nastavitve ventilatorja, strešna klimatska naprava pa ogreva notranjost do te temperature. Ventilator se vklopi šele po 2 min (pri nizki hitrosti) in po približno 5 min preklopi na nastavljeno hitrost ventilatorja (ko uparjalnik doseže temperaturo).
Prezračevanje		Določite nastavev ventilatorja, zrak pa kroži brez ogrevanja ali hlajenja.
Razvlaževanje		Strešna klimatska naprava odstrani vlago iz zraka brez ogrevanja ali hlajenja notranjosti ter tako zmanjša relativno vlažnost zraka.
Čiščenje zraka		Strešna klimatska naprava ionizira zrak ter tako iz zraka odstrani prah in delce, vključno z virusi in bakterijami.

**NASVET**

- Ogrevanje je na voljo samo za modele, ki omogočajo ogrevanje.
- Način čistilnika zraka je na voljo samo za modele z načinom za čiščenje zraka.

8.7 Dodatne funkcije

Te dodatne funkcije niso na voljo za mehanske modele.

Dodatna funkcija	Sporočilo na zaslonu	Opis
Časovnik		Strešna klimatska naprava se vklopi ob določenem času.
		Strešna klimatska se izklopi ob določenem času.
		Strešna klimatska se vklopi in izklopi ob določenih časih.
Spanje		Funkcija spanja za udobnejše spanje zmanjša hitrost ventilatorja in hitrost kompresorja.
Občutena temperatura		Daljinski upravljalnik meri sobno temperaturo in te meritve vsakih 10 min pošlje klimatski napravi. Strešna klimatska naprava prilagodi ciljno vrednost glede na te meritve.
Mehki zagon		Na voljo samo za modele z načinom za mehki zagon. Konični tok, ki ga proizvede zagon kompresorja, se zmanjša s funkcijo mehkega zagona. Če se kot vir napajanja uporablja generator, generator ne bo preobremenjen.

9 Uporaba

9.1 Pred prvo uporabo

Pregled pred zagonom

Preden vklopite strešno klimatsko napravo, opravite naslednje:

- > Preverite, ali napajalna napetost in frekvenca ustrezata vrednostim, ki so navedene v tehničnih podatkih v Tehnični podatki na strani 443.
- > **Samo modeli s pretvornikom:** Z aplikacijo Power nastavite prilagodljivi način napajanja, kadar varovalka kampa omejuje razpoložljivo moč ali da izboljšate porabo baterije.
- > Poskrbite, da bodo sesalne odprtine in zračne šobe proste. Prezračevalne rešetke morajo biti proste, da lahko strešna klimatska naprava deluje s svojo največjo zmogljivostjo.

Pripravljanje daljinskega upravljalnika

Samo za modele z daljinskim upravljalnikom

- > Vstavite baterije (Zamenjava baterij v daljinskem upravljalniku na strani 435).

Nastavitev časa

Samo za modele z načinom časovnika.

- > Nastavite trenutni čas (Nastavljanje trenutnega časa na strani 433).

9.2 Nasveti za boljše delovanje

Za boljše delovanje strešne klimatske naprave upoštevajte naslednje nasvete:

- Izboljšajte toplotno izolacijo vozila, tako da zatesnite odprtine ter reže in na okna namestite odsevna senčila ali zaves.
- Izberite primerno temperaturo in hitrost ventilatorja.
- Zračne šobe ustrezno poravnajte.
- Bodite pozorni, da zračnih šob in sesalnih odprtin ne bodo zakrivala krpe, papir ali drugi predmeti.

Samo za mehanske modele

- Če vozilo dlje časa stoji na neposredni sončni svetlobi, strešno klimatsko napravo najprej zaženite v načinu za prezračevanje (III) in pustite, da nekaj časa deluje ob odprtih oknih vozila, preden jo preklopite v način za hlajenje (*).
- V načinu »Hlajenje« (*) ne odpirajte vrat in oken, kolikor je to mogoče.

9.3 Splošne opombe o obratovanju

Mehanski modeli imajo tri načine delovanja:

Način delovanja	Opis
Izklop	Strešna klimatska naprava je izklopljena.
Hlajenje	Strešna klimatska naprava hladi notranjost.
Prezračevanje	Strešna klimatska naprava se uporablja za kroženje zraka brez hlajenja.

Modeli s fiksno hitrostjo in modeli s pretvornikom imajo dva načina delovanja:

Način delovanja	Opis
Pripravljenost	Strešna klimatska naprava je pripravljena na delovanje in jo je mogoče vklopiti z daljinskim upravljalnikom. Ambientalna osvetlitev je na voljo. Daljinski upravljalnik je tudi v stanju pripravljenosti, vendar lahko daljinski upravljalnik neodvisno vklopite na strešni klimatski napravi.
Vklop	Strešna klimatska naprava klimatizira zrak v notranjosti.

9.4 Mehanski modeli

Informacije iz tega poglavja se nanašajo samo na strešno klimatsko napravo FJZ4233M.

9.4.1 Vklon in izklop strešne klimatske naprave

Strešna klimatska naprava ima dva načina delovanja klimatizacije:

- način prezračevanja (🌀)
- način hlajenja (❄️)



NASVET Preden preklopite z načina prezračevanja v način hlajenja ali obratno, počakajte vsaj 30 s. V nasprotnem primeru lahko varovalka pregori zaradi preklpnega toka.

Vsak način ima tri nastavitve:

- ..: Najnižja nastavitvev
 - ...: Srednja
 -: Najvišja nastavitvev
- > Za vklop zavrtite gumb ⌚ v položaj za način prezračevanja (🌀) ali način hlajenja (❄️) in izberite želeno nastavitvev.
- ✓ Strešna klimatska naprava je vklopljena in deluje z vrednostmi, ki so bile nastavljene pred izklopom.
- > Za izklop zavrtite gumb ⌚ v položaj 0.

9.4.2 Nastavljanje temperature

- > Gumb ⌚ zavrtite v zelen položaj. Če gumb zavrtite v desno, nastavite nižjo temperaturo.
- ✓ Temperatura v strešni klimatski napravi je nastavljena.

9.5 Modeli s fiksno hitrostjo in modeli s pretvornikom

Informacije v tem nadaljevanju veljajo za modele s fiksno hitrostjo in modele s pretvornikom.

9.5.1 Uporaba daljinskega upravljalnika

Upošteвайте naslednje namige pri uporabi daljinskega upravljalnika:

- Usmerite daljinski upravljalnik v IR-sprejemnik na kontrolni plošči.
 - Posamezne nastavitve in vrednosti se neposredno posredujejo strešni klimatski napravi, ko pritisnete posamezni gumb.
 - Strešna klimatska naprava s piskom potrdi, da je podatke sprejela.
 - Vrednosti se povečujejo ali zmanjšujejo hitreje, ko pritisnete in zadržite gumb + ali –.
 - V stanju pripravljenosti zaslon daljinskega upravljalnika prav tako ni aktiven. Daljinski upravljalnik lahko preklopite v ali iz stanja pripravljenosti neodvisno od strešne klimatske naprave.
- > Da bi samo daljinski upravljalnik preklopili v ali iz stanja pripravljenosti, pritisnite gumb ⌚, ko daljinski upravljalnik ni usmerjen proti IR-sprejemniku kontrolne plošče.

9.5.2 Vklon strešne klimatske naprave in preklon v stanje pripravljenosti



NASVET

- Strešna klimatska ob vklopu začne delovati s prej nastavljenimi vrednostmi.
 - Strešno klimatsko napravo je mogoče izklopiti samo s prekinitvijo napajanja.
- > Pritisnite gumb ⌚ na daljinskem upravljalniku ali gumb ⌚ na kontrolni plošči, če želite strešno klimatsko napravo vklopiti ali preklopiti v stanje pripravljenosti.

9.5.3 Izbiranje načina delovanja klimatizacije

- > Želeni način delovanja klimatizacije izberite z gumbom **MODE** (glejte Načini delovanja klimatizacije na strani 429).
- ✓ Strešna klimatska naprava s piskom potrdi, da je vrednosti sprejela. Strešna klimatska naprava preklopi v izbrani način klimatizacije.

9.5.4 Ročno izbiranje hitrosti ventilatorja

V vseh načinih, razen v načinih »Samodejno« (A) in »Razvlaževanje« (⌂), je mogoče ročno izbrati hitrost ventilatorja.

Sporočilo na zaslonu	Opis
	Nizka hitrost ventilatorja
	Srednja hitrost ventilatorja
	Visoka hitrost ventilatorja
	Turbo hitrost ventilatorja
	Samodejni način (hitrost ventilatorja se spreminja glede na temperaturo okolice)

- > Pritisnite gumb ⌂ na daljinskem upravljalniku ali gumb ⌂ na kontrolni plošči, da izberete želeno hitrost ventilatorja.
- ✓ Strešna klimatska naprava s piskom potrdi, da je vrednosti sprejela.

Nova hitrost ventilatorja je nastavljena.

9.5.5 Nastavljanje temperature

V načinih delovanja »Samodejno« (A), »Hlajenje« (*), »Ogrevanje« (⋈) in »Razvlaževanje« (⌂) lahko nastavite temperaturo med 16 °C in 31 °C.

- > Z gumboma + in – na daljinskem upravljalniku nastavite želeno temperaturo.
- ✓ Strešna klimatska naprava z visokim piskom potrdi, da je sprejela vrednosti. Temperatura v strešni klimatski napravi je nastavljena.

9.5.6 Nastavljanje trenutnega časa

V daljinskem upravljalniku je treba nastaviti točen čas, da bo mogoče programirati časovnik. Čas je prikazan na zaslonu daljinskega upravljalnika.

1. Pritisnite in zadržite gumb ⌂, da odprete način za nastavljanje časa.
- ✓ Čas utripa na zaslonu daljinskega upravljalnika.
2. Z gumboma + ali – nastavite trenutni čas. Pritisnite gumb + ali – in ga pridržite več kot 2 s, če želite vrednost časa hitreje povečati ali zmanjšati.
3. Nastavitev ure potrdite z gumbom ⌂.

9.5.7 Nastavljanje časovnika

S časovnikom lahko nastavite zeleni čas delovanja klimatizacije. Določite lahko čas vklopa, čas preklopa v stanje pripravljenosti ali oboje.

Funkcijo časovnika nastavite na daljinskem upravljalniku.



NASVET Daljinski upravljalnik se vrne v prvotni način, če med nastavitvijo časovnika 15 s ne pritisnete nobenega gumba na njem.

Nastavitev časovnika za vklop

1. Izberite želeni način delovanja klimatizacije in nastavite vse potrebne vrednosti (npr. temperaturo).
2. Strešno klimatsko napravo po potrebi preklopite v stanje pripravljenosti.

Časovnik za vklop lahko nastavite samo, ko je strešna klimatska naprava v stanju **pripravljenosti**.

3. Enkrat pritisnite gumb .
- ✓ Na zaslonu daljinskega upravljalnika utripa simbol **ON** 22:00.
4. Z gumbom + ali – nastavite čas, ko naj se strešna klimatska naprava vklopi.
5. Pritisnite gumb .

Časovnik za vklop je nastavljen. Strešna klimatska naprava se vklopi z izbranimi nastavitvami ob nastavljenem času.

Nastavitev časovnika za prekllop v stanje pripravljenosti

1. Strešno klimatsko napravo vklopite, če še ni vklopljena.

Časovnik za prekllop v stanje pripravljenosti lahko nastavite samo, ko je strešna klimatska naprava v načinu **vklop**.

2. Dvakrat pritisnite gumb .
- ✓ Na zaslonu daljinskega upravljalnika utripa simbol 22:00 **OFF**.
3. Z gumbom + ali – nastavite čas, ko naj strešna klimatska naprava preklopi v stanje pripravljenosti.
4. Pritisnite gumb .

Časovnik za prekllop v stanje pripravljenosti je nastavljen. Strešna klimatska naprava ob določenem času preklopi v stanje pripravljenosti.

Nastavitev časovnika za vklop in časovnika za prekllop v stanje pripravljenosti

1. Izberite zelen način delovanja klimatizacije in vse potrebne vrednosti (na primer temperaturo).
2. Trikrat pritisnite gumb .
- ✓ Na zaslonu daljinskega upravljalnika je prikazan simbol **ON** 22:00 22:00 **OFF**. Simbol ON utripa.
3. Z gumbom + ali – nastavite čas, ko naj strešna klimatska naprava vklopi.
4. Pritisnite gumb .
- ✓ Simbol **OFF** utripa.
5. Z gumbom + ali – nastavite čas, ko naj strešna klimatska naprava preklopi v stanje pripravljenosti.
6. Pritisnite gumb .

✓ Časovnika za vklop in prekllop v stanje pripravljenosti sta nastavljeni. Strešna klimatska naprava ostane vklopljena za nastavljen čas.

Preklic časovnika

- Če želite prednastavljeni časovnik **preklicati**, enkrat pritisnite gumb .
- ✓ Simbol **ON** 22:00 22:00 **OFF** izgine. Prednastavljene vrednosti so preklicane.

9.5.8 Nastavljanje funkcije spanja

Funkcija spanja je na voljo samo v načinih »Hlajenje« () in »Ogrevanje« ().

Funkcija spanja za lažje spanje omeji hitrost ventilatorja in tako zmanjša hrup.

Samo za modele s pretvornikom: Funkcija spanja dodatno omeji hitrost kompresorja.

- > Če želite vklopiti funkcijo spanja, sledite naslednjemu postopku:
 - a) Nastavite zeleno temperaturo (Nastavljanje temperature na strani 433).
 - b) Pritisnite gumb  na daljinskem upravljalniku ali gumb  na kontrolni plošči.
- ✓ Na zaslonu daljinskega upravljalnika se prikaže simbol . Funkcija spanja je aktivirana.
- > Če želite funkcijo spanja izklopiti, pritisnite gumb  ali  na daljinskem upravljalniku ali gumb  na kontrolni plošči.
- ✓ Simbol  več ni prikazan na zaslonu daljinskega upravljalnika. Funkcija spanja je deaktivirana.

9.5.9 Vklp funkcije I feel

Ko je ta funkcija vklopljena, daljinski upravljalnik meri sobno temperaturo in te meritve vsakih 10 min pošlje strešni klimatski napravi. Strešna klimatska naprava prilagodi ciljno vrednost glede na te meritve. Funkcija I feel je vklopljena samo, ko je temperatura v območju med 18 °C ... 29 °C.

Daljinski upravljalnik naj ne bo v tistem delu prostora, kjer je občutno topleje ali hladneje od povprečne sobne temperature. Daljinskega upravljalnika npr. ne puščajte na soncu ali pred strešno klimatsko napravo.

Ko temperatura preseže 29 °C oz. pade pod 18 °C, se funkcija I feel izklopi. Simbol  na zaslonu trikrat utripne in nato izgine.

1. Pritisnite tipko.
 - ✓ Vklpljena je funkcija I feel.
 - Na zaslonu se prikaže simbol .
2. Daljinski upravljalnik usmerite v IR-sprejemnik na kontrolni plošči. V nasprotnem primeru vrednosti niso poslane v strešno klimatsko napravo.

9.5.10 Upravljanje ambientalne osvetlitve



OPOZORILO! Nevarnost poškodb

- > Zakonsko je prepovedano med vožnjo na vozilu uporabljati zunanjo ambientalno osvetlitev.

Gumb  na daljinskem upravljalniku je aktiven, tudi če je daljinski upravljalnik izklopljen.

Samo za modele z osvetlitvijo ADB:

- > Za vklop ali izklop notranje osvetlitve pritisnite gumb  na daljinskem upravljalniku ali na kontrolni plošči.
- ✓ Simbol  na zaslonu daljinskega upravljalnika enkrat utripne, ko se notranja osvetlitev **vklopi**.
- > Če želite notranjo osvetlitev zatemniti, storite naslednje:
 - a) Gumb  na daljinskem upravljalniku ali kontrolni plošči pritiskajte 3 s.
 - b) Ob pritiskanju gumba  na daljinskem upravljalniku, pritisnite gumb  + za zatemnitev notranje osvetlitve med 50 % in 100 %.
 - c) Ob pritiskanju gumba  na kontrolni plošči svetlost notranje osvetlitve prehaja med 50 % in 100 %. Spustite gumb , ko je dosežena zelena svetlost.

Samo za modele s pretvornikom:

- > Za vklop ali izklop zunanje osvetlitve pritisnite gumb  na kontrolni plošči.

9.5.11 Zamenjava baterij v daljinskem upravljalniku



NASVET Zaslon daljinskega upravljalnika morda še vedno sveti, čeprav so baterije skoraj izpraznjene. Zamenjajte baterije, ko daljinski upravljalnik prikazuje, da so baterije skoraj izpraznjene.

- > Zamenjajte baterije.

 **sl. 4** na strani 3

- ✓ Zaslon prikazuje vse simbole za 5 s.



Varujte okolje! Baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Poškodovane ali rabljene baterije vrnite prodajalcu oz. jih odnesite v zbirni center.

9.6 Reguliranje izpihovanja zraka v vozilu

Zračni tok lahko usmerite proti stropu ali proti tlom.

- > Letvice v zračnih šobah vsako posebej premaknite v želeno smer.

 **sl. 5** na strani 4

9.7 Uporaba aplikacije Dometic Power

Aplikacija Dometic Power se lahko uporablja za upravljanje strešne klimatske naprave z mobilnim telefonom ali za posodobitev programske opreme klimatske naprave (ne velja za FJZ4233M).



NASVET Odvisno od zaslona v aplikaciji Dometic Power je prikazan gumb , s katerim se je mogoče premakniti na prejšnji zaslon.

Seznanjanje strešne klimatske naprave in aplikacije Dometic Power



NASVET Ko sta seznanjeni, se povezava samodejno vzpostavi, ko se klimatska naprava, povezava Bluetooth na mobilnem telefonu in aplikacija Power po izklopu znova vklopijo.

1. Prenesite aplikacijo Dometic Power.



Skenirajte hitroodzivno kodo ali sledite povezavi: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Preverite, ali je strešna klimatska naprava vklopljena (Vkllop strešne klimatske naprave in prekllop v stanje pripravljenosti na strani 432).
3. Na mobilnem telefonu aktivirajte povezavo Bluetooth.
4. Odprite aplikacijo Dometic Power.
 - ✓ Pojavijo se nastavitve za dovoljenja.
5. Dovoljenja dovolite ali zavrnite tako, da pritisnete ustrezne odgovore.
 - ✓ Prikaže se pozdravni zaslon.
6. Kliknite gumb **Add new device**.
7. Izberite strešno klimatsko napravo.
8. Hkrati pritisnite gumba  in  na kontrolni plošči za 3 s.
 - ✓ »BL« utripa na zaslonu za 60 s.

Aplikacija bo zdaj iskala vašo strešno klimatsko napravo. Ko je seznanjanje uspešno, bo strešna klimatska naprava prikazana v aplikaciji.

9. Pritisnite gumb **Next**.
 - ✓ Prikaže se potrditev, da je bila klimatska naprava izbrana in povezava vzpostavljena.
10. Pritisnite gumb **OK**.
11. Vnesite prijavne podatke, če so na voljo, in pritisnite gumb **Login**.
12. Če je potrebno, pritisnite gumb **Sign up** in ustvarite račun.
13. Zapolnite polja.
14. Pritisnite gumb **Sign up**, da se registrirate, ali pritisnite gumb **Already have an account?**, da se vrnete na zaslon **Log in**.

Posodabljanje programske opreme strešne klimatske naprave

Prepričajte se, da sta klimatska naprava in aplikacija Power seznanjeni in da ste prijavljeni v aplikacijo.

1. Pritisnite gumb  v aplikaciji Dometic Power.
 - ✓ Prikažejo se možne nastavitve.
2. Pritisnite **Devices**, da se prikažejo seznanjene naprave.
3. Izberite strešno klimatsko napravo.
 - ✓ Prikazane so informacije o strešni klimatski napravi.
4. Pritisnite **Check Updates** in preverite, ali so na voljo posodobitve programske opreme za strešno klimatsko napravo.
 - ✓ Aplikacija Dometic Power prikazuje trenutno posodobitev, če je na voljo.
5. Če je na voljo, pritisnite **Download**.
 - ✓ Prenos posodobitve je končan, ko je prikazano **Update**.
6. Pritisnite **Update**.
 - ✓ Stanje posodobitve je prikazano v odstotkih. Ko je posodobitev končana v aplikaciji Dometic Power, aplikacija Dometic Power samodejno poveže mobilni telefon s strešno klimatsko napravo s povezavo Wi-Fi in posodobitev prenese v strešno klimatsko napravo. Aplikacija Dometic Power prikaže, ko je programska oprema posodobljena, in prekine povezavo Wi-Fi.

Nastavitev prilagodljivega načina napajanja (samo modeli s pretvornikom)



NASVET Z aplikacijo Power nastavite **Adaptive power mode**, kadar varovalka kampa omejuje razpoložljivo moč ali da izboljšate porabo baterije.



NASVET Pred uporabo se prepričajte, da je aplikacija Dometic Power seznanjena s strešno klimatsko napravo.

1. Odprite aplikacijo Dometic Power.
2. Na podstrani **Devices** kliknite ciljno temperaturo, da odprete podstran **Target**.
3. Kliknite »**Adaptive power mode**«.
4. Izberite in uporabite ustrezno vrednost.
5. Izbiro potrdite z **Yes**.

Vklop načina SmartECO



NASVET SmartECO je mogoče prikazati in aktivirati z aplikacijo Dometic Power samo, če je povezana z baterijami preverjene pristnosti (kot so baterije NDS in baterije Gopower).



NASVET Pred uporabo se prepričajte, da je aplikacija Dometic Power seznanjena s strešno klimatsko napravo.

1. Odprite aplikacijo Dometic Power.
2. Na podstrani **Devices** vklopite način **SmartECO**.

10 Čiščenje in vzdrževanje

10.1 Čiščenje



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Za pospeševanje odtaljevanja in čiščenja uporabljajte samo sredstva, ki jih je priporočil proizvajalec.
- > Strešne klimatske naprave ne čistite z visokotlačnim čistilnikom. Strešna klimatska naprava se lahko poškoduje, če je izpostavljena vodi.
- > Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistil ali trdih predmetov, saj lahko poškodujejo strešno klimatsko napravo.
- > Ne uporabljajte bencina, dizelskega goriva ali topil.

1. Listje in drugo umazanijo redno odstranjujte s sesalnih rešetk za zrak in prezračevalnih rešetk. Prezračevalnih rešetk pri tem ne smete poškodovati.

sl. 6 na strani 4

2. Ohišje strešne klimatske naprave in ohišje razdelilnika zraka občasno očistite z vlažno krpo. Uporabljajte samo vodo z blagim čistilnim sredstvom.
3. **Samo za modele z daljinskim upravljalnikom:** Daljinski upravljalnik očistite z rahlo navlaženo krpo. Zaslon očistite s krpico za čiščenje očal.
4. **Samo za modele z zaslonom:** Občasno očistite zaslon ohišja razdelilnika zraka z mlačno blago milnico. Zaslon je iz akrilnega stekla in ga lahko običajne gospodinjske kemikalije poškodujejo, na primer kemična čistila, sredstva za čiščenje stekla, alkohol, določeni tenzidi, organska topila in mehčalci.

10.2 Vzdrževanje



OPOZORILO! Nevarnost poškodb

- > Vsa druga vzdrževalna dela, ki niso opisana tukaj, sme izvajati samo strokovno osebje, ki pozna tveganja pri delu s hladilnim sredstvom in klimatskimi sistemi ter veljavne predpise.

Interval	Pregled/vzdrževanje
Redno	Preverite, da v kanalih za izpust kondenzata (1) ob straneh strešne klimatske naprave ni ničesar, da lahko kondenzat odteka. sl. 7 na strani 5

Interval	Pregled/vzdrževanje
Redno (Samo za FJZ ADBML)	Očistite filter v razdelilniku zraka.  sl. 8 na strani 5 1. Odstranite filtra (1 na  sl. 8). 2. Filtra očistite z raztopino detergenta in pustite, da se posuši. 3. Suha filtra vstavite nazaj ( sl. 8). Če je filter ukrivljen, odstranite sredinski pokrov ( sl. 9), pritisnite sprednji del filtra navzgor in ga hkrati potisnite nazaj na njegovo mesto ( sl. 10).  sl. 9 na strani 5  sl. 10 na strani 6
Redno (Samo za FJZ ADBDL)	Očistite filter v razdelilniku zraka.  sl. 11 na strani 6 1. Vstavite ravni izvijač v ročaj (1 na  sl. 11) in filtra (2 na  sl. 11) nekoliko izvlecite. 2. Filtra vzemite ven z roko. 3. Filtra očistite z raztopino detergenta in pustite, da se posuši. 4. Suha filtra vstavite nazaj ( sl. 11). Če je filter ukrivljen, odstranite sredinski pokrov ( sl. 12), pritisnite sprednji del filtra navzgor in ga hkrati potisnite nazaj na njegovo mesto ( sl. 13).  sl. 12 na strani 6  sl. 13 na strani 7
Redno (Samo za FJZ ADBDS)	Očistite filter v razdelilniku zraka.  sl. 14 na strani 7  sl. 15 na strani 8 1. S priloženim orodjem sprostite prekrivni pokrov. 2. Odvijte vijake, da odstranite sredinski pokrov. 3. Filtra vzemite ven z roko: a. na eni strani nežno potisnite spodnji rob filtra naprej in nato navzgor, da se sprost iz reže. b. Postopek ponovite na nasprotni strani: spodnji rob rahlo potisnite naprej in nato navzgor, da se sprost iz reže. c. Previdno povlecite filter navzven iz ohišja razdelilnika zraka. 4. Filtra očistite z raztopino detergenta in pustite, da se posuši. 5. Potisnite filtra nazaj. 6. Sredinski pokrov znova namestite v obratnem vrstnem redu.
Enkrat letno	• Izmenjevalnik toplote strešne klimatske naprave naj servisira strokovno podjetje. • Preverite tesnila med strešno klimatsko napravo in streho vozila, če so kje razpoke ali drugi znaki poškodb. • Preverite, ali so pritrdilni vijaki priviti z ustreznim navorom ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$) in ga po potrebi prilagodite.

11 Odpravljanje težav

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Slabo hladi	Strešna klimatska naprava ni nastavljena na hlajenje.	Strešno klimatsko napravo nastavite na hlajenje.

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
	Temperatura okolice presega 52 °C.	Strešna klimatska naprava je zasnovana samo za delovanje pri temperaturi okolice do 52 °C.
	Nastavljena temperatura je višja od prostorske temperature.	Izberite nižjo temperaturo.
	Temperatura okolice je pod 16 °C.	Strešna klimatska naprava je zasnovana samo za hlajenje pri temperaturi okolice nad 16 °C.
	Eden od senzorjev za temperaturo je pokvarjen.	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
	Ventilator uparjalnika je poškodovan.	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
	Ventilator kondenzatorja je poškodovan.	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
Na voljo samo za modele z načinom za ogrevanje: Slabo ogreva	Strešna klimatska naprava ni nastavljena na ogrevanje.	Strešno klimatsko napravo nastavite na ogrevanje.
	Temperatura okolice je pod -2 °C.	Strešna klimatska naprava je zasnovana za delovanje pri temperaturi okolice nad -2 °C.
	Nastavljena temperatura je nižja od prostorske temperature.	Izberite višjo temperaturo.
	Eden od senzorjev za temperaturo je pokvarjen.	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
	Ventilator uparjalnika je poškodovan.	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
Slabo izpihovanje zraka	Sesalne odprtine so blokirane ali ovirane.	Odstranite listje in drugo umazanijo iz prezračevalnih rešetk strešne klimatske naprave.
	Ventilator je pokvarjen.	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
V vozilo je prodrla voda.	Odprtine za izpust kondenzata so zamašene.	Očistite odprtine za izpust kondenzata.
	Tesnila so poškodovana.	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
Strešna klimatska naprava se ne vklopi.	Napajanje ni priključeno.	Preverite napajanje.
	Napetost je nizka (< 200 V).	Napajanje v kampu ni zadostno.
	Napetostni pretvornik je pokvarjen.	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
	Eden od senzorjev za temperaturo je pokvarjen.	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
	Napetost električne varovalke napajalnika je prenizka.	> Napajanje v kampu je preobremenjeno. Preverite napajanje v kampu. > Po potrebi odvijte boben električnega kabla. > Zmanjšajte število aktivnih električnih naprav v vozilu. > Električna zaščita v kampu ni zadostna. Pri upravitelju kampa se pozanimajte o električni zaščiti v kampu. > Samo model s pretvornikom: Z aplikacijo Power nastavite prilagodljivi način napajanja, kadar varovalka kampa omejuje razpoložljivo moč ali da izboljšate porabo baterije.
Strešna klimatska naprava se ne izklopi.	Eden od senzorjev za temperaturo je pokvarjen.	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
	Napetost električne varovalke napajalnika je prenizka.	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
Samo za modele s fiksno hitrostjo in modele s pretvornikom: Strešna klimatska naprava se neprestano sama izklopi.	Sprožil se je senzor za preprečevanje zmrzovanja.	Zunanja temperatura je prenizka ali pa so zračne šobe zamašene.
Na zaslonu se prikaže: P0	Previsoka temperatura ali previsok tok na modulu IPM	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: P1	Zaščita pred prenizko napetostjo	Pri upravitelju kampa preverite, ali je napetost v kampu zadostna.
Na zaslonu se prikaže: P2		Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: P3	Zaščita pred previsoko napetostjo	Pri upravitelju kampa preverite, ali je napetost v kampu primerna.
Na zaslonu se prikaže: P4	Zaščita izpustne cevi pred pregrevanjem	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: P5	Zaščita tuljave uparjalnika (način za hlajenje)	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: P6	Zaščita tuljave kondenzatorja (način za hlajenje)	Stopite v stik s pooblaščenim servisom ali podjetjem Dometic.

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Na zaslonu se prikaže: P7	Zaščita tuljave uparjalnika (način za ogrevanje)	Stopite v stik s pooblaščenim servis- serjem ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: P9	Nepravilni pogon kompresorja ali kompresor se ne vklopi	Stopite v stik s pooblaščenim servi- serjem ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: E0	Napaka komunikacije	Stopite v stik s pooblaščenim servi- serjem ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: E1	Napaka senzorja prostorske tem- perature	Stopite v stik s pooblaščenim servi- serjem ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: E2	Napaka senzorja temperature tulja- ve uparjalnika	Stopite v stik s pooblaščenim servi- serjem ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: E3	Napaka senzorja temperature tulja- ve kondenzatorja	Stopite v stik s pooblaščenim servi- serjem ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: E7	Napaka senzorja zunanje tempera- ture	Stopite v stik s pooblaščenim servi- serjem ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: E8	Napaka senzorja temperature iz- pustne cevi	Stopite v stik s pooblaščenim servi- serjem ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: E9	Napaka pogona kondenzatorja ali modula IPM	Pri upravitelju kampa preverite, ali je napetost v kampu zadostna. Sto- pite v stik s pooblaščenim servis- serjem ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: EA	Napaka senzorja toka	Stopite v stik s pooblaščenim servi- serjem ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: EE	Napaka zunanjega EEPROM	Stopite v stik s pooblaščenim servi- serjem ali podjetjem Dometic.
Na zaslonu se prikaže: EL	Komunikacijska napaka LIN-BUS/ CI-BUS	Stopite v stik s pooblaščenim servi- serjem ali podjetjem Dometic.

12 Odstranjevanje



Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.



Prečrtani smetnjak na kolesih pomeni, da je izdelek električna ali elektronska oprema oziroma vsebuje baterije in ga je treba zbirati ločeno za ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje. **Potrošnik je zakonsko dolžan, da vso električno ali elektronsko opremo, baterije in polnilne baterije ter svetlobne vire ustrezno odstrani ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.**

To ločevanje je potrebno, saj so baterije, svetlobni viri in električne naprave dragocen vir in lahko vsebujejo snovi, ki so škodljive za ljudi in okolje.

Ko boste hoteli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu.

Izdelek in baterije je mogoče brezplačno odstraniti.

Pred recikliranjem tega izdelka odstranite morebitne baterije, polnilne baterije in svetlobne vire.

Baterije, ki vsebujejo več kot 0,002 % kadmija ali več kot 0,004 % svinca, so označene s kemijskim simbolom za zadevno kovino: Cd ali Pb.

Izbris osebnih podatkov je odgovornost potrošnika.

13 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

14 Tehnični podatki

Ta izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline.

Hladilna enota je hermetično zaprta.

S tem podjetje Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. potrjuje, da je radijska oprema tipa FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem internetnem naslovu: documents.dometic.com

 **sl. 16** na strani 9

 **sl. 17** na strani 10

	FreshJet FJZ4233M
Hladilna zmogljivost po ISO 5151	1500 W
Izmenična vhodna napetost	220 V ... 240 V / 50 Hz
Nazivni tok hlajenja	3,1 A
Potrebna varovalka	Min. 4 A , maks. 16 A
Območje delovne temperature	-2 °C ... 52 °C
Hladilno sredstvo	R410a
Količina hladilnega sredstva	380 g
Ekvivalent CO₂	0,793 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	2088
Razred zaščite (strešna enota)	IPX4

	FreshJet FJZ4233M
Frekvenca	2,4 GHz
Maksimalna moč radijske frekvence	19,14 dBm
Predlagana maks. dolžina vozila (z izoliranimi stenami)	≤ 5 m
Dimenzije	 sl. 16
Neto teža (strešna enota)	< 30 kg
Pregled/certifikat	

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Hladilna zmogljivost po ISO 5151	1700 W	2200 W
Ogrevalna zmogljivost po ISO 5151	800 W	1000 W
Izmenična vhodna napetost	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Nazivni tok hlajenja	3,4 A	4,6 A
Nazivni tok ogrevanja	3,7 A	4,4 A
Potrebna varovalka	Min. 4 A , maks. 16 A	Min. 5 A , maks. 16 A
Območje delovne temperature	- 2 °C ... 52 °C	
Hladilno sredstvo	R32	
Količina hladilnega sredstva	320 g	360 g
Ekvivalent CO ₂	0,216 t	0,243 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	675	
Razred zaščite (strešna enota)	IPX4	
Frekvenca	2,4 GHz	
Maksimalna moč radijske frekvence	19,14 dBm	
Predlagana maks. dolžina vozila (z izoliranimi stenami)	≤ 6 m	≤ 7 m
Dimenzije	 sl. 16  sl. 17	
Neto teža (strešna enota)	< 30 kg	< 30 kg

	FreshJet FJZ4233EEH		FreshJet FJZ4333EEH	
Pregled/certifikat	CEUKCA			
	FreshJet FJ-Z7333IHP	FreshJet FJ-Z7433IHP	FreshJet FJ-Z7437IHP	FreshJet FJ-Z7557IHP
Hladilna zmogljivost po ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Ogrevalna zmogljivost po ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Izmenična vhodna napetost	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Nazivni tok hlajenja	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Nazivni tok ogrevanja	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Potrebna varovalka	Min. 6,5 A , maks. 16 A		Min. 7 A , maks. 16 A	Min. 8 A , maks. 16 A
Območje delovne temperature	- 2 °C ... 52 °C			
Hladilno sredstvo	R32			
Količina hladilnega sredstva	400 g	420 g	480 g	650 g
Ekvivalent CO ₂	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	675			
Razred zaščite (strešna enota)	IPX5			
Frekvenca	2,4 GHz			
Največja moč radijske frekvence	19,14 dBm			
Dimenzije	 sl. 16  sl. 17			
Neto teža (strešna enota)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Pregled/certifikat	CEUKCA			

Română

1	Observații importante.....	446
2	Securitatea cibernetică.....	446
3	Documente asociate.....	446
4	Explicația simbolurilor.....	446
5	Instrucțiuni de siguranță.....	447
6	Domeniul de utilizare.....	448
7	Explicația simbolurilor de pe dispozitiv.....	448
8	Descriere tehnică.....	449
9	Utilizarea.....	454
10	Curățarea și întreținerea.....	461
11	Remediarea defectărilor.....	463
12	Eliminarea.....	466
13	Garanție.....	467
14	Date tehnice.....	467

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Securitatea cibernetică

Confirmăm că acest produs este în conformitate cu Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Declarația de conformitate este disponibilă la documents.dometic.com. Pentru a raporta un incident de securitate, trimiteți un e-mail la productcybersecurity@dometic.com. Actualizările de securitate vor fi furnizate timp de cel puțin cinci ani de la data fabricației.

3 Documente asociate



Găsiți mai multe informații despre aparatele de aer condiționat de plafon – inclusiv descrierile tehnice și comenzile – în manualul de instalare de pe qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



AVERTIZARE!

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



ATENȚIE!

> Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.



INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

5 Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță



AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

- > Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- > Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele pe care le implică.
- > Curățarea nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.
- > Nu perforați și nu ardeți aparatul.
- > Nu efectuați modificări sau transformări ale aparatului.
- > Nu deteriorați circuitul agentului frigorigen.
- > În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu o calificare similară, pentru evitarea unui pericol.
- > Rețineți că agenții frigorifici nu au miros.
- > **Nu** desfaceți capacul superior al aparatului în caz de incendiu. Utilizați agenți de stingere aprobați. Nu utilizați apă pentru stingere.
- > În cazul în care aparatul conține un ionizator, consultați medicul dacă aveți o afecțiune medicală. Ionizatorul poate produce ozon (O3) în cantități mici. Dacă suferiți de boli pulmonare, astm, boli de inimă, boli respiratorii sau aveți sensibilitate la ozon, consultați medicul pentru a stabili dacă puteți folosi acest dispozitiv în siguranță.
- > Repararea aparatului poate fi efectuată numai de către personal calificat familiarizat cu riscurile implicate și cu reglementările relevante. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole grave. Pentru servicii de reparare, contactați centrul de service din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer).
- > Întreținerea trebuie efectuată numai conform recomandărilor producătorului echipamentului. Întreținerea și repararea care necesită asistența altui personal calificat trebuie efectuată sub supravegherea persoanei competente în utilizarea agenților frigorifici inflamabili.
- > Deconectați întotdeauna sursa de alimentare când lucrați la aparat.
- > Nu folosiți niciodată spălătorii auto automate când aparatul de aer condiționat de plafon este montat.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Aparatul trebuie depozitat astfel încât să nu se producă deteriorări mecanice.
- > Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără flăcări deschise (de exemplu, un aparat cu gaz în funcțiune) și surse de aprindere care funcționează continuu (de exemplu, un încălzitor electric în funcțiune).
- > Aparatul trebuie depozitat orizontal într-un loc uscat, aerisit și acoperit.

Siguranța în exploatare



AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

- > Folosiți aparatul numai în cazul în care sunteți sigur că carcasa și cablurile acestuia nu sunt deteriorate.
- > Nu folosiți aparatul lângă fluide inflamabile sau în încăperi închise.
- > Asigurați-vă că nu sunt depozitate sau instalate obiecte inflamabile lângă orificiul de evacuare a aerului. Trebuie respectată o distanță de cel puțin 50 cm.
- > Nu introduceți mâna în evacuările de aer și nu introduceți obiecte străine în aparat.
- > Aparatul funcționează optim la 1020 mbar .
- > Nu obstrucționați orificiile de ventilație.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu folosiți mijloace de accelerare a procesului de dezghețare sau de curățare, altele decât cele recomandate de producător.
- > Dacă apar defecțiuni în circuitul de agent frigorific, aparatul de aer condiționat de plafon trebuie verificat și reparat de către producător, agentul său de service sau personal calificat similar pentru a evita un pericol.

6 Domeniul de utilizare

Aparatul de aer condiționat de plafon este proiectat pentru montare pe plafonul unei rulote sau al unui vehicul de agrement pentru a asigura răcire și încălzire.

Aparatul de aer condiționat de plafon **nu** este adecvat pentru trenuri, case și apartamente. Aparatul de aer condiționat de plafon **nu** este adecvat montării în utilaje de construcții, utilaje agricole sau echipamente similare.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

7 Explicația simbolurilor de pe dispozitiv



A2L

Atenție! Material cu viteză redusă de ardere.



Doar SUA/Canada. Atenție! Risc de incendiu / Materiale inflamabile



Citiți manualul de utilizare.



Citiți manualul de service.

8 Descriere tehnică

Aparatul de aer condiționat de plafon furnizează în interiorul vehiculului aer rece sau cald, care este fără praf și murdărie și poate fi dezumidificat.

FJZ4233M nu dispune de funcție de încălzire.

Aparatul de aer condiționat de plafon poate reduce temperatura din vehicul până la un anumit nivel, care depinde de tipul de vehicul, temperatura ambiantă și capacitatea de răcire a aparatului de aer condiționat de plafon. Sub o temperatură exterioară de 16 °C, aparatul de aer condiționat de plafon nu mai răcește.

Aparatul de aer condiționat de plafon se acționează prin intermediul următoarelor elemente de acționare:

- Panou de comandă (consultați Panou de control pagină 450)
- Telecomandă (numai unele modele, consultați Telecomanda pagină 451)

8.1 Unitate de plafon și compatibilitate ADB

Unitate de plafon	ADB compatibil
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Regulile de denumire a ADB

Toate modelele de cutii de distribuție a aerului (ADB) utilizează un format standard de denumire: **ADB + [tip] + [dimensiune]**.

Tip	Dimensiune	Exemplu
M = versiune mecanică	L = dimensiune mare	ADBML
D = afișaj (versiune electrică)	S = dimensiune mică	ADBDL ADBDS

8.3 Lista de modele

Următorul tabel indică funcțiile care se aplică unui anumit model:

- Funcția este disponibilă
- Funcția poate fi prevăzută
- ◐ Funcția este disponibilă în funcție de configurație

Unitate de plafon

Modelele se împart în modele mecanice, modele cu viteză fixă și modele cu inverter.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mecanic	Viteză fixă		Invertor	
Regim automat		●	●	●	
Răcire	●	●	●	●	
Încălzire		●	●	●	
Ventilație	●	●	●	●	
Dezumidificare		●	●	●	
Lumină externă				●	
Temporizator		●	●	●	
Somn		●	●	●	
Pornire soft			●	●	

Cutie de distribuție a aerului

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Purificator de aer	○	◐	●
Lumină ADB		◐	●

8.4 Panou de control**Panoul de comandă al FJZ ADBML**
 **fig. 1** **pagina 2**

Regulator	Denumire
	Selectează temperatura. Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru răcire mai puternică.
	Pornește sau oprește aparatul de aer condiționat de plafon și selectează intensitatea circulației aerului în modul de ventilare (🌀) sau intensitatea răcirii în modul de răcire (*).

Panoul de comandă al FJZ ADBDL și FJZ ADBDS

Simbol	Denumire
	Pornește, oprește sau comută aparatul de aer condiționat pentru acoperiș în modul de așteptare.
	Mărește valoarea afișată în prezent.
	Reduce valoarea afișată în prezent.

Simbol	Denumire
	Realizează asocierea prin Bluetooth/WLAN atunci când ambele butoane sunt apăstate simultan.
	Aprinde sau stinge luminile ambientale ale unității de plafon.
	Aprinde sau stinge luminile ambientale ale casetei de distribuție a aerului.
	Apăsare scurtă: Activează funcția de somn (numai pentru modelele cu funcție de somn). Apăsare lungă: Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 5 s pentru a activa sau dezactiva semnalul sonor (numai pentru modelele cu funcție de somn).
	Afișează temperatura setată și indică nivelul ventilatorului când ventilatorul este reglat.
	Indică faptul că modul Purificator de aer este activ.
	Indică faptul că temperatura este afișată în grade Celsius.
	Indică faptul că temporizatorul este setat.
	Activează/dezactivează modul automat (numai pentru modelele cu mod automat).
	Activează/dezactivează modul de răcire (numai pentru modelele cu mod de răcire).
	Activează/dezactivează modul de încălzire (numai pentru modelele cu mod de încălzire).
	Reglează viteza ventilatorului între scăzută, medie, ridicată sau automată (se afișează ca 1, 2, 3, 4 sau AA pe afișajul casetei de distribuție a aerului pentru o perioadă scurtă de timp când este schimbată).
	Activează/dezactivează modul de ventilare (numai pentru modelele cu mod de ventilare). Circulă aerul fără încălzire sau răcire.
	Activează/dezactivează modul de dezumidificare (numai pentru modelele cu mod de dezumidificare).

8.5 Telecomanda

Telecomanda nu este disponibilă pentru modelele mecanice.

 **fig. 3** **pagină 2**

Elemente de comandă și afișare  **fig. 2** :

Tastă	Denumire
–	Display Afișează următoarele: • Time • Temperatura selectată în încăpere (valoarea țintă), în °C • Temperatura efectivă în încăpere • Mod aer condiționat • Viteza ventilatorului • Simboluri pentru funcții suplimentare active • Starea bateriei
	Pornește sau comută aparatul de aer condiționat de plafon la modul de așteptare.
	Mărește valoarea afișată în prezent.
	Reduce valoarea afișată în prezent.
	Selectează viteza ventilatorului (Selectarea manuală a vitezei ventilatorului pagina 456).
	Selectează modul de aer condiționat (numai pentru modelele cu mod automat). Simbolul corespunzător este afișat.
	Activează funcția de somn (numai pentru modelele cu mod de somn). Simbolul  este afișat.
	Confirmă și salvează setările.
	Setează temporizatorul și ceasul.
	Aprinde sau stinge luminile ambientale ale casetei de distribuție a aerului.
	Apăsați o dată pentru a afișa temperatura interioară actuală. Simbolul  este afișat. Apăsați de două ori pentru a afișa temperatura setată.
	Activează funcția „I feel”. Simbolul  este afișat. La fiecare 10 min , funcția „I feel” reglează temperatura-țintă la temperatura efectivă măsurată de telecomandă.
	Aprinde sau stinge luminile ambientale ale unității de plafon.
	Indică descărcarea bateriilor telecomenzii. Înlocuiți bateriile (Înlocuirea bateriilor telecomenzii pagina 459).
	Indică faptul că telecomanda transmite valori către aparatul de aer condiționat de plafon.

8.6 Moduri aer condiționat

Moduri de aer condiționat ale modelelor mecanice

Aparatul de aer condiționat pentru acoperiș are următoarele moduri de aer condiționat:

Mod aer condiționat	Simbol afișat	Denumire
Răcire		Specificați setările de temperatură și ventilator, iar aparatul de aer condiționat de plafon răcește interiorul până la această temperatură.
Ventilație		Specificați setările de ventilator, iar aparatul de aer condiționat de plafon circulă aerul fără încălzire sau răcire.

Moduri de aer condiționat ale modelelor cu viteză fixă și cu inverter

Mod aer condiționat	Simbol afișat	Denumire
Regim automat	A	Specificați temperatura, iar aparatul de aer condiționat de plafon aduce interiorul la această temperatură prin încălzire sau răcire și prin controlarea vitezei necesare a ventilatorului.
Răcire		Specificați setările de temperatură și ventilator, iar aparatul de aer condiționat de plafon răcește interiorul până la această temperatură.
Încălzire		Specificați setările de temperatură și ventilator, iar aparatul de aer condiționat de plafon încălzește interiorul până la această temperatură. Ventilatorul va porni numai după 2 min (la viteză mică), apoi după aproximativ 5 min va ajunge la viteza setată a ventilatorului (după ce vaporizatorul atinge temperatura).
Ventilație		Specificați setările de ventilator, iar aparatul de aer condiționat de plafon circulă aerul fără încălzire sau răcire.
Dezumidificare		Aparatul de aer condiționat de plafon elimină umezeala din aer fără a încălzi sau răci interiorul, reducând astfel umiditatea relativă a aerului.
Purificator de aer		Aparatul de aer condiționat de plafon ionizează aerul, colectând astfel praful și particulele, inclusiv virusii și bacteriile din aer.



INDICAȚIE

- Modul de încălzire este disponibil numai pentru modelele cu modul de încălzire.
- Modul purificator de aer este disponibil numai pentru modelele cu mod de purificare a aerului.

8.7 Funcții suplimentare

Aceste funcții suplimentare nu sunt disponibile pentru modelele mecanice.

Funcție suplimentară	Mesaj pe display	Denumire
Temporizator		Aparatul de aer condiționat de plafon este pornit la ora specificată.
		Aparatul de aer condiționat de plafon este oprit la ora specificată.

Funcție suplimentară	Mesaj pe display	Denumire
		Aparatul de aer condiționat de plafon este pornit și oprit la orele specificate.
Somn		Funcția de somn reduce viteza ventilatorului și viteza compresorului pentru a reduce nivelul de zgomot pentru somn confortabil.
I Feel		Telecomanda măsoară temperatura din încăperea și transmite această măsurătoare aparatului de aer condiționat de plafon la fiecare 10 min. Aparatul de aer condiționat pentru acoperiș adaptează valoarea țintă la această măsurătoare.
Pornire soft		Doar pentru modelele cu modul de pornire soft. Curentul de vârf pe care îl produce pornirea compresorului este redus prin funcția de pornire soft. Dacă este folosit un generator ca sursă de alimentare, acesta nu va fi suprasolicitat.

9 Utilizarea

9.1 Înainte de prima utilizare

Inspecție înainte de pornire

Înainte de a porni aparatul de aer condiționat de plafon, respectați următoarele:

- > Verificați dacă tensiunea și frecvența de alimentare corespund valorilor specificate în Date tehnice pagină 467.
- > **Numai modelele cu inverter:** Utilizați aplicația Power pentru a seta modul de putere adaptiv atunci când siguranța din camping limitează puterea disponibilă sau pentru a optimiza consumul de baterie.
- > Asigurați-vă că orificiile de admisie a aerului nu sunt obstrucționate. Toate grilele de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere pentru a se asigura că aparatul de aer condiționat pentru acoperiș poate funcționa la capacitate maximă.

Pregătirea telecomenzii

Doar pentru modelele cu telecomandă

- > Introduceți bateriile (Înlocuirea bateriilor telecomenzii pagină 459).

Setarea orei

Doar pentru modelele cu mod de temporizare.

- > Setați ora curentă (Setarea orei curente pagină 457).

9.2 Sfaturi pentru performanță îmbunătățită

Pentru a optimiza performanța aparatului de aer condiționat de plafon, țineți cont de următoarele sfaturi:

- Îmbunătățiți izolarea termică a vehiculului dvs. prin etanșarea gurilor și prin montarea de jaluzelelor reflectorizante sau draperii la geamuri.
- Selectați o temperatură și o viteză a ventilatorului adecvate.
- Aliniați ansamblul duzelor de aer.
- Asigurați-vă că duzele de aer și orificiile de admisie a aerului nu sunt acoperite cu cârpe, hârtie sau alte obiecte.

Numai pentru modelele mecanice

- Dacă vehiculul a stat în lumina directă a soarelui timp îndelungat, acționați aparatul de aer condiționat de plafon în modul de ventilare (III) cu geamurile deschise o perioadă, înainte de a comuta la modul de răcire (*).
- Evitați deschiderea ușilor și geamurilor pe cât de mult timp posibil în modul de răcire (*).

9.3 Note de bază privind funcționarea

Modelele mecanice dispun de trei moduri de funcționare:

Modul de funcționare	Denumire
Oprit	Aerul condiționat pentru acoperiș este oprit.
Răcire	Aparatul de aer condiționat de plafon răcește interiorul.
Ventilație	Aparatul de aer condiționat de plafon circulă aerul fără răcire.

Modelele cu viteză fixă și cu invertor dispun de două moduri de funcționare:

Modul de funcționare	Denumire
Așteptare	Aparatul de aer condiționat de plafon este gata de funcționare și poate fi pornit cu telecomanda. Luminile ambientale sunt disponibile. Telecomanda este, de asemenea, în așteptare, dar puteți porni telecomanda independent de aparatul de aer condiționat de plafon.
Pornit	Aparatul de aer condiționat pentru acoperiș condiționează aerul din interior.

9.4 Modele mecanice

Informațiile furnizate în acest capitol se aplică numai aparatelor de aer condiționat de plafon FJZ4233M.

9.4.1 Pornirea și oprirea aparatului de aer condiționat de plafon

Aparatul de aer condiționat de plafon are următoarele moduri de aer condiționat:

- Modul de ventilație (🌀)
- Modul de răcire (❄️)



INDICAȚIE Înainte de a trece de la modul de ventilație la cel de răcire și viceversa, așteptați cel puțin 30 s. În caz contrar, curentul de comutare poate arde siguranța.

Fiecare mod are trei setări:

- ..: Scăzută
 - ...: Medie
 -: Ridică
- > Pentru pornire, rotiți regulatorul 🕒 la poziția pentru modul de ventilație (🌀) sau la poziția pentru modul de răcire (❄️) și alegeți setarea dorită.
- ✓ Aparatul de aer condiționat de plafon este pornit și funcționează la valorile care au fost setate, înainte de a se opri.
- > Pentru oprire, rotiți regulatorul 🕒 la poziția 0.

9.4.2 Setarea temperaturii

- > Rotiți regulatorul 🕒 la poziția dorită. Rotirea regulatorului în sensul acelor de ceasornic înseamnă o temperatură mai mică.
- ✓ Temperatura este setată pe aparatul de aer condiționat pentru acoperiș.

9.5 Modele cu viteză fixă și cu invertor

Informațiile furnizate în acest capitol se aplică modelelor cu viteză fixă și cu invertor.

9.5.1 Folosirea telecomenzii

Luați în calcul următoarele sfaturi atunci când folosiți telecomanda:

- Îndreptați telecomanda către receptorul IR de pe panoul de comandă.
- Setările și valorile corespunzătoare sunt transmise direct către aparatul de aer condiționat de plafon atunci când apăsați un buton.

- Aparatul de aer condiționat de plafon confirmă primirea datelor cu un semnal sonor.
 - Valorile cresc sau scad mai repede atunci când apăsați și mențineți apăsat butonul + sau –.
 - În modul de așteptare, afișajul telecomenzii este, de asemenea, inactiv. Puteți porni telecomanda sau o puteți trece la modul de așteptare independent de aparatul de aer condiționat de plafon.
- > Pentru a trece telecomanda la modul de așteptare sau a o scoate din acesta, apăsați butonul ☺ în timp ce telecomanda nu este îndreptată spre receptorul IR al panoului de comandă.

9.5.2 Pornirea aparatului de aer condiționat de plafon și comutarea la modul de așteptare



INDICAȚIE

- Când aparatul de aer condiționat de plafon este pornit, acesta reia funcționarea cu valorile setate anterior.
 - Aparatul de aer condiționat de plafon poate fi oprit numai prin întreruperea rețelei de alimentare.
- > Apăsați butonul ☺ de pe telecomandă sau butonul ☺ de pe panoul de comandă pentru a comuta aparatul de aer condiționat de plafon între modul pornit și standby.

9.5.3 Selectarea modului de aer condiționat

- > Selectați modul de aer condiționat dorit folosind butonul **MODE** (consultați Moduri aer condiționat pagină 453).
- ✓ Aparatul de aer condiționat de plafon confirmă primirea valorilor cu un semnal sonor. Aparatul de aer condiționat pentru acoperiș este comutat în modul de aer condiționat selectat.

9.5.4 Selectarea manuală a vitezei ventilatorului

În toate modurile, cu excepția modului automat (A) și a celui de dezumidificare (Δ), viteza ventilatorului poate fi selectată manual.

Mesaj pe display	Denumire
	Nivel scăzut al ventilatorului
	Nivel mediu al ventilatorului
	Nivel ridicat al ventilatorului
	Nivel turbo al ventilatorului
	Mod automat (viteza ventilatorului este reglată în funcție de temperatura ambiantă).

- > Apăsați butonul Ⓢ al telecomenzii sau butonul Ⓢ al panoului de comandă pentru a seta viteza dorită a ventilatorului.
 - ✓ Aparatul de aer condiționat de plafon confirmă primirea valorilor cu un semnal sonor.
- Noua viteză a ventilatorului este setată.

9.5.5 Setarea temperaturii

În modurile automat (A), răcire (*), încălzire (☼), și dezumidificare (Δ), puteți specifica o temperatură între 16 °C și 31 °C.

- > Folosiți butonul + sau - de pe telecomandă pentru a seta temperatura dorită.
- ✓ Aparatul de aer condiționat pentru acoperiș confirmă primirea valorilor cu un semnal sonor. Temperatura este setată pe aparatul de aer condiționat pentru acoperiș.

9.5.6 Setarea orei curente

Telecomanda necesită setarea orei curente pentru a programa temporizatorul. Ora este afișată pe afișajul telecomenzii.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul ☺ pentru a accesa modul de setare a orei.
 - ✓ Ora este afișată intermitent pe afișajul telecomenzii.
2. Folosiți butonul + sau - pentru a seta ora curentă. Apăsați și țineți apăsat butonul + sau - mai mult de 2 s pentru a crește sau a micșora ora mai repede.
3. Apăsați butonul ☹ pentru a confirma ora.

9.5.7 Setarea temporizatorului

Funcția de temporizator vă permite să setați o anumită perioadă de timp pentru aer condiționat. Puteți specifica ora de pornire, ora de trecere la modul de așteptare sau ambele valori.

Funcția de temporizare este setată prin telecomandă.



INDICAȚIE Telecomanda va reveni la modul său inițial dacă nu este apăsat niciun buton de pe telecomandă timp de 15 s în cursul configurării temporizatorului.

Setarea temporizatorului de pornire

1. Setati modul de aer condiționat dorit și setați toate valorile necesare (de ex., temperatura).
2. Dacă este necesar, comutați aparatul de aer condiționat de plafon la modul de așteptare.
Temporizatorul de pornire poate fi setat numai când aparatul de aer condiționat de plafon este în modul **standby**.
3. Apăsați o dată butonul ☺.
 - ✓ Simbolul  este afișat intermitent pe afișajul telecomenzii.
4. Folosiți butonul + sau - pentru a seta ora la care trebuie să pornească aparatul de aer condiționat de plafon.
5. Apăsați butonul ☹.
Temporizatorul de pornire este setat. Aparatul de aer condiționat de plafon va fi pornit cu setările selectate, la ora specificată.

Setarea temporizatorului de trecere la modul standby

1. Dacă este necesar, porniți aparatul de aer condiționat de plafon.
Temporizatorul de trecere la modul de așteptare poate fi setat numai atunci când aparatul de aer condiționat de plafon este **pornit**.
2. Apăsați butonul ☺ de două ori.
 - ✓ Simbolul  este afișat intermitent pe afișajul telecomenzii.
3. Folosiți butonul + sau - pentru a seta ora la care aparatul de aer condiționat de plafon trebuie să treacă la modul de așteptare.
4. Apăsați butonul ☹.
Temporizatorul de trecere la modul de așteptare este setat. Aparatul de aer condiționat de plafon va fi comutat la modul de așteptare la ora specificată.

Setarea temporizatorului de pornire și temporizatorului de trecere la modul standby

1. Setati modul de aer condiționat dorit și toate valorile necesare (de exemplu, temperatura).

2. Apăsați butonul  de trei ori.
- ✓ Simbolul **ON**   este afișat pe afișajul telecomenzii. Simbolul ON apare intermitent.
3. Folosiți butonul + sau – pentru a seta ora la care trebuie să pornească aparatul de aer condiționat de plafon.
4. Apăsați butonul .
- ✓ Simbolul **OFF** apare intermitent.
5. Folosiți butonul + sau – pentru a seta ora la care aparatul de aer condiționat de plafon trebuie să treacă la modul de așteptare.
6. Apăsați butonul .
- ✓ Temporizatoarele de pornire și de comutare la modul de așteptare sunt setate. Aparatul de aer condiționat de plafon va funcționa pe perioada specificată.

Anularea temporizatorului

- > Pentru a **anula** temporizatorul presetat, apăsați butonul  o dată.
- ✓ Simbolurile **ON**   dispar. Valorile presetate sunt eliminate.

9.5.8 Setarea funcției de somn

Funcția de somn este disponibilă numai în modurile de răcire () sau de încălzire () .

Funcția de somn limitează viteza ventilatorului la un nivel mai redus pentru a reduce nivelul de zgomot pentru un somn mai ușor.

Numai pentru modelele cu inverter: Funcția de somn limitează și turația compresorului.

- > Pentru a activa funcția de somn, procedați după cum urmează:
 - a) Setati temperatura dorită (Setarea temperaturii pagină 456).
 - b) Apăsați butonul  de pe telecomandă sau butonul  de pe panoul de comandă.
- ✓ Simbolul  apare pe afișajul telecomenzii. Funcția de somn este activată.
- > Pentru a dezactiva funcția de somn, apăsați butonul  sau  de pe telecomandă sau butonul  de pe panoul de comandă.
- ✓ Simbolul  dispăre de pe afișajul telecomenzii. Funcția de somn este dezactivată.

9.5.9 Activarea funcției I feel

Când această funcție este activă, telecomanda măsoară temperatura din încăpere și transmite această măsurătoare aparatului de aer condiționat de plafon la fiecare 10 min . Aparatul de aer condiționat pentru acoperiș adaptează valoarea țintă la această măsurătoare. Funcția I feel este activă numai când intervalul de temperatură este între 18 °C ... 29 °C.

Telecomanda nu trebuie ținută într-o parte a încăperii care este considerabil mai caldă sau mai rece decât temperatura medie a camerei. De exemplu, nu lăsați telecomanda în soare sau în fața aparatului de aer condiționat de plafon.

Când temperatura crește peste 29 °C sau scade sub 18 °C, funcția I feel este dezactivată. Simbolul  clipește de trei ori pe afișaj și apoi se stinge.

1. Apăsați butonul.
- ✓ Funcția I feel este activată.
Simbolul  apare pe afișaj.
2. Poziționați telecomanda astfel încât să fie îndreptată către receptorul IR de pe panoul de comandă. În caz contrar, valorile nu pot fi transmise aparatului de aer condiționat pentru acoperiș.

9.5.10 Acționarea luminilor ambientale



AVERTIZARE! Risc de vătămare

- > Utilizarea luminilor exterioare în timpul conducerii vehiculului este interzisă prin lege.

Butonul  de pe telecomandă este activ chiar dacă telecomanda este oprită.

Doar pentru modelele cu lumină ADB:

- > Pentru a aprinde sau stinge luminile interne, apăsați butonul  de pe telecomandă sau panoul de comandă.
- ✓ Simbolul  clipește o dată pe afișajul telecomenzii când luminile interne sunt **aprinse**.
- > Pentru a estompa luminile interne, procedați după cum urmează:
 - a) Apăsați butonul  de pe telecomandă sau panoul de comandă timp de 3 s.
 - b) Când apăsați butonul  de pe telecomandă, apăsați butonul  pentru a estompa lumina internă între 50 % și 100 %.
 - c) Când apăsați butonul  de pe panoul de comandă, luminozitatea luminii interne comută între 50 % și 100 %. Eliberați butonul  când este atinsă luminozitatea dorită.

Numai pentru modelele cu inverter:

- > Pentru a aprinde sau stinge luminile externe, apăsați butonul  de pe panoul de comandă.

9.5.11 Înlocuirea bateriilor telecomenzii



INDICAȚIE Afișajul telecomenzii poate fi în continuare luminos chiar dacă bateriile sunt descărcate. Înlocuiți bateriile atunci când telecomanda indică descărcarea bateriilor.

- > Înlocuiți bateriile.

 **fig. 4** **pagină 3**

- ✓ Afișajul indică toate simbolurile timp de 5 s.



Protejați mediul înconjurător! Acumulatorii și bateriile nu se depun împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să predați acumulatorii defecti sau bateriile consumate la reprezentantul comercial sau la un centru de colectare.

9.6 Reglarea debitului de aer în interiorul vehiculului

Debitul de aer poate fi reglat de-a lungul tavanului sau spre podea.

- > Orientați lamelele din duzele de aer independent în direcțiile dorite.

 **fig. 5** **pagină 4**

9.7 Utilizarea aplicației Dometic Power

Aplicația Dometic Power poate fi utilizată pentru a controla aparatul de aer condiționat de plafon prin intermediul telefonului mobil sau pentru a actualiza software-ul aparatului de aer condiționat (nu este valabil pentru FJZ4233M).



INDICAȚIE În funcție de ecranul din aplicația Dometic Power, este afișat un buton , care permite comutarea la ecranul afișat anterior.

Asocierea aparatului de aer condiționat de plafon cu aplicația Dometic Power



INDICAȚIE Odată asociat, conexiunea se activează automat atunci când aparatul de aer condiționat, funcția Bluetooth a telefonului mobil și aplicația Power sunt pornite din nou după ce au fost oprite.

1. Descărcați aplicația Dometic Power.



Scanați codul QR sau accesați link-ul: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Asigurați-vă că aparatul de aer condiționat de plafon este pornit (Pornirea aparatului de aer condiționat de plafon și comutarea la modul de așteptare pagină 456).
3. Activați Bluetooth pe telefonul mobil.
4. Deschideți aplicația Dometic Power.
 - ✓ Se afișează setările pentru permisiuni.
5. Permiteți sau refuzați permisiunile atingând răspunsurile corespunzătoare.
 - ✓ Apare ecranul de întâmpinare.
6. Apăsați pe butonul **Add new device**.
7. Selectați aparatul de aer condiționat de plafon.
8. Mențineți apăsat simultan butoanele $\oplus$ și $\ominus$ de pe panoul de comandă timp de 3 s.
 - ✓ „BL” luminează intermitent pe afișaj timp de 60 s.

Aplicația va căuta acum aparatul de aer condiționat de plafon. Atunci când asocierea este reușită, aparatul de aer condiționat de plafon va apărea în aplicație.
9. Atingeți butonul **Next**.
 - ✓ Se afișează o confirmare a faptului că aparatul de aer condiționat a fost selectat și conectat.
10. Atingeți butonul **OK**.
11. Dacă sunt disponibile, introduceți datele de conectare și atingeți butonul **Login**.
12. Dacă este necesar, atingeți butonul **Sign up** pentru a crea un cont.
13. Completați câmpurile.
14. Atingeți butonul **Sign up** pentru a vă înregistra sau atingeți butonul **Already have an account?** pentru a reveni la ecranul **Log in**.

Actualizarea software-ului aparatului de aer condiționat de plafon

Confirmați că aparatul de aer condiționat și aplicația Power sunt asociate și v-ați conectat la aplicație.

1. Atingeți butonul  din aplicația Dometic Power.
 - ✓ Apare o selecție de setări.
2. Atingeți **Devices** pentru a afișa dispozitivele asociate.
3. Selectați aparatul de aer condiționat de plafon.
 - ✓ Sunt afișate informații despre aparatul de aer condiționat de plafon.
4. Atingeți **Check Updates** pentru a verifica dacă există actualizări de software pentru aparatul de aer condiționat de plafon.
 - ✓ Aplicația Dometic Power afișează actualizarea curentă, dacă este cazul.
5. Dacă este disponibilă, atingeți **Down load**.
 - ✓ Descărcarea actualizării a fost finalizată atunci când este afișat **Update**.
6. Atingeți **Update**.

- ✓ Starea de actualizare este afișată în procente. Când actualizarea este finalizată în aplicația Dometic Power, aplicația Dometic Power conectează automat telefonul mobil la aparatul de aer condiționat de plafon prin Wi-Fi și transmite actualizarea la aparatul de aer condiționat de plafon. Aplicația Dometic Power indică momentul în care software-ul a fost actualizat și deconectează conexiunea Wi-Fi.

Setarea modului de putere adaptivă (numai modelele cu invertor)



INDICAȚIE Utilizați aplicația Power pentru a seta **Adaptive power mode** atunci când siguranța din camping limitează puterea disponibilă sau pentru a optimiza consumul de baterie.



INDICAȚIE Înainte de operare, asigurați-vă că aplicația Dometic Power a fost asociată cu aparatul de aer condiționat de plafon.

1. Deschideți aplicația Dometic Power.
2. Pe subpagina **Devices**, faceți clic pe temperatura țintă pentru a accesa subpagina **Target**.
3. Faceți clic pe „**Adaptive power mode**”.
4. Selectați și aplicați valoarea corespunzătoare.
5. Selectați **Yes** pentru a confirma selecția.

Activarea modului SmartECO



INDICAȚIE SmartECO poate fi afișat și activat prin intermediul aplicației Dometic Power numai atunci când există o conexiune la baterii autentificate în mod legitim (cum ar fi acumulatorii NDS și acumulatorii Gopower).



INDICAȚIE Înainte de operare, asigurați-vă că aplicația Dometic Power a fost asociată cu aparatul de aer condiționat de plafon.

1. Deschideți aplicația Dometic Power.
2. Pe subpagina **Devices**, activați modul **SmartECO**.

10 Curățarea și întreținerea

10.1 Curățarea



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu folosiți mijloace de accelerare a procesului de dezghețare sau de curățare, altele decât cele recomandate de producător.
 - > Nu curățați aparatul de aer condiționat pentru acoperiș cu un aparat de curățat cu înaltă presiune. Expunerea la apă poate deteriora aparatul de aer condiționat de plafon.
 - > Nu folosiți obiecte ascuțite sau dure sau agenți de curățare pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora aparatul de aer condiționat pentru acoperiș.
 - > Nu folosiți benzină, motorină sau solvenți.
1. Îndepărtați în mod regulat frunzele și alte tipuri de murdărie de pe admisia de aer și grilele de ventilație ale aparatului de aer condiționat de plafon. Nu deteriorați grilele de ventilație în cursul acestor operațiuni.

fig. 6 **pagină 4**

2. Curățați ocazional carcasele aparatului de aer condiționat de plafon și caseta de distribuție a aerului cu o cârpă umedă. Folosiți doar apă cu un agent de curățare delicat.
3. **Doar pentru modelele cu telecomandă:** Curățați ocazional telecomanda cu o cârpă puțin umedă. Curățați afișajul cu o cârpă de curățat ochelari.
4. **Doar pentru modelele cu ecran de afișare:** Curățați ocazional afișajul casetei de distribuție a aerului cu o soluție delicată de apă caldă cu săpun. Eranul afișajului este din acril și poate fi deteriorat de unele substanțe chimice de uz casnic, precum produse de agenți de curățare chimici, detergenți pentru geamuri, alcool, anumiți surfactanți, solvenți organici și balsamuri.

10.2 Întreținere



AVERTIZARE! Risc de vătămare

- > Orice alte lucrări de întreținere față de cele descrise aici pot fi efectuate numai de personal calificat care este familiarizat cu riscurile implicate de manipularea agenților frigorifici și a sistemelor de aer condiționat, precum și cu reglementările relevante.

Interval	Inspecție/întreținere
Regulat	Verificați dacă canalele de scurgere a apei de condens (1) pe lateralele aparatului de aer condiționat de plafon sunt libere și apa de condens poate fi evacuată.  fig. 7 pagină 5
Regulat (numai pentru FJZ ADBML)	Curățați filtrul cutie de distribuție a aerului.  fig. 8 pagină 5 1. Scoateți filtrele (1 din  fig. 7). 2. Curățați filtrele cu o soluție de detergent și lăsați-le să se usuce. 3. Glisați filtrele uscate înapoi ( fig. 7). Dacă filtrul este îndoit, scoateți grilajul de aerisire ( fig. 8) și apăsați partea frontală a filtrului în sus în timp ce îl glisați înapoi pe poziție ( fig. 9).  fig. 9 pagină 5  fig. 10 pagină 6
Regulat (numai pentru FJZ ADBDL)	Curățați filtrul cutie de distribuție a aerului.  fig. 11 pagină 6 1. Introduceți o șurubelniță plată în mână (1 din  fig. 10) pentru a trage filtrele (2 din  fig. 10) puțin în afară. 2. Scoateți filtrele cu mâna. 3. Curățați filtrele cu o soluție de detergent și lăsați-le să se usuce. 4. Glisați filtrele uscate înapoi ( fig. 10). Dacă filtrul este îndoit, scoateți grilajul de aerisire ( fig. 11) și apăsați partea frontală a filtrului în sus în timp ce îl glisați înapoi pe poziție ( fig. 12).  fig. 12 pagină 6  fig. 13 pagină 7

Interval	Inspecție/întreținere
Regulat (numai pentru FJZ ADBDS)	Curățați filtrul de distribuție a aerului.  fig. 14 pagină 7  fig. 15 pagină 8 1. Utilizați instrumentul furnizat pentru a slăbi capacul. 2. Deșurubați șuruburile pentru a scoate capacul central. 3. Scoateți filtrele cu mâna: a. Pe o parte, apăsați ușor marginea inferioară a filtrului înainte, apoi apăsați în sus până când se desprinde din fantă. b. Repetați procesul pe partea opusă: împingeți ușor marginea inferioară înainte, apoi apăsați în sus până când se desprinde din fantă. c. Trageți cu grijă filtrul din ADB. 4. Curățați filtrele cu o soluție de detergent și lăsați-le să se usuce. 5. Glisați filtrele înapoi. 6. Efectuați operațiunile în ordine inversă pentru a reinstala capacul central.
O dată pe an	• Solicitați repararea schimbătorului de căldură al aparatului de aer condiționat de plafon la o companie specializată. • Verificați dacă garniturile dintre aparatul de aer condiționat de plafon și plafonul vehiculului prezintă fisuri sau alte daune. • Verificați dacă șuruburile de fixare sunt strânse la cuplul corect (2,5 N·m ± 0,3 N·m) și reglați dacă este necesar.

11 Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Nu răcește bine	Aparatul de aer condiționat pentru acoperiș nu este setat la răcire.	Setați aparatul de aer condiționat pentru acoperiș la răcire.
	Temperatura ambiantă este peste 52 °C.	Aparatul de aer condiționat de plafon este proiectat numai pentru temperaturi ambiante de până la 52 °C.
	Temperatura setată este mai mare decât temperatura din încăpere.	Selectați o temperatură mai scăzută.
	Temperatura ambiantă este sub 16 °C.	Aparatul de aer condiționat de plafon este proiectat pentru răcire numai la temperaturi ambiante de peste 16 °C.
	Unul dintre senzorii de temperatură este defect.	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
	Ventilatorul evaporatorului este deteriorat.	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
	Ventilatorul condensatorului este deteriorat.	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Doar pentru modelele cu mod de încălzire: Nu încălzește bine	Aparatul de aer condiționat de pe acoperiș nu este setat pe încălzire.	Setați aparatul de aer condiționat de pe acoperiș pe încălzire.
	Temperatura ambiantă este sub -2°C .	Aparatul de aer condiționat de plafon este proiectat pentru temperaturi ambiante de peste -2°C .
	Temperatura setată este mai mică decât temperatura din încăperea.	Selectați o temperatură mai ridicată.
	Unul dintre senzorii de temperatură este defect.	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
	Ventilatorul evaporatorului este deteriorat.	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Debit scăzut de aer	Grilele de admisie a aerului sunt blocate sau obturate.	Îndepărtați orice frunze și alte murdărie de pe grilajele de ventilație ale aparatului de aer condiționat de pe acoperiș.
	Ventilatorul este defect.	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pătrunde apă în vehicul.	Orificiile de scurgere a condensului sunt înfundate.	Curățați orificiile de scurgere pentru condens.
	Garniturile sunt deteriorate.	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Aerul condiționat de plafon nu pornește.	Sursa de alimentare nu este conectată.	Verificați sursa de alimentare.
	Tensiunea este prea mică ($< 200\text{ V}$).	Alimentarea electrică de la locul de camping este insuficientă.
	Transformatorul de tensiune este defect.	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
	Unul dintre senzorii de temperatură este defect.	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
	Siguranța electrică a sursei de alimentare are un amperaj prea mic.	> Alimentarea electrică de la locul de camping este supraîncărcată. Verificați alimentarea electrică de la locul de camping. > Dacă e cazul, derulați cablul de alimentare de pe tambur. > Reduceți aparatele electrice active din vehicul.

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
		> Protecția electrică de la locul de camping este insuficientă. Adresați-vă operatorului campingului pentru a verifica protecția electrică la camping. > Numai modelele cu inverter: Utilizați aplicația Power pentru a seta modul de putere adaptivă atunci când siguranța din camping limitează puterea disponibilă sau pentru a optimiza consumul de baterie.
Aerul condiționat de plafon nu de oprește.	Unul dintre senzorii de temperatură este defect.	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
	Siguranța electrică a sursei de alimentare are un amperaj prea mic.	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Numai pentru modelele cu viteză fixă și cu inverter: Aparatul de aer condiționat de plafon se oprește constant.	Senzorul de îngheț s-a declanșat.	Temperatura exterioară este prea scăzută sau toate duzele de aer sunt închise.
Pe afișaj apare: P0	Supratemperatură sau supracurent la modulul IPM	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: P1	Protecție la subtensiune	Întrebați personalul de conducere a locului de camping dacă tensiunea din cadrul locului de camping este suficientă.
Pe afișaj apare: P2		Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: P3	protecție la supratensiune	Întrebați personalul de conducere al campingului dacă tensiunea de la camping este adecvată.
Pe afișaj apare: P4	Protecție la supraîncălzirea tubului de evacuare	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: P5	Protecție a serpentinei vaporizatorului (mod de răcire)	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: P6	Protecție a serpentinei condensatorului (mod de răcire)	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: P7	Protecție a serpentinei vaporizatorului (mod de încălzire)	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: P9	Acționare anormală a compresorului sau compresorul nu pornește	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Pe afișaj apare: E0	Eroare de comunicare	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: E1	Defecțiune la senzorul de temperatură în încăperea	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: E2	Defecțiune la senzorul de temperatură în serpentina vaporizatorului	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: E3	Defecțiune la senzorul de temperatură în serpentina condensatorului	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: E7	Defecțiune la senzorul de temperatură exterioară	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: E8	Defecțiune la senzorul de temperatură a tubului de evacuare	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: E9	Defecțiune la acționarea compresorului sau la modulul IPM	Întrebați personalul de conducere a locului de camping dacă tensiunea din cadrul locului de camping este suficientă. Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: EA	Defecțiune la senzorul de curent	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: EE	Defecțiune la EEPROM exterior	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.
Pe afișaj apare: EL	Eroare de comunicare LIN-BUS/CI-BUS	Contactați un agent de service autorizat sau Dometic.

12 Eliminarea



Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.



Coșul cu roți tăiat indică faptul că produsul este un echipament electric sau electronic sau conține baterii și trebuie colectat separat pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare. **Consumatorul este obligat prin lege să elimine în mod corespunzător orice echipament electric sau electronic, surse de iluminat, baterii și baterii reîncărcabile în mod separat de deșeurile menajere generale!**

Această separare este necesară, deoarece bateriile, sursele de iluminat și aparatele electrice constituie resurse valoroase și pot conține substanțe care sunt dăunătoare pentru oameni și mediu.

Pentru a elimina în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

Produsul și bateriile pot fi eliminate gratuit.

Scoateți toate bateriile, acumulatorii și sursele de lumină înainte de a recicla acest produs.

Bateriile care conțin mai mult de 0,002 % cadmiu sau mai mult de 0,004 % plumb sunt marcate cu simbolul chimic pentru metalul în cauză: Cd sau Pb.

Responsabilitatea pentru ștergerea datelor cu caracter personal îi revine consumatorului.

13 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

14 Date tehnice

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră.

Unitatea de răcire este închisă ermetic.

Prin prezenta, Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. declară că echipamentul radio de tip FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: documents.dometic.com

 **fig. 16** pagină 9

 **fig. 17** pagină 10

	FreshJet FJZ4233M
Capacitatea de răcire bazată pe ISO 5151	1500 W
Tensiune de intrare c.a.	220 V ... 240 V / 50 Hz
Curent de răcire nominal	3,1 A
Siguranță necesară	Min. 4 A , max. 16 A
Interval de temperatură de funcționare	-2 °C ... 52 °C
Agent frigorigen	R410a
Cantitatea de agent frigorigen existentă	380 g
Echivalent CO₂	0,793 t
Potențial de efect de seră (GWP)	2088
Clasa de protecție (unitate de plafon)	IPX4
Frecvență	2,4 GHz

	FreshJet FJZ4233M
Puterea maximă de radi- ofrecvență	19,14 dBm
Lungimea maximă suge- rată a vehiculului (cu pe- reți izolați)	≤ 5 m
Dimensiuni	 fig. 15
Greutate netă (unitate de plafon)	< 30 kg
Inspecție/certificare	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Capacitatea de răcire bazată pe ISO 5151	1700 W	2200 W
Capacitatea de încălzire bazată pe ISO 5151	800 W	1000 W
Tensiune de intrare c.a.	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Curent de răcire nominal	3,4 A	4,6 A
Curent de încălzire nominal	3,7 A	4,4 A
Siguranță necesară	Min. 4 A , max. 16 A	Min. 5 A , max. 16 A
Interval de temperatură de funcționa- re	-2 °C ... 52 °C	
Agent frigorigen	R32	
Cantitatea de agent frigorigen exis- tentă	320 g	360 g
Echivalent CO ₂	0,216 t	0,243 t
Potențial de efect de seră (GWP)	675	
Clasa de protecție (unitate de plafon)	IPX4	
Frecvență	2,4 GHz	
Puterea maximă de radiofrecvență	19,14 dBm	
Lungimea maximă sugerată a vehicu- lului (cu pereți izolați)	≤ 6 m	≤ 7 m
Dimensiuni	 fig. 15  fig. 16	
Greutate netă (unitate de plafon)	< 30 kg	< 30 kg

	FreshJet FJZ4233EEH		FreshJet FJZ4333EEH	
Inspecție/certificare	CEUKCA			
	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Capacitatea de răcire bazată pe ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Capacitatea de încălzire bazată pe ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Tensiune de intrare c.a.	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Curent de răcire nominal	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Curent de încălzire nominal	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Siguranță necesară	Min. 6,5 A , max. 16 A		Min. 7 A , max. 16 A	Min. 8 A , max. 16 A
Interval de temperatură de funcționare	-2 °C ... 52 °C			
Agent frigorigen	R32			
Cantitatea de agent frigorigen existentă	400 g	420 g	480 g	650 g
Echivalent CO ₂	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Potențial de efect de seră (GWP)	675			
Clasa de protecție (unitate de plafon)	IPX5			
Frecvență	2,4 GHz			
Radiofrecvență maximă	19,14 dBm			
Dimensiuni	 fig. 15  fig. 16			
Greutate netă (unitate de plafon)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Inspecție/certificare	CEUKCA			

Български език

1	Важни бележки.....	470
2	Киберсигурност.....	470
3	Свързани документи.....	470
4	Обяснение на символите.....	470
5	Инструкции за безопасност.....	471
6	Използване по предназначение.....	472
7	Обяснения на символите върху уреда.....	472
8	Техническо описание.....	473
9	Работа.....	478
10	Почистване и поддръжка.....	485
11	Отстраняване на неизправности.....	487
12	Изхвърляне.....	490
13	Гаранция.....	491
14	Технически данни.....	491

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, свържани с тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Киберсигурност

Ние потвърждаваме, че този продукт отговаря на Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Обединено кралство). Декларацията за съответствие е достъпна на documents.dometic.com. За да съобщите за инцидент, свързан със сигурността, изпратете имейл на productcybersecurity@dometic.com. Актуализациите на сигурността ще бъдат предоставени най-малко пет години след датата на производство.

3 Свързани документи



Намерете повече информация за покривните климатични инсталации – включително техническите описания и органите за управление – в ръководството за монтаж на qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

**ВНИМАНИЕ!**

- > Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.



УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

5 Инструкции за безопасност

Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- > Децата трябва да се наблюдават да не си играят с уреда.
- > Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или при липса на познания и опит, ако те са под наблюдение или са инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират евентуалните опасности.
- > Почистването не трябва да се извършва от деца без надзор.
- > Не пробивайте и не изгаряйте уреда.
- > Не правете никакви изменения или преустройства на уреда.
- > Не нарушавайте охлаждащия цикъл.
- > Ако захранващият кабел е увреден, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен център или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасностите.
- > Имайте предвид, че хладилния агент може да няма мирис.
- > В случай на запалване **не** отваряйте горния капак на уреда. Използвайте одобрени средства за гасене. Не използвайте вода за гасене.
- > В случай че уредът съдържа йонизатор, консултирайте се с Вашия лекар, ако имате медицинско състояние. Йонизаторът може да произвежда озон (O₃) в малки количества. Ако страдате от белодробно заболяване, астма, сърдечни заболявания, респираторни заболявания, респираторни проблеми, или имате чувствителност към озон, консултирайте се с вашия лекар, за да определите дали използването на това устройство е безопасно за вас.
- > Ремонтът на уреда може да се извършва само от квалифициран персонал, запознат със съществуващите рискове и валидните предписания. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозни опасности. За ремонт, моля обръщайте се към сервизния център във Вашата страна (вижте dometic.com/dealer).
- > Техническото обслужване трябва да се извършва само по препоръка на производителя на оборудването. Поддръжката и ремонтът, изискващи съдействието на друг квалифициран персонал, се извършват под надзора на лицето, компетентно при използването на запалими хладилни агенти.
- > Винаги разкачайте електрозахранването, когато работите върху уреда.
- > Никога не минавайте през автоматична автомивка с монтиран уред.

**ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда**

- > Уредът трябва да се съхранява така, че да се предотврати възникването на механични повреди.
- > Уредът се съхранява в помещение, без да се използват непрекъснато открити пламъци (например работещ газов уред) и източници на запалване (например работещ електрически нагревател).
- > Уредът се съхранява хоризонтално на сухо, проветриво и покрито място.

Безопасност при работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- > Работете с уреда само ако сте сигурни, че корпусът и кабелите не са увредени.
- > Не използвайте уреда в близост до запалими течности или в затворени помещения.
- > Уверете се, че в близост до отворите за въздух не са разположени горими обекти. Трябва да се осигури разстояние от поне 50 cm.
- > Не бъркайте в отворите за вентилация и не пхайте предмети в уреда.
- > Уредът работи оптимално при 1020 mbar.
- > Поддържайте отворите за вентилация свободни от покриване.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не използвайте средства за почистване или за ускоряване на процеса на обезскрежаване, освен тези препоръчани от производителя.
- > Ако в охлаждащата система възникне неизправност, уредът трябва да бъде проверен и ремонтиран от сервизен или подобен квалифициран персонал, за да се избегне опасност.

6 Използване по предназначение

Покривната климатична инсталация е предназначена да се използва за монтиране на покрива на каравана или кемпер за осигуряване на охлаждане и нагряване.

Покривната климатична инсталация **не** е подходяща за влакове, къщи и апартаменти. Покривната климатична инсталация **не** е подходяща за монтиране в строителни и селскостопански машини или подобно оборудване.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сплөбяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

7 Обяснения на символите върху уреда



A2L

Внимание! Материал с ниска скорост на горене.



Само за САЩ/Канада. Внимание! Риск от пожар / Запалими материали



Прочетете ръководството за експлоатация.



Прочетете сервисното ръководство.

8 Техническо описание

Покривната климатична инсталация снабдява вътрешността със студен или топъл въздух без прах и замърсявания, който може да бъде подсушен.

FJZ4233M няма функция за отопление.

Климатикът на покрива може да понижи температурата в автомобила до определено ниво, което зависи от вида на автомобила, околната температура и охлаждащия капацитет на климатика на покрива. Покривната климатична инсталация не охлажда повече при външна температура 16 °C.

Покривната климатична инсталация работи със следните работни елементи:

- Табло за управление (вижте Табло за управление на страница 474)
- Дистанционно управление (само за някои модели, вижте Дистанционно управление на страница 475)

8.1 Съвместимост на покривния модул и ADB

Покривен модул	Съвместим ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Правила за обозначаване на ADB

Всички модели на модула за разпределение на въздуха (ADB) използват стандартен формат за наименование: **ADB + [Тип] + [Размер]**.

Тип	Размер	Пример
M = Механична версия	L = Голям размер	ADBML
D = Дисплей (електрическа версия)	S = Малък размер	ADBDL
		ADBDS

8.3 Списък на моделите

Следната таблица показва коя функция е приложима за конкретен модел:

- Функцията е налична
- Функцията е надстройка
- ⊙ Функцията е налична в зависимост от конфигурацията

Покривен модул

Моделите са диференцирани между механични, фиксирани и инверторни модели.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Механична	Фиксирана скорост		Инвертор	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Автоматика		●	●		●
Охлаждане	●	●	●		●
Нагряване		●	●		●
Вентилация	●	●	●		●
Изсушаване		●	●		●
Външна светлина					●
Таймер		●	●		●
Заспиване		●	●		●
Плавно стартиране			●		●

Модул за разпределение на въздуха

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Пречиствател на въздуха	○	●	●
ADB светлина		●	●

8.4 Табло за управление

Табло за управление на FJZ ADBML

Фиг. 1 на страница 2

Копче	Описание
⌚	Избира температурата. Завъртете по часовниковата стрелка за по-голямо охлаждане.
⊖	Включва или изключва климатика на покрива и избира интензивността на циркулацията на въздуха във вентилационния режим (⌚) или интензивността на охлаждане в режим на охлаждане (*).

Табло за управление на FJZ ADBML и FJZ ADBDS

Фиг. 2 на страница 2

Символ	Описание
⏻	Включва или поставя в режим на готовност покривната климатична инсталация.
⊕	Увеличава показаната стойност.
⊖	Намалява показаната стойност.

Символ	Описание
	Сдвоява се с bluetooth/WLAN, когато и двата бутона се натиснат едновременно.
	Включва или изключва околните светлини в покривния модул.
	Включва или изключва околните светлини в разпределителната кутия за въздух.
	Кратко натискане: Активира функцията за сън (само за модели с функция за сън). Продължително натискане: Натиснете и задръжте бутона за 5 s, за да активирате или дезактивирате звуковия сигнал (само за модели с функция за заспиване).
	Показва настроената температура и нивото на вентилатора, когато вентилаторът се регулира.
	Показва, че режимът на пречиствател на въздуха е активен.
	Показва, че температурата се показва в градуси по Целзий.
	Показва, че таймерът е настроен.
	Активира/деактивира автоматичния режим (само за модели с автоматичен режим).
	Разрешава/изключва режима на охлаждане (само за модели с режим на охлаждане).
	Активира/деактивира режима на отопление (само за модели с режим на отопление).
	Регулира скоростта на вентилатора на ниска, средна, висока, турбо или автоматична (което се показва с 1, 2, 3, 4 или AA на модула за извеждане на въздуха за кратко време, когато се променя).
	Позволява/изключва вентилационния режим (само за модели с режим на вентилация). Циркулация на въздуха без охлаждане или нагряване.
	Позволява/изключва режим на изсушаване (само за модели с режим на изсушаване).

8.5 Дистанционно управление

Дистанционното управление не е достъпно за механични модели.

 **фиг. 3** на страница 2

Елементи за управление и индикация  **фиг. 3**:

Бутон	Описание
–	Дисплей Показва следното: • Време • Избрана температура в помещението (целева стойност) в °C • Действителна температура в помещението • Режим на климатизация • Скорост на вентилатора • Символи за активните допълнителни функции • Състояние на батерията
	Включва или поставя в режим на готовност покривната климатична инсталация.
	Увеличава показаната стойност.
	Намалява показаната стойност.
	Избира скоростта на вентилатора (Ръчен избор на скоростта на вентилатора на страница 480).
	Избира режима на климатичната система (само за модели с автоматичен режим). Показва се съответният символ.
	Активира функцията за сън (само за модели с режим на заспиване). Показва се символът  .
	Потвърждава и запазва настройките.
	Задава часа и часовника.
	Включва или изключва околните светлини в разпределителната кутия за въздух.
	Натиснете веднъж, за да се покаже текущата вътрешна температура. Показва се символът  . Натиснете два пъти, за да се покаже зададената температура.
	Активира функцията “Чувствам като”. Показва се символът  . На всеки 10 min, функцията “Чувствам като” напасва целевата температура към температурата, измерена от дистанционното управление.
	Включва или изключва околните светлини в горния блок на покрива.
	Показва, че батериите на дистанционното управление са празни. Сменете батериите (Смяна на батериите на дистанционното управление на страница 483).
	Показва, че дистанционното управление предава данни към климатичната инсталация.

8.6 Режими на климатизация

Режими на климатизация на механични модели

Покривната климатична инсталация има следните режими на климатизация:

Режим на климатизация	Показан символ	Описание
Охлаждане		Вие избирате температурата и настройките на вентилатора и климатичната инсталация охлажда вътрешността до тази температура.
Вентилация		Задавате настройките на вентилатора, а климатикът на покрива циркулира въздух без отопление или охлаждане.

Режими на климатизация на модели с фиксирана скорост и инвертори

Режим на климатизация	Показан символ	Описание
Автоматика	A	Вие избирате температурата и климатичната инсталация установява тази температура във вътрешността чрез нагряване или охлаждане и чрез контролиране необходимата скорост на вентилатора.
Охлаждане		Вие избирате температурата и настройките на вентилатора и климатичната инсталация охлажда вътрешността до тази температура.
Нагряване		Вие избирате температурата и настройките на вентилатора и климатичната инсталация нагрява вътрешността до тази температура. Вентилаторът се включва едва след 2 min (на ниска скорост) и след около 5 min преминава към настроената скорост на вентилатора (след като изпарителят достигне зададената температура).
Вентилация		Задавате настройките на вентилатора, а климатикът на покрива циркулира въздух без отопление или охлаждане.
Изсушаване		Климатикът на покрива премахва влагата от въздуха без отопление или охлаждане на интериора, като по този начин намалява относителната влажност на въздуха.
Пречиствател на въздуха		Климатикът на покрива йонизира въздуха, като по този начин събира прах и частици, включително вируси и бактерии от въздуха.



УКАЗАНИЕ

- Режимът на нагряване е наличен само за моделите с нагряване.
- Режимът за пречистване на въздуха е наличен само за модели с режим на пречистване на въздуха.

8.7 Допълнителни функции

Тези допълнителни функции не са налични за механични модели.

Допълнителна функция	Съобщение на дисплея	Описание
Таймер	 28:88	Климатичната инсталация се включва в определено време.

Допълнителна функция	Съобщение на дисплея	Описание
	28:88 OFF	Климатичната инсталация се изключва в определено време.
	ON 28:88 28:88 OFF	Климатичната инсталация се включва и изключва в определено време.
Заспиване		Функцията за заспиване намалява скоростта на вентилатора и компресора, за да намали нивото на шума.
Чувствам се		Дистанционното управление измерва температурата в помещението и предава данните от измерването към климатичната инсталация на всеки 10 min. Климатичната инсталация напасва целевата стойност към това измерване.
Плавно стартиране		Само за модели с мек старт режим. Върховият ток, който генерира компресорът, се намалява с функцията за меко стартиране. Ако генераторът се използва като захранване, генераторът няма да бъде претоварен.

9 Работа

9.1 Преди първата употреба

Инспекция преди пускане

Преди да включите покривната климатична инсталация, спазвайте следното:

- Проверете дали захранващото напрежение и честотата съответстват на стойностите, посочени в Технически данни на страница 491.
- Само модели с инвертор:** Използвайте приложението Power, за да зададете адаптивния режим на захранване, когато предпазителят на къмпинга ограничава наличната мощност или за да оптимизирате консумацията на акумулатора.
- Уверете се, че отворът за засмукване на въздух и дюзите са свободни. Всички вентилаторни решетки трябва да са свободни, за да се осигури максимален капацитет на работа на покривната климатична инсталация.

Подготовка на дистанционното управление

Само за модели с дистанционно управление

- Поставете батериите (Смяна на батериите на дистанционното управление на страница 483).

Настройка на времето

Само за модели с таймер режим.

- Настройте настоящото часово време (Задаване на текущото време на страница 481).

9.2 Съвети за по-добра производителност

За да оптимизирате работата на климатика на покрива, спазвайте следните съвети:

- Подобрейте термичната изолация на вашия автомобил като уплътните отворите и окачите отразителни щори или завеси на прозорците.
- Изберете подходяща температура и скорост на вентилатора.
- Насочете въздушните дюзи разумно.
- Уверете се, че въздушните дюзи и решетката на засмукването на въздух не са покрити с дрехи, хартия или други предмети.

Само за механични модели

- Ако превозното средство е било дълго време под пряка слънчева светлина, работете с покривния климатик в режим на вентилация (iii) с отворени прозорци за известно време, преди да превключите на режим на охлаждане (❄).
- Когато сте в режим "Охлаждане" (❄), избягвайте колкото е възможно отварянето на врати и прозорци.

9.3 Основни бележки за експлоатацията

Механичните модели имат три режима на работа:

Режим на работа	Описание
Изкл	Покривната климатична инсталация е изключена.
Охлаждане	Климатикът на покрива охлажда интериора.
Вентилация	Климатикът на покрива циркулира въздуха без охлаждане.

Моделите с фиксирана скорост и инверторните модели имат два режима на работа:

Режим на работа	Описание
Готовност	Покривната климатична инсталация е готова за работа и може да бъде включена с дистанционното управление. Вътрешното осветление е налично. Дистанционното управление също е в режим на готовност, но можете да включите дистанционното управление независимо от климатика на покрива.
Вкл	Покривната климатична инсталация кондиционира въздуха във вътрешността.

9.4 Механични модели

Посочената в тази глава информация се отнася само за покривните климатици FJZ4233M.

9.4.1 Включване и изключване на покривната климатична инсталация

Покривната климатична инсталация има следните режими на климатизация:

- Режим на вентилация (iii)
- Режим на охлаждане (❄)



УКАЗАНИЕ Преди да преминете от режим на вентилация към режим на охлаждане или обратно, изчакайте поне 30 s. В противен случай токът на превключване може да взриви предпазителя.

Всеки режим има три настройки:

- ..: Ниска
 - ...: Средна
 -: Висока
- > За да включите, завъртете бутон  в положение за режим на вентилация (iii) положение за режим на охлаждане (❄) и изберете желаната настройка.
- ✓ Климатикът на покрива е включен и работи със стойностите, зададени преди изключване.
- > За да изключите , завъртете копчето в позиция 0.

9.4.2 Настройка на температурата

- > Завъртете копчето  в желаната позиция. Завъртането на копчето по посока на часовниковата стрелка означава температура на охладителя.
- ✓ Температурата е настроена за покривната климатична инсталация.

9.5 Модели с фиксирана скорост и инвертор

Предоставената информация в тази глава се отнася за модели с фиксирана скорост и инвертори.

9.5.1 Използване на дистанционното управление

Помислете за следните съвети, когато използвате дистанционното управление:

- Насочете дистанционното управление към инфрачервения приемник на таблото за управление.
 - Съответните настройки и стойности се предават директно на климатика на покрива, когато натиснете бутон.
 - Покривната климатична инсталация потвърждава получаването на данните с издаване на висок тон.
 - Стойностите се увеличават или намаляват по-бързо, когато натиснете и задържите бутона + или -.
 - В режим на готовност дисплеят на дистанционното управление не е активен. Можете да включите дистанционното управление в режим на готовност независимо от климатика на покрива.
- > За да превключите само дистанционното управление към или от режим на готовност, натиснете бутона , без да посочвате приемника за IR на таблото за управление.

9.5.2 Включване и режим на готовност на покривната климатична инсталация



УКАЗАНИЕ

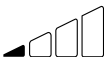
- Когато климатикът на покрива се включи, той продължава да работи с предварително зададените стойности.
 - Покривната климатична инсталация може да се изключи само чрез откачане на захранващия кабел.
- > Натиснете бутона  на дистанционното управление или бутона  на таблото за управление, за да включите или превключите климатика на покрива между включен режим и режим „в готовност“.

9.5.3 Избор на режима на климатизация

- > Желаният режим на климатизация се избира с бутона **MODE** (вижте Режими на климатизация на страница 477).
- ✓ Покривната климатична инсталация потвърждава получаването на данните с издаване на висок тон. Покривната климатична инсталация е включена в избрания режим на климатизация.

9.5.4 Ръчен избор на скоростта на вентилатора

Във всички режими, освен автоматично (**A**) и изсушаване () , скоростта на вентилатора може да се избере ръчно.

Съобщение на дисплея	Описание
 	Ниско ниво на вентилатора
 	Средно ниво на вентилатора
 	Високо ниво на вентилатора.
 	Ниво на турбо вентилатора.
 A	Автоматичен режим (скоростта на вентилатора се регулира въз основа на околната температура).

- > Натиснете бутона ☺ на дистанционното управление или бутона Ⓢ на таблото за управление, за да изберете желаната скорост на вентилатора.
- ✓ Покривната климатична инсталация потвърждава получаването на данните с издаване на висок тон.

Новата скорост на вентилатора е настроена.

9.5.5 Настройка на температурата

В режимите автоматично (A), охлаждане (*), отопление (:) и изсушаване (Δ) можете да зададете температура между 16 °C и 31 °C.

- > Използвайте бутона + или – на дистанционното управление, за да зададете желаната температура.
 - ✓ Покривната климатична инсталация потвърждава получаването на данните с издаване на висок тон.
- Температурата е настроена за покривната климатична инсталация.

9.5.6 Задаване на текущото време

Часовото време трябва да е настроено на дистанционното управление, за да се програмира таймера. Времето се показва на дисплея на дистанционното управление.

1. Натиснете и задръжте бутона ☺, за да влезете в режим за настройка на часа.
- ✓ Времето мига на дисплея на дистанционното управление.
2. Използвайте бутоните + или –, за да изберете текущия час. Натискайте бутоните + или – за повече от 2 s, за да увеличавате или намалявате времето по-бързо.
3. Натиснете бутона Ⓢ, за да потвърдите избора.

9.5.7 Настройка на таймера

Функцията на таймера ви позволява да настроите определен период от време за климатизиране. Можете да определите времето на включване, времето на изключване до готовност или и двете.

Функцията таймер се задава чрез дистанционно управление.



УКАЗАНИЕ Дистанционното управление се връща към първоначалния режим, ако за 15 s по време на настройване на таймера.

Настройване на таймера за включване

1. Изберете желания режим на климатизация и задайте всички необходими стойности (напр. температурата).
2. Ако е необходимо, превключване на покривната климатична инсталация в режим на готовност.
Таймерът за включване може да се настрои само когато климатикът на покрива е в режим „в готовност“.
3. Натиснете бутона ☺ веднъж.
- ✓ Символът **ON** 88:88 мига на дисплея на дистанционното управление.
4. Използвайте бутоните + или –, за да настроите времето за включване на покривната климатична инсталация.
5. Натиснете бутона Ⓢ.

Таймерът за включване е настроен. Климатикът на покрива ще се включи с избраните настройки в определеното време.

Задаване на таймера за превключване в режим „в готовност“

1. Ако е необходимо, включете климатика на покрива.
Таймерът за превключване в режим на готовност може да се настрои само когато климатикът на покрива е **включен**.
2. Натиснете бутона ☺ два пъти.
- ✓ Символът 88:88 **OFF** мига на дисплея на дистанционното управление.

3. Използвайте бутоните + или – , за да настроите времето за включване на покривната климатична инсталация в режим на готовност.
4. Натиснете бутона .
Таймерът включване до готовност е зададен. Климатикът на покрива ще бъде превключен в режим на готовност в определеното време.

Задаване на таймера за включване и таймера за превключване в режим „в готовност“

1. Изберете желания режим на климатизация и всички необходими стойности (например температурата).
2. Натиснете бутона  три пъти.
✓ Символът **ON**   **OFF** се показва на дисплея на дистанционното управление. Символът ON (ВКЛ.) мига.
3. Използвайте бутоните + или – , за да настроите времето за включване на покривната климатична инсталация.
4. Натиснете бутона .
✓ Символът **OFF** мига.
5. Използвайте бутоните + или – , за да настроите времето за включване на покривната климатична инсталация в режим на готовност.
6. Натиснете бутона .
✓ Времето за включване и превключване в режим „в готовност“ е зададено. Климатикът на покрива ще бъде включен за определения период от време.

Отмяна на таймера

- > За **да отмените** предварително зададения таймер, натиснете бутона  веднъж.
- ✓ Символите **ON**   **OFF** изчезват. Предварително зададените стойности се отхвърлят.

9.5.8 Активира функцията за заспиване

Функцията за заспиване е налична само в режимите на охлаждане (❄️) и нагряване (🔥).

Функцията за заспиване намалява скоростта на вентилатора и компресора, за да намали нивото на шума.

Само за инверторни модели: Функцията за заспиване допълнително ограничава скоростта на компресора.

- > За да активирате функцията за заспиване, действайте по следния начин:
 - a) Настройка на желаната температура (Настройка на температурата на страница 481).
 - b) Натиснете бутона  на дистанционното управление или бутона  на таблото за управление.
- ✓ Символът  се появява на дисплея на дистанционното управление. Функцията за заспиване е активирана.
- > За да деактивирате функцията за заспиване, натиснете бутона  или бутона  на дистанционното управление или бутона  на таблото за управление.
- ✓ Символът  изчезва на дисплея на дистанционното управление. Функцията за заспиване е активирана.

9.5.9 Активиране на функцията I feel

Когато тази функция в активна, дистанционното управление измерва температурата в помещението и предава данните от измерването към покривната климатична инсталация на всеки 10 min . Климатичната инсталация напаса целевата стойност към това измерване. Функцията I feel е активна само когато температурният диапазон е 18 °C ... 29 °C.

Дистанционното управление не трябва да се намира в част от помещението, която е значително по-топла или по-студена от средната температура в помещението. Например, не оставяйте дистанционното управление на слънце или пред климатика на покрива.

Когато температурата се повиши над 29 °C или спадне под 18 °C, функцията I feel се дезактивира. Символът  примигва три пъти на дисплея и след това изчезва.

1. Натиснете бутона.
- ✓ Функцията I feel е активирана.

Символът  се появява на дисплея.

2. Дистанционното управление трябва да сочи към инфрачервения приемник на таблото за управление. В противен случай, стойността не може да се предаде на покривната климатична инсталация.

9.5.10 Управление на вътрешното осветление



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване

- > По закон е забранено използването на външните светлини при шофиране на автомобила.

Бутонът  на дистанционното управление е активен, дори когато то е изключено.

Само за модели с ADB светлина:

- > За да включите или изключите вътрешните светлини, натиснете бутона  на дистанционното управление или на таблото за управление.
- ✓  Символът мига веднъж на дисплея на дистанционното управление, когато вътрешните светлини са включени.
- > За да намалите вътрешните светлини, процедирайте по следния начин:
 - a) Натиснете  бутона на дистанционното управление или на таблото за управление за 3 s.
 - b) Когато натиснете бутона  на дистанционното управление, натиснете бутона  за да затымните вътрешната светлина между 50 % и 100 %.
 - c) Когато натиснете бутона  на дистанционното управление, на таблото за управление яркостта на вътрешната светлина се променя между 50 % и 100 %. Отпуснете  бутона, когато се достигне желаната яркост.

Само за инверторни модели:

- > За да включите или изключите външните светлини, натиснете бутона  на таблото за управление.

9.5.11 Смяна на батериите на дистанционното управление



УКАЗАНИЕ Дисплеят на дистанционното управление остава ярък дори когато батериите са отслабнали. Сменете батериите, когато дистанционното управление показва ниски батерии.

- > Сменете батериите.

 **фиг. 4** на страница 3

- ✓ Дисплеят показва всички символи за 5 s.



Пазете околната среда! Не изхвърляйте батерии в битовия боклук. Предавайте дефектни или изхабени батерии в търговската система или в сборен пункт.

9.6 Регулиране на подаването на въздух във вътрешността на автомобила

Въздушният поток може да се насочи по тавана или към пода.

- > Завъртете независимо пластините в дюзите за въздух във всяка желана посока.

 **фиг. 5** на страница 4

9.7 Използване на приложението Dometic Power

Приложението Dometic Power може да се използва за управление на покривната климатична инсталация чрез мобилния телефон или за актуализиране на софтуера на климатика (не е приложимо за FJZ4233M).



УКАЗАНИЕ В зависимост от екрана в приложението Dometic Power се показва бутон **☞**, който позволява превключване към показания по-рано екран.

Сдвояване на покривната климатична инсталация и приложението Dometic Power



УКАЗАНИЕ След сдвояване връзката се активира автоматично, когато климатичната инсталация, Bluetooth на мобилния телефон и приложението Power се включат отново след изключване.

1. Изгледете приложението Dometic Power.



Сканирайте кода за бърз отговор или следвайте връзката: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Уверете се, че покривната климатична инсталация е включена (Включване и режим на готовност на покривната климатична инсталация на страница 480).
3. Активирайте Bluetooth на мобилния телефон.
4. Отворете приложението Dometic Power.
 - ✓ Появяват се настройки за разрешения.
5. Позволете или откажете разрешенията, като докоснете съответните отговори.
 - ✓ Появява се приветстваният екран.
6. Натиснете бутона **Add new device**.
7. Изберете покривната климатична инсталация.
8. Натиснете и задръжте бутоните **⊕** и **⊖** едновременно на таблото за управление за 3 s.
 - ✓ „BL“ мига на дисплея за 60 s. Приложението вече ще търси Вашата покривна климатична инсталация. Когато сдвояването е успешно, Вашата покривна климатична инсталация ще се появи в приложението.
9. Докоснете бутона **Next**.
 - ✓ Появява се потвърждение, че климатикът е избран и свързан.
10. Докоснете бутона **OK**.
11. Ако е възможно, въведете данните за вход и докоснете бутона **Login**.
12. Ако е необходимо, докоснете бутона **Sign up**, за да създадете акаунт.
13. Попълнете полетата.
14. Докоснете бутона **Sign up**, за да се регистрирате, или докоснете бутона **Already have an account?**, за да се върнете към екрана за **Log in**.

Актуализиране на софтуера на покривната климатична инсталация

Потвърдете, че климатичната инсталация и приложението Power са сдвоени и сте влезли в приложението.

1. Докоснете бутона **≡** в приложението Dometic Power.
 - ✓ Появява се избор от настройки.

2. Докоснете **Devices** , за да се покажат двоените устройства.
3. Изберете покривната климатична инсталация.
 - ✓ Показва се информация за покривната климатична инсталация.
4. Докоснете **Check Updates** , за да проверите за актуализации на софтуера за покривната климатична инсталация.
 - ✓ Приложението Dometic Power показва текущата актуализация, ако е приложимо.
5. Ако е налице, докоснете **Download**.
 - ✓ Изтеглянето на актуализацията е завършено, когато се покаже **Update**.
6. Докоснете **Update**.
 - ✓ Състоянието на актуализацията се показва в проценти. Когато актуализацията е завършена в приложението Dometic Power, приложението Dometic Power автоматично свързва мобилния телефон към покривната климатична инсталация чрез Wi-Fi и предава актуализацията на покривната климатична инсталация. Приложението Dometic Power показва кога софтуерът е актуализиран и прекъсва връзката с Wi-Fi.

Настройка на адаптивния режим на захранване (само за модели с инвертор)



УКАЗАНИЕ Използвайте приложението Power, за да зададете **Adaptive power mode**, когато предпазителят на къмпинга ограничава наличната мощност или за да оптимизирате консумацията на акумулатора.



УКАЗАНИЕ Преди да започнете работа, уверете се, че приложението Dometic Power е свързано с Вашата покривна климатична инсталация.

1. Отворете приложението Dometic Power.
2. От подстраницата **Devices** щракнете върху целевата температура, за да влезете в подстраницата **Target**.
3. Щракнете върху „**Adaptive power mode**“.
4. Изберете и приложете съответната стойност.
5. Изберете **Yes**, за да потвърдите избора си.

Активиране на режим SmartECO



УКАЗАНИЕ Само когато е свързан към законно удостоверени акумулатори (като акумулаторни пакети NDS и акумулаторни пакети Gopower), SmartEco може да се показва и активира чрез приложението Dometic Power.



УКАЗАНИЕ Преди да започнете работа, уверете се, че приложението Dometic Power е свързано с Вашата покривна климатична инсталация.

1. Отворете приложението Dometic Power.
2. В подстраницата **Devices** активирайте режима **SmartECO**.

10 Почистване и поддръжка

10.1 Почистване



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не използвайте средства за почистване или за ускоряване на процеса на обезкрежаване, освен тези препоръчани от производителя.

- > Не почиствайте покривната климатична инсталация с хидроструйка или пароструйка. Намокрянето може да повреди покривната климатична инсталация.
- > Не използвайте за почистване остри или твърди предмети или абразивни почистващи средства, защото те могат да повредят покривната климатична инсталация.
- > Не използвайте бензин, дизел или разтворители.

1. Редовно отстранявайте листа и други замърсявания от вентилаторните решетки за засмукване на въздух на покривния климатик. Не повреждайте вентилационните решетки в процеса.

 **фиг. 6 на страница 4**

2. От време на време почиствайте корпусите на горната част на покрива и разпределителната кутия за въздух с влажна кърпа. Използвайте само вода с нежен почистващ препарат.
3. **Само за модели с дистанционно управление:** От време на време почиствайте дистанционното управление с леко влажна кърпа. Почистете дисплея с кърпа за почистване на очила.
4. **Само за модели с дисплей:** От време на време почиствайте дисплея на разпределителната кутия с мек разтвор на топла сапунена вода. Екранът на дисплея е акрилен и може да бъде повреден от някои общи домакински химикали като химически почистващи препарати, почистващи препарати за прозорци, алкохол, определени тензиди, органични разтворители, и омекотители.

10.2 Поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване

- > Всякаква друга работа по поддръжка, освен описаната тук може да се извършва само от квалифициран персонал, запознат със съществуващите рискове и валидните предписания при боравене с хладилни агенти и климатични инсталации.

Интервал	Инспекция/поддръжка
Редовно	Проверете дали каналите на дренажа за кондензирана вода (1) отстрани на покривната климатична инсталация са чисти и кондензираната вода може да изтича.  фиг. 7 на страница 5
Редовно (само за FJZ ADBML)	Почистете филтъра на модула за извеждане на въздуха.  фиг. 8 на страница 5 1. Извадете филтрите (1 във  фиг. 8). 2. Почистете филтъра с почистващ разтвор и го оставете да изсъхне. 3. Поставете обратно сухите филтри ( фиг. 8). Ако филтърът е огънат, отстранете централния капак ( фиг. 9) и натиснете предната част на филтъра нагоре, докато го плъзгате обратно на мястото му ( фиг. 10).  фиг. 9 на страница 5  фиг. 10 на страница 6

Интервал	Инспекция/поддръжка
Редовно (само за FJZ ADBDL)	Почистете филтъра на модула за извеждане на въздуха.  фиг. 11 на страница 6 - Поставете плоска отвертка в дръжката (1 във  фиг. 11), за да изтеглите филтрите (2 във  фиг. 11) леко навън. - Извадете филтъра с ръка. - Почистете филтъра с почистващ разтвор и го оставете да изсъхне. - Поставете обратно сухите филтри ( фиг. 11). Ако филтърът е огънат, отстранете централния капак ( фиг. 12) и натиснете предната част на филтъра нагоре, докато го плъзгате обратно на мястото му ( фиг. 13).  фиг. 12 на страница 6  фиг. 13 на страница 7
Редовно (само за FJZ ADBDS)	Почистете филтъра на модула за извеждане на въздуха.  фиг. 14 на страница 7  фиг. 15 на страница 8 - Използвайте предоставения инструмент, за да разхлабите капачката. - Развийте винтовете, за да отстраните централния капак. - Извадете филтрите на ръка: - От едната страна внимателно натиснете долния край на филтъра напред, след което го натиснете нагоре, докато се отключи от гнездото. - Повторете процеса от другата страна: леко натиснете долния ръб напред, след което го натиснете нагоре, докато се отключи от гнездото. - Внимателно издърпайте филтъра навън от ADB. - Почистете филтъра с почистващ разтвор и го оставете да изсъхне. - Плъзнете филтрите назад. - Работете в обратен ред, за да монтирате отново централния капак.
Веднъж годишно	- Занесете топлообменника на покривната климатична инсталация за сервиз в специализирана работилница. - Проверете уплътнението между климатичната инсталация и покрива на автомобила за напукване и други повреди. - Проверете дали закрепващите болтове са затегнати с правилния въртящ момент ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$) и коригирайте, ако е необходимо.

11 Отстраняване на неизправности

проблем	причина	Решение
Не охлажда добре	Покривната климатична инсталация не е настроена на охлаждане.	Превключете покривната климатична инсталация в режим на охлаждане.
	Външната температура е над 52 °C.	Покривната климатична инсталация е конструирана за околна температура до 52 °C.
	Настроената температура е по-висока от температурата в помещението.	Изберете по-ниска температура.

проблем	причина	Решение
	Външната температура е под 16 °C.	Покривната климатична инсталация е конструирана за охлаждане при околна температура над 16 °C.
	Един от сензорите за температура е дефектен.	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
	Вентилаторът на изпарителя е повреден.	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
	Вентилаторът на кондензатора е повреден.	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Налично само за моделите с режим за нагряване: Не нагрява добре	Покривната климатична инсталация не е настроена за нагряване.	Превключете покривната климатична инсталация в режим на нагряване.
	Външната температура е под – 2 °C.	Покривната климатична инсталация е конструирана за околна температура над – 2 °C.
	Зададената температура е по-ниска от стайната температура.	Изберете по-висока температура.
	Един от сензорите за температура е дефектен.	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
	Вентилаторът на изпарителя е повреден.	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Нисък дебит на въздуха	Решетките за засмукване на въздух са блокирани или запушени.	Отстранете листа и други замърсявания от вентилаторните решетки на покривната климатична инсталация.
	Вентилаторът е повреден.	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
В автомобила влиза вода.	Дренажните отвори за кондензирана вода са запушени.	Почистете дренажните отвори за вода от кондензирана вода.
	Уплътненията са повредени.	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Покривната климатична инсталация не се включва.	Не е включено захранване.	Проверете електрозахранването.
	Напрежението е прекалено ниско (< 200 V).	Захранването на къмпинга не е достатъчно.
	Преобразователят на напрежение е дефектен.	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.

проблем	причина	Решение
	Един от сензорите за температура е дефектен.	Обърнете се към оторизиран сервис или към Dometic.
	Предпазителят на електрозахранването е изгорял.	> Захранването на къмпинга е претоварено. Проверете захранването на къмпинга. > Ако е приложимо, развийте макарата със захранващия кабел. > Намалете активните електрически уреди в превозното средство. > Електрическата защита на къмпинга не е достатъчна. Проверете електрическата защита в къмпинга с оператора на къмпинга. > Само за модел с инвертор: Използвайте приложението Power, за да зададете адаптивния режим на захранване, когато предпазителят на къмпинга ограничава наличната мощност или за да оптимизирате консумацията на акумулатора.
Покривната климатична инсталация не се включва.	Един от сензорите за температура е дефектен.	Обърнете се към оторизиран сервис или към Dometic.
	Предпазителят на електрозахранването е изгорял.	Обърнете се към оторизиран сервис или към Dometic.
Само за модели с фиксирана скорост и инвертор: Покривната климатична инсталация постоянно се изключва.	Задействал се е сензорът за замръзване.	Външната температура е твърде ниска или всички дюзи за въздух са затворени.
Дисплеят показва: P0	Над температурата или над тока на модула IPM	Обърнете се към оторизиран сервис или към Dometic.
Дисплеят показва: P1	Под защита от напрежение	Посъветвайте се с управата на къмпинга дали напрежението в къмпинга е достатъчно.
Дисплеят показва: P2		Обърнете се към оторизиран сервис или към Dometic.
Дисплеят показва: P3	Защита от пренапрежение	Посъветвайте се с управата на къмпинга дали напрежението в къмпинга е подходящо.
Дисплеят показва: P4	Защита от прегряване на изпускателната тръба	Обърнете се към оторизиран сервис или към Dometic.

проблем	причина	Решение
Дисплеят показва: P5	Защита на бобината на изпарителя (режим на охлаждане)	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: P6	Защита на кондензаторната намотка (режим на охлаждане)	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: P7	Защита на бобината на изпарителя (режим на отопление)	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: P9	Неизправно задвижване на компресора или компресорът не стартира	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: E0	Неизправност в комуникацията	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: E1	Неизправност на сондата за стайна температура	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: E2	Неизправност в датчика за температура на изпарителя	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: E3	Неизправност в датчика за температура на кондензатора	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: E7	Неизправност на датчика за външна температура	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: E8	Неизправност в датчика за температура на изпускателната тръба	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: E9	Неизправност в задвижването на компресора или модула IPM	Посъветвайте се с управата на къмпинга дали напрежението в къмпинга е достатъчно. Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: IE	Неизправност на текущия сензор	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: EE	Неизправност на EEPROM на открито	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.
Дисплеят показва: EP	НЕИЗПРАВНОСТ в комуникацията НА LIN-BUS/CI-BUS	Обърнете се към оторизиран сервиз или към Dometic.

12 Изхвърляне



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране.



Зачеркнатият контейнер с колелца показва, че продуктът е електрическо или електронно оборудване или съдържа батерии и трябва да се събира отделно за правилно третиране, оползотворяване и рециклиране. **Потребителят е задължен по закон да изхвърля правилно всяко електрическо или електронно оборудване, светлинни източници, акумулатори и акумулаторни батерии отделно от общите битови отпадъци!**

Това разделяне е необходимо, тъй като акумулаторите, светлинните източници и електрическите уреди са ценни ресурси и могат да съдържат вещества, които са вредни за хората и околната среда.

За да изхвърлите окончателно продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.

Продуктът и акумулаторите могат да бъдат изхвърлени безплатно.

Отстранете всички акумулатори, акумулаторни батерии и светлинни източници, преди да рециклирате този продукт.

Акумулаторите, съдържащи повече от 0,002 % кадмий или повече от 0,004 % олово, са маркирани с химическия символ за съответния метал: Cd или Pb.

Изтриването на лични данни е отговорност на потребителя.

13 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

14 Технически данни

Този продукт съдържа флуорирани парникови газове.

Охлаждащият модул е затворен херметически.

С настоящото Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. декларира, че радио класът радиосъоръжение FJZ4233M, FJZ4233EEN, FJZ4333EEN, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния Интернет адрес:

documents.dometic.com

 **фиг. 16** на страница 9

 **фиг. 17** на страница 10

	FreshJet FJZ4233M
Капацитет на охлаждане според ISO 5151	1500 W
Входящо напрежение за променлив ток	220 V ... 240 V / 50 Hz
Номинален охлаждащ ток	3,1 A
Изискван предпазител	Мин. 4 A , макс. 16 A

	FreshJet FJZ4233M
Диапазон на работна температура	-2 °C ... 52 °C
Хладилен агент	R410a
Количество на хладилния агент	380 g
Еквивалент на CO₂	0,793 t
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	2088
Клас на защита (покривен модул)	IPX4
Честота	2,4 GHz
Максимална мощност на радио честота	19,14 dBm
Препоръчан макс дължина на превозното средство (с изолирани стени)	≤ 5 m
Размери	 фиг. 16
Нетно тегло (покривен модул)	< 30 kg
Инспекция/сертифициране	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Капацитет на охлаждане според ISO 5151	1700 W	2200 W
Капацитет на нагряване според ISO 5151	800 W	1000 W
Входящо напрежение за променлив ток	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Номинален охлаждащ ток	3,4 A	4,6 A
Номинален ток на отопление	3,7 A	4,4 A
Изискван предпазител	Мин. 4 A , макс. 16 A	Мин. 5 A , макс. 16 A
Диапазон на работна температура	-2 °C ... 52 °C	
Хладилен агент	R32	
Количество на хладилния агент	320 g	360 g

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Еквивалент на CO ₂	0,216 t	0,243 t
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	675	
Клас на защита (покривен модул)	IPX4	
Честота	2,4 GHz	
Максимална мощност на радио честота	19,14 dBm	
Препоръчан макс дължина на превозното средство (с изолирани стени)	≤ 6 m	≤ 7 m
Размери	 фиг. 16  фиг. 17	
Нетно тегло (покривен модул)	< 30 kg	< 30 kg
Инспекция/сертифициране	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Капацитет на охлаждане според ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Капацитет на нагряване според ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Входящо напрежение за променлив ток	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Номинален охлаждащ ток	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Номинален ток на отопление	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Изискван предпазител	Мин. 6,5 A , макс. 16 A		Мин. 7 A , макс. 16 A	Мин. 8 A , макс. 16 A
Диапазон на работна температура	-2 °C ... 52 °C			
Хладилен агент	R32			
Количество на хладилния агент	400 g	420 g	480 g	650 g

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Еквивалент на CO ₂	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Потенциал за за- топяне на атмос- ферата (GWP)	675			
Клас на защита (покривен модул)	IPX5			
Честота	2,4 GHz			
Максимално ра- дио	19,14 dBm			
Размери	 фиг. 16  фиг. 17			
Нетно тегло (пок- ривен модул)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Инспекция/сери- фициране	 			

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	495
2	Küberturvalisus.....	495
3	Seotud dokumendid.....	495
4	Sümbolite selgitus.....	495
5	Ohutusjuhised.....	496
6	Kasutusotstarve.....	497
7	Seadmel olevate sümbolite selgitus.....	497
8	Tehniline kirjeldus.....	497
9	Kasutamine.....	503
10	Puhastamine ja hooldamine.....	510
11	Törkeotsing.....	511
12	Kõrvaldamine.....	514
13	Garantii.....	515
14	Tehnilised andmed.....	515

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Küberturvalisus

Me kinnitame, et toode vastab järgnevale: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ühendkuningriik). Nõuetele vastavuse kinnitus on leitav: documents.dometic.com. Turvalisusega seotud vahejuhtumist teatamiseks saatke e-kiri aadressile productcybersecurity@dometic.com. Turbevärskendusi pakutakse vähemalt viis aastat alates tootmiskuupäevast.

3 Seotud dokumendid



Lisateavet katusekliimaseadmete kohta (sh tehnilised kirjeldused ja juhtseadised) vaadake paigaldusjuhendist aadressil qr.dometic.com/bgCJJK6.



4 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



HOIATUS!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



TÄHELEPANU!

> Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

5 Ohutusjuhised

Üldine ohutus



HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- > Lapsi tuleks valvata, et oleks kindel, et nad seadmega ei mängi.
- > Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda seadet kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamiseks kaasnevaid ohte.
- > Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada.
- > Ärge tehke seadmesse auke ega kõrvetage seda.
- > Ärge muutke ega teiseid seadet.
- > Ärge vigastage külmaainekontuuri.
- > Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb ohu vältimiseks lasta see välja vahetada tootjal, tema hooldustehnikul või sarnase kvalifikatsiooniga töötajatel.
- > Pange tähele, et külmaained võivad olla lõhnutud.
- > **Ärge** võtke tulekahju korral seadme ülemist katet lahti. Kasutage sobivaid tulekustutusvahendeid. Ärge kasutage tulekahju kustutamiseks vett.
- > Kui seade sisaldab ionisaatorit, pidage vajaduse korral nõu arstiga. Ionisaator võib tekitada väikeses koguses osooni (O3). Kui teil on kopsuhaigusi, astma, südamehaigusi, hingamisteede haigusi, hingamisprobleeme või olete osooni suhtes tundlik, pidage nõu arstiga, et olla kindel seadme kasutamise ohutuses.
- > Seadet tohivad remontida ainult kvalifitseeritud töötajad, kes tunnevad seotud riske ja kehtivaid määrusi. Valed remonditööd võivad tekitada suurt kahju. Remontimiseks võtke ühendust teie riigis asuva hoolduskeskusega (vt dometic.com/dealer).
- > Hooldustöid tohib teha ainult seadme tootja soovitude kohaselt. Kui hooldus- või remonditöödeks on vajalik teise, kvalifitseeritud töötaja abi, tuleb neid töid teha tuleohtlike külmaainete kasutamise pädevusega isiku järelevalve all.
- > Alati lahutage toide seadmel tööde tegemise ajaks.
- > Kunagi ärge sõitke läbi automaatsete autopesulate, kui seade on paigaldatud.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Seadet tuleb hoida nii, et see oleks mehaaniliste kahjustuste eest kaitstud.
- > Seadet tuleb hoida ruumis, kus ei kasutata püsivalt lahtist leeki (näiteks töötav gaasiseade) ja süüteallikaid (näiteks elektriradiaatori kasutamine).
- > Seadet tuleb hoida horisontaalasendis kuivas, ventileeritud ja suletud kohas.

Ohutus kasutamisel



HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- > Kasutage seda seadet ainult siis, kui olete veendunud, et korpus ega kaablid pole kahjustatud.
- > Ärge kasutage seadet tuleohtlike vedelike lähedal ega suletud ruumides.

- > Veenduge, et õhu väljalaskeavade läheduses ei hoiustataks ega nende lähedusse poleks paigaldatud süttivaid esemeid. Hoida tuleb vähemalt 50 cm vahemaad.
- > Ärge pange kätt õhu väljalaskeavadesse ega pistke võõrkehi seadmesse.
- > Seade töötab optimaalselt temperatuuril 1020 mbar .
- > Ärge ventilatsiooniavasid kinni katke.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Võtke sulatamise kiirendamiseks ja puhastamiseks ainult tootja soovitatud meetmeid.
- > Külmaainekontuuris rikete ilmnemisel tuleb ohtude vältimiseks lasta seadet kontrollida ja parandada tootjal, tootja hooldustehnikul või sarnase kvalifikatsiooniga töötajatel.

6 Kasutusotstarve

Kliimaseade on mõeldud kasutamiseks haagissuvilate või vabaajasõidukite katusele paigaldamiseks, et võimaldada soojendamist ja jahutamist.

Katusekliimaseade **ei** sobi kasutamiseks rongides, majades ega korterites. Katusekliimaseade **ei** sobi paigaldamiseks ehitusmasinatesse, põllumajandusmasinatesse ega teistesse sarnastesse kohtadesse.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

7 Seadmel olevate sümbolite selgitus



A2L

Hoiatus! Madala põlemiskiirusega materjal.



Ainult USA/Kanada. Hoiatus! Tuleoht / Tuleohtlikud materjalid



Lugege kasutusjuhendit.



Lugege hooldusjuhendit.

8 Tehniline kirjeldus

Katusekliimaseade varustab sõiduki siseruumi jaheda või sooja õhuga, milles puudub tolm ja mustus ning mida saab kuivatada.

Seadmel FJZ4233M puudub soojendusfunktsioon.

Katusekliimaseade suudab sõiduki sisetemperatuuri teatud tasemele langetada, mis oleneb sõiduki tüübist, ümbritsevast temperatuurist ja katusekliimaseadme jahutusvõimsusest. Kui välistemperatuur on alla 16 °C, siis katusekliimaseade enam ei jahuta.

Katusekliimaseadet saab kasutada järgmiste juhtelementidega.

- Juhtpaneel (vt Juhtpaneel leheküljel 499)
- Kaugjuhtimispuul (vaid mõned mudelid, vt Kaugjuhtimispuul leheküljel 500)

8.1 Katusemooduli ja õhuhajutuskasti ühilduvus

Katusemoodul	Ühilduv õhuhajutuskast
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Õhuhajutuskasti määramise eeskirjad

Kõik õhuhajutuskastiga (ADB) mudelid kasutavad standardset nimevormingut: **ADB + [tüüp] + [suurus]**.

Tüüp	Suurus	Näide
M = mehaaniline versioon	L = suur suurus	ADBML
D = kuva (elektriline versioon)	S = väike suurus	ADBDL
		ADBDS

8.3 Mudelite loend

Alljärgnevas tabelis on näidatud, millised funktsioonid kindlatel mudelitel on:

- Funktsioon on saadaval
- Funktsioon on lisatav
- ◐ Funktsioon on saadaval olenevalt konfiguratsioonist

Katusemoodul

Mudelid on jagatud mehaanilisteks, püsiva kiiruse ja inverteriga mudeliteks.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mehaaniline	Püsiv kiirus		Inverter	
Automaatne		●	●		●
Jahutamine	●	●	●		●
Soojendamine		●	●		●
Ventilatsioon	●	●	●		●
Kuivatamine		●	●		●
Välistuli					●

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Käivituskell		●	●		●
Uni		●	●		●
Sujuvkäiviti			●		●

Õhuhajutuskast

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Õhupuhasusseade	○	◐	●
Õhuhajutuskasti tuli		◐	●

8.4 Juhtpaneel

Mudeli FJZ ADBML juhtpaneel

📖 **joon. 1** leheküljel 2

Nupp	Kirjeldus
ⓘ	Selle abil saab temperatuuri valida. Tugevamaks jahutamiseks keerake päripäeva.
⊖	Lülitab katusekliimaseadme sisse või välja ning valib õhuringluse intensiivsuse ventilatsioonirežiimis (⊗) või jahutamise intensiivsuse jahutusrežiimis (*).

Mudelitel FJZ ADBDL ja FJZ ADBDS juhtpaneel

📖 **joon. 2** leheküljel 2

Sümbol	Kirjeldus
ⓘ	Lülitab katusekliimaseadme sisse või ooteseisundisse.
+	Suurendab hetkel kuvatavat väärtust.
−	Vähendab hetkel kuvatavat väärtust.
+ −	Seob Bluetoothi/WLAN-i kaudu, kui mõlemaid nuppe korraga vajutada.
🔊	Lülitab katuseadme ümbrustuled sisse või välja.
🏠	Lülitab õhuhajutuskastil ümbrustuled sisse või välja.
🌙	Lühike vajutus. Aktiveerib unefunktsiooni (ainult unefunktsiooniga mudelitel). Pikk vajutus. Piiksuva heli lubamiseks või keelamiseks hoidke nuppu 5 s sekundit all (ainult unefunktsiooniga mudelitel).

Sümbol	Kirjeldus
	Kuvab seatud temperatuuri ja näitab ventilaatori reguleerimisel selle astet.
	Näitab, et õhupuhastusrežiim on aktiivne.
	Näitab, et temperatuuri kuvatakse Celsiuse kraadides.
	Näitab, et taimer on seatud.
	Aktiveerib/inaktiveerib automaatse režiimi (ainult automaatse režiimiga mudelitel).
	Aktiveerib/inaktiveerib jahutusrežiimi (ainult jahutusrežiimiga mudelitel).
	Aktiveerib/inaktiveerib soojendusrežiimi (ainult soojendusrežiimiga mudelitel).
	Reguleerib ventilaatori kiirust astmetel madal, keskmine, kõrge, turbo ja automaatne (kuvatakse muutmise ajal lühidalt tähistega 1, 2, 3, 4 ja AA õhuhajutuskasti ekraanil).
	Aktiveerib/inaktiveerib ventilatsioonirežiimi (ainult ventilatsioonirežiimiga mudelitel). Õhuringlus ilma soojenduse või jahutusega.
	Aktiveerib/inaktiveerib kuivatusrežiimi (ainult kuivatusrežiimiga mudelitel).

8.5 Kaugjuhtimispuult

Mehaaniliste mudelite puhul pole kaugjuhtimispuult saadaval.

joon. 3 leheküljel 2

Juht- ja näiduelemendid **joon. 3**:

Nupp	Kirjeldus
—	Ekraan Kuvab järgmisi andmeid. - Kellaaeg - Valitud ruumitemperatuur (sihtväärtus) ühikuga °C - Tegelik ruumitemperatuur - Kliimaseadme režiim - Ventilaatori kiirus - Aktiivsete lisafunktsioonide sümbolid - Aku/patarei olek
	Lülitab katusekliimaseadme sisse või ooteseisundisse.
	Suurendab hetkel kuvatavat väärtust.
	Vähendab hetkel kuvatavat väärtust.

Nupp	Kirjeldus
	Valib ventilaatori kiiruse (Ventilaatori kiiruse käsitsi valimine leheküljel 505).
	Valib kliimaseadme režiimi (ainult automaatse režiimiga mudelitel). Kuvatakse vastav sümbol.
	Aktiveerib unefunktsiooni (ainult unerežiimiga mudelitel). Kuvatakse sümbol  .
	Kinnitab ja salvestab seaded.
	Seab taimeri ja kella.
	Lülitab õhuhajutuskastil ümbrustuled sisse või välja.
	Vajutage üks kord, et kuvada praegune sisetemperatuur. Kuvatakse sümbol  . Vajutage kaks korda, et kuvada seatud temperatuur.
	Aktiveerib tajutava temperatuuri funktsiooni. Kuvatakse sümbol  . Tajutava temperatuuri funktsioon reguleerib sihttemperatuuri iga 10 min järel kaugjuhtimispuldi mõõdetud tegeliku temperatuuri järgi.
	Lülitab katusemoodulil ümbrustuled sisse või välja.
	Näitab, et kaugjuhtimispuldi akud/patareid on tühjad. Vahetage akud/patareid (Kaugjuhtimispuldi akude/patareide vahetamine leheküljel 507).
	Näitab, et kaugjuhtimispult edastab kliimaseadmele väärtusi.

8.6 Kliimaseadme režiimid

Mehaaniliste mudelite kliimaseadme režiimid

Katusekliimaseadmel on järgmised režiimid.

Kliimaseadme režiim	Kuvatav sümbol	Kirjeldus
Jahutamine		Teie määrate temperatuuri ja ventilaatori seaded ning katusekliimaseade jahutab siseruumi sellele temperatuurile.
Ventilatsioon		Teie määrate ventilaatori seaded ja katusekliimaseade paneb õhu ilma soojenduse või jahutuseta ringleva.

Püsiva kiiruse ja inverteriga mudelite kliimaseadme režiimid

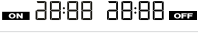
Kliimaseadme režiim	Kuvatav sümbol	Kirjeldus
Automaatne	A	Teie määrate temperatuuri ja katusekliimaseade tekitab soojendamise või jahutamise ning ventilaatori kiiruse reguleerimisega siseruumis selle temperatuuri.
Jahutamine		Teie määrate temperatuuri ja ventilaatori seaded ning katusekliimaseade jahutab siseruumi sellele temperatuurile.
Soojendamine		Teie määrate temperatuuri ja ventilaatori seaded ning katusekliimaseade soojendab siseruumi sellele temperatuurile. Ventilaator käivitub alles 2 min pärast (aeglasel kiirusel) ja seejärel umbes 5 min pärast aktiveerib seatud ventilaatori kiiruse (kui aurusti saavutab temperatuuri).
Ventilatsioon		Teie määrate ventilaatori seaded ja katusekliimaseade paneb õhu ilma soojenduse või jahutusega ringleva.
Kuivatamine		Katusekliimaseade eemaldab õhust niiskuse ilma siseruumi kütmata või jahutamata, kuid vähendades suhtelist õhuniiskust.
Õhupuhasustuseade		Katusekliimaseade ioniseerib õhku, kogudes seega õhust tolmu ja osakesi, sh viirusi ja baktereid.

**MÄRKUS**

- Soojendusrežiim on saadaval ainult soojendusrežiimiga mudelitel.
- Õhupuhasustuseadme režiim on saadaval ainult õhupuhasustuseadme režiimiga mudelitel.

8.7 Lisafunktsioonid

Need lisafunktsioonid ei ole mehaaniliste mudelite puhul saadaval.

Lisafunktsioon	Ekraaniteade	Kirjeldus
Käivituskell		Katusekliimaseade lülitub määratud ajal sisse.
		Katusekliimaseade lülitub määratud ajal välja.
		Katusekliimaseade lülitub määratud aegadel sisse ja välja.
Uni		Unefunktsioon vähendab ventilaatori ja kompressori kiirust, et vähendada und häirida võivat müra.
Tajutav temperatuur		Kaugjuhtimispuhl mõõdab ruumitemperatuuri ja edastab mõõtetulemuse iga 10 min järel katusekliimaseadmele. Katusekliimaseade kohandab sihtväärtust mõõtetulemuse järgi.
Sujuvkäiviti		Ainult sujuvkäivituse režiimiga mudelitel. Sujuvkäivituse funktsioon vähendab kompressori käivitumisel tekitatavat löökvoolu. Kui toiteks kasutatakse generaatorit, siis seda ei koormata üle.

9 Kasutamine

9.1 Enne esmakordset kasutamist

Käivitamiseelne ülevaatus

Kontrollige enne katusekliimaseadme sisselülitamist järgmist.

- > Kontrollige, kas toitepinge ja -sagedus vastavad jaotises Tehnilised andmed leheküljel 515 märgitud väärtustele.
- > **Ainult inverteriga mudelid.** Kasutage rakendust Power, et seadistada kohaneb energiarežiim, kui puhkeküla või -laagri kaitsme võimsus piirab saadaolevat energiat, või optimeerida aku tarbimist.
- > Veenduge, et nii õhu sissevõtuavad kui ka õhuhüüsid oleksid vabad. Kõik ventilatsioonivõred tuleb alati vabad hoida, et tagada katusekliimaseadme töötamine maksimaalsel võimsusel.

Kaugjuhtimispuldi ettevalmistamine

Ainult kaugjuhtimispuldiga mudelitel

- > Sisestage akud/patareid (Kaugjuhtimispuldi akude/patareide vahetamine leheküljel 507).

Kellaaja seadmine

Ainult taimerirežiimiga mudelitel.

- > Seadke praegune kellaeg (Praeguse kellaaja seadmine leheküljel 505).

9.2 Näpunäited jõudluse suurendamiseks

Katusekliimaseadme jõudluse optimeerimiseks järgige järgmisi näpunäiteid.

- Parandage oma sõiduki isolatsiooni, tihendades praod ja riputades akende ette peegeldavad katted või kardinad.
- Valige sobiv temperatuur ja ventilaatori kiirus.
- Seadke düüse otstarbekalt.
- Veenduge, et õhuhüüsid ja õhu sissevõtuavad ei oleks rõivaste, paberi ega muude esemetega kaetud.

Ainult mehaanilistel mudelitel

- Kui sõiduk on olnud pikka aega otsese päikesevalguse käes, kasutage katusekliimaseadet mõnda aega avatud akendega ventilatsioonirežiimis ({}), enne kui vahetate jahutusrežiimile (*).
- Võimaluse korral vältige jahutusrežiimi (*) kasutamise ajal uste ja akende avamist.

9.3 Põhiteave kasutamise kohta

Mehaanilistel mudelitel on kolm töörežiimi.

Töörežiim	Kirjeldus
Väljas	Katusekliimaseade on välja lülitatud.
Jahutamine	Katusekliimaseade jahutab siseruumi.
Ventilatsioon	Katusekliimaseade paneb õhu ilma jahutuseta ringlesse.

Püsiva kiiruse ja inverteriga mudelitel on kaks töörežiimi.

Töörežiim	Kirjeldus
Ooteseisund	Katusekliimaseade on kasutamiseks valmis ja selle saab kaugjuhtimispuldiga sisse lülitada. Ümbrustulesid saab kasutada. Kaugjuhtimispult on samuti ooteseisundis, kuid selle saab katusekliimaseadmest sõltumatult sisse lülitada.
Sees	Katusekliimaseade reguleerib siseruumi õhutemperatuuri.

9.4 Mehaanilised mudelid

Selles peatükis esitatud teave kehtib ainult katusekliimaseadmete FJZ4233M kohta.

9.4.1 Katusekliimaseadme sisse- ja väljalülitamine

Katusekliimaseadmel on kaks režiimi.

- Ventilatsioonirežiim (🌀)
- Jahutusrežiim (❄️)



MÄRKUS Enne ventilatsioonirežiimilt jahutusrežiimile või vastupidi lülitamist oodake vähemalt 30 s. Vastasel juhul võib lülitusvoolu tõttu kaitse läbi põleda.

Igal režiimil on kolm seadistust.

- ..: Madal
- ...: Keskmine
-: Kõrge
- > Sisselülitamiseks keerake nupp  ventilatsioonirežiimi (🌀) asendisse või jahutusrežiimi (❄️) asendisse ja valige soovitud seade.
- ✓ Katusekliimaseade on sisse lülitatud ja töötab enne väljalülitamist seatud väärtustega.
- > Väljalülitamiseks keerake nupp  asendisse 0.

9.4.2 Temperatuuri seadmine

- > Keerake nupp  soovitud asendisse. Nupu päripäeva keeramisel muutub temperatuur jahedamaks.
- ✓ Temperatuur seatakse katusekliimaseadmel.

9.5 Püsiva kiiruse ja inverteriga mudelid

Selles peatükis esitatud teave kehtib püsiva kiiruse ja inverteriga mudelite kohta.

9.5.1 Kaugjuhtimispuldi kasutamine

Pidage kaugjuhtimispuldi kasutamisel meeles järgmisi juhiseid.

- Suunake kaugjuhtimispulti juhtpaneelil oleva infrapunavastuvõtja poole.
- Vastavad seaded ja väärtused edastatakse otse katusekliimaseadmele, kui mõnda nuppu vajutate.
- Katusekliimaseade kinnitab andmete vastuvõtmise piiksuga.
- Väärtuste kiiremaks suurendamiseks või vähendamiseks vajutage ja hoidke nuppu + või –.
- Ooteseisundis on kaugjuhtimispuldi ekraan samuti inaktiivne. Kaugjuhtimispuldi saate katusekliimaseadmest sõltumatult ooteseisundisse lülitada.
- > Ainult kaugjuhtimispuldi ooteseisundi sisse- või väljalülitamiseks vajutage nuppu , kuid ärge suunake pulti juhtpaneeli infrapunavastuvõtjale.

9.5.2 Katusekliimaseadme sisse- ja ooteseisundisse lülitamine



MÄRKUS

- Kui katusekliimaseade on sisse lülitatud, jätkab see töötamist eelnevalt määratud väärtustega.
- Katusekliimaseadme saab välja lülitada ainult toite lahutamiseks.

- > Vajutage kaugjuhtimispuldil nuppu  või juhtpaneelil nuppu , et lülitada katusekliimaseadet oleku sees ja ooteseisundi vahel.

9.5.3 Kliimaseadme režiimi valimine

- > Valige soovitud kliimaseadme režiim nupu **MODE** abil (vt Kliimaseadme režiimid leheküljel 501).
- ✓ Katusekliimaseade kinnitab väärtuste vastuvõtmise piiksuga. Katusekliimaseade on valitud režiimile lülitatud.

9.5.4 Ventilaatori kiiruse käsitsi valimine

Kõigis režiimides peale automaatse (A) ja kuivatusrežiimi (Δ) saab ventilaatori kiirust käsitsi valida.

Ekraaniteade	Kirjeldus
	Madal ventilaatori aste
	Keskmine ventilaatori aste
	Kõrge ventilaatori aste
	Ventilaatori aste turbo
	Automaatne režiim (ventilaatori kiirust reguleeritakse ümbritseva temperatuuri järgi)

- ✓ Soovitud ventilaatori kiiruse valimiseks vajutage kaugjuhtimispuldil nuppu ☺ või juhtpaneelil nuppu ☺.
- ✓ Katusekliimaseade kinnitab väärtuste vastuvõtmise piiksuga.

Seatakse uus ventilaatori kiirus.

9.5.5 Temperatuuri seadmine

Automaatsel režiimil (A), jahutusrežiimil (*), soojustusrežiimil (☺) ja kuivatusrežiimil (Δ) saate määrata temperatuuri vahemikus 16 °C kuni 31 °C.

- ✓ Soovitud temperatuuri seadmiseks kasutage kaugjuhtimispuldi nuppu + või –.
- ✓ Katusekliimaseade kinnitab väärtuste vastuvõtmise piiksuga. Temperatuur seatakse katusekliimaseadmel.

9.5.6 Praeguse kellaaja seadmine

Kaugjuhtimispult vajab taimeriprogrammeerimiseks õiget kellaaja. Kellaage kuvatakse kaugjuhtimispuldi ekraanil.

1. Vajutage ja hoidke all nuppu ☺, et pääseda kellaaja seadmise režiimi.
- ✓ Kellaage vilgub kaugjuhtimispuldi ekraanil.
2. Kasutage õige kellaaja seadmiseks nuppe + ja –. Selleks et kellaage kiiremini edasi või tagasi kerida vajutage ja hoidke nuppu + või – vähemalt 2 s.
3. Vajutage aja kinnitamiseks nuppu ☺.

9.5.7 Taimeriseadmine

Taimerifunktsiooniga saate kliimaseadme kindlaks perioodiks tööle seada. Saate määrata sisselülitusaja, ooteseisundisse lülitumise aja või mõlemad väärtused.

Taimerifunktsiooni saab seada kaugjuhtimispuldi kaudu.



MÄRKUS Kaugjuhtimispult naaseb selle algele režiimile, kui taimeriseadistamise ajal 15 s ühtki kaugjuhtimispuldi nuppu ei vajutata.

Sisselülitustaimeriseadistamine

1. Valige soovitud kliimaseadme režiim ja määrake kõik vajalikud väärtused (nt temperatuur).
2. Vajaduse korral lülitage katusekliimaseade ooteseisundisse.

Sisselülitustaimerit saab seadistada ainult siis, kui katusekliimaseade on **ooteseisundis**.

3. Vajutage üks kord nuppu .
- ✓ Sümbool **ON**  vilgub kaugjuhtimispuldi ekraanil.
4. Kasutage katusekliimaseadme sisselülitusaja seadmiseks nuppe + ja –.
5. Vajutage nuppu .

Sisselülitustaimer on seatud. Katusekliimaseade lülitub määratud ajal ja valitud seadistustel sisse.

Ooteseisundisse lülitamise taimerit seadmine

1. Vajaduse korral lülitage katusekliimaseade sisse.
Ooteseisundisse lülitamise taimerit saab seada ainult siis, kui katusekliimaseade on **sisse** lülitatud.
 2. Vajutage kaks korda nuppu .
 - ✓ Sümbool  vilgub kaugjuhtimispuldi ekraanil.
 3. Kasutage katusekliimaseadme ooteseisundisse lülitamise aja seadmiseks nuppe + ja –.
 4. Vajutage nuppu .
- Ooteseisundisse lülitamise taimer on seatud. Katusekliimaseade lülitatakse määratud ajal ooteseisundisse.

Sisselülitustaimerit ja ooteseisundisse lülitamise taimerit seadmine

1. Valige soovitud kliimaseadme režiim ja kõik vajalikud väärtused (näiteks temperatuur).
2. Vajutage kolm korda nuppu .
- ✓ Kaugjuhtimispuldi ekraanil kuvatakse sümbool **ON**  . Sümbool ON vilgub.
3. Kasutage katusekliimaseadme sisselülitusaja seadmiseks nuppe + ja –.
4. Vajutage nuppu .
- ✓ Sümbool **OFF** vilgub.
5. Kasutage katusekliimaseadme ooteseisundisse lülitamise aja seadmiseks nuppe + ja –.
6. Vajutage nuppu .
- ✓ Sisselülitamise ja ooteseisundisse lülitamise taimerid seadistatakse. Katusekliimaseade töötab määratud ajavahemikul.

Taimerit tühistamine

- > Eelseatud taimerit **tühistamiseks** vajutage üks kord nuppu .
- ✓ Sümbolid **ON**   kustuvad. Eelseatud väärtused tühistatakse.

9.5.8 Unefunktsiooni seadmine

Unefunktsioon on saadaval ainult jahutusrežiimil () ja soojendusrežiimil (.

Unefunktsioon piirab ventilaatori kiirust, et vähendada und häirida võivat müra.

Ainult inverteriga mudelitel. Unefunktsioon piirab ka kompressori kiirust.

- > Unefunktsiooni aktiveerimiseks tehke järgmist.
 - a) Seadke vajalik temperatuur (Temperatuuri seadmine leheküljel 505).
 - b) Vajutage kaugjuhtimispuldil nuppu  või juhtpaneelil nuppu .
- ✓ Kaugjuhtimispuldi ekraanil kuvatakse sümbool . Unefunktsioon on aktiveeritud.
- > Unefunktsiooni inaktiveerimiseks vajutage kaugjuhtimispuldil nuppu  või  või juhtpaneelil nuppu .
- ✓ Kaugjuhtimispuldi ekraanilt kustub sümbool . Unefunktsioon on inaktiveeritud.

9.5.9 Funktsiooni I feel aktiveerimine

Kui see funktsioon on aktiivne, mõõdab kaugjuhtimispult iga 10 min järel ruumitemperatuuri ja edastab mõõtetulemuse katusekliimaseadmele. Katusekliimaseade kohandab sihtväärtust mõõtetulemuse järgi. Funktsioon I feel on aktiivne vaid siis, kui temperatuur on vahemikus 18 °C ... 29 °C.

Kaugjuhtimispulti ei tohiks hoida ruumi keskmisest temperatuurist oluliselt soojemas või külmemas kohas. Näiteks ärge jätke kaugjuhtimispulti päikese kätte ega katusekliimaseadme ette.

Kui temperatuur tõuseb üle 29 °C või langeb alla 18 °C, siis funktsioon I feel lülitatakse välja. Sümbol  vilgub ekraanil kolm korda ja seejärel kustub.

1. Vajutage nuppu.
 - ✓ Funktsioon I feel on aktiveeritud.
 - Ekraanil kuvatakse sümbol .
2. Seadke kaugjuhtimispult nii, et see oleks juhtpaneelil olevale infrapunavastuvõtjale suunatud. Vastasel juhul ei ole võimalik väärtusi katusekliimaseadmele edastada.

9.5.10 Ümbrustulede kasutamine



HOIATUS! Vigastusoht

- > Välistulede kasutamine sõidu ajal on seadusega keelatud.

Kaugjuhtimispuldil olev nupp  on aktiivne ka siis, kui kaugjuhtimispult on välja lülitatud.

Ainult õhuhajutuskasti tulega mudelitel.

- > Sisetulede sisse- või väljalülitamiseks vajutage kaugjuhtimispuldil või juhtpaneelil nuppu .
- ✓ Sümbol  vilgub kaugjuhtimispuldi ekraanil ühe korra, kui sisetuled **sisse** lülitatakse.
- > Sisetulede häärdamiseks tehke järgmist.
 - a) Vajutage kaugjuhtimispuldil või juhtpaneelil nuppu  3 s.
 - b) Vajutades kaugjuhtimispuldil nuppu , vajutage nuppu  +, et häärdada sisetulesid vahemikus 50 % kuni 100 %.
 - c) Vajutades juhtpaneelil nuppu , lülitub sisetulede heledus väärtuste 50 % ja 100 % vahel. Vabastage nupp , kui soovite saavutada soovitud heleduse.

Ainult inverteriga mudelitel.

- > Välistulede sisse- või väljalülitamiseks vajutage juhtpaneelil nuppu .

9.5.11 Kaugjuhtimispuldi akude/patareide vahetamine



MÄRKUS Kaugjuhtimispuldi ekraan võib olla endiselt aktiivne, isegi kui akud/patareid hakkavad tühjaks saama. Vahetage akud/patareid välja, kui kaugjuhtimispult annab tühjenenud patareidest märku.

- > Asendage patareid.

joon. 4 leheküljel 3

- ✓ Ekraan näitab 5 s vältel kõiki sümboleid.



Kaitske oma keskkonda! Ärge visake ühtki akut ega patareid olmeprügi hulka. Andke defektsed või kasutatud akud edasimüüjale tagasi või viige need kogumispunkti.

9.6 Sõiduki õhuvarustuse reguleerimine

Õhuvoolu saab reguleerida lae või põranda suunas.

> Pöörab õhuhüüsidest olevad ribad sõltumatult vajalikus suunas.

 **joon. 5** leheküljel 4

9.7 Rakenduse Dometic Power kasutamine

Rakendusega Dometic Power saab juhtida katusekliimaseadet mobiiltelefoni kaudu või värskendada kliimaseadme tarkvara (ei kohaldu mudelile FJZ4233M).



MÄRKUS Rakenduse Dometic Power kuvast olenevalt kuvatakse nupp , mis võimaldab eelmisele kuvale lülitada.

Katusekliimaseadme ja rakenduse Dometic Power sidumine



MÄRKUS Pärast sidumist aktiveerub ühendus automaatselt, kui konditsioneer, mobiiltelefoni Bluetooth ja rakendus Power pärast väljalülitamist uuesti sisse lülitatakse.

1. Laadige alla rakendus Dometic Power.



Skannige ruutkood või kasutage linki: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Veenduge, et katusekliimaseade oleks sisse lülitatud (Katusekliimaseadme sisse- ja ooteseisundisse lülitamine leheküljel 504).
3. Aktiveerige mobiiltelefonis Bluetooth.
4. Avage rakendus Dometic Power.
 - ✓ Kuvatakse lubade seaded.
5. Lubage või keelake load, puudutades vastavaid vastuseid.
 - ✓ Kuvatakse tervituskuva.
6. Klõpsake nupul **Add new device**.
7. Valige katusekliimaseade.
8. Vajutage juhtpaneelil nupud  ja  samaaegselt alla ning hoidke 3 s.
 - ✓ „BL” vilgub ekraanil 60 s.

Rakendus otsib nüüd teie katusekliimaseadet. Kui sidumine õnnestub, ilmub rakenduses teie katusekliimaseade.
9. Puudutage nuppu **Next**.
 - ✓ Kuvatakse kinnitus, et kliimaseade on valitud ja ühendatud.
10. Puudutage nuppu **OK**.
11. Kui sisselogimisandmed on olemas, sisestage need ja puudutage nuppu **Login**.
12. Vajaduse korral puudutage konto loomiseks nuppu **Sign up**.
13. Täitke väljad.
14. Puudutage registreerimiseks nuppu **Sign up** või puudutage nuppu **Already have an account?**, et naasta kuvale **Log in**.

Katusekliimaseadme tarkvara uuendamine

Veenduge, et kliimaseade ja rakendus Power on ühendatud ja olete rakendusesse sisse logitud.

1. Puudutage rakenduses Dometic Power nuppu .
 - ✓ Kuvatakse seadete valik.
2. Puudutage seotud seadmete kuvamiseks valikut **Devices**.
3. Valige katusekliimaseade.
 - ✓ Kuvatakse katusekliimaseadme teave.
4. Puudutage valikut **Check Updates**, et kontrollida, kas katusekliimaseadmele on tarkvaravärskendusi.
 - ✓ Rakendus Dometic Power kuvab praeguse uuenduse, kui see on kohaldatav.
5. Kui värskendus on saadaval, puudutage valikut **Download**.
 - ✓ Värskenduse allalaadimine on lõpetatud, kui kuvatakse **Update**.
6. Puudutage valikut **Update**.
 - ✓ Värskendamise olekut kuvatakse protsentides. Kui rakenduses Dometic Power on uuendamine lõpule viidud, ühendab rakendus Dometic Power mobiiltelefoni automaatselt Wi-Fi kaudu katusekliimaseadmega ja edastab uuenduse katusekliimaseadmele. Rakendus Dometic Power annab märku, kui tarkvara on uuendatud, ja lahutab Wi-Fi ühenduse.

Kohanduva energiarežiimi seadistamine (ainult inverteriga mudelid)



MÄRKUS Kasutage rakendust Power, et seadistada **Adaptive power mode**, kui puhkeküla või -laagri kaitsme võimsus piirab saadaolevat energiat, või optimeerida aku tarbimist.



MÄRKUS Enne kasutamist veenduge, et rakendus Dometic Power oleks teie katusekliimaseadmega seotud.

1. Avage rakendus Dometic Power.
2. Klõpsake alamlehel **Devices** sihttemperatuuri, et siseneda alamlehele **Target**.
3. Klõpsake valikut **Adaptive power mode**.
4. Valige ja rakendage sobiv väärtus.
5. Valiku kinnitamiseks valige **Yes**.

Režiimi SmartECO aktiveerimine



MÄRKUS Ainult siis, kui see on ühendatud seaduslikult autenditud akudega (näiteks NDS-i ja Gopoweri akud), saab SmartECO-d rakenduse Dometic Poweri kaudu kuvada ja aktiveerida.



MÄRKUS Enne kasutamist veenduge, et rakendus Dometic Power oleks teie katusekliimaseadmega seotud.

1. Avage rakendus Dometic Power.
2. Aktiveerige **Devices** alamlehel režiim **SmartECO**.

10 Puhastamine ja hooldamine

10.1 Puhastamine



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Võtke sulatamise kiirendamiseks ja puhastamiseks ainult tootja soovitatud meetmeid.
- > Ärge puhastage katusekliimaseadet survepesuriga. Veega kokkupuutumine võib katusekliimaseadet kahjustada.
- > Ärge kasutage puhastamiseks kõvasid objekte ja puhastusvahendeid, kuna need võivad katusekliimaseadet kahjustada.
- > Ärge kasutage bensiini, diisli ega lahusteid.

1. Eemaldage katusekliimaseadme õhu sissevõtuavast ja ventilatsioonivõreleht regulaarselt lehed ja muu mustus. Ärge sealjuures ventilatsioonivõresid kahjustage.

joon. 6 leheküljel 4

2. Aeg-ajalt puhastage katusemooduli korpust ja õhuhajutuskasti niiske lapiga. Kasutage ainult vett ja õrnatoimelist puhastusvahendit.
3. **Ainult kaugjuhtimispuldiga mudelitel.** Aeg-ajalt puhastage kaugjuhtimispulti veidi niiske lapiga. Puhastage ekraani prillipuhastuslapiga.
4. **Ainult kuvariga mudelitele.** Aeg-ajalt puhastage õhuhajutuskasti ekraani sooja õrnatoimelise seebiveelahusega. Ekraani pind on akrüülkattega ja mõned tavalised majapidamiskemikaalid, nt keemilised puhastusvahendid, aknapuhastusvahendid, alkohol, teatud tensiidid, orgaanilised lahustid ja pehmedid, võivad seda kahjustada.

10.2 Hooldus



HOIATUS! Vigastusoht

- > Mis tahes muid hooldustöid lisaks nendele, mida siin kirjeldatakse, tohivad teha ainult kvalifitseeritud isikud, kes tunnevad võimalikke ohte külmaaine ja kliimasüsteemide käsitlemisel ning asjakohaseid eeskirju.

Intervall	Ülevaatus/hooldus
Regulaarselt	Kontrollige, kas katusekliimaseadme külgedel olevad kondensaadi äravoolukanalid (1) on puhtad ja kondensaat saab ära voolata.  joon. 7 leheküljel 5
Regulaarselt (ainult mudelil FJZ ADBML)	Puhastage õhuhajutuskasti filtrit.  joon. 8 leheküljel 5 1. Eemaldage filtrid (1,  joon. 8). 2. Puhastage filtrid puhastusvahendi lahusega ja laske neil kuivada. 3. Libistage kuivad filtrid tagasi ( joon. 8). Kui filter on paindunud, eemaldage keskmine kate ( joon. 9) ja vajutage filtri esiosa üles, libistades selle samal ajal tagasi oma kohale ( joon. 10).  joon. 9 leheküljel 5  joon. 10 leheküljel 6

Intervall	Ülevaatus/hoolitus
Regulaarselt (ainult mudelil FJZ ADBDL)	Puhastage õhuhajutuscasti filtrit.  joon. 11 leheküljel 6 1. Pange lapik kruvikeeraja käepidemesse (1,  joon. 11), et filtrid (2,  joon. 11) veidi välja tõmmata. 2. Eemaldage filtrid käsitsi. 3. Puhastage filtrid puhastusvahendi lahusega ja laske neil kuivada. 4. Libistage kuivad filtrid tagasi ( joon. 11). Kui filter on paindunud, eemaldage keskmine kate ( joon. 12) ja vajutage filtri esiosa üles, libistades selle samal ajal tagasi oma kohale ( joon. 13).  joon. 12 leheküljel 6  joon. 13 leheküljel 7
Regulaarselt (ainult mudelil FJZ ADBDS)	Puhastage õhuhajutuscasti filtrit.  joon. 14 leheküljel 7  joon. 15 leheküljel 8 1. Kasutage kattekorgi vabastamiseks kaasasolevat tööriista. 2. Keerake kruvid keskmise katte eemaldamiseks lahti. 3. Eemaldage filtrid käsitsi. a. Suruge ühel küljel filtri alumist serva ettevaatlikult ettepoole ja seejärel suruge seda ülespoole, kuni see tuleb pesa küljest lahti. b. Korrake toimingut vastasküljel: lükake alumist serva veidi edasi ja seejärel vajutage seda üles, kuni see tuleb pesa küljest lahti c. Tõmmake filter ettevaatlikult õhuhajutuskastist välja. 4. Puhastage filtrid puhastusvahendi lahusega ja laske neil kuivada. 5. Libistage filtrid tagasi. 6. Keskmise katte tagasi paigaldamiseks tegutsege vastupidises järjestuses.
Kord aastas	• Laske katusekliimaseadme soojusvahetit eriettevõttes hooldada. • Kontrollige katusekliimaseadme ja sõiduki katuse vahel olevaid tihendeid pragude ja muude kahjustuste tuvastamiseks. • Kontrollige, kas kinnituspoldid on õige pingutusmomendiga ($2,5 \text{ N} \cdot \text{m} \pm 0,3 \text{ N} \cdot \text{m}$) kinni, ja vajaduse korral pingutage.

11 Tõrkeotsing

Probleem	Põhjus	Abinõu
Ei jahuta hästi	Katusekliimaseade ei ole jahutusrežiimil.	Seadke katusekliimaseade jahutusrežiimile.
	Ümbritsev temperatuur on kõrgem kui 52 °C.	Katusekliimaseade on loodud kasutamiseks ümbritseval temperatuuril, mis ei ületa 52 °C.
	Seatud temperatuur on ruumi temperatuurist kõrgem.	Valige madalam temperatuur.
	Ümbritsev temperatuur on madalam kui 16 °C.	Katusekliimaseade jahutab optimaalselt temperatuuril, mis on kõrgem kui 16 °C.

Probleem	Põhjus	Abinõu
	Mõni temperatuuriandur on defektne.	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
	Aurusti ventilaator on kahjustatud.	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
	Kondensaatori ventilaator on kahjustatud.	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ainult soojendusrežiimiga mudelitel. Ei soojenda hästi	Katusekliimaseade ei ole soojendusrežiimil.	Seadke katusekliimaseade soojendusrežiimile.
	Ümbritsev temperatuur on madalam kui -2°C .	Katusekliimaseade on loodud kasutamiseks ainult ümbritseval temperatuuril, mis on kõrgem kui -2°C .
	Seatud temperatuur on ruumi temperatuurist madalam.	Valige kõrgem temperatuur.
	Mõni temperatuuriandur on defektne.	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
	Aurusti ventilaator on kahjustatud.	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Seadmest tuleb vähe õhku	Ventilatsioonivad on blokeeritud või ummistunud.	Eemaldage katusekliimaseadme ventilatsioonivõredelt lehed ja muu mustus.
	Ventilaator on rikkis.	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Vesi tungib sõidukisse.	Kondensaadi äravooluavad on ummistunud.	Puhastage veeäravooluavad kondensaadist.
	Tihendid on kahjustatud.	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Katusekliimaseade ei lülitu sisse.	Toide pole ühendatud.	Kontrollige toidet.
	Pinge on liiga madal ($< 200\text{ V}$).	Telkimisplatsi toide pole piisav.
	Pingemuundur on defektne.	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
	Mõni temperatuuriandur on defektne.	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
	Toiteploki elektrikaitse on liiga nõrk.	> Laagriplatsi toide on ülekoormatud. Kontrollige laagriplatsi toiteallikat. > Vajaduse korral kerige toitekaabli trummel lahti.

Probleem	Põhjus	Abinõu
		> Vähendage sõidukis aktiivsete elektriseadmete hulka. > Laagriplatsi elektrikaitse pole piisav. Kontrollige puhkeküla või -laagri haldajaga koha elektrilist kaitset. > Ainult inverteriga mudel. Kasutage rakendust Power, et seadistada kohaneb energiarežiim, kui puhkeküla või -laagri kaitsme võimsus piirab saadaolevat energiat, või optimeerida aku tarbimist.
Katusekliimaseade ei lülitu välja.	Mõni temperatuuriandur on defektne.	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
	Toiteploki elektrikaitse on liiga nõrk.	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ainult püsiva kiiruse ja inverteriga mudelitel. Katusekliimaseade lülitub pidevalt välja.	Jäätumisandur on aktiveerunud.	Välitemperatuur on liiga madal või kõik õhudüüsid on suletud.
Ekraanil kuvatakse: P0	IPM-i mooduli liiga kõrge temperatuur või liigvool	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: P1	Alapingekaitse	Kontrollige puhkeküla või -laagri haldajalt, kas laagriplatsi pinge on piisav.
Ekraanil kuvatakse: P2		Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: P3	liigpingekaitse;	Kontrollige laagriplatsi juhtkonnalt, kas laagriplatsi pinge on sobiv.
Ekraanil kuvatakse: P4	Äravoolutoru ülekuumenemise kaitse	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: P5	Aurusti mähise kaitse (jahutusrežiim)	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: P6	Kondensaatori mähise kaitse (jahutusrežiim)	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: P7	Aurusti mähise kaitse (soojendusrežiim)	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: P9	Kompressor töötab ebatavaliselt või ei käivitu	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: E0	Sidetõrge	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.

Probleem	Põhjus	Abinõu
Ekraanil kuvatakse: E1	Ruumi temperatuurianduri viga	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: E2	Aurusti mähise temperatuurianduri viga	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: E3	Kondensaatori mähise temperatuurianduri viga	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: E7	Välitemperatuurianduri viga	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: E8	Äravoolutoru temperatuurianduri viga	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: E9	Kompressori ajami või IPM-i mooduli viga	Kontrollige puhkeküla või -laagri haldajalt, kas laagriplatsi pinge on piisav. Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: EA	Vooluanduri viga	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: EE	Välise EEPROM-i viga	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.
Ekraanil kuvatakse: EL	LIN-BUS-i/CI-BUS-i sidetõrge	Võtke ühendust volitatud hooldustehniku või ettevõttega Dometic.

12 Kõrvaldamine



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.



Läbikriipsutatud prügikast rätastel näitab, et toode on elektri- või elektroonikaseade või sisaldab patareid/akusid ja see tuleb nõuetekohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks eraldi koguda. **Tarbija on seadusega kohustatud koguma kõik elektri- või elektroonikaseadmed, valgusallikad, patareid ja laetavad akud nõuetekohaselt olmeprügist eraldi!**

See eraldamine on vajalik, kuna patareid/akud, valgusallikad ja elektriseadmed on väärtuslikud ressursid ning võivad sisaldada inimestele ja keskkonnale kahjulikke aineid.

Toote lõplikult kõrvaldamiseks küsige oma kohalikult jäätmekäitlusettevõttelt või spetsialistilt edasimüüjalt üksikasjalikku teavet, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.

Toote ja patareid/akud saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

Enne selle toote ringlusse andmist eemaldage kõik patareid, akud ja valgusallikad.

Patareid/akud, mis sisaldavad rohkem kui 0,002 % kaadmiumi või rohkem kui 0,004 % pliid, on tähistatud asjaomase metalli keemilise sümboliga: Cd või Pb.

Isikuandmete kustutamise eest vastutab tarbija.

13 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

14 Tehnilised andmed

See toode sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase.

Jahutusmoodul on hermeetiliselt tihendatud.

Käesolevaga deklareerib Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Eli vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: documents.dometic.com

 **joon. 16** leheküljel 9

 **joon. 17** leheküljel 10

	FreshJet FJZ4233M
Standardil ISO 5151 põhinev jahutusvõimsus	1500 W
Vahelduvvoolu sisendpinge	220 V ... 240 V / 50 Hz
Jahutamise nimivool	3,1 A
Vajalik kaitse	Min 4 A, max 16 A
Töötemperatuurivahe- mik	-2 °C ... 52 °C
Külmaaine	R410a
Külmutusagensi kogus	380 g
CO₂ ekvivalent	0,793 t
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	2088
Kaitseklass (katusemoo- dul)	IPX4
Sagedus	2,4 GHz
Maksimaalne raadiosa- geduse võimsus	19,14 dBm
Soovitav sõiduki max pikkus (isoleeritud sein- tega)	≤ 5 m
Mõõdud	 joon. 16

	FreshJet FJZ4233M
Netokaal (katusemoodul)	< 30 kg
Ülevaatus/sertifikaat	

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Standardil ISO 5151 põhinev jahutusvõimsus	1700 W	2200 W
Standardil ISO 5151 põhinev soojendusvõimsus	800 W	1000 W
Vahelduvvoolu sisendpinge	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Jahutamise nimivool	3,4 A	4,6 A
Soojendamise nimivool	3,7 A	4,4 A
Vajalik kaitse	Min 4 A , max 16 A	Min 5 A , max 16 A
Töötemperatuurivahemik	- 2 °C ... 52 °C	
Külmaaine	R32	
Külmutusagensi kogus	320 g	360 g
CO ₂ ekvivalent	0,216 t	0,243 t
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	675	
Kaitseklass (katusemoodul)	IPX4	
Sagedus	2,4 GHz	
Maksimaalne raadiosageduse võimsus	19,14 dBm	
Soovitatav sõiduki max pikkus (isoleeritud seintega)	≤ 6 m	≤ 7 m
Mõõdud	 joon. 16  joon. 17	
Netokaal (katusemoodul)	< 30 kg	< 30 kg
Ülevaatus/sertifikaat		

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Standardil ISO 5151 põhinev jahutusvõimsus	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Standardil ISO 5151 põhinev soojendusvõimsus	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Vahelduvvoolu si-sendpinge	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Jahutamise nimi-vool	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Soojendamise nimivool	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Vajalik kaitse	Min 6,5 A , max 16 A		Min 7 A , max 16 A	Min 8 A , max 16 A
Töötemperatuurivahemik	-2 °C ... 52 °C			
Külmaaine	R32			
Külmutusagensi kogus	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ ekvivalent	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	675			
Kaitseklass (katuse-moodul)	IPX5			
Sagedus	2,4 GHz			
Maksimaalne raadiol	19,14 dBm			
Mõõdud	 joon. 16  joon. 17			
Netokaal (katuse-moodul)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Ülevaatus/sertifikaat	 			

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	518
2	Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο.....	518
3	Σχετικά έγγραφα.....	518
4	Επεξήγηση των συμβόλων.....	518
5	Υποδείξεις ασφαλείας.....	519
6	Προβλεπόμενη χρήση.....	520
7	Επεξήγηση των συμβόλων στη συσκευή.....	521
8	Τεχνική περιγραφή.....	521
9	Λειτουργία.....	527
10	Καθαρισμός και φροντίδα.....	535
11	Αντιμετώπιση βλαβών.....	537
12	Απόρριψη.....	541
13	Εγγύηση.....	542
14	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	542

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάνηψης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο

Επιβεβαιώνουμε ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με το Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ηνωμένο Βασίλειο). Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση documents.dometic.com. Για να αναφέρετε ένα περιστατικό ασφαλείας, στείλτε email στη διεύθυνση productcybersecurity@dometic.com. Οι ενημερώσεις ασφαλείας θα παρέχονται για τουλάχιστον πέντε χρόνια μετά την ημερομηνία κατασκευής.

3 Σχετικά έγγραφα



Βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κλιματιστικά μηχανήματα οροφής, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών περιγραφών και των χειριστηρίων, στο εγχειρίδιο εγκατάστασης στη διεύθυνση qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- > Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- > Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- > Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- > Ο καθαρισμός δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- > Δεν επιτρέπεται η διάτρηση ή η καύση της συσκευής.
- > Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή μετατροπές στη συσκευή.
- > Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- > Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- > Λάβετε υπόψη ότι τα ψυκτικά μέσα ενδέχεται να είναι άσπρα.
- > **Μην** αφαιρέσετε το επάνω κάλυμμα της συσκευής σε περίπτωση πυρκαγιάς. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένα μέσα κατάσβεσης. Μην χρησιμοποιείτε νερό για την πυρόσβεση.
- > Σε περίπτωση που η συσκευή περιλαμβάνει ιονιστή, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας, εάν έχετε κάποιο πρόβλημα υγείας. Ο ιονιστής μπορεί να παράξει όζον (O3) σε μικρές ποσότητες. Σε περίπτωση πνευμονικών παθήσεων, άσθματος, καρδιακών παθήσεων, αναπνευστικών νοσημάτων, αναπνευστικών προβλημάτων ή ευαισθησίας στο όζον, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας, ώστε να εξακριβώσετε εάν η χρήση της συσκευής είναι ασφαλής για εσάς.
- > Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που είναι εξοικειωμένο με τους αντίστοιχους κινδύνους και τους σχετικούς κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι. Για υπηρεσίες επισκευής, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της χώρας σας (βλέπε dometic.com/dealer).
- > Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή του εξοπλισμού. Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής, για τις οποίες απαιτείται η βοήθεια διαφορετικού ειδικευμένου προσωπικού, πρέπει να

πραγματοποιούνται υπό την επίβλεψη του ατόμου που διαθέτει επάρκεια προσόντων για τη χρήση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων.

- > Αποσυνδέετε πάντοτε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, όταν πραγματοποιείτε εργασίες στη συσκευή.
- > Μην εισέρχετε ποτέ με το όχημα σε αυτόματα πλυντήρια αυτοκινήτων, όταν η συσκευή είναι τοποθετημένη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να αποτρέπεται η πιθανότητα πρόκλησης μηχανικής ζημιάς.
- > Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε εσωτερικό χώρο χωρίς γυμνές φλόγες (όπως για παράδειγμα μια ενεργή συσκευή αερίου) και πηγές ανάφλεξης συνεχούς λειτουργίας (όπως για παράδειγμα μια ενεργή ηλεκτρική συσκευή θέρμανσης).
- > Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε οριζόντια θέση, σε ένα αεριζόμενο και καλυμμένο σημείο, χωρίς υγρασία.

Ασφάλεια κατά τη λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- > Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο εάν είστε βέβαιοι, ότι το περιβάλλον και τα καλώδια δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- > Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή σε κλειστούς χώρους.
- > Βεβαιωθείτε ότι δεν αποθηκεύονται ή τοποθετούνται εύφλεκτα αντικείμενα κοντά στην έξοδο αέρα. Πρέπει να τηρείται απόσταση τουλάχιστον 50 cm.
- > Μη βάζετε τα χέρια σας μέσα σε εξόδους αέρα και μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή.
- > Η συσκευή λειτουργεί βέλτιστα στα 1020 mbar.
- > Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού ελεύθερα από τυχόν εμπόδια.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Για την επιτάχυνση της διαδικασίας αποπάγωσης ή για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε μέσα, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- > Εάν παρουσιαστούν βλάβες στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου, η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί και να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.

6 Προβλεπόμενη χρήση

Το κλιματιστικό οροφής προορίζεται για τοποθέτηση στην οροφή τροχοσπιτών ή οχημάτων αναψυχής, με σκοπό την παροχή θέρμανσης και ψύξης.

Το κλιματιστικό οροφής **δεν** είναι κατάλληλο για τρένα, σπίτια και διαμερίσματα. Το κλιματιστικό οροφής **δεν** είναι κατάλληλο για τοποθέτηση σε μηχανήματα κατασκευαστικών έργων, αγροτικά μηχανήματα ή παρόμοιο εξοπλισμό.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
 - Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
 - Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
 - Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο
- H Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

7 Επεξήγηση των συμβόλων στη συσκευή



A2L

Προειδοποίηση! Υλικό με χαμηλή ταχύτητα καύσης.



Μόνο ΗΠΑ/Καναδάς. Προειδοποίηση! Κίνδυνος πυρκαγιάς / Εύφλεκτα υλικά



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Διαβάστε το εγχειρίδιο συντήρησης.

8 Τεχνική περιγραφή

Το κλιματιστικό οροφής παρέχει στον εσωτερικό χώρο του οχήματος ψυχρό ή θερμό αέρα, ο οποίος δεν περιέχει σκόνη ή ρύπους και μπορεί να αφυγρανθεί.

Το FJZ4233M δεν διαθέτει λειτουργία θέρμανσης.

Το κλιματιστικό οροφής μπορεί να χαμηλώσει τη θερμοκρασία εντός του οχήματος μέχρι ένα συγκεκριμένο επίπεδο, το οποίο εξαρτάται από τον τύπο του οχήματος, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την ικανότητα ψύξης του κλιματιστικού οροφής. Σε εξωτερική θερμοκρασία κάτω από τους 16 °C, το κλιματιστικό οροφής δεν πραγματοποιεί πλέον περαιτέρω ψύξη.

Ο χειρισμός του κλιματιστικού οροφής πραγματοποιείται με τα παρακάτω στοιχεία χειρισμού:

- Πίνακας ελέγχου (βλ. Πίνακας ελέγχου στη σελίδα 523)
- Τηλεχειριστήριο (μόνο σε ορισμένα μοντέλα, βλ. Τηλεχειριστήριο στη σελίδα 524)

8.1 Μονάδα οροφής και συμβατότητα ADB

Μονάδα οροφής	Συμβατό ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 Κανόνες ονοματοδοσίας ADB

Όλα τα μοντέλα κουτιού διανομής αέρα (ADB) χρησιμοποιούν μια τυπική μορφή ονομασίας: **ADB + [Τύπος] + [Μέγεθος]**.

Τύπος	Μέγεθος	Παράδειγμα
M = Μηχανική έκδοση	L = Μεγάλο μέγεθος	ADBML
D = Οθόνη (ηλεκτρική έκδοση)	S = Μικρό μέγεθος	ADBDL
		ADBDS

8.3 Λίστα μοντέλων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει ποια λειτουργία αφορά στο κάθε μοντέλο:

- Το στοιχείο είναι διαθέσιμο
- Το στοιχείο μπορεί να προστεθεί με αναβάθμιση
- ◐ Το στοιχείο είναι διαθέσιμο ανάλογα με τη διαμόρφωση

Μονάδα οροφής

Τα μοντέλα διαχωρίζονται σε μηχανικά μοντέλα, μοντέλα σταθερής ταχύτητας και μοντέλα με μετατροπέα inverter.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Μηχανικό	Σταθερής ταχύτητας		Μετατροπέας inverter	
Αυτόματα		●	●		●
Ψύξη	●	●	●		●
Θέρμανση		●	●		●
Εξαερισμός	●	●	●		●
Αφύγρανση		●	●		●
Εξωτερικό φως					●
Χρονοδιακόπτης		●	●		●
Λειτουργία ύπνου		●	●		●
Λειτουργία ήπιας εκκίνησης			●		●

Κουτί διανομής αέρα

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Σύστημα καθαρισμού αέρα	○	◐	●

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Φως ADB		☉	●

8.4 Πίνακας ελέγχου

Πίνακας ελέγχου του FJZ ADBML

📖 σχ. 1 στη σελίδα 2

Κουμπί	Περιγραφή
ⓘ	Επιλέγει τη θερμοκρασία. Περιστρέψτε δεξιόστροφα για υψηλότερη ψύξη.
⊖	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το κλιματιστικό οροφής και επιλέγει την ένταση κυκλοφορίας του αέρα στη λειτουργία αερισμού (☼) ή την ένταση της ψύξης στη λειτουργία ψύξης (*).

Πίνακας ελέγχου των FJZ ADBDL και FJZ ADBDS

📖 σχ. 2 στη σελίδα 2

Σύμβολο	Περιγραφή
⏻	Ενεργοποιεί ή θέτει σε λειτουργία αναμονής το κλιματιστικό οροφής.
⊕	Αυξάνει την τρέχουσα απεικονιζόμενη τιμή.
⊖	Μειώνει την τρέχουσα απεικονιζόμενη τιμή.
⊕ ⊖	Πραγματοποιεί σύζευξη bluetooth / WLAN, όταν και τα δύο πλήκτρα πατιούνται ταυτόχρονα.
☼	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον φωτισμό περιβάλλοντος στη μονάδα οροφής.
☼	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον φωτισμό περιβάλλοντος στο κουτί διανομής αέρα.
🌙	Σύντομο πάτημα: Ενεργοποιεί τη λειτουργία ύπνου (μόνο για μοντέλα με λειτουργία ύπνου). Παρατεταμένο πάτημα: Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για 5 s για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το ηχητικό σήμα (μόνο για μοντέλα με λειτουργία ύπνου).
BB °C	Εμφανίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία και καταδεικνύει τη βαθμίδα ανεμιστήρα, όταν πραγματοποιείται ρύθμιση του ανεμιστήρα.
🌀	Καταδεικνύει ότι η λειτουργία Καθαρισμού αέρα είναι ενεργή.
°C	Καταδεικνύει ότι η θερμοκρασία απεικονίζεται σε βαθμούς Κελσίου.
⚠	Καταδεικνύει ότι έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης.

Σύμβολο	Περιγραφή
	Ενεργοποιεί / απενεργοποιεί την αυτόματη λειτουργία (μόνο για μοντέλα με αυτόματη λειτουργία).
	Ενεργοποιεί / απενεργοποιεί τη λειτουργία ψύξης (μόνο για μοντέλα με λειτουργία ψύξης).
	Ενεργοποιεί / απενεργοποιεί τη λειτουργία θέρμανσης (μόνο για μοντέλα με λειτουργία θέρμανσης).
	Ρυθμίζει την ταχύτητα ανεμιστήρα στις θέσεις χαμηλής, μεσαίας, υψηλής, Turbo ή αυτόματης ρύθμισης (καταδεικνύονται ως 1, 2, 3, 4 ή AA στην οθόνη του κουτιού διανομής αέρα για μικρό χρονικό διάστημα, όταν πραγματοποιείται αλλαγή της ρύθμισης).
	Ενεργοποιεί / απενεργοποιεί τη λειτουργία αερισμού (μόνο για μοντέλα με λειτουργία αερισμού). Πραγματοποιεί κυκλοφορία του αέρα χωρίς θέρμανση ή ψύξη.
	Ενεργοποιεί / απενεργοποιεί τη λειτουργία αφύγρυνσης (μόνο για μοντέλα με λειτουργία αφύγρυνσης).

8.5 Τηλεχειριστήριο

Το τηλεχειριστήριο δεν είναι διαθέσιμο για τα μηχανικά μοντέλα.

 **σχ. 3** στη σελίδα 2

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων  **σχ. 3**:

Πλήκτρο	Περιγραφή
—	Οθόνη Απεικονίζει τα εξής: - Ωρα - Επιλεγμένη θερμοκρασία εσωτερικού χώρου (ονομαστική τιμή) σε °C - Πραγματική θερμοκρασία εσωτερικού χώρου - Λειτουργία κλιματισμού - Ταχύτητα ανεμιστήρα - Σύμβολα για ενεργές πρόσθετες λειτουργίες - Κατάσταση μπαταρίας
	Ενεργοποιεί ή θέτει σε λειτουργία αναμονής το κλιματιστικό οροφής.
	Αυξάνει την τρέχουσα απεικονιζόμενη τιμή.
	Μειώνει την τρέχουσα απεικονιζόμενη τιμή.
	Επιλέγει την ταχύτητα ανεμιστήρα (Χειροκίνητη επιλογή της ταχύτητας ανεμιστήρα στη σελίδα 529).
	Επιλέγει τη λειτουργία κλιματισμού (μόνο για μοντέλα με αυτόματη λειτουργία). Το αντίστοιχο σύμβολο εμφανίζεται.
	Ενεργοποιεί τη λειτουργία ύπνου (μόνο για μοντέλα με λειτουργία ύπνου). Το σύμβολο  εμφανίζεται.

Πλήκτρο	Περιγραφή
	Επιβεβαιώνει και αποθηκεύει τις ρυθμίσεις.
	Ρυθμίζει τον χρονοδιακόπτη και το ρολόι.
	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον φωτισμό περιβάλλοντος στο κουτί διανομής αέρα.
	Πιέστε μία φορά, για να εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία εσωτερικού χώρου. Το σύμβολο  εμφανίζεται. Πιέστε δύο φορές, για να εμφανιστεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
	Ενεργοποιεί τη λειτουργία I feel. Το σύμβολο  εμφανίζεται. Η λειτουργία I feel ρυθμίζει κάθε 10 min τη θερμοκρασία αναφοράς (T _a) με βάση την πραγματική θερμοκρασία που μετρείται από το τηλεχειριστήριο.
	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον φωτισμό περιβάλλοντος στη μονάδα οροφής.
	Καταδεικνύει ότι οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου είναι άδειες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες (Αντικατάσταση των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου στη σελίδα 532).
	Καταδεικνύει ότι το τηλεχειριστήριο μεταδίδει τιμές στο κλιματιστικό οροφής.

8.6 Λειτουργίες κλιματισμού

Λειτουργίες κλιματισμού των μηχανικών μοντέλων

Το κλιματιστικό οροφής έχει τις εξής διαθέσιμες λειτουργίες κλιματισμού:

Λειτουργία κλιματισμού	Απεικονιζόμενο σύμβολο	Περιγραφή
Ψύξη		Εσείς καθορίζετε τη θερμοκρασία και τις ρυθμίσεις του ανεμιστήρα και το κλιματιστικό οροφής ψύχει τον εσωτερικό χώρο, μέχρι να επιτευχθεί αυτή η θερμοκρασία.
Εξαερισμός		Εσείς καθορίζετε τις ρυθμίσεις του ανεμιστήρα και το κλιματιστικό οροφής ανακυκλοφορεί τον αέρα χωρίς θέρμανση ή ψύξη.

Λειτουργίες κλιματισμού μοντέλων σταθερής ταχύτητας και μοντέλων με μετατροπέα inverter

Λειτουργία κλιματισμού	Απεικονιζόμενο σύμβολο	Περιγραφή
Αυτόματα	A	Εσείς καθορίζετε τη θερμοκρασία και το κλιματιστικό οροφής φροντίζει για την επίτευξη αυτής της θερμοκρασίας στον εσωτερικό χώρο μέσω της θέρμανσης ή της ψύξης καθώς και ελέγχοντας την απαιτούμενη ταχύτητα ανεμιστήρα.

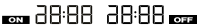
Λειτουργία κλιματισμού	Απεικονιζόμενο σύμβολο	Περιγραφή
Ψύξη		Εσείς καθορίζετε τη θερμοκρασία και τις ρυθμίσεις του ανεμιστήρα και το κλιματιστικό οροφής ψύχει τον εσωτερικό χώρο, μέχρι να επιτευχθεί αυτή η θερμοκρασία.
Θέρμανση		Εσείς καθορίζετε τη θερμοκρασία και τις ρυθμίσεις του ανεμιστήρα και το κλιματιστικό οροφής θερμαίνει τον εσωτερικό χώρο, μέχρι να επιτευχθεί αυτή η θερμοκρασία. Ο ανεμιστήρας ξεκινάει μόνο αφού περάσουν 2 min (με χαμηλή ταχύτητα) και στη συνέχεια, μετά από περίπου 5 min περνάει στη ρυθμισμένη ταχύτητα ανεμιστήρα (αφού ο εξαεμιστής φτάσει σε κανονική θερμοκρασία λειτουργίας).
Εξαερισμός		Εσείς καθορίζετε τις ρυθμίσεις του ανεμιστήρα και το κλιματιστικό οροφής ανακυκλοφορεί τον αέρα χωρίς θέρμανση ή ψύξη.
Αφύγνωση		Το κλιματιστικό οροφής αφαιρεί την υγρασία από τον αέρα χωρίς θέρμανση ή ψύξη του εσωτερικού χώρου, μειώνοντας έτσι τη σχετική υγρασία του αέρα.
Σύστημα καθαρισμού αέρα		Το κλιματιστικό οροφής πραγματοποιεί ιονισμό του αέρα και, συνεπώς, απομακρύνει τη σκόνη και τα σωματίδια, συμπεριλαμβανομένων επίσης των ιών και των βακτηρίων, από τον αέρα.


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η λειτουργία θέρμανσης είναι διαθέσιμη μόνο για μοντέλα με θέρμανση.
- Η λειτουργία καθαρισμού αέρα είναι διαθέσιμη μόνο για μοντέλα με λειτουργία καθαρισμού αέρα.

8.7 Πρόσθετες λειτουργίες

Αυτές οι πρόσθετες λειτουργίες δεν είναι διαθέσιμες στα μηχανικά μοντέλα.

Πρόσθετη λειτουργία	Μήνυμα οθόνης	Περιγραφή
Χρονοδιακόπτης		Το κλιματιστικό οροφής ενεργοποιείται κατά την καθορισμένη ώρα.
		Το κλιματιστικό οροφής απενεργοποιείται κατά την καθορισμένη ώρα.
		Το κλιματιστικό οροφής ενεργοποιείται και απενεργοποιείται κατά τις καθορισμένες ώρες.
Λειτουργία ύπνου		Η λειτουργία ύπνου μειώνει την ταχύτητα του ανεμιστήρα και του συμπιεστή, ώστε να μειωθεί η στάθμη θορύβου για άνετο ύπνο.
Λειτουργία I Feel		Το τηλεχειριστήριο μετρά τη θερμοκρασία του εσωτερικού χώρου και μεταδίδει το αποτέλεσμα αυτής της μέτρησης στο κλιματιστικό οροφής κάθε 10 min. Το κλιματιστικό οροφής προσαρμόζει την ονομαστική τιμή σε αυτή τη μέτρηση.

Πρόσθετη λειτουργία	Μήνυμα οθόνης	Περιγραφή
Λειτουργία ήπιας εκκίνησης		Μόνο για μοντέλα με λειτουργία ήπιας εκκίνησης. Η ένταση ρεύματος αιχμής που παράγεται κατά την εκκίνηση του συμπιεστή μειώνεται μέσω της λειτουργίας ήπιας εκκίνησης. Εάν μια γεννήτρια χρησιμοποιείται ως τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, η γεννήτρια δεν θα μπορεί να υπερφορτωθεί.

9 Λειτουργία

9.1 Πριν από την πρώτη χρήση

Επιθεώρηση πριν από την έναρξη λειτουργίας

Πριν ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό οροφής, τηρήστε τα εξής:

- Ελέγξτε εάν η τάση τροφοδοσίας και η συχνότητα αντιστοιχούν στις τιμές που ορίζονται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά στη σελίδα 542.
- Μόνο μοντέλα με μετατροπέα inverter:** Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή Power για να ρυθμίσετε τη λειτουργία προσαρμογής ισχύος όταν η ηλεκτρική ασφάλεια του κάμπινγκ περιορίζει τη διαθέσιμη ισχύ ή για να βελτιστοποιήσετε την κατανάλωση της μπαταρίας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εισόδου αέρα και τα στόμια αέρα είναι ελεύθερα από τυχόν εμπόδια. Όλα τα πλέγματα αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε ελεύθερα, ώστε να διασφαλίζεται ότι το κλιματιστικό οροφής μπορεί να λειτουργήσει με τη μέγιστη απόδοση.

Προετοιμασία του τηλεχειριστηρίου

Μόνο για μοντέλα με τηλεχειριστήριο

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες (Αντικατάσταση των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου στη σελίδα 532).

Ρύθμιση της ώρας

Μόνο για μοντέλα με λειτουργία χρονοδιακόπτη.

- Ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα (Ρύθμιση της τρέχουσας ώρας στη σελίδα 530).

9.2 Συμβουλές για βελτιωμένη απόδοση

Για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση του κλιματιστικού οροφής, τηρήστε τις ακόλουθες συμβουλές:

- Βελτιώστε τη θερμομόνωση του οχήματός σας σφραγίζοντας τυχόν διάκενα και κρεμώντας ανακλαστικά καλύμματα ή κουρτίνες στα παράθυρα.
- Επιλέξτε μια κατάλληλη θερμοκρασία και ταχύτητα ανεμιστήρα.
- Ρυθμίστε προσεκτικά την κατεύθυνση των στομιών αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα στόμια αέρα και τα ανοίγματα εισόδου αέρα δεν είναι καλυμμένα με ρούχα, χαρτιά ή άλλα αντικείμενα.

Μόνο για μηχανικά μοντέλα

- Εάν το όχημα έχει βρεθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα κάτω από άμεσο ηλιακό φως, λειτουργήστε το κλιματιστικό οροφής στη λειτουργία αερισμού (III) με τα παράθυρα ανοιχτά για λίγο πριν μεταβείτε στη λειτουργία ψύξης (*).
- Αποφύγετε κατά το δυνατόν το άνοιγμα πορτών και παραθύρων στη λειτουργία ψύξης (*).

9.3 Βασικές σημειώσεις για τη λειτουργία

Τα μηχανικά μοντέλα έχουν τρεις τρόπους λειτουργίας:

Τρόπος λειτουργίας	Περιγραφή
Off	Το κλιματιστικό οροφής είναι απενεργοποιημένο.

Τρόπος λειτουργίας	Περιγραφή
Ψύξη	Το κλιματιστικό οροφής ψύχει τον εσωτερικό χώρο.
Εξαερισμός	Το κλιματιστικό οροφής ανακυκλοφορεί τον αέρα χωρίς ψύξη.

Τα μοντέλα σταθερής ταχύτητας και τα μοντέλα inverter έχουν δύο τρόπους λειτουργίας:

Τρόπος λειτουργίας	Περιγραφή
Αναμονή	Το κλιματιστικό οροφής είναι έτοιμο για λειτουργία και μπορεί να ενεργοποιηθεί με το τηλεχειριστήριο. Ο φωτισμός περιβάλλοντος είναι διαθέσιμος. Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται επίσης σε λειτουργία αναμονής, αλλά το τηλεχειριστήριο μπορεί να ενεργοποιηθεί ανεξάρτητα από το κλιματιστικό οροφής.
On	Το κλιματιστικό οροφής ρυθμίζει τη θερμοκρασία του αέρα στον εσωτερικό χώρο.

9.4 Μηχανικά μοντέλα

Οι πληροφορίες που αναφέρονται σε αυτό το κεφάλαιο αφορούν μόνο στα κλιματιστικά οροφής FJZ4233M.

9.4.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του κλιματιστικού οροφής

Το κλιματιστικό οροφής έχει δύο λειτουργίες κλιματισμού:

- Λειτουργία αερισμού (⊗)
- Λειτουργία ψύξης (⊗)



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Πριν αλλάξετε από τη λειτουργία αερισμού στη λειτουργία ψύξης ή αντίστροφα, περιμένετε τουλάχιστον 30 s. Διαφορετικά, η ένταση του ρεύματος μεταγωγής ενδέχεται να κάψει την ασφάλεια.

Κάθε λειτουργία έχει τρεις ρυθμίσεις:

- ..: Χαμηλή
 - ...: Μεσαία
 -: Υψηλή
- > Για ενεργοποίηση, περιστρέψτε το κουμπί ⊖ στη θέση της λειτουργίας αερισμού (⊗) ή στη θέση της λειτουργίας ψύξης (⊗) και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση.
- ✓ Το κλιματιστικό οροφής ενεργοποιείται και λειτουργεί με τις τιμές που είχαν ρυθμιστεί πριν από την απενεργοποίησή του.
- > Για απενεργοποίηση, περιστρέψτε το κουμπί ⊖ στη θέση 0.

9.4.2 Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- > Περιστρέψτε το κουμπί ⊕ στην επιθυμητή θέση. Η δεξιόστροφη περιστροφή του κουμπιού σημαίνει χαμηλότερη θερμοκρασία.
- ✓ Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί στο κλιματιστικό οροφής.

9.5 Μοντέλα σταθερής ταχύτητας και μοντέλα με μετατροπέα inverter

Οι πληροφορίες που αναφέρονται σε αυτό το κεφάλαιο αφορούν στα μοντέλα σταθερής ταχύτητας και στα μοντέλα με μετατροπέα inverter.

9.5.1 Χρήση του τηλεχειριστηρίου

Λάβετε υπόψη τις παρακάτω υποδείξεις κατά τη χρήση του τηλεχειριστηρίου:

- Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς τον δέκτη IR του πίνακα ελέγχου.

- Οι αντίστοιχες ρυθμίσεις και τιμές μεταδίδονται απευθείας στο κλιματιστικό οροφής, όταν πιέζετε κάποιο πλήκτρο.
 - Το κλιματιστικό οροφής επιβεβαιώνει τη λήψη των δεδομένων με ένα ηχητικό σήμα.
 - Οι τιμές αυξάνονται ή μειώνονται ταχύτερα, όταν πιέζετε και κρατάτε πατημένο το πλήκτρο + ή -.
 - Στη λειτουργία αναμονής, η οθόνη του τηλεχειριστηρίου είναι επίσης ανενεργή. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο ή να το θέσετε σε λειτουργία αναμονής ανεξάρτητα από το κλιματιστικό οροφής.
- Για να θέσετε μόνο το τηλεχειριστήριο σε λειτουργία αναμονής ή να το ενεργοποιήσετε από τη λειτουργία αναμονής, πιέστε το πλήκτρο ☺, ενώ το έχετε στρέψει προς τον δέκτη IR του πίνακα ελέγχου.

9.5.2 Ενεργοποίηση του κλιματιστικού οροφής και ρύθμισή του σε λειτουργία αναμονής



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν το κλιματιστικό οροφής ενεργοποιηθεί, συνεχίζει τη λειτουργία του με τις τιμές που είχαν ρυθμιστεί προηγουμένως.
 - Το κλιματιστικό οροφής μπορεί να απενεργοποιηθεί μόνο μέσω διακοπής της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος.
- Πιέστε το πλήκτρο ☺ στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο ☺ στον πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό οροφής μεταξύ των λειτουργιών ενεργοποίησης και αναμονής.

9.5.3 Επιλογή της λειτουργίας κλιματισμού

- Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία κλιματισμού, χρησιμοποιώντας το πλήκτρο **MODE** (βλ. Λειτουργίες κλιματισμού στη σελίδα 525).
- ✓ Το κλιματιστικό οροφής επιβεβαιώνει τη λήψη των τιμών με ένα ηχητικό σήμα. Το κλιματιστικό οροφής ρυθμίζεται στην επιλεγμένη λειτουργία κλιματισμού.

9.5.4 Χειροκίνητη επιλογή της ταχύτητας ανεμιστήρα

Σε όλες τις λειτουργίες, εκτός από την αυτόματη λειτουργία (**A**) και τη λειτουργία αφύγρανσης (**Δ**) η ταχύτητα του ανεμιστήρα μπορεί να επιλεγθεί χειροκίνητα.

Μήνυμα οθόνης	Περιγραφή
	Χαμηλή βαθμίδα ανεμιστήρα
	Μεσαία βαθμίδα ανεμιστήρα
	Υψηλή βαθμίδα ανεμιστήρα.
	Βαθμίδα ανεμιστήρα Turbo.
	Αυτόματη λειτουργία (η ταχύτητα του ανεμιστήρα ρυθμίζεται με βάση τη θερμοκρασία περιβάλλοντος).

- > Πιέστε το πλήκτρο  στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο  στον πίνακα ελέγχου, για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα.
- ✓ Το κλιματιστικό οροφής επιβεβαιώνει τη λήψη των τιμών με ένα ηχητικό σήμα.
Η νέα ταχύτητα ανεμιστήρα έχει ρυθμιστεί.

9.5.5 Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Στις λειτουργίες αυτόματα (A), ψύξη (*), θέρμανση (:) και αφύγρανση (Δ) μπορείτε να ορίσετε μια θερμοκρασία ανάμεσα σε 16 °C και 31 °C.

- > Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο + ή - στο τηλεχειριστήριο, για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία.
- ✓ Το κλιματιστικό οροφής επιβεβαιώνει τη λήψη των τιμών με ένα ηχητικό σήμα υψηλής συχνότητας. Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί στο κλιματιστικό οροφής.

9.5.6 Ρύθμιση της τρέχουσας ώρας

Το τηλεχειριστήριο χρειάζεται την τρέχουσα ώρα για τον προγραμματισμό του χρονοδιακόπτη. Η ώρα εμφανίζεται στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο , για να μεταβείτε στη λειτουργία ρύθμισης της ώρας.
- ✓ Η ώρα αναβοσβήνει στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.
2. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο + ή -, για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο + ή το πλήκτρο - περισσότερο από 2 s για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ώρα ταχύτερα.
3. Πατήστε το πλήκτρο  για να επιβεβαιώσετε την ώρα.

9.5.7 Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

Η λειτουργία χρονοδιακόπτη σας επιτρέπει να ρυθμίσετε μια συγκεκριμένη χρονική περίοδο για τον κλιματισμό. Μπορείτε να ορίσετε την ώρα ενεργοποίησης, την ώρα μετάβασης σε λειτουργία αναμονής ή και τις δύο τιμές.

Η λειτουργία χρονοδιακόπτη ρυθμίζεται μέσω του τηλεχειριστηρίου.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Το τηλεχειριστήριο επιστρέφει στην αρχική του λειτουργία, εάν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο για 15 s κατά τον προγραμματισμό του χρονοδιακόπτη.

Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης

1. Επιλέξτε τη λειτουργία κλιματισμού και όλες τις απαιτούμενες τιμές (π.χ. θερμοκρασία).
 2. Εάν απαιτείται, ρυθμίστε το κλιματιστικό οροφής σε λειτουργία αναμονής.
Ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης μπορεί να ρυθμιστεί μόνο όταν το κλιματιστικό οροφής βρίσκεται σε λειτουργία **αναμονής**.
 3. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο .
 - ✓ Το σύμβολο  αναβοσβήνει στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.
 4. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο + ή -, για να ρυθμίσετε την ώρα που θέλετε να ενεργοποιηθεί το κλιματιστικό οροφής.
 5. Πιέστε το πλήκτρο .
- Ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης έχει ρυθμιστεί. Το κλιματιστικό οροφής θα ενεργοποιηθεί με τις επιλεγμένες ρυθμίσεις κατά την καθορισμένη ώρα.

Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη μετάβασης σε λειτουργία αναμονής

1. Εάν απαιτείται, ενεργοποιήστε το κλιματιστικό οροφής.
Ο χρονοδιακόπτης μετάβασης σε λειτουργία αναμονής μπορεί να ρυθμιστεί μόνο όταν το κλιματιστικό οροφής είναι **ενεργοποιημένο**.

2. Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο ☹.
 - ✓ Το σύμβολο **28:88 OFF** αναβοσβήνει στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.
 3. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο + ή -, για να ρυθμίσετε την ώρα που θέλετε να ρυθμιστεί το κλιματιστικό οροφής σε λειτουργία αναμονής.
 4. Πιέστε το πλήκτρο ☹.
- Ο χρονοδιακόπτης μετάβασης σε λειτουργία αναμονής έχει ρυθμιστεί. Το κλιματιστικό οροφής θα μεταβεί σε λειτουργία αναμονής κατά την καθορισμένη ώρα.

Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης και του χρονοδιακόπτη μετάβασης σε λειτουργία αναμονής

1. Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία κλιματισμού και όλες τις απαιτούμενες τιμές (όπως για παράδειγμα τη θερμοκρασία).
2. Πιέστε τρεις φορές το πλήκτρο ☹.
- ✓ Το σύμβολο **ON 28:88 28:88 OFF** εμφανίζεται στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου. Το σύμβολο ON αναβοσβήνει.
3. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο + ή -, για να ρυθμίσετε την ώρα που θέλετε να ενεργοποιηθεί το κλιματιστικό οροφής.
4. Πιέστε το πλήκτρο ☹.
- ✓ Το σύμβολο **OFF** αναβοσβήνει.
5. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο + ή -, για να ρυθμίσετε την ώρα που θέλετε να ρυθμιστεί το κλιματιστικό οροφής σε λειτουργία αναμονής.
6. Πιέστε το πλήκτρο ☹.
- ✓ Οι χρονοδιακόπτες ενεργοποίησης και μετάβασης σε λειτουργία αναμονής έχουν ρυθμιστεί. Το κλιματιστικό οροφής θα λειτουργεί για την καθορισμένη χρονική περίοδο.

Ακύρωση του χρονοδιακόπτη

- > Για την **ακύρωση** ενός προρυθμισμένου χρονοδιακόπτη, πιέστε μία φορά το πλήκτρο ☹.
- ✓ Τα σύμβολα **ON 28:88 28:88 OFF** σβήνουν. Οι προρυθμισμένες τιμές διαγράφονται.

9.5.8 Ρύθμιση της λειτουργίας ύπνου

Η λειτουργία ύπνου είναι διαθέσιμη μόνο στις λειτουργίες ψύξης (❄) ή θέρμανσης (☀).

Η λειτουργία ύπνου περιορίζει την ταχύτητα του ανεμιστήρα σε ένα χαμηλότερο επίπεδο, ώστε να μειωθεί η στάθμη θορύβου για καλύτερο ύπνο.

Μόνο για μοντέλα με μετατροπέα inverter: Η λειτουργία ύπνου περιορίζει επιπρόσθετα επίσης την ταχύτητα του συμπιεστή.

- > Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ύπνου, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - a) Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία (Ρύθμιση της θερμοκρασίας στη σελίδα 530).
 - b) Πιέστε το πλήκτρο ☺ στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο ☺ στον πίνακα ελέγχου.
- ✓ Το σύμβολο **☺** εμφανίζεται στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου. Η λειτουργία ύπνου είναι ενεργοποιημένη.
- > Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ύπνου, πιέστε το πλήκτρο ☺ ή το πλήκτρο ☹ στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο ☺ στον πίνακα ελέγχου.
- ✓ Το σύμβολο **☺** στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου σβήνει. Η λειτουργία ύπνου είναι απενεργοποιημένη.

9.5.9 Ενεργοποίηση της λειτουργίας feel

Όταν είναι ενεργοποιημένη αυτή η λειτουργία, το τηλεχειριστήριο μετρά τη θερμοκρασία του εσωτερικού χώρου και μεταδίδει το αποτέλεσμα αυτής της μέτρησης στο κλιματιστικό οροφής κάθε 10 min. Το κλιματιστικό οροφής προσαρμόζει την ονομαστική τιμή σε αυτή τη μέτρηση. Η λειτουργία feel είναι ενεργή μόνο όταν η θερμοκρασία είναι μεταξύ 18 °C ... 29 °C.

Το τηλεχειριστήριο δεν πρέπει να τοποθετείται σε μια περιοχή του εσωτερικού χώρου, που είναι αρκετά πιο ζεστή ή πιο κρύα από τη μέση θερμοκρασία του εσωτερικού χώρου. Για παράδειγμα, μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο στον ήλιο ή μπροστά από το κλιματιστικό οροφής.

Εάν η θερμοκρασία αυξηθεί επάνω από τους 29 °C ή μειωθεί κάτω από τους 18 °C, η λειτουργία I feel απενεργοποιείται. Το σύμβολο  αναβοσβήνει τρεις φορές στην οθόνη και στη συνέχεια σβήνει.

1. Πιέστε το πλήκτρο.
 - ✓ Η λειτουργία I feel είναι ενεργοποιημένη. Το σύμβολο  εμφανίζεται στην οθόνη.
2. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να είναι στραμμένο προς τον δέκτη IR στον πίνακα ελέγχου. Διαφορετικά, οι τιμές δεν μπορούν να μεταδοθούν στο κλιματιστικό οροφής.

9.5.10 Χειρισμός του φωτισμού περιβάλλοντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- > Η χρήση των εξωτερικών φώτων κατά την οδήγηση του οχήματος απαγορεύεται από τον νόμο.

Το πλήκτρο  στο τηλεχειριστήριο παραμένει ενεργό, ακόμη και όταν το τηλεχειριστήριο είναι απενεργοποιημένο.

Μόνο για μοντέλα με φωτισμό ADB:

- > Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τα εσωτερικά φώτα, πιέστε το πλήκτρο  στο τηλεχειριστήριο ή στον πίνακα ελέγχου.
- ✓ Το σύμβολο  αναβοσβήνει μία φορά στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου, όταν **ενεργοποιούνται** τα εσωτερικά φώτα.
- > Για τη ρύθμιση της έντασης φωτισμού των εσωτερικών φώτων, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - a) Πιέστε το πλήκτρο  στο τηλεχειριστήριο ή στον πίνακα ελέγχου για 3 s.
 - b) Όταν πατάτε το πλήκτρο  στο τηλεχειριστήριο, πατήστε το κουμπί  για να χαμηλώσετε τον εσωτερικό φωτισμό μεταξύ 50 % και 100 %.
 - c) Όταν πατάτε το πλήκτρο  στον πίνακα ελέγχου, η φωτεινότητα του εσωτερικού φωτός εναλλάσσεται μεταξύ 50 % και 100 %. Ελευθερώστε το πλήκτρο , όταν έχει επιτευχθεί η επιθυμητή φωτεινότητα.

Μόνο για μοντέλα με μετατροπέα inverter:

- > Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τα εξωτερικά φώτα, πιέστε το πλήκτρο  στον πίνακα ελέγχου.

9.5.11 Αντικατάσταση των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η οθόνη του τηλεχειριστηρίου ενδέχεται να διατηρεί τη φωτεινότητά της, ακόμη και όταν οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί πολύ. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες, όταν στο τηλεχειριστήριο εμφανιστεί η ένδειξη αποφορτισμένων μπαταριών.

- > Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

 **σχ. 4** στη σελίδα 3

- ✓ Στην οθόνη εμφανίζονται όλα τα σύμβολα για 5 s.



Προστατέψτε το περιβάλλον! Μην απορρίπτετε μπαταρίες με τα οικιακά απορρίμματα. Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται στο κατάστημα αγοράς ή να παραδίδονται στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

9.6 Ρύθμιση της παροχής αέρα εντός του οχήματος

Η ροή του αέρα μπορεί να ρυθμιστεί παράλληλα με την οροφή ή προς το δάπεδο.

> Περιστρέψτε τα πτερύγια στα στόμια αέρα ανεξάρτητα, προς τις επιθυμητές κατευθύνσεις.

 **σχ. 5** στη σελίδα 4

9.7 Χρήση της εφαρμογής Dometic Power App

Η εφαρμογή Dometic Power App μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο του κλιματιστικού οροφής μέσω του κινητού τηλεφώνου ή για την ενημέρωση του λογισμικού του κλιματιστικού (δεν ισχύει για το μοντέλο FJZ4233M).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Ανάλογα με την οθόνη στην εφαρμογή Dometic Power App, εμφανίζεται ένα πλήκτρο , το οποίο επιτρέπει την αλλαγή στην προηγούμενη απεικονιζόμενη οθόνη.

Σύζευξη του κλιματιστικού οροφής και της εφαρμογής Dometic Power App



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Μόλις γίνει η σύζευξη, η σύνδεση ενεργοποιείται αυτόματα όταν το κλιματιστικό, το κινητό τηλέφωνο Bluetooth και η εφαρμογή Power App ενεργοποιηθούν ξανά αφού έχουν απενεργοποιηθεί.

1. Κατεβάστε την εφαρμογή Dometic Power App.



Σαρώστε τον κωδικό QR ή ακολουθήστε τον σύνδεσμο: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Βεβαιωθείτε ότι το κλιματιστικό οροφής είναι ενεργοποιημένο (Ενεργοποίηση του κλιματιστικού οροφής και ρύθμισή του σε λειτουργία αναμονής στη σελίδα 529).
3. Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο κινητό τηλέφωνο.
4. Ανοίξτε την εφαρμογή Dometic Power App.
 - ✓ Εμφανίζονται οι ρυθμίσεις για τις άδειες.
5. Αποδεχθείτε ή απορρίψτε τις άδειες αγγίζοντας τις αντίστοιχες απαντήσεις.
 - ✓ Εμφανίζεται η οθόνη καλωσορίσματος.
6. Κάντε κλικ στο πλήκτρο **Add new device**.
7. Επιλέξτε το κλιματιστικό οροφής.
8. Πατήστε παρατεταμένα και ταυτόχρονα τα πλήκτρα  και  στον πίνακα ελέγχου για 3 s.
 - ✓ Η ένδειξη "BL" αναβοσβήνει στην οθόνη για 60 s.

Η εφαρμογή θα αναζητήσει τώρα το κλιματιστικό οροφής σας. Όταν η σύζευξη είναι επιτυχής, το κλιματιστικό οροφής θα εμφανιστεί στην εφαρμογή.
9. Αγγίξτε το πλήκτρο **Next**.
 - ✓ Εμφανίζεται μια επιβεβαίωση ότι το κλιματιστικό έχει επιλεχθεί και έχει συνδεθεί.
10. Αγγίξτε το πλήκτρο **OK**.
11. Εάν υπάρχουν, καταχωρήστε τα δεδομένα σύνδεσης και αγγίξτε το πλήκτρο **Login**.

12. Εάν απαιτείται, αγγίξτε το πλήκτρο **Sign up**, για να δημιουργήσετε έναν λογαριασμό.
13. Συμπληρώστε τα πεδία.
14. Αγγίξτε το πλήκτρο **Sign up**, για να εγγραφείτε ή αγγίξτε το πλήκτρο **Already have an account?**, για να επιστρέψετε στην οθόνη **Log in**.

Ενημέρωση λογισμικού του κλιματιστικού οροφής

Επιβεβαιώστε ότι έχει γίνει σύζευξη του κλιματιστικού και της εφαρμογής Power App, καθώς και ότι είστε συνδεδεμένοι στην εφαρμογή.

1. Αγγίξτε το πλήκτρο  στην εφαρμογή Dometic Power App.
 - ✓ Εμφανίζεται μια επιλογή ρυθμίσεων.
2. Αγγίξτε το **Devices**, για να εμφανιστούν οι συζευγμένες συσκευές.
3. Επιλέξτε το κλιματιστικό οροφής.
 - ✓ Εμφανίζονται πληροφορίες σχετικά με το κλιματιστικό οροφής.
4. Αγγίξτε **Check Updates**, για να ελέγξετε εάν υπάρχουν ενημερώσεις λογισμικού για το κλιματιστικό οροφής.
 - ✓ Η εφαρμογή Dometic Power App εμφανίζει την τρέχουσα ενημέρωση, εάν είναι διαθέσιμη.
5. Εάν υπάρχει, αγγίξτε το **Download**.
 - ✓ Η λήψη της ενημέρωσης έχει ολοκληρωθεί, όταν εμφανιστεί η ένδειξη **Update**.
6. Αγγίξτε το **Update**.
 - ✓ Η κατάσταση ενημέρωσης απεικονίζεται σε ποσοστό επί τοις εκατό. Όταν η ενημέρωση έχει ολοκληρωθεί στην εφαρμογή Dometic Power App, η εφαρμογή Dometic Power App συνδέει αυτόματα το κινητό τηλέφωνο με το κλιματιστικό οροφής μέσω Wi-Fi και μεταδίδει την ενημέρωση στο κλιματιστικό οροφής. Η εφαρμογή Dometic Power App καταδεικνύει ότι το λογισμικό έχει ενημερωθεί και αποσυνδέει τη σύνδεση Wi-Fi.

Ρύθμιση της λειτουργίας προσαρμογής ισχύος (μόνο στα μοντέλα με μετατροπέα inverter)



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή Power για να ρυθμίσετε τη **Adaptive power mode** όταν η ηλεκτρική ασφάλεια του κάμπινγκ περιορίζει τη διαθέσιμη ισχύ ή για να βελτιστοποιήσετε την κατανάλωση της μπαταρίας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι έχει γίνει σύζευξη της εφαρμογής Dometic Power App με το κλιματιστικό οροφής σας.

1. Ανοίξτε την εφαρμογή Dometic Power App.
2. Από τη δευτερεύουσα σελίδα **Devices**, κάντε κλικ στη θερμοκρασία αναφοράς (Tc) για να εισέλθετε στη δευτερεύουσα σελίδα **Target**.
3. Κάντε κλικ στο στοιχείο **"Adaptive power mode"**.
4. Επιλέξτε και εφαρμόστε την κατάλληλη τιμή.
5. Επιλέξτε **Yes** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

Ενεργοποίηση της λειτουργίας SmartEco



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Μόνο όταν είναι συνδεδεμένο σε νόμιμα πιστοποιημένες μπαταρίες (όπως τα πακέτα μπαταριών NDS και τα πακέτα μπαταριών Gopower) μπορείτε να εμφανίσετε και να ενεργοποιήσετε το SmartEco μέσω της εφαρμογής Dometic Power.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι έχει γίνει σύζευξη της εφαρμογής Dometic Power App με το κλιματιστικό οροφής σας.

1. Ανοίξετε την εφαρμογή Dometic Power App.
2. Στη δευτερεύουσα σελίδα **Devices**, ενεργοποιήστε τη λειτουργία **Smart ECO**.

10 Καθαρισμός και φροντίδα

10.1 Καθαρισμός



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Για την επιτάχυνση της διαδικασίας αποπάγωσης ή για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε μέσα, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
 - > Μην καθαρίζετε το κλιματιστικό οροφής με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο κλιματιστικό οροφής.
 - > Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα ή καθαριστικές ουσίες για τον καθαρισμό, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο κλιματιστικό οροφής.
 - > Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, πετρέλαιο ή διαλύτες.
1. Απομακρύνετε σε τακτική βάση τυχόν φύλλα και άλλους ρύπους από την είσοδο αέρα και τα πλέγματα αερισμού του κλιματιστικού οροφής. Μην προκαλέσετε ζημιά στα πλέγματα αερισμού κατά τη διαδικασία αυτή.
► σχ. 6 στη σελίδα 4
 2. Καθαρίστε περιστασιακά τα περιβλήματα της μονάδας οροφής και το κουτί διανομής αέρα με ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιήστε μόνο νερό με ένα ήπιο καθαριστικό.
 3. **Μόνο για μοντέλα με τηλεχειριστήριο:** Καθαρίστε περιστασιακά το τηλεχειριστήριο με ένα ελαφρά υγρό πανί. Καθαρίστε την οθόνη με ένα πανί καθαρισμού για γυαλιά.
 4. **Μόνο για μοντέλα με οθόνη απεικόνισης:** Καθαρίστε περιστασιακά την οθόνη του κουτιού διανομής αέρα με ένα ήπιο διάλυμα ζεστού σαπουνόνερου. Η οθόνη απεικόνισης είναι ακρυλική και μπορεί να υποστεί ζημιά από ορισμένα κοινά οικιακά χημικά, όπως τα χημικά καθαριστικά, τα καθαριστικά τζαμιών, η αλκοόλη, ορισμένα τασιενεργά, οι οργανικοί διαλύτες και τα μαλακτικά.

10.2 Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- > Οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης, που δεν περιλαμβάνεται σε αυτές που περιγράφονται εδώ, επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό, το οποίο είναι εξοικειωμένο με τους κινδύνους που σχετίζονται με τη μεταχείριση του ψυκτικού μέσου και των συστημάτων κλιματισμού καθώς και τους σχετικούς κανονισμούς.

Διάστημα	Επιθεώρηση / συντήρηση
Τακτικά	Ελέγξτε εάν τα κανάλια αποστράγγισης του νερού συμπυκνώματος (1) στο πλάι του κλιματιστικού οροφής είναι καθαρά και βεβαιωθείτε ότι το νερό συμπυκνώματος μπορεί να εκρεύσει. ► σχ. 7 στη σελίδα 5

Διάστημα	Επιθεώρηση / συντήρηση
Τακτικά (Μόνο για το FJZ ADBML)	Καθαρίστε το φίλτρο του κουτιού διανομής αέρα.  σχ. 8 στη σελίδα 5 1. Αφαιρέστε τα φίλτρα (1 στο  σχ. 8). 2. Καθαρίστε τα φίλτρα με ένα διάλυμα απορρυπαντικού και αφήστε τα να στεγνώσουν. 3. Επανατοποθετήστε τα στεγνά φίλτρα στη θέση τους ( σχ. 8). Εάν το φίλτρο έχει λυγίσει, αφαιρέστε το κεντρικό κάλυμμα ( σχ. 9) και πιέστε το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα πάνω ενώ το σύρετε πίσω στη θέση του ( σχ. 10).  σχ. 9 στη σελίδα 5  σχ. 10 στη σελίδα 6
Τακτικά (Μόνο για το FJZ ADBDL)	Καθαρίστε το φίλτρο του κουτιού διανομής αέρα.  σχ. 11 στη σελίδα 6 1. Τοποθετήστε ένα επίπεδο κατασβίδι στη χειρολαβή (1 στο  σχ. 11) για να τραβήξετε τα φίλτρα (2 στο  σχ. 11) ελαφρά προς τα έξω. 2. Αφαιρέστε τα φίλτρα με το χέρι. 3. Καθαρίστε τα φίλτρα με ένα διάλυμα απορρυπαντικού και αφήστε τα να στεγνώσουν. 4. Επανατοποθετήστε τα στεγνά φίλτρα στη θέση τους ( σχ. 11). Εάν το φίλτρο έχει λυγίσει, αφαιρέστε το κεντρικό κάλυμμα ( σχ. 12) και πιέστε το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα πάνω ενώ το σύρετε πίσω στη θέση του ( σχ. 13).  σχ. 12 στη σελίδα 6  σχ. 13 στη σελίδα 7
Τακτικά (Μόνο για το FJZ ADBDS)	Καθαρίστε το φίλτρο του κουτιού διανομής αέρα.  σχ. 14 στη σελίδα 7  σχ. 15 στη σελίδα 8 1. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο που παρέχεται για να χαλαρώσετε την τάπα του καλύμματος. 2. Ξεβιδώστε τις βίδες για να αφαιρέσετε το κεντρικό κάλυμμα. 3. Αφαιρέστε τα φίλτρα με το χέρι: a. Στη μία πλευρά, πιέστε απαλά το κάτω άκρο του φίλτρου προς τα εμπρός και, στη συνέχεια, πιέστε το προς τα πάνω μέχρι να απασφαλίσει από την υποδοχή. b. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην αντίθετη πλευρά: πιέστε απαλά το κάτω άκρο του φίλτρου προς τα εμπρός και, στη συνέχεια, πιέστε το προς τα πάνω μέχρι να απασφαλίσει από την υποδοχή. c. Τραβήξτε προσεκτικά το φίλτρο προς τα έξω από το ADB. 4. Καθαρίστε τα φίλτρα με ένα διάλυμα απορρυπαντικού και αφήστε τα να στεγνώσουν. 5. Επανατοποθετήστε τα φίλτρα στη θέση τους. 6. Εργαστείτε με την αντίστροφη σειρά για να επανατοποθετήσετε το κεντρικό κάλυμμα.

Διάστημα	Επιθεώρηση / συντήρηση
Μία φορά κάθε χρόνο	- Αναθέστε το σέρβις του εναλλάκτη θερμότητας του κλιματιστικού οροφής σε μια εξειδικευμένη εταιρεία. - Ελέγξτε τα λάστιχα στεγανοποίησης ανάμεσα στο κλιματιστικό οροφής και στην οροφή του οχήματος για ρωγμές και άλλες ζημιές. - Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες στερέωσης είναι σφιγμένες με τη σωστή ροπή σύσφιξης ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$) και πραγματοποιήστε προσαρμογές, εάν απαιτείται.

11 Αντιμετώπιση βλαβών

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Δεν πραγματοποιείται σωστή ψύξη	Το κλιματιστικό οροφής δεν έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία ψύξης.	Ρυθμίστε το κλιματιστικό οροφής σε λειτουργία ψύξης.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 52 °C.	Το κλιματιστικό οροφής έχει σχεδιαστεί μόνο για θερμοκρασίες περιβάλλοντος έως 52 °C.
	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι ψηλότερη από τη θερμοκρασία του εσωτερικού χώρου.	Επιλέξτε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 16 °C.	Το κλιματιστικό οροφής έχει σχεδιαστεί για ψύξη μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος επάνω από τους 16 °C.
	Ένας από τους αισθητήρες θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
	Ο ανεμιστήρας του εξατμιστή έχει υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
	Ο ανεμιστήρας του συμπυκνωτή έχει υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Μόνο για μοντέλα με λειτουργία θέρμανσης: Δεν πραγματοποιείται σωστή θέρμανση	Το κλιματιστικό οροφής δεν έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία θέρμανσης.	Ρυθμίστε το κλιματιστικό οροφής σε λειτουργία θέρμανσης.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από -2 °C.	Το κλιματιστικό οροφής έχει σχεδιαστεί για θερμοκρασίες περιβάλλοντος επάνω από -2 °C.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από τη θερμοκρασία του εσωτερικού χώρου.	Επιλέξτε μια υψηλότερη θερμοκρασία.
	Ένας από τους αισθητήρες θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
	Ο ανεμιστήρας του εξατμιστή έχει υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Χαμηλή ροή εξόδου αέρα	Τα ανοίγματα εισόδου αέρα είναι μπλοκαρισμένα ή καλυμμένα.	Απομακρύνετε τυχόν φύλλα και άλλους ρύπους από τα πλέγματα αερισμού του κλιματιστικού οροφής.
	Ο ανεμιστήρας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Εισχώρηση νερού στο όχημα.	Τα ανοίγματα αποστράγγισης του νερού συμπυκνώματος έχουν βουλώσει.	Καθαρίστε τα ανοίγματα αποστράγγισης νερού από το νερό συμπυκνώματος.
	Τα λάστιχα στεγανοποίησης έχουν υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Το κλιματιστικό οροφής δεν ενεργοποιείται.	Δεν υπάρχει συνδεδεμένη τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.	Ελέγξτε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
	Η τάση είναι πολύ χαμηλή (< 200 V).	Η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στο κάμπινγκ είναι ανεπαρκής.
	Ο μετατροπέας τάσης είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
	Ένας από τους αισθητήρες θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
	Η ηλεκτρική ασφάλεια τήξης της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος είναι πολύ χαμηλής έντασης.	> Η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στο κάμπινγκ είναι υπερφορτωμένη. Ελέγξτε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στο κάμπινγκ.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
		> Εάν χρειάζεται, ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος από το καρούλι περιτύλιξης. > Μειώστε τις ενεργές ηλεκτρικές συσκευές στο όχημα. > Η ηλεκτρική προστασία στο κάμπινγκ είναι ανεπαρκής. Εξακριβώστε ποια είναι η ηλεκτρική προστασία στο κάμπινγκ με τον υπεύθυνο του κάμπινγκ. > Μόνο μοντέλο με μετατροπέας inverter: Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή Power για να ρυθμίσετε τη λειτουργία προσαρμογής ισχύος όταν η ηλεκτρική ασφάλεια του κάμπινγκ περιορίζει τη διαθέσιμη ισχύ ή για να βελτιστοποιήσετε την κατανάλωση της μπαταρίας.
Το κλιματιστικό οροφής δεν απενεργοποιείται.	Ένας από τους αισθητήρες θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
	Η ηλεκτρική ασφάλεια τήξης της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος είναι πολύ χαμηλής έντασης.	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Μόνο για μοντέλα σταθερής ταχύτητας και μοντέλα με μετατροπέα inverter: Το κλιματιστικό οροφής απενεργοποιείται συνέχεια μόνο του.	Ο αισθητήρας παγετού έχει ενεργοποιηθεί.	Η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή ή όλα τα στόμια αέρα είναι κλειστά.
Στην οθόνη εμφανίζεται: P0	Υπερθέρμανση ή υπερένταση ρεύματος στη μονάδα IPM	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: P1	Προστασία πολύ χαμηλής τάσης	Ρωτήστε τον υπεύθυνο του κάμπινγκ αν είναι επαρκής η τάση στο κάμπινγκ.
Στην οθόνη εμφανίζεται: P2		Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Στην οθόνη εμφανίζεται: P3	Προστασία υπέρτασης	Εξακριβώστε με τον υπεύθυνο του κάμπινγκ αν είναι κατάλληλη η τάση στο κάμπινγκ.
Στην οθόνη εμφανίζεται: P4	Προστασία υπερθέρμανσης αγωγού εξόδου	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: P5	Προστασία σπείρας εξατμιστή (λειτουργία ψύξης)	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: P6	Προστασία σπείρας συμπτυκνωτή (λειτουργία ψύξης)	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: P7	Προστασία σπείρας εξατμιστή (λειτουργία θέρμανσης)	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: P9	Μη φυσιολογική κατάσταση μηχανισμού κίνησης συμπίεστή ή ο συμπίεστής δεν εκκινείται	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: E0	Βλάβη επικοινωνίας	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: E1	Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας εσωτερικού χώρου	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: E2	Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας σπείρας εξατμιστή	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: E3	Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας σπείρας συμπτυκνωτή	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: E7	Βλάβη αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Στην οθόνη εμφανίζεται: E8	Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας ανωγού εξόδου	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: E9	Βλάβη μηχανισμού κίνησης συμπιεστή ή μονάδας IPM	Ρωτήστε τον υπεύθυνο του κάμπινγκ αν είναι επαρκής η τάση στο κάμπινγκ. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: EA	Βλάβη αισθητήρα έντασης ρεύματος	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: EE	Βλάβη EEPROM εξωτερικού χώρου	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.
Στην οθόνη εμφανίζεται: EL	Βλάβη επικοινωνίας διαύλου LIN-BUS / CI-BUS	Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή με την Dometic.

12 Απόρριψη



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Ο διαγραμμένος τροχοφόρος κάδος υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός ή περιέχει μπαταρίες και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά για την κατάλληλη επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση. **Ο καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτει κατάλληλα κάθε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό, φωτεινές πηγές, μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ξεχωριστά από τα γενικά οικιακά απορρίμματα!**

Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς οι μπαταρίες, οι φωτεινές πηγές και οι ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμοι πόροι και μπορεί να περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Για την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο λιπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Το προϊόν και οι μπαταρίες μπορούν να απορριφθούν δωρεάν.

Αφαιρέστε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές πριν από την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

Οι μπαταρίες που περιέχουν κάδμιο περισσότερο από 0,002 % ή μόλυβδο περισσότερο από 0,004 % φέρουν το χημικό σύμβολο για το συγκεκριμένο μέταλλο: Cd ή Pb.

Η διαγραφή των προσωπικών δεδομένων αποτελεί ευθύνη του καταναλωτή.

13 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
 - Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή της βλάβης
- Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

14 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αυτό το προϊόν περιέχει φθοριωμένα αέρια του θερμοκηπίου.

Η ψυκτική μονάδα είναι σφραγισμένη ερμητικά.

Δια του παρόντος, η Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση internet: documents.dometic.com

 **σχ. 16** στη σελίδα 9

 **σχ. 17** στη σελίδα 10

	FreshJet FJZ4233M
Ψυκτική ισχύς βάσει του ISO 5151	1500 W
Τάση εισόδου AC	220 V ... 240 V / 50 Hz
Ονομαστικό ρεύμα ψύξης	3,1 A
Απαιτούμενη ασφάλεια	Ελάχ. 4 A , μέγ. 16 A
Θερμοκρασία λειτουργίας	-2 °C ... 52 °C
Ψυκτικό μέσο	R410a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	380 g
Ισοδύναμο CO₂	0,793 t
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	2088
Κατηγορία προστασίας (μονάδα οροφής)	IPX4
Συχνότητα	2,4 GHz

	FreshJet FJZ4233M
Μέγιστη ισχύς ραδιο- συχνότητας	19,14 dBm
Συνιστώμενο μέγ. μή- κος οχήματος (με μον- ωμένα τοιχώματα)	≤ 5 m
Διαστάσεις	 σχ. 16
Καθαρό βάρος (μονάδα οροφής)	< 30 kg
Έλεγχος / πιστοποίη- ση	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Ψυκτική ισχύς βάσει του ISO 5151	1700 W	2200 W
Θερμαντική ισχύς βάσει του ISO 5151	800 W	1000 W
Τάση εισόδου AC	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Ονομαστικό ρεύμα ψύξης	3,4 A	4,6 A
Ονομαστικό ρεύμα θέρμανσης	3,7 A	4,4 A
Απαιτούμενη ασφάλεια	Ελάχ. 4 A , μέγ. 16 A	Ελάχ. 5 A , μέγ. 16 A
Θερμοκρασία λειτουργίας	- 2 °C ... 52 °C	
Ψυκτικό μέσο	R32	
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	320 g	360 g
Ισοδύναμο CO ₂	0,216 t	0,243 t
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	675	
Κατηγορία προστασίας (μονάδα οροφής)	IPX4	
Συχνότητα	2,4 GHz	
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας	19,14 dBm	
Συνιστώμενο μέγ. μήκος οχήμα- τος (με μονωμένα τοιχώματα)	≤ 6 m	≤ 7 m
Διαστάσεις	 σχ. 16  σχ. 17	
Καθαρό βάρος (μονάδα οροφής)	< 30 kg	< 30 kg

	FreshJet FJZ4233EEH		FreshJet FJZ4333EEH	
Έλεγχος / πιστοποίηση	CEUKCA			
	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Ψυκτική ισχύς βάσει του ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Θερμαντική ισχύς βάσει του ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Τάση εισόδου AC	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Ονομαστικό ρεύμα ψύξης	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Ονομαστικό ρεύμα θέρμανσης	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Απαιτούμενη ασφάλεια	Ελάχ. 6,5 A , μέγ. 16 A		Ελάχ. 7 A , μέγ. 16 A	Ελάχ. 8 A , μέγ. 16 A
Θερμοκρασία λειτουργίας	-2 °C ... 52 °C			
Ψυκτικό μέσο	R32			
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	400 g	420 g	480 g	650 g
Ισοδύναμο CO ₂	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	675			
Κατηγορία προστασίας (μονάδα οροφής)	IPX5			
Συχνότητα	2,4 GHz			
Μέγιστη ραδιοσυχνότητα	19,14 dBm			
Διαστάσεις	 σ.χ. 16  σ.χ. 17			
Καθαρό βάρος (μονάδα οροφής)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση	CEUKCA			

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	545
2	Kibernetinis saugumas.....	545
3	Susiję dokumentai.....	545
4	Simbolių paaiškinimas.....	545
5	Saugos instrukcijos.....	546
6	Paskirtis.....	547
7	Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas.....	547
8	Techninis aprašymas.....	547
9	Naudojimas.....	553
10	Valymas ir priežiūra.....	560
11	Gedimų nustatymas ir šalinimas.....	561
12	Utilizavimas.....	564
13	Garantija.....	565
14	Techniniai duomenys.....	565

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Kibernetinis saugumas

Patvirtiname, kad produktas atitinka Security and Telecommunications Infrastructure regulation (JK). Atitikties deklaraciją galima rasti adresu documents.dometic.com. Norėdami pranešti apie su saugumu susijusį incidentą, siųskite el. laišką adresu productcybersecurity@dometic.com. Saugumo naujiniai bus teikiami bent penkerius metus nuo pagaminimo datos.

3 Susiję dokumentai



Daugiau informacijos apie stogo oro kondicionierius, pavyzdžiui, techninius aprašymus ir valdiklius, žr. montavimo vadove adresu qr.dometic.com/bgCJJK6.



4 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



ĮSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

> Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

5 Saugos instrukcijos

Bendroji sauga



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

- > Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- > Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokoiantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso saugaus naudojimo ir suvokia jo keliamus pavojus.
- > Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti be suaugusiųjų priežiūros.
- > Neperdurdkite ir nedeginkite prietaiso.
- > Prietaiso nekeiskite ir neperdarykite.
- > Nepažeiskite aušalo grandinės.
- > Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo paslaugų agentas arba panašią kvalifikaciją turintys darbuotojai, siekiant išvengti pavojaus.
- > Nepamirškite, aušalai gali neturėti kvapo.
- > Kilus gaisrui **nenuimkite** prietaiso viršutinio dangčio. Naudokite patvirtintas gesinimo priemones. Gaisrui gesinti nenaudokite vandens.
- > Jei prietaise yra jonizatorius, pasitarkite su gydytoju, jei sergate kokia nors liga. Jonizatorius gali mažais kiekiais gaminti ozoną (O3). Jei sergate plaučių liga, astma, širdies ligomis, kvėpavimo takų ligomis, turite kvėpavimo takų sutrikimų arba turite jautrumą ozonui, pasitarkite su gydytoju, kad išsiaiškintumėte, ar šį prietaisą naudoti yra saugu.
- > Prietaisą remontuoti gali tik kvalifikuoti darbuotojai, suprantantys susijusius pavojus ir susipažinę su atitinkamais teisės aktais. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų. Dėl remonto paslaugų kreipkitės į savo šalies techninės priežiūros centrą (žr. dometic.com/dealer).
- > Techninė priežiūra turi būti atliekama tik taip, kaip rekomenduoja įrangos gamintojas. Techninė priežiūra ir remontas, kuriam atlikti reikalinga kitų kvalifikuotų darbuotojų pagalba, atliekami prižiūrint asmeniui, kuris yra kompetentingas naudoti degiuosius aušalus.
- > Dirbdami su prietaisu visada atjunkite maitinimo šaltinį.
- > Niekada nevažiuokite per automatinės plovyklas, kai sumontuotas prietaisas.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Prietaisas turi būti laikomas taip, kad neatsirastų mechaninių pažeidimų.
- > Prietaisas turi būti laikomas patalpoje be pastoviai veikiančių atviros liepsnos (pvz., veikiančio dujinio prietaiso) ir uždegimo šaltinių (pvz., veikiančio elektrinio šildytuvo).
- > Prietaisas turi laikomas horizontalioje padėtyje sausoje, vėdinamoje ir uždengtoje vietoje.

Saugus naudojimas



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

- > Prietaisą naudokite tik įsitikinę, kad korpusas ir kabeliai nepažeisti.
- > Nenaudokite prietaiso netoli degių skysčių arba uždarose patalpose.

- > Užtikrinkite, kad šalia oro išleidimo angos nebūtų laikomi ar montuojami degūs daiktai. Būtina palikti ne mažesnį kaip 50 cm atstumą.
- > Nesiartinkite prie oro išleidimo angų ir neįkiškite į prietaisą jokių pašalinių daiktų.
- > Prietaisas veikia optimaliai esant 1020 mbar.
- > Pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos būtų neuždengtos.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą ar išvalyti, nenaudokite kitų nei gamintojo rekomenduojamų priemonių.
- > Jei šaldymo grandinėje atsiranda gedimų, prietaisą turi patikrinti ir suremontuoti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos darbuotojai, kad būtų išvengta pavojaus.

6 Paskirtis

Stogo oro kondicionierius skirtas montuoti priekabinio namelio ar poilsinės transporto priemonės stogo, kad atliktų vėsinimą ir šildymą.

Stogo oro kondicionierius **netinka** traukiniams, namams ir butams. Stogo oro kondicionieriaus **negalima** montuoti statybų mašinose, žemės ūkio mašinose ar panašioje įrangoje.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

7 Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas



A2L

Įspėjimas! Medžiaga su mažu degimo greičiu.



Tik JAV/Kanada. Įspėjimas! Gaisro pavojus / Degios medžiagos



Perskaitykite naudojimo instrukciją.



Perskaitykite techninės priežiūros vadovą.

8 Techninis aprašymas

Stogo oro kondicionierius į transporto priemonės saloną tiekia šaltą arba šiltą orą, kuriame nėra dulkių ir nešvarumų ir kuris gali būti sausinamas.

FJZ4233M nėra šildymo funkcijos.

Stogo oro kondicionierius gali sumažinti temperatūrą transporto priemonėje iki tam tikro lygio – tai priklauso nuo transporto priemonės tipo, aplinkos temperatūros ir stogo oro kondicionieriaus vėsinimo pajėgumo. Esant žemesnei nei 16 °C išorės temperatūrai, stogo oro kondicionierius neveiksina.

Stogo oro kondicionierius valdomas šiais valdymo elementais:

- Valdymo pultas (žr. Valdymo pultas puslapyje 549)
- Nuotolinio valdymo pultas (tik kai kuriuose modeliuose, žr. Nuotolinio valdymo pultas puslapyje 550)

8.1 Stogo blokų ir ADB suderinamumas

Stogo blokas	Suderinama ADB
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 ADB žymėjimo taisyklės

Visiems oro paskirstymo dėžių (ADB) modeliams naudojamas standartinis pavadinimo formatas: **ADB + [Tipas] + [Dydis]**.

Tipas	Dydis	Pavyzdys
M = Mechaninė versija	L = Didelė versija	ADBML
D = Ekranas (elektrinė versija)	S = Maža versija	ADBDL ADBDS

8.3 Modelių sąrašas

Šioje lentelėje pateikiama, kuri funkcija taikoma konkrečiam modeliui:

- Funkcija prieinama
- Funkcija turi būti atnaujinta
- ⊖ Funkcija prieinama priklausomai nuo konfigūracijos

Stogo blokas

Modeliai skirstomi į mechaninius, fiksuoto greičio ir inverterinius.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mechaninis	Fiksuoto greičio		Inverteris	
Automatinis		●	●	●	
Vėsinimas	●	●	●	●	●
Šildymas		●	●	●	●
Vėdinimas	●	●	●	●	●
Oro sausinimas		●	●	●	●
Išorinė šviesa				●	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Laikmatis		●	●		●
Miegas		●	●		●
Sklandusis palei- dimas			●		●

Oro paskirstymo dėžė

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Oro valytuvas	○	●	●
ADB lemputė		●	●

8.4 Valdymo pultas

FJZ ADBML valdymo pultas

 pav. 1 puslapyje 2

Rankenėlė	Aprašymas
	Parentama temperatūra. Sukite pagal laikrodžio rodyklę, kad būtų daugiau vėsinama.
	Stogo oro kondicionierius įjungiamas arba išjungiamas, taip pat parentamas oro cirkuliavimo intensyvumas ventiliacijos (🌀) režimu arba vėsinimo intensyvumas vėsinimo (❄️) režimu.

FJZ ADBDL ir FJZ ADBDS valdymo pultas

 pav. 2 puslapyje 2

Simbolis	Aprašymas
	Ijungiamas stogo oro kondicionierius arba perjungiamas į budėjimo veikseną.
	Padidinama šiuo metu rodoma vertė.
	Sumažinama šiuo metu rodoma vertė.
	Kai abu mygtukai spaudžiami vienu metu, susiejama su „Bluetooth“ / WLAN.
	Ijungiami arba išjungiami stogo bloko aplinkos apšvietimo žibintai.
	Ijungiamos arba išjungiamos oro paskirstymo dėžės aplinkos šviesos.
	Trumpas paspaudimas: Suaktyvinama miego funkcija (taikoma tik modeliams su miego funkcija). Ilgas paspaudimas: Paspauskite ir laikykite mygtuką 5 s, jei norite įjungti arba išjungti pypsėjimą (tik modeliuose su miego funkcija).

Simbolis	Aprašymas
	Rodoma nustatyta temperatūra ir nurodomas ventiliatoriaus lygis, kai jis reguliuojamas.
	Rodo, kad aktyvus oro valytuvo režimas.
	Nurodoma, kad temperatūra rodoma laipsniais pagal Celsijų.
	Nurodoma, kad nustatytas laikmatis.
	Ijungiamas / išjungiamas automatinis režimas (taikoma tik modeliams su automatiniu režimu).
	Ijungiamas / išjungiamas vėsavimo režimas (taikoma tik modeliams su vėsavimo režimu).
	Ijungiamas / išjungiamas šildymo režimas (taikoma tik modeliams su šildymo režimu).
	Sureguliuojamas ventiliatoriaus greitis tarp mažo, vidutinio, didelio, turbo arba automatinio (juos keičiant oro išleidimo bloko ekrane trumpai rodomi simboliai 1, 2, 3, 4 arba AA).
	Ijungiamas / išjungiamas ventiliacijos režimas (taikoma tik modeliams su ventiliacijos režimu). Oras cirkuliuoja be šildymo ar aušinimo.
	Ijungiamas / išjungiamas sausinimo režimas (taikoma tik modeliams su sausinimo režimu).

8.5 Nuotolinio valdymo pultas

Nuotolinio valdymo pultas nenaudojamas su mechaniniais modeliais.

pav. 3 puslapyje 2

Valdymo ir ekrano elementai  pav. 3 :

Mygtukas	Aprašymas
—	Ekranas Rodoma ši informacija: • Laikas • Pasirinkta vidaus temperatūra (tikslinė vertė) °C • Faktinė vidaus temperatūra • Oro kondicionavimo režimas • Ventiliatoriaus greitis • Aktyvių papildomų funkcijų simboliai • Akumuliatoriaus būseną
	Ijungiamas stogo oro kondicionierius arba perjungiama į budėjimo veikseną.
	Padidinama šiuo metu rodoma vertė.
	Sumažinama šiuo metu rodoma vertė.

Mygtukas	Aprašymas
	Parenkamas ventiliatoriaus greitis (Ventiliatoriaus greičio pasirinkimas rankiniu būdu puslapyje 555).
	Parenkamas oro kondicionavimo režimas (taikoma tik modeliams su automatinio režimu). Rodomas atitinkamas simbolis.
	Suaktyvinama miego funkcija (taikoma tik modeliams su miego režimu). Rodomas  simbolis.
	Patvirtinami ir išsaugomi nustatymai.
	Nustatomas laikmatis ir laikrodis.
	Ijungiamos arba išjungiamos oro paskirstymo dėžės aplinkos šviesos.
	Paspauskite vieną kartą, kad būtų parodyta esama vidaus temperatūra. Rodomas  simbolis. Paspauskite dukart, kad būtų parodyta nustatyta temperatūra.
	Ijungiama funkcija „Aš jaučiu“. Rodomas  simbolis. Kas 10 min funkcija „Aš jaučiu“ reguliuoja tikslią temperatūrą pagal nuotolinio valdymo pulteliu išmatuotą faktinę temperatūrą.
	Ijungiamos arba išjungiamos ant stogo montuojamo prietaiso aplinkos šviesos.
	Rodoma, kad nuotolinio valdymo pulto akumuliatoriai išsikrovę. Pakeiskite akumuliatorius (Nuotolinio valdymo pulto akumuliatorių keitimas puslapyje 557).
	Rodoma, kad nuotolinio valdymo pultas perduoda vertes į stogo oro kondicionierių.

8.6 Oro kondicionavimo režimai

Mechaninių modelių oro kondicionavimo režimai

Stogo oro kondicionierius turi šiuos oro kondicionavimo režimus:

Oro kondicionavimo režimas	Rodomas simbolis	Aprašymas
Vėsinimas		Nurodykite temperatūros ir ventiliatoriaus nustatymus, o stogo oro kondicionierius atvėsins saloną iki šios temperatūros.
Vėdinimas		Nurodykite ventiliatoriaus nustatymus, o stogo oro kondicionierius cirkuliuos orą be šildymo ar aušinimo.

Fiksuoto greičio ir inverterinių modelių oro kondicionavimo režimai

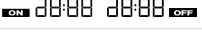
Oro kondicionavimo režimas	Rodomas simbolis	Aprašymas
Automatinis	A	Nurodykite reikiamą temperatūrą, o stogo oro kondicionierius ją palaikys šildymo arba aušinimo režimu ir reguliuodamas reikiamą ventiliatoriaus greitį.
Vėsinimas		Nurodykite temperatūros ir ventiliatoriaus nustatymus, o stogo oro kondicionierius atvėsins saloną iki šios temperatūros.
Šildymas		Nurodykite temperatūros ir ventiliatoriaus nustatymus, o stogo oro kondicionierius sušildys saloną iki šios temperatūros. Ventiliatorius pradės veikti tik po 2 min (mažu greičiu), o tada maždaug po 5 min persijungs į nustatytą ventiliatoriaus greitį (kai garintuvai pasieks reikiamą temperatūrą).
Vėdinimas		Nurodykite ventiliatoriaus nustatymus, o stogo oro kondicionierius cirkuliuos orą be šildymo ar aušinimo.
Sausinimas		Stogo oro kondicionierius ištraukia drėgmę iš oro nešildydamas ar nevėsindamas salono ir tokiu būdu sumažina santykinį oro drėgnį.
Oro valytuvai		Stogo oro kondicionierius jonizuoja orą surinkdamas dulkes ir daleles, įskaitant ore esančius virusus ir bakterijas.


PASTABA

- Šildymo režimą galima pasirinkti tik modeliuose, kuriuose jis yra.
- Oro valytuvo režimą galima pasirinkti tik modeliuose, kuriuose jis yra.

8.7 Papildomos funkcijos

Šios papildomos funkcijos neprieinamos mechaniniams modeliams.

Papildomos funkcijos	Pranešimas ekrane	Aprašymas
Laikmatis		Stogo oro kondicionierius įjungiamas nurodytu laiku.
		Stogo oro kondicionierius išjungiamas nurodytu laiku.
		Stogo oro kondicionierius įjungiamas ir išjungiamas nurodytu laiku.
Miegas		Miego funkcija sumažina ventiliatoriaus ir kompresoriaus greitį, kad būtų sumažintas triukšmo lygis malonesniam miegui užtikrinti.
Funkcija „Aš jaučiu“		Nuotolinio valdymo pultas matuoja vidaus temperatūrą ir kas 10 min ją perduoda oro kondicionieriui. Stogo oro kondicionierius pagal šią išmatuotą vertę pritaiko tikslią vertę.
Sklandusis paleidimas		Prieinama tik modeliams su švelniojo paleidiklio režimu. Švelniojo paleidiklio funkcija sumažina didžiausią srovę, kuri pagaminama paleidus kompresorių. Jei kaip maitinimo šaltinis naudojamas generatorius, pastarasis nebus perkrautas.

9 Naudojimas

9.1 Prieš pirmą kartą įjungdami

Patikrinimas prieš paleidimą

Prieš įjungdami stogo oro kondicionierių, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- > Patikrinkite, ar tiekimo įtampa ir dažnis atitinka Techniniai duomenys puslapyje 565 nurodytas vertes.
- > **Tik inverteriniuose modeliuose:** Programėlėje „Power“ nustatykite adaptyvųjį maitinimo režimą, jei stovyklavietės saugiklis riboja pasiekiamą galią arba norite optimizuoti akumuliatoriaus energijos naudojimą.
- > Įsitinkinkite, kad oro įleidimo anga ir oro antgaliai yra neužblokuoti. Visos ventiliacijos grotelės visada turi būti laisvos, kad stogo oro kondicionierius galėtų veikti maksimaliu pajėgumu.

Nuotolinio valdymo pulto paruošimas

Taikoma tik modeliams su nuotolinio valdymo pultu

- > Įdėkite akumuliatorius (Nuotolinio valdymo pulto akumuliatorių keitimas puslapyje 557).

Laiko nustatymas

Taikoma tik modeliams su laikmačio režimu.

- > Nustatykite dabartinį laiką (Dabartinio laiko nustatymas puslapyje 555).

9.2 Patarimai, kaip padidinti efektyvumą

Norėdami optimizuoti stogo oro kondicionieriaus efektyvumą, vadovaukitės toliau pateiktais patarimais:

- Pagerinkite savo transporto priemonės šilumos izoliaciją užsandarindami tarpus ir ant langų pakabindami šviesą atspindinčias žaliuzes arba užuolaidas.
- Pasirinkite atitinkamą temperatūrą ir ventiliatoriaus greitį.
- Tinkamai išlyginkite oro antgalius.
- Įsitinkinkite, kad oro antgaliai ir oro įsiurbimo angos neuždengtos audiniais, popieriumi ar kitais daiktais.

Tik mechaniniai modeliai

- Jei transporto priemonė ilgai stovėjo tiesioginėje saulės šviesoje, kuriam laikui įjunkite stogo oro kondicionierių ventiliacijos (III) režimu atidarę langus ir tik tada perjunkite į vėsinimo (*) režimą.
- Venkite atidaryti duris ir langus, kai veikia vėsinimo (*) režimas.

9.3 Pagrindinės naudojimo pastabos

Mechaniniuose modeliuose yra trys veikimo režimai:

Veikimo režimas	Aprašymas
Išjunga	Įsitinkinkite, kad stogo oro kondicionierius išjungtas.
Vėsinimas	Stogo oro kondicionierius vėsina saloną.
Vėdinimas	Stogo oro kondicionierius cirkuliuoja orą, bet jo neaušina.

Fiksuoto greičio ir inverteriniuose modeliuose yra du veikimo režimai:

Veikimo režimas	Aprašymas
Budėjimas	Stogo oro kondicionierius yra paruoštas darbui ir jį galima įjungti nuotolinio valdymo pultu. Aplinkos šviesos yra. Nuotolinio valdymo pultas taip pat veikia budėjimo veikseną, tačiau jį galite įjungti, nepriklausomai nuo stogo oro kondicionieriaus.
Švyti	Stogo oro kondicionierius kondicionuoja orą patalpoje.

9.4 Mechaniniai modeliai

Šiame skyriuje pateikta informacija taikoma tik stogo oro kondicionieriams FJZ4233M.

9.4.1 Stogo oro kondicionieriaus įjungimas ir išjungimas

Stogo oro kondicionierius turi du oro kondicionavimo režimus:

- Ventiliacijos (🌀) režimas
- Vėsinimo (❄️) režimas



PASTABA Prieš perjungdami iš ventiliacijos į vėsinimo režimą arba atvirkščiai, palaukite bent 30 s. Antraip dėl perjungimo srovės perdės saugiklis.

Kiekvienas režimas turi tris nustatymus:

- ..: Žemas
- ...: Vidutinis
-: Aukštas
- > Norėdami įjungti, sukite ⚙️ rankenėlę į ventiliacijos (🌀) režimo padėtį arba vėsinimo (❄️) režimo padėtį ir pasirinkite norimą nustatymą.
- ✓ Įjungiamas stogo oro kondicionierius, jis veikia naudodamas prieš išjungimą nustatytas vertes.
- > Norėdami išjungti, pasukite ⚙️ rankenėlę į 0 padėtį.

9.4.2 Temperatūros nustatymas

- > Pasukite 🌡️ rankenėlę į norimą padėtį. Sukant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, temperatūra mažėja.
- ✓ Temperatūra nustatoma stogo oro kondicionieriumi.

9.5 Fiksuoto greičio ir inverteriniai modeliai

Šiame skyriuje pateikta informacija taikoma fiksuoto greičio ir inverteriniams modeliams.

9.5.1 Nuotolinio valdymo pulto naudojimas

Naudodami nuotolinio valdymo pultą atsižvelkite į šias užuominas:

- Nukreipkite valdymo pultą į valdymo pulto IR imtuvą.
- Paspaudus mygtuką, atitinkami nustatymai ir vertės tiesiogiai perduodami į stogo oro kondicionierių.
- Stogo oro kondicionierius patvirtina duomenų gavimą pyptelėjimu.
- Kai paspaudžiate ir laikote + arba – mygtuką, vertės didėja arba mažėja greičiau.
- Veikiant budėjimo veiksenai, nuotolinio valdymo pulto ekranas taip pat yra neaktyvus. Nuotolinio valdymo pultą perjungti į budėjimo veikseną galite nepriklausomai nuo stogo oro kondicionieriaus.
- > Norėdami perjungti tik nuotolinio valdymo pultą į budėjimo veikseną arba iš jos, kai nesate jo nukreipę į valdymo pulto IR imtuvą, paspauskite mygtuką 🌙.

9.5.2 Stogo oro kondicionieriaus įjungimas ir perjungimas į budėjimo veikseną



PASTABA

- Kai stogo oro kondicionierius įjungtas, jis toliau veikia naudodamas anksčiau nustatytas vertes.
- Stogo oro kondicionierių galima išjungti tik atjungus maitinimo šaltinį.

- > Paspausdami nuotolinio valdymo pulto mygtuką ☾ arba valdymo pulto mygtuką ☾ galite perjungti stogo oro kondicionierių tarp įjungimo ir budėjimo veiksenų.

9.5.3 Oro kondicionavimo režimo pasirinkimas

- > Pasirinkite norimą oro kondicionavimo režimą mygtuku **MODE** (žr. Oro kondicionavimo režimai puslapyje 551).
- ✓ Stogo oro kondicionierius patvirtina verčių gavimą pyptelėjimu. Stogo oro kondicionierius perjungiamas į pasirinktą oro kondicionavimo režimą.

9.5.4 Ventilatoriaus greičio pasirinkimas rankiniu būdu

Visais režimais, išskyrus automatinį (A) ir sausinimo (☼), ventilatoriaus greitį galima pasirinkti rankiniu būdu.

Pranešimas ekrane	Aprašymas
 	Žemas ventilatoriaus lygis
 	Vidutinis ventilatoriaus lygis
 	Aukštas ventilatoriaus lygis.
 	Turbo ventilatoriaus lygis.
 A	Automatinis režimas (ventilatoriaus greitis reguliuojamas pagal aplinkos temperatūrą).

- Paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtuką ☺ arba valdymo pulto mygtuką ☼, kad pasirinktumėte norimą ventilatoriaus greitį.
- ✓ Stogo oro kondicionierius patvirtina verčių gavimą pyptelėjimu.

Nustatomas naujas ventilatoriaus greitis.

9.5.5 Temperatūros nustatymas

Automatiniu (A), vėsinimo (*), šildymo (☼) ir sausinimo (☼) režimais galite nustatyti temperatūrą nuo 16 °C iki 31 °C.

- Norimą temperatūrą nustatysite nuotolinio valdymo pulto mygtuku + arba –.
- ✓ Stogo oro kondicionierius patvirtina verčių gavimą aukštu signalu. Temperatūra nustatoma stogo oro kondicionieriumi.

9.5.6 Dabartinio laiko nustatymas

Norint užprogramuoti laikmatį, nuotolinio valdymo pulte reikia nurodyti esamą laiką. Laikas rodomas nuotolinio valdymo pulte.

1. Norėdami įjungti laiko nustatymo režimą, paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką ☺.
- ✓ Laikas mirksi nuotolinio valdymo pulte.
2. Mygtuku + arba – nustatykite esamą laiką. Paspauskite ir palaikykite mygtuką + arba – ilgiau nei 2 s, jei norite didinti arba mažinti laiką greičiau.
3. Paspausdami mygtuką ☼ patvirtinkite laiką.

9.5.7 Laikmačio nustatymas

Laikmačio funkcija leidžia nustatyti konkretų oro kondicionavimo laikotarpį. Galite nurodyti įjungimo laiką, persijungimo į budėjimą laiką arba abi vertes.

Laikmačio funkcija nustatoma nuotolinio valdymo pulte.



PASTABA Jei nustatant laikmatį joks nuotolinio valdymo pulto mygtukas nepaspaudžiamas 15 s, nuotoliniame valdymo pulte atkuriamas pradinis režimas.

Ijungimo laikmačio nustatymas

1. Pasirinkite norimą oro kondicionavimo režimą ir visas reikalingas vertes (pvz., temperatūros).
2. Jei reikia, perjunkite stogo oro kondicionierių į budėjimo veikseną.

Nustatyti įjungimo laikmatį galima tik stogo oro kondicionieriui veikiant **budėjimo** veiksenai.

3. Vieną kartą paspauskite mygtuką ☺.
- ✓  28:88 simbolis mirksi nuotolinio valdymo pulte.
4. Mygtuku + arba – nustatykite laiką, kada turi įsijungti stogo oro kondicionierius.
5. Paspauskite mygtuką ☹.

Įjungimo laikmatis nustatytas. Nurodytu laiku stogo oro kondicionierius bus įjungtas taikant pasirinktus nustatymus.

Perjungimo į budėjimą laikmačio nustatymas

1. Jei reikia, perjunkite stogo oro kondicionierių į įjungimo režimą.

Perjungimo į budėjimą laikmatį galima nustatyti tik stogo oro kondicionieriui esant **įjungtam**.

2. Du kartus paspauskite ☺ mygtuką.
- ✓  28:88 OFF simbolis mirksi nuotolinio valdymo pulte.
3. Mygtuku + arba – nustatykite laiką, kada stogo oro kondicionierius turi persijungti į budėjimo veikseną.
4. Paspauskite mygtuką ☹.

Persijungimo į budėjimo veikseną laikmatis nustatytas. Stogo oro kondicionierius nurodytu laiku persijungs į budėjimo veikseną.

Įjungimo laikmačio ir perjungimo į budėjimą laikmačio nustatymas

1. Pasirinkite norimą oro kondicionavimo režimą ir visas reikalingas vertes (pvz., temperatūros).
2. Tris kartus paspauskite mygtuką ☺.
- ✓  28:88 28:88 OFF simbolis rodomas nuotolinio valdymo pulte. Mirksi ĮJUNGIMO simbolis.
3. Mygtuku + arba – nustatykite laiką, kada turi įsijungti stogo oro kondicionierius.
4. Paspauskite mygtuką ☺.
- ✓ Mirksi **OFF** simbolis.
5. Mygtuku + arba – nustatykite laiką, kada stogo oro kondicionierius turi persijungti į budėjimo veikseną.
6. Paspauskite mygtuką ☹.
- ✓ Įjungimo ir perjungimo į budėjimą laikmačiai nustatyti. Stogo oro kondicionierius veiks nurodytą laiką.

Laikmačio atšaukimas

- > Jei norite **atšaukti** užprogramuotą laikmatį, vieną kartą paspauskite mygtuką ☹.
- ✓  28:88 28:88 OFF simboliai pranyks. Užprogramuotos vertės pašalinamos.

9.5.8 Miego funkcijos nustatymas

Miego funkcija galima tik veikiant vėsinimo (❄) arba šildymo (☀) režimams.

Miego funkcija riboja ventiliatoriaus greitį iki žemesnio lygio, kad būtų sumažintas triukšmo lygis geresniam miegui užtikrinti.

Taikoma tik inverteriniams modeliams. Miego funkcija taip pat riboja kompresoriaus greitį.

- > Norėdami suaktyvinti miego funkciją, atlikite šiuos veiksmus:
 - a) Nustatykite reikiamą temperatūrą (Temperatūros nustatymas puslapyje 555).
 - b) Paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtuką ☺ arba valdymo pulto mygtuką ☺.
- ✓ Nuotolinio valdymo pulto ekrane rodomas simbolis ☾. Įjungiama miego funkcija.

- > Norėdami išjungti miego funkciją, paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtuką  ar  arba valdymo pulto mygtuką .
- ✓ Nuotolinio valdymo pulto ekrane pranyksta simbolis . Išjungiamo miego funkcija.

9.5.9 I feel funkcijos suaktyvinimas

Kai ši funkcija įjungta, nuotolinio valdymo pultas matuoja vidaus temperatūrą ir kas 10 min perduoda išmatuotą vertę stogo oro kondicionieriui. Stogo oro kondicionierius pagal šią išmatuotą vertę pritaiko tikslią vertę. Funkcija I feel veikia tik temperatūros diapazone 18 °C ... 29 °C.

Nuotolinio valdymo pulto nereikėtų laikyti tokioje patalpos dalyje, kurioje gerokai šilčiau arba šalčiau nei vidutinė vidaus temperatūra. Pavyzdžiui, nepalikite nuotolinio valdymo pulto saulės šviesoje arba prieš stogo oro kondicionierių.

Jei temperatūra yra aukštesnė nei 29 °C arba žemesnė nei 18 °C, funkcija I feel išjungiamas.  simbolis tris kartus sumirksi ekrane ir išsijungia.

1. Paspauskite mygtuką.
- ✓ Funkcija I feel įjungiamas.
Ekrane rodomas  simbolis.
2. Nustatykite nuotolinio valdymo pultą taip, kad jis būtų nukreiptas į infraraudonųjų spindulių imtuvą valdymo pulte. Priešingu atveju verčių nebus galima perduoti į stogo oro kondicionierių.

9.5.10 Aplinkos šviesų naudojimas



ĮSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- > Pagal įstatymą draudžiama naudoti išorinius žibintus vairuojant transporto priemonę.

Nuotolinio valdymo pulto mygtukas  yra aktyvus, net jei nuotolinio valdymo pultas išjungtas.

Taikoma tik modeliams su ADB lempute.

- > Norėdami įjungti arba išjungti vidinės šviesos, paspauskite nuotolinio valdymo pulto arba valdymo pulto mygtuką .
- ✓ Nuotolinio valdymo pulto ekrane vieną kartą sumirksi  simbolis, kai **įjungiamos** vidinės šviesos.
- > Norėdami pritemdyti vidinės šviesos, atlikite šiuos veiksmus:
 - a) Paspauskite nuotolinio valdymo pulto arba valdymo pulto mygtuką  3 s sekundes.
 - b) Spausdami nuotolinio valdymo pulto mygtuką  paspauskite mygtuką , kad pritemdytumėte vidinį apšvietimą tarp 50 % ir 100 %.
 - c) Spaudžiant valdymo pulto mygtuką  vidinio apšvietimo ryškumas perjungiamas tarp 50 % ir 100 %.
 Atleiskite mygtuką , kai bus pasiektas pageidaujamas ryškumas.

Taikoma tik inverteriniams modeliams.

- > Norėdami įjungti arba išjungti išorines šviesas, paspauskite valdymo pulto mygtuką .

9.5.11 Nuotolinio valdymo pulto akumuliatorių keitimas



PASTABA Nuotolinio valdymo pulto ekranas vis tiek gali būti šviesus, net jei akumuliatoriai senka. Pakeiskite akumuliatorius, kai nuotolinio valdymo pultas rodo, jog akumuliatoriai išsekę.

- > Pakeiskite akumuliatorius.

 **pav. 4 puslapyje 3**

- ✓ Ekrane 5 s bus rodomi visi simboliai.



Saugokite gamtą! Neutilizuokite akumuliatorių kartu su bendrosiomis buitinėmis atliekomis. Sugedusius arba panaudotus akumulatorius grąžinkite savo pardavėjui arba utilizuokite juos surinkimo vietose.

9.6 Oro tiekimo reguliavimas transporto priemonėje

Oro srautą galima reguliuoti palei lubas arba link grindų.

- > Pasukite oro antgalių groteles reikiamomis kryptimis.

pav. 5 puslapyje 4

9.7 Programėlės „Dometic Power“ naudojimas

Naudojantis programėle „Dometic Power“ galima valdyti stogo oro kondicionierių mobiliuoju telefonu arba atnaujinti oro kondicionieriaus programinę įrangą (netaikoma FJZ4233M).



PASTABA Priklausomai nuo ekrano programėlėje „Dometic Power“, rodomas mygtukas , kuriuo naudojantis galima grįžti į prieš tai rodytą ekraną.

Stogo oro kondicionieriaus ir programėlės „Dometic Power“ susiejimas



PASTABA Susiejus, ryšys suaktyvinamas automatiškai, kai oro kondicionierius, mobiliojo telefono „Bluetooth“ ryšys ir programėlė „Power“ įjungiami.

1. Atsisiųskite programėlę „Dometic Power“.



Nuskaitykite greitojo atsako kodą arba pasinaudokite nuoroda: qr.dometic.com/bfsAlm.

2. Įsitinkinkite, kad stogo oro kondicionierius įjungtas (Stogo oro kondicionieriaus įjungimas ir perjungimas į budėjimo veikseną puslapyje 554).
3. Įjunkite „Bluetooth“ mobiliajame telefone.
4. Atidarykite programėlę „Dometic Power“.
 - ✓ Rodomos leidimų nuostatos.
5. Priimkite arba atmeskite leidimus paliesdami atitinkamus atsakymus.
 - ✓ Parodomas pasveikinimo ekranas.
6. Spustelėkite mygtuką **Add new device**.
7. Pasirinkite stogo oro kondicionierių.
8. Vienu metu paspauskite valdymo pulto mygtukus ir bei palaikykite juos 3 s.
 - ✓ „BL“ mirksi ekrane 60 s.

Programėlė ieško jūsų stogo oro kondicionieriaus. Kai sėkmingai susiejama, jūsų stogo oro kondicionierius rodomas programėlėje.
9. Palieskite mygtuką **Next**.
 - ✓ Rodomas patvirtinimas, kad oro kondicionierius yra pasirinktas ir prijungtas.

10. Palieskite mygtuką **OK**.
11. Jei yra, įveskite prisijungimo duomenis ir palieskite mygtuką **Login**.
12. Jei reikia, palieskite mygtuką **Sign up**, kad sukurtumėte paskyrą.
13. Užpildykite laukus.
14. Palieskite mygtuką **Sign up**, kad užsiregistruotumėte, arba palieskite mygtuką **Already have an account?**, kad grįžtumėte į ekraną **Log in**.

Stogo oro kondicionieriaus programinės įrangos atnaujinimas

Įsitikinkite, kad oro kondicionierius ir programėlė „Power“ yra susieti, o jūs prisijungę prie programėlės.

1. Palieskite mygtuką  programėlėje „Dometic Power“.
 - ✓ Rodomas nuostatų pasirinkimas.
2. Palieskite **Devices**, kad būtų rodomi susieti prietaisai.
3. Pasirinkite stogo oro kondicionierių.
 - ✓ Rodoma informacija apie stogo oro kondicionierių.
4. Palięte **Check Updates**, patikrinkite, ar yra stogo oro kondicionieriaus programinės įrangos naujinių.
 - ✓ Programėlėje „Dometic Power“ rodomas naujausias naujiny, jei yra.
5. Jei yra, palieskite **Down load**.
 - ✓ Naujinio atsisiuntimas baigtas, kai rodomas **Update**.
6. Palieskite **Update**.
 - ✓ Naujinimo būseną rodoma procentais. Baigus naujinimą programėlėje „Dometic Power“, programėlė automatiškai prijungia mobilųjį telefoną prie stogo oro kondicionieriaus „Wi-Fi“ ryšiu ir siunčia naujinį į stogo oro kondicionierių. Atnaujinus programinę įrangą, apie tai pranešama programėlėje „Dometic Power“ ir „Wi-Fi“ ryšys nutraukiamas.

Adaptyviojo maitinimo režimo nustatymas (tik inverteriniai modeliai)



PASTABA Nustatykite **Adaptive power mode** programėlėje „Power“, jei stovyklavietės saugiklis riboja pasiekiamą galią arba norite optimizuoti akumulatoriaus energijos naudojimą.



PASTABA Prieš pradėdami įsitikinkite, kad programėlė „Dometic Power“ susieta su jūsų stogo oro kondicionieriumi.

1. Atidarykite programėlę „Dometic Power“.
2. Puslapyje **Devices** spustelėdami tikslinę temperatūrą atidarykite puslapį **Target**.
3. Spustelėkite **Adaptive power mode**.
4. Pasirinkite ir pritaikykite reikiamą vertę.
5. Pasirinkdami **Yes** patvirtinkite pasirinkimą.

Režimo SmartECO suaktyvinimas



PASTABA Peržiūrėti ir suaktyvinti „SmartECO“ naudojantis programėle „Dometic Power“ galima tik prijungus prie teisėtai autentifikuotų akumuliatorių (pavyzdžiui, NDS akumuliatorių blokų ir „Gopower“ akumuliatorių blokų).



PASTABA Prieš pradėdami įsitikinkite, kad programėlė „Dometic Power“ susieta su jūsų stogo oro kondicionieriumi.

1. Atidarykite programėlę „Dometic Power“.
2. Puslapyje **Devices** suaktyvinkite režimą **SmartECO**.

10 Valymas ir priežiūra

10.1 Valymas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą ar išvalyti, nenaudokite kitų nei gamintojo rekomenduojamų priemonių.
- > Nevalykite stogo oro kondicionieriaus aukšto slėgio valikliu. Vandens poveikis gali sugadinti stogo oro kondicionierių.
- > Valymui nenaudokite aštrių ar kietų daiktų arba valymo priemonių, nes jos gali pažeisti stogo oro kondicionierių.
- > Nenaudokite benzino, dyzelino ar tirpiklių.

1. Reguliariai šalinkite lapus ir kitus nešvarumus iš stogo oro kondicionieriaus oro įsiurbimo angų ir ventiliacijos grotelių. Tai darydami nepažeiskite ventiliacijos grotelių.

pav. 6 puslapyje 4

2. Ant stogo montuojamo prietaiso ir oro paskirstymo dėžės korpusus retkarčiais nuvalykite drėgna šluoste. Naudokite tik vandenį su švelnia valymo priemone.
3. **Taikoma tik modeliams su nuotolinio valdymo pultu.** Retkarčiais nuvalykite nuotolinio valdymo pultą lengvai drėgna šluoste. Nuvalykite ekraną akinams skirta valymo šluoste.
4. **Tik modeliai su ekranu:** Retkarčiais nuvalykite oro paskirstymo dėžę naudodami švelnų šilto muilino vandens tirpalą. Ekranas yra akrilinis, jį gali pažeisti tam tikri įprasti buitiniai chemikalai, pvz., cheminiai valikliai, langų valikliai, alkoholis, tam tikri tensidai, organiniai tirpikliai ir minkštikliai.

10.2 Priežiūra



ĮSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- > Bet kokius kitus, be aprašytų čia, techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, susipažinęs su rizika, kylančia dirbant su aušinimo ir oro kondicionavimo sistemomis, bei atitinkamai teisės aktais.

Intervalas	Tikrinimas ir (arba) techninė priežiūra
Reguliariai	Patikrinkite, ar stogo oro kondicionieriaus šonuose esantys kondensato vandens nutekėjimo kanalai (1) nėra užkimšti ir kondensato vanduo gali nutekėti.  pav. 7 puslapyje 5
Reguliariai (tik FJZ ADBML modelyje)	Valykite oro paskirstymo dėžės filtrą.  pav. 8 puslapyje 5 1. Išimkite filtrus (1  pav. 8). 2. Išvalykite filtrus ploviklio tirpalu ir leiskite jiems išdžiūti. 3. Įstatykite sausus filtrus atgal ( pav. 8). Jei filtras sulinkęs, nuimkite centrinį dangtį ( pav. 9) ir spauskite priekinę filtro dalį aukšty n kartu stumdami jį atgal į jo vietą ( pav. 10).  pav. 9 puslapyje 5  pav. 10 puslapyje 6

Intervalas	Tikrinimas ir (arba) techninė priežiūra
Reguliariai (tik FJZ ADBDL modelyje)	Valykite oro paskirstymo dėžės filtrą.  pav. 11 puslapyje 6 - Įstatykite atsuktuvą plokščiu galu į rankeną (1  pav. 11) ir šiek tiek ištraukite filtrus (2  pav. 11). - Išimkite filtrus ranka. - Išvalykite filtrus ploviklio tirpalu ir leiskite jiems išdžiūti. - Įstatykite sausus filtrus atgal ( pav. 11). Jei filtras sulinkęs, nuimkite centrinį dangtį ( pav. 12) ir spauskite priekinę filtro dalį aukštyn kartu stumdami jį atgal į jo vietą ( pav. 13).  pav. 12 puslapyje 6  pav. 13 puslapyje 7
Reguliariai (tik FJZ ADBDS modelyje)	Valykite oro paskirstymo dėžės filtrą.  pav. 14 puslapyje 7  pav. 15 puslapyje 8 - Naudodami pateiktą įrankį atlaisvinkite dangčio dangtelį. - Atsukite varžtus ir nuimkite centrinį dangtį. - Pirštais išimkite filtrus: - Vienoje pusėje atsargiai spauskite apatinį filtro kraštą į priekį, tada spauskite aukštyn, kol atsilaisvins nuo lizdo. - Kartokite veiksmus kitoje pusėje: šiek tiek pastumkite apatinį kraštą į priekį, tada spauskite jį aukštyn, kol atsilaisvins nuo lizdo. - Atsargiai ištraukite filtrą iš ADB traukdami jį išorę. - Išvalykite filtrus ploviklio tirpalu ir leiskite jiems išdžiūti. - Įstatykite filtrus atgal. - Atlikdami veiksmus priešinga tvarka uždėkite centrinį dangtį.
Kartą per metus	- Stogo oro kondicionieriaus šilumokaitį patikrinkite specializuotoje įmonėje. - Patikrinkite, ar sandariklyje tarp stogo oro kondicionieriaus ir transporto priemonės stogo nėra įtrūkimų ir kitų pažeidimų. - Patikrinkite, ar tvirtinimo varžtai priveržti iki tinkamo sukimo momento (2,5 N·m ± 0,3 N·m) ir, jei reikia, pakoreguokite.

11 Gedimų nustatymas ir šalinimas

Problema	Priežastis	Priemonė
Tinkamai neušinama	Stogo oro kondicionierius nenustatytas aušinti.	Nustatykite stogo oro kondicionieriaus aušinimo režimą.
	Aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei 52 °C.	Stogo oro kondicionierius skirtas naudoti tik esant ne aukštesnei kaip 52 °C aplinkos temperatūrai.
	Nustatyta temperatūra yra aukštesnė už vidaus temperatūrą.	Pasirinkite žemesnę temperatūrą.
	Aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 16 °C.	Stogo oro kondicionierius skirtas aušinti tik esant aukštesnei nei 16 °C aplinkos temperatūrai.

Problema	Priežastis	Priemonė
	Vienas iš temperatūros jutiklių sugedęs.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
	Garintuvo ventiliatorius yra pažeistas.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
	Kondensatoriaus ventiliatorius yra pažeistas.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Taikoma tik modeliams su šildymo režimu. Tinkamai nešildoma	Stogo oro kondicionierius nenustatytas šildyti.	Nustatykite stogo oro kondicionieriaus šildymo režimą.
	Aplinkos temperatūra yra žemesnė nei – 2 °C.	Stogo oro kondicionierius skirtas tik aukštesnei nei – 2 °C aplinkos temperatūrai.
	Nustatyta temperatūra yra žemesnė už vidaus temperatūrą.	Pasirinkite aukštesnę temperatūrą.
	Vienas iš temperatūros jutiklių sugedęs.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
	Garintuvo ventiliatorius yra pažeistas.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Mažas oro srautas	Oro įsiurbimo angos užblokuotos arba užsikimšusios.	Nuo stogo oro kondicionieriaus ventiliacijos grotelių pašalinkite lapus ir kitus nešvarumus.
	Sugedęs ventiliatorius.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Į transporto priemonę patenka vandens.	Užsikimšusios kondensato vandens nutekėjimo angos.	Iš vandens nutekėjimo angų išvalykite vandens kondensatą.
	Sandarikliai yra pažeisti.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Stogo oro kondicionierius neįsijungia.	Neprijungtas joks maitinimo šaltinis.	Patikrinkite maitinimo šaltinį.
	Per maža įtampa (< 200 V).	Maitinimo šaltinis stovyklavietėje tiekia nepakankamai galios.
	Įtamos keitiklis sugedęs.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
	Vienas iš temperatūros jutiklių sugedęs.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
	Maitinimo šaltinio elektros saugiklis yra per žemas.	> Maitinimo šaltinis stovyklavietėje yra perkrautas. Tikrinkite maitinimo šaltinį stovyklavietėje. > Jei taikoma, išvyniokite maitinimo kabelio ritę.

Problema	Priežastis	Priemonė
		> Sumažinkite transporto priemonėje įjungtų elektrinių prietaisų skaičių. > Elektros sistemos apsauga stovyklavietėje nepakankama. Paklauskite stovyklavietės operatoriaus apie elektros apsaugą stovyklavietėje. > Tik inverterinis modelis: Programėlėje „Power“ nustatykite adaptyvųjį maitinimo režimą, jei stovyklavietės saugiklis riboja pasiekiamą galią arba norite optimizuoti akumuliatoriaus energijos naudojimą.
Stogo oro kondicionierius neišsijungia.	Vienas iš temperatūros jutiklių sugedęs.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
	Maitinimo šaltinio elektros saugiklis yra per žemas.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Taikoma tik fiksuoto greičio ir inverteriniams modeliams. Stogo oro kondicionierius nuolat savaime išsijungia.	Suveikė apledėjimo jutiklis.	Lauko temperatūra yra per žema arba visi oro antgaliai uždaryti.
Ekrane rodoma: P0	Per didelė temperatūra arba per didelė srovė IPM modulyje	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: P1	Apsauga nuo per mažos įtampos	Stovyklavietės administracijoje teiraukitės, ar įtampa stovyklavietėje pakankama.
Ekrane rodoma: P2		Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: P3	Apsauga nuo viršįtampių	Stovyklavietės administracijoje teiraukitės, ar įtampa stovyklavietėje yra tinkama.
Ekrane rodoma: P4	Apsauga nuo išleidimo vamzdžio perkaitimo	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: P5	Garintuvo ritės apsauga (vėsinimo režimas)	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: P6	Kondensatoriaus ritės apsauga (vėsinimo režimas)	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: P7	Garintuvo ritės apsauga (šildymo režimas)	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.

Problema	Priežastis	Priemonė
Ekrane rodoma: P9	Kompresoriaus pavara neįprastos būklės arba neįsijungia kompresorius	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: E0	Ryšio gedimas	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: E1	Patalpos temperatūros jutiklio gedimas	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: E2	Garintuvo ritės temperatūros jutiklio gedimas	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: E3	Kondensatoriaus ritės temperatūros jutiklio gedimas	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: E7	Lauko temperatūros jutiklio gedimas	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: E8	Išleidimo vamzdžio temperatūros jutiklio gedimas	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: E9	Kompresoriaus pavaros arba IPM modulio gedimas	Stovyklavietės administracijoje teiraukitės, ar įtampa stovyklavietėje pakankama. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: EA	Srovės jutiklio gedimas	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: EE	Išorės EEPROM gedimas	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.
Ekrane rodoma: EL	LIN-BUS/CI-BUS ryšio gedimas	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą arba „Dometic“.

12 Utilizavimas



Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes.



Perbrauktas šiukšlių konteineris su ratukais reiškia, kad gaminys yra elektros ar elektroninė įranga arba jame yra akumuliatorių, todėl jis turi būti surenkamas atskirai ir tinkamai tvarkomas, utilizuojamas ir perdirbamas. **Vartotojas pagal įstatymus privalo tinkamai šalinti bet kokią elektros ar elektroninę įrangą, šviesos šaltinius, akumuliatorius ir įkraunamuosius akumuliatorius atskirai nuo bendrųjų buitinių atliekų!**

Toks atskyrimas būtinas, nes akumuliatoriai, šviesos šaltiniai ir elektros prietaisai yra vertingi ištekliai, be to, juose gali būti žmonėms ir aplinkai kenksmingų medžiagų.

Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekiautoją, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.

Gaminį ir akumuliatorių galima utilizuoti nemokamai.

Prieš utilizuodami šį gaminį išimkite visus akumuliatorius, įkraunamuosius akumuliatorius ir šviesos šaltinius.

Akumuliatoriai, kuriuose yra daugiau nei 0,002 % kadmio arba daugiau nei 0,004 % švino, pažymimi atitinkamo metalo cheminiu simboliu: CD arba Pb.

Už asmens duomenų ištrynimą atsako vartotojas.

13 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisiekite su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

14 Techniniai duomenys

Šiame gaminyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų.

Aušinimo prietaisas hermetiškai užsandarintas.

Šiuo dokumentu Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. pareiškia, kad FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP tipo radijo ryšio įrangą atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: documents.dometic.com

 pav. 16 puslapyje 9

 pav. 17 puslapyje 10

	„FreshJet“ FJZ4233M
Vėsinimo pajėgumas pagal ISO 5151	1500 W
KS įėjimo įtampa	220 V ... 240 V / 50 Hz
Vardinė vėsinimo srovė	3,1 A
Reikiamas saugiklis	Min. 4 A, maks. 16 A
Darbinės temperatūros diapazonas	–2 °C ... 52 °C
Aušalas	R410a
Aušalo kiekis	380 g
CO₂ atitikmuo	0,793 t
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	2088
Apsaugos klasė (stogo blokas)	IPX4
Dažnis	2,4 GHz
Maks. radijo dažnio galia	19,14 dBm

	„FreshJet“ FJZ4233M
Siūlomas maksimalus transporto priemonės ilgis (su izoliuotomis sienomis)	≤ 5 m
Matmenys	 pav. 16
Grynasis svoris (stogo blokas)	< 30 kg
Patikra / sertifikavimas	 

	„FreshJet“ FJZ4233EEH	„FreshJet“ FJZ4333EEH
Vėsinimo pajėgumas pagal ISO 5151	1700 W	2200 W
Šildymo pajėgumas pagal ISO 5151	800 W	1000 W
KS įėjimo įtampa	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Vardinė vėsinimo srovė	3,4 A	4,6 A
Vardinė šildymo srovė	3,7 A	4,4 A
Reikiamas saugiklis	Min. 4 A , maks. 16 A	Min. 5 A , maks. 16 A
Darbinės temperatūros diapazonas	–2 °C ... 52 °C	
Aušalas	R32	
Aušalo kiekis	320 g	360 g
CO ₂ atitikmuo	0,216 t	0,243 t
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	675	
Apsaugos klasė (stogo blokas)	IPX4	
Dažnis	2,4 GHz	
Maks. radijo dažnio galia	19,14 dBm	
Siūlomas maksimalus transporto priemonės ilgis (su izoliuotomis sienomis)	≤ 6 m	≤ 7 m
Matmenys	 pav. 16  pav. 17	
Grynasis svoris (stogo blokas)	< 30 kg	< 30 kg
Patikra / sertifikavimas	 	

	„FreshJet“ FJZ7333IHP	„FreshJet“ FJZ7433IHP	„FreshJet“ FJZ7437IHP	„FreshJet“ FJZ7557IHP
Vėsinimo pajėgumas pagal ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Šildymo pajėgumas pagal ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
KS įėjimo įtampa	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Vardinė vėsinimo srovė	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Vardinė šildymo srovė	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Reikiamas saugiklis	Min. 6,5 A , maks. 16 A		Min. 7 A , maks. 16 A	Min. 8 A , maks. 16 A
Darbinės temperatūros diapazonas	- 2 °C ... 52 °C			
Aušalas	R32			
Aušalo kiekis	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ atitikmuo	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	675			
Apsaugos klasė (stogo blokas)	IPX5			
Dažnis	2,4 GHz			
Maksimalus radijo	19,14 dBm			
Matmenys	 pav. 16  pav. 17			
Grynasis svoris (stogo blokas)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Patikra / sertifikavimas	 			

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	568
2	Kiberdrošība.....	568
3	Saistītā dokumentācija.....	568
4	Simbolu skaidrojums.....	568
5	Drošības instrukcijas.....	569
6	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	570
7	Ierīces simbolu skaidrojumi.....	570
8	Tehniskais apraksts.....	570
9	Ekspluatācija.....	576
10	Tīrīšana un apkope.....	583
11	Problēmu novēršana.....	585
12	Atkritumu pārstrāde.....	587
13	Garantija.....	588
14	Tehniskie dati.....	588

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaģlabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekristat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekristat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Kiberdrošība

Mēs apstiprinām, ka šis produkts atbilst Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Apvienotā Karaliste). Paziņojums par atbilstību ir pieejams vietnē documents.dometic.com. Lai ziņotu par drošības incidentu, nosūtiet e-pastu uz productcybersecurity@dometic.com. Drošības atjauninājumi tiks nodrošināti vismaz piecus gadus pēc izgatavošanas datuma.

3 Saistītā dokumentācija



Plašāku informāciju par maģisku gaisa kondicionētājiem, tostarp tehnisko aprakstu un vadības elementus, skatiet uzstādīšanas rokasgrāmatā, kas pieejama vietnē qr.dometic.com/bgCJk6.



4 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



BRĪDINĀJUMS!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMĪT VĒRĀ!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

5 Drošības instrukcijas

Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

- > Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar ierīci.
- > Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamos riskus.
- > Bērni drīkst tīrīt ierīci tikai pieaugušo uzraudzībā.
- > Necaurduriet un nededziniet ierīci.
- > Neveiciet izmaiņas ierīces konstrukcijā un nepārveidojiet to.
- > Nesabojāiet aukstumaģenta sistēmu.
- > Ja elektrības vads ir bojāts, tā nomainu drīkst veikt ražotājs, servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- > Ņemiet vērā, ka aukstumaģenti var būt bez smaržas.
- > Ugunsgrēka gadījumā **neatveriet** ierīces augšējo pārsegu. Izmantojiet apstiprinātus ugunsdzēsēšanas līdzekļus. Uguns dzēšanai neizmantojiet ūdeni.
- > Ja ierīce ir aprīkota ar jonizatoru, veselības problēmu gadījumā konsultējieties ar savu ārstu. Jonizators nelielos daudzumos var izdalīt ozonu (O3). Plaušu slimību, astmas, sirds slimību, elpceļu slimību vai ozona nepanesamības gadījumā konsultējieties ar savu ārstu, lai noskaidrotu, vai šīs ierīces lietošana ir droša jūsu veselībai.
- > Ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti darbinieki, kuri pārzina iespējamos riskus un spēkā esošos noteikumus. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus apdraudējumus. Lai veiktu remontu, sazinieties ar vietējo servisa centru (skatīt dometic.com/dealer).
- > Apkopi drīkst veikt tikai saskaņā ar apkopojuma ražotāja ieteiktajiem norādījumiem. Apkopi un remontu, kam nepieciešama citu kvalificētu darbinieku palīdzība, drīkst veikt tikai tādas personas uzraudzībā, kas ir kompetenta darbā ar uzliesmojošiem aukstumaģentiem.
- > Veicot darbu pie ierīces, vienmēr atvienojiet barošanas avotu.
- > Nekad neizmantojiet automātiskās automazgātavas, ja ierīce ir uzstādīta.



ŅEMT VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Ierīce jāuzglabā tā, lai tiktu novērsta mehānisku bojājumu rašanās.
- > Ierīce jāuzglabā telpā, kurā nav pastāvīgu atklātas liesmas avotu (piemēram, ieslēgta gāzes plīts) un aizdegšanās avotu (piemēram, ieslēgts elektriskais sildītājs).
- > Ierīce jāuzglabā horizontāli sausā, ventilētā un aizklātā vietā.

Drošība lietošanas laikā



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

- > Lietojiet ierīci tikai tad, ja esat pilnīgi droši, ka tās korpuss un vadi nav bojāti.
- > Neizmantojiet ierīci uzliesmojošu šķidrumu tuvumā vai slēgtās telpās.

- > Nodrošiniet, lai gaisa izplūdes atveru tuvumā neatrastos un nebūtu uzstādīti uzliesmojoši priekšmeti. Ir jāievēro vismaz 50 cm attālums.
- > Nesniedzieties ierīces gaisa izplūdes atverēs, kā arī neievietojiet tur svešķermeņus.
- > Ierīces optimālais darbības spiediens ir 1020 mbar.
- > Nenosprostojiet ventilācijas atveres.



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Neizmantojiet atkausēšanas procesa paātrināšanai vai tīrīšanai tādas metodes, kuras ražotājs nav paredzējis šādam nolūkam.
- > Ja aukstumaģenta sistēmā rodas bojājumi, ierīces pārbaudi un remontu drīkst veikt ražotājs, ražotāja servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificētai persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.

6 Paredzētais izmantošanas mērķis

Šis jumta gaisa kondicionētājs ir paredzēts uzstādīšanai uz dzīvojamo autotiekabju vai atpūtas transportlīdzekļu jumta, lai nodrošinātu dzesēšanu un apsildi.

Jumta gaisa kondicionētājs **nav** piemērots vilcieniem, mājām un dzīvokļiem. Jumta gaisa kondicionētājs **nav** piemērots uzstādīšanai būvniecības, lauksaimniecības vai līdzīgā tehnikā.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikāciju.

7 Ierīces simbolu skaidrojumi



A2L

Advarsel! Materiale med lav brændhastighed.



Kun USA/Kanada. Advarsel! Brandfare / Brandfarlige materialer



Læs brugsanvisningen.



Læs servicevejledningen.

8 Tehniskais apraksts

Jumta gaisa kondicionētājs transportlīdzeklja salonā nodrošina vēsu vai siltu gaisu bez putekļiem un netīrumiem ar iespēju to sausināt.

FJZ4233M modelim nav sildīšanas funkcijas.

Jumta gaisa kondicionētājs spēj samazināt gaisa temperatūru transportlīdzeklī līdz noteiktam līmenim, kas ir atkarīgs no transportlīdzekļa veida, apkārtējās temperatūras un jumta gaisa kondicionētāja dzesēšanas jaudas. Ja āra temperatūra ir zemāka par 16 °C, jumta gaisa kondicionētājs dzesēšanu vairs neveic.

Jumta gaisa kondicionētāju iespējams vadīt ar tālāk norādītajiem vadības elementiem.

- Vadības panelis (skat. Vadības panelis lpp. 572)
- Tālvadības pults (tikai dažiem modeļiem, skat. Tālvadības pults lpp. 573)

8.1 Jumta iekārtas un gaisa sadales kārbas saderība

Jumta iekārta	Saderīga gaisa sadales kārba
FJZ4233M	FJZ ADBML
FJZ ADBML, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP	FJZ ADBDL, FJZ ADBDS

8.2 ADB apzīmējumu noteikumi

Vsiem gaisa sadales kārbu (ADB, Air Distribution Box) modeļiem izmanto standarta nosaukuma formātu: **ADB + [tips] + [izmērs]**.

Tips	Izmērs	Piemērs
M = mehāniskā versija	L = liels izmērs	ADBML
D = displejs (elektriskā versija)	S = mazs izmērs	ADBDL
		ADBDS

8.3 Modeļu saraksts

Tabulā redzams, kura funkcija pieejama attiecīgajam modelim.

- Funkcija ir pieejama
- Funkciju iespējams iegūt atsevišķi
- ◐ Funkcija ir pieejama atkarībā no konfigurācijas

Jumta iekārta

Modeļus iedala mehāniskajos modeļos, fiksēta ātruma modeļos un modeļos ar strāvas pārveidotāju.

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
	Mehānisks	Fiksēts ātrums		Strāvas pārveidotājs	
Automātisks		●	●	●	
Dzesēšana	●	●	●	●	
Sildīšana		●	●	●	
Ventilēšana	●	●	●	●	
Sausināšana		●	●	●	

	FJZ4233M	FJZ4233EEH	FJZ4333EEH	FJZ7333IHP	FJZ7437IHP
				FJZ7433IHP	FJZ7557IHP
Ārējais apgaismojums					●
Taimeris		●	●		●
Miegs		●	●		●
Soft Start			●		●

Gaisa sadales kārba (ADB)

	FJZ ADBML	FJZ ADBDL	FJZ ADBDS
Gaisa attīrītājs	○	◐	●
ADB apgaismojums		◐	●

8.4 Vadības panelis

FJZ ADBML vadības panelis

 att. 1 lpp. 2

Slēdzis	Apraksts
	Iestata temperatūru. Augstākai dzesēšanas intensitātei grieziet rokturi pulksteņrādītāja virzienā.
	Ieslēdz vai izslēdz jumta gaisa kondicionētāju, kā arī regulē gaisa cirkulācijas intensitāti ventilēšanas (🌀) režīmā vai dzesēšanas intensitāti dzesēšanas (❄️) režīmā.

FJZ ADBDL un FJZ ADBDS vadības panelis

 att. 2 lpp. 2

Simbols	Apraksts
	Ieslēdz jumta gaisa kondicionētāju, vai pārslēdz to gaidstāves režīmā.
	Palielina šobrīd parādīto vērtību.
	Samazina šobrīd parādīto vērtību.
	Savieno pāri ar Bluetooth/WLAN, kad abas pogas nospiestas vienlaicīgi.
	Ieslēdz vai izslēdz jumta iekārtas vispārējo apgaismojumu.
	Ieslēdz vai izslēdz gaisa sadales kārbas apgaismojumu.

Simbols	Apraksts
	Ātra piespiešana: Aktivizē miega funkciju (tikai modeļiem ar miega funkciju). Ilga piespiešana: Nospiediet un 5 s turiet pogu, lai aktivizētu vai deaktivizētu pīkstēšanu (tikai modeļiem ar miega funkciju).
	Parāda izvēlēto temperatūru un ventilatora intensitāti, kad ventilatora ātrums tiek regulēts.
	Informē par to, ka gaisa attīrītāja režīms ir aktīvs.
	Informē par to, ka temperatūra tiek parādīta pēc Celsija skalas.
	Informē par to, ka taimeris ir ieslēgts.
	Iespējo/atspējo automātisko režīmu (tikai modeļiem ar automātisko režīmu).
	Iespējo/atspējo dzesēšanas režīmu (tikai modeļiem ar dzesēšanas režīmu).
	Iespējo/atspējo sildīšanas režīmu (tikai modeļiem ar sildīšanas režīmu).
	Pārslēdz ventilatoru starp zemas, vidējas, augstas, Turbo vai automātiskas intensitātes režīmiem (maiņot režīmus, gaisa sadales kārbas ekrānā tie uz īsu brīdi parādīti kā 1, 2, 3, 4 vai AA).
	Iespējo/atspējo ventilēšanas režīmu (tikai modeļiem ar ventilēšanas režīmu). Cirkulē gaisu bez sildīšanas vai dzesēšanas.
	Iespējo/atspējo sausināšanas režīmu (tikai modeļiem ar sausināšanas režīmu).

8.5 Tālvadības pults

Tālvadības pults nav pieejama mehāniskajiem modeļiem.

att. 3 lpp. 2

Vadības un ekrāna elementi  att. 3.

Poga	Apraksts
—	Displejs Ekrānā tiek attēlots: - Laiks - Izvēlēta telpas temperatūra (mērķa vērtība) °C - Faktiskā telpas temperatūra - Gaisa kondicionēšanas režīms - Ventilatora intensitāte - Aktīvo papildfunkciju simboli - Akumulatoru statuss
	Ieslēdz jumta gaisa kondicionētāju vai pārslēdz to gaidstāves režīmā.

Poga	Apraksts
	Palielina šobrīd parādīto vērtību.
	Samazina šobrīd parādīto vērtību.
	Ventilatora intensitātes režīma izvēle (Manuāla ventilatora intensitātes izvēle lpp. 578).
	Gaisa kondicionēšanas režīma izvēle (tikai modeļiem ar automātisko režīmu). Tiek parādīts attiecīgais simbols.
	Aktivizē miega funkciju (tikai modeļiem ar miega režīmu). Tiek parādīts C simbols.
	Apstiprina un saglabā iestatījumus.
	Iestata taimeru un pulksteni.
	Ieslēdz vai izslēdz gaisa sadales kārbas apgaismojumu.
	Nospiediet vienreiz, lai parādītu pašreizējo temperatūru salonā. Tiek parādīts 22 simbols. Nospiediet divreiz, lai iestatītu temperatūru.
	Aktivizē "I feel" funkciju. Tiek parādīts I feel simbols. Ik pēc 10 min "I feel" funkcija pielāgo mērķtemperatūru tālvadības pults izmēritajai temperatūrai.
	Ieslēdz vai izslēdz jumta iekārtas apgaismojumu.
	Parāda, ka tālvadības pults baterijas ir tukšas. Nomainiet baterijas (Tālvadības pults bateriju nomaiņa lpp. 580).
	Parāda, ka tālvadības pults pārraida vērtības uz gaisa kondicionētāju.

8.6 Gaisa kondicionēšanas režīmi

Mehānisko modeļu gaisa kondicionēšanas režīmi

Jumta gaisa kondicionētājam ir tālāk norādītie gaisa kondicionēšanas režīmi.

Gaisa kondicionēšanas režīms	Redzamais simbols	Apraksts
Dzesēšana		Jūs izvēlaties temperatūru un ventilatora iestatījumus, un jumta gaisa kondicionētājs atdzesē salonu līdz noteiktajai temperatūrai.
Ventilēšana		Jūs izvēlaties ventilatora iestatījumus, un jumta gaisa kondicionētājs cirkulē gaisu bez sildīšanas vai dzesēšanas.

Gaisa kondicionēšanas režīmi modeļiem ar fiksētu ātrumu un strāvas pārveidotāju

Gaisa kondicionēšanas režīms	Redzamais simbols	Apraksts
Automātisks	A	Jūs izvēlaties salona temperatūru, un jumta gaisa kondicionētājs to nodrošina sildot vai dzesējot un, regulējot nepieciešamo ventilatora intensitāti.
Dzesēšana		Jūs izvēlaties temperatūru un ventilatora iestatījumus, un jumta gaisa kondicionētājs atdzesē salonu līdz noteiktajai temperatūrai.
Sildīšana		Jūs izvēlaties temperatūru un ventilatora iestatījumus, un jumta gaisa kondicionētājs silda salonu līdz noteiktajai temperatūrai. Ventilators sāks darboties tikai pēc 2 min (maza ātruma režīmā) un pēc aptuveni 5 min sāks darboties ar iestatīto ātrumu (pēc tam, kad iztvaicētājs būs sasniedzis nepieciešamo temperatūru).
Ventilēšana		Jūs izvēlaties ventilatora iestatījumus, un jumta gaisa kondicionētājs cirkulē gaisu bez sildīšanas vai dzesēšanas.
Sausināšana		Jumta gaisa kondicionētājs sausina gaisu bez salona sildīšanas vai dzesēšanas, tādā veidā samazinot relatīvo gaisa mitrumu.
Gaisa attīrītājs		Jumta gaisa kondicionētājs jonizē gaisu, tādā veidā savācot no gaisa putekļus un daļiņas, tostarp vīrusus un baktērijas.

**PIEZĪME**

- Sildīšanas režīms ir pieejams tikai modeļiem ar sildīšanas režīmu.
- Gaisa attīrītāja režīms ir pieejams tikai modeļiem ar gaisa attīrīšanas režīmu.

8.7 Papildfunkcijas

Šīs papildfunkcijas nav pieejamas mehāniskajiem modeļiem.

Papildfunkcija	Ekrāna paziņojums	Apraksts
Taimeris	 28:88	Jumta gaisa kondicionētājs tiek ieslēgts noteiktajā laikā.
	28:88 	Jumta gaisa kondicionētājs tiek izslēgts noteiktajā laikā.
	 28:88  28:88	Jumta gaisa kondicionētājs tiek ieslēgts un izslēgts noteiktajā laikā.
Miegs		Miega funkcija samazina ventilatora un kompresora intensitāti, lai mazinātu trokšņa līmeni kvalitatīvākam miegam.
I Feel		Tālvadības pults ik pēc 10 min mēra temperatūru telpā un pārraida mērījumus uz jumta gaisa kondicionētāju. Jumta gaisa kondicionētājs pielāgo mērķa vērtību mērījumiem.
Soft Start		Tikai modeļiem ar Soft Start režīmu. Soft Start funkcija samazina maksimumstrāvu, kas rodas kompresora ieslēgšanās laikā. Ja barošanai tiek izmantots ģenerators, tas netiks pārslogots.

9 Eksploatācija

9.1 Pirms sākat lietot ierīci

Pārbaude pirms ierīces palaišanas

Pirms jumta gaisa kondicionētāja ieslēgšanas ievērojiet tālākās norādes.

- > Pārbaudiet, vai barošanas spriegums un frekvence atbilst tehniskajos datos norādītajām vērtībām, skat. Tehniskie dati lpp. 588.
- > **Tikai modeļiem ar strāvas pārveidotāju:** Izmantojiet Power lietotni, lai iestatītu adaptīvās jaudas režīmu tad, ja kempinga drošinātāji ierobežo pieejamo jaudu vai nepieciešams optimizēt akumulatora patēriņu.
- > Nodrošiniet, ka gaisa ieplūdes atvere un gaisa izkliedes atveres nav nosprostotas. Neaizsedziet nevienu ventilācijas režģi, lai nodrošinātu, ka jumta gaisa kondicionētājs spēj darboties ar maksimālo jaudu.

Tālvadības pults sagatavošana

Tikai modeļiem ar tālvadības pulti

- > Ievietojiet baterijas (Tālvadības pults bateriju nomaina lpp. 580).

Pulksteņa iestatīšana

Tikai modeļiem ar taimera režīmu.

- > Iestatiet pašreizējo laiku (Pulksteņa iestatīšana lpp. 578).

9.2 Ieteikumi veikspējas uzlabošanai

Lai optimizētu jumta gaisa kondicionētāja veikspēju, ņemiet vērā tālāk sniegtos ieteikumus.

- Uzlabojiet siltumizolāciju jūsu transportlīdzeklī, noblīvējot spraugas un piekarot logiem atstarojošas žalūzijas vai aizkarus.
- Izvēlieties atbilstošu temperatūru un ventilatora ātrumu.
- Izvēlieties loģisku gaisa izkliedes atveru regulējumu.
- Pārliedziniet, ka audums, papīrs vai citi priekšmeti neaizsedz gaisa izkliedes un gaisa ieplūdes atveres.

Tikai mehāniskajiem modeļiem

- Ja transportlīdzeklis ir ilgu laiku bijis tiešā saules gaismā, izmantojiet gaisa kondicionētāju ventilācijas (III) režīmā ar kādu brīdi atvērtiem logiem un tikai pēc tam pārslēdziet dzesēšanas (*) režīmā.
- Režīmā "Dzesēšana" (*) izvairieties no ilgās durvju un logu atvēršanas.

9.3 Pamatinformācija par ekspluatāciju

Mehāniskajiem modeļiem ir trīs darba režīmi.

Darbības režīms	Apraksts
Izsl.	Jumta gaisa kondicionētājs ir izslēgts.
Dzesēšana	Jumta gaisa kondicionētājs dzesē salonu.
Ventilēšana	Jumta gaisa kondicionētājs cirkulē gaisu bez dzesēšanas.

Modeļiem ar fiksētu ātrumu un strāvas pārveidotāju ir divi darba režīmi.

Darbības režīms	Apraksts
Gaidstāve	Jumta gaisa kondicionētājs ir gatavs darbam, un to iespējams ieslēgt ar tālvadības pulti. Apgaismojums ir pieejams. Arī tālvadības pults ir gaidstāves režīmā, taču to iespējams ieslēgt neatkarīgi no jumta gaisa kondicionētāja.
Iesl.	Jumta gaisa kondicionētājs kondicionē gaisu salonā.

9.4 Mehāniskie modeļi

Šajā nodaļā sniegtā informācija attiecas tikai uz FJZ4233M jumta gaisa kondicionētāju.

9.4.1 Jumta gaisa kondicionētāja ieslēgšana un izslēgšana

Jumta gaisa kondicionētājam ir divi gaisa kondicionēšanas režīmi.

- Ventilēšanas (🌀) režīms
- Dzesēšanas (❄️) režīms



PIEZĪME Pirms pārslēgšanās starp ventilēšanas un dzesēšanas režīmiem uzgaidiet vismaz 30 s. Pretējā gadījumā ieslēgšanās strāva var izsist drošinātāju.

Katram režīmam ir trīs iestatījumi.

- ..: Low
 - ...: Medium
 -: High
- > Ieslēgšanai pagrieziet 🌀 slēdzi ventilēšanas (🌀) vai dzesēšanas (❄️) režīma pozīcijā un izvēlieties nepieciešamo iestatījumu.
- ✓ Jumta gaisa kondicionētājs tiek ieslēgts un darbojas ar vērtībām, kas tika iestatītas pirms izslēgšanas.
- > Izslēgšanai pagrieziet 🌀 slēdzi 0 pozīcijā.

9.4.2 Temperatūras iestatīšana

- > Pagrieziet 🌡️ slēdzi vēlamajā pozīcijā. Slēdža pagriešana pulksteņrādītāja virzienā nozīmē zemāku temperatūru.
- ✓ Jumta gaisa kondicionētājam ir iestatīta temperatūra.

9.5 Modeļiem ar fiksētu ātrumu un strāvas pārveidotāju

Šajā nodaļā sniegtā informācija attiecas uz modeļiem ar fiksētu ātrumu un strāvas pārveidotāju.

9.5.1 Tālvadības pults lietošana

Izmantojot tālvadības pulti, ņemiet vērā tālākās norādes.

- Pavērsiet tālvadības pulti pret vadības paneļa IR uztvērēju.
 - Nospiežot pogu, attiecīgie iestatījumi un vērtības tiek pārraidītas tieši uz jumta gaisa kondicionētāju.
 - Jumta gaisa kondicionētājs paziņo par datu saņemšanu ar pikstošu skaņas signālu.
 - Paātriniet vērtību palielināšanas vai samazināšanas procesu, nospiežot un turot + vai – pogu.
 - Gaidstāves režīmā arī tālvadības pults ekrāns nav aktīvs. Jūs varat ieslēgt tālvadības pulti no gaidstāves režīma neatkarīgi no jumta gaisa kondicionētāja.
- > Lai pārslēgtu tikai tālvadības pulti uz vai no gaidstāves režīma, nospiediet ☺️ pogu, nepavēršot pulti pret vadības paneļa IR uztvērēju.

9.5.2 Jumta gaisa kondicionētāja ieslēgšana un pārslēgšana gaidstāves režīmā



PIEZĪME

- Kad jumta gaisa kondicionētājs ir ieslēgts, tas atsāk darboties ar iepriekš iestatītajām vērtībām.
 - Jumta gaisa kondicionētāju iespējams pilnībā izslēgt, atvienojot to no barošanas avota.
- > Nospiediet ☺️ pogu uz tālvadības pults vai ☺️ pogu uz vadības paneļa, lai ieslēgtu jumta gaisa kondicionētāju vai pārslēgtu to gaidstāves režīmā.

9.5.3 Gaisa kondicionēšanas režīma izvēle

- > Izvēlieties vēlamo gaisa kondicionēšanas režīmu, izmantojot **MODE** pogu (skat. Gaisa kondicionēšanas režīmi lpp. 574).
- ✓ Jumta gaisa kondicionētājs paziņo par vērtību saņemšanu ar pikstošu skaņas signālu. Jumta gaisa kondicionētājs tiek pārslēgts izvēlētajā gaisa kondicionēšanas režīmā.

9.5.4 Manuāla ventilatora intensitātes izvēle

un tikai pēc tam pārslēdziet to režīmā “Dzesēšana” (A) un “Sausināšana” (Δ) ventilatora intensitāti iespējams iestatīt manuāli.

Ekrāna paziņojums	Apraksts
	Zema ventilatora intensitāte
	Vidēja ventilatora intensitāte
	Augsta ventilatora intensitāte.
	Turbo ventilatora intensitāte
	Automātiskais režīms (ventilatora intensitāte tiek mainīta, ņemot vērā ārējo temperatūru).

- > Nospiediet ☺ pogu uz tālvadības pults vai ☹ pogu uz vadības paneļa, lai izvēlētos ventilatora intensitātes līmeni.
- ✓ Jumta gaisa kondicionētājs paziņo par vērtību saņemšanu ar pikstošu skaņas signālu.

Ir iestatīts jauns ventilatora intensitātes līmenis.

9.5.5 Temperatūras iestatīšana

Režīmos “Automātisks” (A), “Dzesēšana” (*), “Sildīšana” (☺) un “Sausināšana” (Δ) jūs varat izvēlēties temperatūru diapazonā no 16 °C līdz 31 °C.

- > Izmantojiet + vai – pogas uz tālvadības pults, lai iestatītu vēlamo temperatūru.
- ✓ Jumta gaisa kondicionētājs paziņo par vērtību saņemšanu ar augstas nots skaņas signālu. Jumta gaisa kondicionētājam ir iestatīta temperatūra.

9.5.6 Pulksteņa iestatīšana

Tālvadības pultij nepieciešams iestatīt pareizu laiku, lai būtu iespējams ieprogrammēt taimeri. Pulkstenis redzams tālvadības pults ekrānā.

1. Nospiediet un turiet ☺ pogu, lai aktivizētu pulksteņa iestatīšanas režīmu.
 - ✓ Tālvadības pults ekrānā mirgo pulkstenis.
2. Izmantojiet + vai – pogas, lai iestatītu pareizu laiku. Nospiediet un turiet + vai – pogu ilgāk par 2 s, lai ātrāk palielinātu vai samazinātu laika vērtību.
3. Nospiediet ☹ pogu, lai apstiprinātu laiku.

9.5.7 Taimera iestatīšana

Taimera funkcija ļauj iestatīt konkrētu gaisa kondicionēšanas laika posmu. Jūs varat norādīt ieslēgšanās laiku, pārslēgšanās laiku uz gaidstāves režīmu vai abas vērtības.

Taimera funkcija tiek iestatīta ar tālvadības pulti.



PIEZĪME Tālvadības pults atgriežas sākotnējā režīmā, ja taimera programmēšanas laikā uz tās 15 s sekundes netiek nospiesta neviena poga.

Ieslēgšanās taimera iestatīšana

1. Izvēlieties gaisa kondicionēšanas režīmu un iestatiet visas nepieciešamās vērtības (piemēram, temperatūru).
2. Ja nepieciešams, pārslēdziet jumta gaisa kondicionētāju gaidstāves režīmā.
Ieslēgšanās taimeri var iestatīt tikai tad, kad jumta gaisa kondicionētājs ir **gaidstāves** režīmā.
3. Nospiediet ⊕ pogu vienu reizi.
✓ Tālvadības pults ekrānā mirgo **ON** 28:00 simbols.
4. Izmantojiet + vai – pogas, lai iestatītu jumta gaisa kondicionētāja ieslēgšanās laiku.
5. Nospiediet ⊖ pogu.
Ieslēgšanās taimeris ir iestatīts. Jumta gaisa kondicionētājs norādītajā laikā ieslēgsies ar izvēlētajiem iestatījumiem.

Pārslēgšanās uz gaidstāves režīmu taimera iestatīšana

1. Ja nepieciešams, ieslēdziet jumta gaisa kondicionētāju.
Pārslēgšanās uz gaidstāves režīmu taimeri iespējams iestatīt tikai tad, kad jumta gaisa kondicionētājs ir **ieslēgts**.
2. Nospiediet ⊕ pogu divas reizes.
✓ Tālvadības pults ekrānā mirgo 28:00 **OFF** simbols.
3. Izmantojiet + vai – pogas, lai iestatītu jumta gaisa kondicionētāja pārslēgšanās laiku uz gaidstāves režīmu.
4. Nospiediet ⊖ pogu.
Pārslēgšanās uz gaidstāves režīmu taimeris ir iestatīts. Jumta gaisa kondicionētājs noteiktajā laikā pārslēgsies gaidstāves režīmā.

Ieslēgšanās taimera un pārslēgšanās uz gaidstāves režīmu taimera iestatīšana

1. Izvēlieties gaisa kondicionēšanas režīmu un visas nepieciešamās vērtības (piemēram, temperatūru).
2. Nospiediet ⊕ pogu trīs reizes.
✓ Tālvadības pults ekrānā redzams **ON** 28:00 28:00 **OFF** simbols. Mirgo **ON** simbols.
3. Izmantojiet + vai – pogas, lai iestatītu jumta gaisa kondicionētāja ieslēgšanās laiku.
4. Nospiediet ⊕ pogu.
✓ Mirgo **OFF** simbols.
5. Izmantojiet + vai – pogas, lai iestatītu jumta gaisa kondicionētāja pārslēgšanās laiku uz gaidstāves režīmu.
6. Nospiediet ⊖ pogu.
✓ Ieslēgšanās un pārslēgšanās uz gaidstāves režīmu taimeris ir iestatīts. Jumta gaisa kondicionētājs tiks ieslēgts uz noteikto laika periodu.

Taimera atcelšana

- > Lai **atceltu** iestatīto taimeri, nospiediet ⊕ pogu vienu reizi.
- ✓ **ON** 28:00 28:00 **OFF** simboli izdzīst. Iestatītās vērtības tiek dzēstas.

9.5.8 Miega funkcijas iestatīšana

Miega funkcija pieejama tikai režīmos “Dzesēšana” (❄️) vai “Sildīšana” (🔥).

Miega funkcija samazina ventilatora intensitāti, lai mazinātu trokšņa līmeni kvalitatīvam miegam.

Tikai modeļiem ar strāvas pārveidotāju. Miega funkcija ierobežo arī kompresora ātrumu.

- > Lai aktivizētu miega funkciju, ievērojiet tālākās norādes.
 - a) Iestatiet nepieciešamo temperatūru (Temperatūras iestatīšana lpp. 578).
 - b) Nospiediet  pogu uz tālvadības pults vai  pogu uz vadības panela.
- ✓ Tālvadības pults ekrānā parādās  simbols. Miega funkcija ir aktivizēta.
- > Lai deaktivizētu miega funkciju, nospiediet  vai  pogu uz tālvadības pults vai  pogu uz vadības panela.
- ✓ Tālvadības pults ekrānā izdzīst  simbols. Miega funkcija ir deaktivizēta.

9.5.9 I feel funkcijas aktivizēšana

Kad šī funkcija ir aktīva, tālvadības pults mēra temperatūru telpā un ik pēc 10 min. pārraida mērījumus uz jumta gaisa kondicionētāju. Jumta gaisa kondicionētājs pielāgo mērķa vērtību mērījumiem. I feel funkcija ir aktīva tikai tad, ja temperatūras diapazons ir 18 °C ... 29 °C robežās.

Tālvadības pulti nedrīkst novietot tādā telpas daļā, kas ir ievērojami siltāka vai vēsāka par vidējo telpas temperatūru. Piemēram, neatstājiet tālvadības pulti saulē vai jumta gaisa kondicionētāja priekšpusē.

Kad temperatūra kļūst augstāka par 29 °C vai zemāka par 18 °C, I feel funkcija tiek deaktivizēta. Ekrānā trīs reizes nomirgo  simbols, pēc tam funkcija izslēdzas.

1. Nospiediet pogu.
 - ✓ I feel funkcija ir aktivizēta.
 - Ekrānā parādās  simbols.
2. Novietojiet tālvadības pulti tā, lai pults būtu vērsta pret IR uztvērēju uz vadības panela. Pretējā gadījumā vērtību pārraide uz jumta gaisa kondicionētāju nav iespējama.

9.5.10 Apgaismojuma lietošana



BRĪDINĀJUMS! Traumu risks

- > Likums aizliedz izmantot ārējo apgaismojumu, braucot ar transportlīdzekli.

 poga uz tālvadības pults ir aktīva arī tad, ja tālvadības pults ir izslēgta.

Tikai modeļiem ar ADB apgaismojumu.

- > Lai ieslēgtu vai izslēgtu iekšējo apgaismojumu, spiediet  pogu uz tālvadības pults vai vadības panela.
- ✓ **Ieslēdzot** iekšējo apgaismojumu, tālvadības pults ekrānā vienreiz nomirgos  simbols.
- > Lai aptumšotu iekšējo apgaismojumu, rīkojieties, kā norādīts tālāk.
 - a) Nospiediet  pogu uz tālvadības pults vai vadības panela 3 s.
 - b) Nospiežot pogu  uz tālvadības pults, spiediet  pogu, lai aptumšotu iekšējo apgaismojumu robežās no 50 % līdz 100 %.
 - c) Nospiežot pogu  uz vadības panela, iekšējā apgaismojuma spilgtums cikliski pārslēdzas robežās no 50 % līdz 100 %. Atlaidiet  pogu, kad sasniegts vēlamais spilgtums.

Tikai modeļiem ar strāvas pārveidotāju.

- > Lai ieslēgtu vai izslēgtu ārējo apgaismojumu, spiediet  pogu uz vadības panela.

9.5.11 Tālvadības pults bateriju nomaiņa



PIEZĪME Tālvadības pults ekrāns būs spilgts par tad, ja baterijas ir gandrīz izlādējušās. Nomainiet baterijas, kad tālvadības pults ziņo par zemu bateriju uzlādes līmeni.

- > Nomainiet akumulatorus.
 -  **att. 4 lpp. 3**
- ✓ Ekrānā 5 s parādās visi simboli.



Aizsargājiet vidi! Neizmetiet akumulatorus kopā ar sadzīves atkritumiem. Atgrieziet bojātus vai lietotus akumulatorus tirgotājam, vai utilizējiet tos akumulatoru savākšanas punktos.

9.6 Gaisa padeves regulēšana transportlīdzeklī

Gaisa plūsmu iespējams novirzīt gar griestiem vai virzienā uz grīdu.

- > Neatkarīgi pagrieziet deflektorus gaisa izkļiedes atverēs nepieciešamajos virzienos.

att. 5 lpp. 4

9.7 Dometic Power lietotnes izmantošana

Dometic Power lietotni var izmantot, lai vadītu jumta gaisa kondicionētāju, izmantojot mobilo tālruni, vai lai atjauninātu gaisa kondicionētāja programmatūru (nav piemērojams modelim FJZ4233M).



PIEZĪME Atkarībā no Dometic Power lietotnē atvērtā ekrāna, ir redzama < poga, kas ļauj atgriezties iepriekš atvērtajā ekrānā.

Jumta gaisa kondicionētāja un Dometic Power lietotnes savienošana pāri



PIEZĪME Pēc savienošanas pāri savienojums aktivizējas automātiski, kad pēc izslēgšanas atkal tiek ieslēgts gaisa kondicionētājs, mobilā tālrunā Bluetooth un Power lietotnē.

1. Lejupielādējiet Dometic Power lietotni.



Skenējiet kvadrātkodu vai apmeklējiet saiti: qr.dometic.com/bfsAlm

2. Pārliecinieties, ka jumta gaisa kondicionētājs ir ieslēgts (jumta gaisa kondicionētāja ieslēgšana un pārslēgšana gaidstāves režīmā lpp. 577).
3. Aktivizējiet tālrunī Bluetooth funkciju.
4. Atveriet Dometic Power lietotni.
 - ✓ Tiek parādīti piekļuves iestatījumi.
5. Atļaujiet vai noraidiet piekļuvi, izvēloties attiecīgās atbildes.
 - ✓ Parādās sagaidīšanas ekrāns.
6. Noklikšķiniet uz **Add new device** pogas.
7. Izvēlieties jumta gaisa kondicionētāju.
8. Uz vadības paneļa vienlaikus nospiediet un pogas un turiet 3 s.
 - ✓ "BL" mirgo displejā 60 s.

Pēc tam lietotnē meklēs norādīto jumta gaisa kondicionētāju. Kad savienošana pāri veiksmīga, jumta gaisa kondicionētājs parādās lietotnē.
9. Pieskarieties **Next** pogai.
 - ✓ Redzams apstiprinājums, ka savienojums ar izvēlēto ventilācijas sistēmu ir izveidots.

10. Pieskarieties **OK** pogai.
11. Ievadiet pieteikšanās datus, ja tādi pieejami, un pieskarieties **Login** pogai.
12. Ja nepieciešams, pieskarieties **Sign up** pogai, lai izveidotu kontu.
13. Aizpildiet laukus.
14. Pieskarieties **Sign up** pogai, lai reģistrētos, vai pieskarieties **Already have an account?** pogai, lai atgrieztos uz **Log in** logu.

Jumta gaisa kondicionētāja programmatūras atjaunināšana

Apstipriniet, ka gaisa kondicionētājs un Power lietotne ir savienoti pāri un esat pieteicies lietotnē.

1. Pieskarieties  pogai Dometic Power lietotnē.
 - ✓ Tiek parādīta virkne iestatījumu.
2. Pieskarieties **Devices**, lai parādītu pāri savienotās ierīces.
3. Izvēlieties jumta gaisa kondicionētāju.
 - ✓ Tiek parādīta informācija par jumta gaisa kondicionētāju.
4. Pieskarieties **Check Updates**, lai pārbaudītu jumta gaisa kondicionētāja programmatūras atjauninājumu pieejamību.
 - ✓ Dometic Power lietotne parāda atjauninājumu, ja tāds ir pieejams.
5. Ja atjauninājums ir pieejams, pieskarieties **Download**.
 - ✓ Atjauninājuma lejupielāde ir pabeigta, kad redzams **Update**.
6. Pieskarieties pie **Update**.
 - ✓ Atjaunināšanas statuss ir redzams procentos. Kad atjaunināšana ir pabeigta Dometic Power lietotnē, Dometic Power lietotne automātiski savieno mobilo tālruni ar jumta gaisa kondicionētāju, izmantojot Wi-Fi, un pārraida atjauninājumu uz jumta gaisa kondicionētāju. Dometic Power lietotne norāda, ka programmatūra ir atjaunināta un atvieno Wi-Fi savienojumu.

Adaptīvās jaudas režīma iestatīšana (tikai modeļiem ar strāvas pārveidotāju)



PIEZĪME Izmantojiet Power lietotni, lai iestatītu **Adaptive power mode** tad, kad kempinga drošinātāji ierobežo pieejamo jaudu vai nepieciešams optimizēt akumulatora patēriņu.



PIEZĪME Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka Dometic Power lietotne ir savienota pāri ar jumta gaisa kondicionētāju.

1. Atveriet Dometic Power lietotni.
2. **Devices** apakšlapā noklikšķiniet uz mērķtemperatūras, lai atvērtu **Target** apakšlapu.
3. Noklikšķiniet uz “**Adaptive power mode**”.
4. Atlasiet un izmantojiet atbilstošo vērtību.
5. Atlasiet **Yes**, lai apstiprinātu atlasī.

SmartECO režīma aktivizēšana



PIEZĪME SmartECO režīmu var parādīt un aktivizēt Dometic Power lietotnē tikai tad, ja ir pievienotas oficiāli autentificētas baterijas (piemēram, NDS akumulatoru komplekti un Gopower akumulatoru komplekti).



PIEZĪME Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka Dometic Power lietotne ir savienota pāri ar jumta gaisa kondicionētāju.

1. Atveriet Dometic Power lietotni.
2. **Devices** apakšlapā aktivizējiet **SmartECO** režīmu.

10 Tīrīšana un apkope

10.1 Tīrīšana



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Neizmantojiet atkausēšanas procesa paātrināšanai vai tīrīšanai tādas metodes, kuras ražotājs nav paredzējis šādam nolūkam.
- > Netīriet jumta gaisa kondicionētāju ar augstspiediena mazgātāju. Ūdens var radīt jumta gaisa kondicionētāja bojājumus.
- > Neizmantojiet asus, cietus priekšmetus vai tīrīšanas līdzekļus, jo tie var bojāt jumta gaisa kondicionētāju.
- > Neizmantojiet benzīnu, dīzeļdegvielu vai šķīdinātājus.

1. Regulāri no jumta gaisa kondicionētāja gaisa ieplūdes atverēm un ventilācijas režģiem izņemiet koku lapas un citus netīrumus. Nodrošiniet, ka ventilācijas režģi procesā netiek bojāti.

att. 6 lpp. 4

2. Periodiski notīriet jumta iekārtas un gaisa sadales kārbas korpusu ar mitru drānu. Izmantojiet tikai ūdeni, kam pievienots maigs tīrīšanas līdzeklis.
3. **Tikai modeļiem ar tālvadības pulti.** Laiku pa laikam notīriet tālvadības pulti ar mitru drānu. Notīriet ekrānu ar stiklam paredzētu tīrīšanas drānu.
4. **Tikai modeļiem ar displeja ekrānu:** Laiku pa laikam tīriet gaisa sadales kārbas ekrānu ar maigu silta ziepjūdens šķīdumu. Ekrāna aizsargstikls ir no akrila, un to var sabojāt ar sadzīves ķīmiju, piemēram, ķīmiskiem tīrīšanas līdzekļiem, logu tīrīšanas līdzekļiem, spirtu, dažādām virsmaktīvajām vielām, organiskajiem šķīdinātājiem un mīkstinātājiem.

10.2 Apkope



BRĪDINĀJUMS! Traumu risks

- > Jebkurus citus apkopes darbus papildus šeit aprakstītajiem atļauts veikt tikai kvalificētiem speciālistiem, kuri pārzina ar aukstumaģentiem un kondicionēšanas sistēmām saistītos riskus, kā arī spēkā esošos noteikumus.

Biežums	Pārbaude/apkope
Regulāri	Pārbaudiet, vai kondensāta drenāžas kanāli (1) jumta gaisa kondicionētāja sānos nav nosprostoti, un kondensāts var izplūst. att. 7 lpp. 5

Biežums	Pārbaude/apkope
Regulāri (tikai FJZ ADBML modelim)	Iztīriet gaisa sadales kārbas filtru.  att. 8 lpp. 5 1. Izņemiet filtrus (1 –  att. 8). 2. Izīriet filtrus ar mazgāšanas līdzekļa šķīdumu un ļaujiet tiem izžūt. 3. Ievietojiet izžāvētos filtrus atpakaļ ( att. 8). Ja filtrs ir saliekts, noņemiet vidējo vāku ( att. 9) un spiediet filtra priekšējo daļu uz augšu, vienlaikus iebīdot to atpakaļ vietā ( att. 10).  att. 9 lpp. 5  att. 10 lpp. 6
Regulāri (tikai FJZ ADBDL modelim)	Iztīriet gaisa sadales kārbas filtru.  att. 11 lpp. 6 1. Ievietojiet plakangala skrūvgriezi rokturī (1 –  att. 11), lai pavilktu filtrus (2 –  att. 11) mazliet uz āru. 2. Ar roku izņemiet filtrus. 3. Izīriet filtrus ar mazgāšanas līdzekļa šķīdumu un ļaujiet tiem izžūt. 4. Ievietojiet izžāvētos filtrus atpakaļ ( att. 11). Ja filtrs ir saliekts, noņemiet vidējo vāku ( att. 12) un spiediet filtra priekšējo daļu uz augšu, vienlaikus iebīdot to atpakaļ vietā ( att. 13).  att. 12 lpp. 6  att. 13 lpp. 7
Regulāri (tikai FJZ ADBDS modelim)	Iztīriet gaisa sadales kārbas filtru.  att. 14 lpp. 7  att. 15 lpp. 8 1. Izmantojiet nodrošināto rīku, lai padarītu vajīgāku vāku. 2. Atskrūvējiet skrūves, lai noņemtu vidējo vāku. 3. Ar roku izņemiet filtrus: a. Vienā pusē viegli paspiediet filtra apakšējo malu uz priekšu un pēc tam spiediet uz augšu, līdz filtrs atbrīvojas no fiksatora. b. Atkātojiet to pašu darbību otrā pusē: viegli pabīdiet apakšējo malu uz priekšu un pēc tam spiediet uz augšu, līdz filtrs atbrīvojas no fiksatora. c. Uzmanīgi velciet filtru ārā no ADB. 4. Izīriet filtrus ar mazgāšanas līdzekļa šķīdumu un ļaujiet tiem izžūt. 5. Iebīdiet filtrus atpakaļ. 6. Lai uzliktu atpakaļ vidējo vāku, veiciet darbības apgrieztā secībā.
Reizi gadā	• Uzticiet jumta gaisa kondicionētāja siltummaiņa apkopi specializētam uzņēmumam. • Pārbaudiet, vai blīvslēgam, kas atrodas starp jumta gaisa kondicionētāju un transportlīdzekļa jumtu, nav plaisu vai citu bojājumu. • Pārbaudiet, vai stiprināšanas skrūves ir pievilktas ar pareizo griezes momentu ($2,5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,3 \text{ N}\cdot\text{m}$). Nepieciešamības gadījumā veiciet korekcijas.

11 Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Dzesēšana nav pietiekama	Jumta gaisa kondicionētājs nav iestatīts dzesēšanas režīmā.	Iestatiet jumta gaisa kondicionētāju dzesēšanas režīmā.
	Apkārtējā temperatūra ir augstāka par 52 °C.	Jumta gaisa kondicionētājs ir paredzēts ekspluatācijai apkārtējā temperatūrā, kas nepārsniedz 52 °C.
	Iestatītā temperatūra ir augstāka par temperatūru telpā.	Iestatiet zemāku temperatūru.
	Apkārtējā temperatūra ir zemāka par 16 °C.	Jumta gaisa kondicionētājs ir paredzēts dzesēšanai apkārtējā temperatūrā, kas nav zemāka par 16 °C.
	Bojāts viens no temperatūras sensoriem.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
	Bojāts iztvaicētāja ventilators.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
	Bojāts kondensatora ventilators.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Tikai modeļiem ar sildīšanas funkciju. Sildīšana nav pietiekama	Jumta gaisa kondicionētājs nav iestatīts sildīšanas režīmā.	Iestatiet jumta gaisa kondicionētāju sildīšanas režīmā.
	Apkārtējā temperatūra ir zemāka par -2 °C.	Jumta gaisa kondicionētājs ir paredzēts ekspluatācijai apkārtējā temperatūrā, kas nav zemāka par -2 °C.
	Iestatītā temperatūra ir zemāka par temperatūru telpā.	Iestatiet augstāku temperatūru.
	Bojāts viens no temperatūras sensoriem.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
	Bojāts iztvaicētāja ventilators.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Zema gaisa plūsmas jauda	Gaisa ieplūdes atveres ir bloķētas vai aizsprostotas.	No jumta gaisa kondicionētāja ventilācijas režģiem izņemiet koku lapas un citus netīrumus.
	Ventilators ir bojāts.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Transportlīdzeklī nonāk ūdens.	Kondensāta drenāžas ir nosprosto- tas.	Iztīriet kondensāta drenāžas.
	Bojāti blīvslēgi.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Jumta gaisa kondicionētājs neieslēdzas.	Nav pievienots barošanas avots.	Pārbaudiet barošanas avotu.
	Spriegums ir pārāk zems (< 200 V).	Ar barošanas avotu kempinga vietā nepietiek.
	Bojāts sprieguma pārveidotājs.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
	Bojāts viens no temperatūras sensoriem.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
	Barošanas avota elektriskā drošinātāja nominālvērtība ir pārāk zema.	> Barošanas avots kempinga vietā ir pārslogots. Pārbaudiet barošanas avotu kempingā. > Ja nepieciešams, atīsiniet strāvas kabeļa cilindrū. > Samaziniet transportlīdzekli ieslēgto elektrisko ierīču skaitu. > Elektriskā aizsardzība kempinga vietā nav pietiekama. Pārbaudiet kempinga elektrotīkla aizsardzību kopā ar kempinga apsaimniekotāju. > Tikai modeļiem ar strāvas pārveidotāju: Izmantojiet Power lietotni, lai iestatītu adaptīvās jaudas režīmu tad, ja kempinga drošinātāji ierobežo pieejamo jaudu vai nepieciešams optimizēt akumulatora patēriņu.
Jumta gaisa kondicionētājs neizslēdzas.	Bojāts viens no temperatūras sensoriem.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
	Barošanas avota elektriskā drošinātāja nominālvērtība ir pārāk zema.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
(tikai modeļiem ar fiksētu ātrumu un strāvas pārveidotāju) Jumta gaisa kondicionētājs pastāvīgi izslēdzas.	Ir nostrādājis apledojuma sensors.	Ārējā temperatūra ir pārāk zema vai visas gaisa izplūdes atveres ir aizvērtas.
Ziņojums ekrānā: P0	IPM moduļa pārkaršana vai pārspriegums	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: P1	Aizsardzība pret pazeminātu spriegumu	Sazinieties ar kempinga vadību, ja spriegums kempingā ir pietiekams.
Ziņojums ekrānā: P2		Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: P3	Pārsprieguma aizsardzība	Sazinieties ar kempinga apsaimniekotāju un noskaidrojiet, vai kem-

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
		pingā pieejamais spriegums ir atbilstošs.
Ziņojums ekrānā: P4	Aizsardzība pret izvades caurules pārkaršanu	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: P5	Iztvaicētāja spoles aizsardzība (dzesēšanas režīms)	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: P6	Kondensatora spoles aizsardzība (dzesēšanas režīms)	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: P7	Iztvaicētāja spoles aizsardzība (sildīšanas režīms)	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: P9	Anormāla kompresora piedziņas darbība vai kompresors neieslēdzas	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: E0	Sakaru kļūme	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: E1	Iekšējās temperatūras sensora kļūda	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: E2	Iztvaicētāja spoles temperatūras sensora kļūda	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: E3	Kondensatora spoles temperatūras sensora kļūda	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: E7	Ārējās temperatūras sensora kļūme	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: E8	Izvades caurules temperatūras sensora kļūme	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: E9	Kompresora piedziņas vai IPM moduļa kļūda	Sazinieties ar kempinga vadību, ja spriegums kempingā ir pietiekams. Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: EA	Strāvas sensora kļūda	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: EE	Ārējā EEPROM kļūda	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.
Ziņojums ekrānā: EL	LIN-BUS/CI-BUS sakaru kļūme	Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi vai Dometic.

12 Atkritumu pārstrāde



Iepakojuma materiālu pārstrāde: Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.



Pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka izstrādājums ir elektriska vai elektroniska iekārta vai satur akumulatorus, un tas jānodod atsevišķi, lai nodrošinātu pienācīgu apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi. **Patērētājam ir juridisks pienākums pareizi atbrīvoties no jebkuras elektriskās vai elektroniskās iekārtas, gaismas avotiem un parastiem un uzlādējamiem akumulatoriem, nododot tos atsevišķi no sadzīves atkritumiem!**

Šī atdalīšana ir nepieciešama, jo akumulatori, gaismas avoti un elektroierīces ir vērtīgi resursi un var saturēt vielas, kas ir kaitīgas cilvēkiem un videi.

Ja vēlaties izmantot šo produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Šo produktu un akumulatorus var izmantot bez maksas.

Pirms šī produkta nodošanas otrreizējai pārstrādei izņemiet jebkādas parastos un uzlādējamās akumulatorus un gaismas avotus.

Akumulatori, kas satur vairāk nekā 0,002 % kadmija vai vairāk nekā 0,004 % svina, ir marķēti ar attiecīgā metāla ķīmisko simbolu: Cd vai Pb.

Par personas datu dzēšanu ir atbildīgs patērētājs.

13 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtiet ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

14 Tehniskie dati

Šis produkts satur fluorētas siltumnīcefekta gāzes.

Dzesēšanas iekārta ir hermētiski noslēgta.

Ar šo Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd apliecina, ka FJZ4233M, FJZ4233EEH, FJZ4333EEH, FJZ7333IHP, FJZ7433IHP, FJZ7437IHP, FJZ7557IHP tipa radioiekārta atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē: documents.dometic.com

att. 16 lpp. 9

att. 17 lpp. 10

	FreshJet FJZ4233M
Dzesēšanas jauda atbilstoši ISO 5151	1500 W
Mainstrāvas ieejas spriegums	220 V ... 240 V / 50 Hz
Nominālā dzesēšanas strāva	3,1 A
Nepieciešamais drošinātājs	min. 4 A, maks 16 A
Darba temperatūras diapazons	-2 °C ... 52 °C

	FreshJet FJZ4233M
Aukstumaģents	R410a
Aukstumaģenta daudzums	380 g
CO₂ ekvivalents	0,793 t
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	2088
Aizsardzības klase (jumta iekārta)	IPX4
Frekvence	2,4 GHz
Maksimālais radiofrekvences stiprums	19,14 dBm
Maksimālais ieteicamais transportlīdzekļa garums (ar izolētām sienām)	≤ 5 m
Izmēri	 att. 16
Neto svars (jumta iekārta)	< 30 kg
Pārbaude/sertifikācija	 

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Dzesēšanas jauda atbilstoši ISO 5151	1700 W	2200 W
Sildīšanas jauda atbilstoši ISO 5151	800 W	1000 W
Maiņstrāvas ieejas spriegums	220 V ... 240 V / 50 Hz	
Nominālā dzesēšanas strāva	3,4 A	4,6 A
Nominālā sildīšanas strāva	3,7 A	4,4 A
Nepieciešamais drošinātājs	min. 4 A , maks 16 A	min. 5 A , maks 16 A
Darba temperatūras diapazons	-2 °C ... 52 °C	
Aukstumaģents	R32	
Aukstumaģenta daudzums	320 g	360 g
CO ₂ ekvivalents	0,216 t	0,243 t
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	675	
Aizsardzības klase (jumta iekārta)	IPX4	
Frekvence	2,4 GHz	

	FreshJet FJZ4233EEH	FreshJet FJZ4333EEH
Maksimālais radiofrekvences stiprums	19,14 dBm	
Maksimālais ieteicamais transportlīdzekļa garums (ar izolētām sienām)	≤ 6 m	≤ 7 m
Izmēri	 att. 16  att. 17	
Neto svars (junta iekārta)	< 30 kg	< 30 kg
Pārbaude/sertifikācija	 	

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Dzesēšanas jauda atbilstoši ISO 5151	2200 W	2600 W	3000 W	3500 W
Sildīšanas jauda atbilstoši ISO 5151	2000 W	2300 W	3000 W	3200 W
Maiņstrāvas ieejas spriegums	220 V ... 240 V / 50 Hz ... 60 Hz			
Nominālā dzesēšanas strāva	< 5,8 A	< 5,8 A	< 6,4 A	< 7 A
Nominālā sildīšanas strāva	< 3,1 A	< 4,2 A	< 5,9 A	< 6,6 A
Nepieciešamais drošinātājs	min. 6,5 A , maks 16 A		min. 7 A , maks 16 A	min. 8 A , maks 16 A
Darba temperatūras diapazons	-2 °C ... 52 °C			
Aukstumaģents	R32			
Aukstumaģenta daudzums	400 g	420 g	480 g	650 g
CO ₂ ekvivalents	0,270 t	0,284 t	0,324 t	0,439 t
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	675			
Aizsardzības klase (junta iekārta)	IPX5			
Frekvence	2,4 GHz			
Maksimālā radiofrekvence	19,14 dBm			
Izmēri	 att. 16  att. 17			

	FreshJet FJZ7333IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7557IHP
Neto svars (jumta iekārta)	< 34 kg	< 35 kg	< 37 kg	< 39 kg
Pārbaude/sertifikācija				

592.....	ملاحظات هامة.....	1
592.....	الأمن السيبراني.....	2
592.....	وثائق ذات صلة.....	3
592.....	شرح الرموز.....	4
593.....	إرشادات السلامة.....	5
594.....	الاستخدام المقصود.....	6
594.....	شرح الرموز الموجودة على الجهاز.....	7
594.....	الوصف الفني.....	8
599.....	الاستخدام.....	9
606.....	التنظيف والعناية.....	10
608.....	استكشاف الأخطاء وإصلاحها.....	11
610.....	التخلص من الجهاز.....	12
611.....	الضمان.....	13
611.....	البيانات الفنية.....	14

1 ملاحظات هامة

يرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه واتبعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيقلته بشكل صحيح في كل الأوقات. يجب أن تظل هذه التعليمات مع هذا المنتج. باستخدام هذا المنتج، فإنك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إجماع المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقاً للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقاً لكل القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة واتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف ممتلكات أخرى موجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، نرجى زيارة documents.dometic.com.

2 الأمن السيبراني

نؤكد على أن هذا المنتج يفرض متطلبات (UK Security and Telecommunications Infrastructure regulation). يمكنك العثور على بيان المطابقة على documents.dometic.com. للتبليغ عن حادث أمني، يُرجى إرسال بريد إلكتروني إلى productcybersecurity@dometic.com.

3 وثائق ذات صلة

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول مكيفات الهواء على السطح - بما في ذلك الأوصاف الفنية ومفاتيح التحكم - في دليل التركيب على qr.dometic.com/bgCJk6.



4 شرح الرموز

ستحدد كلمة الإشارة رسائل السلامة ورسائل تلف الممتلكات، وستشير أيضاً إلى درجة أو مستوى شدة الخطر.

تنبيه!

< تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة.



تحذير!

< تشير إلى وجود وضع إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف الممتلكات.



ملاحظة! معلومات تكميلية لتشغيل المنتج.



5 إرشادات السلامة

السلامة العامة



تنبيه! عدم الالتزام بهذه التحذيرات قد يسفر عنه الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة.

- < يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- < يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 8 سنوات فما فوق وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو لديهم نقص بالخبرة والمعرفة، إذا كانوا تحت الإشراف أو عند تلقي التعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم المخاطر المعنية.
- < لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف بدون إشراف.
- < يجب عدم ثقب الجهاز أو حرقه.
- < لا تقم بإجراء أي تغييرات أو تعديلات على الجهاز.
- < لا تلحق الضرر بدائرة التبريد.
- < في حالة تلف كابل التوصيل، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل خدمة العملاء أو فني متخصص على نفس المستوى من أجل تجنب المخاطر.
- < اعلم بأن المبردات لا تحتوي على رائحة.
- < في حالة نشوب حريق، لا تقم بفك الغطاء العلوي للجهاز. استخدم مواد إطفاء معتمدة. لا تستخدم الماء في الإطفاء.
- < في حالة احتواء الجهاز على مؤين، استشر طبيبك إذا كانت لديك حالة طبية. يمكن أن ينتج المؤين الأوزون (O3) بكميات صغيرة. إذا كنت تعاني من أمراض الرئة أو الربو أو أمراض القلب أو مشاكل الجهاز التنفسي أو لديك حساسية من الأوزون، فاستشر طبيبك لتحديد ما إذا كان استخدام الجهاز آمناً لك.
- < لا يُسمح بإجراء إصلاح الجهاز إلا بواسطة فنيين متخصصين على دراية كافية بالمخاطر والووائح ذات الصلة. قد تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى التسبب في حدوث مخاطر شديدة. في حالة الحاجة للإصلاح، عليك الاتصال بمركز الخدمة في بلدك (انظر dometic.com/dealer).
- < يجب إجراء الصيانة فقط على النحو الموصى به من قبل الشركة المصنعة للجهاز. أعمال الصيانة والإصلاح التي تتطلب مساعدة أشخاص مؤهلين آخرين، يجب أن يتم تنفيذها تحت إشراف الشخص المختص في التعامل مع المبردات القابلة للاشتعال.
- < افصل دائماً مصدر الطاقة عند إجراء عمل على الجهاز.
- < لا تقم أبداً بقيادة السيارة في المغاسل عند تثبيت الجهاز.

تحذير! خطر التلف



- < يجب تخزين الجهاز بشكل يمنع حدوث أي تلف ميكانيكي.
- < عدم تخزين الجهاز في غرفة فيها لهب مشعل بشكل مستمر (على سبيل المثال أجهزة تعمل بالغاز) ومصادر اشتعال (على سبيل المثال سخان كهربائي).
- < يجب تخزين الجهاز بشكل أفقي في مكان جاف وجيد التهوية ومغطى.

السلامة عند التشغيل



تنبيه! عدم الالتزام بهذه التحذيرات قد يسفر عنه الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة.

- < قم بتشغيل الجهاز فقط إذا كنت متأكداً من عدم إتلاف الهيكل والكابلات.
- < لا تستخدم الجهاز بالقرب من السوائل القابلة للاشتعال أو في الغرف المغلقة.
- < تأكد من عدم تخزين أو تركيب أي أشياء قابلة للاشتعال بالقرب من مخرج الهواء. يجب الحفاظ على مسافة لا تقل عن 50 سم.
- < عدم الوصول إلى منافذ التهوية وعدم إدخال أشياء غريبة في الجهاز.
- < يعمل الجهاز على الأمتل في 1020 ملي بار .

< حافظ على فتحات التهوية خالية من العوائق.

تحذير! خطر التلف



- < لا تستخدم أي وسيلة بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لتسريع عملية إزالة الجليد أو للتنظيف.
- < في حالة حدوث عيوب في دائرة التبريد، يجب فحص الجهاز وإصلاحه من قبل الشركة المصنعة أو وكيل خدمة العملاء أو فني متخصص على نفس المستوى من أجل تجنب المخاطر.

6 الاستخدام المقصود

تم تصميم مكيف الهواء على السطح للتركيب على سطح كرفان أو سيارة ترفيهية لتوفير التبريد والتدفئة. مكيف الهواء على السطح غير مناسب للقطارات والمنازل والشقق السكنية. مكيف الهواء على السطح غير مناسب للتركيب في آلات البناء أو الآلات الزراعية أو المعدات المماثلة.

هذا المنتج مناسب للغرض المقصود منه والاستخدامات التي تتوافق مع هذه التعليمات فقط. يوفر دليل التشغيل هذا المعلومات الضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل أو الصيانة غير الصحيحة إلى الحصول على أداء غير مرض وعطل محتمل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج من:

- عملية تركيب أو تجميع أو توصيل غير صحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
 - صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
 - إجراء تعديلات على المنتج بدون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
 - الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل
- تحتفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

7 شرح الرموز الموجودة على الجهاز

تحذير! مادة ذات سرعة احتراق منخفضة.



A2L

الولايات المتحدة الأمريكية/كندا فقط. تحذير! مخاطر حدوث الحرائق / المواد القابلة للاشتعال



اقرأ دليل التشغيل.



اقرأ دليل الخدمة.



8 الوصف الفني

يقوم مكيف الهواء على السطح بتزويد الجزء الداخلي للسيارة بهواء بارد أو دافئ خالي من الغبار والأوساخ ويمكن إزالة الرطوبة منه. لا يحتوي جهاز FJZ4233M على وظيفة التدفئة.

يمكن لمكيف الهواء على السطح أن يخفف درجة الحرارة داخل السيارة إلى مستوى معين يعتمد على نوع السيارة ودرجة الحرارة المحيطة وقدرة التبريد لمكيف الهواء على السطح. عندما تكون تحت درجة حرارة خارجية تبلغ أقل من 16 درجة مئوية لم يعد يقوم مكيف الهواء على السطح بالتبريد.

يعمل مكيف الهواء على السطح بعناصر التشغيل التالية:

- لوحة التحكم (انظر لوحة التحكم بالصفحة 596)

• جهاز التحكم عن بُعد (بعض الطرز فقط، انظر جهاز التحكم عن بُعد بالصفحة 597)

8.1 توافق وحدة السطح مع صندوق توزيع الهواء

صندوق توزيع الهواء متوافق	وحدة السطح العلوي
FJZ ADBML	FJZ4233M
FJZ ADBDL، FJZ ADBDS	FJZ ADBML، FJZ4233EEH، FJZ4333EEH، FJZ7333IHP، FJZ7433IHP، FJZ7437IHP، FJZ7557IHP

8.2 قواعد تعيين صندوق توزيع الهواء

تستخدم جميع طرز صندوق توزيع الهواء (ADB) تنسيق تسمية قياسيًّا: صندوق توزيع الهواء + [النوع] + [الحجم].

النوع	الحجم	مثال
M = الإصدار الميكانيكي	L = حجم كبير	ADBML
D = شاشة العرض (الإصدار الكهربائي)	S = حجم صغير	ADBDL ADBDS

8.3 قائمة النماذج

يوضح الجدول التالي الوظيفة التي تنطبق على نموذج معين:

● الوظيفة متاحة

○ الوظيفة قابلة للتحديث

تتوفر ميزة ● وفقًا للتكوين

وحدة السطح العلوي

يتم التمييز بين النماذج الميكانيكية ونماذج السرعة الثابتة والمحولة.

FJZ7437IHP	FJZ7333IHP	FJZ4333EEH	FJZ4233EEH	FJZ4233M	
FJZ7557IHP	FJZ7433IHP				
محول		Fixed-speed		ميكانيكية	
●		●	●		أوتوماتيكي
●		●	●	●	التبريد
●		●	●		التسخين
●		●	●	●	تهوية
●		●	●		إزالة الرطوبة
●					ضوء خارجي
●		●	●		الموقت
●		●	●		النوم
●		●			بدء التشغيل الخفيف

FJZ ADBDS	FJZ ADBDL	FJZ ADBML	
●	◐	○	تنقية الهواء
●	◐		ضوء ADB

8.4 لوحة التحكم

لوحة التحكم الخاصة بـ FJZ ADBML

شكل 1 بالصفاة 2

مقبض	الوصف
ⓘ	يختار درجة الحرارة. قم بالإدارة في اتجاه عقارب الساعة لزيادة التبريد.
⊖	يقوم بتشغيل مكيف الهواء على السطح أو إيقافه واختيار شدة دوران الهواء في وضع التهوية (⊞) أو شدة التبريد في وضع التبريد (*). (*): التبريد

لوحة التحكم الخاصة بـ FJZ ADBDL و FJZ ADBDS

شكل 2 بالصفاة 2

الرمز	الوصف
⏻	يقوم بتشغيل مكيف الهواء على السطح أو ينتقل إلى وضع الاستعداد.
⊕	يزيد من القيمة المعروضة حالياً.
⊖	يقلل من القيمة المعروضة حالياً.
⊕ ⊖	يقترن مع بلوتوث/WLAN عند الضغط على كلا الزرين في نفس الوقت.
⏻	يقوم بتشغيل الأضواء المحيطة في وحدة السطح أو إطفائها.
⏻	يقوم بتشغيل أو إطفاء الأضواء المحيطة في صندوق توزيع الهواء.
🌙	الضغط لفترة وجيزة: يقوم بتنشيط وظيفة النوم (فقط للنماذج التي تحتوي على وظيفة النوم). الضغط لفترة طويلة: اضغط مع الاستمرار لمدة 5 ثوانٍ ثوانٍ لتمكين صوت الطنين أو تعطيله (للطرز المزودة بوظيفة النوم فقط).
88.8 °C	يعرض درجة الحرارة التي تم ضبطها ويشير إلى مستوى المروحة عند تعديلها.
➡	يشير إلى أن وضع تنقية الهواء نشط.
°C	يشير إلى عرض درجة الحرارة بالدرجات المئوية.

الوصف	الرمز
يشير إلى ضبط المؤقت.	
تفعيل/تعطيل الوضع الأوتوماتيكي (فقط للنماذج المزودة بوضع أوتوماتيكي).	
تفعيل/تعطيل وضع التبريد (فقط للنماذج المزودة بوضع التبريد).	
تفعيل/تعطيل وضع التدفئة (فقط للنماذج المزودة بوضع التدفئة).	
يُضبط سرعة المروحة بين منخفض، معتدل، عالي، سريع أو أوتوماتيكي (انظر 1، 2، 3، 4 أو AA كما هو موضح على شاشة صندوق توزيع الهواء لفترة قصيرة عند التغيير).	
تفعيل/تعطيل وضع التهوية (فقط للنماذج المزودة بوضع التهوية). يوزع الهواء بدون تدفئة أو تبريد.	
تفعيل/تعطيل وضع إزالة الرطوبة (فقط للنماذج المزودة بوضع إزالة الرطوبة).	

8.5 جهاز التحكم عن بُعد

جهاز التحكم عن بُعد غير متوفر للطراز الميكانيكية.

📖 شكل 3 بالصيغة 2

عناصر التحكم والعرض 📖 شكل 3:

الوصف	زر
شاشة العرض يتم عرض ما يلي: • الوقت • درجة حرارة الغرفة المحددة (القيمة المستهدفة) بالدرجة المنوية • درجة حرارة الغرفة الفعلية • وضع تكييف الهواء • سرعة المروحة • رموز للوظائف الإضافية النشطة • حالة البطارية	—
يقوم بتشغيل مكيف الهواء على السطح أو ينتقل إلى وضع الاستعداد.	
يزيد من القيمة المعروضة حالياً.	
يقلل من القيمة المعروضة حالياً.	
اختيار سرعة المروحة (اختيار سرعة المروحة يدوياً بالصيغة 601).	
اختيار وضع تكييف الهواء (لنماذج المزودة بوضع أوتوماتيكي فقط). يتم عرض الرمز المقابل.	
يقوم بتفعيل وظيفة النوم (لنماذج المزودة بوضع النوم فقط). يتم عرض الرمز C.	

زر	الوصف
	يؤكد ويحزن الإعدادات.
	يضيظ المؤقت والساعة.
	يقوم بتشغيل أو إطفاء الأضواء المحيطة في صندوق توزيع الهواء.
	اضغط مرة واحدة لعرض درجة الحرارة الداخلية الحالية. يتم عرض الرمز  . اضغط مرتين لعرض درجة الحرارة التي تم ضبطها.
	يقف وظيفة feel a. يتم عرض الرمز  . كل 10 دقائق تقوم وظيفة feel a بضبط درجة الحرارة المستهدفة لدرجة الحرارة الفعلية المقاسة بجهاز التحكم عن بُعد.
	يقوم بتشغيل أو إطفاء الأضواء المحيطة في الوحدة العلوية بالسطح.
	يشير إلى أن بطارية جهاز التحكم عن بُعد فارغة. استبدل البطارية (استبدال بطاريات جهاز التحكم عن بُعد بالصفحة 604).
	يشير إلى أن جهاز التحكم عن بُعد يرسل القيم إلى مكيف الهواء على السطح.

8.6 أوضاع تكييف الهواء

أوضاع تكييف الهواء للنماذج الميكانيكية
مكيف الهواء على السطح له أوضاع تكييف الهواء التالية:

وضع تكييف الهواء	الرمز المعروض	الوصف
التبريد		عندما تحدد درجة الحرارة وإعدادات المروحة، يقوم مكيف الهواء على السطح بتبريد الداخل على درجة الحرارة المطلوبة.
تهوية		عندما تحدد إعدادات المروحة، يقوم مكيف الهواء على السطح بتوزيع الهواء بدون تدفئة أو تبريد.

أوضاع تكييف الهواء لنماذج السرعة الثابتة والمحولة

وضع تكييف الهواء	الرمز المعروض	الوصف
أوتوماتيكي	A	عندما تحدد درجة الحرارة، يقوم مكيف الهواء على السطح بضبط درجة الحرارة الداخلية على درجة الحرارة المطلوبة. ستبدأ المروحة بعد 2 دقائق فقط (على سرعة منخفضة) ثم بعد حوالي 5 دقائق ستنقل إلى سرعة المروحة المضبوطة (بعد وصول المبخر إلى درجة الحرارة).
التبريد		عندما تحدد درجة الحرارة وإعدادات المروحة، يقوم مكيف الهواء على السطح بتبريد الداخل على درجة الحرارة المطلوبة.
التسخين		عندما تحدد درجة الحرارة وإعدادات المروحة، يقوم مكيف الهواء على السطح بتدفئة الداخل على درجة الحرارة المطلوبة. ستبدأ المروحة بعد 2 دقائق فقط (على سرعة منخفضة) ثم بعد حوالي 5 دقائق ستنقل إلى سرعة المروحة المضبوطة (بعد وصول المبخر إلى درجة الحرارة).
تهوية		عندما تحدد إعدادات المروحة، يقوم مكيف الهواء على السطح بتوزيع الهواء بدون تدفئة أو تبريد.

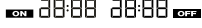
وضع تكيف الهواء	الرمز المعروف	الوصف
إزالة الرطوبة		يزيل مكيف الهواء على السطح الرطوبة من الهواء بدون تدفئة أو تبريد الداخل وبالتالي تقليل الرطوبة النسبية للهواء.
تنقية الهواء		يقوم مكيف الهواء على السطح بتأين الهواء، وبالتالي يجمع الغبار والجزيئات بما في ذلك الفيروسات والبكتيريا من الهواء.

ملاحظة!

- يتوفر وضع التدفئة فقط للنماذج المزودة بوضع التدفئة.
- لا يتوفر وضع تنقية الهواء إلا في النماذج المزودة بوضع تنقية الهواء.

8.7 وظائف إضافية

هذه الوظائف الإضافية غير متوفرة للنماذج الميكانيكية.

وظيفة إضافية	رسائل الشاشة	الوصف
المؤقت		يعمل مكيف الهواء على السطح في الوقت المحدد.
		يتوقف مكيف الهواء على السطح في الوقت المحدد.
		يعمل مكيف الهواء على السطح ويتوقف في الأوقات المحددة.
النوم		تعمل وظيفة النوم على تقليل سرعة المروحة وسرعة المكبس لتقليل مستويات الضوضاء من أجل نوم مريح.
I feel		يقوم جهاز التحكم عن بُعد بقياس درجة حرارة الغرفة وينقل هذا القياس إلى مكيف الهواء على السطح كل 10 دقائق. يتكيف مكيف الهواء على السطح مع القيمة المستهدفة لهذا القياس.
بدء التشغيل الخفيف		فقط للنماذج ذات وضع البدء السهل. يتم تقليل تيار الزرارة الذي ينتج عن عملية بدء تشغيل المكبس عن طريق وظيفة التشغيل الخفيف. إذا تم استخدام مولد التيار كمصدر للطاقة، فيجب عدم تحميل المولد فوق طاقته.

9 الاستخدام**9.1 قبل الاستخدام لأول مرة****الفحص قبل بدء التشغيل**

قبل تشغيل مكيف الهواء على السطح، يجب مراعاة ما يلي:

- < تحقق مما إذا كان جهد التيار والتردد يتوافقان مع القيم المحددة في البيانات الفنية بالصفحة 611.
- < **نظرًا المحول فقط:** استخدم تطبيق Power لضبط وضع الطاقة التكيفي عندما يحد قنيل موقع التخزين من الطاقة المتاحة أو لتحسين استهلاك البطارية.
- < تأكد من أن فتحات سحب الهواء وفوهات الهواء خالية. يجب دائمًا الحفاظ على جميع شبكات التهوية خالية لضمان أن مكيف الهواء على السطح قادرًا على العمل بأقصى قدرة.

تحضير جهاز التحكم عن بُعد

للنماذج مع جهاز التحكم عن بُعد فقط

- < قم بإدخال البطاريات (استبدال بطاريات جهاز التحكم عن بُعد بالصفحة 604).

ضبط الوقت

للنماذج المزودة بوضع المؤقت.

- < اضبط الوقت الحالي (ضبط الوقت الحالي بالصفحة 602).

9.2 نصائح للحصول على أداء مُحسّن

لتحسين أداء مكيف الهواء على السطح، اتبع النصائح التالية:

- قم بتحسين العزل الحراري لسيارتك عن طريق سد الفجوات وتركيب ستائر أو ستائر عاكسة على النوافذ.
- اختر درجة حرارة وسرعة مروحة مناسبة.
- قم بتوجيه فوهات الهواء بشكل معقول.
- تأكد من عدم تغطية فتحات الهواء وفتحات سحب الهواء بقطعة قماش أو ورق أو أشياء أخرى.

للنماذج الميكانيكية فقط

- إذا تعرضت السيارة لأشعة الشمس المباشرة لفترة طويلة، فقم بتشغيل مكيف الهواء على السطح في وضع (||||) مع فتح النوافذ لفترة من الوقت قبل التبديل إلى وضع (⊗) التبريد.
- تجنب فتح الأبواب والنوافذ لأطول فترة ممكنة في وضع التبريد (⊗).

9.3 ملاحظات أساسية عن التشغيل

تتضمن النماذج الميكانيكية ثلاثة أوضاع تشغيل:

وضع التشغيل	الوصف
لا تعمل	مكيف الهواء على السطح متوقف عن التشغيل.
التبريد	يبرد مكيف الهواء على السطح من الداخل.
تهوية	يقوم مكيف الهواء على السطح بتدوير الهواء بدون تبريد.

تتضمن النماذج ذات السرعة الثابتة والمحولة وضعي تشغيل:

وضع التشغيل	الوصف
وضع الاستعداد	مكيف الهواء على السطح جاهز للتشغيل ويمكن تشغيله باستخدام جهاز التحكم عن بُعد. الأضواء المحيطة متوفرة. جهاز التحكم عن بُعد هو أيضاً في وضع الاستعداد ولكن يمكنك تشغيل جهاز التحكم عن بُعد بشكل مستقل عن مكيف الهواء على السطح.
On (تشغيل)	يقوم مكيف الهواء على السطح بتكييف الهواء في الداخل.

9.4 النماذج الميكانيكية

المعلومات الواردة في هذا الفصل تنطبق فقط على مكيف الهواء على السطح FJZ4233M.

9.4.1 تشغيل مكيف الهواء على السطح وإيقافه

مكيف الهواء على السطح له وضعان لتكييف الهواء:

- وضع التهوية (⊗)
- وضع التبريد (⊗)

ملاحظة! قبل التبديل من وضع التهوية إلى وضع التبريد أو العكس، انتظر على الأقل 30 ثوانٍ. وإلا فإن تيار التحويل قد يفجر المصهر.



كل وضع له ثلاثة إعدادات:

- :.. منخفض
- ... متوسط
- مرتفع
- < للتشغيل، أدر المقيض ⊕ إلى وضع التهوية (⊗) أو وضع التبريد (⊗) واختر الإعداد المطلوب.
- > تشغيل مكيف الهواء على السطح وتشغيله بالقيَم التي تم ضبطها قبل إيقاف التشغيل.
- < لإيقاف التشغيل، أدر المقيض ⊕ إلى الوضع 0.

9.4.2 ضبط درجة الحرارة

- < أدر المقبض ⑩ إلى الوضع المطلوب. يعني إدارة المقبض في اتجاه عقارب الساعة درجة حرارة أكثر برودة.
 > يتم ضبط درجة الحرارة بمكيف الهواء على السطح.

9.5 نماذج السرعة الثابتة والمحول

تطبيق المعلومات الواردة في هذا الفصل على نماذج السرعة الثابتة والمحول.

9.5.1 استخدام جهاز التحكم عن بُعد

يجب مراعاة التعليمات التالية عند استخدام جهاز التحكم عن بُعد:

- قم بتوجيه جهاز التحكم عن بُعد إلى مستقبل الأشعة تحت الحمراء بلوحة التحكم.
 - يتم إرسال الإعدادات والقيم المعنية مباشرة إلى مكيف الهواء على السطح عند الضغط على الزر.
 - يؤكد مكيف الهواء على السطح استلام البيانات عن طريق صوت صغير.
 - يزيد أو يخفض القيم بشكل أسرع عند الضغط والاستمرار بالضغط على الزر + أو -.
 - في وضع الاستعداد تكون شاشة جهاز التحكم عن بُعد غير نشطة أيضاً. يمكنك تشغيل جهاز التحكم عن بُعد لوضع الاستعداد بشكل مستقل عن مكيف الهواء على السطح.
- < للتبديل بجهاز التحكم عن بُعد فقط من وإلى وضع الاستعداد، اضغط على الزر ⑤ مع عدم الإشارة إلى مستقبل الأشعة تحت الحمراء بلوحة التحكم IR.

9.5.2 تحويل مكيف الهواء على السطح على وضع التشغيل أو وضع الاستعداد

ملاحظة!



- عند تشغيل مكيف الهواء على السطح، فإنه يستأنف التشغيل مع القيم المضبوطة مسبقاً.
- لا يمكن إيقاف تشغيل مكيف الهواء على السطح إلا بقطع مصدر الطاقة.

< اضغط على الزر ⑤ في جهاز التحكم عن بُعد أو الزر ⑤ في لوحة التحكم لتبديل مكيف الهواء على السطح ما بين وضع التشغيل ووضع الاستعداد.

9.5.3 اختيار وضع التكييف

- < حدد وضع مكيف الهواء المطلوب باستخدام الزر **MODE** (راجع أوضاع تكييف الهواء بالصفحة 598).
 > يؤكد مكيف الهواء على السطح استلام القيم بصوت صغير. يتم تحويل مكيف الهواء على السطح إلى وضع تكييف الهواء المختار.

9.5.4 اختيار سرعة المروحة يدوياً

في كل الأوضاع باستثناء الوضع الأوتوماتيكي (A) ووضع إزالة الرطوبة (E)، يمكن تحديد سرعة المروحة يدوياً.

الوصف	رسائل الشاشة
مستوى منخفض للمروحة	
مستوى متوسط للمروحة	
مستوى مرتفع للمروحة	
أقصى مستوى للمروحة	
وضع أوتوماتيكي (يتم ضبط سرعة المروحة بناءً على درجة الحرارة المحيطة).	

- < اضغط على الزر ⑧ في جهاز التحكم عن بُعد أو الزر ⑩ بلوحة التحكم لاختيار سرعة المروحة المطلوبة.
- ✓ يؤكد مكيف الهواء على السطح استلام القيم بصوت صفير.
- تم ضبط السرعة الجديدة للمروحة.

9.5.5 ضبط درجة الحرارة

- في الأوضاع الأوتوماتيكية (A)، التبريد (❄️)، التدفئة (☀️)، وإزالة الرطوبة (☾)، يمكنك تحديد درجة حرارة تتراوح ما بين 16 درجة مئوية و 31 درجة مئوية.
- < استخدم الزر + و - في جهاز التحكم عن بُعد لضبط درجة الحرارة المطلوبة.
- ✓ يؤكد مكيف الهواء على السطح استلام القيم بملاحظة عالية. يتم ضبط درجة الحرارة بمكيف الهواء على السطح.

9.5.6 ضبط الوقت الحالي

- يحتاج جهاز التحكم عن بُعد إلى الوقت الحالي لبرمجة المؤقت. يتم عرض الوقت على شاشة جهاز التحكم عن بُعد.
- 1. اضغط واستمر بالضغط على الزر ⑤ في نموذج الطلب للدخول إلى وضع إعداد الوقت.
- ✓ يومض الوقت على شاشة جهاز التحكم عن بُعد.
- 2. استخدم الزر + أو - لضبط الوقت الحالي. اضغط واستمر بالضغط على الزر + أو - لمدة أطول من 2 ثوانٍ لزيادة الوقت أو تقليله بشكل أسرع.
- 3. اضغط على الزر ⑥ لتأكيد الوقت.

9.5.7 ضبط المؤقت

- تتيح وظيفة المؤقت ضبط فترة زمنية معينة لتكييف الهواء. يمكنك تحديد وقت التشغيل أو وقت الحويل إلى وضع الاستعداد أو كلا القيميتين.
- يتم ضبط وظيفة المؤقت عن طريق جهاز التحكم عن بُعد.

ملاحظة! يعود جهاز التحكم عن بُعد إلى وضعه الأولي إذا لم يتم الضغط على أي زر في جهاز التحكم عن بُعد لمدة 15 ثوانٍ أثناء إعداد المؤقت.



ضبط مؤقت التشغيل

1. اختر وضع تكييف الهواء المطلوب واضبط كل القيم المطلوبة (على سبيل المثال درجة الحرارة).
2. إذا لزم الأمر، قم بتحويل مكيف الهواء على السطح إلى وضع الاستعداد.
- يمكن ضبط مؤقت التشغيل فقط عندما يكون مكيف الهواء على السطح في وضع الاستعداد.
3. اضغط على الزر ⑤ مرة واحدة.
- ✓ يومض الرمز 88:88 on على شاشة جهاز التحكم عن بُعد.
4. استخدم الزر + أو - لضبط الوقت الذي يجب فيه تشغيل مكيف الهواء على السطح.
5. اضغط الزر ⑥.
- تم ضبط مؤقت التشغيل. سيتم تشغيل مكيف الهواء على السطح باستخدام الإعدادات التي تم اختيارها في الوقت المحدد.

اضبط مؤقت التبديل إلى وضع الاستعداد

1. إذا لزم الأمر، قم بتشغيل مكيف الهواء على السطح.
- يمكن ضبط مؤقت وضع الاستعداد فقط عندما يكون مكيف الهواء على السطح في وضع التشغيل.
2. اضغط على الزر ⑤ مرتين.
- ✓ يومض الرمز 88:88 on على شاشة جهاز التحكم عن بُعد.
3. استخدم الزر + أو - لضبط الوقت الذي يجب فيه تحويل مكيف الهواء على السطح إلى وضع الاستعداد.
4. اضغط الزر ⑥.
- تم ضبط مؤقت وضع الاستعداد. يتم تحويل مكيف الهواء على السطح إلى وضع الاستعداد في الوقت المحدد.

اضبط مؤقت التشغيل ومؤقت التبديل إلى وضع الاستعداد

1. اختر وضع تكييف الهواء المطلوب وجميع القيم المطلوبة (على سبيل المثال درجة الحرارة).

2. اضغط على زر ☉ ثلاث مرات.
✓ يتم عرض الرمز **OFF 28:88 28:88 ON** على شاشة جهاز التحكم عن بُعد. يرمز الرمز ON للتشغيل.
3. استخدم الزر + أو - لضبط الوقت الذي يجب فيه تشغيل مكيف الهواء على السطح.
4. اضغط الزر ☉.
✓ يرمز الرمز **OFF** للإيقاف.
5. استخدم الزر + أو - لضبط الوقت الذي يجب فيه تحويل مكيف الهواء على السطح إلى وضع الاستعداد.
6. اضغط الزر ☉.
✓ تم ضبط مؤقت التشغيل والتبديل إلى وضع الاستعداد. سيتم تشغيل مكيف الهواء على السطح للفترة الزمنية المحددة.

إلغاء المؤقت

- < لإلغاء مؤقت الضبط المسبق، اضغط على الزر ☉ مرة واحدة.
- ✓ الرموز **OFF 28:88 28:88 ON** تختفي. يتم تجاهل القيم المعينة مسبقاً.

9.5.8 ضبط وظيفة النوم

- وظيفة النوم متاحة فقط في وضعي التبريد (❄️) أو التدفئة (☀️).
- تعمل وظيفة النوم على الحد من سرعة المروحة إلى مستوى أقل لتقليل مستويات الضوضاء لتسهيل النوم.
- للتماذج المحولة فقط: تعمل وظيفة النوم أيضاً على الحد من سرعة المكبس.

< لتفعيل وظيفة النوم، اتبع ما يلي:

- (a) اضغط درجة الحرارة المطلوبة (ضبط درجة الحرارة بالصفحة 602).
- (b) اضغط على الزر ☉ في جهاز التحكم عن بُعد أو الزر ☉ بلوحة التحكم.
✓ يرمز الرمز ☹ على شاشة جهاز التحكم عن بُعد. تم تفعيل وظيفة النوم.
- < لإيقاف تفعيل وظيفة النوم، اضغط على الزر ☉ أو ☹ في جهاز التحكم عن بُعد أو الزر ☉ بلوحة التحكم.
- ✓ يختفي الرمز ☹ من شاشة جهاز التحكم عن بُعد. تم إيقاف تفعيل وظيفة النوم.

9.5.9 تنشيط وظيفة I feel

عندما تكون هذه الوظيفة نشطة، يقيس جهاز التحكم عن بُعد درجة حرارة الغرفة وينقل القياس إلى مكيف الهواء على السطح كل 10 دقائق. يتكيف مكيف الهواء على السطح مع القيمة المستهدفة لهذا القياس. تكون وظيفة I feel نشطة فقط عندما يكون نطاق درجة الحرارة بين 18 درجة مئوية ... 29 درجة مئوية.

يجب ألا يكون جهاز التحكم عن بُعد موجوداً في منطقة من الغرفة أكثر سخونة أو برودة من الغرفة. على سبيل المثال، لا يجوز ترك جهاز التحكم عن بُعد في الشمس أو أمام مكيف الهواء على السطح.

عندما ترتفع درجة الحرارة فوق 29 درجة مئوية درجة مئوية أو تقل عن 18 درجة مئوية درجة مئوية، سيتم إلغاء تنشيط وظيفة I feel. يرمز ☹ ثلاث مرات على الشاشة ثم ينطفئ.

1. اضغط الزر.
✓ تم تنشيط وظيفة I feel.
- يظهر الرمز ☹ على الشاشة.
2. ضع جهاز التحكم عن بُعد بحيث يشير إلى مستقبل الأشعة تحت الحمراء بلوحة التحكم. خلاف ذلك، لا يمكن إرسال القيم إلى مكيف الهواء على السطح.

9.5.10 تشغيل الأضواء المحيطة

تنبيه! خطر حدوث إصابات

< يُحظر بموجب القانون استخدام الأضواء الخارجية أثناء القيادة.



يكون زر ☹ الموجود على جهاز التحكم عن بُعد نشطاً حتى إذا تم إيقاف تشغيل جهاز التحكم عن بُعد.

للنماذج المزودة بضوء ADB:

- < لتشغيل الأضواء الداخلية أو إيقاف تشغيلها، اضغط على الزر (⊕) الموجود في جهاز التحكم عن بُعد أو في لوحة التحكم.
- ✓ يومض الزر: مرة واحدة على شاشة جهاز التحكم عن بُعد عند تشغيل الأضواء الداخلية on.
- < لخفض الأضواء الداخلية قم بما يلي:
- (a) اضغط على الزر (⊕) الموجود في جهاز التحكم عن بُعد أو بلوحة التحكم لمدة 3 ثوان .
- (b) عند الضغط على الزر (⊕) الموجود على جهاز التحكم عن بُعد، اضغط على الزر (+) لتعظيم الضوء الداخلي ما بين 50 % و 100 % .
- (c) عند الضغط على الزر (⊕) الموجود على لوحة التحكم، يدور سطوع الضوء الداخلي ما بين 50 % و 100 % . اترك الزر (⊕) عند الوصول إلى السطوع المطلوب.
- للنماذج المحولة فقط:**
- < لتشغيل الأضواء الخارجية أو إيقاف تشغيلها، اضغط على الزر (⊖) الموجود في لوحة التحكم.

9.5.11 استبدال بطاريات جهاز التحكم عن بُعد

ملاحظة! قد تظل شاشة جهاز التحكم عن بُعد ساطعة حتى إذا كانت البطاريات منخفضة. استبدل البطاريات عندما يشير جهاز التحكم عن بُعد إلى انخفاض البطاريات.

< استبدل البطاريات.

📖 شكل 4 بالصفحة 3

✓ تعرض الشاشة جميع الرموز 5 ثوان .



حماية البيئة! البطاريات والمراكم لا تنتمي للنفايات المنزلية. يُرجى إرسال البطاريات المستهلكة والمراكم التالفة إلى التاجر أو إلى أحد مراكز التجميع.

9.6 تنظيم إمداد الهواء داخل السيارة

يمكن ضبط تدفق الهواء على طول السقف أو نحو الأرض.

< اقلب الشرائح الموجودة في فتحات الهواء بشكل مستقل في الاتجاهات المطلوبة.

📖 شكل 5 بالصفحة 4

9.7 استخدام تطبيق Dometic Power

يمكن استخدام تطبيق Dometic Power للمكيف الهواء على السطح من خلال التطبيق على الهاتف المحمول أو لتحديث البرنامج الخاص بمكيف الهواء (لا ينطبق على FJZ4233M).



ملاحظة! حسب الشاشة في تطبيق Dometic Power، سيظهر زر > يسمح بالانتقال إلى الشاشة التي تم عرضها سابقًا.

إقران مكيف الهواء على السطح وتطبيق Dometic Climate

ملاحظة! بمجرد الإقران، يتم تنشيط الاتصال تلقائيًا عندما يتم تشغيل كل من مكيف الهواء وبلوتوث الهاتف المحمول وتطبيق Power مرة أخرى بعد إيقاف تشغيلها.

1. قم بتنزيل تطبيق Dometic Power.



قم بمسح رمز QR أو اتبع الرابط التالي: qr.dometic.com/bfsAlm

2. تأكد من تشغيل مكيف الهواء على السطح (تحويل مكيف الهواء على السطح على وضع التشغيل أو وضع الاستعداد بالصفحة 601).
 3. قم بتشغيل Bluetooth على الهاتف المحمول.
 4. افتح تطبيق Dometic Power.
✓ تظهر إعدادات الإذن.
 5. وافق على الأذونات أو ارفضها من خلال الضغط على الإجابات المناسبة.
✓ تظهر صفحة الترحيب.
 6. انقر على زر **Add new device**.
 7. حدد مكيف الهواء على السطح.
 8. اضغط مع الاستمرار على الزرين $\oplus$ و $\ominus$ في الوقت نفسه على لوحة التحكم الخاصة بـ 3 ثوانٍ.
✓ يومض "BL" الشاشة لمدة 60 ثوانٍ ثانية.
✓ سيبحث التطبيق الآن عن مكيف الهواء على السطح. عند نجاح الإقران، سيظهر مكيف الهواء على السطح الخاص بك في التطبيق.
 9. انقر على زر **Next**.
✓ سيظهر تأكيد يفيد بأنه قد تم اختيار مكيف الهواء والاتصال به.
 10. انقر على زر **OK**.
 11. أدخل بيانات تسجيل الدخول، إن كانت متوفرة، وانقر على زر **Login**.
 12. انقر على زر **Sign up**، إذا لزم الأمر، لإنشاء حساب.
 13. املأ الحقول.
 14. اضغط على زر **Sign up** للاشتراك أو على زر **Already have an account? Log in** للعودة إلى صفحة **Log in**.
- تحديث برنامج مكيف الهواء على السطح**
- تأكد من أن مكيف الهواء وتطبيق Power مقترنان، وأنك قمت بتسجيل الدخول إلى التطبيق.
1. اضغط على زر  في تطبيق Dometic Power.
✓ تظهر مجموعة من الإعدادات.
 2. اضغط على **Devices** لإظهار الأجهزة المقترنة.
 3. حدد مكيف الهواء على السطح.
✓ تظهر المعلومات عن مكيف الهواء على السطح.
 4. اضغط على **Check updates** للتحقق من تحديثات برنامج مكيف الهواء على السطح.
✓ يُظهر تطبيق Dometic Power التحديث الحالي، إن وجد.
 5. اضغط على **Download**، إذا وجد.
✓ تم الانتهاء من تنزيل التحديث عند ظهور **Update**.
 6. اضغط على **Update**.
✓ تظهر حالة التحديث بالنسبة المؤمية. عند اكتمال التحديث على تطبيق Dometic Power، سينشئ التطبيق تلقائيًا اتصالاً ما بين الهاتف المحمول ومكيف الهواء على السطح من خلال شبكة Wi-Fi وينقل التحديث إلى مكيف الهواء على السطح. يشير تطبيق Dometic Power إلى اكتمال تحديث البرنامج ويقطع الاتصال بـ Wi-Fi.

ضبط وضع الطاقة التكيفي (للطرز المحولة فقط)

ملاحظة! استخدم تطبيق Power لضبط Adaptive power mode عندما يحد فتيل موقع التخزين من الطاقة المتاحة أو لتحسين استهلاك البطارية.



ملاحظة! قبل التشغيل، تأكد من اقتران تطبيق Dometic Power بمكيف الهواء على السطح.



1. افتح تطبيق Dometic Power.
 2. من الصفحة الفرعية Devices، انقر فوق درجة الحرارة المستهدفة للدخول إلى الصفحة الفرعية Target.
 3. انقر فوق "Adaptive power mode".
 4. حدد القيمة المناسبة وطبقها.
 5. حدد Yes لتأكيد اختيارك.
- تنشيط وضع SmartECO**

ملاحظة! لا يمكن عرض وضع SmartECO وتنشيطه من خلال تطبيق Dometic Power إلا عند الاتصال ببطاريات موثقة بشكل مشروع (مثل مجموعات بطاريات NDS ومجموعات بطاريات Gopower).



ملاحظة! قبل التشغيل، تأكد من اقتران تطبيق Dometic Power بمكيف الهواء على السطح.



1. افتح تطبيق Dometic Power.
2. في الصفحة الفرعية Devices، قم بتنشيط وضع SmartECO.

10 التنظيف والعناية

10.1 التنظيف

تحذير! خطر التلف



- < لا تستخدم أي وسيلة بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لتسريع عملية إزالة الجليد أو للتنظيف.
- < لا تقم بتنظيف مكيف الهواء على السطح بمنظف يعمل بالضغط العالي. قد يؤدي دخول الماء إلى تلف مكيف الهواء على السطح.
- < لا تستخدم للتنظيف أشياء حادة أو صلبة أو مواد تنظيف قوية لأنها قد تلحق أضرار بمكيف الهواء على السطح.
- < لا تستخدم البنزين، الديزل أو المواد المذيبة.

1. قم بإزالة الأوراق وأي أساخ أخرى بانتظام من مكان سحب الهواء وشبكات التهوية لمكيف الهواء على السطح. لا تتلف شبكات التهوية أثناء العملية.

📖 شكل 6 بالصفحة 4

2. قم أحياناً بتنظيف العلب الخاصة بالوحدة العلوية على السطح وصندوق توزيع الهواء بقطعة قماش مبللة. استخدم فقط الماء مع مادة تنظيف لطيفة.
3. للنماذج مع جهاز التحكم عن بُعد فقط: قم بتنظيف جهاز التحكم عن بُعد من حين لآخر بقطعة قماش مبللة قليلاً. نظف الشاشة بقطعة قماش لتنظيف النظارات.
4. للطرز المزودة بشاشة عرض فقط: في بعض الأحيان، قم بتنظيف شاشة صندوق توزيع الهواء بمحلول معتدل من الماء الدافئ والصابون. شاشة العرض مصنوعة من مادة الأكرليك ويمكن أن تتلف بسبب بعض المواد الكيميائية المنزلية الشائعة مثل المنظفات الكيميائية ومنظفات النوافذ والكحول وبعض عوامل التوتر والمذيبات العضوية والمنعمات.

تنبيه! خطر حدوث إصابات



< لا يجوز إجراء أي أعمال صيانة أخرى بالإضافة إلى الموضوعات الموضحة هنا إلا من قبل عمال مؤهلين وعلى دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها التعامل مع أنظمة التبريد وأنظمة تكييف الهواء وكذلك اللوائح ذات الصلة.

فترات	الفحص/الصيانة
بانظام	تحقق مما إذا كانت قنوات تصريف مياه التكثيف (1) الموجودة على جانبي مكيف الهواء على السطح نظيفة وأن مياه التكثيف قادرة على الخروج.  شكل 7 بالصفاة 5
بانظام (فقط لـ FJZ ADBML)	نظف الفلتر في صندوق توزيع الهواء.  شكل 8 بالصفاة 5 1. قم بإزالة الفلاتر (1 في  شكل 8). 2. قم بتنظيف الفلاتر بمحلول تنظيف واتركه حتى يجف. 3. قم بإعادة إدخال الفلاتر الجافة في ( شكل 8). إذا كان الفلتر منحنيًا، قم بإزالة غطاء المركز ( شكل 9) واضغط على الجزء الأمامي من الفلتر لأعلى في أثناء إعادته إلى مكانه ( شكل 10).  شكل 9 بالصفاة 5  شكل 10 بالصفاة 6
بانظام (فقط لـ FJZ ADBDL)	نظف الفلتر في صندوق توزيع الهواء.  شكل 11 بالصفاة 6 1. أدخل مفك براغي في المقبض (1 في  شكل 11) لسحب الفلاتر (2 في  شكل 11) للخارج قليلاً. 2. قم بإزالة الفلتر باليد. 3. قم بتنظيف الفلاتر بمحلول تنظيف واتركه حتى يجف. 4. قم بإعادة إدخال الفلاتر الجافة في ( شكل 11). إذا كان الفلتر منحنيًا، قم بإزالة غطاء المركز ( شكل 12) واضغط على الجزء الأمامي من الفلتر لأعلى في أثناء إعادته إلى مكانه ( شكل 13).  شكل 12 بالصفاة 6  شكل 13 بالصفاة 7
بانظام (فقط لـ FJZ ADBDS)	نظف الفلتر في صندوق توزيع الهواء.  شكل 14 بالصفاة 7  شكل 15 بالصفاة 8 1. استخدم الأداة المتوفرة لفك غطاء الغلاف. 2. فك البراغي لإزالة غطاء المركز. 3. قم بإزالة الفلاتر يدويًا: a. على أحد الجانبين، اضغط برفق على الحافة السفلية للفلتر إلى الأمام، ثم اضغطها للأعلى حتى تتحرر من الفتحة. b. كرر العملية على الجانب الآخر: اضغط برفق على الحافة السفلية للفلتر إلى الأمام، ثم اضغطها للأعلى حتى تتحرر من الفتحة. c. اسحب الفلتر بحذر إلى الخارج من صندوق توزيع الهواء. 4. قم بتنظيف الفلاتر بمحلول تنظيف واتركه حتى يجف. 5. أعد إدخال الفلاتر. 6. قم بالعملية بترتيب عكسي لإعادة تركيب غطاء المركز.

فترات	الفحص/الصيانة
مرة كل عام	- يجب صيانة المبادل الحراري لمكيف الهواء على السطح من قبل شركة متخصصة. - افحص وسائل الإحكام الموجودة بين مكيف الهواء على السطح وسطح السيارة بحثاً عن شقوق وأضرار أخرى. - تحقق مما إذا كانت براغي التثبيت مشدودة إلى عزم الدوران الصحيح (2.5 نيوتن متر ± 0.3 نيوتن متر) واضبطها إذا لزم الأمر.

11 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يحدث التبريد بشكل جيد	مكيف الهواء على السطح غير مضبوط على وضع التبريد.	اضبط مكيف الهواء على السطح على وضع التبريد.
	درجة الحرارة المحيطة أعلى من 52 درجة مئوية.	تم تصميم مكيف الهواء على السطح للتبريد فقط حتى درجات حرارة محيطية تصل إلى 52 درجة مئوية.
	درجة الحرارة التي تم ضبطها أعلى من درجة حرارة الغرفة.	اختر درجة حرارة أقل.
	درجة الحرارة المحيطة أقل من 16 درجة مئوية.	تم تصميم مكيف الهواء على السطح للتبريد فقط في درجات حرارة محيطية أعلى من 16 درجة مئوية.
	أحد مستشعرات درجة الحرارة تالف.	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
	مروحة المبخر تالفة.	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
	مروحة المكثف تالفة.	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
للمناذج المزودة بوضع التدفئة فقط: لا تحدث التدفئة بشكل جيد	مكيف الهواء على السطح غير مضبوط على وضع التدفئة.	اضبط مكيف الهواء على السطح على وضع التدفئة.
	درجة الحرارة المحيطة أقل من -2 درجة مئوية.	تم تصميم مكيف الهواء على السطح لدرجات حرارة محيطية أعلى من -2 درجة مئوية.
	درجة الحرارة التي تم ضبطها أقل من درجة حرارة الغرفة.	اختر درجة حرارة أعلى.
	أحد مستشعرات درجة الحرارة تالف.	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
	مروحة المبخر تالفة.	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
	فتحات سحب الهواء مسدودة أو مغطاة.	أزل الأوراق وغيرها من الأساخ من شبكات تهوية مكيف الهواء على السطح.
	وحدة المروحة تالفة.	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
إخراج الهواء منخفض		

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
دخول الماء إلى السيارة.	فتحات تصريف مياه التكثيف مسدودة.	قم بتنظيف فتحات تصريف المياه من مياه التكثيف.
	موانع التسرب تالفة.	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
مكيف الهواء على السطح لا يعمل.	لا يوجد مصدر طاقة متصل.	تحقق من التيار الكهربائي.
	الجهد منخفض جداً (> 200 فولت).	ليس مصدر إمداد الطاقة في موقع التخييم كافياً.
	محور الجهد تالف.	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
	أحد مستشعرات درجة الحرارة تالف.	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
	المصهر الكهربائي لمصدر الطاقة منخفض للغاية.	< إن مصدر إمداد الطاقة في موقع التخييم يعاني حملاً زائداً. تحقق من مصدر إمداد الطاقة في موقع التخييم. < فك بكرة كابل الطاقة، إن أمكن. < قلل الأجهزة الكهربائية النشطة في السيارة. < ليست الحماية الكهربائية في موقع التخييم كافية. تحقق من الحماية الكهربائية في موقع التخييم مع مشغل موقع التخييم. < انظر المحول فقط: استخدم تطبيق Power لضبط وضع الطاقة التكميلي عندما يحد فتيل موقع التخييم من الطاقة المتاحة أو لتحسين استهلاك البطارية.
مكيف الهواء على السطح لا ينطفئ.	أحد مستشعرات درجة الحرارة تالف.	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
	المصهر الكهربائي لمصدر الطاقة منخفض للغاية.	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
لنماذج السرعة الثابتة والمحول: مكيف الهواء على السطح يغلق نفسه باستمرار.	تعطل مستشعر التبريد.	درجة الحرارة الخارجية منخفضة جداً أو أن جميع فتحات الهواء مغلقة.
تعرض الشاشة: P0	زيادة درجة الحرارة أو زيادة التيار على وحدة IPM	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: P1	حماية تحت الجهد	استشر إدارة موقع التخييم للتحقق مما إذا كان الجهد في موقع التخييم كافياً.
تعرض الشاشة: P2		اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: P3	حماية من الجهد الزائد	استشر إدارة موقع التخييم للتحقق مما إذا كان الجهد في موقع التخييم مناسباً.
تعرض الشاشة: P4	حماية أنبوب التفريغ من الحرارة الزائدة	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تعرض الشاشة: P5	حماية ملف المبخر (وضع التبريد)	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: P6	حماية ملف المكثف (وضع التبريد)	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: P7	حماية ملف المبخر (وضع التدفئة)	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: P9	محرك المكبس غير عادي أو المكبس لا يبدأ بالتشغيل	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: E0	خطأ بالاتصال	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: E1	خطأ في مستشعر درجة حرارة الغرفة	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: E2	خطأ في مستشعر درجة حرارة ملف المبخر	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: E3	خطأ في مستشعر درجة حرارة ملف المكثف	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: E7	خطأ في مستشعر درجة الحرارة الخارجية	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: E8	يجب تقريب أنبوب مستشعر درجة حرارة أنبوب التصريف	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: E9	خطأ في محرك المكبس و وحدة IPM	استشر إدارة موقع التخييم للتحقق مما إذا كان الجهد في موقع التخييم كافياً. اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: EA	خطأ في المستشعر الحالي	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: EE	خطأ EEPROM خارجي	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.
تعرض الشاشة: EL	خطأ في اتصال LIN-BUS/CI-BUS	اتصل بوكيل خدمة معتمد أو بشركة Dometic.

12 التخلص من الجهاز

إعادة تدوير مواد التغليف: ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.



تشير سلة المهملات المزودة بعجلات المطلوب عليها إلى أن المنتج جهاز كهربائي أو إلكتروني أو يحتوي على بطاريات ويجب جمع أجزائه كل على حدة للمعالجة والاسترجاع وإعادة التدوير بطريقة صحيحة. يلتزم المستهلك قانوناً بالتخلص من أي معدات كهربائية أو إلكترونية أو مصادر للضوء أو بطاريات أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن بطريقة صحيحة، وفصلها عن النفايات المنزلية العامة!



هذا الفصل ضروري، لأن البطاريات ومصادر الضوء والأجهزة الكهربائية هي موارد ذات قيمة وقد تحتوي على مواد تضر الإنسان والبيئة.

للتخلص من المنتج نهائياً، اطلب من مركز إعادة التدوير المحلي أو التاجر المتخصص الحصول على تفاصيل حول كيفية القيام بذلك وفقاً للوائح التخلص المعمول بها.

يمكن التخلص من المنتج والبطاريات مجاناً.

أزل أي بطاريات وبطاريات قابلة لإعادة الشحن ومصادر للضوء قبل إعادة تدوير المنتج.

البطاريات التي تحتوي على أكثر من 0.002 ٪ من الكاديوم أو أكثر من 0.004 ٪ من الرصاص مميزة بالرمز الكيميائي للمعدن المعني: Cd أو Pb.

تقع مسؤولية حذف البيانات الشخصية على عاتق المستهلك.

13 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج تالفاً، يُرجى الاتصال بفرع الشركة المصنعة في بلدك (راجع dometic.com/dealer) أو بائع التجزئة لديك.

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان، يُرجى إرفاق المستندات التالية مع الجهاز:

- نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء
 - سبب الشكوى أو وصف للعطل
- عليك الحذر من أن الإصلاح الذاتي أو غير الاحترافي قد يؤدي إلى عواقب تتعلق بالسلامة وإلغاء الضمان.

14 البيانات الفنية

يحتوي هذا المنتج على غازات مفلورة مسببة للاحتباس الحراري.

وحدة التبريد محكمة الغلق.

بموجب هذا المستند، تعلن شركة Dometic (Zhuhai) Technology Co., Ltd. بأن نوع الجهاز اللاسلكي FJZ4233M، FJZ4233EEH، FJZ4333EEH، FJZ7333IHP، FJZ7433IHP، FJZ7437IHP، FJZ7557IHP يتوافق مع التوجيه 2014/53/ EU. إن النص الكامل لإعلان المطابقة الأوروبي متاحاً على عنوان الإنترنت التالي: documents.dometic.com

📄 شكل 16 بالصفحة 9

📄 شكل 17 بالصفحة 10

FreshJet FJZ4233M	
1500 وات	قدرة التبريد على أساس ISO 5151
220 فولت ... 240 فولت / 50 هرتز	جهد دخل التيار المتردد
3,1 أمبير	التيار المقدر للتبريد
الحد الأدنى 4 أمبير ، الحد الأقصى 16 أمبير	المصهر المطلوب
- 2 درجة مئوية ... 52 درجة مئوية	نطاق درجة حرارة التشغيل
R410a	مادة التبريد
380 غ	كمية مادة التبريد
0.793 طن	CO ₂ يعادل
2088	احتمال التسبب في الاحتباس الحراري (GWP)
IPX4	فئة الحماية (وحدة السطح)
2.4 جيجاهرتز	التردد
dBm 19.14	الحد الأقصى لطاقة التردد اللاسلكي

FreshJet FJZ4233M		
≥ 5 م	الحد الأقصى لطول السيارة المقترح (مزودة بجدران معزولة)	
شكل 16	الأبعاد	
> 30 كجم	الوزن الصافي (وحدة السطح)	
UK CA CE		الفحص/توثيق

FreshJet FJZ4333EEH		FreshJet FJZ4233EEH	
2200 وات	1700 وات	قدرة التبريد على أساس ISO 5151	
1000 وات	800 وات	قدرة التدفئة على أساس ISO 5151	
220 فولت ... 240 فولت / 50 هرتز		جهد دخل التيار المتردد	
4.6 أمبير	3.4 أمبير	التيار المقدر للتبريد	
4.4 أمبير	3.7 أمبير	التيار المقدر للتدفئة	
الحد الأدنى 5 أمبير ، الحد الأقصى 16 أمبير		المصهر المطلوب	
- 2 درجة مئوية ... 52 درجة مئوية		نطاق درجة حرارة التشغيل	
R32		مادة التبريد	
360 غ	320 غ	كمية مادة التبريد	
0.243 طن	0.216 طن	CO ₂ يعادل	
675		احتمال التسبب في الاحتباس الحراري (GWP)	
IPX4		فئة الحماية (وحدة السطح)	
2.4 جيجا هرتز		التردد	
dBm 19.14		الحد الأقصى لطاقة التردد اللاسلكي	
≥ 7 م	≥ 6 م	الحد الأقصى لطول السيارة المقترح (مزودة بجدران معزولة)	
شكل 16 شكل 17		الأبعاد	
> 30 كجم	> 30 كجم	الوزن الصافي (وحدة السطح)	
UK CA CE		الفحص/توثيق	

FreshJet FJZ7557IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7333IHP	
3500 وات	3000 وات	2600 وات	2200 وات	قدرة التبريد على أساس ISO 5151

FreshJet FJZ7557IHP	FreshJet FJZ7437IHP	FreshJet FJZ7433IHP	FreshJet FJZ7333IHP	
3200 وات	3000 وات	2300 وات	2000 وات	قدرة التدفئة على أساس ISO 5151
220 فولت ... 240 فولت / 50 هرتز ... 60 هرتز				جهد دخل التيار المتردد
> 7 أمبير	> 6.4 أمبير	> 5.8 أمبير	> 5.8 أمبير	التيار المقدر للتبريد
> 6.6 أمبير	> 5.9 أمبير	> 4.2 أمبير	> 3.1 أمبير	التيار المقدر للتدفئة
الحد الأدنى 8 أمبير ، الحد الأقصى 16 أمبير	الحد الأدنى 7 أمبير ، الحد الأقصى 16 أمبير	الحد الأدنى 6,5 أمبير ، الحد الأقصى 16 أمبير		المصهر المطلوب
- 2 درجة مئوية ... 52 درجة مئوية				نطاق درجة حرارة التشغيل
R32				مادة التبريد
650 غ	480 غ	420 غ	400 غ	كمية مادة التبريد
0.439 طن	0.324 طن	0.284 طن	0.270 طن	CO ₂ يعادل
675				احتمال التسبب في الاحتباس الحراري (GWP)
IPX5				فئة الحماية (وحدة السطح)
2.4 جيجاهرتز				التردد
dBm 19.14				الحد الأقصى للراديو
				الأبعاد
> 39 كجم	> 37 كجم	> 35 كجم	> 34 كجم	الوزن الصافي (وحدة السطح)
				الفحص/توثيق



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
